

Nicole Nau

**Wortarten und Pronomina
Studien zur lettischen Grammatik**



Wydział Neofilologii UAM w Poznaniu
Poznań 2016

Wortarten und Pronomina
Studien zur lettischen Grammatik

Nicole Nau

**Wortarten und Pronomina
Studien zur lettischen Grammatik**

Wydział Neofilologii UAM w Poznaniu
Poznań 2016

Projekt okładki:
Mikołaj Sobkowiak

Recenzja:
prof. dr hab. Axel Holvoet

Copyright by:
Nicole Nau

Wydanie I, Poznań 2016

ISBN 978-83-947398-4-3

DOI: 10.14746/9788394739843

Wydanie:
Wydział Neofilologii UAM w Poznaniu
al. Niepodległości 4, 61-874 Poznań
e-mail: dziekneo@amu.edu.pl
www.wn.amu.edu.pl

*The astronomer doth so describe the heaven with figures,
That in the eternal expanse lighter the view is discerned.*

Friedrich Schiller: Human knowledge, translated by
William F. Wertz

Nicole Nau

Pronouns, parts-of-speech, and the grammar of Latvian.
Preface and summary

Do Latvian pronouns form a part-of-speech? To give a profound answer to this short question, one needs an understanding of the notions *part-of-speech* (or *word-class*) and *pronoun* and their possible uses in linguistic theory and language description, as well as more specific knowledge of Latvian morphology and syntax. This is what this book aims to provide. It was written at the turn of the century as a *Habilitationsschrift* (post-doctoral thesis), defended in November 2001 at the University of Kiel in Germany. The initial question was answered in a way that satisfied the author and was acknowledged by the few readers of the manuscript, and there was no immediate need to publish this work in print. In the meantime, electronic publishing has become a common and convenient means of distributing the results of academic scholarship, and so this book will finally start its journey to a broader audience. A few corrections were made, but the structure and content of the original text has been left unchanged.

At the time when this monograph was written, the question of word classes, their universality and cross-linguistic definitions was much discussed in linguistic typology (see, for example, the volume edited by Petra Vogel and Bernard Comrie in 2000). Since then, the focus has turned to other topics and the general discussion in the first chapter of this book remains up-to-date, albeit as much as this is ever possible in a field where every new generation will want to have their say. It has been one of the key questions in western linguistic

theories throughout the ages, and was especially debated in the second half of the 20th century (see Rauh 2010 for a discussion of word classes and syntactic categories in several 20th century theories). New theories and approaches in linguistics usually also include ideas about word classes. For example, currently new approaches are being developed based on corpus linguistic studies (see contributions to Simone & Masini 2014).

In Chapter 2 of this book I critically summarize the principles underlying the classification of words into classes, indicate problems arising from assumptions or ideals that do not match the data, and discuss solutions that have been proposed for these problems. On this basis I develop my own pluralistic and practical approach: there are many different ways by which words (as lexemes or as word-forms) can be grouped together, but the usefulness of any grouping depends on its purpose. I thus call for abandoning the search for the one, correct, exhaustive part-of-speech system or definition of syntactic category and to allow for parallel, non-exhaustive classifications within one theory or grammatical description. It is wrong, and unnecessary, to try to transfer the traditional parts-of-speech into a scientific taxonomy. The function of traditional labels such as *noun*, *adjective*, *pronoun* can be compared to that of the names of constellations (such as *Ursus Major*, *Cassiopeia* or *Orion*), not that of the names of taxa in biology (such as *Ursidae* or *Fagaceae*): they facilitate orientation, but they do not provide us with necessary or sufficient criteria for group membership that would be based on the essential characteristics of their elements. The similarity to constellations and not taxa is probably most evident in the case of pronouns, whose definition has caused many a grammarian quite a headache. The following quote is typical in this respect, but also in its approach that takes the class of pronouns as given and poses the problem of its definition as an afterthought:

Everyone who has studied grammar at all knows, more or less, what a pronoun is, but it is difficult to formulate a definition that will clearly include all pronouns and exclude all other words. (Roberts 1954: 53)

Chapter 3 starts with a survey of the various definitions of pronouns in contemporary descriptive grammars of German, English, French, and Russian. Three main approaches are distinguished, which differ in the importance given to morphological, syntactic and semantic features. The semantic approach leads to the widest class of words called pronoun, including words without nominal features such as Russian *tam* ‘there’ and *vsegda* ‘always’. The grammatical approach focuses on syntactic distribution and distinguishes between pronouns and determiners. It has to sufficiently cope with the problem that several words can occur in more than one position. This brings to the fore a distinction that, as already argued in the previous chapter, is essential when dealing with word classes, but more often than not is blurred in definitions of parts-of-speech: that between words as lexical items (elements of the lexicon) and word forms as elements of text (“parts of speech” in a literal sense) and their positions or functions within grammatical constructions. Furthermore, while “determiners” in this approach are syntactically defined, the remaining “pronouns” still form a motely group of words that remain ununited by grammatical criteria. Traditional grammars of German and many other European languages with case inflection most often exclude words without nominal inflection from the class of pronouns but accept that the words of this class (seen as a class of lexemes) are used in different syntactic positions – thus, both the German *ich* ‘I’ and *mein* ‘my’ are called pronouns, but *dort* ‘there’ is not. This approach, which I call the lexical approach, has been repeatedly disputed in German descriptive and theoretical linguistics, but it still forms the popular understanding of the term, despite the fact that this class cannot be defined by linguistic criteria. The second half of Chapter 3 is devoted to a

discussion of phenomena associated with pronouns in linguistics, and often appearing in their definition, such as substitution, deixis, or reference, and of alternative ways of dealing with pronouns, without assuming them as forming a word class with clear borders. I conclude this general part of my investigation with two ideas that will later be applied in the study of pronouns in Latvian. First, in treating *pronoun* as the label not of one class of words, but of a union of minor classes (such as personal pronouns, demonstrative pronouns). This approach had already been foreshadowed in the English grammar by Quirk et al. (1992) and was explicitly proposed in German academic grammar by Zifonun et al. (1997) and its popular electronic version GRAMMIS (2001; current version grammis 2.0, 2011). Second, I propose a bottom-up approach to establishing word classes: instead of taking a class given by tradition and looking for characteristics shared by its members (as often done so in descriptive grammars), one may instead start by investigating which characteristics individual words share with other words.

Chapter 4 gives an overview of the grammar of modern Latvian, describing the syntax of clauses and noun phrases, inflectional morphology and the structure of words, and the main characteristics of verbs, nouns, and adjectives. At the time of writing the book, there were relatively few sources on contemporary Latvian. The most recent comprehensive grammar had only been published in two volumes in 1959 and 1962 by the Latvian Academy of Science and reflected the language of written texts in the first half of the twentieth century, mostly fiction by acclaimed writers (a new academic grammar appeared only in 2013). No corpus was available, and there were very few empirical studies of material collected from contemporary sources. Faced with this situation I decided to base my own investigation in a large part on a corpus of spoken texts which I compiled from recordings with transcripts made by the National Oral History Project in Latvia (*Nacionālās mutvārdu vēstures projekts*, information at

www.dzivesstasts.lv). The corpus consists of texts from 10 speakers with a total recording time of 13 hours. Details are given in the introduction (Chapter 1). Part of this material had also been used in writing a sketch grammar of Latvian (Nau 1998). Additional data were sourced from interviews and reportages published in magazines; the main texts are listed after the bibliography. This empirical approach, with the presentation of a large number of consistently annotated (glossed) authentic examples, was quite a novelty in Latvian linguistics at that time. Fifteen years later, it has become standard, and corpora of Latvian have been systematically compiled (a corpus of spoken Latvian is still under development).

In Chapter 5, formal and functional characteristics of Latvian pronouns are investigated and described in detail. In Latvian linguistics, the traditional, lexical approach to pronouns (see above, Chapter 3) had never been challenged. As a point of departure, I adopt the given set of words falling under this label and add three which the tradition classes as numerals (*otrs* ‘other (of two)’, *viens* ‘one’, *abi* ‘both’). The complete list of investigated words is given in Section 5.2. The words are divided into semantic groups, and accordingly described in the respective sections that follow. Section 5.3 is devoted to pronouns for the speech act participants, including possessive pronouns, and reflexive pronouns. This give a total of eight words: *es* ‘I’, *tu* ‘you SG’, *mēs* ‘we’, *jūs* ‘you PL’, *mans* ‘my’, *tavs* ‘thy’, *sevis* ‘self’, the reflexive pronoun for all persons, and *savs* ‘own’, the possessive reflexive pronoun for all persons. In Section 5.3 I analyze the third person pronoun *viņš* and the demonstratives *šis* ‘this’ and *tas* ‘that’ and their derivatives *šitas* ‘this’, *šāds* ‘such (as this)’, *tāds* ‘such (as that)’. Relative, interrogative, indefinite and negative pronouns are the subject of Section 5.4. The overwhelming part of these pronouns contains the Indo European root *k-*. Simple pronouns used in a variety of functions are *kas* ‘who, what’, *kurš* ‘which’, and *kāds* ‘which; someone’. They are also the base

for other pronouns of these semantic groups, derived with suffixes, prefixes, or by combination with a particle. The only pronoun with another root is the negative pronoun *neviens* ‘no one’. Its base *viens* ‘one’ belongs to the semantic groups of quantifying and contrasting pronouns, which are described in Section 5.5. Quantifying pronouns further include *viss* ‘all’, *katrs* ‘each’, *dažs* ‘some’, *abi* ‘both’, while *otrs* ‘other (of two)’, *cits* ‘other (of more than two)’, and *pats* ‘same; self’ are grouped together under the label contrasting pronouns. The wealth of details given about these pronouns may make the Chapter as a whole sometimes dense to read, but linguists interested in particular phenomena will find it a useful source, especially with regard to the syntax of individual pronouns, which had been hardly described before this research. Moreover, within this book, such a detailed description is a necessary prerequisite for the pursuit of the initial question, which by now has been reformulated as: What classes do Latvian pronouns enter or form?

Chapter 6 answers this question by putting together the findings about individual words and small semantic groups gathered in Chapter 5. It had been known before that there is no formal feature shared by all and only the words called pronoun in traditional grammar. In addition, my investigation shows that even the small, semantically determined classes, such as speech-act pronouns, demonstrative or interrogative pronouns do not display unique characteristics. Instead, morphological and syntactic criteria define several different classes with partial overlap. Somewhat to my own surprise, however, it turned out that the spread of such features is not random: instead, it seems to operate on a principle of “neighborhood”. This becomes evident through a simple form of visualization, inspired by the drawing of isoglosses in dialect maps (and that of asterisms on the night sky): The words under investigation are given a fixed place on a plane like localities on a map and the classes established by individual criteria are marked by bordering lines. The maps

indicating the most interesting outcomes of my study are given in an appendix to Chapter 6. They show quite clearly that characteristics are shared by “neighboring” items. Most of my isoglosses relate to morphological criteria, both inflection and word-formation. This is not surprising, as the object of my investigation is lexemes, not word-forms used in syntactic constructions. The two-dimensional visualization shows a fragment of the ways words are connected in the lexicon. With one or more additional dimensions it could be shown what links the selected words to other words, such as proper names, deictic adverbs, numerals, etc. Word classes may thus be defined as particular networks within the big network of the lexicon.

There is no harm in keeping the label *pronoun* for a heterogenous set of words, as long as we do not expect it to refer to a syntactic category, or a class of words united and distinguished by grammatical features. Moreover, it may be the starting point for a closer investigation of grammatical features and their spread across the lexicon. I therefore wholeheartedly subscribe to the thesis expressed in the following quote:

“... nearly everyone who has made a serious effort to work out such a set of definitions [for parts-of-speech] had had two experiences: (1) he has enjoyed himself and (2) he has become aware of some important points of structure which he had never thought of before – he may even believe that he has discovered some such points that no one else had ever thought of before.” (Householder 1967: 103)

I hope that the reader of this book (both he and she) will share one or the other, or even both of these experiences.

References

- GRAMMIS. 2001. *Pronomen im Überblick*. GRAMMIS-Projektgruppe, Institut für Deutsche Sprache, Mannheim. [version of 18.06.2001 online at: <http://grammis.ids-mannheim.de>, link no longer active].

-
- grammis 2.0. *Das grammatische Informationssystem des Instituts für deutsche Sprache*. Entry “Pronomen”, by Eva Breindl and Elke Donalies. Last update 05.05.2011. Online at: http://hypermedia.ids-mannheim.de/call/public/sysgram.ansicht?v_id=274.
- Householder, Fred W. 1967. Ancient Greek. *Lingua* 17: 103-128.
- Nau, Nicole. 1998. *Latvian*. (Languages of the World/Materials 217). München: LINCOM.
- Rauh, Gisa. 2010. *Syntaktische Kategorien. Ihre Identifikation und Beschreibung in linguistischen Theorien*. Tübingen: Stauffenburg. English version: *Syntactic categories: Their identification and description in linguistic theories*. Oxford: Oxford University Press 2010.
- Roberts, Paul. 1954. *Understanding grammar*. New York: Harper & Row.
- Simone, Raffaele & Masini, Francesca, eds. 2014. *Word classes: Nature, typology and representations*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.
- Vogel, Petra & Comrie, Bernhard, eds. 2000. *Approaches to the typology of word classes*. Berlin, New York: Mouton de Gruyter.
- Zifonun, Gisela et al. 1997. *Grammatik der deutschen Sprache*. (Schriften des Instituts für deutsche Sprache 7). Berlin, New York: de Gruyter.

Inhaltsverzeichnis

1. Einleitung	3
1.1 Themen und Ziele	3
1.2 Quellen zur lettischen Grammatik	5
1.3 Ein Korpus aus mündlichen Texten	8
2. Was sind Wortarten und wofür braucht man sie?	13
2.1 Traditionen	14
2.2 Probleme	20
2.3 Gegenentwürfe	26
2.3.1 Verschwommene Grenzen und typische Vertreter	26
2.3.2 Parallele Systeme	30
2.3.3 Wortarten als Epiphänomene	33
2.4 Wege aus der Wortartenfalle	36
2.4.1 Anwendung und Nutzen	37
2.4.2 Wortartenarten	40
2.4.3 Wortartensysteme	46
Anmerkungen zu Kapitel 2	50
3. Ansichten über Pronomina	55
3.1 Pronomina als Problem für Referenzgrammatiken	55
3.1.1 Lexikalischer Ansatz (<i>ich, wer, dieser, mein, kein</i>)	59
3.1.2 Grammatischer Ansatz: (<i>ich, wer</i> vs. <i>mein, kein</i>)	64
3.1.3 Semantischer Ansatz (<i>ich, wer, wo, hier</i>)	72
3.1.4 Vergleich und Bewertung der Ansätze	74
3.2 Was zeichnet Pronomina aus?	77
3.2.1 Stellvertretung	77
3.2.2 Deixis	87
3.2.3 Referenz	89
3.2.4 Semantische Primitivität	97
3.3 Was tun mit Pronomina?	99
4. Lettische Wortarten	119
4.1 Syntaktische Strukturen und Funktionen	120
4.1.1 Der einfache Satz	120
4.1.2 Nominalphrasen	137
4.2 Morphologie	149
4.2.1 Flexion und Flexionsklassen	152
4.2.2 Wortbildung	158
4.3 Kritische Durchsicht der traditionellen Wortarten	161
4.3.1 Die "Hauptwortarten": Verben, Substantive und Adjektive	163
4.3.2 Zahlwörter	185
4.3.3 Adverbien	189
5. Formen und Funktionen lettischer Pronomina	194
5.1 Einleitung und Übersicht	194
5.2 Partnerpronomina, Reflexivpronomen und Possesivpronomina	198

5.2.1 Flexion und grammatische Kategorien	201
5.2.2 Wortbildung	205
5.2.3 Modifikation und Verbindungen.....	207
5.2.4 Syntaktische Funktionen	209
5.3 Demonstrativa und Pronomen der dritten Person	210
5.3.1 Nichtabgeleitete Pronomina (<i>šis, tas, šitas, viņš</i>)	214
5.3.1.1 Flexion und grammatische Kategorien	214
5.3.1.3 Modifizierbarkeit und Verbindungen	220
5.3.1.5 Bedeutungsspektrum und Verwendung	227
5.3.2 Abgeleitete Pronomina (<i>šāds, tāds, šitāds</i>)	240
5.4 "k-Pronomina" (Relativ-, Interrogativ-, Indefinit- und Negativpronomina).....	245
5.4.1 Flexion und grammatische Kategorien	246
5.4.2 Wortbildung und Verbindungen	248
5.4.3 Syntax und Bedeutungsspektrum	250
5.4.3.1 Interrogativpronomina	250
5.4.3.3 Indefinitpronomina	262
5.4.3.4 Negativpronomina	268
5.5 Quantifizierende und kontrastierende Pronomina.....	276
5.5.1 Flexion und grammatische Kategorien	278
5.5.2 Wortbildung	280
5.5.3 Modifikation und Verbindungen.....	282
5.5.4 Syntaktische Funktionen	286
6. Pronomina und ihre Klassen.....	293
6.1 Flexion und grammatische Kategorien	295
6.1.1 Flexionsklassen.....	296
6.1.2 Verhältnis zu grammatischen Kategorien	301
6.2 Derivation und Komposition	317
6.2.1 Derivation durch Suffixe	318
6.2.2 Zusammensetzungen	325
6.3 Modifikation und Verbindungen	331
6.4 Syntaktische Funktionen.....	340
6.4.1 Pronomina als Attribute	341
6.4.2 Pronomina als Ko-Argumente	345
6.5 Zusammenhänge	349
Anhang zu Kapitel 6: Abbildungen	
7. Zusammenfassung	
Literaturverzeichnis	

1. Einleitung

1.1 Themen und Ziele

Diese Arbeit verfolgt zwei Ziele: Zum einen werden neue Antworten auf die Frage gesucht, wie und warum sich Wörter zu Klassen zusammenfassen lassen, zum anderen soll ein Ausschnitt der lettischen Grammatik beschrieben werden. Für beide Ziele wurden Pronomina als Untersuchungsbereich gewählt.

Die drei Themen dieser Arbeit – Wortarten, Pronomina und die lettische Grammatik – werden auf unterschiedliche Weise miteinander verknüpft. Nachdem im zweiten Kapitel grundsätzliche Überlegungen zu Natur und Nutzen von Wortarten angestellt wurden, geht Kapitel 3 der Frage nach, wie die Pronomina als Wortart in Grammatiken behandelt werden und welche Eigenschaften Linguisten ihnen zuschreiben. Im vierten Kapitel beschreibe ich syntaktische und morphologische Strukturen des Lettischen und analysiere, welche Klassen sich aus ihnen ergeben können und welche Rolle sie für die traditionellen Wortarten spielen. In Kapitel 5 gebe ich einen detaillierten Einblick in die formalen Eigenschaften lettischer Pronomina, ihre Bedeutung und ihre Funktionen. Das abschließende sechste Kapitel führt dann alle drei Bereiche zusammen; hier untersuche ich, nach welchen Kriterien sich lettische Pronomina zu Klassen verbinden lassen und welche Beziehungen zwischen ihnen allen bestehen.

Die Forschungslage ist zu den einzelnen Bereichen sehr unterschiedlich. Das Thema Wortarten ist in der Sprachwissenschaft in einer kaum zu überbietenden Breite behandelt worden. In Kapitel 2 fasse ich in einem Überblick wesentliche Aspekte der Diskussion zusammen, weise auf Probleme und Widersprüche hin und entwickle meine eigene Position. Der von mir propagierte Zugang zu Wortarten lässt sich als "praktisch" und "pluralistisch" kennzeichnen. Die Klassifizierung von Wörtern soll nicht, wie es häufig den Anschein hat, als eine an und für sich sinnvolle und

notwendige Tätigkeit betrachtet werden, sondern in Hinblick auf ein Ziel geschehen, das man benennen kann und an dem sich die Brauchbarkeit einer bestimmten Klassifikation messen lässt. Schon daraus folgt, dass es mehr als eine "richtige" Art der Klassifikation gibt. Für die grammatische Beschreibung einer Sprache sind verschiedene Arten von Wortklassen notwendig, und ein Wort gehört in der Regel zu mehreren solcher Klassen.

Auch zu Pronomina gibt es eine reiche linguistische Literatur, aus der ich im dritten Kapitel einige Ausschnitte referiere. Dabei zeigt sich immer wieder, dass es nicht gelingt, die Menge der Wörter, die man als Pronomina bezeichnen möchte, durch eindeutige Merkmale zu charakterisieren und gegen andere Arten von Wörtern abzugrenzen. Diese vor allem in Grammatiken oft beklagte Schwierigkeit resultiert meines Erachtens zum großen Teil aus einem falschen Verständnis von Wortarten. Zum anderen liegt es daran, dass Pronomina, wenn sie auch keine Wortart bilden, durchaus durch formale und funktionale Ähnlichkeiten miteinander verbunden sind. Diesen Aspekt werde ich dann am Beispiel der lettischen Pronomina weiter verfolgen.

Während also Kapitel 2 und 3 vor allem durch die Auseinandersetzung mit der Forschungsliteratur geprägt sind, beinhalten die beiden anschließenden Kapitel fast ausschließlich meine eigene Analyse der lettischen Sprache. Im Vergleich zu anderen europäischen Nationalsprachen ist Lettisch sehr viel weniger beschrieben worden. In der historisch-vergleichenden Sprachwissenschaft wurde und wird die Schwestersprache Litauisch generell als Vertreterin für den baltischen Zweig der indogermanischen Sprachen bevorzugt. Auch innerhalb der Baltistik spielt Litauisch eine sehr viel größere Rolle als Lettisch, was sich unter anderem in der Zahl der Publikationen widerspiegelt. In anderen Bereichen der Sprachwissenschaft, z.B. der Grammatiktheorie oder der Sprachtypologie, ist Lettisch außerhalb Lettlands im 20. Jahrhundert fast völlig ignoriert worden. In Lettland selbst

haben Linguisten sich bis in die 1990er Jahre im Bereich Grammatik vor allem mit Fragen der Sprachgeschichte sowie der Sprachkultur und der Normierung der Standardsprache beschäftigt. Es gibt daher nur verhältnismäßig wenig rein deskriptive, d.h. weder normierende noch historische Beschreibungen der lettischen Grammatik. Dieser Mangel an Literatur ist einerseits der Grund dafür, dass ich im vierten und fünften Kapitel nur wenig auf die Forschung anderer verweisen kann. Zum anderen liegt darin auch eine Motivation für meine Beschreibung und die Menge an Belegen, die ich anführen werde: Die lettische Sprache soll innerhalb der europäischen Sprachwissenschaft nicht länger eine Unbekannte sein, und ich will mit dieser Arbeit dazu beitragen, sie in ihrer heute lebendigen Form zu dokumentieren und ihre Strukturen zu analysieren.

Pronomina sind ein ergiebiges Gebiet für beide Ziele. An ihnen lassen sich sowohl lexikalische als auch grammatische Strukturen zeigen. Außerdem handelt es sich um sprachliche Einheiten, die häufig gebraucht werden und in allen Varietäten und Stilen vorkommen. Jeder Text enthält Pronomina, und es sind keine besonderen Bemühungen notwendig, um zu Belegen für ihre Formen und Funktionen zu gelangen.

1.2 Quellen zur lettischen Grammatik

Die beiden wichtigsten Werke, die Auskunft über Strukturen der lettischen Sprache geben, sind die Grammatik von Jānis Endzelīns (Endzelin 1922) und die zweibändige Grammatik der lettischen Akademie der Wissenschaften (MLLVG-I 1959; MLLVG-II 1962). Sie unterscheiden sich unter anderem darin, welche Varietäten sie berücksichtigen; gemeinsam ist ihnen – das verraten schon die Erscheinungsdaten – dass sie keine Auskunft über Besonderheiten des alltäglichen Sprachgebrauchs in der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts geben können.

Endzelīns' Grammatik basiert auf einer großen Breite unterschiedlicher Varietäten. Neben der zu seiner Zeit noch recht jungen Standardsprache finden die Dialekte ebenso Berücksichtigung wie die Sprache der Volksdichtung, auch die "lebendige Volkssprache" wird gelegentlich erwähnt. Da das Werk als Referenzgrammatik für die vergleichende Sprachwissenschaft gedacht ist, nehmen gesprochene Varietäten einen wichtigeren Platz ein als geschriebene. Bei Dialektbelegen ist der Autor bemüht, möglichst viele und möglichst alte Formen zu dokumentieren, also auch solche, die vielleicht schon zu seiner Zeit nicht mehr im allgemeinen Gebrauch waren. Die Daten hat Endzelīns zu einem großen Teil gemeinsam mit seinem Lehrer Karlis Mühlenbach selbst gesammelt, und zwar bereits um die Zeit der Jahrhundertwende. Das Erscheinungsjahr von 1922 darf also nicht darüber hinwegtäuschen, dass hier im wesentlichen die Sprache des 19. Jahrhunderts dokumentiert ist. Für zuverlässige Aussagen über die heutige Sprache sind daher weitere, neue Studien unabdingbar.

Die Akademiegrammatik (MLLVG) versteht sich ausdrücklich als Grammatik der Standardsprache bzw. der "Literatursprache". Unter diesem Begriff wird eine in Bezug auf Aussprache, Orthographie, Wortschatz und Grammatik normierte Varietät verstanden, die sich vor allem am Sprachgebrauch anerkannter Schriftsteller orientiert und an der Bewertung durch anerkannte Sprachwissenschaftler. In seiner "Stilistik der lettischen Sprache" spricht Jānis Rozenbergs in diesem Zusammenhang von "Sprachmeistern" (Rozenbergs 1995: 68)ⁱ; das zeigt meines Erachtens sehr gut die Einstellung gegenüber dieser Varietät. Anders als die Grammatik von

ⁱ "Literārā valoda ir visas tautas kopējais pilnīgākais valodas paveids, kam ir arī sava rakstu forma un ko apzināti veido un kopj valodas meistari." (Rozenbergs 1995: 68) "Die Literatursprache ist die dem ganzen Volk gemeinsame und vollständigste Varietät der Sprache; sie hat auch eine Schriftform und wird von Sprachmeistern bewusst gestaltet und gepflegt." (Anstelle von "vollständigste" ließe sich auch "vollkommenste" übersetzen). Alle Übersetzungen aus dem Lettischen sind von mir.

Endzelīns stützt sich die Akademiegrammatik daher fast ausschließlich auf schriftsprachliche Belege, überwiegend aus der Prosaliteratur des späten 19. Jahrhunderts und der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts. Nur am Rande werden Dialekte und Folklore erwähnt, sehr selten auch die Umgangssprache. Dabei ist diese Grammatik durchaus in erster Linie deskriptiv und nicht normativ, und innerhalb des Rahmens, der durch die Auswahl der Quellen vorgegeben ist, gibt es auch einen Spielraum für Variation und konkurrierende Formen. In den drei Jahrzehnten, die auf das Erscheinen der Akademiegrammatik folgten, war die lettische Sprachwissenschaft jedoch sehr stark normativ ausgerichtet. Die Literatursprache wurde nicht als eine Varietät betrachtet, sondern als "die Sprache", oder zumindest als "die richtige Sprache". Die Standardisierung und Normierung galt mit dem Erscheinen der beiden Bände anscheinend als weitgehend abgeschlossen. Es bestand also aus damaliger Sicht keine Notwendigkeit für weitere Studien zur Grammatik. Unterschiede zwischen gesprochener und geschriebener oder zwischen geplanter und ungeplanter Sprache wurden nur unter dem Aspekt des Normverstößes gesehen – und nicht als Anlass für weitere Sprachbeschreibungen. Erst in jüngster Zeit ändert sich diese Einstellung.

Damit soll nicht gesagt werden, dass in den 1960er bis 1980er Jahren überhaupt keine Arbeiten zur lettischen Grammatik erschienen seien. Selbstverständlich gab es solche zu jeder Zeit, und ich habe mich bemüht, die für mein Thema relevanten Beiträge so weit wie möglich zu erfassen. An dieser Stelle möchte ich allen Kolleginnen und Kollegen in Lettland danken, die mich auf Literatur hingewiesen, mir Manuskripte zugänglich gemacht und mich mit Kopien, Sonderdrucken und Zeitschriften versorgt haben.

1.3 Ein Korpus aus mündlichen Texten

Bei der Erforschung und Beschreibung der lettischen Sprache steht für mich eine Varietät im Mittelpunkt des Interesses, die bisher aus den oben skizzierten Gründen kaum Beachtung gefunden hat: die gesprochene Umgangssprache des heutigen Lettlands. Aus diesem Grund habe ich ein Korpus aus mündlichen Texten zusammengestellt, das in dieser Arbeit für die Analyse der Pronomina in Kapitel 5 die Grundlage liefert und in anderen Teilen eine von mehreren Quellen für Belege darstellt. Dieses Korpus werde ich hier kurz beschreiben.

Die erfassten Texte sind Ausschnitte aus Interviews, die vom lettischen Archiv für mündlich erzählte Geschichte gesammelt wurden. Dieses Archiv gehört zur Abteilung für Philosophie und Soziologie der Lettischen Akademie der Wissenschaften, sein lettischer Name ist *Projekts Nacionāla Mutvārdu Vēsture*, ein englischer *National Oral History Collection*. Das Ziel des Projektes ist die Sammlung von Lebensgeschichten von Letten aus allen Regionen Lettlands; auch die Berichte von in der Emigration lebenden Letten werden erfasst. Es werden vor allem ältere Menschen interviewt, die meisten sind im Alter zwischen 60 und 90 Jahren. Die Sammlung wurde 1992 begonnen und wird bis heute durch jährliche Expeditionen in verschiedene Landesteile fortgeführt (vgl. Zirnīte 1996). Ein solches Archiv ist in Lettland einzigartig und von unschätzbarem Wert für Forscher vieler Wissenschaftsgebiete. Für sprachwissenschaftliche Analysen ist besonders interessant, dass die Interviews nicht von Sprachwissenschaftlern durchgeführt wurden und dass beide Interviewpartner am Inhalt und nicht an der Form des Textes interessiert waren. Dadurch sind die Texte von sehr großer Natürlichkeit und Spontaneität (eine hörbare und die Sprache beeinflussende Scheu vor der Aufnahmesituation verliert sich sehr bald, spätestens nach 10 Minuten). Da eine sehr einfache Aufnahmetechnik verwendet

wurde (einfache tragbare Kassettenrekorder) sind die Aufnahmen allerdings nicht für eine phonetische Analyse geeignet. Für die Erforschung lexikalischer und grammatischer Strukturen, wie ich sie in dieser Arbeit und früheren betreibe (vgl. Nau 1998), spielen eine gelegentlich undeutliche Aussprache oder Hintergrundgeräusche hingegen keine Rolle.

Die Leiterin des Projekts, Māra Zirnīte, hat mir mit großer Freundlichkeit und Hilfsbereitschaft Material der Sammlung zugänglich gemacht. Dafür spreche ich meinen ganz besonderen und herzlichen Dank aus!

Die von mir verwendeten Aufnahmen wurden in Lettland von Mitarbeiterinnen des Archivs verschriftet. Die Verschriftung erfolgte in Standardorthografie, wobei gelegentlich Abweichungen von der Standardaussprache berücksichtigt wurden. Ich habe jede Aufnahme mehrmals angehört und dabei die Verschriftung überprüft und in Fällen, wo sie lexikalisch oder grammatisch von dem Gesprochenen abwich, korrigiert. Aussprachebesonderheiten habe ich nicht weiter beachtet. Die Intonation wurde bei der Verschriftung nicht erfasst, bzw. nur so rudimentär, wie es der Einsatz der üblichen Satzzeichen erlaubt. Nur ungewöhnlich lange Pausen sind notiert. Ich habe daher bei der Analyse immer Abschrift und Aufnahme gemeinsam benutzt, da ja die Intonation in vielen Fällen zum Verständnis notwendig ist.

Ausgewählt wurden Ausschnitte aus den Berichten von zehn verschiedenen Sprechern, jeweils zwischen 60 und 100 Minuten lang (die Länge ergab sich aus der Aufnahmekapazität der verwendeten Kassetten). In den meisten Fällen handelt es sich um den ersten Teil der Aufzeichnung, nur bei der Sprecherin BL ist eine Stunde aus der Mitte des Interviews gewählt worden und bei der Sprecherin AN ist das gesamte Interview erfasst. Der verschriftete Interviewtext wurde von mir halbautomatisch in Sätze unterteilt (nach Satzzeichen) und diese Sätze wurden nummeriert, mit dem einzigen Zweck, auf Textstellen eindeutig referieren zu können. Die einzelnen Sätze sind von ganz unterschiedlicher Länge und Komplexität,

sie können eine oder mehrere intonatorische oder syntaktische Einheiten umfassen und sind daher keine sinnvollen Einheiten für eine linguistische Analyse. Als Belegstelle führe ich meist nur einen Teil eines solchen Satzes an, manchmal auch Teile, die über eine Satzgrenze gehen. Auch als Maßeinheit für die Länge der Texte sind diese Sätze nicht gut geeignet, sie können nur einen ungefähren Eindruck vermitteln (und dafür sind sie in der folgenden Tabelle enthalten). Die Referenz auf eine Textstelle erfolgt durch das Kürzel des Sprechers und die Nummer des betreffenden Satzes, z.B. "ak-254". Ein nachgestelltes "i" verweist darauf, dass es sich um eine Äußerung der Interviewerin handelt, z.B. "eb-337i".

Die Tabelle enthält das Geschlecht und das Geburtsjahr der Sprecher sowie eine Angabe über ihre lokale Herkunft, die Namen der Interviewenden und das Jahr der Aufnahme, in der dritten Spalte die Nummer, unter der das Band im Projekt für mündliche Geschichte archiviert wird, die Länge des von mir verwendeten Ausschnittes in Minuten und in Sätzen, und in der ersten Spalte das Kürzel, mit dem ich auf den jeweiligen Text verweise.

Die ausgewählten Sprecher stammen aus verschiedenen Regionen Lettlands, aber die Verteilung ist nicht gleichmäßig und (bei einem so kleinen Korpus gezwungenermaßen) nicht repräsentativ. Das Gebiet um Cēsis, aus dem drei der Sprecher stammen (AK, BL, JB) gilt als Gegend, in der besonders "gutes" Lettisch gesprochen wird. Die dortigen Mundarten, die zum mittleren Dialekt gehören, waren eine wichtige Quelle bei der Entwicklung der Standardsprache. Einzelne Sprecher zeigen Einflüsse von Dialekten: AN hat die typische Intonation ihrer Region und gelegentlich grammatische Eigenheiten, die auf den niederlettischen Dialekt zurückzuführen sind; leichten niederlettischen Einfluss konnte ich auch in der Sprache von EP ausmachen. ER lässt sich sprachlich in den Osten Lettlands einordnen, sie stammt als einzige aus dem hochlettischen Dialektgebiet. EB stammt aus dem östlichen Teil des mittleren Dialektgebietes (Geburtsort

Ranka); vielleicht gehen Besonderheiten des Pronominagebrauchs, die ich im fünften Kapitel besprechen werde, bei ihm auf regionalen Einfluss zurück. LV und VK sprechen für mein Empfinden typisch Rigensisches.

Die Interviews vereinen monologische und dialogische Teile, wobei in den von mir ausgewählten die monologischen überwiegen. Fragen und Unterbrechungen der Interviewerinnen sind meistens kurz, über weite Teile erzählen die Interviewten frei und zusammenhängend.

Außer meinem Korpus habe ich für Belege Beiträge, vor allem Interviews, aus zwei lettischen Zeitschriften verwendet. Eine Liste dieser Quellen führe ich am Ende der Arbeit auf. Beispiele ohne Quellenangaben sind von mir.

Liste der Sprecherinnen und Sprecher des Korpus

	Geschlecht, Geburtsjahr; Geburtsort / prägende Orte (Kindheit/Jugend) Interviewt von, Jahr	Archivnummer Dauer / Sätze
ak	Mann, geb. 1913; Dauguļi, Gebiet von Cēsis (mittleres Vidzeme ¹), Rīga Int. Baiba Bela, 1996	NMV 326 90 min. / 1.066
an	Frau, geb. 1916; Turlava (mittleres Kurzeme) Int. Māra Zirnīte und I. Bērziņa, 1996	NMV 384-54/1,2 100 min. / 1.118
bl	Frau, geb. 1910; Cēsis (mittleres Vidzeme) Int. von Māra Zirnīte, 1994	NMV 73 60 min. / 653
eb	Mann, geb. 1905; Ranka, Raiskums, Lenči (Vidzeme) Int. Ginta Elksne, 1995	NMV 230/322 90 min. / 1.156
ep	Frau, geb. 1905; Vidriži, Bīrini, Saulkrasti (südwestliches Vidzeme) Rīga Int. Guntra Aistare und Māra Zirnīte, 1994	NMV 71/1 60 min. / 816

¹ Die deutschen Namen für die lettischen Provinzen sind Livland (= Vidzeme) und Kurland (= Kurzeme).

er	Frau, geb. 1914; Alūksne (nördliches Vidzeme); Int. Baiba Bela und Ginta Elksne, 1994	NMV 213 90 min. / 1.133
jb	Mann, geb. 1925; Cēsis (mittleres Vidzeme) Int. Baiba Bela und Ginta Elksne, 1994	NMV 588 60 min. / 588
lv	Frau, geb. 1928; Rīga Int. Māra Zirnīte, 1995	NMV 301 60 min. / 666
rb	Frau, geb. 1921; Rīga, Tukums Int. Baiba Bela und Māra Zirnīte, 1995	NMV 279 90 min. / 1148
vk	Frau, geb. 1931; Rīga Int. Baiba Bela und Māra Zirnīte, 1995	NMV 392/1 90 min. / 1.091

Außerdem habe ich in dieser Arbeit einmal aus einem Interview zitiert, das nicht zu diesem Korpus gehört, um einen Beleg aus einer latgallischen Mundart anzuführen:

A.A., Frau, geb. 1918; NMV 88/1,2 (interviewt von ihrer Enkelin, 1993).

2. Was sind Wortarten und wofür braucht man sie?

Man kann die Notwendigkeit, Wörter in Klassen einzuteilen, in Frage stellen. Nicht zu übersehen ist jedoch, dass Sprachwissenschaftler sich seit mehr als 2000 Jahren dieser Tätigkeit widmen und ebenso lange darüber diskutieren, wie und warum sie dies tun. Ich werde in diesem Kapitel einige grundlegende Aspekte der Wortartenfrage vorstellen, wobei ich zunächst Ansichten anderer kritisch referiere und im Anschluss (2.4) meine eigene Position entwerfe.

Über Wortarten ist viel geschrieben worden. Als Einstieg in die umfangreiche Literatur empfiehlt sich die von Frans Plank erstellte Bibliographie (Plank 1997), in der alle Klassiker und auch einige weniger bekannte interessante Beiträge aufgeführt sind. Neueste Überblicke finden sich in dem von Booij et al. herausgegebenen Handbuch zur Morphologie (Booij et al. 2000), in dem u.a. Clemens Knobloch und Burkhard Schaefer einen problemorientierten und Barbara Kaltz einen historischen Abriss des Themas geben (Knobloch & Schaefer 2000; Kaltz 2000). Der von Petra Vogel und Bernard Comrie herausgegebenen Sammelband (Vogel & Comrie 2000) vereint Beiträge aus der Wortartendiskussion der 1990er Jahre, insbesondere innerhalb der sprachtypologischen Forschung. Beiträge aus der generativen Forschungsrichtung präsentiert Heft 27-2 der *Révue québécoise de linguistique* (Lefebvre & Travis 1999b), in dem die Herausgeberinnen auch einen kurzen informativen Überblick über die Wortartenbehandlung im Chomsky-Paradigma geben. Für dessen Vorläufer, nämlich die Wortarten im amerikanischen Strukturalismus und im frühen Transformationalismus, ist McCawley (1999) interessant. Gute Gesamtüberblicke über die europäische Tradition geben die knappe und übersichtliche Monographie von Barbara Kaltz (Kaltz 1983), die allgemeinen historiographischen Werke von Robins (1993; 1997) und, insbesondere für die im Westen sonst zumeist übersehene russische Forschung, Kempgen

(1981). Ossner (1989) zeigt sehr schön Dilemmata deutscher Grammatiker. Meine persönlichen Favoriten unter den Aufsätzen zu Wortarten sind Crystal (1967) und Sasse (1993a).

Aufgrund der Fülle an Beiträgen zum Thema Wortarten ist es nicht möglich, die Literatur zu diesem Thema in einem kurzen Abriss erschöpfend zu behandeln. Ich konzentriere mich in diesem Kapitel auf einige wesentliche Annahmen und Forderungen, die meines Erachtens die Diskussion über lange Zeit bestimmten (2.1), einige grundlegende Probleme, für die es bis heute keine allgemein anerkannte Lösung gibt (2.2), und einige Auswege, die im 20. Jahrhundert entwickelt wurden (2.3). Zu beinahe jedem Satz in den folgenden drei Abschnitten ließe sich eine größere Zahl Literaturverweise und Zitate anführen. Um den Text besser lesbar zu gestalten, habe ich nur relativ wenige Verweise eingefügt, und die meisten Zitate habe ich als Anmerkungen an das Ende des Kapitels gestellt. Auf diese Anmerkungen verweisen hochgestellte lateinische Ziffern, wohingegen römische Ziffern sich auf die Fußnoten unten auf der Seite beziehen.

2.1 Traditionen

Die Einteilung der Wörter einer Sprache in Wortarten wird von je her von einer Reihe von Idealvorstellungen begleitet. Sie werden selten offen geäußert und selten in Frage gestellt, ihre Existenz als Subtext macht sich aber in vielen der um "richtige" Einteilungen geführten Diskussionen bemerkbar.

Ich möchte hier die wichtigsten dieser Ideale explizit machen, indem ich sie als Postulate formuliere, die ich hier als P.1 bis P.10 vorstelle und kurz erläutere.

P.1 Vollständigkeit: Jedes Wort lässt sich einer Wortart zuordnen.

Das heißt, eine Wortartenklassifikation erfasst immer den gesamten Wortschatz einer Sprache, kein Wort steht außerhalb. Dies führt fast immer dazu, dass eine Restklasse eingeführt wird, die als solche nur negativ definiert werden kann.

P.2 Eindeutigkeit: Jedes Wort gehört zu genau einer Klasse. Es kann natürlich Homonyme geben, die zu verschiedenen Klassen gehören.

Diese beiden sind allgemeine Forderungen, die sehr häufig an Klassifikationen für die verschiedensten Gegenstände erhoben werden. Das zugrunde liegende Ideal ist eine Entsprechung zu dem Linnéschen System der Pflanzenklassifikation¹. Dieses Ideal führt zu einer weiteren Forderung, die m. W. in früheren Zeiten noch nicht erhoben wurde, im 20. Jahrhundert jedoch weit verbreitet war, nämlich der nach einem taxonomischen Klassifikationssystem:

P.3 Taxonomie: Die einzelnen Klassen lassen sich hierarchisch in einem taxonomischen System anordnen.

In einem taxonomischen System gelten die Merkmale von Klassen einer Ebene immer auch für die Elemente der ihnen untergeordneten Klassen. Sind beispielsweise Substantive als Klasse deklinierbarer Wörter definiert, kann es keine Subklasse von Substantiven geben, die nicht deklinierbar wären. Entsprechend werden Wortartenklassifikationen gerne in Baumgraphen dargestellt. Matthews (1967) weist darauf hin, dass die Forderung nach Vollständigkeit nur im Zusammenhang mit der nach einem taxonomischen System Sinn macht².

Weiterhin scheint man mindestens bis zum Ende des 20. Jahrhunderts davon auszugehen, es könne nur ein einziges Klassifikationssystem geben, bzw. von mehreren möglichen sei nur eines das Richtige, Wahre:

P.4 Einzigkeit: Es gibt für jede Sprache nur ein Wortartensystem.

Auch dies ist im Zusammenhang mit den allgemeinen Vorstellungen von einer wissenschaftlichen Klassifikation zu sehen, wenn es auch keine notwendige Folge daraus ist.

Im Gegensatz dazu gründet das folgende Postulat eher darauf, dass die Einteilung in Wortarten von Anfang an vor allem aus praktischen (didaktischen) Gründen erfolgt ist:

P.5 Intuition: Die Zuordnung ist einfach. Mit Ausnahme vielleicht von ein paar schwierigen Einzelfällen lässt sich für jedes Wort die Wortart einfach und sicher bestimmen. Und zwar auf eine auch für Laien intuitiv klare, leicht nachvollziehbare Art.

Häufig scheint sogar die Ansicht durch, jedem Sprecher sei intuitiv klar, was ein Nomen oder ein Adjektiv sei, so als handle es sich um Wissen, das unabhängig von Schulbildung erworben werden könne. Darauf gehe ich unten noch ein.

Die folgenden Postulate betreffen die Eigenschaften der Klassen eines Wortartensystems:

P.6 Wenige Klassen: Die Anzahl der Klassen ist überschaubar klein.

Beliebt sind Einteilungen mit 6 oder 8, höchstens 10 Klassen. Dieses Postulat wurde schon früh offen diskutiert (jedoch nicht angezweifelt) – in der späten Antike und im Mittelalter galt die Zahl 8 als kanonisch (vgl. z.B. Holtz 1994). Dass es auch im 20. Jahrhundert noch galt, zeigt sich daran, dass Systeme mit einer großen Anzahl von Klassen, mögen sie auch andere Kriterien besser erfüllen, nicht angenommen werden, wie die von Bergenholtz/Schaeder (1977) für das Deutsche durchgeführte Klassifikation in 51 Wortformenklassen.

P.7 Klare Grenzen: Die Klassen sind klar gegeneinander abgegrenzt.

Bei der Klassifikation spielen die Unterschiede zwischen Wörtern eine größere Rolle als ihre Gemeinsamkeiten. In einem taxonomischen Wortartensystem sind die wichtigsten Klassen – die eigentlichen Wortarten mit ihren seit der Antike feststehenden Namen wie Nomen, Präposition etc. – die der untersten Ebene. Sie unterscheiden sich entsprechend immer mindestens durch 1 Kriterium, häufiger durch mehrere.

P.8 Wenige Kriterien: Die Klassen werden durch einige wenige, einfache Kriterien bestimmt, z.B. "flektiert nach Tempus", "steht zwischen Determinativ und Nomen", "verbindet Sätze". Meistens werden zwei bis drei Kriterien genommen.

Wie Crystal (1967: 19 f.) bemerkt, korreliert die Anzahl der Kriterien mit der Anzahl der Klassen (hier P.6): Je weniger Merkmale für die Mitglieder einer Klasse gefordert werden, umso größer ist deren potenzielle Anzahl, umso weniger Klassen werden folglich gebraucht.

Die bisher genannten Forderungen werden von den traditionellen Wortartensystemen, die letztlich sämtlich auf die Grammatik von Dionysios Thrax zurückgehen, weitgehend, wenn auch nie vollständig, erfüllt. Dies ist sicher auch ein Grund für die außergewöhnliche Stabilität dieses Systems und kann als eine große Leistung der griechischen Grammatiker angesehen werden. Zu Problemen kam es erst und immer dann, wenn versucht wurde, die impliziten Idealvorstellungen theoretisch zu fundieren und explizit ihre vollständige Erfüllung zu fordern. Zu noch größeren Schwierigkeiten führten jedoch zwei weitere Postulate, die im 20. Jahrhundert unter dem Einfluss der strukturalistischen Herangehensweise erhoben wurden: das Postulat der Einheitlichkeit und die Forderung nach einem Primat der Form.

P.9 Einheitlichkeit: Alle Klassen müssen durch dieselben Kriterien bzw. Kriterien derselben Art bestimmt werden.

Das traditionelle griechisch-lateinische System verwendet verschiedene Kriterien für die einzelnen Klassen. Zum Beispiel werden Nomen und Verben sowohl morphologisch als auch semantisch bestimmt, Präpositionen und Konjunktionen hingegen syntaktisch (vgl. Poitou 1984). Dies wurde seit Ende des 19. Jahrhunderts als Mangel empfunden³. Das folgende Zitat ist eine sehr anschauliche Formulierung der Kritik:

"Quand nous répartissons les mots en parties du discours nous procédons à peu près comme quelqu'un qui, cherchant à résumer ce qu'il sont des gens qui l'entourent, dirait que parmi eux il y a des bruns et des blonds, il y a des mathématiciens, des professeurs, et qu'il y a aussi des gens intelligents." (Steblin-Kaminsky, zitiert nach Garde 1981: 156).

Ich möchte schon an dieser Stelle bekennen, was ich später näher ausführen werde: Die hier angeprangerte Art der Zusammenfassung von Elementen zu Gruppen mal nach einem, mal nach einem anderen Kriterium ist für mich der Schlüssel zu einem sinnvollen Umgang mit Wortarten.

In der Folge wurde sehr lange und lebhaft darüber diskutiert, welche Kriterien die besten für eine Klasseneinteilung seien, und für den Fall, dass verschiedenartige Kriterien herangezogen werden, wie diese zu hierarchisieren seien. Vor allem ging es um die Gewichtung von "semantischen" versus "formalen" Kriterien. Dabei blieb aber häufig unklar, was genau "semantische" Kriterien sein sollten, zumal das Ziel immer eine grammatisch relevante und nicht rein lexikologische Einteilung war. Die "formalen" Kriterien wurden sehr viel klarer benannt: Flexion, Distribution und syntaktische Funktion spielten die Hauptrollen.

Im amerikanischen Strukturalismus, der wohl einflussreichsten Forschungsrichtung in der Linguistik des 20.

Jahrhunderts, galt allgemein das Primat der Form für die linguistische Beschreibung. An die Stelle der überlieferten Wortarten traten die durch formale Analyse zu gewinnenden "Formklassen"; entsprechend wurde der traditionelle Terminus *part of speech* durch *form class* ersetzt oder zumindest präzisiert⁴. Eine andere Bezeichnung ist *syntactic category*.

P.10 Wortarten sind **Formklassen** / Wortarten sind **syntaktische Kategorien**.

Zu beachten ist, dass sich unter den neuen Bezeichnungen oft dieselben Klassen wie in traditionellen Wortartensystemen finden. Dies ist besonders deutlich in strukturalistisch orientierten Referenzgrammatiken; auch der "Syntactic Categories" überschriebene Handbuchartikel von Sasse (1993b) behandelt nichts anderes als Schachters Beitrag mit dem Titel "Parts-of-speech systems" an anderer Stelle (Schachter 1985). Dabei ist es gerade Sasses Verdienst, zwischen Wortarten als syntaktische Kategorien und als lexikalische Klassen zu unterscheiden, wie er vor allem in Sasse (1993a) darlegt. In dem oben angeführten Handbuchartikel findet sich die selbstkritische Randbemerkung: "there is a notorious confusion of lexical and syntactic categories, for instance by the use of the term 'syntactic categories' for both, as in this article" (Sasse 1993b: 647).

Diese zehn von mir als Postulate formulierten Idealvorstellungen bestimmen die Wortartendiskussion im 20. Jahrhundert. Jeder neue Einteilungsvorschlag und jede Kritik an gegebenen Klassifikationen stützt sich auf eine oder mehrere davon. Die Tradition der Wortarteneinteilung ist sehr stark und findet sich auch in modernen Grammatiktheorien immer wieder. Wortarten als Klassen, die den benannten Idealvorstellungen entsprechen, erscheinen unverzichtbar – Boisson et al. (1994: 36) nennen Wortarten "décidément insubmersibles". Gleichzeitig führt diese Konzeption zu einer Reihe von bis heute kaum gelösten Problemen, wie ich im folgenden Abschnitt zeigen werde.

2.2 Probleme

Ein grundsätzliches Problem, das zwar viel beachtet wurde, für das es aber bis heute keinen anerkannten Ausweg gibt, ist das der **Universalität** von Wortarten und ihrer **Vergleichbarkeit** zwischen verschiedenen Sprachen. Ein wesentliches, stabilisierendes Element unserer traditionellen Wortarteneinteilung ist ja, dass sie von jeher auf andere Sprachen übertragen wurde als die, für die sie zuerst bestimmt war. Wenn auch dieses Vorgehen immer fragwürdig war, so ergaben sich doch zunächst keine ernsthaften Probleme damit, denn bei der Übertragung vom Griechischen auf das Lateinische und weiter auf verschiedene, zumeist indogermanische und europäische Sprachen waren Sprachen mit großen strukturellen Ähnlichkeiten betroffen. Mit der Anwendung auf typologisch ganz verschiedene Sprachen wurden die Probleme größer⁵. Dennoch hielt sich die Auffassung, die in jeder einzelnen Sprache zu bestimmenden Wortarten deckten sich zumindest zu einem großen Teil⁶.

Wenn Wortarten vor allem oder ausschließlich nach formalen Kriterien bestimmt werden (P.10), führt das in der Regel zu rein einzelsprachlich bestimmbar Klassen, die sich dem Sprachvergleich entziehen⁷. Aus diesem Grund wurde verschiedentlich semantisch-begrifflichen Kriterien der Vorzug gegeben (so z.B. von Brøndal (1948); vgl. dazu auch Kaltz (1983: 110-112)). Diese jedoch sind um vieles schwieriger zu handhaben und daher umstritten. Otto Jespersen benannte dieses Dilemma und zog eine resigniert klingende Schlussfolgerung: "but it should be particularly emphasized that form, which is the most obvious test, may lead to our recognizing some word-classes in one language which are not distinct classes in other languages, and that meaning, though very important, is most difficult to deal with, and especially that it is not possible to base a classification on short and easily applicable definitions." (Jespersen 1924, 1935: 60).

Ist das aber unausweichlich, ist eine formale Einteilung prinzipiell unvereinbar mit universal wiedererkennbaren Klassen? Matthews (1967) fordert, dass zumindest ein Teil der Bestimmungskriterien für Wortarten formal und übereinzelsprachlich anwendbar sein soll⁸. Er weist darauf hin, dass die Thraxsche Definition von Präposition ("ein Wort, das vor anderen steht") bereits in diese Richtung geht. Es gibt einige (wenige) theoretische Entwürfe zu solchen formorientierten Wortartenklassifikationen, die sowohl einzelsprachlich als auch universell anwendbar sind und für den Sprachvergleich taugen, z.B. die auf Tesnières Dependenzbegriff beruhende Wortarteneinteilung von Garde (1981), Andersons (1997) Ansatz, der Dependenz- und Kategorialgrammatik verbindet, und die Klassifikation von Gil (2000), die auf Prinzipien der Kategorialgrammatik und der X-Bar-Theorie basiert.

Sowohl im Sprachvergleich als auch bei einer Einzelsprache sind an die **Zuordnung** einzelner Wörter zu einer Wortklasse verschiedene Probleme geknüpft. Wird Vollständigkeit angestrebt, so ist das Postulat der Eindeutigkeit nur auf Kosten anderer Postulate zu erfüllen. So ist etwa die Restklasse, die dadurch notwendig wird, nicht mehr durch einfache und klare Kriterien gekennzeichnet. In vielen Sprachen muss zudem eine unangenehm hohe Anzahl von Homonymen angenommen werden, wenn ausgeschlossen sein soll, dass ein Wort mehr als einer Klasse angehört. Wenn nur wenige Kriterien die Zugehörigkeit zu einer Klasse bestimmen, ist es leicht möglich, dass ein Wort die Kriterien mehrerer Klassen erfüllt. Wenn mehrere Kriterien zu erfüllen sind, steigt die Wahrscheinlichkeit, dass ein Wort nur einen Teil davon erfüllt; möglicherweise erfüllt es nun aber auch einen Teil der Kriterien für eine (oder gar mehr als eine) andere Klasse.

Je schwieriger die Zuordnung von Wörtern zu Wortklassen ist, oder je elaborierter die Definitionen der einzelnen Klassen angesetzt werden, umso weniger wahr-

scheinlich ist auch, dass Wortarten intuitiv verständliche Klassen sind (P.5). Wenn also an diesem Postulat festgehalten wird, muss die Klassenbildung auf einfachen Abstraktionsprozessen, nicht auf arbiträren, nur dem Grammatiker verständlichen Definitionen beruhen. Dies ist anscheinend die Ansicht von Searle (1969), der die Zuordnung eines Wortes zu einer Wortart in eine Reihe mit der Fähigkeit stellt, zwischen sinnvollen und sinnlosen Sätzen zu unterscheiden und über die Bedeutung sprachlicher Ausdrücke zu urteilen⁹.

Diese Überlegungen führen zu der Frage nach der **Natur der Wortarten**: Handelt es sich um Gruppierungen, die unabhängig von linguistischer Analyse in der Sprache selbst vorliegen, oder um vom Sprachwissenschaftler, von der Grammatikerin erst hergestellte Klassen?¹⁰ Der Streit über diese Frage ist alt (Kempgen 1981 gibt einen guten Überblick darüber); er gehört zusammen mit Fragen aus anderen Bereichen zu der Opposition zwischen den Suchern göttlicher Wahrheiten und denjenigen, die lieber pragmatische Lösungen aus dem Hut zaubern. Für beide Sichtweisen lassen sich gute Argumente finden, und sie stehen nicht notwendig in Konflikt miteinander, sondern können friedlich koexistieren.

Mit beiden Positionen ist eine Annahme verträglich, die in mehr oder weniger starker Form von den meisten, die sich mit Wortarten beschäftigt haben, gemacht wird, nämlich: Wortarten haben etwas mit offensichtlichen Eigenschaften von Wörtern zu tun.

Diese Annahme oder Forderung hat Konsequenzen für die Vorgehensweise und einige der Postulate, die ich im vorigen Abschnitt benannt habe. So sind verschiedene Wissenschaftler zu dem Schluss gekommen, Eindeutigkeit, klare Grenzen, Einheitlichkeit u.a. wären mit der Natur des zu klassifizierenden Gegenstandes nicht zu vereinbaren. Kaltz formuliert das kategorisch so: "Eine streng logische Klassifikation wird der komplexen Struktur und der Polyfunktionalität der Wörter nicht gerecht." (Kaltz 1983: 40)¹¹

Was aber heißt das, eine Klassifikation werde dem Gegenstand nicht gerecht? Hier wird impliziert, dass sich der Wert einer Klassifikation an der Natur des zu Klassifizierenden messen lässt. Meiner Ansicht nach ist das aber nicht der Fall. Linnés Klassifikation der Blumen berücksichtigt nicht ihren Duft, Darwins Ordnung der Arten enthält keinen Hinweis darauf, ob es sich um Fleischfresser oder Vegetarier handelt (was jedoch für ein einzelnes Wesen und noch mehr seine Umgebung essenziell sein kann). Van der Elst/Habermann (1997: 141) betonen, eine Abstraktion zur Klassifikation eines Gegenstandes beruhe darauf, dass nur die "wesentlichen" Merkmale des zu Klassifizierenden berücksichtigt würden. Welches aber sind diese wesentlichen Merkmale? Wir können Wale als Säugetiere oder als Meerestiere klassifizieren; in beiden Fällen greifen wir auf wesentliche, jedoch ganz unterschiedliche Merkmale zu. Warum sollte es für eine Blume wesentlicher sein, welche Form ihre Blüte hat, als in welchem Klima sie gedeiht? Solche Fragen sind absurd, denn sie lassen sich nicht beantworten, wenn nicht zuvor festgelegt wurde, welchem Zweck die Abstraktion dienen soll.

Um eine Klassifikation bewerten zu können, muss man wissen, mit welchem **Anspruch** sie aufgestellt wird und welchen **Nutzen** sie bringen soll. Nur daran lässt sich messen, welche Merkmale der zu klassifizierenden Gegenstände "wesentlich" sind. Allen Wortartensystemen seit der Antike, so unterschiedlich sie auch sind, ist dabei eines gemeinsam: Sie dienen in irgendeiner Form der grammatischen Analyse. Niemals geht es um eine reine Bestandsaufnahme, eine systematische Katalogisierung – eine Zielsetzung, die den Systemen der Botanik und der Zoologie zugrunde liegt, für den Wortschatz als Klassifikationsgegenstand aber sinnlos wäre. Innerhalb des durch diese Gemeinsamkeit bestimmten Rahmens aber finden sich sehr unterschiedliche Motivationen für das Sortieren von Wörtern in Wortarten. Manche Autoren erstellen ihre Klassifikation mit dem Anspruch, etwas

Wesentliches über die Natur der (oder einer) Sprache auszusagen, etwa als Teil einer Sprachtheorie, beim Versuch, das sprachliche Wissen eines Menschen zu beschreiben, bei der Suche nach sprachlichen Universalien. Etwas bescheidener nimmt sich ein partielles Erkenntnisinteresse aus, wie es Householder (1967: 103) beschreibt: Beim Versuch, die Wörter einer Sprache in Klassen zu sortieren, erfährt der Linguist (neben dem reinen Vergnügen, das diese Tätigkeit bereitet) eine Menge über Eigenschaften dieser Sprache, die ihm sonst vielleicht entgangen wären¹². Andererseits sind Wortarten oft mit einem bestimmten praktischen Zweck verbunden, etwa bei der Beschreibung einer Sprache in Referenzgrammatiken und Wörterbüchern, bei der elektronischen Verarbeitung von Sprache.

Bisher bin ich stillschweigend davon ausgegangen, dass eine Wortartenklassifikation eine Klassifikation von Wörtern ist. Jedoch gibt es auch darüber, was denn der **Gegenstand** der Einteilung ist, unterschiedliche Auffassungen, die allerdings nur in seltenen Fällen explizit dargelegt und begründet werden. Dabei ist diese Frage ganz grundlegend und sollte, gemeinsam mit der nach Anspruch und Nutzen, vor allen anderen geklärt werden.

In der europäischen Tradition treffen unterschiedliche Sichtweisen zusammen. Ein großer Teil der begrifflichen und terminologischen Wirrnis im Bereich Wortarten beruht darauf, dass diese unterschiedlichen Sichtweisen vermischt werden, und löst sich entsprechend auf, wenn man Klassifikationen unterschiedlicher Gegenstände auseinander hält.

Zum einen werden Wortarten als Klassen von Lexemen angesehen, das heißt von abstrakten Wörtern, zu denen verschiedene Wortformen gehören¹. Jede Wortform gehört zu genau einem Lexem, und jedes Lexem gehört zu genau einer Wortart. Diese Sichtweise ist die Voraussetzung für Begriffe

¹ Ich gebrauche den Terminus Lexem durchgängig in dieser Bedeutung und nicht in dem ebenfalls üblichen Sinne eines lexikalischen Morphems, einer Wurzel.

wie "wortartverändernde Derivation" (= das abgeleitete Lexem gehört einer anderen Klasse an als die Basis der Ableitung) und "Konversion" (= Wechsel der Lexemklasse ohne Derivationsmorphologie). Ein Nachteil ist, dass, je nach Sprache und angesetzten Lexemklassen, eine mehr oder weniger hohe Anzahl von Homonymen entsteht – Lexeme, die sich wesentlich nur in ihrer Wortartzugehörigkeit unterscheiden, in Form und Inhalt aber gleich sind. Dies ist zum Beispiel im Englischen bei vielen Inhaltswörtern der Fall, die sowohl die formalen Kriterien für Substantive als auch die für Verben erfüllen (z.B. *kiss, move, hand*). Ein anderes Beispiel ist deu. *bis*, das einmal als Konjunktion und ein weiteres Mal als Präposition gelistet werden müsste.

Andere Wortarteneinteilungen nehmen nicht die Lexeme, sondern die Wortformen zum Gegenstand, oder Bündel von Wortformen; so können z.B. die Infinitive und Partizipien von Verben zu einer anderen Wortart gehören als die finiten Formen. In beiden Fällen aber sind es Einheiten, die klassifiziert werden, entweder "Einheiten des Systems" (der langue) oder "Einheiten des Verlaufs" (der parole). Neben Wörtern kommen als Einheiten auch Wurzeln und Stämme in Frage. Im Gegensatz dazu steht die Auffassung von Wortarten als funktionalen Kategorien, nach der Etiketten wie "Verb" und "Nomen" nicht Klassen von Wörtern bezeichnen, sondern syntaktische Funktionen, oder Gebrauchsweisen eines Wortes in einer syntaktischen Funktion. Demnach könnte "Verb" den Gebrauch eines Wortes als Prädikatskern bezeichnen, "Adjektiv" den Gebrauch eines Wortes als Attribut usw. So könnte man im Englischen Wörter wie *kiss* als ein Lexem ansehen, das mal "als Verb" und mal "als Nomen" gebraucht wird. Ein und dasselbe Lexem kann so zu verschiedenen Wortarten gehören, auch ohne dass es morphologische Unterschiede gibt. Diese Idee liegt auch zugrunde, wenn etwa über Pronomina gesagt wird, sie würden "substantivisch" oder "adjektivisch" gebraucht. Problematisch ist diese Redeweise, weil sehr oft gleichzeitig

dieselben Etiketten auch zur Bezeichnung von Lexemklassen gebraucht werden, woraus sich Widersprüche und Unklarheiten ergeben.

2.3 Gegenentwürfe

Die Auseinandersetzung mit den eben geschilderten Problembereichen hat bei denen, die dennoch an der Notwendigkeit oder Nützlichkeit von Wortarten festhalten, zu verschiedenen Lösungsvorschlägen geführt. Im Laufe des 20. Jahrhunderts haben sich insbesondere zwei Lösungsstränge ergeben, die Alternativen zu jeweils einer Teilmenge der traditionellen Postulate darstellen: (i) Alternativen zu den Postulaten der Eindeutigkeit und klaren Abgrenzung (Abschnitt 2.3.1), (ii) Alternativen zu den Postulaten des einzigen Systems, der Einheitlichkeit und des Primats der Form (2.3.2).

Das Verhältnis zwischen Kategorien, ihren Merkmalen und syntaktischen Konstruktionen wurde insbesondere in formal ausgerichteten Grammatikmodellen diskutiert und in verschiedenen Ansätzen neu konzipiert. Dadurch ergeben sich Gegenentwürfe, die sich von den traditionellen erheblich unterscheiden, wie ich unter 2.3.3 zeigen will.

2.3.1 Verschwommene Grenzen und typische Vertreter

Ich habe oben schon auf Jespersens wie Resignation klingende Folgerung hingewiesen, dass eine kurze und einfache Definition von Wortarten nicht möglich sei ("that it is not possible to base a classification on short and easily applicable definitions", Jespersen 1924, 1935: 60). Er hält jedoch an der Überzeugung fest, dass die von ihm aufgestellten Wortarten des Englischen (*substantives, adjectives, pronouns, verbs, particles*) sinnvolle und für jeden nachvollziehbare Klassen sind, "though we are unable to define them so rigidly as to be left with no doubtful or

borderline cases" (Jespersen 1924, 1935: 92). Die Zuordnung eines Wortes zu einer Klasse ergibt sich für Jespersen demnach nicht durch den Abgleich mit hinreichenden und notwendigen Klassenmerkmalen, sondern sie wird aufgrund von Erfahrung und auf der Basis von nicht näher bestimmten Ähnlichkeitsbeziehungen vollzogen. Auch im Schulunterricht solle man Wortarten nicht durch komplizierte Definitionen einführen, sondern durch typische Beispiele¹³.

Gleason (1965)ⁱ geht einen ähnlichen Weg: Er empfiehlt eine "Beschreibung" (*characterization*) der Wortarten anstelle einer "Definition". Ein einfaches und effektives Mittel der Beschreibung sei die Auflistung von typischen Beispielen. Jeder Muttersprachler würde in einer solchen Liste das den Wörtern Gemeinsame erkennen und könne dann weitere passende Wörter nennen, auch ohne dieses Gemeinsame konkret benennen zu können¹⁴.

Es handelt sich hier um interessante Denkansätze, die jedoch so noch nicht geeignet sind, die Wortartenproblematik zu klären. Die Zusammenstellung der Listen bleibt der Intuition des Grammatikers überlassen, es gibt kein Kriterium, um die verbleibenden unklaren Fälle zu bewerten. Zudem müsste die Behauptung, Kinder und/oder erwachsene Muttersprachler würden auf diese Weise die von Linguisten getroffene Wortarteneinteilung spielend begreifen bzw. bestätigen, erst einmal empirisch überprüft werden. Aus dem Grundschulunterricht ist bekannt, dass Kinder Wörter häufig ganz anders assoziieren und zu für sie sinnvollen Klassen zusammenfassen als der Lehrplan vorsieht (siehe z.B. Spies 1989). Die Intuition von Erwachsenen zu testen ist hingegen zumindest in Europa kaum möglich, da alle einmal mit der Schulgrammatik in Berührung gekommen sind. Dies bemerkt z.B. Crystal (1967)¹⁵; vgl. dazu auch Erenkamp (2000: 23 f.).

ⁱ McCawley bezeichnet Gleason als "the most honorable exception to the dismal quality of this era's literature on parts of speech" (McCawley 1999: 419).

Crystal selbst trägt jedoch auf eine durchaus vergleichbare Weise zur Lösung des Zuordnungsproblems bei. Er hält zwar daran fest, Wortarten durch einzelne klar benennbare Kriterien zu charakterisieren, sieht aber die Möglichkeit vor, dass nicht alle Mitglieder einer Klasse dieselben Merkmale haben (bis auf eines, das den Zusammenhalt aller garantiert). Wortarten werden so zu Kategorien mit einem Zentrum von typischen Vertretern und angrenzenden Bereichen von Wörtern, die mit den zentralen Vertretern nur einen Teil der Merkmale gemeinsam haben. Wortartzugehörigkeit wird damit zu einer graduierbaren Eigenschaft, die in Prozent der erfüllten Kriterien angegeben werden kann.

Ganz ähnliche Ansätze werden von osteuropäischen Sprachwissenschaftlern vertreten, die dafür neben dem aus der Prager Schule stammenden Begriffspaar Zentrum und Peripherie den Terminus "Feldstruktur" gebrauchen (siehe z.B. Admoni 1970; Moskal'skaja 1971; Charitonowa 1977)¹⁶. Der Bildspender dieser Metapher ist dabei das elektrische oder das magnetische Feld (nicht Acker und Wiese).

Mit einem solchen Modell lässt sich nun auch vereinbaren, dass manche Lexeme zu verschiedenen Wortarten gehören. Deutlich geschieden sind nur die jeweiligen Zentren einer Klasse, in ihren Randbereichen hingegen überlappen sich Kategorien. Zentrale Vertreter einer Wortart bilden die Pole, um die sich die peripheren gruppieren. Anstelle von oder zusätzlich zu notwendigen und hinreichenden Kriterien gibt es charakteristische Merkmale, die im Zentrum der Kategorie gehäuft sind und zur Peripherie hin "ausdünnen".

Obwohl also Wissenschaftler in verschiedenen Ländern etwa zur selben Zeit sehr ähnliche Gedanken äußerten, fand diese einfache und zweckmäßige Idee nicht sofort Verbreitung und Akzeptanz in der Wortartendiskussion. Das wurde anders bei ihrer Wiedererfindung einige Jahre später unter dem Etikett des "Prototypen-Ansatzes". Die aus der Psychologie stammende Auffassung von Kategorien als um einen Prototypen gruppierte Elemente, die von Familienähnlichkeiten zusammengehalten

werden, wurde sehr schnell außerordentlich populär in verschiedensten Bereichen der sprachwissenschaftlichen Diskussion¹. Der Prototypenansatz wird in Teilen der theoretischen Linguistik gebraucht, um das Wesen der Kategorien Nomen, Verb und Adjektiv zu erklären, so in der kognitiven Linguistik von Ronald Langacker (Langacker 1987; Langacker 2000: 8-12); zur Wortartentheorie von William Croft komme ich im nächsten Abschnitt. Außerdem hat der Begriff des Prototypen auch Einzug in die praktische Sprachbeschreibung gefunden. In vielen Referenzgrammatiken findet man heute Etiketten wie "das prototypische Substantiv" – eine Redeweise, die nicht mehr aussagt als das, was von Crystal und Moskal'skaja als Zentrum einer Wortart bestimmt wurde, jedoch meist weniger klar definiert ist. Ein Beispiel ist die Grammatik des Instituts für Deutsche Sprache (Zifonun et al. 1997), in der auf (mindestens) zwei verschiedene Weisen vom Prototypenbegriff Gebrauch gemacht wird. Neben dem schon beschriebenen Sinne (ein Wort ist ein prototypischer Vertreter einer Wortart) wird auch von einer "prototypischen Zuordnung zu einer Wortart" gesprochen (Zifonun et al. 1997: 25), wenn sich ein einzelnes Wort nicht eindeutig einer Klasse zuordnen lässt. Dies erscheint mir noch seltsamer.

Rauh (1998) sieht den Erfolg des überlieferten Wortartensystems darin begründet, dass hier ein prototypisch strukturiertes und äußerst ökonomisches System vorliegt¹⁷. Diese traditionellen Wortarten haben für Rauh ihre Berechtigung als lexikalische Klassen, auch wenn sie keine grammatischen Klassen (also keine syntaktischen Kategorien) sind. Worin genau dann ihr Nutzen besteht, sagt Rauh nicht. Meiner Ansicht nach dienen sie vor allem der Orientierung im sprachwissenschaftlichen Diskurs. Dies wird insbesondere bei der näheren Betrachtung der Wortart "Pronomen" deutlich werden.

¹ Zum Prototypenansatz in der Wortartendiskussion vgl. Knobloch & Schaefer (2000: 685 f.) und Bhat (1994: 13-15). Zur Kritik an der Übertragung des Rosch'schen Prototypenbegriffs auf die linguistischen Kategorien der Wortarten vgl. Erlenkamp (2000: 22-25).

2.3.2 Parallele Systeme

Von der Erkenntnis, dass die verschiedenen (semantischen, morphologischen, syntaktischen) Kriterien, die zur Charakterisierung von Wortarten benutzt werden, nicht zu völlig deckungsgleichen Mengen führen, war es ein folgerichtiger Schritt, die einzelnen Klassen zunächst für sich zu betrachten und erst danach, ohne schon vorher gefasste Urteile, nach ihren Beziehungen zu fragen. Dennoch erfolgte eine solche methodische Trennung erst relativ spät. Ansätze dazu gab es jedoch mehrfach, z.B. in den 1920er Jahren in Deutschland durch Sütterlin (vgl. Knobloch & Schaefer 2000), oder innerhalb der Genfer Schule (Bally 1932). Im amerikanischen Strukturalismus ist in dieser Hinsicht die Arbeit von Trager und Smith eine Ausnahme (Trager & Smith 1951, 1962), in der auch terminologisch konsequent zwischen den morphologisch definierten Wortklassen NOUN, PRONOUN, ADJECTIVE, VERB (und dem unflektierbaren Rest) und den syntaktischen Kategorien NOMINAL, VERBAL, ADVERBIAL u.a. unterschieden wird. Erst in den neunziger Jahren des 20. Jahrhunderts findet diese Idee aber weitere Verbreitung und Akzeptanz. Beispielhaft sind die Arbeiten von Sasse (Sasse 1993a), Broschart (1997) und Erlenkamp (2000); in allen dreien geht es vor allem um die Nomen-Verb-Distinktion aus sprachtypologischer Perspektive, der Ansatz ist jedoch von grundsätzlicher Bedeutung für die Behandlung von Wortarten. Es wird zwischen zwei Arten von "Wortarten" unterschieden, nämlich lexikalischen und syntaktischen Kategorien. In einer lexikalischen Kategorie (Klasse) werden Lexeme aufgrund bestimmter inhärenter Eigenschaften zusammengefasst; diese Eigenschaften können den Inhalt betreffen oder die Form (z.B. Flektierbarkeit, Derivationselemente, phonologisch besondere Wurzelstruktur). Weniger klar ist im Allgemeinen die Natur der syntaktischen Kategorien: handelt es sich hier überhaupt um Einheiten – etwa Wortformen oder Wortformenbündel (Paradigmen) –

oder werden Funktionen oder auch Umgebungen, "slots", klassifiziert? Es scheint letztlich um eine Kombination zu gehen, nämlich um Wortformen in einer bestimmten Umgebung (bei Erlenkamp 2000 wird das auch deutlich gesagt).

Ein Hauptanliegen der typologischen Wortartenforschung, zu der auch die drei eben genannten Arbeiten gehören, war es nun, zu untersuchen, ob zwischen den beiden so geschiedenen Sorten von Wortarten Korrelationen bestehen. Je nachdem, ob und welche Korrelationen zwischen lexikalischen und syntaktischen Kategorien ausgemacht werden können, lassen sich Sprachen dann typologisch klassifizieren. Ein ähnliches Anliegen und auch ähnliche Methoden zeichnen die Arbeiten von Hengeveld (1992), Anward et al. (1997) und anderen aus. Ich möchte auf diese Einteilungen nicht näher eingehen, aber auf ein Problem hinweisen: der Begriff des Lexems und die Zuordnung von Wortformen zu dem einen oder anderen Lexem ist von grundlegender Bedeutung für diese Ansätze, wird jedoch m. E. nicht befriedigend geklärt.

Meiner Meinung nach müssen (bei flektierenden und agglutierenden Sprachen) nicht zwei, sondern – mindestens – drei Analyseebenen auseinander gehalten werden: Lexeme, Wortformen und syntaktische Funktionen. Denn nicht Lexeme werden in syntaktischen Funktionen gebraucht, sondern Wortformen. Häufig ist zu lesen, die "bekannteren" indogermanischen Sprachen, z.B. Griechisch, Latein, Deutsch, wiesen eine besonders starke Korrelation zwischen Lexemklassen und syntaktischen Kategorien auf. Diese Korrelation ist jedoch bei näherer Betrachtung nicht so stark. Insbesondere Verblexeme zeichnen sich gerade durch ihre Multifunktionalität aus, denn in ihren nichtfiniten Wortformen treten sie als Argumente, Attribute, Prädikative und Adverbiale auf.

Auch Croft (1991; 2000) sucht nach Korrelationen zwischen Klassen verschiedener Art, jedoch, im Unterschied zu den typologischen Ansätzen, zunächst nicht in den konkreten Einzelsprachen, sondern in einem eher abstrakten,

universalgrammatisch zu verstehenden System. Seine Hauptwortarten Nomen, Verb und Adjektiv sind "konzeptuelle Kategorien", die sich durch die Kombination einer pragmatischen Funktion (Referenz, Prädikation, Modifikation) mit einer semantischen Klasse (Objekt, Handlung, Eigenschaft) ergeben. Die Kombinationen Referenz-Objekt, Prädikation-Handlung, Modifikation-Eigenschaft sind die Zentren (der Prototyp) jeweils einer prototypisch strukturierten Kategorie, deren Randbereich nicht universell ist: "Boundaries are aspects of language-particular grammatical categories, determined by distributional analysis" (Croft 2000: 90). Diese Hypothese der universellen konzeptionellen Kategorien lasse sich empirisch überprüfen (stützen) durch morphosyntaktische Markiertheit in den einzelnen Sprachen.

Innerhalb der generativen Grammatikforschung ist das Verständnis von Wortarten zumeist erstaunlich traditionell, die überlieferten Wortarten (und damit die überlieferten Probleme) wurden in die formalen Modelle integriert. Jedoch finden sich in jüngster Zeit auch Ansätze zu einer neuen Behandlung von Wortarten, die sich als sehr fruchtbar und richtunggebend erweisen könnten. In der Head-Driven Phrase Structure Grammar (HPSG) wird systematisch zwischen Lexemen und Wortformen unterschieden, beide Arten von "Wörtern" werden bestimmten Typen zugeordnet. Die meines Wissens radikalste Umsetzung des Gedankens, mehr als ein Wortartensystem sei notwendig, stellt aber das Prinzip der *multiple inheritance* in dieser Theorie dar (Pollard & Sag 1987: 193-209; Sag & Wasow 1999: 359-362). Hier werden Lexeme nach verschiedenen Aspekten sortiert und damit verschiedenen hierarchischen Klassifikationssystemen zugeordnet. So, wie ein Gedicht von Robert Frost einerseits zur anglo-amerikanischen (und der übergeordneten englischen) Literatur gehört, andererseits zur Lyrik (und der übergeordneten Versdichtung), kann ein Lexem einerseits zu den Adjektiven (und vielleicht den übergeordneten Flektierbaren) gehören, andererseits zu den dativregierenden Lexemen.

Diesen Gedanken halte ich für wesentlich für ein Verständnis dessen, was Wortarten sein können. Meiner Ansicht nach wird eine konsequente Weiterentwicklung allerdings zu einer Auflösung der traditionellen Wortarten führen, die sich bisher noch (als *lexeme types*) in der HPSG finden.

2.3.3 Wortarten als Epiphänomene

Wortarten, grammatische Kategorien und Merkmale und syntaktische Konstruktionen sind aufs engste miteinander verknüpft. Für eine grammatische Theorie stellt sich die Frage, wie ihr Verhältnis beschrieben werden kann. Von welchem Bereich soll man ausgehen, um mit ihm die anderen zu erklären? Was ist primär?

In der traditionellen Grammatik beginnt die Beschreibung mit den Wortarten (lexikalischen Klassen). Grammatische Kategorien werden dazu in Bezug gesetzt: Tempus ist eine verbale Kategorie, Genus eine Kategorie von Substantiven usw. Wortformen, die für bestimmte Kategorien spezifiziert sind (bestimmte Merkmale enthalten), können bestimmte Konstruktionen bilden. Merkmale eines Lexems können Auswirkung auf die Wortformen anderer an einer Konstruktion beteiligter Wörter haben (z.B. Genuskongruenz). Hier sind also die Wortarten (Lexemklassen) das Primäre, von dem auf Merkmale und Konstruktionen gefolgert werden kann. Um nicht in einen Zirkel zu geraten, müssen diese Wortarten unabhängig von den Merkmalen bestimmt werden; dies mag mit ein Grund dafür sein, dass bis in die heutige Zeit in Referenzgrammatiken Wortarten (auch) inhaltlich bestimmt werden.

In strukturalistischen und generativistischen Grammatikmodellen spielen Merkmale, eng. *features*, eine wichtigere Rolle. Sie sind so etwas wie atomare Bausteine – jedoch, Bausteine von was? Dies ist nicht immer klar und manchmal umstritten. In generativen Grammatikmodellen wird seit den siebziger Jahren angenommen, die lexikalischen Kategorien Nomen, Verb, Adjektiv und Präposition ließen sich durch die

Merkmale $[\pm N]$ und $[\pm V]$ beschreiben und gegeneinander abgrenzenⁱ. Damit werden also Wortarten von Merkmalen abgeleitet; jedoch bleibt das Ganze zirkulär, solange die "Merkmale" $[N]$ und $[V]$ nicht näher erklärt und intuitiv als von "Nomen" und "Verb" abgeleitet verstanden werden.¹⁸

Wenn syntaktische Kategorien zuvor als einfache Einheiten konzeptualisiert wurden, werden sie nun als Bündel von Merkmalen aus einem begrenzten Inventar gedacht. Hierin lässt sich, wie so oft, eine Übertragung der Methoden aus der Phonologie auf die Syntax erkennen (vgl. Gazdar et al. 1985: 17 und 21).

In modernen Phrasenstrukturgrammatiken, beginnend mit der Generalisierten Phrasenstrukturgrammatik (GPSG)ⁱⁱ, spielen Merkmale eine tragende Rolle. Zu jedem Merkmal gehört ein Wert aus einer Wertemenge mit zwei oder mehr Elementen. Jede Position in einer syntaktischen Konstruktion (jeder Knoten in einem Baum, in der gängigen Metaphorik) ist durch eine Menge von Merkmal-Wert-Paaren gekennzeichnet, z.B. gehört zu einer Nominalphrase im Akkusativ Singular wie *den kleinen Hund* die folgende Mengeⁱⁱⁱ: \

{<N,+>, <V,->, <PLUral, ->, <CASE, ACCusative>, <BAR, 2>}

Eine solche Kette wird Kategorie genannt¹⁹; Kategorien sind also hier eindeutig Einheiten der Metasprache. Ihnen können sprachliche Einheiten verschiedener Größe (Wörter, Morphe, Phrasen) zugeordnet werden, was für die syntaktische Beschreibung sehr vorteilhaft ist.

Welche Beziehung besteht nun zwischen diesen Kategorien und den traditionellen Wortarten? Rauh (1998) argumentiert

ⁱ Zu dieser Tradition, ihren Problemen und Weiterentwicklungen vgl. u.a. Gazdar et al. (1985); Muysken & van Riemsdijk (1985); Wunderlich (1996); Anderson (1997: 67 f.); Lefebvre & Travis (1999a).

ⁱⁱ Vgl. Gazdar et al. (1985); Borsley (1996); Sag/Wasow (1999).

ⁱⁱⁱ Das Merkmal BAR bezieht sich auf die Komplexitätsebene im Rahmen der X-Bar-Theorie. Phrasen als maximale Projektionen sind von der Komplexitätsebene 2, daher hat eine NP das Wertepaar <BAR, 2>.

überzeugend, dass lexikalische Kategorien wie Verb, Nomen, Adjektiv nicht als feste Merkmalsmengen und nicht als Kategorien der hier beschriebenen Art angesehen werden können. Syntaktische Konstruktionen aber nehmen nur auf syntaktische, nicht auf lexikalische Kategorien Bezug. Das heißt, Rauh zieht eine direkte Verbindung zwischen Konstruktionen und Merkmalen, zu der Wortformenarten und erst recht Lexemklassen in nur indirektem Verhältnis stehen. Die Merkmalspezifikation einer gegebenen Wortform deckt sich nur zum Teil mit der Spezifikation einer gegebenen Position (d.h., einer Kategorie). Eine Wortform kann daher zu verschiedenen syntaktischen Kategorien gehören.²⁰

In der Head-driven Phrase Structure Grammar (HPSG), die als Nachfolgerin der GPSG angesehen werden kann, kommen mit *lexeme type* und *word type* wieder Kategorisierungen ins Spiel, die zumindest auf den ersten Blick viel mit den traditionellen Wortarten gemeinsam haben (unter anderem die Bezeichnungen). Wesentlich für die Syntax bleiben jedoch die *feature structures*, und das Modell bietet, m.E. mehr als andere generative Grammatiken, tatsächlich Alternativen zu einigen der traditionellen Probleme und Fehler – z.B. durch das Auseinanderhalten von Lexemen und Wortformen, durch die Prinzipien der überschreibbaren *default*-Werte, des *structure sharing* und der *multiple inheritance* (siehe oben)ⁱ.

Andere Grammatikmodelle gehen zunächst von den syntaktischen Konstruktionen aus und folgern daraus auf Merkmale und Kategorien. Ein Beispiel ist W. Crofts "radical construction grammar" (angedeutet in Croft 2000, noch keine Publikation erschienen). Seine Ansicht, dass Wortarten aus syntaktischen Konstruktionen ableitbar sind²¹, wird zur Zeit auch innerhalb der generativen Grammatik des Chomsky-Paradigmas diskutiert²².

ⁱ Ich will hier nicht näher auf dieses Modell eingehen, da es für meine Arbeit weiter keine Rolle spielt. Vgl. Pollard & Sag (1994). Eine gute Kurzdarstellung bieten Green & Levine (1999), ein einführendes Lehrbuch liegt mit Sag & Wasow (1999) vor.

Gemeinsam ist diesen Ansätzen, dass Wortarten für die grammatische Theorie an Bedeutung verlieren. Vielleicht werden sie, wie Lefebvre und Travis (1999b) andeuten, in letzter Konsequenz als "Epiphänomen" (von Merkmalen oder von Konstruktionen) behandelt werden²³.

Welche Konsequenzen können sich daraus für die grammatische Beschreibung von Einzelsprachen ergeben? Bisher haben meines Wissens die in diesem Abschnitt vorgestellten Gegenentwürfe noch keinen Weg aus der Theorie in die grammatikographische Praxis gefunden.

2.4 Wege aus der Wortartenfalle

Ein Großteil der Wortartendiskussion (und, wie im nächsten Kapitel zu sehen sein wird, auch der Diskussion um Pronomina als Wortart) dreht sich darum, wie die a priori gegebenen Klassen am besten zu bestimmen und zueinander in Beziehung zu setzen sind. Typische Fragen lauten: Was sind Adjektive? Welche Eigenschaften haben sie? Was unterscheidet sie von Substantiven? Was haben sie mit Verben gemeinsam? Wie lassen sie sich in Sprache X definieren?

Dieser Ansatz führt zu dem, was ich die Wortartenfalle nenne: das, was eigentlich das Ziel der Analyse sein soll (nämlich eine bestimmte Zusammenfassung von sprachlichen Einheiten), wird an deren Anfang gesetzt. Das zu Beweisende wird zum Axiom. Zur Wortartenfalle gehört außerdem, dass der Status der herangezogenen Kriterien oft im Dunkeln bleibt, d.h. ob es sich um notwendige und/oder hinreichende oder lediglich um charakteristische Merkmale handeln soll. Darauf gründen dann unklar formulierte Aussagen, aus denen logisch nicht gültige Schlüsse gezogen werden. Ferner fehlt es, wie so oft, an einer klaren Unterscheidung zwischen sprachlicher und metasprachlicher Ebene. Und natürlich sorgt die Terminologie für weitere Wirrnis, denn die althergebrachten Etiketten wie *Wortart*, *Adjektiv*, *nominal* etc. werden immer wieder mit unterschiedlichem Inhalt gebraucht. Dieses zuletzt genannte

Hindernis kann auch ich nicht umgehen, geschweige denn beseitigen. Für die anderen jedoch möchte ich in diesem Abschnitt meine Lösungen vorstellen.

Der Grundgedanke meiner Position ist sehr einfach, nämlich:

Es gibt sehr viele Wortarten; sie werden nach verschiedenen Kriterien und zu verschiedenen Zwecken gebildet.

Dabei gehört die Frage nach dem Zweck an den Anfang der Diskussion. Ich werde daher zunächst kurz darauf eingehen, wofür Wortarten überhaupt nützlich sind, und erst dann darlegen, was ich unter Wortarten und Arten von Wortarten verstehe. Zum Schluss will ich meine Position zu einigen der traditionellen Postulate für Wortartensysteme benennen.

2.4.1 Anwendung und Nutzen

Wortarteneinteilungen entstanden, als man begann, Sprachen für pädagogische Zwecke zu beschreiben. In diesem Bereich und in daran angrenzenden haben sie sich als nützlich und (vielleicht) unverzichtbar erwiesen. Verschiedene Arten von Gruppierungen finden hier ihren Platz.

In **Referenzgrammatiken** werden Wortarten zu zwei verschiedenen Zwecken benutzt: Zum einen als Ordnungsprinzip für das Werk oder einen Teil des Werkes (traditionell den Teil "Wortlehre", jedoch nicht unbedingt auch die Syntax), zum anderen erscheinen sie in verschiedenen Teilen der Grammatik als Bezugsgröße für grammatische Regeln. Obwohl zwischen diesen beiden Aspekten Zusammenhänge bestehen, erfordern sie verschiedene Arten von Klassen, und daraus ergeben sich Schwierigkeiten. Als Ordnungsprinzip taugen die traditionellen acht Wortarten sehr gut, eben weil diese Tradition so stark und so weit verbreitet ist. In der Regel werden diese Wortarten als Lexemklassen verstanden, jedoch ist das nicht immer klar (vgl. Kapitel 3.1).

Auch dort, wo es in einer Sprache aus sprachinternen Gründen nicht sinnvoll ist, eine dieser überlieferten Klassen anzusetzen, ist es für die mit der Tradition vertrauten Benutzer vorteilhaft, ein solches Kapitel vorzufinden. Ein typisches Beispiel sind die Zahlwörter, und auch die Pronomina. Dennoch müssen deshalb nicht unausweichlich die traditionellen Wortarten als oberstes Ordnungsprinzip beibehalten werden; ein Register kann denselben Zweck erfüllen.

Als Bezugsgröße für Aussagen über grammatische Strukturen sind die traditionellen Wortarten dagegen nur von begrenztem Nutzen. Sie sind zu groß und dadurch grammatisch heterogen (wie die Klasse der Substantive, innerhalb derer z.B. zählbare und nichtzählbare unterschieden werden müssen), so dass Regeln immer nur mit Einschränkungen gelten ("die meisten Substantive flektieren nach Numerus", "manche Adjektive sind komparierbar" usw.). Oft sind sie auch zu ungenau definiert, wie die Adverbien, nach traditioneller Auffassung Modifikatoren von Verben oder Adjektiven oder Sätzen oder.... Zur Formulierung grammatischer Regeln sind vielmehr sprachspezifische Formklassen gefragt. Diese gewinnt man aber selten durch taxonomische Weiterdifferenzierung der "großen" Wortarten; außerdem handelt es sich hier nicht mehr um Lexemklassen, sondern um Wortformen- und Funktionsklassen.

In **Wörterbüchern** können die aufgeführten Lexeme zunächst einer Lexemklasse zugeordnet werden. Das ist unter zwei Voraussetzungen sinnvoll: (i) die Zuordnung ist eindeutig, (ii) die Zuordnung ist möglichst informativ. Durch die Angabe der Lexemklasse soll der Benutzer möglichst viel über inhärente Eigenschaften des Lexems erfahren, und zwar über solche, die ihm helfen, das Wort angemessen zu verwenden, und die sich nicht bereits eindeutig aus anderen gegebenen Informationen ableiten. Eine rein inhaltlich bestimmte Lexemklasse ist daher nicht sinnvoll; dass z.B. *zwei* ein "Zahlwort" ist, geht unmittelbar aus der Bedeutung des Lexems hervor und liefert damit bereits bekannte Information.

Dagegen lässt sich auf grammatische Unterschiede zwischen semantisch ähnlichen Wörtern wie *unter* und *unten* durch die Zuordnung zu den Wortarten "Präposition" und "Adverb" verweisen. Dieses positive Beispiel zeigt aber auch schon, dass die bekannten Wortarten nur sehr wenig Information liefern und weiter ergänzt werden müssen. Wenn ich erfahre, dass *unter* eine Präposition ist, weiß ich damit nur, dass dieses Wort ein Komplement braucht, aber noch nicht, welche Arten von Komplementen in Frage kommen (Nominalphrasen in welchem Kasus? Welche anderen Elemente?). Daher sind in Wörterbüchern des Deutschen komplexere Angaben wie "Präposition mit Dativ", "intransitives Verb", "feminines Substantiv" usw. sinnvoller und ja auch üblicher als die einfachen Bezeichnungen "Präposition", "Verb", "Substantiv". Eine konsequente Anwendung des Prinzips, nur nützliche Information zu liefern (und das möglichst platzsparend), kann dazu führen, dass anstelle der Wortartenbezeichnungen nur grammatische Merkmale genannt werden. Beispielsweise ist durch die Angabe "feminin" hinter einem deutschen Wort die Angabe "Substantiv" überflüssig.

Außerdem können Wörterbucheinträge dadurch strukturiert werden, dass die verschiedenen Gebrauchsmöglichkeiten eines Wortes (die oft mit Bedeutungs differenzierungen verbunden sind) einzelnen Funktions- oder Distributionsklassen zugeordnet werden. Eine Herausforderung für Lexikographen besteht darin, diese verschiedenen Klassen terminologisch auseinander zu halten und auf alle Wörter in gleicher Weise anzuwenden. Sollen beispielsweise "Präposition" und "Konjunktion" im Deutschen Lexemklassen sein, müssen Wörter wie *bis* und *während* zweimal aufgeführt werden. Versteht man darunter Funktionsklassen, gibt es nur je einen Eintrag mit entsprechenden Unterpunkten.

Wie ich im vorigen Abschnitt schon angedeutet habe, ist der Nutzen von Wortarten für die **Sprachtheorie** eher zweifelhaft (ich überlasse es den Anhängern der einzelnen Theorieentwürfe, darüber zu entscheiden). Ich möchte aber

noch die Frage aufwerfen, welche Arten von Wortarten für den **Sprachvergleich** und die Sprachtypologie von Nutzen sein können. Da sowohl Lexemklassen als auch Distributionsklassen von Wortformen einzelsprachspezifisch sind, taugen sie nicht für den Sprachvergleich. Es lässt sich allenfalls fragen, ob sich nach einem bestimmten Kriterium (z.B. Kasusflexion, Zählbarkeit, Genusinhärenz) in einer gegebenen Sprache Lexemklassen bilden lassen und ob über das etablierende Kriterium hinaus für eine solche Klasse interessante Aussagen gemacht werden können. Für sprachtypologische Untersuchungen sind aber andere Klassen besser geeignet, nämlich solche, die sich an elementaren syntaktischen, semantischen oder pragmatischen Prinzipien orientieren.

2.4.2 Wortartenarten

Jede sinnvolle Zusammenfassung von Wörtern kann Wortart genannt werden. Ob eine Gruppierung sinnvoll ist, lässt sich nur in Hinblick auf einen gegebenen Zweck entscheiden. Beispielsweise spielt es in vielen Sprachen für den Bau von Sätzen keinerlei Rolle, wie viele Silben ein Wort hat. Dann ist "Zweisilber" keine sinnvolle Zusammenfassung von Wörtern für die syntaktische Beschreibung; für einen anderen Zweck könnte sie es sein. "Wortart" ist nach dieser Definition ein Oberbegriff für eine ganze Reihe verschiedener Gruppierungen. Sie lassen sich ihrerseits nach verschiedenen Kriterien klassifizieren, z.B. dem Gegenstand der Gruppierung (Lexeme, Wortformen), den Sortierkriterien (semantische, syntaktische, morphologische Klassen) und anderem. Einige Aspekte, nach denen Wortartenarten sich unterscheiden können, werde ich hier vorstellen.

Lexemklassen, Formklassen und Funktionsklassen

Wie schon mehrfach erwähnt lassen sich Wortarten danach unterscheiden, welcher Aspekt des linguistisch nicht

klaren Begriffs "Wort" Gegenstand der Einteilung ist. Ich habe dabei die folgenden drei Typen unterschieden:

- Lexemklassen, in die Lexeme aufgrund bestimmter inhärenter Eigenschaften eingeordnet werden, die nicht von der Verwendung des Wortes in bestimmten syntaktischen Konstruktionen abhängen, z.B. ihre Flexionsmöglichkeiten (d.h., welche Wortformen von einem Lexem überhaupt bildbar sind), oder Komponenten der Bedeutung;
- Wortformenklassen, in denen Wortformen oder Paradigmen von Wortformen zusammengefasst werden, aufgrund ihrer morphologischen Form oder ihrer syntaktischen Funktionen;
- Funktionsklassen, in denen der Gebrauch von Wortformen in bestimmten syntaktischen Funktionen klassifiziert wird.

Ein kurzes (etwas vereinfachtes) Beispiel soll die Unterscheidung verdeutlichen. Zu einem Wort wie deu. *schnell* gehören verschiedene Paradigmen flektierter Formen sowie eine unflektierte Grundform, die in keinem Paradigma vorkommt. Die Formen können syntaktisch als Attribut, Prädikativ oder Adverbial gebraucht werden. Die folgende Tabelle zeigt die Kombinationen:

Lexemklasse	L-1, Lexem SCHNELL		
Wortformenklassen	Wf-1, flektierte Formen <i>schnelle,</i> <i>schnelles,</i> <i>schnellem...</i>	Wf-2, unflektierte Grundform <i>schnell</i>	
Funktionsklassen	F-1, attributiv <i>der</i> <i><u>schnelle</u> Igel</i>	F-2, prädikativ <i>der Igel ist</i> <i><u>schnell</u></i>	F-3, adverbial <i>der Igel</i> <i>rannte</i> <i><u>schnell</u></i>

Wenn wir davon ausgehen, dass alle hier erwähnten Formen und Funktionen zu einem Lexem gehören, kann es nur eine Lexemklasse geben ("L-1"). Die Flexionsformen lassen sich grob in solche mit Kasus-Numerus-Genus-Markierung ("Wf-1") und solche ohne grammatische Markierung ("Wf-2") einteilen (eine feinere Unterscheidung könnte die flektierten Formen weiter aufteilen). Die Formen mit morphologischer Markierung kommen nur in einer der drei hier berücksichtigten Funktionen vor, der Funktion "attributiv" ("F-1"), die markierungslose Form kommt prädikativ ("F-2") und adverbial ("F-3") vor.

Ich habe dieses Beispiel unter anderem deshalb gewählt, weil sich damit die terminologische Verwirrung zeigen lässt, die durch eine Nichtbeachtung der verschiedenen Wortartenarten (bzw. ein Nebeneinander ohne terminologische Differenzierung) entstehen kann: das Etikett "Adjektiv" wird von deutschen Grammatikern auf verschiedene Klassen aller drei Arten angewendet. In den meisten neueren Grammatiken des Deutschen (z.B. DUDEN 1995; Engel 1996; Eisenberg 1994) bezieht sich "Adjektiv" auf L-1, d.h. die Klasse des Lexems. Daraus folgt, dass wir es bei jedem Vorkommen einer Wortform dieses Lexems, in jeder möglichen Funktion, mit einem Adjektiv zu tun haben. In der streng nach distributionellen Kriterien verfahrenen Wortartenklassifikation von Bergenholtz & Schaefer (1977) wird jedoch die Wortformenklasse Wf-1 mit "Adjektiv" bezeichnet, wohingegen Wf-2 zur Klasse "Adverb" gehört (Bergenholtz & Schaefer 1977: 74, 107-112). Helbig & Buscha (1998) beziehen hingegen dieselben Ausdrücke auf Funktionsklassen, so dass bei ihnen ein Lexem wie SCHNELL nur in den Funktionsklassen F-1 und F-2 "Adjektiv" heißt, für die Formen desselben Lexems in der Funktion F-3 aber gebrauchen sie den Ausdruck "Adverb" bzw. "Adjektivadverb", nach ihrem Verständnis eine andere Wortart.

In dieser Arbeit werde ich mich hauptsächlich mit Lexemklassen beschäftigen, und die überlieferten Etiketten

wie Adjektiv, Substantiv, Pronomen werde ich nur dafür verwenden. Auch davon abgeleitete Wörter wie "adjektivisch", "pronominal", "Substantivierung" verwende ich selbst nur mit Bezug auf diese Lexemklassen und niemals zur Kennzeichnung syntaktischer Funktionen. Selbstverständlich kann ich diese Vereinbarung nicht aufrechterhalten, wenn ich aus Arbeiten anderer zitiere.

Semantische, morphologische und syntaktische Klassen

Die eben besprochene Unterscheidung nach dem Gegenstand der Klassifikation fällt nicht zusammen mit der Unterscheidung nach den Klassifikationskriterien; es gibt allerdings gewisse Korrelationen.

Lexemklassen können nach sehr verschiedenen Kriterien gebildet werden: nach semantischen Komponenten, nach dem morphologischen und syntaktischen Potential des Wortes, nach seiner phonologischen Struktur usw. Wortformen werden vor allem nach morphologischen und nach syntaktischen Kriterien klassifiziert, und die Einteilung in Funktionsklassen ist nur syntaktisch.

Beispiel: Mit "Verb" kann im Deutschen die Klasse der Lexeme gemeint sein, die nach Tempus und Person flektieren. Hierbei wird das Flexionspotential betrachtet, so dass auch Formen eines Verblexems, die keine Tempus- und Personenmarkierung haben, zu den Verben gehören. Unter "Partizip" fasst man dagegen gewöhnlich eine Menge von Flexionsformen mit gemeinsamen morphologischen Merkmalen zusammen. Die Klasse "Finites Verb" ist ebenfalls eine Wortformenklasse; sie kann morphologisch definiert werden (z.B. als Formen, die für Person markiert sind). Unter einem finiten Verb kann man aber auch eine Funktionsklasse verstehen, nämlich Formen eines Verblexems, die in einer bestimmten syntaktischen Funktion gebraucht werden. Extensional fallen diese beiden Klassen zusammen; das

Beispiel *schnell* oben zeigte aber, dass das nicht immer der Fall ist (eine Wortformenklasse in zwei Funktionsklassen).

Es bereitet oft Schwierigkeiten, zwischen einer syntaktisch bestimmten Lexemklasse, einer syntaktischen Wortformenklasse und einer Funktionsklasse zu unterscheiden, und daher rührt ein großer Teil der Wirrnis in Referenzgrammatiken und in der theoretischen Wortartendiskussion. Da in vielen Sprachen viele Lexeme, auch solche, die nur eine Wortform haben, in mehr als einer syntaktischen Funktion vorkommen können, ist das syntaktische Kriterium meines Erachtens nicht sehr gut dafür geeignet, Lexemklassen zu bestimmen. Zumindest muss man, wie es z.B. Ulrich Engel tut (Engel 1994; Engel 1996) genau angeben, welche von mehreren möglichen Umgebungen oder Funktionen ausschlaggebend für die Klassifizierung eines Lexems sein soll. Anderenfalls wird die Annahme vieler homonymer Lexeme notwendig.

Homogene und abgestufte Klassen

Der Status, den die herangezogenen Kriterien für eine Wortart und für jedes einzelne ihrer Elemente haben, kann unterschiedlich sein. Danach unterscheiden sich Kategorien vom "klassischen", aristotelischen Typ von "prototypisch strukturierten" oder abgestuften Kategorien. Im ersten Fall erfolgt die Klassenbildung durch notwendige und hinreichende Merkmale; alle Elemente einer Wortart haben mindestens ein Merkmal gemeinsam und sind durch mindestens ein Merkmal von Wörtern anderer Wortarten unterschieden. Bei einer abgestuften Kategorie erfolgt die Zusammenfassung aufgrund mehrerer Kriterien, von denen kein einzelnes notwendig und hinreichend sein muss. Der Zusammenhalt ist durch Familienähnlichkeit gegeben. Eine solche Wortart hat in der Regel "unscharfe Ränder", die sich mit denen anderer Wortarten überlappen, und ein Zentrum (oder auch mehr als eins) mit "typischen" Elementen.

Für "notwendiges" und "hinreichendes" Merkmal gebrauche ich die Ausdrücke "**statusreferierend**" und "**statusetablierend**". Das hat den Vorteil, dass ich damit auch ganze Aussagen charakterisieren kann. Beispielsweise ist die Aussage "Substantive haben ein inhärentes Genus" eine statusreferierende Aussage. Über eine gegebene Klasse (Substantive) wird ausgesagt, dass ihre Vertreter ein bestimmtes Merkmal haben (inhärentes Genus). Dagegen ist der Satz "Wörter mit inhärentem Genus sind Substantive" eine statusetablierende Aussage. Wie oben gesagt ist es Teil der Wortartenfalle, bei Aussagen über Wortarten und ihre Merkmale diesen Unterschied nicht zu beachten und dann unzulässige Schlussfolgerungen zu ziehen, z.B. aus dem Satz "Substantive haben inhärentes Genus" und der Beobachtung "*Haus* hat ein inhärentes Genus" auf "*Haus* ist ein Substantiv". Soll von einem Merkmal auf die Wortartenzugehörigkeit (den Status) eines Wortes geschlossen werden, braucht man eine statusetablierende Formulierung, d.h. das betreffende Merkmal muss ein hinreichendes sein. Mit statusreferierenden Aussagen lässt sich umgekehrt von einem gegebenen Status auf das Vorhandensein eines (notwendigen) Merkmals schließen.

Gegebene und gewonnene Klassen

Schließlich möchte ich noch auf einen Unterschied aufmerksam machen, der die Methode der Klassenbildung betrifft. Es gibt meines Erachtens zwei prinzipiell verschiedene Herangehensweisen. Bei der Analyse von oben geht man von fertigen Klassen oder von klassenbildenden Merkmalen aus und klassifiziert damit die angetroffenen Einheiten. Dies ist das übliche Vorgehen: wir gehen z.B. davon aus, dass es "Substantive" gibt und fragen dann, was sie auszeichnet. Oder wir nehmen ein Merkmal, z.B. "hat ein festes Genus", und suchen alle Wörter zusammen, auf die es zutrifft.

Der entgegengesetzte Weg, die Analyse von unten, wird viel seltener beschritten. Hierbei bilden die einzelnen Einheiten (Wörter) den Ausgangspunkt, und analysiert wird, welche Verbindungen zwischen diesen Einheiten bestehen, welche Merkmale sie überhaupt haben. Durch den Vergleich der Einheiten und die Verfolgung ihrer Assoziationen werden die relevanten Merkmale und Gruppierungen gefolgert. Diese beiden Verfahrensweisen lassen sich mit Methoden vergleichen, mit denen in der Areallinguistik benachbarte Sprachen zu einem Sprachbund zusammengefasst werden können (vgl. Hock 1988; Nau 1996): entweder wird ein gegebenes Gebiet mit mehreren Sprachen nach Ähnlichkeiten abgesucht, oder man setzt bei einzelnen sprachlichen Phänomenen an und verfolgt die Ausbreitung der Isoglossen und Isoglossenbündel.

Ich werde in dieser Arbeit beide Verfahren anwenden, wenn ich in Kapitel 5 und 6 untersuche, ob und auf welche Arten lettische Pronomina eine Wortart bilden.

2.4.3 Wortartensysteme

Zum Abschluss dieses Kapitels möchte ich nun einige Punkte zusammenstellen, die meine Auffassung von Wortarten und einem sinnvollen Umgang mit ihnen kennzeichnen. Darin ist auch meine Stellung zu einigen der in 2.1 genannten traditionellen Postulate enthalten, insbesondere zu den Postulaten "Einzigkeit", "Einheitlichkeit", "Eindeutigkeit".

Alle Aussagen beziehen sich zunächst auf die Wortarten einer Einzelsprache. Den ersten, grundlegenden Punkt habe ich oben schon genannt, ich wiederhole ihn hier:

Vielfalt der Wortarten: Es gibt sehr viele Wortarten, sie werden nach verschiedenen Kriterien und zu verschiedenen Zwecken gebildet.

Auch zu einem einzelnen Zweck, z.B. dem Schreiben grammatischer Regeln, sind mehrere Wortarten (und zwar verschiedener Arten) notwendig.

Mehrfachzuordnung: Die Wortartenzugehörigkeit ist prinzipiell nicht eindeutig; ein Wort gehört verschiedenen Wortarten an.

Damit Mehrfachzuordnung nicht zu Widersprüchen führt, ist es jedoch notwendig, Wortarten verschiedener Arten auseinander zu halten. Dafür muss als erstes die Idee aufgegeben werden, es gäbe nur ein einziges Wortartensystem. Vielmehr lassen sich jeweils mehrere Wortarten zu verschiedenen Systemen zusammenfassen. Dabei erscheint es mir sinnvoll, an ein Wortartensystem strengere Kriterien anzulegen:

Einheitlichkeit und Eindeutigkeit: Nur Wortarten einer Art können ein System bilden. Dafür müssen die Wortarten nach einheitlichen Kriterien gebildet werden und entsprechend zueinander in Opposition stehen. Innerhalb eines Systems gehört ein Wort nur zu einer Wortart.

Die traditionellen Wortarten bilden nach dieser strengeren Auffassung kein System. Einheitliche Kriterien sind nur innerhalb eines Systems notwendig, ansonsten sind sie eher hinderlich. Warum sollte die Unterscheidung zwischen Nomen und Verben etwas mit dem Unterschied zwischen Lokaladverbien und Präpositionen zu tun haben? Wenn man nicht darauf besteht, alle Wortarten in einem einzigen taxonomischen System zu erfassen, verlieren Erscheinungen wie flektierbare Präpositionen oder unflektierbare Pronomina ihre Schrecken.

Vielfalt der Systeme: Es gibt mehrere Wortartensysteme, die nach verschiedenen Kriterien und zu verschiedenen Zwecken aufgestellt werden können.

Nicht alle Wortarten gehören überhaupt zu einem System; wenn wir z.B. die Menge der Verwandtschaftstermini oder die Menge der Farbbezeichnungen untersuchen, klassifizieren wir alle Wörter, die nicht in diese betrachtete Menge gehören, nicht weiter (es ist natürlich möglich, aber wenig interessant, hier von einem System mit nur zwei Klassen zu sprechen). Das heißt, ein Wortartensystem ist nicht notwendigerweise vollständig. Ebenso wenig ist eine hierarchische Struktur nötig, sie kann jedoch vorliegen.

Überschaubarkeit: Innerhalb eines Systems sollte die Anzahl der Klassen überschaubar klein sein. Was noch als "überschaubar" gilt, wird vom Zweck und der Anwendung der Einteilung bestimmt.

Dabei wird es oft eine "Restklasse" geben, eine Wortart, deren Elemente nichts weiter gemein haben, als dass sie in keine der anderen Wortarten gehören, zum Beispiel die Klasse der unflektierbaren Wörter in einer Einteilung nach flexionsmorphologischen Kriterien (so bei meiner Einteilung morphologischer Lexemklassen im Lettischen in Kap. 4.3.1). Schon daraus ergibt sich die Notwendigkeit mehrerer Systeme, denn es ist oft nicht möglich oder nicht sinnvoll, nur diese Restklasse weiter zu differenzieren. Wenn wir die von flexionsmorphologischen Kriterien nicht erfassten Wörter nach anderen Kriterien ordnen (z.B. nach syntaktischer Funktion), können sich nämlich Klassen ergeben, zu denen auch flektierbare Wörter gehören. Daher muss das syntaktische System ganz unabhängig vom morphologischen erstellt werden.

Verknüpfung: Es gibt Beziehungen zwischen verschiedenen Systemen.

Sowohl für die Beschreibung und Analyse einer Einzelsprache als auch für den Sprachvergleich und die Suche nach dem, was allen menschlichen Sprachen gemeinsam ist,

ist es interessant, nach Beziehungen zwischen verschiedenen Wortarten zu fragen, nicht nur innerhalb eines Systems, sondern auch zwischen Wortarten verschiedener Systeme. Solche Beziehungen gibt es in vielen, vielleicht in allen Sprachen. Manche lassen sich leicht durch elementare sprachliche Prinzipien erklären – beispielsweise die bekannte Korrelation zwischen Wortformen, die morphologisch für Tempus spezifiziert sind, und Wortformen, die das Prädikat bilden. Übereinstimmungen zwischen Wortarten verschiedener Systeme (die verschiedene Kriterien benutzen und evtl. auch verschiedenartige Einheiten zum Gegenstand haben) sind nicht zu verwechseln mit Wortarten, die mit verschiedenen Kriterien gebildet werden. Eine solche Verwechslung gehört zur Wortartenfalle und kann dazu führen, dass Lexeme, einzelne Wortformen und syntaktische Funktionen gemeinsam in einer "Wortart" zusammengefasst werden.

Ob wir überhaupt Wortarten in Systeme ordnen, hängt ebenso wie die Klassifikation der Wörter selber vom Zweck der Aufstellung ab. Allerdings wirkt hier wie dort ein starker menschlicher Drang nach Einordnung, so dass wir immer versucht sind, "Ordnung" zu schaffen, auch wenn es dafür kein sachliches oder praktisches Motiv gibt.

Ich habe bisher noch keine Stellung zur Frage der Natur der Wortarten bezogen. Aus meinen Ausführungen ist vermutlich schon deutlich geworden, dass ich eher für praktische Lösungen bin als dafür, nach der einen Wahrheit zu suchen. Wortarten sind für mich Einheiten der Sprachwissenschaft und nicht Einheiten der Sprache. Es gibt jedoch zweifellos Beziehungen zwischen einigen Wortarten, d.h. von Sprachwissenschaftlern bewusst aufgestellten Klassen, und solchen Kategorisierungen, die Sprecher ziehen, in dem sie lexikalische Einheiten als ähnlich und zusammengehörig auffassen und unbewusst gleich behandeln. Diese Beziehungen werden meiner Ansicht nach dann deutlich, wenn man die oben beschriebene Methode der Analyse von unten anwendet, also von einem Wort ausgehend

untersucht, zu welchen anderen Wörtern es in Beziehung steht. Diese Methode führte bei den lettischen Pronomina zu (für mich) überraschenden Ergebnissen (siehe Kapitel 6). Vielleicht lässt sich damit auch zu einem Verständnis der Struktur des mentalen Lexikons beitragen – besser als mit der anderen Methode, bei der von vornherein eine Klasse wie "Substantiv" angenommen wird, für deren Realität dann im Nachhinein Beweise gesucht werden.

Anmerkungen zu Kapitel 2

- 1 "Wörter werden in diesem Modell behandelt wie Blumen oder Gräser durch Linné." (Ossner 1989: 109)
- 2 "But why should exhaustiveness be required? It is only when it is conceived as a taxonomic system that the theory of parts of speech need meet such a condition." (Matthews 1967: 156)
- 3 "Vom Ende des vorigen Jahrhunderts an beginnt man, diesen Mangel an einem einheitlichen Einteilungsprinzip als unkorrekt und unwissenschaftlich zu betrachten. Da aber die Systeme, die von einem einheitlichen (gewöhnlich streng formalen) Standpunkte aus unternommen wurden (für das russische F. F. Fortunatow, für das Deutsche L. Sütterlin u.a.), ganz schematisch ausfielen, so entstand eine allgemeine Unsicherheit." (Admoni 1970: 58)
- 4 "A part of speech is a form-class of stems which show similar behavior in inflection, in syntax, or both. The part of speech system of a language is the classification of all its stems on the basis of similarities and differences of inflectional and syntactical behavior." Hockett (1958: 221)
- 5 "Vielleicht ist es aber auch so, daß, wenn wir von den Verben des Chinesischen reden, es nicht anders ist, als wenn wir den Reis die Kartoffel des Chinesen nennen. Die chinesische Kartoffel ist zwar viel kleiner und weiß und wächst nicht unter der Erde, das chinesische Verb wird nicht nach Tempus, Numerus oder Genus verbi flektiert, aber sonst ist es ganz genauso, oder doch jedenfalls irgendwie so ähnlich. Wir nehmen eine Begrifflichkeit, die unserer Tradition entstammt, und wenden sie auf etwas anderes an, und das Ergebnis wird schon nicht ganz falsch sein." (Klein 1995: 81)
- 6 "Although it is rare to find two languages with identical part of speech systems, a great many languages show the same basic plan and differ

- only as to details." (Hockett 1958: 221). Jedoch betont Schachter in seinem Überblicksartikel die Unterschiede: "While all languages make parts-of-speech distinctions, there are rather striking differences between languages with regard to both the kind and the number of such distinctions that they make." (Schachter 1985: 3)
- 7 "A part of speech outside of the limitations of syntactic form is but a will o' the wisp. For this reason no logical scheme of the parts of speech – their number, nature, and necessary confines – is of the slightest interest to the linguist. Each language has its own scheme. Everything depends on the formal demarcation which it recognizes." (Sapir 1921: 118 f.)
- 8 "[...] it is reasonable that at least some 'formal' definition should be genuinely universal, in the sense that they refer to properties of a grammatical theory rather than to partial isomorphisms between the grammars of individual languages." (Matthews 1967: 157).
- 9 "As a native speaker of English I know that "oculist" is exactly synonymous with "eye doctor", that "bank" has (at least) two meanings, that "cat" is a noun, that "oxygen" is unambiguous, that "Shakespeare was a better playwright than poet" is meaningful, that "the slithy toves did gyre" is nonsensical, that "The cat is on the mat" is a sentence, etc. Yet I have no operational criteria for synonymy, ambiguity, nounhood, meaningfulness, or sentencehood. Furthermore, any criterion for any one of these concepts has to be consistent with my (our) knowledge or must be abandoned as inadequate. The starting point, then, for this study, is that one knows such facts about language independently of any ability to provide criteria of the preferred kinds for such knowledge." (Searle 1969: 11) [Hervorhebung von mir]
- 10 Die folgenden beiden Zitate zeigen die gegensätzlichen Positionen:
- "Die grammatische Gliederung des Wortschatzes einer Sprache ist keine wissenschaftliche Abstraktion oder Arbeitsmethode, sondern eine immanente Eigenschaft der Sprache. Die objektive Tatsache, daß dem Wortschatz der Sprache eine grammatische Gliederung innewohnt und daß jedes Segment dieser Gliederung durch ein Bündel von Merkmalen gekennzeichnet wird, veranlaßt die Forscher, immer wieder neue Wege zu suchen, um diese Gliederung objektiv zu beschreiben." (Charitonowa 1977: 28)
- "Wortarten sind keine sprachlichen Entitäten, die sich aus formalen Gegebenheiten zweifelsfrei ermitteln lassen, sondern Ergebnisse von Klassifikationsversuchen, Konstrukte von Sprachwissenschaftlern und Sprachphilosophen mit unterschiedlichen Konzeptionen. [...] Wortarten sind also das Ergebnis von Abstraktionsprozessen." (Van der Elst & Habermann 1997: 143)

- ¹¹ Vgl. auch Van der Elst/Habermann (1997: 148): "Wissenschaftlichkeit wird allein durch reine Methodik nicht garantiert. Voraussetzung für Wissenschaftlichkeit ist, daß die Methode dem untersuchten Gegenstand angemessen ist. Ist der Gegenstand heterogen, ist es geradezu verfehlt, eine einzige, homogene Methode anzuwenden. Die Methode muß dem Gegenstand angepaßt werden und nicht umgekehrt (...)."
- Admoni (1970: 58): "Aber eben weil der Mangel an einem einheitlichen Kriterium bei der grammatischen Einteilung der Wörter aus der Beschaffenheit des Untersuchungsobjekts, d.h. der Wörter selbst, entspringt, so liegt kein Grund vor, eine Klassifizierung, die mehrere Aspekte des Objekts berücksichtigt, als unwissenschaftlich und subjektiv zu betrachten. Wissenschaftlich und objektiv ist alles, was dem Wesen des Untersuchungsobjekts folgt. Die eigenartige aspektmäßige Natur der sprachlichen Erscheinungen, ihre Feldstruktur erfordert auch eine eigenartige, aspektmäßige Methodik bei ihrer Klassifizierung. Die Arten und Klassen, die sich dabei ergeben, haben einen objektiven, wissenschaftlichen Wert, sind kein belangloser Notbehelf."
- ¹² "... nearly everyone who has made a serious effort to work out such a set of definitions [für Wortarten] had had two experiences: (1) he has enjoyed himself and (2) he has become aware of some important points of structure which he had never thought of before – he may even believe that he has discovered some such points that no one else had ever thought of before." (Householder 1967: 103)
- ¹³ "As a matter of fact the trained grammarian knows whether a given word is an adjective or a verb not by referring to such definitions, but in practically the same way in which we all on seeing an animal know whether it is a cow or a cat, and children can learn it much as they learn to distinguish familiar animals, by practice, being shown a sufficient number of specimens and having their attention drawn successively now to this and now to that distinguishing feature." (Jespersen 1924, 1935: 62)
- ¹⁴ "Such a list is a kind of definition when complete; when incomplete it is a kind of characterization. It says in effect: Any additional items must be basically similar to the elements already in the list. The features by which that similarity is to be judged are not specifically identified, but they are clearly implicit. New items can be added if they seem to "fit in" or to "belong". The characterization is informal, but effective. Native speakers of English can easily judge, in most cases, since they sense correctly what is common to any reasonably homogeneous list, whether they can specify what they feel or not." (Gleason 1965: 119)

- 15 "Nor can one readily judge whether the word class discrimination of an adult is due to his perception of gross similarities in form and function of a group of words, or whether he is (unconsciously or otherwise) paying lip-service to a familiar label." (Crystal 1967: 24 f.)
- 16 "Die Heterogenität einer Hauptwortart äußert sich darin, daß den einzelnen Elementen der Wortart ihre spezifischen semantischen, morphologischen, syntaktischen Eigenschaften in unterschiedlichem Maße anhaften. Das ruft die Notwendigkeit hervor, zwischen Zentrum und Peripherie einer Wortart zu unterscheiden. Die Peripherie kennzeichnet sich dadurch, daß ihre Elemente einige Merkmale der Wortart verlieren, demgegenüber aber Merkmale, die außerhalb der Wortart liegen, bekommen [...]"(Charitonowa 1977: 37).
"Dies bedeutet, daß nur ein Teil des Wortbestandes über alle Merkmale der betreffenden Wortart verfügt; diese Wörter bilden das Zentrum des Feldes; andere Gruppen von Wörtern liegen an der Peripherie des Feldes in verschiedener Entfernung vom Zentrum; andere wieder befinden sich sehr nahe der Grenze des Feldes und berühren sich mit den Einheiten, die an der Grenze der benachbarten Felder liegen." (Moskal'skaja 1971: 232)
- 17 "Die Identifikation der überschaubaren etwa acht Kategorien entspricht kognitiver Ökonomie. Sie bewirkt durch die jeweils besten Repräsentanten maximale Distinktheit zwischen den Kategorien und durch die Bestimmung der Kategorienzugehörigkeit über Familienähnlichkeit Flexibilität innerhalb der Kategorien, auch an deren Grenzen." (Rauh 1998: 52). "Was hier geschieht, ist, daß der Wortschatz einer Sprache eingereicht wird in andere Bereiche der realen Umgebung und nach denselben, allgemeinen psychologischen Prinzipien strukturiert und kategorisiert wird. Dies erklärt, daß trotz unterschiedlichster grammatischer Theorien dieselben Kategorien immer wieder auftauchen." (53)
- 18 "Es ist, als würde die Physik nach wie vor mit den vier Elementen Wasser, Feuer, Luft und Erde arbeiten, die sich, von den Kräften Liebe und Hass beherrscht, zu allerlei Stoffen zusammensetzen (vielleicht nunmehr formalisiert als [+W], [+F], [+L], [+E])." Klein (1995: 88)
- 19 "We take feature specifications to be ordered pairs of the form <feature, feature-value>, where a feature is an atomic symbol, and a feature-value is either an atomic symbol or a category. We take a category to be a set of feature specifications." (Gazdar et al. 1985: 22). Kategorien können ferner als Funktionen gesehen werden, die Merkmale in Werte überführen: "In other words, we might well regard syntactic categories as

- functions. They take features as arguments, and yield what we have called feature-values as values." (24)
- ²⁰ "Lexikalische Einheiten, die die definierenden Merkmale einer grammatischen Kategorie in ihrem individuellen Kategorienetikett enthalten, sind entsprechend Elemente dieser Kategorie. Da in der Regel in einem individuellen Kategorienetikett mehrere kategoriendefinierende Merkmale oder Merkmalkombinationen enthalten sind, gehört folglich in der Regel eine einzelne lexikalische Einheit mehreren grammatischen Kategorien an." (Rauh 1998: 34).
- ²¹ "Syntactic categories, including those commonly labeled with parts of speech, are derivative from the constructions that define them." (Croft 2000: 85).
- ²² "Recent work [...] proposes that roots have no inherent lexical categorial status. Rather, the categorial status of a root is determined by its syntactic environment" (Davis & Matthewson 1999: 29). Vgl. diesen und weitere Beiträge in dem Sammelband Lefebvre/Travis (1999b).
- ²³ "Poussant un peu plus loin, étant donné l'importance relative des traits par rapport aux catégories, on pourrait imaginer que les catégories constituent simplement un épiphénomène des traits. C'est en soulevant des questions concernant le statut des catégories ainsi que la notion même de catégorie dans une théorie de la syntaxe que nous pouvons commencer à comprendre si les catégories sont des éléments primitifs ou si elles ne sont qu'un raccourci pour quelque chose de plus approprié pour l'interprétation de l'interface." (Lefebvre & Travis 1999a: 14 f.)

3. Ansichten über Pronomina

Es gibt viele Meinungen darüber, was Pronomina sind, welche sprachlichen Einheiten dazu zählen und was sie auszeichnet. In diesem Kapitel werde ich diese Vielfalt zunächst durch einen Vergleich der Pronominabehandlung in verschiedenen zeitgenössischen Grammatiken aufzeigen (3.1). Im Anschluss (3.2) greife ich vier Aspekte auf, die bei Definitionen und Charakterisierungen der Wortklasse Pronomen gewöhnlich eine wichtige Rolle spielen: Stellvertretung, Deixis, Referenz und semantische Primitivität. Durch keinen davon lässt sich jedoch eine lexikalische Klasse begründen, die dem traditionellen Verständnis von Pronomina entspricht. In Abschnitt 3.3 erörtere ich andere Möglichkeiten für eine Verwendung des Begriffs.

Auch dieses Kapitel enthält wieder eine Fülle von Literaturverweisen und Zitaten, die ich zum größten Teil als Anmerkungen an den Schluss des Kapitels stelle.

3.1 Pronomina als Problem für Referenzgrammatiken

Die meisten Referenzgrammatiken europäischer Sprachen folgen in ihrem Aufbau dem seit der Antike bruchlos überlieferten Typ der "Wortarten- und Satzgrammatik"ⁱ. Aber auch in solchen Grammatiken, die grundlegend anders strukturiert sind, wie z.B. die "Textgrammatiken" des Französischen und Deutschen von Harald Weinrich (Weinrich 1982; Weinrich 1993), spielen Wortarten eine Rolle als Ordnungsprinzip und Bezugsgrößen für morphologische und syntaktische Regeln.

Pronomina sind für Referenzgrammatiken ein notorisch schwieriges Kapitel. Einerseits gehörte diese Wortart von Anfang an zum Inventar und wird auch von denen, die sie problematisieren, nie völlig aufgegeben¹. Andererseits wurden

ⁱ Vgl. zu Grammatiktypen Kleineidam (1986).

Umfang und Inhalt des Begriffs immer wieder verändert. Schon bei den antiken Grammatikern wechselten die Anschauungen darüber, zu welchen Klassen die heute als Pronomina bezeichneten Wörter gerechnet werden sollten (vgl. Steinthal 1890: II, 212-215 und passim). Für die Stoiker zählten z.B. Personalpronomina zu den Appellativen (προσηγορία), Relativa, Interrogativa, definitiver Artikel und einige andere gehörten zur Klasse der Artikel (άρτρα); später wurden in diese Klasse auch die Personalpronomina eingegliedert. Bei Aristrach und seinem Nachfolger Dionysios Thrax waren hingegen Personal- und Possessivpronomina eine eigene Klasse (αντωνυμία), Interrogativa zählten zu den Nomen (όνομα, hierzu gehörten auch Eigennamen), und nur die Relativa und die Artikel waren άρτρα (vgl. dazu auch Robins 1993: 75-79). In der lateinischen Grammatikschreibung, in der die griechische άρτρον -Klasse kein Gegenstück hat, wurden Relativpronomina genau wie Interrogativ- und Indefinitpronomina als Nomen angesehen (so ausdrücklich noch bei Priscian, 6. Jh. n. Chr.), von einigen Grammatikern jedoch auch den Pronomina zugeordnet (zu Priscians Wortarten vgl. Robins 1993: 92-98).

Auch in modernen Grammatiken einer gut beschriebenen Sprache wie dem Deutschen oder dem Russischen wird der Terminus Pronomen mit ganz unterschiedlichem Umfang und Inhalt gebraucht. Es lohnt sich, die Behandlung von Pronomina in verschiedenen Referenzgrammatiken näher in Augenschein zu nehmen. Man erfährt dabei allerdings in erster Linie viel über die Traditionen und Probleme der Wortartenbehandlung, wie ich sie im zweiten Kapitel dargestellt habe, und erst in zweiter Linie etwas über das Wesen von Pronomina. Das Hauptproblem besteht darin, dass unter dem Begriff "Pronomen" Wörter zusammengefasst werden sollen, die keine nur ihnen eigene Eigenschaft gemeinsam haben. Terminus und Begriffsumfang sind durch die Tradition gegeben, aber die überlieferte, vor allem inhaltliche Bestimmung ist widersprüchlich oder vage, und es gelingt

nicht, für die vorgegebene Menge eine sinnvolle Definition oder Charakterisierung zu geben. Der folgende Satz aus einer deutschen Grammatik entlarvt das typische Vorgehen, bei der für eine a priori gegebene Klasse eine Definition gesucht wird: "Da die Pronomen starke Berührungspunkte mit anderen Wortarten haben und überdies untereinander weder semantisch noch grammatisch-syntaktisch eine homogene Klasse von Wörtern darstellen, ist es auch ziemlich schwierig, Kriterien für ihre Klassifizierung aufzustellen" (Sommerfeldt & Starke 1988: 152).

Ich habe die Pronominabehandlung in mehreren Grammatiken des Deutschen, Französischen, Englischen und Russischen näher untersucht und bin dabei u.a. von den folgenden Fragen ausgegangen:

- Welche Rolle spielen Wortarten in der Grammatik und was wird darunter verstanden?
- Nach welchen Kriterien werden Wortarten bestimmt?
- Welche Einstellung zu den oben (2.1) behandelten Postulaten zeigen die Autoren, welche Lösungen wählen sie für die in 2.2 besprochenen Probleme?
- Sind Pronomina eine Wortart? Welchen Platz haben sie in der Grammatik?
- Werden Pronomina als Klasse klar definiert? Wie werden sie charakterisiert? Wie verhält sich die Bestimmung der Klasse Pronomina zu den allgemeinen Ausführungen über Wortarten und den propagierten Klassifikationskriterien?
- Welche Bezüge zu anderen Wortarten werden genannt?

Auf die ersten drei Fragen werde ich nur so weit eingehen, wie es für das Verständnis der Behandlung der Pronomina nötig ist (das ist allerdings nicht wenig). Diese

Fragen werden immer wieder in Rezensionen und vergleichenden Besprechungen angesprochenⁱ.

Nach ihrer Auffassung davon, was zu Pronomina (nicht) gehört, lassen sich die Grammatiken in drei Gruppen einteilen:

- (i) **Lexikalischer Ansatz:** Pronomina sind Wörter mit nominalen Eigenschaften; syntaktisch können sie entweder (wie Substantive oder Nominalphrasen) als Argumente auftreten oder (wie Adjektive oder Artikel) als Satelliten der Nominalphrase oder in beiden Positionen. Pronomina sind z.B. deu. *ich, wer, dieser, mein, kein, irgendein, welcher*. Diese Auffassung nenne ich auch die "traditionelle".ⁱⁱ
- (ii) **Grammatischer Ansatz:** Aus der unter (i) benannten Gruppe werden diejenigen Wörter, die nur (oder "hauptsächlich" oder "auch", je nach Grammatik) Satelliten der Nominalphrase sind, ausgeklammert. Deutsch *mein* und *kein* sind demnach keine Pronomina, für manche Grammatiken sind auch *dieser* und *welcher* keine.
- (iii) **Semantischer Ansatz:** Außer den unter (i) genannten werden auch Wörter ohne nominale Eigenschaften als Pronomina bezeichnet, z.B. deu. *wann, irgendwo*.

Die Etiketten "lexikalisch", "grammatisch" und "semantisch" sollen vor allem der Orientierung dienen. Sie geben wieder, welche Argumentationen jeweils vorherrschen. In jedem Ansatz spielen jedoch lexikalische, grammatische und semantische Kriterien eine Rolle.

Meine folgende Darstellung ist nach diesem Prinzip gegliedert. Ich beginne die Abschnitte jeweils mit den deutschen Grammatiken, wobei ich mich auf die in den 80er

ⁱ Vgl. für das Deutsche Ossner (1989); Van der Elst/Habermann (1997: Kapitel 6). Tauch (1995: 37-47) geht unter anderem auf die Pronomina-Definition in einigen deutschen Grammatiken ein.

ⁱⁱ Es ist die wichtigste und bekannteste Tradition für das Deutsche und viele weitere Sprachen. Im Französischen ist jedoch die Auffassung (ii) schon seit langem die herrschende Lehre.

und 90er Jahren des 20. Jahrhunderts erschienenen konzentrierte: die DUDEN-Grammatik in der 5. Auflage, die "Grundzüge" von Heidolph et al., den neuesten, zweibändigen "Grundriß" von Eisenberg und seinen einbändigen Vorläufer in der dritten Auflage, Engels Grammatik in der dritten und die Grammatik von Helbig und Buscha in ihrer 18. Auflage und schließlich die vom Institut für Deutsche Sprache herausgegebene dreibändige Grammatik, die umfangreichste der neuen deutschen Grammatiken (DUDEN 1995; Eisenberg 1980; Engel 1996; Eisenberg 1994; Eisenberg 1998; Eisenberg 1999; Heidolph 1981; Helbig & Buscha 1998; Hentschel & Weydt 1994; Zifonun et al. 1997). Als einzige ältere Grammatik habe ich dazu Moskal'skaja (1971) herangezogen.

Die Grammatiken anderer Sprachen behandle ich dann jeweils im Anschluss, jedoch weniger ausführlich; es sind die folgenden: Für das Englische Quirk et al. (1992) und Roberts (1954); Französisch: Arrivé et al. (1986); Baylon & Fabre (1991); Grevisse & Goosse (1993); Togeby et al. (1982) und Wilmet (1998); Russisch: die Akademiegrammatiken von 1960 (Vinogradov 1960) und 1982 (Švedova 1982), Barnetová et al. (1979) und Isačenko (1962).

Alle Grammatiken widmen ein Kapitel oder zumindest einen größeren Abschnitt dem Thema "Pronomen". In fast allen Fällen findet sich darin eine Bemerkung darüber, dass die Klasse der Pronomina nicht einfach zu bestimmen sei². Typisch deutsch sind vielleicht die Ausführlichkeit, die die Grammatiken der Wortartenfrage und der Klassifizierung von Pronomina widmen, und der Ernst, mit dem diese Fragen behandelt werden. Das Problem selbst wird aber auch in Grammatiken anderer Sprachen erörtert – und bleibt dort ebenso ohne befriedigende Lösung.

3.1.1 Lexikalischer Ansatz (*ich, wer, dieser, mein, kein*)

Die **DUDEN-Grammatik** ist am stärksten der Tradition verpflichtet. Es ist eine typische Wortarten-Satzgrammatik;

der Abschnitt "die Wortarten" nimmt ca. 300 (von 850) Seiten ein und behandelt in je einem Kapitel die acht als Wortarten benannten Lexemklassen. Diese Klassen werden nicht definiert, sondern durch Beispiele eingeführt und durch eine Reihe verschiedenartiger Merkmale – morphologische, syntaktische, inhaltliche – charakterisiert. Es bleibt allerdings offen, welchen Status diese Merkmale haben sollen; lediglich in einer Fußnote findet sich der Hinweis: "Die Merkmale sind vom Wortgrundbestand der einzelnen Wortarten formuliert. Ausnahmen und Abweichungen bleiben hier unberücksichtigt" (DUDEN 1995: 88). In den anschließenden "Anmerkungen" (89) werden sehr kurz einige Probleme genannt und es wird gesagt, dass die Grenzen zwischen den Wortarten "nicht starr" seien. Dementsprechend werden in der DUDEN-Grammatik auch Pronomina als Klasse nicht genau bestimmt. Der Bestand an pronominalen Lexemen wird mit ca. 100 angegeben (321); jedoch bleibt unklar, wodurch eine Zusammenfassung dieser 100 Wörter in eine Klasse gerechtfertigt ist. Von den einzelnen Charakterzügen, die Pronomina zugesprochen werden, trifft keiner auf sämtliche 100 Wörter zu. Der deutlichste Widerspruch ist, dass Pronomina einerseits ausdrücklich zu den flektierenden (deklinierenden) Wörtern gerechnet werden, andererseits auch Wörter ohne Flexionsformen dazu gezählt werden (*etwas, nichts* usw.).

Die Autoren der **Grundzüge** (Heidolph 1981) setzen sich viel ausführlicher mit dem Problem der Wortarteneinteilung auseinander (487-496), kommen aber schließlich zu denselben traditionellen 8 Wortarten zuzüglich der Kategorie "Modalwort". Unvollständigkeit, Heterogenität, Nichteindeutigkeit der Klassenzugehörigkeit und der Abgrenzung werden als Probleme genannt, jedoch nicht gelöst. Insgesamt lässt sich die Wortartenbehandlung in den Grundzügen dadurch charakterisieren, dass ein hoher theoretischer Anspruch in der grammatikographischen Praxis nicht eingelöst werden kann. Alle von mir in Abschnitt 2.1 benannten Postulate scheinen den Autoren als Idealvorstellungen

vorgeschwebt zu haben, das Schreiben einer (benutzbaren) Referenzgrammatik zwingt jedoch zu "Kompromissen" (493 ff.). Dieses Dilemma wird klar benannt. Dadurch ist das Kapitel sehr aufschlussreich. Für mich stellt sich die Frage, warum ein so offensichtlich verfehlter Anspruch an eine Klassifikation überhaupt beibehalten werden muss. Die Autoren sagen selbst, "daß im Hinblick auf bestimmte Fragestellungen und Zielsetzungen anders geartete Abgrenzungen und Zusammenfassungen möglich werden und sich als zweckmäßig erweisen können" (Heidolph 1981: 495). Als eine solche andere Art der Zusammenfassung werden u.a. Numeralia und "Prowörter" genannt (ebd.). Sie erkennen jedoch nicht, dass darin eine Lösung für ihr Dilemma liegen könnte.

Pronomina werden zunächst negativ definiert als nicht komparierbare und nicht artikelfähige deklinierbare Wörter. Sie werden ausdrücklich als grammatische Klasse bezeichnet (Heidolph 1981: 632)³. Jedoch bleibt auch hier wie in der DUDEN-Grammatik unklar, durch welche grammatischen Eigenschaften die Wortklasse zusammengehalten werden soll. Einige Pronomina haben keine Deklinationsformen (635), was der Definition widerspricht, einige sind vielleicht doch artikelfähig (*ein jeder*) (636)⁴. Das einzige Kriterium, für das keine Ausnahmen geltend gemacht werden, taucht nicht in der Definition der Wortklasse auf und wird nur zweimal wie am Rande erwähnt: "Pronomen sind abgesehen von gewissen Pro-Adverbien die einzige Wortklasse, deren Elemente eine festliegende Determination aufweisen" (634); "Substantive und Adjektive besitzen von sich aus im Unterschied zu den Pronomen keine feste Determination" (639).

Syntaktisch verhalten sich die hier als Pronomina zusammengefassten Wörter recht unterschiedlich, was zur Aufstellung von drei syntaktischen Subklassen führt: "substantivische Pronomen" (*ich, einander, etwas, wer* etc.), "artikelartige Pronomen" (*der, dieser, mein, alle, welcher* etc.) und "adjektivische Pronomen" (*einige, derartige, beide* u.a.)

(639-641). Dazu ist zu bemerken, dass an keiner Stelle Substantive, Artikel oder Adjektive als syntaktische Klassen definiert werden. Die Ausdrücke *substantivisch* etc. stützen sich also auf ein tradiertes, nicht genau bestimmtes Verständnis, ein weiterer Widerspruch zu dem hohen theoretischen Anspruch der Grammatik. Auch semantisch werden drei Subklassen unterschieden: deiktische Personalpronomen (= Pronomina der 1. und 2. Person und die dazugehörigen Possessiva), Stellvertreter-Pronomen (= Personal- und Possessivpronomen der 3. Person, Reflexiv- und Rezipropronomen) und die weiter unterteilte große Klasse der kennzeichnenden Pronomen (Interrogativ-, Negations-, Kollektiv-, Distributiv-, Definit- und Indefinitpronomen) (636-639).

In der Grammatik von **Hentschel & Weydt** (1994) wird versucht, die Wortarten in erster Linie semantisch zu bestimmen (vgl. dazu auch Hentschel & Weydt 1995). Dabei werden 4 Arten von Bedeutung unterschieden: (1) die katechorematische Bedeutung, "die aus der außersprachlichen Wirklichkeit einen bestimmten Bereich ausgliedert" (Hentschel & Weydt 1994: 16) und dem entspricht, was sonst auch lexikalische Bedeutung genannt wird; zur katechorematischen Bedeutung gehören Kategorien wie Objekt, Vorgang, Eigenschaft, Relation. (2) Die deiktische Bedeutung; (3) Wortartbedeutung (kategoriale Bedeutung, s.u.) und (4) synkatechorematische Bedeutung; diese "gliedert nichts aus der außersprachlichen Wirklichkeit aus, sondern entfaltet sich erst in Verbindung mit anderen" (20). Während sich aus den Bedeutungsarten (1), (2) und (4) die bekannten Kategorien Autosemantika, Deiktika und Synsemantika ergeben, bleibt die dritte problematisch. Die kategoriale Bedeutung sei das, was Wörter wie *rot*, *Röte*, *röten* oder *Blut*, *bluten*, *blutig* unterscheidet (19) und umgekehrt dann wohl Wörtern wie *Röte* und *Blut* gemeinsam ist⁵. Meiner Ansicht nach erklärt dieser Versuch, etwas Unbestimmtes in einen Begriff zu fassen, nichts und verleitet zu Zirkeln: Die Wörter x, y, z gehören zu

einer Wortart und haben deshalb dieselbe kategorielle Bedeutung, und Wörter, die dieselbe kategorielle Bedeutung haben, gehören zu einer Wortart. Bei jedem Versuch, den Zirkel zu durchbrechen, kommt man unweigerlich zu kategorematischen Kategorien ("Dinghaftigkeit", "Eigenschaft" etc.), die dann wieder nicht auf alle Vertreter zutreffen.

Pronomina werden bei Hentschel/Weydt (1994: 20 und 214) bestimmt als Wörter ohne kategorematische, dafür mit deiktischer und kategorieller Bedeutung, wobei die kategorielle Bedeutung substantivisch oder adjektivisch sein kann. Der Vorteil an diesem Ansatz ist, dass sich durch die aufgestellten vier Kriterien einige Bezüge zwischen Wortarten benennen lassen: Pronomina haben mit Substantiven oder Adjektiven die "kategorielle Bedeutung" gemeinsam, mit einigen Adverbien die deiktische Bedeutung. Fragwürdig aber bleibt, warum all dies dem Bereich der Semantik zugeordnet wird, wo es sich doch vielleicht besser über Eigenschaften der Form beschreiben ließe. Es lässt sich auch kein Bezug zwischen der Wortartenklassifikation und den später beschriebenen grammatischen Eigenschaften der Pronomina finden.

Ausgereifter und ausgewogener erscheint mir die Klassifikation von **Moskal'skaja** (1971), die sich auf die russische Wortartenforschung (Vinogradov) stützt. Sie kombiniert syntaktische Kriterien wie "satzwertig", "satzgliedfähig" und semantische Kategorien ("autosemantisch", "benennend"). Innerhalb der nichtsatzwertigen, autosemantischen und satzgliedfähigen Wortarten werden Pronomina als "verweisende Wörter" ausgewiesen. Die Klassifikation von Wortarten ist für Moskal'skaja zwar ein wichtiges Thema, dem ein eigenes Kapitel gewidmet wird (44-58). Sie bestimmt aber nicht den Aufbau des Buches und die Organisation der grammatischen Beschreibung; andere Gruppierungen werden vorgenommen. So werden Substantive, Adjektive, Pronomina, Numeralia und Adverbien in einem Kapitel behandelt (227-240). Der Grund dafür sind Gemeinsamkeiten und

Überschneidungen zwischen diesen Klassen. Moskal'skaja sieht Wortarten als feldartig strukturierte Klassen mit Zentrum und Peripherie und Überschneidungen in den Randbereichen (228 f.). Auch das Gesamtsystem der Wortarten wird als magnetisches Feld gesehen; dabei sind Substantiv und Adjektiv sowohl semantisch als auch morphologisch Pole, um die sich Pronomina, Numeralia und Adverbien gruppieren (227 f.). Dieser Ansatz bietet interessante Einsichten in Möglichkeiten und Schwierigkeiten der Klassenbildung. Er führt jedoch nicht weit, wenn es um die grammatische Beschreibung sprachlicher Elemente geht. Hier werden wieder nur sehr vage Aussagen über Pronomina gemacht – "Der Bestand der grammatischen Kategorien und die Flexion der Pronomen sind sehr heterogen" (238) – oder Aussagen, die nur auf einen Teil der Klasse zutreffen – "Der Formenbestand einzelner Subklassen von *pronomina adjectiva* ist mehr oder weniger einheitlich" (239).

Der lexikalische Ansatz wird in Grammatiken vieler verschiedener Sprachen benutzt. Von den hier betrachteten ist allerdings die **russische** Akademiegrammatik von 1960 (Vinogradov 1960) die einzige nichtdeutsche Grammatik, die ihn zugrundelegt. Die Charakterisierung der so bezeichneten Menge ist dort vage und vor allem semantisch, was zu einem Widerspruch führt: argumentiert wird für einen semantischen Ansatz, der ausdrücklich Adverbien wie *tam* 'dort', *gde-to* 'irgendwo', *vsegda* 'immer' und "pronominale Zahlwörter" (*skol'ko* 'wieviel', *stol'ko* 'soviel') einschließt (S. 26); die Behandlung von Pronomina als Wortart beschränkt sich aber auf substantivische und adjektivische Pronomina.

3.1.2 Grammatischer Ansatz: (*ich, wer vs. mein, kein*)

Die Wortarteneinteilung von **Ulrich Engel** (1996; vgl. auch Engel 1994) wird besonders bestimmt durch die folgenden der von mir so benannten Postulate: Vollständigkeit, Eindeutigkeit, klare Grenzen, wenige

Kriterien und Primat der Form. Jede seiner 15 Wortarten wird durch ein einziges Kriterium bestimmt; die Eindeutigkeit ergibt sich dadurch, dass die Kriterien in einer festgelegten Reihenfolge geprüft werden⁶. Als Darstellungsform wird also kein Baumgraph, sondern ein Flussdiagramm gewählt, eine Art Wortartenbestimmungsautomat. Ein methodisches Problem sehe ich darin, dass in diesen Automat Wortformen im Kontext eingegeben werden, die Ausgabe aber die Bestimmung einer Lexemklasse ist. Die Kriterien sind teilweise morphologisch, teilweise syntaktisch und sämtlich ganz speziell auf das Deutsche bezogen. Nomina werden bestimmt als Wörter, die ein inhärentes (festes) Genus haben, Determinative als Wörter, die vor einem Nomen stehen und nicht mit einem sächsischen Genitiv kombiniert werden können (Engel 1996: 18). Nachdem Nomina und Determinative solcherart ausgesondert wurden, können aus der Restmenge Pronomina als diejenigen Wörter bestimmt werden, die dieselbe Distribution wie eine Nominalphrase haben. Die Demonstrativa dieser, jener u.a., die Possessiva *mein*, *dein* usw., Indefinita wie *jeder*, *mancher* und Interrogativa wie *welcher*, *was für ein* gehören demnach wie die Artikel zu den Determinativen und nicht zu den Pronomina. Ihre Hauptfunktion ist, ein Nomen zur Nominalphrase zu machen, eine Nebenfunktion haben einige von ihnen im so genannten autonomen Gebrauch (*dieses gefällt mir nicht*) (Engel 1996: 524). Die Abgrenzung zwischen Determinativen und Pronomina ist Engel besonders wichtig. Er erhält dadurch aus der sehr heterogenen traditionellen Klasse "Pronomen" zwei Klassen, deren Mitglieder zumindest syntaktisch mehr Ähnlichkeiten miteinander haben.

Die so reduzierte Pronomen-Klasse ist jedoch noch immer keineswegs homogen. Auch ist das Bestimmungsmerkmal meines Erachtens nicht eindeutig. Einige der von Engel als Pronomina gerechneten Wörter haben für mich ein inhärentes

¹ Es ist evident, dass solcherart bestimmte Klassen kaum mit Wortarten in anderen Sprachen verglichen werden können.

Genus, wie sich an Kongruenz zeigen lässt (*jemand, jedermann, man, wer, etwas*), sie könnten also durchaus als Nomen gelten. Ich halte auch das Merkmal "dieselbe Distribution wie Nominalphrasen" nicht für eindeutig. Nominalphrasen können in ganz verschiedenen Funktionen vorkommen – als Argumente, Attribute, Prädikative und Adjunkte. Nicht jede Nominalphrase kann in jeder Funktion vorkommen, nicht in jeder Funktion kann eine Nominalphrase durch ein Pronomen ersetzt werden, schon gar nicht durch jedes Pronomen. In manchen Funktionen können Nominalphrasen auch durch andere Wörter ersetzt werden.

Wie die "Grundzüge" (s.o.) unterteilt auch Engel (1996: 649 f.) die Pronomina in drei semantische Subklassen: Partnerpronomina (= Pronomina der 1. und 2. Person), Verweispronomina und abstrakte Pronomina. Die beiden letztgenannten enthalten ihrerseits mehrere Unterklassen.

Ich führe sie hier vollständig auf, da ich diese Terminologie übernehmen und meine Klassifizierung der lettischen Pronomina im 5. Kapitel daran anlehnen werde:

Partnerpronomina: *ich, du, wir, ihr, Sie*

Verweispronomina

- reine Verweispronomina: *er, sie, es*ⁱ
- Possessivpronomina: *meiner, deiner, seiner, ihrer/Ihrer, unserer, eurer*
- Demonstrativpronomina: "nur das stets betonte Pronomen *der, die, das*" (660)
- Relativpronomina: nur das Pronomen *der, die, das*
- Reflexivpronomina: *sich* ("systemergänzende Ersatzformen" *mir, mich* usw.)

Abstrakte Pronomina:

- Indefinitpronomina: *alles, einer, etwas, irgendeiner/irgendwer, irgend etwas/irgendwas, irgend*

ⁱ Es ist mir nicht klar, ob für Engel *er, sie, es* drei Lexeme oder Genusformen eines Lexems darstellen.

jemand, jedermann, jemand, man, meinesgleichen usw., unsereiner usw., was

- negative Pronomina: *keiner, nichts, niemand*
- Interrogativpronomina: *was, wer, was für einer*

In den Grammatiken von **Peter Eisenberg** (Eisenberg 1994; Eisenberg 1998; Eisenberg 1999) wird kein Wert auf eine wasserdichte und operationalisierbare Wortartenbestimmung gelegt. Jedoch macht auch er von den traditionellen Wortartbezeichnungen Gebrauch und charakterisiert die dazugehörigen Klassen durch formale Merkmale (Flexion und Distribution). Pronomina und Determinative (hier "Artikel" genannt) bestimmt Eisenberg ähnlich wie Engel⁷; der wichtigste Unterschied zu Engels Klassifizierung liegt darin, dass Wörter wie *jeder*, die in beiden Funktionen vorkommen können, bei Engel zu den Determinativen gezählt werden und bei Eisenberg zu den Pronomina⁸. Die Artikel-Klasse ist daher bei Eisenberg wesentlich kleiner als die Klasse der Determinative bei Engel, und die Klasse der Pronomina ist umfangreicher.

Im Zusammenhang mit Wortarten gebraucht Eisenberg verschiedentlich den Terminus "prototypisch", dessen Gebrauch mir nicht ganz klar ist⁹. Auf Pronomina bezogen wird dieses Etikett zweimal gebraucht. Im ersten Band der zweibändigen Grammatik (Eisenberg 1998) wird das Demonstrativum *dieser* als "prototypisches Pronomen" bezeichnet¹⁰, im zweiten Band (Eisenberg 1999) identifiziert Eisenberg die Personalpronomina als den Prototyp¹¹. Wenn man die Thematik der Bände in Betracht zieht, kann man folgern, dass *dieser* in Hinblick auf die Flexion prototypisch ist, die Personalpronomina hingegen syntaktisch (letzteres erscheint mir aber sehr fragwürdig).

Bei **Helbig & Buscha** (1998) führt die Ausgliederung der Determinative (bei ihnen: "Artikelwörter") dazu, dass weder die Gesamtmenge noch die verbleibenden Wörter eine Wortklasse bilden. Sie verwenden durchweg das Etikett "Pronomen" für die traditionell so bezeichneten Wörter (also

wie DUDEN und die Grundzüge), ordnen diese aber verschiedenen Klassen zu. Ihre Klasse der Artikelwörter deckt sich weitgehend mit Engels Determinativen. Die verbleibenden Pronomina werden als "substantivische Pronomina" bezeichnet und als Unterklasse der "Substantivwörter" behandelt. Im Unterschied zu den übrigen hier behandelten Grammatiken fassen Helbig & Buscha Wortarten nicht als reine Lexemklassen auf, sondern wollen Wortklassen aufgrund der Distribution von Wortformen einteilen. Diesem Anspruch folgen sie aber in der Praxis nur ansatzweise; z.B. werden prädikativ gebrauchte Adjektivformen gemeinsam mit attributiv gebrauchten als "Adjektive" klassifiziert, adverbial gebrauchte hingegen davon getrennt in eine Klasse "Adverbien" bzw. deren Unterklasse "Adjektivadverbien" gesteckt. Hingegen werden alle finiten und infiniten Formen von Verben nur als Wortformen eines Wortes, das immer zur Klasse "Verb" gehört, behandelt.

Das Distributionskriterium führt dazu, dass mehrere Lexeme zweifach aufgeführt werden, einmal als "substantivische Pronomina" und einmal als "Artikelwörter". Es gibt verschiedene Ungereimtheiten in der Klassifikation von Helbig/Buscha, von denen ich nur eine erwähnen möchte. Zunächst lassen sich gegen das Distributionskriterium dieselben Einwände erheben, die ich schon oben bei Engel formuliert habe (die Distribution von Pronomen und Nominalphrase ist nicht genau dieselbe). Bei Helbig & Buscha kommt noch hinzu, dass sie Substantive und substantivische Pronomina zu einer Distributionsklasse rechnen, obwohl sie ja gerade nicht in einem Substitutionsrahmen vertauschbar sind. Ihre "Definition" (Helbig & Buscha 1998: 229) ist inkonsequent und unlogisch. Mit einem (von mir erweiterten) Beispiel illustriert lautet ihre Argumentation so: Die Wörter *Mann* und *ihn* gehören zur selben Distributionsklasse, da sich in dem Substitutionsrahmen "Ich sehe den" *Mann* einsetzen lässt und weil sich *den Mann* durch *ihn* ersetzen lässt. Diese Argumentation hat nun nicht mehr viel mit Distribution zu tun.

Interessant daran ist allenfalls, dass man mit demselben Recht ja *den* und *ihn* in eine Klasse stecken könnte (was die Autoren nicht bemerken).

In der **IdS-Grammatik** (Zifonun et al. 1997)ⁱ hat die Etablierung einer Wortklasse "Determinativ" wiederum andere Folgen für die Pronomina. Zu den Determinativen gehören wieder in etwa dieselben Elemente wie in den Grammatiken von Engel und Helbig & Buscha. Die verbleibenden Wörter bilden jedoch für Hoffmann überhaupt keine Wortart, sondern werden in 8 einzelne geschlossene Klassen eingeteilt. Diese 8 Klassen ähneln den traditionellen (oder noch mehr den Engelschen) pronominalen Subklassen: Anapher (*er, sie, es*), Reflexivum (*sich*), Persondeixis (*ich, wir, du, ihr, Sie*), Possessivum (*meiner, deiner* usw.), Objektdeixis (*der, dieser, er*), W-Objektdeixis (*wer, was*), Relativum, Indefinitum und Quantifikativum. Diese acht Klassen können jedoch bei Bedarf unter dem Terminus "Proterm" zusammengefasst werden. Für diese Proterme werden (S. 37) dieselben Merkmale genannt, die in anderen Grammatiken der Wortart "Pronomen" bzw. bei Helbig & Buscha der Unterklasse substantivische Pronomina zugesprochen werden: Sie können syntaktisch wie Nominalphrasen oder Eigennamen als Argumente gebraucht werden, sie sind nicht mit Determinativen kombinierbar und nur eingeschränkt modifizierbar und sie unterscheiden sich in einer schwer zu beschreibenden Weise semantisch von Substantiven¹². Wie für Helbig/Buscha so gibt es auch für die IdS-Grammatik die Möglichkeit, dass ein Wort sowohl zu den Determinativen als auch zu einer Proterm-Klasse gehört (u.a. *dieser* und *jeder*). Ob hier Homonymie anzusetzen ist oder eine der Verwendungen (welche?) die "prototypische" sein soll (vgl. oben 2.3.1), wird allerdings nicht gesagt.

Interessanterweise ist in der Online-Grammatik des IdS (GRAMMIS 2001a), die auf der Grammatik von Zifonun et al. (1997) beruht, der Ausdruck "Pronomen" an die Stelle der

ⁱ Bd. I. Das Wortarten-Kapitel stammt von Ludger Hoffmann.

"Proterme" gerückt. Es soll damit aber ebenfalls keine Wortart gemeint sein, vielmehr sei es "eine zusammenfassende Sammelbezeichnung für eine Reihe verschiedener, formal wie funktional heterogener Wortklassen, die gemeinsam haben, dass sie in einer Äußerung selbständig als Komplemente fungieren können." (GRAMMIS 2001b). Auch die Subklassenbezeichnungen weichen teilweise von den in der gedruckten IdS-Grammatik ab (z.B. "Kommunikanten-Pronomen" statt "Persondeixis").

In den **französischen** Grammatiken werden die beiden syntaktischen Hauptgruppen immer getrennt. Dies ist wohl (u.a.) dadurch begründet, dass im Französischen der syntaktische Unterschied fast immer mit einem Unterschied in der Form des Wortes einhergeht (z.B. *mon, ma* 'mein-' vs. *mien* 'meiner', *chaque* vs. *chacun* 'jeder', *ce(t), cette* vs. *cela* 'der/die/das', 'dieser', 'jener'). Zu den Pronomina werden nur diejenigen Wörter gezählt, die in Funktionen von Nominalphrasen oder Substantiven vorkommen, wie *je, qui, cela, chacun*; attributiv gebrauchte Wörter wie *mon, quel, ce(t), chaque* gelten im Französischen traditionell als Adjektive (Baylon & Fabre 1991; Togeby 1982). Einige französische Grammatiken fassen sie als Determinative (*déterminants*) in eine eigene Wortart (Arrivé et al. 1986; Grevisse & Goosse 1993; Wilmet 1998).

Auch in **englischen** Grammatiken werden die betreffenden Wörter in zwei Klassen aufgeteilt. Dabei definiert Roberts (1954: 55) die englischen Pronomina durch semantische, morphologische und syntaktische Merkmale als eine besondere Klasse von Substantiven¹³. Nur attributiv gebrauchte Wörter wie *every* zählt er zu den Adjektiven. Wörter wie *this*, die als Argumente und als Attribute gebraucht werden, werden je nach Vorkommen als Pronomina oder als Adjektive angesehen¹⁴. Quirk et al. (1992) führen Determinative (*determiner*) als Wortart, die durch die syntaktische Position (*determinative*) bestimmt wird¹⁵. Dazu gehören die Artikel, andere "central determiners" wie *my, whose, some, this, every* und

"predeterminers" (*all, both, such* u.a.). Pronomina werden demgegenüber etwas vage als eine Zusammenfassung verschiedener kleiner Wortklassen charakterisiert (ich komme unten 3.3. auf diese Charakterisierung zurück). Gleichzeitig wird aber auch mit *pronoun* oder *pronominal* eine syntaktische Position bezeichnet, die jedoch nicht genau definiert ist. Wörter wie *which, that, some* haben als Determinative "additional features of pronouns" (254f.) oder kommen in "pronoun function" und in "determinative function" vor.

In der **russischen** Akademiegrammatik von 1982 (Švedova 1982) werden 10 Wortarten angesetzt (457), darunter die Klasse "Pronomen-Substantiv" (*mestoimenie-suščestvitel'noe*), zu der nur die Personalpronomina, das Reflexivpronomen, die Fragepronomina *kto* 'wer' und *čto* 'was' sowie die daraus zusammengesetzten Indefinit- und Negativpronomina (z.B. *kto-nibud* 'irgendwer', *nikto* 'niemand') gehören. Wörter wie *moj* 'mein', *každyj* 'jeder', *tot* 'dieser' werden hingegen zu den Adjektiven gezählt, sie können als pronominale Adjektive (*mestoimenie prilagat'elnie*) bezeichnet werden. Dies ist zum einen syntaktisch gerechtfertigt – die pronominalen Adjektive können, im Gegensatz zu den Pronomina-Substantiven, vor einem Substantiv stehen, zum anderen morphologisch: Adjektive sind in Genus und Numerus veränderlich¹⁶ und richten sich in diesen Kategorien nach einem Bezugswort. Von den substantivischen Pronomina wird nur das Personalpronomen der dritten Person nach Genus und Numerus flektiert. Der Begriff Pronomen (*mestoimenie*) ist für diese Grammatik nicht an eine Wortart gebunden, es gibt außer den genannten pronominalen Adjektiven pronominale Adverbien und Zahlwörter. Warum einzig die pronominalen Substantive zu einer eigenen Wortart der obersten Stufe erklärt werden, ist mir nicht klar geworden. Der wichtigste Grund dafür (wie auch für die Wortart "Zahlwort") scheint mir der Wunsch, das traditionelle Ordnungsprinzip nicht zu sehr zu verändern.

3.1.3 Semantischer Ansatz (*ich, wer, wo, hier*)

In einigen Grammatiken wird der Umfang des Begriffs Pronomen noch über die oben als traditionell bezeichnete Menge erweitert: Außer Wörtern mit nominalen Eigenschaften werden nun auch solche dazugezählt, die traditionell als Adverbien bezeichnet werden. Ein Beispiel dafür ist die russische Grammatik von **Isačenko** (Isačenko 1962). Die Wortarteneinteilung ist für den Autor eine wichtige Frage, der er ein eigenes Kapitel widmet (S. 10-19). In seinen Ausführungen treten besonders die Postulate der Vollständigkeit, Einzigkeit, Einheitlichkeit und des Primats der Form zu Tage. Gerade Letzteres wird mehrfach betont¹⁷, und doch wird es dann bei der Behandlung der Pronomina außer Kraft gesetzt. Denn Isačenko hält an dieser Wortart fest, obwohl er sie nicht durch formale Kriterien etablieren kann, und definiert sie (m.E. recht vage) semantisch¹⁸. Neben den auch von Vinogradov (1960) als Pronomina gezählten Wörtern (s.o. 3.1.1) gehören für Isačenko auch Wörter wie *kogda* 'wann', *tam* 'dort', *skol'ko* 'wieviel', *vsegda* 'immer' und viele andere dazu. Seine Auffassung vom Umfang des Begriffes pronominal deckt sich damit weitgehend mit dem von Švedova et al. (1982), der Unterschied liegt in dem Stellenwert und der Einordnung dieser Gruppierung.

Pronomina als Wortklasse sind auch für Isačenko von anderer Art als Substantive, Adjektive, Verben, Präpositionen etc. Dennoch werden sie gemeinsam mit diesen in ein Klassifikationssystem eingeordnet. Später (S. 478) nimmt Isačenko eine syntaktische Subklassifizierung in absolute Pronomina (entspricht der traditionellen Gruppe der "substantivischen"), Determinativpronomina und Umstandspronomina vor, die aber in der Behandlung der Pronomina weiter keine Rolle spielt, denn "[d]a sich die Pronomina als Wortklasse einzig und allein auf Grund ihrer spezifischen Bedeutung von allen anderen Wortklassen abheben, wird man gut daran tun, auch bei der Klassifizierung

der einzelnen pronominalen Gruppen vor allem auf Funktion und Bedeutung [...] zu achten" (Isačenko 1962: 478).

Auch die in Prag erschienene russische Grammatik von **Barnetová** et al. (1979) vertritt einen semantischen Ansatz. Die Autoren sprechen von Pronominalität als einem grammatischen Begriff/Wert ("mestoimennost' kak grammatičeskoe značenie", S. 350), die Erläuterung dazu klingt aber für mich eher semantisch als grammatisch, da darin vor allem auf den nicht-autosemantischen Charakter der Pronomina und ihre sehr allgemeinen semantischen Merkmale hingewiesen wird. Pronomina bilden keine Klasse im Wortartensystem: Pronominale Substantive, Adjektive, Adverbien und Zahlwörter gehören jeweils zu beiden Wortarten, wobei bemerkt wird, dass es bei den Substantiven und Adjektiven einige formale Besonderheiten gegenüber den nichtpronominalen Vertretern dieser Klassen gibt (351 f.).

Im **Französischen**, wo ja die adnominal gebrauchten Wörter nicht zu den Pronomina gezählt werden, kann die Klasse ebenfalls um "adverbiale" Wörter erweitert werden. Traditionell zu den Pronomina oder zu einer Art Zwischenklasse *adverbes pronominaux* oder *pronoms adverbiaux* gehören die Wörter *en* und *y* (vgl. Grevisse & Goosse 1993: 993). Bei den Relativa hat *où* einen ähnlichen Zwischenstatus: Grevisse (1993: 1064) behandelt es unter den Pronomina, nennt es aber *complément adverbial*. Bei den Indefinita werden in dieser Grammatik neben den "eigentlichen Pronomina" (*pronoms proprement dits*) noch "pronominal gebrauchte Adverbien" (*adverbes employés comme pronoms indéfinis*, 1076) geführt. Ähnliches wird für die Interrogativa angedeutet (1068).

Togebly (1982) geht einen anderen Weg: er gliedert einige dieser Wörter und einige weitere als Kasusformen in sein System der Pronomina ein. So sind bei ihm *y* und *en* Dativ und Genetiv des Demonstrativums *ce*, *dont* ist der Genetiv des Interrogativ- und Relativpronomens *qui* 'wer' und *quoi* 'was'. Für diese Pronomina führt er noch weitere Kasus ein (*cas*

adverbiaux): einen Lokalkasus (*ici* und *là* als Lokative des Demonstrativums, *où* des Interrogativ-/Relativpronomens), einen Temporalis (demonstrativ *lors*, interrogativ/relativ *quand*), einen Modalkasus (dem. *ainsi* und int.-rel. *comme*) und einen Konditionalis (int.-rel. *si*) (Togebly 1982: 333-335).

3.1.4 Vergleich und Bewertung der Ansätze

Kaum zwei der hier behandelten Grammatiken fassen Pronomina als Wortart auf dieselbe Weise auf und zählen für eine Sprache dieselben Wörter dazu. Auch innerhalb der drei von mir grundsätzlich unterschiedenen Ansätze gibt es noch erhebliche Unterschiede. Ich möchte nun kurz erörtern, welche Vor- und Nachteile mit den drei Ansätzen jeweils verbunden sind und wo sie sinnvoll zum Einsatz kommen können.

Der **lexikalische** Ansatz folgt der europäischen Tradition der Grammatikorganisation und ist sehr weit verbreitet. Er fasst jedoch Wörter zu einer Wortart zusammen, die weder morphologisch noch syntaktisch einheitlich sind und, wenn man inhaltliche Kriterien zu Grunde legt, nur einen Ausschnitt einer größeren Menge bilden. Es handelt sich, auch wenn das behauptet wird, um keine grammatische Klasse, sondern um eine Zusammenfassung, die zum Teil auf inhaltlichen, zum Teil auf morphosyntaktischen Kriterien beruht oder sich durch Ausschluss anderer Klassen ergibt – Pronomina wären dann eine "nominale Restklasse" (wobei auch der Begriff "nominal" nicht genau definiert werden kann). Ich halte dies für unausweichlich, wenn man die überlieferte Extension des Begriffs Pronomen möglichst weitgehend beibehalten möchte. Durch eine Prüfung verschiedener Kriterien kommt bereits Schramm (1980) zu diesem Schluss¹⁹. Die DUDEN-Grammatik übernimmt diese Wortart unreflektiert, ohne sich auf definitorische Merkmale festzulegen, die "Grundzüge" verstricken sich in ihrem Bemühen, sie als Formklasse zu bestimmen, in Widersprüche, Hentschel & Weydt versuchen eine semantische Bestimmung und Moskal'skaja löst das

Problem, indem sie auf klare Abgrenzung und Eindeutigkeit der Zuordnung verzichtet und die Vernetztheit der verschiedenen Wortarten betont.

Die Motivation für diese Gruppierung ist lexikologisch: eine Menge von Wörtern (Lexemen) wird zusammengefasst, weil zwischen ihnen lexikalische Bezüge wahrgenommen werden, die jedoch nicht durch Merkmale zu beschreiben sind. "Pronomina" ist lediglich ein Etikett für diese Menge von Wörtern, die man gemeinsam behandeln möchte. Für Wörterbücher ist diese Wortart daher ohne Informationswert. Für Referenzgrammatiken hat eine solche Wortart nur den einen Nutzen, ein lang bekanntes Ordnungsprinzip fortzusetzen und damit den mit der Tradition vertrauten Benutzern die Orientierung zu erleichtern. Das scheint mir der wichtigste Grund dafür zu sein, dass insbesondere deutsche Grammatiken an dieser Wortart festhalten. Für sprachvergleichende Untersuchungen ist dieser Ansatz zwar insofern geeignet, als von einer bestimmten Menge von sprachlichen Einheiten ausgegangen werden kann, für die sich leicht Übersetzungsäquivalente in vielen Sprachen finden lassen. Es gibt jedoch ansonsten keine methodische und schon gar keine theoretische Rechtfertigung für ein solches Vorgehen, das natürlich eurozentrisch ist und sicherlich dazu führt, dass viele interessante Phänomene in Sprachen mit anderen Strukturen unentdeckt bleiben.

Der **grammatische** Ansatz teilt die "Pronomina" des lexikalischen Ansatzes zwei verschiedenen Klassen zu. Kriterien dafür sind die syntaktische Position (in den deutschen und englischen Grammatiken), syntaktische und lexikalische Eigenschaften (im Französischen) oder syntaktische und morphologische (in der russischen Akademiegrammatik). Er geht also von jeweils einzelsprachspezifischen formalen Gegebenheiten aus und ist daher besser als die anderen beiden für die grammatische Beschreibung einer Sprache geeignet. Die so verkleinerte Klasse der Pronomen ist jedoch in jeder der untersuchten Grammatiken

weiterhin heterogen, und wird deshalb von der IdS-Grammatik auch ausdrücklich nicht als Wortart (bzw. als Nicht-Wortart) betrachtet.

Eine unterschiedlich gelöste Frage ist die Zuordnung von Wörtern, die Kriterien für beide Klassen erfüllen, wie deu. *dieser*, *jeder* und ihre englischen und russischen Übersetzungsäquivalente. Nur für Eisenberg sind diese Wörter (nur) Pronomina, in den Grammatiken von Engel und von Švedova et al. werden sie der anderen Klasse (Determinative bzw. Adjektive) zugeordnet. Für diese drei Grammatiken sind Wortarten anscheinend Lexemklassen. Die übrigen Grammatiken des grammatischen Ansatzes (Helbig & Buscha, IdS, Roberts und Quirk et al.) gestatten die Mehrfachzugehörigkeit dieser Wörter; hier können Wortarten keine Lexemklassen sein (auch wenn Argumentationen an anderen Stellen dieser Werke dafür sprechen). Mehrfachzuordnung kann in Verbindung mit den traditionellen Ordnungsprinzipien für Grammatiken zu Problemen führen, denn die morphologischen und semantischen Eigenschaften eines Wortes, das in beide Klassen passt, bleiben in der Regel gleich. Flexionsparadigmen und semantische Subklassen werden dann entweder doppelt aufgeführt, oder es sind viele Querverweise nötig (für Benutzer oft verwirrend). Das Dilemma liegt darin, dass in der Grammatik einerseits Aussagen über Eigenschaften des Lexems gemacht werden, andererseits über den Gebrauch seiner Wortformen. Dabei sind jeweils andere Zusammenfassungen sinnvoll. Das widerspricht aber dem traditionellen Aufbau, der kapitelweise nach Wortarten fortschreitet.

Der **semantische** Ansatz bestimmt Pronomina rein inhaltlich und führt daher zu einer Klasse, die quer zu allen morphologischen und syntaktischen Gruppierungen liegt. Die Berechtigung einer solchen Wortart in Referenzgrammatiken will mir daher nicht einleuchten, und in Wörterbucheinträgen liefert sie nur schon bekannte Information. Hingegen ist dieser Ansatz besser als die anderen für den Sprachvergleich

geeignet. Hier ist er auch am häufigsten anzutreffen, so in der typologischen Untersuchung von Majtinskaja (1969) und den als Materialsammlung gedachten Beiträgen in Wiesemann (ed.) (1986).

Allerdings ist diese Gruppierung sehr lose und schwer durch Merkmale abzugrenzen. Sie ist vor allem durch ihre Subklassen bekannt: Pronomina sind Personalia, Possessiva, Demonstrativa, Interrogativa usw., und diese Subklassen eignen sich auch am ehesten für typologische Untersuchungen (z.B. Haspelmath (1997); Diessel (1999)).

Gibt es aber überhaupt Merkmale, die den Mitgliedern all dieser "Subklassen" gemeinsam sind? Darum soll es im folgenden Abschnitt gehen.

3.2 Was zeichnet Pronomina aus?

Die folgenden vier Eigenschaften werden besonders häufig zur Charakterisierung von Pronomina genannt: (i) eine Funktion als "Stellvertreter" für andere Wörter oder Phrasen, (ii) deiktische Bedeutung, (iii) ein besonderes Verhältnis zu "Referenz" und (iv) geringe lexikalische Semantik, elementare Bedeutungsstruktur. Ich werde diese vier Eigenschaften nun der Reihe nach näher betrachten.

3.2.1 Stellvertretung

Sehr häufig werden Pronomina als "Stellvertreter" definiert oder charakterisiert, als Wörter, die unter bestimmten Bedingungen für andere sprachliche Elemente stehen. Eine der ältesten überlieferten Definitionen, die in der Grammatik von Dionysios Thrax, erklärt Pronomina zu Wörtern, die ein Nomen vertreten und für Person markiert sind²⁰. Diese Auffassung spiegelt sich auch in ihrer Benennung wieder, die in verschiedenen Lehnübersetzungen vorliegt, z.B. deu. *Fürwort*, rus. *mestoimenie*, let. *vietniekvārds*. Diese beliebte Charakteristik birgt jedoch einige Probleme und Fragen:

- Sind alle Pronomina Stellvertreter? Sind alle Stellvertreterwörter Pronomina?
- Wen vertreten Pronomina?
- Welche Beziehung besteht zwischen den Kategorien von Vertretern und Vertretenen?
- Was bedeutet eigentlich Stellvertretung?

Diese Fragen hängen eng miteinander zusammen, und die Beantwortung der einen setzt die Beantwortung der anderen schon voraus. Ich werde dennoch versuchen, sie nacheinander zu behandeln und dabei auch in dieser Reihenfolge vorgehen, so dass die Kernfrage – was unter "Stellvertretung" denn zu verstehen ist – erst zum Schluss besprochen wird.

Sind alle Pronomina Stellvertreter? Sind alle Stellvertreterwörter Pronomina?

Otto Jespersen lehnte die Charakterisierung von Pronomina als Stellvertreter entschieden ab (Jespersen 1924, 1935: 83); seine Argumente sind: (i) die Partnerpronomina ('ich', 'du', 'wir', 'ihr') stehen nicht für irgendwelche anderen Ausdrücke und können auch nicht durch Nomina oder Namen ersetzt werden; (ii) nicht nur Pronomina sind Stellvertreter, sondern auch Wörter wie eng. *so* (*I believe so*), *to* (*I should like to*), *do* und andere.

In der sprachwissenschaftlichen Literatur wird die erste Teilfrage meistens umgangen, die zweite jedoch fand eine weithin anerkannte Lösung: Pronomina sind nicht die einzigen Stellvertreter-Wörter, sondern nur eine Teilklasse neben Pro-Adjektiven, Pro-Adverbien, Pro-Verben u.a.²¹ Der Überbegriff ist **Pro-Form**; gelegentlich wird auch "Pronomen" als Oberbegriff verwendet, was aber für Verwirrung sorgen kann und daher hier vermieden wird. Unter dieser Überschrift werden Pronomina auch in den Wortartenüberblicksartikeln von Sasse und Schachter (Sasse 1993b; Schachter 1985) behandelt, die den Begriff der Pro-Form so definieren:

"substitutes which replace members of the corresponding full-word category." (Sasse 1993b: 669)

"words which, under certain circumstances, are used as substitutes for words belonging to open classes, or for larger constituents" (Schachter 1985: 25)

Eine alternative Benennung ist Anapher, so z.B. im linguistischen Wörterbuch von Trask (Trask 1993); darauf komme ich später zu sprechen.

Es gibt also Stellvertreterwörter, die keine Pronomina sind. Die entgegengesetzte Frage, ob alle Pronomina Stellvertreterwörter sind, bleibt jedoch noch offen. Ihre Beantwortung hängt davon ab, was unter Stellvertretung verstanden wird und ob es ein statusetablierendes Merkmal sein soll. Schwartz (2000: 783) gehört zu den wenigen, die diese Frage explizit beantworten: "Pronouns are a class of words which include pro-forms [...]" (Hervorhebung von mir). Der Gebrauch der Partnerpronomina wird von den wenigsten Linguisten als ein Fall von Stellvertretung betrachtet. Bei konsequenter Klassifizierung zählen sie daher nicht zu den Pro-Formen, also auch nicht zu den als Pro-Formen definierten Pronomina (z.B. bei Vater 1975). Das Merkmal "Substitution" führt also nun dazu, dass genau die Wörter vom Begriffsumfang ausgeschlossen werden, für die die Charakteristik mit diesem Merkmal vor zwei Jahrtausenden ersonnen wurde. Jedoch gibt es wohl mehr inkonsequente als konsequente Behandlungen in dieser Frage.

Wen vertreten Pronomina?

Auch bei einer konsequenten Klassifizierung von Stellvertreterwörtern bleiben Unklarheiten über die Klasse der Pronomina bestehen. Wofür steht "Nomen" in der Bezeichnung "Pronomen" – für eine Lexemklasse oder eine syntaktische Klasse, für eine einzelne Klasse, eine Zusammenfassung verschiedener Klassen ("Nominale") oder für mehrere der bisher genannten Möglichkeiten? Darüber herrschen seit je unterschiedliche Meinungen.

Im Griechischen und Lateinischen, also den Sprachen, aus denen unser Begriff der Pronomina stammt, konnte der zweite Bestandteil sowohl "Nomen" (Substantiv) als auch "Name" bedeuten, und ein Verständnis der antiken Grammatiker setzt eine sorgfältige Interpretation voraus. Es scheint, dass beide Auffassungen vertreten wurden, also Pronomina als Für-Namen und als Für-Nomina. Ich halte es für wahrscheinlich, dass in der Definition von Dionysios Thrax eher Namen als Nomina gemeint sind, dies lässt sich jedoch nicht mit völliger Sicherheit sagen. Apollonios Dyskolos argumentiert ausdrücklich dafür, dass Eigennamen, nicht Appellative, vertreten werden (Buch I, 120, Householder 1981: 69). Interessant ist auch die von dem römischen Gelehrten Varro überlieferte Klassifikation der Stoikerⁱ: nominale Wörter (*appellandi*) werden in vier Unterklassen eingeteilt: Eigennamen (*nomen*), Appellative (*vocabulum*), *pronomen* und *provocabulum*. Als Beispiele für "pronomina" nennt Varro *hic*, *haec*, also Demonstrativ-/Referenzpronomen, als Beispiele für "provocacula" *quis*, *quae* (nach unserer Auffassung Relativ- und Interrogativpronomen). Dies ist wohl die älteste überlieferte Darstellung von mehreren Klassen von Pro-Wörtern. Voraussetzung ist die Ausgrenzung von Eigennamen als eigener Wortklasse, die die Stoiker vorgenommen hatten, die jedoch in der später dominierenden Grammatiktradition nicht gemacht wird. Auf die Beziehungen zwischen Eigennamen und Pronomina komme ich unten im Abschnitt über Referenz wieder zu sprechen, für die modernen Vertreter des Pro-Formen-Ansatzes spielt sie keine Rolle.

Sowohl antik als auch aktuell ist jedoch die Frage, ob Pronomina ein Nomen oder eine Nominalphrase vertreten, oder auch beides. Diese Frage stellt sich insbesondere in

ⁱ Varro, *De lingua latina*, Buch VIII. Ich folge der Wiedergabe in Steinthal (1890: 219 f.) und Robins (1997: 83 n. 24). Varro (Marcus Terentius, 116-27 v.Chr.) ist origineller als die späteren lateinischen (Schul-) Grammatiker Donat (4. Jh. n.Chr.) und Priscian (6. Jh. n.Chr.), die sich enger an die griechischen Vorbilder halten und in der Entwicklung der abendländischen Grammatiktradition eine größere Rolle spielen.

Sprachen mit grammatikalisiertem Artikel (also nicht im Latein Varros). Von den antiken Grammatikern hat vor allem Apollonios Dyskolos die Pro-NP-These vertreten (natürlich nicht in dieser Terminologie, aber dem Sinn nach: Pronomina ersetzen Nomen+Artikel; vgl. in der englischen Übersetzung Householder 1981: 27, 89f., 96; siehe auch Steinthal 1890, II: 237; Bosch 1983: 4 ff.).

In den oben zitierten Definitionen von Sasse (1993b: 669) und Schachter (1985: 25) treten zwei unterschiedliche Auffassungen zu Tage. Die von Sasse entspricht der von Bloomfield (s.u.): Das X in einem Pro-X steht für eine Wortklasse, worunter eine Lexemklasse oder eine Wortformenklasse verstanden werden kann. Schachter hingegen spricht von Konstituenten, worunter man zwar auch noch Verschiedenes verstehen kann, aber sicher keine Lexemklasse. Diese Auffassung scheint mir in der modernen Linguistik weiter verbreitet zu sein: Das X in einem Pro-X bezeichnet eine Distributionsklasse, manchmal auch mehrere ähnliche Distributionsklassen²², auf jeden Fall eine syntaktische und keine lexikalische Kategorie.

Ich gehe zunächst von diesem Verständnis aus, wenn ich die nächste Frage erörtere:

Welche Beziehung besteht zwischen Vertretern und Vertretenen (als Klassen)?

In der Diskussion um Pro-Formen wird oft auf "Kategorien" Bezug genommen. Eine grundsätzliche Frage ist für mich dabei:

Ist ein Pro-X ein Prowort, das der Kategorie X angehört, oder ein Prowort, das ein Element der Kategorie X vertritt? Und was soll hier mit "Kategorie" gemeint sein?

Diese Fragen werden öfter beantwortet als gestellt. Die erste löst sich nämlich auf, wenn man annimmt (oder postuliert), dass Stellvertreter und Vertretenes zur selben

Kategorie gehören (müssen). Dies ist in der generativen Grammatik, insbesondere in der Transformationsgrammatik der 60er und 70er Jahre des 20. Jahrhunderts der Fall (z. B. Vater 1975: 20). Mit Kategorie kann nur eine Distributionsklasse, Konstituentenklasse gemeint sein; eine Pro-NP ist also von der Kategorie NP.

Um diese These von der kategorialen Identität aufrecht erhalten zu können, ist ein besonderes Verständnis von Kategorie notwendigⁱ. Es handelt sich um funktionale Kategorien, d.h. Kategorien, die aufgrund ihrer Funktion im Satz definiert werden, nicht aufgrund ihrer inneren Struktur. Zum Beispiel können im Deutschen die Pronomina *es*, *das*, *was* sowohl Nominalphrasen als auch Sätze vertreten:

Dass der Apfel vergiftet war *wusste Schneewittchen nicht.*
Diese Tatsache
Das

Nach diesem Modell werden also auch Komplementsätze als NPs angesehen (so Vater 1975: 40 f.). Übrigens müssten nach dieser Logik auch prädikative Adjektive NPs sein (oder prädikative NPs Adjektive?):

Schneewittchen ist schön / eine schöne Frau.
Die Königin ist das nicht.
Dass Schneewittchen es ist, ärgert die Königin.

Der Ausdruck NP scheint mir nicht glücklich dafürⁱⁱ; mit dem X-Bar-Modell, nach dem Phrasen als Projektionen über ihre Köpfe definiert werden, ist er nicht zu vereinbaren.

ⁱ Das gilt analog für einen anderen Fall, in dem kategoriale Identität postuliert wird: Koordination. Einen guten Überblick über die verschiedenen Auffassungen des Begriffes Kategorie in der Linguistik gibt Pullum (1994).

ⁱⁱ Funktionale Definitionen von "Nominalphrase" führen leicht zu Zirkularitäten, wie z.B. im Wörterbuch von Trask (Trask 1993). Unter "noun phrase" heißt es hier: "Functionally, a noun phrase may be defined as any category which can bear some **grammatical relation** within a sentence ...", und unter "grammatical relation" findet man: "Any one of several specific

Ein anderes Konzept von kategorialer Übereinstimmung ergibt sich, wenn man Pronomina nicht als Stellvertreter syntaktischer Einheiten (Konstituenten), sondern als Vertreter von Wörtern einer Lexemklasse ansehen will, wie es viele der traditionellen Definitionen nahe legen. Es lässt sich dann fragen, ob die Pro-X-Wörter derselben lexikalischen Klasse wie X angehören, d.h., ob sie dieselben klassenbestimmenden Merkmale aufweisen. Die übliche Antwort auf diese Fragen lässt sich kurz in der folgenden Formulierung von Sasse wiedergeben:

"[pro-forms form] a number of different classes, each of which normally exhibits the formal characteristics of the class it substitutes. Nevertheless, there may exist formal traits peculiar to pro-forms." (Sasse 1993b: 669)

Pro-Nomina sind dann Pro-Formen, die mit Nomina wesentliche Merkmale gemeinsam haben, jedoch möglicherweise nicht alle. Dies ist sehr deutlich in den flektierenden indogermanischen Sprachen, für die die überlieferten Charakterisierungen der Wortarten am besten passen. Nomina und Pronomina sind morphologisch als eine Klasse deklinierbarer Wörter zu definieren, jedoch zeigen verschiedene Pronomina verschiedene morphologische Eigentümlichkeiten.

Ein wiederum anderes Verständnis von Übereinstimmung zwischen Pro-Wörtern und dem, was sie vertreten, liegt in Bloomfields Modell der Substitution vor, dem Kapitel 15 von *Language* (Bloomfield 1933) gewidmet ist. Es baut auf dem im 9. Kapitel ("Meaning") aufgestellten Prinzip der "class-meaning" auf, das ich oben in 3.1.1 bereits im Zusammenhang mit den Wortarten in der Grammatik von Hentschel & Weydt (Hentschel & Weydt 1994) angesprochen habe. Für

grammatical roles which a noun phrase can bear within its sentence." Wenn man in diesen Wörterbucheinträgen überhaupt etwas darüber erfährt, was Nominalphrasen und Grammatische Relationen sind, dann durch die angeführten Beispiele, nicht durch Definition und Beschreibung.

Bloomfield sind Wortarten Formklassen von Wörtern, die grammatische und/oder phonologische Gemeinsamkeiten haben. In jeder Klasse gibt es aber auch ein gemeinsames semantisches Element, eben die *class-meaning*. Pro-Formen (Bloomfield verwendet dafür den Terminus *substitutes*) werden nun bestimmt als diejenigen lexikalischen Elemente, die vertretungsweise für ein Wort einer bestimmten Formklasse benutzt werden können; ihre Bedeutung setzt sich zusammen aus der *class-meaning* der Formklasse²³ und dem *substitution-type*; wenige weitere Bedeutungskomponenten können dazukommen. Unter *substitution-type* will Bloomfield die Gebrauchsbedingungen für ein Substitutwort verstanden wissen²⁴; diese Gebrauchsbedingungen sind aber nicht syntaktische, sondern, wie wir es heute nennen würden, pragmatische (bei Bloomfield "practical").

Trotz der Betonung der Form als klassenbestimmend ist Bloomfields Konzept der Substitution und der Wortklasse Pronomina also vor allem semantisch und pragmatisch. Vertreter und Vertretenes können syntaktisch unterschiedlichen Status haben und im Satz nicht austauschbar sein. Sie gehören also nicht notwendig zu einer Konstituentenklasse, auch nicht zu einer lexikalischen Klasse. Was sie zusammenhält, ist, dass sie dasselbe denotieren, dieselbe Extension habenⁱ. Die Wörter für 'ich' und 'du' sind in diesem Sinne Stellvertreter für Namen, Nomen, Nominalphrasen, eben alle sprachlichen Ausdrücke, die einen Sprecher oder Angesprochenen denotieren können.

Wenn man nicht davon ausgeht, dass Pro-X und X von derselben Kategorie sein müssen, wird die eingangs gestellte Frage aktuell: Ist beispielsweise ein Pronomen ein Pro-Wort, das ein Nomen vertritt (unabhängig davon, welcher Kategorie es selbst angehört), oder ein Nomen, das gleichzeitig ein Pro-Wort ist (unabhängig davon, was es alles vertreten kann)? Die

ⁱ Vgl. dazu Bosch (1983: 13 ff.). Zu einer Kritik an Bloomfields Substitutionsbegriff u.a. Harweg (1968: 21-23). Petrova (Petrova 1989) kritisiert die Idee der semantischen Stellvertretung allgemein.

zweitgenannte Interpretation scheint mir weiter verbreitet. Sie liegt zu Grunde, wenn durch "Kreuzklassifikation" Pro-Wörter in Pro-Nomina, Pro-Adverbien, Pro-Verben etc. aufgeteilt werden. Die übergreifende Klasse der Pro-Wörter ist rein funktional bestimmt. Sie liegt daher quer zu den anderen Wortarten.

Was bedeutet denn Stellvertretung?

Wenn mehrere Wörter aufgrund des Kriteriums der Stellvertretung zu einer Klasse zusammengefasst werden sollen, muss natürlich als erstes geklärt sein, was unter "Stellvertretung", "Substitution" zu verstehen ist. Es ist aus dem oben Ausgeführten schon deutlich geworden, dass den verschiedenen Arbeiten, in denen mit diesem Begriff operiert wird, keine einheitliche Auffassung zu Grunde liegt. Das "für ein X Stehen" kann syntaktisch gemeint sein – X und Pro-X haben z.B. dieselbe Distribution im Satz – oder semantisch wie bei Bloomfield – X und Pro-X haben dieselben Denotate.

Gelegentlich wird die Stellvertretungsfunktion von Pro-Formen mit Anaphorik gleichgesetzt, d.h. mit der Wiederaufnahme eines Referenten nach dessen erster Erwähnung im Text²⁵. Aus einer solchen Gleichsetzung ergibt sich der Ausschluss der Partnerpronomina, da diese Wörter niemals anaphorisch gebraucht werden, auch Interrogativa und Indefinita gehören dann nicht zu den Pro-Formen. Auf der anderen Seite sind anaphorische Pro-Formen nicht die einzigen Ausdrucksmittel, die zur Wiederaufnahme geeignet sind. Eine solche funktionale Definition führt überhaupt nicht zu einer Wortklasse. Das zeigen diejenigen Arbeiten, in denen es um Wiederaufnahmemittel geht, wie in Braunmüller (1977)²⁶ oder Schreiber (1998)¹. Die Sonderstellung von Wörtern wie *er* besteht lediglich darin, dass sie "im System vorgeprägte Proformen" (Braunmüller 1977: 3) sind, die

¹ Schreiber (1998) bietet eine ausführliche Diskussion der Thematik und einen guten aktuellen Literaturüberblick.

"(mehr oder weniger) nur als Proformen verwendet werden können" (4).

Anaphorik ist also kein mögliches Definitionskriterium für Pronomina, sondern kann nur als ein charakteristisches Merkmal für einen Teil der üblicherweise Pronomina genannten Wörter herangezogen werden. Auch für diese ist Anaphorik als Bestimmungsmerkmal jedoch nicht unproblematisch. Während sich ein Teil der Syntaxforschung, insbesondere innerhalb formaler Theorien, lange Zeit darauf konzentriert hat, die syntaktischen Bedingungen für den Gebrauch und die Interpretation von anaphorisch gebrauchten Pronomina zu formulieren und zu reformulieren, haben andere Arbeiten gezeigt, dass dafür semantische und pragmatische Aspekte wesentlich sind (u.a. Bolinger 1979; Wiese 1983)²⁷. Darüber hinaus besteht ein nicht zu unterschätzender Grad an Wahlfreiheit und Variationsmöglichkeit. Dies gilt umso mehr (aber nicht nur), wenn Antezedens und Anapher nicht im selben Satz vorkommen.

Um auch die Partnerpronomina und Interrogativa als Proformen zählen zu können, ist eine andere Auffassung von Stellvertretung nötig, die über Anaphorik hinaus gehen muss. Sie wird meistens nur sehr vage angegeben. In der französischen Linguistik beruft man sich häufig auf ein Zitat von Guillaume, der "Pronomen" so beschreibt:

"la catégorie substituée à celle du nom partout où cette dernière se montre inapte (ou disconvenante) pour quelque raison que ce soit, à satisfaire aux conditions momentanées d'application que le discours lui propose"ⁱ.

Schon Apollonios Dyskolos hatte vor dem Problem gestanden, eine Auffassung von Stellvertretung zu entwickeln, die zu der überlieferten und von ihm übernommenen Klasse von Pronomina (Demonstrativa, Personalpronomina und

ⁱ Zitiert nach Moignet (1965: 10), der als Quelle "dans un mémoire déjà ancienne" angibt.

Possessivpronomina aller drei Personen, Reflexiva) passte. Er löste das Problem, indem er zwei funktionale Klassen von Pronomina unterschied, nämlich Anaphorika und Deiktika (vgl. dazu Bosch 1983: 4-9). Gemeinsam ist ihnen, dass sie gebraucht werden, wo ein Nomen nicht stehen kann:

"For in both cases, in spite of the differences, a single feature unites them – syntactic equivalence to nouns. For they are used either (a) where nouns cannot be used, or (b) where they have already been said once, and cannot be used again. [...] For although it is grammatically possible to substitute the [antecedent] nouns for anaphoric pronouns, [the effect is to] alter the structure of the discourse." (Householder 1981: 90)

3.2.2 Deixis

Pronomina werden sehr oft als deiktische Wörter charakterisiert. Darunter kann man zweierlei verstehen, denn Deixis hat (mindestens) zwei Aspekte, die nicht immer zusammenfallen.

Zum einen gehört dazu der Bezug zu einem deiktischen Zentrum, das innerhalb der Sprechsituation und bei den daran Beteiligten liegt. So definiert Garde (1977: 100) unter Berufung auf Vinogradovⁱ Pronomina als "touts les mots "définissants la réalité par rapport au sujet parlant ou à la situation de parole"²⁸. Für solche Wörter, deren Denotat von einem deiktischen Zentrum abhängt, ist der von Jespersen (1922) eingeführte Terminus **Shifter** gebräuchlich, in der deutschen Übersetzungⁱⁱ "Wechselwörter" genannt.

Jespersen führt seinen Begriff der Shifter recht kurz ein, und zwar im Zusammenhang mit dem Erstspracherwerb

ⁱ Es ist in der zitierten Stelle (Garde gibt an "Vinogradov 1972: 255", das entspricht Vinogradov 1986: 264) m.E. nicht klar, ob Vinogradov selbst diese Definition befürwortet oder sie nur als wissenschaftshistorisch relevant referiert. Eine Wortart bilden die solcherart charakterisierten Wörter für Vinogradov jedenfalls nicht.

ⁱⁱ Übersetzt von Rudolf Hittmair und Karl Waibel, Heidelberg 1925.

(Jespersen 1922: 123 f.): Wörter, deren Bedeutung von der Perspektive des Sprechers oder der Sprechsituation abhängt, bereitet seinen Meinung nach Kindern häufig Schwierigkeiten. Als Beispiele nennt er zunächst *father, mother, enemy, home, the one / the other*, dann bespricht er Personalpronomina als typische Shifter.

An anderer Stelle (Jespersen 1924, 1935) betont Jespersen, dass er es nicht für sinnvoll hält, Shifter und Pronomina gleichzusetzen; nicht alle Pronomina sind für ihn Shifter (z.B. Interrogativa nicht), und erst recht sind nicht alle Shifter Pronomina. Andere Autoren haben aber dennoch den Jesperschen Begriff benutzt, um Pronomina zu definieren. Ein Beispiel ist Foley, der in seinem Handbuch der Papua-Sprachen Pronomina damit von anderen Nominalen abgrenzt:

"In short, we may define nominals as referring expression. [...] Pronouns, then, are shifting referring expressions in contrast to nouns, which are constant referring expressions." (Foley 1986: 65-6)

Der zweite Aspekt von Deixis ist das Zeigen; statt Deixis wird hierfür gelegentlich der Ausdruck "Demonstration" verwendet, oder auch "Ostension" (z.B. bei Chr. Lyons 1999: 160). Mit diesem Aspekt hat sich vor allem Karl Bühler (Bühler 1934, 1982) beschäftigt, der auch eine Zeichenklasse **Zeigwörter** unterscheidet.

Diese Zeigwörter spielen eine wichtige Rolle in Buhlers Sprachtheorie. Sprache funktioniert für ihn durch das Zusammenwirken von zwei Feldern, dem Zeigfeld und dem Symbolfeld. Sprachliche Zeichen sind für eines der Felder spezialisiert. Zunächst trennt er auch scharf zwischen Zeigwörtern, die ihrem semiotischen Wesen nach Signale sind, und Nennwörtern, Symbolen. Später jedoch erklärt er, dass auch Zeigwörter Symbole sind, sie sind also gleichzeitig Signale und Symbole, wogegen Nennwörter nur Symbole sind²⁹.

Für Bühler (1934: 115-120) sind alle Pronomina Zeigwörter; jedoch gibt es auch Zeigwörter, die keine

Pronomina sind. Es ist also ein notwendiges, aber kein hinreichendes (statusetablierendes) Kriterium. Stellvertretung ist für ihn eine jüngere Funktion (S. 117) der Pronomina und auch nicht allen Pronomina eigen. Seine Diskussion schließt er mit dem später gern zitierten Satz: "demonstrare necesse est, stare pro nominibus non est necesse" (Bühler 1934, 1982: 120).

Weder Jespersen noch Bühler geben eine Liste der Wörter, die ihrer Meinung nach unter die eingeführten Begriffe fallen sollen. Durch ihre Definitionen bzw. Charakterisierungen wird die Klasse m.E. nicht genau bestimmt, ihre Grenzen bleiben offen. "Wechselwörter" und "Zeigwörter" bezeichnen nicht gleiche, aber sicherlich überlappende Wortklassen. In beiden kommen sowohl Pronomina als auch andere Wörter vor, in beiden spielen Pronomina eine zentrale Rolle.

Daraus ergibt sich aber, dass diese Begriffe nicht dazu taugen, Pronomina als Klasse zu charakterisieren. Vielmehr scheint es umgekehrt zu sein: mit einem gegebenen Verständnis von Pronomina werden die Begriffe Wechselwörter und Zeigwörter veranschaulicht und verständlich gemacht.

3.2.3 Referenz

In verschiedenen Definitionsversuchen und Charakteristiken von Pronomina spielt der Begriff "Referenz" eine wichtige Rolle. Schramm (1980), der ja zu dem Ergebnis gekommen war, Pronomina bildeten keine formale Wortklasse im Deutschen, schlägt am Ende seines Artikels vor, "zu prüfen, ob die Möglichkeit besteht, eine Wortklasse unter dem Aspekt der Referenz zu konstituieren. Voraussetzung dafür ist, daß das Merkmal 'Referenz' als wortklassenkonstituierendes Sem auftritt." (Schramm 1980: 89 f.). Das Zentrum einer solchen Wortklasse bildeten die Pronomina. Er führt jedoch nicht weiter aus, was er mit "Referenz" hier im Sinn hat.

Unter "Referenz" wird in der Sprachwissenschaft und der Sprachphilosophie Verschiedenes verstanden. Es geht dabei

meistens um den Bezug eines sprachlichen Zeichens oder Ausdrucks zu etwas Außersprachlichem (nämlich dem Referenten). Unterscheiden kann man zunächst zwischen einer semantischen und einer pragmatischen Auffassung von Referenz; die eine sieht darin einen Aspekt der Zeichenbedeutung, die andere einen der Zeichenbenutzung. Wenn es aber darum geht, aufgrund des Merkmals "Referenz" sprachliche Einheiten (Wurzeln, Wörter und Phrasen) zu klassifizieren, werden meist pragmatische, semantische und syntaktische Aspekte vermischt.

Semantisch: "Referenz" vs. "Sinn"

Innerhalb der Semantik wird der Ausdruck "Referenz" gebraucht, um die Beziehung zwischen einem sprachlichen Ausdruck und seinem außersprachlichen Denotat (seinem Referenten) zu bezeichnen. Es handelt sich um einen Aspekt sprachlicher Bedeutung, zu dem als Gegenstück der "Sinn" (die intensionale Bedeutung) gehört. Als Besonderheit von Pronomina bzw. Prowörtern aller Wortklassen wird nun gelegentlich genannt, dieser Aspekt von Bedeutung sei ihr wesentlicher oder gar einziger. Sie werden dann als Zeichen ohne oder mit nur minimalem "Sinn" den Inhaltswörtern gegenübergestellt, als Zeichen, die "nur verweisen" und "nicht benennen"³⁰:

"[Pronomina] referieren [...] auf Außersprachliches, in erster Linie auf Personen und Gegenstände, aber auch auf Sachverhalte, und zwar ohne sie zu benennen, vielmehr indem sie darauf Bezug nehmen, sie kategorial charakterisieren [...]" "Da sie die ihnen entsprechenden Denotate nicht benennen, sondern nur auf sie Bezug nehmen, können Pronomen im allgemeinen keine echte Bezeichnungsfunktion ausüben. Jenseits der kategorial festgelegten Subklassenbedeutung ist ihre lexikalische Funktion äußerst eingeschränkt. Die Aktualisierung des jeweils geltenden Denotatsbezugs erfolgt kontext- und situationsabhängig." (Heidolph 1981: 632)

Diese Auffassung lässt sich gut mit dem Stellvertreterkonzept oder der Auffassung von Pronomina als Zeigwörtern in Einklang bringen, indem nun präzisiert wird, wie der Bezug zum Denotat hergestellt werden kann, wenn diese Zeichen keine oder nicht genügend intensionale Bedeutung haben. Umgekehrt wird die inhaltliche Unbestimmtheit oder gar Leere als Voraussetzung für die Stellvertreterfunktion angesehen³¹. Ich werde hier jedoch anstatt von "Referenz" und "referieren" lieber von "Extension" und "denotieren" sprechen, um einen Unterschied zur im folgenden beschriebenen Bedeutung zu machen.

Pragmatisch: "Referenz" vs. "Prädikation"

In diesem Sinne ist Referenz nicht etwas, das ein Zeichen "hat", sondern etwas, das ein Zeichenbenutzer "tut", es ist ein Teil des sprachlichen Handelns. Vereinfacht gesagt besteht er darin, die so genannten Redegegenstände oder Diskursreferenten (die Referenten, über die gesprochen wird) auszuwählen. Eine notwendige Ergänzung dazu ist das Präzidieren, das etwas Aussagen über die gewählten Diskursreferenten.

Wenn Referenz in diesem Sinne verstanden wird, spielt sie für Pronomina eine wichtigere Rolle als im zuerst genannten Fall: Pronomina sind dann von Inhaltswörtern nicht dadurch geschieden, dass sie "nur" referieren und, sondern dadurch, dass **nur sie** referieren, dass sie, wie Eigennamen, aber im Gegensatz zu Inhaltswörtern, ohne weitere Mittel für den referentiellen Akt gebraucht werden können. So meint Koller,

"... daß Pronomina insgesamt im Unterschied zu den Hauptwortarten lexikalische Mittel sprachlichen Handelns (nämlich Referierens) darstellen und als solche den Vollzug von "Sprechakten" schon auf der (hierdurch vielleicht auch theoretisch gefestigten) Wortebene ermöglichen." (Koller 1985: 185)³²

Searle (1969) beschreibt Referieren und Prädizieren als Teile des propositionalen Aktes, der seinerseits Teil jeden vollständigen Sprechaktes ist. Sprachliche Ausdrücke können nach ihrer Funktion im Sprechakt als referierend oder prädizierend klassifiziert werden. Das heißt aber, dass es einem isolierten Ausdruck nicht anzusehen ist, ob er referierend ist³³ (wobei "ist referierend" eine Abkürzung ist für "wird zum Referieren verwendet"). Kann Referenz dann überhaupt benutzt werden, um Wortklassen zu unterscheiden? Searle selbst tut das Gegenteil: Nach den Prinzipien, die er im ersten Kapitel des Buches aufstellt und verteidigt, werden der referentielle Akt und die Klasse der referierenden Ausdrücke durch typische (*paradigmatic*) Beispiele bestimmt und über Ähnlichkeitsbeziehungen um weitere, weniger typische Fälle erweitert. Typische referierende Ausdrücke im Englischen sind für ihn Eigennamen, definite Nominalphrasen und Pronomina³⁴. Für diese ist also Referenz kein statusetablierendes Merkmal, sondern im Gegenteil, sie werden gebraucht, um den Begriff der Referenz zu erläutern.

Darüber, welche Ausdrücke als referierend klassifiziert werden sollen, sind sich Sprachphilosophen jedoch nicht einig. Chr. Lyons (1999: 165 f.) nennt drei Meinungen dazu: als referierende Ausdrücke werden (i) nur definite Ausdrücke, (ii) definite und indefinite Ausdrücke, (iii) nur eine Teilmenge der definiten Ausdrücke, nämlich singuläre Terme (Personalpronomina, Demonstrativa und Eigennamen) angesehen. Bei den Positionen (i) und (ii) divergieren die Auffassungen weiter darin, ob die Ausdrücke notwendigerweise referieren oder nur potenziell referenzfähig sind.

Pragmato-semantische, pragmato-syntaktische, pragmato-semanto-syntaktische Auffassungen von Prädikation und Referenz

Soll die pragmatische (sprechaktbezogene) Opposition zwischen Referenz und Prädikation dazu benutzt werden, in

natürlichen Sprachen Klassen von sprachlichen Ausdrücken zu unterscheiden, so geht das kaum ohne Rekurs auf semantische und / oder syntaktische Aspekte. Dabei wird vor allem der pragmatische Begriff des Prädizierens mit semantischer oder mit syntaktischer Prädikation zusammengeführt.

Semantische Prädikation spielt eine Rolle bei der Unterscheidung zwischen Eigennamen und Appellativen. Appellative sind, semantisch gesehen, Prädikate; sie denotieren eine Klasse von Individuen, auf die dieses Prädikat zutrifft (Beispielsweise denotiert *Baum* die Menge aller Bäume). Das Denotat eines Eigennamens ist hingegen ein einzelnes Individuum und keine Klasseⁱ. Andersons "begriffliches" (*notional*) Wortartenmodell (Anderson 1997) ist ein Beispiel für die Anwendung eines pragmatisch und semantisch (und letztlich auch syntaktisch) motivierten Begriffs von Prädikation und Referenz auf die Klassifizierung von Wörtern. In diesem Modell geht Anderson von zwei axiomatischen Merkmalen aus: {N} (entspricht ungefähr "referentiability") und "P" ("predicatability"). Eigennamen und Personalpronomina werden nur durch {N}, Appellative durch beide Merkmale {N; P} charakterisiert³⁵.

Für Croft (1990; 1991; 2000) spielen ebenfalls Referenz und Prädikation eine tragende Rolle bei der Unterscheidung von Wortarten. Er definiert jedoch gerade das prototypische Substantiv durch Referenz, im Gegensatz zu der großen Mehrheit der Sprachphilosophen und der sich auf sie berufenden Sprachforscher. Schon Apollonius Dyskoulos hatte ja die Meinung vertreten, dass Nomina nicht referierend seien³⁶. Um zu einem anderen Ergebnis zu kommen, muss Croft auf syntaktische Konzepte zurückgreifen. Zunächst verbindet er pragmatische mit syntaktischer Prädikation sowie pragmatische Referenz mit nominalen Ausdrücken (2000: 87). Um von diesen syntaktischen Funktionen nun zu den gewünschten Wortarten zu kommen, braucht er den Begriff des Kopfes: Ein Nomen ist

ⁱ Ich gebe hier vereinfacht eine verbreitete, jedoch keineswegs unbestrittene Auffassung wieder.

der Kopf eines Terms, und Terme sind das Ausdrucksmittel für pragmatische Referenz. Es sind also zwei Zwischenschritte nötig, um Nomina durch Referenz zu charakterisieren. Wichtige und nicht ungefährliche Zwischenschritte! Was zunächst wie ein pragmatisches Kriterium aussieht, erweist sich schließlich als nur im Ansatz pragmatisch motiviert, aber in stärkerem Maße syntaktisch und, wenn es um die Bestimmung des Kopfes geht, wohl auch semantisch.

Da es Croft vor allem um die Unterscheidung von Nomina, Verben und Adjektiven geht, berücksichtigt er Pronomina und andere Wortarten meistens nicht. An einer Stelle (Croft 1991: 127) tut er es jedoch und kommt dabei zu der Folgerung, Personalpronomina seien noch "prototypischer" als prototypische Substantive, sie seien "superprototypisch"³⁷. Diese Ausdrucksweise erscheint mir seltsam. Bedeutet es nicht, dass das, was er als Kennzeichen von Nominalität beschreibt, auf Pronomina einfach viel besser zutrifft als auf Substantive? Und dies gilt nicht nur für Personalpronomina, sondern auch für Demonstrativa und vielleicht einige andere.

Wenn Prädikation und Referenz als pragmatische, semantische und syntaktische Kategorienⁱ in Übereinstimmung gebracht werden und damit Wortarten begründet werden sollen, so beruht das auf bestimmten Idealvorstellungen über Wörter und ihre Kombinationen, die der Wirklichkeit oft nicht standhalten. Dies wird besonders deutlich bei Sprachen, die typologisch ganz anders sind als Griechisch, Deutsch und Englisch.

Sasse (1993a) stellt bei seiner Suche nach einer Nomen-Verb-Distinktion im Cayuga nicht nur fest, dass in dieser Sprache die semantische Einteilung in Objekt-, Eigenschafts-, Zustands- und Handlungsbezeichnungen nicht zu lexikalischen Klassen führt, die denen europäischer Sprachen gleichen. Darüber hinaus bemerkt er, dass alle lexikalischen Wurzeln

ⁱ Während "Prädikation" in allen drei linguistischen Bereichen so heißt, entspricht der (pragmatischen) "Referenz" semantisch und syntaktisch das "Argument".

(die semantischen Entsprechungen unserer "Inhaltswörter") zum Prädizieren gebraucht werden, wohingegen pronominale Affixe die Rolle von Argumenten und damit die referentielle Funktion übernehmen³⁸.

Referenzzeichen?

Lemaréchal (1992)ⁱ vergleicht vier außereuropäische Sprachen, in denen Inhaltswörter nur mit speziellen Markern als Aktanten fungieren können: Tagalog (Marker *ang*), Palauisch (*a*), Nahuatl (*in*) und Kinyarwanda (*a-*). Diese Marker haben in allen vier Sprachen zumindest historisch mit Deiktika zu tun. Demonstrativa und (teilweise) Personalpronomina können selbst ohne weitere Markierung als Aktanten gebraucht werden³⁹. Seine Untersuchungen führen Lemaréchal dazu, für die genannten Sprachen zwei übergreifende Wortarten (*superparties du discours*) anzusetzen: **qualificatifs**, die Wörter bzw. Wurzeln, die als Prädikate und Attribute gebraucht werden, und **substantifs**, Wörter, die als Aktanten gebraucht werden (Lemaréchal 1992: 108 f.). Inhaltswörter sind generell *qualificatifs*, erst mit einem der genannten Markern werden sie zu *substantifs*.

Lemaréchal argumentiert syntaktisch, mit Termini aus Tesnières Dependenztheorie; von Referenz spricht er nicht. Geht man davon aus, dass es eine Parallele zwischen der syntaktischen Funktion Argument und dem pragmatischen Referieren gibt, kann man Lemaréchals Befund so umformulieren, dass in diesen Sprachen Inhaltswörter nur zusammen mit einem bestimmten Marker zu referierenden Ausdrücken werden. Wir haben dann denselben Fall wie im Deutschen (und vielen anderen Sprachen), wo die meisten Inhaltswörter (nicht nur nominale!) erst zusammen mit einem Artikel (also als "Nominalphrase") zum Referenzakt gebraucht werden. Auf die Parallele zum Artikel in europäischen Sprachen weist Lemaréchal auch hin.

ⁱ vgl. auch Lemaréchal (1989).

Man kann aus diesen Beobachtungen an verschiedenen Sprachen zwei Verallgemeinerungen ableiten:

- a) Einige sprachliche Einheiten (Wurzeln, Stämme, Lexeme) können auf eine pragmatische oder syntaktische Funktion festgelegt sein. So kann die Funktion Referenz in bestimmten Einheiten lexikalisiert sein. Diese könnte man "Referenzzeichen" nennen.
- b) Es kann Ausdrucksmittel geben, die aus nicht-referierenden Ausdrücken referierende machen. Auch für diese wäre "Referenzzeichen" ein passender Terminus.

Bei Referenzzeichen nach (a) und nach (b), oder Teilmengen davon, kann es sich um dieselben oder etymologisch verwandte Elemente handeln; das ist natürlich nicht zwingend, aber anscheinend häufig anzutreffen (z.B. Artikel und Demonstrativpronomina).

Für das Deutsche benutzt Lange (1981) den Ausdruck "Referenzzeichen" als Oberbegriff für Personalpronomina und Artikel⁴⁰. Wenn diese Klasse aber wirklich rein funktional definiert werden soll, müsste sie m. E. um weitere Pronomina und Determinative erweitert werden. Der Zusammenhang zwischen Pronomina und Determinativen ist in vielen Sprachen auffällig. Wenn sie nicht zu einer Klasse zusammengefasst werden sollen, muss doch ihre Beziehung geklärt werden. Dafür erscheint der Begriff Referenz geeignet, vielleicht sogar notwendig.

Einige Forscher setzen eine der beiden Klassen als primär an und betrachten beispielsweise Personalpronomina der dritten Person als abgeleitete Artikel. Apollonios Dyscolos rechtfertigt mit dieser These die Reihenfolge, in der die Wortarten aufgelistet werden: Die Artikel müssen vor den Pronomina bestimmt werden, da Pronomina als Artikel ohne Nomen interpretiert werden (Buch I, 24-25, Householder 1981: 27). Hjelmslev dachte ähnlich, er nannte Pronomina "konvertierte Artikel", und zwar unabhängig davon, ob es in

einer Sprache grammatikalisierte Artikel gibt (Hjelmslev 1937, 1959). In der generativen Grammatik hat zunächst Postal (Postal 1969) den Zusammenhang zwischen Artikeln und Pronomina wiederentdeckt. Etwas später wurde auf dieser Basis der Ansatz entwickelt, Pronomina und adnominale Determinative einheitlich als D-Elemente und Köpfe von Phrasen zu behandeln, so dass z.B. in *wir*, *wir Linguisten*, *die Linguisten* und *die* immer dieselbe syntaktische Kategorie D vorliegt (vgl. u.a. Lenerz 1993; Radford 1997; Vater 1985; Vater 1996).

3.2.4 Semantische Primitivität

Gegen die Auffassung von Pronomina als "sinn-losen" Zeichen haben sich besonders einige russische Sprachwissenschaftler gewandt. Sie setzen dagegen, dass Pronomina sehr wohl eine eigene Bedeutung haben, die sich nicht durch Bezug zu nominalen Antezedenten oder zum Kontext beschreiben lässt. Petrova (Petrova 1989) setzt sich ausführlich und scharfsinnig mit dieser Frage auseinander. Sie hebt u.a. hervor, dass Pronomina für bestimmte Begriffe die einzigen Ausdrucksmittel einer Sprache sind und sich durch keine anderen ersetzen lassen; dass die Bedeutung fast aller Wörter vom Kontext abhängt und dass deiktische und lexikalische Bedeutung nicht in Konkurrenz zueinander stehen; dass auch die verallgemeinerte Bedeutung, die anaphorische Pronomina für die "Stellvertreter"-Funktion geeignet macht, nicht auf Pronomina beschränkt ist.

Das Russische ist besonders reich an Pronomina aller Subklassen, und ihr formaler (etymologischer) Zusammenhang ist auch in der modernen Sprache deutlich erkennbar, anders als z.B. im Englischen, wo Demonstrativa (*this*, *that*), Indefinita (*something*, *anybody*) und Fragewörter (*who*, *what*, *where*) so gut wie keine formalen Gemeinsamkeiten haben (einige Parallelen sind noch in den geschriebenen Formen zu sehen). Die russischen Pronomina lassen sich gut nach einigen wenigen

inhaltlichen Kriterien in Reihen gliedern und so als System darstellen (siehe u.a. Isačenko 1962: 473 f.; Levin 1973; Krylov 1989; Fedosov 1989). Dabei wird deutlich, dass Pronomina elementare Bedeutungskomponenten enthalten, semantische Merkmale, die in der russischen Lexik und Grammatik eine wichtige Rolle spielen, wie Belebtheit und Sexus.

Dies ist natürlich kein Merkmal allein der russischen Pronomina, sondern wird auch für andere Sprachen oder als universelle Eigenschaft von Pronomina genannt⁴¹. Der Pronominareichtum des Russischen zeigt dies nur besonders deutlich. Švedova (Švedova & Belousova 1995; Švedova 1998) geht noch weiter und fasst Pronomina als semantische Grundeinheiten der Sprache auf:

"Mestoimenija – zakrytyj klas slov, sposobnych oboznačat' global'nye ponjatija bytija i sozdajuščich osnovu dlja isčislenija jazykovych smyslovych kategorij"

(Švedova & Belousova 1995: 121 (Inhaltsverz.))

"Pronomina sind eine geschlossene Klasse von Wörtern, die fähig sind, globale Begriffe des Seins zu bezeichnen und die die Grundlage für die Berechnung der sprachlichen Bedeutungskategorien bilden."

Dies erinnert an Anna Wierzbickas Theorie der semantischen Primitive (z.B. Wierzbicka 1996). Unter diesen Primitiven sind tatsächlich mehrere, deren Lexikalisierungen zumindest in indogermanischen Sprachen zu den Pronomina (nach lexikalischem oder semantischem Ansatz) zählen: I, YOU, SOMEONE (WHO), SOMETHING (WHAT), THIS, THE SAME, OTHER, ONE, MANY, ALL, SOME, WHEN, WHERE, HERE.

"Elementare Bedeutungsstruktur" kann jedoch kein statusetablierendes Merkmal für eine Klasse sein, die mit einer der herrschenden Auffassungen von Pronomina identisch ist, sondern taugt allenfalls für statusreferierende Aussagen. Im übrigen scheint es mir nicht möglich, diese Eigenschaft operationalisierbar zu machen.

Eine ähnliche nur statusreferierende und zudem meist auch spekulative Aussage über Pronomina ist ihre Charakterisierung als "Urwörter", als älteste und grundlegende Wurzeln einer Sprache (vgl. Majtinskaja 1969: 27 f.). Diese Eigenschaft wird mal mit "Pronomina" assoziiert, anderenorts mit Deiktika⁴² oder Referenzzeichen.

3.3 Was tun mit Pronomina?

Bisher habe ich in diesem Kapitel vor allem gezeigt, wie problematisch der Begriff Pronomen in der Sprachwissenschaft ist, dass er uneinheitlich, inkonsequent und kaum anders als durch Tradition begründet verwendet wird, und dass damit nie eine durch notwendige und hinreichende Kriterien begrenzte Wortart bezeichnet wird. Nun möchte ich erörtern, welche Möglichkeit es geben kann, ihn dennoch sinnvoll zu verwenden.

Durch seine lange Geschichte und feste Verankerung in der sprachwissenschaftlichen Tradition hat dieser Begriff einen gewissen Nutzen bei der Orientierung im sprachwissenschaftlichen Diskurs. Jeder weiß ungefähr, welche Phänomene damit angesprochen sind, und dieses "ungefähr" ist für diesen Zweck ausreichend, eine Präzisierung, die von Fall zu Fall unterschiedlich ausfällt, kann danach gegeben werden. Eine Wortart ist damit nicht gemeint.

Lässt sich überhaupt mit dem Ausdruck Pronomen eine Wortart bezeichnen, also eine sinnvolle, durch einen bestimmten Nutzen begründete Zusammenfassung von sprachlichen Einheiten oder Funktionen? Mit der traditionell überlieferten Extension, wie sie dem "lexikalischen" oder dem "grammatischen" Ansatz entspricht, ist das schwer möglich. Pronomina könnten dann noch als eine nominale Restklasse aufgefasst werden, als eine Zusammenfassung von Wörtern, die zwar Ähnlichkeiten mit Substantiven (und evtl. Adjektiven) haben, sich aber auch von diesen unterscheiden. Das macht ihre Charakterisierung abhängig von der anderer

Wortarten, und in vielen Sprachen werden zudem Wörter darunter fallen, die traditionell nicht zu den Pronomina gezählt werden (z.B. quantifizierende Wörter).

Eine homogenere und besser begrenzte Klasse erhält man, wenn man die Extension beschränkt und mit Pronomina nur eine der traditionellen Subklassen bezeichnet. Einige Wissenschaftler etwa verstehen unter Pronomina in erster Linie Personalpronomina. Trager und Bloch (1951, 1962) definieren die Klasse PRONOUN (= personal pronoun) im Englischen morphologisch, Weinrich (1993) behandelt in seinem "Pronomina" überschriebenen Kapitel nur die Personalpronomina und *man*, das er als neutrale Form der Personalpronomina ansieht. Andere Wissenschaftler, insbesondere innerhalb eines der formalen Grammatik- oder Semantikmodelle, verstehen unter Pronomina zunächst (oder ausschließlich) anaphorische Pronomina, Referenzpronomina oder ähnliche, nicht unter einem traditionellen Etikett zusammenfassende Gruppierungen; so geht es z.B. in Sportiches Enzyklopädieeintrag mit dem Titel "Pronominals" (Sportiche 1992) einzig um solche Pronomina, die traditionell als Personalpronomina der dritten Person bezeichnet werden, sowie um angenommene "leere" oder koverte Pronomina (mit den hübschen Namen "PRO" und "*pro*"). Andererseits wird manchmal "Pronomina" mit "Pro-Formen" oder "Stellvertreterwörter" gleichgesetzt (das habe ich schon oben 3.2.1 erwähnt, dort habe ich auch auf einige der Probleme hingewiesen).

Pronominalität als Eigenschaft?

Eine Alternative zu der problembehafteten Auffassung von Pronomina als Wortart könnte darin bestehen, Pronominalität als Eigenschaft zu sehen. Worin aber besteht eine solche Eigenschaft?

Eine erste Annäherung ist die Zuordnung von Pronominalität zu "grammatisch" im Gegensatz zu

"lexikalisch". Schreiber (1998), der unter "Proform" alle sprachlichen Ausdrücke versteht, die einen im selben Text gebrauchten Ausdruck ersetzen, unterteilt diese Klasse weiter nach verschiedenen Gesichtspunkten. Einer dieser Aspekte ist die Zuordnung zu den Systembereichen "Grammatik" vs. "Wortschatz", die zu einer Unterscheidung zwischen "grammatischen" und "lexikalischen" Proformen führt. Pronomina sind dabei grammatische Proformen (Schreiber 1998: 154-156). Diese Entscheidung wird jedoch nicht begründet, so dass die Frage offen bleibt, was an Pronomina "grammatisch" und nicht "lexikalisch" ist. Martin Haspelmath legt in seiner typologischen Untersuchung der Indefinitpronomina (Haspelmath 1997) Wert darauf, seinen Untersuchungsgegenstand sowohl funktional als auch formal zu definieren. Die funktionale Definition besteht in einer Bestimmung und Abgrenzung des Begriffs "indefinit", die formale geht von einem leider auch hier nicht näher bestimmten Verständnis des Begriffs "pronominal" aus, der anscheinend mit "grammatisch" gleichgesetzt wird: "The formal criterion used here is the pronominal, i.e. grammatical nature of the expressions. [...] Since semantically there is almost no difference between an indefinite pronoun like *someone* and a lexical noun phrase like *a person*, this is a formal criterion." (Haspelmath 1997: 10, Hervorhebung von mir). Letztlich scheint damit gemeint zu sein, dass die als Pronomina bezeichneten Elemente lexikalische Einheiten (eher Wörter als Phrasen) sind, die sich mit anderen ähnlichen Einheiten in kleine, geschlossene Klassen einordnen lassen, wobei sich durch Merkmalsoppositionen sowohl innerhalb einer Klasse als auch evtl. zwischen mehreren solcher Klassen Reihen bilden lassen. Ähnlich begründet Himmelmann (1997: 11) seine Klassifizierung von Demonstrativpronomina, Artikeln und Possessiva als "grammatisch": "Als grammatische Elemente (im Unterschied zu lexikalischen Elementen) werden sie deshalb angesehen, weil sie eine kleine, geschlossene Klasse von Elementen bilden, die formal

und funktional Gemeinsamkeiten aufweisen" (Himmelmann 1997: 11).

Diese Merkmale bilden meiner Ansicht nach zwar einen wichtigen, jedoch nicht den einzigen Aspekt des Begriffs "grammatisch". Außerdem genügen sie nicht, um den Begriff "pronominal" zu bestimmen; es kommen in jedem Fall weitere Merkmale hinzu. Nicht alle grammatischen Ausdrucksmittel sollen ja "pronominal" genannt werden, sondern in einem Fall die grammatischen Elemente aus der Menge der Mittel zur textlichen Wiederaufnahme, im anderen Fall die grammatischen Elemente aus der Menge der indefiniten Ausdrücke usw.

In einem kurzen Überblick über den Begriff Pronomina in der Linguistik nennt Fillmore (1992) vier Punkte, die üblicherweise damit verbunden werden und die sich als "pronominale Eigenschaften" lesen lassen: (a) sie bilden geschlossene Wortklassen, (b) sie haben syntaktisch nominale Eigenschaften, unterscheiden sich aber auch von Nomina, (c) sie sind durch eine begrenzte Menge semantischer und grammatischer Merkmalsoppositionen gekennzeichnet, (d) sie werden für bestimmte pragmatische Funktionen eingesetzt⁴³. Die Punkte (a) und (c) entsprechen der eben diskutierten Auffassung von "grammatisch".

Nobuko Sugamoto hat sich am ausführlichsten mit Pronominalität als Eigenschaft, oder eher als Bündel von Eigenschaften, auseinandergesetzt (Sugamoto 1989). Durch den Vergleich englischer und japanischer Substantive, Personalpronomina und Reflexiva arbeitet sie verschiedene skalare Parameter heraus, mit denen sie den Unterschied zwischen den Zuordnungen "nominal" und "pronominal" erfassen will. Auch sie nennt als erstes das Bilden von geschlossenen, kleinen Klassen als Eigenschaft von Pronomina im Gegensatz zu Substantiven. Die weiteren Eigenschaften sind:

- morphologisch: von Substantiven werden Wortformen durch Affigierung gebildet, von Pronomina durch Stammveränderung;
- semantisch: Substantive "benennen" (*name*), Pronomina "verweisen" (*refer to an entity*); Pronomina haben nur allgemeine, weite semantische Merkmale wie 'Belebtheit';
- stilistisch: Pronomina sind stilistisch neutral, Substantive können stilistisch, gruppenspezifisch oder situationsabhängig gebunden sein;
- referentiell: die Merkmale PERSON und NUMERUS sind in Pronomina, nicht aber in Substantiven lexikalisiert;
- syntaktisch: Pronomina haben im Vergleich zu Substantiven oder Nominalphrasen weniger syntaktische Verwendungsmöglichkeiten (*case positions*); Pronomina sind im Gegensatz zu Substantiven nicht modifizierbar;
- "interpretatorisch" (*interpretative*): Pronomina sind gebunden, ihre Interpretation hängt von Kotext oder Kontext ab.

Ein Wort oder eine Klasse von Wörtern kann nun gemessen an diesen Parametern als mehr oder weniger "pronominal" eingestuft werden. Der Vorteil dieses Vorgehens besteht in der größeren Differenzierung des Begriffs und darin, dass benannt wird, welche Eigenschaften relevant sein sollen. Auf der anderen Seite ist die Basis für dieses Vorgehen völlig unklar. Woher kommen denn diese Parameter und wodurch ist ihre Auswahl gerechtfertigt? Sugamoto stellt sich diese(r) Frage nicht, sondern nimmt die Relevanz gerader dieser Kriterien als gegeben. Anscheinend beruhen sie auf einem sprachwissenschaftlichen Basiswissen, das nicht weiter hinterfragt werden muss. Das vermutliche Modell sind einige "typische" Pronomina und Substantive aus indogermanischen Sprachen. Daher ist es auch nicht verwunderlich (sondern zirkulär), dass die englischen Personalpronomina nach Sugamotos Analyse als die am meisten pronominalen Elemente dastehen. Eine genauere Untersuchung einer

größeren Menge an vermeintlich typischen Pronomina könnte die Fragwürdigkeit dieser axiomatischen Parameter zeigen.

Ich möchte hier jedoch nicht näher auf die einzelnen Parameter eingehen und ihre Berechtigung diskutieren. Die Grundidee dieses Ansatzes halte ich für interessant und verfolgenswert. Allerdings hilft er nicht weiter bei der Frage, was denn pronominale Eigenschaften sind – er setzt im Gegenteil voraus, dass diese Frage schon beantwortet ist. Man muss also zunächst unabhängig davon festlegen können, was Pronomina sind und wie man sie in Sprachen verschiedenen Typs erkennt.

Vom Prototyp zum Klassenverband

Da sich Pronomina nicht durch notwendige und hinreichende Merkmale als Klasse etablieren lassen, wird verschiedentlich die Ansicht vertreten, es handle sich um eine prototypisch strukturierte Wortart, um eine Klasse mit zentralen und peripheren Mitgliedern, die durch eine Anzahl von Merkmalen nach dem Prinzip der Familienähnlichkeit zusammengehalten wird⁴⁴. Was aber ist das Zentrum einer solchen Wortart, der Prototyp einer solchen Kategorie?

Für Greenberg (1986: XVII) und Quirk et al. (1992: 335 f.) sind es die Personalpronomina⁴⁵; dabei sprechen Quirk et al. nur für das Englische, Greenberg hingegen aus sprachtypologischer Sicht. Diese Perspektiven sind grundsätzlich auseinanderzuhalten.

Im einen Fall werden in einer Einzelsprache Wörter aufgrund bestimmter Merkmale zu einer Wortart zusammengefasst, wobei nicht alle Merkmale auf alle Wörter zutreffen. Zentrale Vertreter sind solche, die die größte Zahl der Merkmale auf sich vereinen, während periphere Elemente nur einen Teil davon aufweisen. Quirk et al. begründen die Zentralstellung der Personalpronomina aber etwas anders, nämlich "by reason of their frequency and their grammatical characteristics" (Quirk et al. 1992: 335). An grammatischen Merkmalen werden zwei syntaktische genannt – "function like

noun phrases" und "combine in only a limited way with determiners and modifiers", sowie eine Reihe morphologischer (Kasusflexion, grammatische Person, Genusunterscheidung, Pluralbildung durch Suppletion). Meiner Ansicht nach lässt sich damit nur schlecht begründen, dass die Personalpronomina im Zentrum einer Kategorie Pronomina stehen. Die syntaktischen Kriterien treffen auf fast alle Pronomina zu, die morphologischen hingegen führen dazu, dass einige Wörter eine Sonderstellung innerhalb der Menge der Pronomina wie auch innerhalb des Gesamtwortschatzes innehaben. Dies ist aber etwas anderes als eine Zentralstellung. Außerdem treffen die morphologischen Kriterien nicht auf alle Personalpronomina gleichermaßen zu (*you* und *it* unterscheiden nicht Subjekts- und Objektskasus; nur *he*, *she*, *it* unterscheiden Genus). Keinesfalls lässt sich die Stellung der Personalpronomina durch diese Merkmale mit dem Ausdruck "prototypisch" beschreiben (Quirk et al. tun dies auch nicht). Ein Prototyp zeichnet sich ja nicht dadurch aus, dass er andere Merkmale hat (schließlich sind Pinguine auch eher "komische" Vögel und nicht prototypische), sondern dadurch, dass die charakteristischen Merkmale, die innerhalb der Klasse unregelmäßig verteilt sind, sich bei ihm konzentrieren.

Eine Aussage über Pronomina als Gegenstand sprachtypologischer Forschung kann nicht auf einzelsprachlichen grammatischen Merkmalen gründen. An deren Stelle treten bei Greenberg (1986)ⁱ inhaltliche Kriterien, nämlich Deixis in beiden oben 3.2.2 erörterten Bedeutungen. Personalpronomina, und hierin vor allem die der ersten und zweiten Person, haben eine zentrale Stellung sowohl unter den Shiftern wie unter den Zeigwörtern. Als nächstzentrale Klasse werden auf dieser Grundlage die Demonstrativa benannt.

ⁱ Es muss dazu gesagt werden, dass es sich hier um eine sehr kurze Auseinandersetzung mit dem Thema handelt, wenige Seiten im Rahmen einer kurzen Einführung in einen Sammelband.

Sowohl bei Greenberg als auch bei Quirk et al. ist die Setzung der Personalpronomina als Zentrum der Pronomina im Grunde axiomatisch. Sie beruht mehr auf Tradition und Intuition als auf objektiven Kriterien. Ebenso gut ließen sich meines Erachtens die Demonstrativa als zentrale Pronomina-Klasse (sowohl für das Englische als auch einzelsprachunabhängig) ansehen. Will man der Tradition noch besser entsprechen, muss man ohnehin mindestens von diesen beiden Klassen als Zentren ausgehen. Das entspricht (sicher nicht zufällig) dem Bild in den indogermanischen Sprachen, vor allem ihren älteren überlieferten Vertretern, auf deren Analyse die Indogermanistik gründet⁴⁶.

Huddleston (1988) gibt für Wortarten jeweils zwei Definitionen, eine allgemeine, mit der Wortarten in verschiedenen Sprachen identifiziert werden können, und eine auf das Englische bezogene, die vor allem grammatische Merkmale berücksichtigt. Seine allgemeine Definition von Pronomina ist:

"a grammatically distinct class of noun-like words (typically a subclass of noun) whose most central members are characteristically used either anaphorically or deictically" (Huddleston 1988: 102).

Diese Definition gibt das traditionelle Verständnis des Begriffs meines Erachtens sehr gut wieder. Will man sie jedoch als Grundlage für den Sprachvergleich benutzen, ergeben sich einige Schwierigkeiten. "Noun-like" kann in verschiedenen Sprachen jeweils etwas ganz anderes bedeuten, und wie sollen die "most central members" einer Klasse bestimmt werden? Oder handelt es sich um eine Festsetzung: anaphorisch oder deiktisch gebrauchte nominale Wörter werden als Zentren einer gestuften Kategorie Pronomen bestimmt, zu deren Peripherie weitere Wörter gehören? Mit dieser Auffassung ließe sich tatsächlich eine Methode zur Identifizierung von Pronomina gewinnen; sie besteht aus den folgenden Schritten:

- (i) Bestimme Substantive in der Sprache X.
- (ii) Suche nach Wörtern, die anaphorisch oder deiktisch gebraucht werden.
- (iii) Diejenigen nach (ii) gefundenen Wörter, die den Substantiven ähnlich sind, sich jedoch auch grammatisch von ihnen unterscheiden, sind Pronomina (zentrale Vertreter der Klasse).
- (iv) Andere Wörter, die ebenfalls den Substantiven ähnlich sind und außerdem Merkmale mit den zentralen Pronomina teilen, sind ebenfalls Pronomina (nicht zentrale Vertreter).

Dieses Verfahren enthält einige Schwachstellen. Zunächst macht es die Definition von Pronomina abhängig von der einer anderen Wortart, den Substantiven. Sollte eine Sprache keine solche Wortklasse haben, hätte sie auch keine Pronomina. Ferner müssten die Begriffe "anaphorisch" und "deiktisch" möglichst präzise definiert werden, und ich befürchte, dass auch bei einer engen Definition eine sehr große Zahl von Wörtern darunter fallen wird, auch solche, die von dem traditionellen Verständnis von Pronomina weit entfernt sind. Und auch, was mit "Ähnlichkeit" gemeint sein soll, muss geklärt werden.

Meines Erachtens sollte man nicht von vornherein davon ausgehen, dass es sich bei Pronomina um eine Wortart handelt, die auf irgendeine Weise gefunden werden "muss". Wie ich schon oben bemerkt habe, eignen sich für den Sprachvergleich und die einzelsprachunabhängige Identifizierung solche funktional bestimmten Gruppierungen besser, wie sie den traditionellen pronominalen Subklassen entsprechen. Bei der Suche nach Pronomina sollten daher solche Wörter den Ausgangspunkt bilden, für die sich einerseits in verschiedenen Sprachen leicht Entsprechungen finden lassen und die andererseits für das traditionelle Verständnis des Begriffs eine wichtige Rolle spielen: Personalpronomina (vor allem die Wörter für *ich* und *du*), Demonstrativa wie *der* und *dieser*, und

vielleicht Fragewörter wie *wer* und *was* oder Indefinita wie *jemand*. Man kann dann für jede Sprache getrennt untersuchen, welche Eigenschaften solche lexikalischen Einheiten haben, mit welchen anderen Elementen sie diese Eigenschaften teilen und ob es formale Bezüge zwischen den verschiedenen funktionalen Klassen gibt.

In vielen Sprachen (allen mir bekannten) sind Pronomina keine Wortart – sie bilden weder eine Klasse, die durch hinreichende und notwendige Kriterien definiert werden kann, noch lassen sie sich als eine gestufte Kategorie darstellen mit zentralen Vertretern und weniger charakteristischen peripheren Elementen. Der Ausdruck Pronomen wird bei näherem Hinschauen vielmehr verwendet als Oberbegriff für eine Reihe einzelner Klassen (Wortarten), die teilweise miteinander verbunden sind. Das heißt, es handelt sich bei Pronomina um eine Kategorie, deren Elemente Klassen (nicht Wörter) sind – ein Klassenverband. Explizit von einer Zusammenfassung von Wortklassen und nicht von einer Wortart ist in der englischen Grammatik von Quirk et al. (1992) die Rede sowie in der deutschen Online-Grammatik GRAMMIS, deren oben schon angeführte Definition für "Pronomen" ich hier wiederhole: "eine zusammenfassende Sammelbezeichnung für eine Reihe verschiedener, formal wie funktional heterogener Wortklassen, die gemeinsam haben, dass sie in einer Äußerung selbständig als Komplemente fungieren können." (GRAMMIS 2001b). In dieser Definition wird allerdings meiner Ansicht nach nur vage begründet, warum diese verschiedenen und heterogenen Wortklassen überhaupt zusammengefasst werden sollen. Haben diese Wörter nicht vielleicht doch mehr miteinander gemein, als dass sie "selbständig als Komplemente" erscheinen?

Diese Frage, die sich nur durch eine sorgfältige Analyse von Einzelsprachen beantworten lässt, soll in dieser Arbeit nicht für das Deutsche, sondern für das Lettische beantwortet werden. Im sechsten Kapitel werde ich zeigen, welche Verbindungen es im Lettischen zwischen einzelnen Pronomina und zwischen einzelnen Klassen von Pronomina gibt und

dadurch meine Auffassung von Pronomina als Klassenverband (und nicht als Klasse) deutlich machen. Zuvor werde ich in Kapitel 4 einige grundlegende grammatische Eigenschaften des Lettischen vorstellen und allgemein untersuchen, welche Arten von Wortarten in dieser Sprache sinnvoll und möglich sind, und in Kapitel 5 werde ich diejenigen Wörter, die nach allgemeiner Auffassung zu den Pronomina gehören, im Detail untersuchen.

Anmerkungen zu Kapitel 3

- ¹ "Nie hat in der Tat eine praktikable Grammatik ohne die Pronomina auskommen können, und es wird auch wohl so sein, solange es Gebrauchsgrammatiken gibt." (Faucher 1996: 35)
- ² Das Pronomina-Kapitel in der Grammatik von Roberts beginnt mit den Worten: "Everyone who has studied grammar at all knows, more or less, what a pronoun is, but it is difficult to formulate a definition that will clearly include all pronouns and exclude all other words." (Roberts 1954: 53); Baylon & Fabre (1991: 30) beginnen ihres mit der Überschrift "La catégorie du pronom existe-t-elle?"; für Wilmet (1998: 248-250), dessen kritische Durchsicht französischer Grammatiken mehr als eine Spitze enthält, sind Pronomina ein Paradebeispiel für inkonsequente und widersprüchliche Definitionen; Isačenko (1962) referiert die unterschiedliche Behandlung von Pronomina in russischen Grammatiken und widmet dem Problem mehrere Seiten.
- ³ "Pronomen ... bilden nach der Konzeption der "Grundzüge" eine grammatische Klasse von Wörtern, die im Unterschied zu den Adverbien **deklinierbar**, im Unterschied zu den Adjektiven **nicht komparierbar** und im Unterschied zu den Substantiven **nicht artikel-fähig** und nicht durch Adjektive attribulierbar sind. Sie sind geeignet, substantivische, adjektivische oder artikelartige Funktionen zu übernehmen und dabei stellvertretende, verweisende oder kennzeichnende Aufgaben zu erfüllen." (Heidolph 1981: 632)
- ⁴ "Die Kriterien sind offenbar so ernst nicht gemeint", lautet dazu der Kommentar von Hoffmann (Hoffmann 1984: 81); sein Artikel befasst sich ansonsten hauptsächlich mit der Behandlung der pronominalen Subklassen und dazu gehörigen Einzelfragen.
- ⁵ Dies ist eine Auffassung, die in Grammatiken der 90er Jahre ansonsten nicht mehr vertreten wird, jedoch in den 60er und 70er Jahren häufig begegnet (z. B. Erben 1972: 58ff.). Der bekannteste Vertreter dieser Idee

ist vielleicht Bloomfield, auf dessen Begriff der "class-meaning" sich Hentschel/Weydt (Hentschel & Weydt 1994: 19 f.) auch berufen. In "Language" (Bloomfield 1933) heißt es im Kapitel "Meaning" (S. 146):

"The linguist has this assurance in very many cases, where a language, by some recognizable phonetic or grammatical feature, groups a number of its forms into form-classes: in any one form-class, every form contains an element, the class-meaning, which is the same for all forms of this form-class. Thus, all English substantives belong to a form-class, and each English substantive, accordingly, has a meaning, which, once it is defined for us (say, as 'object'), we can attribute to every substantive form in the language."

An diesem Zitat wird u.a. klar, dass diese "class-meaning" letztlich doch wieder auf eine kate-gorematische Bedeutungskomponente (hier: 'object') zurückgreift.

- 6 Besonders deutlich ist das bei den unflektierbaren Wörtern ("Partikeln" bei Engel): "Manche Partikeln könnten in mehrere der im folgenden beschriebenen Klassen eingeordnet werden. Für solche Fälle soll grundsätzlich gelten, daß eine Zuweisung zu der jeweils zuerst beschriebenen Klasse vorzunehmen ist. Nur wo ein deutlich erkennbarer Bedeutungsunterschied vorliegt (z.B. beim Adverb *allein* gegenüber der Gradpartikel *allein*) ist eine Zuordnung zu verschiedenen Wortklassen vorzusehen; wir sprechen dann von verschiedenen gleichlautenden (homonymen) Wörtern. Um für jede einzelne Partikel die korrekte Wortklassenzugehörigkeit zu ermitteln, muß man also notfalls sämtliche Partikelklassen (von P1 bis P11) durchgehen." (Engel 1996: 690)
- 7 "Pronomina sind Wörter, deren Formen im wesentlichen dieselben syntaktischen Funktionen erfüllen können wie 'vollständige' Nominale, die Artikel+Substantiv sowie beliebige Attribute enthalten." (Eisenberg 1998: 163)
- 8 "Artikelparadigmen sind nur die, deren Formen speziell auf den adsubstantivischen Gebrauch abgestimmt sind. [...] Nicht zu den Artikeln gehören Wörter, deren Formen sowohl adsubstantivisch als auch für sich stehen können wie *dieser, jener, einige*." (Eisenberg 1999: 139)
- 9 "Die Gliederung des Wortschatzes nach Wortarten ist für viele praktische Zwecke notwendig und man kann versuchen, unter einer gegebenen Perspektive bestimmte Prototypen als Kategorien herauszustellen. Das ist jedoch etwas anderes als wenn man so tut, als könnten die Wörter des Deutschen disjunkt auf sieben oder neun oder zwölf in sich homogene Klassen verteilt werden und als gäbe es genau eine solche 'richtige' Einteilung." (Eisenberg 1998: 34)

- ¹⁰ "Im Augenblick geht es um das Flexionsverhalten des prototypischen Pronomens, nämlich *dieser*. Die Deklination des Demonstrativums kann als grundlegend für die Deklination aller Pronomina und der Artikel angesehen werden. Sie hat dem Deklinationstyp die Bezeichnung starke oder pronominale Deklination eingebracht. Grundlegend ist sie, weil das Demonstrativum von seiner Leistung her als typisch pronominal gelten kann, weil es von allen Pronomina wohl die wenigsten Gebrauchsbeschränkungen aufweist und weil es im Gegensatz zu den Artikeln, die ja mit einem Substantiv gemeinsam auftreten, alle syntaktischen Funktionen alleine tragen muß." (Eisenberg 1998: 163)
- ¹¹ "Wir besprechen im folgenden zunächst die Personalia, den Prototyp des selbständig verwendeten Pronomens" (Eisenberg 1999: 166).
- ¹² "Gemeinsam ist ihnen, daß sie selbständig Argumentfunktion haben können und daher wie Eigennamen als Terme zu betrachten sind. [...] Die Funktion von Protermen wird nicht mittels eines charakterisierenden Prädikats erbracht (so bei Gattungsnamen, Stoffnamen) oder auf der Basis vorgängiger Vereinbarung (Eigennamen). Proterme sind – abgesehen vom Possessivum – nicht mit Determinativen kombinierbar. Protermphrasen sind ferner nur eingeschränkt mit nachgestellten Attributen ausbaufähig." (Zifonun et al. 1997: 37)
- ¹³ "A pronoun is a substantive which differs from other substantives in that it has no signification until it is applied in context and in that it is not used with a limiting adjective and does not form a plural in *-s*." (Roberts 1954: 55)
- ¹⁴ "This book calls forms like *his, this, each* pronouns when they function as substantives and adjectives when they function as modifiers. This is not a solution to the logical dilemma, which probably cannot be solved in the terms of traditional grammar, but merely the adoption of what seems to be the most convenient *modus operandi*." (Roberts 1954: 56)
Eine Lösung für sein Dilemma hätte er m.E. durch eine Unterscheidung zwischen Lexemklassen und Funktionsklassen finden können, die er hier in seinen Definitionen vermischt.
- ¹⁵ [Determiners =] "closed class items [...] which occur before the noun acting as head of the noun phrase (or before its premodifiers)". (Quirk et al. 1992: 253)
- ¹⁶ Diese morphologische Eigenschaft ist für die Autoren anscheinend ein hinreichendes, jedoch kein notwendiges Kriterium. Zu den Adjektiven zählen sie nämlich auch die unveränderlichen Fremdwörter *bordo* 'bordeauxfarben', *chaki* 'khakifarben', *plisse* 'Plissé', die sich nicht nur morphologisch, sondern auch syntaktisch von anderen Adjektiven unterscheiden.

- ¹⁷ "Um eine Gruppe von Wörtern zu einer Wortart zusammenzufassen, bedarf es *formaler* Merkmale, die alle in diese Wortart fallenden Wörter kennzeichnen. Nur dort, wo eine Gruppe von Wörtern durch eine gemeinsame Allgemeinbedeutung und durch gemeinsame formal-grammatische Merkmale gekennzeichnet ist, darf man von Wortarten sprechen. Diese gemeinsamen Merkmale können entweder morphologische oder syntaktische sein." (Isačenko 1962: 11)
- ¹⁸ "Die wiederholt vorgebrachte Ansicht, die Pronomina bildeten in *formaler* Hinsicht keine geschlossene Gruppe, ist durchaus richtig. Ihr Formenbestand ist äußerst bunt, ihre Flexion uneinheitlich, zum Teil sehr archaisch [...] zum Teil wiederum mit der Flexion der Adjektive völlig identisch. [...] Und trotzdem: das, was die Pronomina als selbständige Wortklasse kennzeichnet und sie von allen anderen Wortarten unterscheidet, ist nicht ihre Form, sondern ihre eigenartige "Bedeutung", *ihre spezifische Semantik*. Ohne die Elemente der außersprachlichen Wirklichkeit direkt zu nennen, funktionieren die Pronomina in der Weise, daß sie auf diese Elemente durchaus eindeutig verweisen. Und diese Fähigkeit gewisser Wörter, auf außersprachliche Wirklichkeiten zu verweisen, ohne sie zu nennen, macht nicht halt vor den undeklinierbaren Wörtern." (470) "Wir glauben in den folgenden Ausführungen mit der Tradition brechen zu dürfen und behandeln die Pronomina als eine ausschließlich durch ihre spezifische Semantik gekennzeichnete und zusammengehaltene Wortklasse." (472) (Isačenko 1962)
- ¹⁹ "Wir stellen fest, daß es nicht möglich ist, eine Wortklasse Pronomen auszugliedern. Es gibt kein Kriterium, das in der Lage ist, die Pronomen einerseits untereinander als Wortklasse zu verbinden und sie gleichzeitig von anderen Wortklassen abzugrenzen." (Schramm 1980: 89)
- ²⁰ "A pronoun is a word that is substituted for a noun, designating particular persons." (zitiert nach Robins 1993: 77)
- ²¹ "Der Begriff der Pro-Form, der in der neueren linguistischen Literatur eine große Rolle spielt, ist eine Verallgemeinerung des traditionellen Begriffs "Pronomen". So wie ein Pronomen stellvertretend für ein Nomen (genauer: eine NP) steht, so steht eine Pro-Form stellvertretend für eine grammatische Kategorie beliebiger Art." (Vater 1975: 20)
- ²² "Mehrere ähnliche Distributionsklassen" – damit referiere ich darauf, dass unter "Pronomen" zumeist Pro-NPs, Pro-N-Bars und Pro-Ns (soweit in einer Sprache vorhanden) zusammengefasst werden. Viele Definitionen enthalten entsprechende Hinweise, z.B. die folgende (vgl. auch das Zitat von Vater in der vorigen Anmerkung):

"Pronoun: A term used in the grammatical classification of words, referring to the closed set of items which can be used to substitute for a noun phrase (or single noun)." (Crystal 1997: 312)

- ²³ "In every language we find certain forms, *substitutes*, whose meaning consists largely or entirely of class-meanings. In English, the pronouns are the largest group of substitutes. The pronouns show us a very interesting combination of meanings. The principal features are class-meanings; thus, *somebody*, *someone* have the class-meanings of substantives, singulars, personals, *he* has the class-meaning of substantives, singulars, personals, males; [...] In the second place, a pronoun may contain an element of meaning which makes the pronoun represent some particular substantive form of the language. Thus, the pronouns *some* and *none* tell us that the particular substantive is one which has been recently mentioned [...] Thirdly, some pronouns contain an element of meaning which tells us which particular objects in a species are concerned." (Bloomfield 1933: 146)
- ²⁴ "In addition to the class-meaning, every substitute has another element of meaning, the *substitution-type*, which consists of the conventional circumstances under which the substitution is made. Thus, *I* replaces any singular substantive expression (this domain gives us the class-meaning of *I*), provided that this substantive expression denotes the speaker of the very utterance in which the *I* is produced: this is the substitution-type of *I*. The circumstances under which a substitution is made are practical circumstances, which the linguist, for his part, cannot accurately define." (Bloomfield 1933: 248)
- ²⁵ Im Wörterbuch von Trask sind Pro-Formen unter dem Stichwort "Anapher" zu finden:
- "anaphor:** 1. (also **pro-constituent**, **pro-form**) An item with little or no intrinsic meaning or reference which takes its interpretation from another item in the same sentence or discourse, its antecedent. For example, in *I asked Lisa to check the proofs, and she did it*, the items *she* and *did it* are anaphors, taking their interpretations from their antecedents *Lisa* and *check the proofs*, respectively. Pronouns (more precisely, pro-NPs) are the most familiar anaphors, but pro-N-bars, pro VPs and pro-sentences also exist." (Trask 1993: 15)
- ²⁶ "Mit dem Terminus Proform wollen wir alle die Teile in einer natürlichen Sprache bezeichnen, mit denen sich ein Sprecher auf Gegenstände beziehen kann, die bereits im Prätext genannt worden sind." (Braunmüller 1977: 2) Er schließt ausdrücklich "alle ... möglichen Formen textlicher Wiederaufnahme" (4) ein, also nicht nur einzelne Wörter, sondern auch komplexere Einheiten.

- ²⁷ "After years of efforts at rule-making that have only led up one blind alley after another, a number of researchers have concluded that the key to "pronominalization" is not to be found in syntax, perhaps even that "the key" does not exist." (Bolinger 1979: 289)
- "I submit that there is no grammatical antecedent-anaphor relation which is essential to the description of personal pronouns." (Wiese 1983: 374)
 "Instead, anaphora by pronouns has to be explained as a type of pronoun use which must be characterized in pragmatic terms." 375
- "Years of indexing, co-indexing and filtering do not seem to have led to a significant increase in our knowledge of pronoun behaviour."
 (Mühlhäusler & Harré 1990: 57)
- ²⁸ Vgl. auch die Definition im russischen linguistischen Wörterbuch (Jarceva 1990):
"Mestoimenije – leksiko-semantičeskij klass znamenatel'nych slov, v značenie k-rych vhodit libo otsyłka k dannomu rečevomu aktu (k ego učastnikam, rečevoj situaciji ili k samomu vyskazyvaniju), libo ukazanie na tip rečevoj sootnesennosti slova s vnejazykovoju dejstvitel'nost'ju (ego denotativnyj status)" (Jarceva 1990)
"Pronomen: lexikalisch-semantische Klasse autosemantischer Wörter, zu deren Bedeutung entweder der Verweis auf den jeweiligen Sprechakt gehört (auf die daran Beteiligten, auf die Sprechsituation oder auf die Äußerung selbst), oder ein Hinweis auf den Typ der Wechselbeziehung des Wortes mit der außersprachlichen Wirklichkeit (sein denotativer Status)"
- ²⁹ "... die Zeigwörter hätten die logischen Funktionen, von denen wir sprechen, nie übernehmen können, wenn sie nicht von vornherein das Zeug dazu in sich getragen hätten. Auch sie sind Symbole (nicht nur Signale); ein *da* und *dort* symbolisiert, es nennt einen Bereich, nennt den geographischen Ort sozusagen d.h. einen Bereich um den jeweils Sprechenden herum, in welchem das Gedeutete gefunden werden kann; genau so wie das Wort *heute* den Inbegriff aller Tage, an denen es gesprochen werden kann, faktisch nennt und das Wort *ich* alle möglichen Sender menschlicher Botschaften und das Wort *du* die Klasse aller Empfänger als solcher. Doch ein Unterschied dieser Namen von den übrigen Nennwörtern der Sprache bleibt trotzdem bestehen; er liegt darin beschlossen, daß sie ihre Bedeutungspräzisierung von Fall zu Fall im Zeigfeld der Sprache erwarten und in dem, was das Zeigfeld den Sinnen zu bieten vermag." (Bühler 1934, 1982: 90)
- ³⁰ "Les particularités du pronom s'expliquent par le fait évident que les mots appartenant à cette catégorie ne présentent aucun contenu significatif,

aucun contenu "sémantique" dans le sans traditionnel de ce terme." (Hjelmslev 1937, 1959: 193)

"Ohne die Elemente der außersprachlichen Wirklichkeit direkt zu nennen, funktionieren die Pronomina in der Weise, daß sie auf diese Elemente durchaus eindeutig verweisen." (Isačenko 1962: 470)

"Eti slova ne nazyvajut lico, predmet i javlenie, a liš' ukazyvajut na nich, otsylajut k nim." (Majtinskaja 1969: 19) [Diese Wörter benennen nicht eine Person, einen Gegenstand oder eine Erscheinung, sondern zeigen nur auf sie, verweisen auf sie.]

"Nouns are a lexical category whose primary function is to name an entity, whereas the primary function of pronouns is to refer to an entity." (Sugamoto 1989: 270)

- ³¹ Hjelmslev charakterisiert Pronomen als: "un mot pour ainsi dire sans "signification" proprement dite, et par conséquent utilisable dans tous les cas où pour une raison ou pour une autre il ne s'agit pas de se représenter un objet et d'y adhérer significativement." (Hjelmslev 1937, 1959: 192)
- ³² Ähnliche Gedanken stehen vermutlich hinter Engels Charakteristik: "Das Pronomen hat als einzige Wortklasse die ausschließliche Funktion, Größen zu bezeichnen, es weist somit Größen als Wirklichkeitsausschnitte aus. Insofern ist das Pronomen funktionsgleich mit der Nominalphrase" (Engel 1996: 649)
- ³³ "Any expression which serves to identify any thing, process, event, action, or any other kind of 'individual' or 'particular' I shall call a referring expression. Referring expressions point to particular things; they answer the questions "Who?", "What?", "Which?" It is by their function, not always by their surface grammatical form or their manner of performing their function, that referring expressions are to be known." (Searle 1969: 26 f.)
- ³⁴ "To sum up: the speech act of referring is to be explained by giving examples of paradigmatic referring expressions, by explaining the function which the utterance of these expressions serves in the complete speech act (the illocutionary act), and by contrasting the use of these expressions with other expressions. Paradigmatic referring expressions in English fall into three classes as far as the surface structure of English sentences is concerned: proper names, noun phrases beginning with the definite article or a possessive pronoun or noun and followed by a singular noun, and pronouns. The utterance of a referring expression characteristically serves to pick out or identify a particular object apart from other objects. The use of these expressions is to be contrasted not only with the use of predicate expressions and complete sentences, but

also with indefinite referring expressions, expressions referring to universals, and plural definite referring expressions. It should not be supposed that the boundaries of the concept of definite reference are precise." (Searle 1969: 28 f.)

- ³⁵ "However, the partially predicative character of nouns renders them less optimal as stable labels for arguments, given that they are thus less referentially specific; they have inherent sense as set designators, they are classificatory rather than directly referential [...]" (Anderson 1997: 19)
- ³⁶ (hier nur in der englischen Übersetzung): "For nouns by themselves are not referential, but only when they are accompanied by the article, whose special function is reference (anaphora)." (Buch I, 25; Householder 1981: 27; Das in Klammern eingefügte Wort "anaphora" ist wohl eine Interpretation von Householder.)
- ³⁷ "Thus, one may conclude that personal pronouns indeed appear to be even more prototypical "nouns" (referring expressions) than common nouns since they are textually more frequent and display characteristic nominal inflection more often than common nouns do. The reasons are fairly clear. First, pronouns refer almost solely to an individual; they do not classify a referent as belonging to a type. Thus, they are purely referring expressions, in contrast to common nouns, and so are more "nounlike" than nouns" [...] "In addition, pronouns are paradigm examples of referring expressions that stand for entities for which a cognitive file has been opened; they must go back to previous reference to the same entity. Hence, their "superprototypicality" as members of the category "noun"." (Croft 1991: 127)
- ³⁸ "Eine weitere Dichotomie, die unserer Nomen-Verb-Distinktion zugrundeliegt, die Unterscheidung von Argument und Prädikat, erfolgt nicht auf der syntaktischen Ebene, sondern spiegelt sich wider in der Unterscheidung der Funktionen der einzelnen Teile des flektierten Wortes: die pronominalen Präfixe stehen für Argumente, die Wurzeln für Prädikate. In den pronominalen Präfixen ist daher auch primär Referenz angesiedelt: das Präfix bildet den referentiellen, die Wurzel den prädikativen Teil des Wortes; das ganze ist eine Prädikation; hieraus resultiert der satzartige Charakter des Inhaltswortes im Cayuga." (Sasse 1993a: 219)
- ³⁹ "C'est ici qu'interfèrent distribution des parties du discours et deixis, et ceci à deux niveaux différents: les démonstratifs sont parmi les rare "nominaux" à pouvoir exercer les fonctions actancielles sans adjonction d'un marqueur spécifique, et le marqueur qui rend ces fonctions accessibles aux noms, adjectifs et verbes est lui-même un déictique ou un ancien déictique." (Lemaréchal 1992: 107) Die Wortartenbezeichnun-

gen verwendet Lemaréchal anscheinend in einem prätheoretischen Sinne für die Übersetzungsäquivalente europäischer Nomen, Verben und Adjektive.

⁴⁰ "Artikel und Personalpronomina, die ich unter den gemeinsamen Begriff des Referenzzeichens fassen werde, spielen für die Sprechakte des Hinweisens auf Redegegenstände (Referenzakte) eine fundamentalere Rolle als irgendeins der nominalen Zeichen (Eigennamen und Substantive)." (Lange 1981: 3); "Danach verliert aber die traditionelle Unterscheidung der zwei Wortarten Artikel und Personalpronomen gänzlich ihren Wert. An ihre Stelle tritt die eine Wortart der Referenzzeichen [...]" (21).

⁴¹ "... it is characteristic of pronouns as a class that their lexical semantic contents are limited to some broad features, typically those of animacy and gender" (Sugamoto 1989: 270 f.)

⁴² "parmi les systèmes sémiotiques, le trait définitoire (le "propre") des langues, c'est l'existence de déictiques parmi les signes référentiels. [...] ce sont ces déictiques qui émergent en premier, tant en phylogénèse qu'en morphogénèse [...]" (Boisson et al. 1994: 35)

"les déictiques constituent dans la structure actuelle des langues le plus ancien des systèmes, et dans celle du langage humain une réminiscence des époques proto-langagières où tout était dépendant du contexte. D'autres manifestations de ce proto-langage qui restent vivaces sont les interjections." (Kirtchuk 1994: 201)

Vgl. auch Diessel (1999: 150 ff.).

⁴³ "When we speak of pronouns as making up a special 'part of speech' in a language, we generally have in mind words meeting most of the following conditions:

- (a) They make up a closed class of forms [...]
- (b) They serve the grammatical roles of nominals where they occur, while differing from lexical nominals in their distribution [...]
- (c) They participate in, and are limited to, a fixed set of abstract semantic and grammatical paradigmatic oppositions. [...]
- (d) They serve particular pragmatic functions. [...]" (Fillmore 1992: 281)

⁴⁴ "It will turn out, probably not surprisingly, that we find a central core, certain normally accepted and reasonable extensions and after this fuzzy boundaries at which we are uncertain as to whether we are dealing with pronouns or not." (Greenberg 1986: XVII)

- "If we keep both sides in view we shall find that there is really some sense in comprising a certain number of shifters [...], reminders [...], representative and relational words under one class with the old-established name of pronouns. It may not be easy to say what is common to all them from the notional point of view, but if we take each of the traditional sub-classes by itself its notional unity is manifest." (Jespersen 1924, 1935: 83 f.) "And when we investigate the forms and functions of these pronouns in various languages we discover that they present certain features by which they are distinguished from other words. But these features are not the same in all languages, nor are they exactly the same with all the pronouns found within the same one language. Formal and functional anomalies abound in pronouns." (ibid. 84)
- ⁴⁵ "What is the central focus and is it universal? I believe it is the personal pronoun which plays this crucial role." (Greenberg 1986: XVII)
- "These special distinctions associated with pronouns are found most notably in the class of PERSONAL PRONOUNS, which may be regarded, by reason of their frequency and their grammatical characteristics, as the most important and central class of pronouns" (Quirk et al. 1992: 335 f.)
- ⁴⁶ "Die Pronomina sondern sich zunächst in zwei Hauptgruppen. 1) Die Demonstrativ- und Fragepronomina mit dem Relativum und dem Indefinitum, die irgend welche Begriffe stellvertretend andeuten. Den Hauptbestandteil dieser Gruppe bilden die hinweisenden Pronomina, die mit zu den ältesten Bestandteilen jeder Sprache gehören. 2) Die Personal- und Possessivpronomina, die den Begriff der Person zu ihrer selbständigen Grundlage haben. [...] Zwischen diesen beiden Gruppen bestehen deutliche Zusammenhänge und Übergänge." (Brugmann 1911: 302-306)

4. Lettische Wortarten

Welche Wortarten gibt es im Lettischen? Auf der Grundlage dessen, was ich im zweiten Kapitel entwickelt habe, lässt sich diese Frage so umformulieren (und sie wird dadurch überhaupt erst beantwortbar): Welche Zusammenfassungen von Lexemen, Wortformen oder syntaktischen Funktionen sind für die Analyse und Beschreibung der lettischen Sprache sinnvoll und für einen gegebenen Zweck von Nutzen?

In der lettischen Linguistik ist diese Frage kaum jemals gestellt worden. Die traditionellen zehn Wortarten der Schulgrammatik werden in jeder grammatischen Beschreibung als gegeben vorausgesetzt, und ihre Nützlichkeit wird nicht bezweifelt. Diese zehn traditionellen Wortarten heißen: Substantiv, Adjektiv, Zahlwort, Pronomen, Verb, Adverb, Präposition, Konjunktion, Partikel und Interjektion. Dabei werden die ersten sechs als Klassen "selbstständiger", die restlichen vier als Klassen "unselbstständiger" Wörter bezeichnet.

Die lettische Wortartendiskussion (sofern man überhaupt von einer solchen sprechen kann) drehte sich bis in jüngste Zeit einzig darum, wie einzelne Wörter in die vorgegebenen Klassen einsortiert werden sollten und welchen Status Wörter haben, die Kriterien mehrerer Klassen erfüllen. Über die Natur und den Gegenstand der Klassifikation, über Anzahl und Art der Klassen wurde nicht diskutiert. Nītiņa (1985) erwähnt einige Fragestellungen und Gegenentwürfe, die in der russischen Linguistik erörtert wurden und dazu führten, dass die Wortartenklassifikation in der russischen Akademiegrammatik von 1982 (Švedova 1982) nicht mehr mit der traditionellen übereinstimmt, die in der älteren russischen Akademiegrammatik (Vinogradov 1960) zugrunde liegt. Sie bezieht aber keine Stellung dazu im Hinblick auf die Beschreibung des Lettischen. Erst in jüngster Zeit hat eine Mitarbeiterin der kommenden lettischen Akademiegrammatik

ihre Kritik an dem traditionellen System zusammengefasst und damit die Diskussion eröffnet (Lagzdīņa 1998). Sie orientiert sich dabei vor allem an neueren Grammatiken des Deutschen und schlägt einige moderate Änderungen des traditionellen lettischen Systems vor – die Abschaffung der Klasse "Zahlwort", die Einführung einer Klasse "Modalwort" und die Ablösung der "Interjektion" durch die weiter gefasste Klasse "Satzäquivalent".

Ich werde in diesem Kapitel verschiedene Klassifizierungsmöglichkeiten erörtern, die für eine Beschreibung der lettischen Grammatik bzw. eines Teils davon in Frage kommen. Dabei werde ich auch einige Grundlagen der Struktur lettischer Sätze und Wörter beschreiben. Dieses Kapitel bietet damit auch notwendige Hintergrundinformationen für Kapitel 5 und 6, in denen ich mich auf die hier aufgestellten Klassen und Tabellen beziehen werde. Zunächst stelle ich Strukturen des einfachen Satzes (4.1.1) und der Nominalphrase (4.1.2) vor und erörtere die daraus ableitbaren syntaktischen Funktionsklassen und ihren Bezug zu den traditionellen Wortarten. Danach behandle ich den Aufbau von Wörtern und mögliche Klassenbildungen nach Kriterien der Flexion und Wortbildung (4.2). Zum Abschluss werde ich fünf der traditionellen lettischen Wortarten, die ich bis dahin ohne Definition oder nähere Charakterisierung verwende, einer Analyse unterziehen (4.3).

4.1 Syntaktische Strukturen und Funktionen

4.1.1 Der einfache Satz

In der lettischen Sprachwissenschaft werden einfache Sätze auf verschiedene Arten beschrieben und klassifiziert. Die traditionelle oder Schulgrammatik greift auf deutsche und russische Beschreibungstraditionen des 19. Jahrhunderts zurück. Erstes Einteilungskriterium ist die Frage, ob eine Prädikation ausgedrückt wird oder nicht (zweigliedrige vs. eingliedrige Sätze). Satzglieder werden unterteilt in

Hauptglieder (Subjekt und Prädikat in zweigliedrigen Sätzen, hauptsächliches Glied (*galvenais loceklis*) in eingliedrigen) und Hilfssatzglieder (Attribut, Apposition, Objekt, adverbiale Bestimmung, "Begrenzer" (*ierobežotais*) und Prädikativum). Ich möchte auf diese Art der syntaktischen Beschreibung nicht näher eingehen; einen kurzen Einblick gibt Mathiassen (1997: 176-202); Valdmanis (Ceplītis et al. 1989: 30-53) diskutiert die traditionelle Syntaxanalyse ausführlich und kritisch.

In der an strukturalistischen Modellen orientierten syntaktischen Beschreibung von Valdmanis (Ceplītis et al. 1989: 62-107) wird die grundsätzliche Unterscheidung in eingliedrige und zweigliedrige Sätze beibehalten. Innerhalb dieser beiden Klassen werden verschiedene Satzmodelle nach der Form ihrer Komponenten (z.B. finites Verb, Nomen im Genetiv, Infinitiv, Präpositionalphrase usw.) unterschieden. In der weiteren Analyse spielen unter anderem Abhängigkeitsrelationen eine Rolle.

Für die kommende Akademiegrammatik hat die für diesen Teil zuständige Autorin (Lagzdīņa, Manuskript; vgl. Lagzdīņa 1997b) die Verbdependenzgrammatik als Beschreibungsmodell gewählt. Sie orientiert sich dabei unter anderem an neueren Grammatiken des Deutschen, insbesondere Engel (1996) und Helbig & Buscha (1998). Die Trennung in ein- und zweigliedrige Sätze ist hier aufgehoben. Neben dem Verb als Zentrum des Satzes werden 13 verschiedene Aktanten unterschieden, und die Autorin stellt 45 Satzbaupläne auf.

In allen hier angesprochenen Beschreibungsmodellen wird ein Umstand vernachlässigt, der meines Erachtens aber wichtig ist, da es sich um eine für das Lettische typische Erscheinung handelt: Neben den Verbalsätzen, die sich sehr gut mit einem Dependenzmodell weiter differenzieren lassen, sind im Lettischen häufig Sätze anzutreffen, deren Zentrum kein Verb ist und die sich auch in anderen Strukturmerkmalen von Verbalsätzen unterscheiden. Zwar kann in allen solchen Sätzen eine Form des Verbs *būt* 'sein' eingefügt werden, dieses Verb ist aber weder syntaktisch noch semantisch das Zentrum,

es ist nicht strukturbestimmend für den Satz. Ich habe daher in meiner Grammatik (Nau 1998: 50-55) die folgenden fünf Grundtypen des einfachen Satzes unterschieden:

- (1) Verbalsatz (Satz mit verbalem Prädikat)
- (2) Existentialsatz (Existenz und Possession)
- (3) Zuordnungssatz (Kopulasatz)
- (4) Bewertungssatz
- (5) Präsentationssatz.

Die meisten einfachen Sätze im Lettischen lassen sich einem dieser Typen zuordnen. Die Unterscheidung erfolgt zunächst nach der Art der prädikatsbildenden bzw. zentralen Komponente, in zweiter Linie danach, welche Argumente obligatorisch und möglich sind und welche Eigenschaften sie haben. Ich werde nun die Typen (1) bis (4) kurz vorstellen; Typ (5) ist marginal und kann auch als Sonderfall von Typ (2) behandelt werden. Die Einteilung in diese vier Strukturtypen und ebenso ihre Beschreibung auf den folgenden Seiten hat vor allem den praktischen Grund, dass ich damit ein einfaches System mit wenigen Begriffen einführe, auf die ich bei der Beschreibung der grammatischen Strukturen des Lettischen zurückgreifen kann. Es handelt sich dabei nicht um ein Klassifikationssystem, mit dem alle Sätze des Lettischen zweifelsfrei einem Typ zugeordnet werden können. Ich werde zum Abschluss des Abschnittes auf einige Zweifelsfälle eingehen.

4.1.1.1 Verbalsätze

In Verbalsätzen sind Anzahl, morphosyntaktische Form und semantische Merkmale der Argumente vom prädikatsbildenden Verb abhängig. Dabei muss zwischen der Valenz des Verblexems und der der Verbform unterschieden werden (vgl. Mosel 1991).

Abhängig vom Genus verbi des Prädikats und damit von der Valenz der Verbform sind Subjekt (sowohl transitiver als auch intransitiver Verben) und direktes Objekt. Subjekte stehen im Aktivsatz im Nominativ und fordern Kongruenz, direkte Objekte stehen im Akkusativ. Zwei Arten von Diathesen beeinflussen diese Aktantenstruktur: Passiv und Debitiv. Im Passiv werden Subjekte getilgt, und ein direktes Objekt des Aktivsatzes wird zum Subjekt des Passivsatzes. Im Debitiv werden Subjekte zu Aktanten im Dativ (mit partiellen Subjekteigenschaften, insbesondere der Kontrolle), Objekte zu Aktanten im Nominativ (ebenfalls mit partiellen Subjekteigenschaften). Nicht betroffen von der Debitivdiathese sind Partnerpronomina und das Reflexivum als direkte Objekte, sie behalten Akkusativmarkierung. Schematisches Beispiel¹:

Aktiv:	<i>Es</i>	<i>mazgāju</i>	<i>trauk-us.</i>
	1SG:NOM	waschen:PRS:1SG	Geschirr-AKK
	'Ich wasche Geschirr'		
Passiv:	<i>Trauk-i</i>	<i>tiek</i>	<i>mazgā-t-i.</i>
	Geschirr-NOM	werden:PRS:3	waschen-PPP-PL.M
	'Das Geschirr wird gewaschen'		
Debitiv:	<i>Man</i>	<i>jā-mazgā</i>	<i>trauk-i.</i>
	1SG:DAT	DEB-waschen	Geschirr-NOM
	'Ich muss Geschirr waschen'		
	<i>Man</i>	<i>jā-mazgā</i>	<i>tev-i.</i>
	1SG:DAT	DEB-waschen	2SG-AKK
	'Ich muss dich waschen'		

Andere Arten von Argumenten – Nominalphrasen im Dativ, Genetiv oder Lokativ, Präpositionalphrasen, Infinitive, Sätze – sind in allen Verbformen gleich.

Die Klasse der Verbalsätze ist sehr groß und lässt sich nach Anzahl und Art der Argumente weiter unterteilen. Es gibt Verben mit 0, 1, 2, 3 und 4 Argumenten. Eine nähere

¹ Ich behandle hier *trauki* 'Geschirr' wie ein Plurale tantum; tatsächlich gibt es aber auch eine Singularform *trauks* 'Gefäß; Geschirrtteil'.

Beschreibung der Verbalsätze würde an dieser Stelle zu weit führen und ist auch für diese Arbeit nicht erforderlich. Einige einfache Beispiele für unterschiedliche Verbalsätze aus meinem Korpus:

- (1) *Bērnīb-ā mēs dzīvojām ļoti taupīg-i.*
 Kindheit-LOK 1PL leben:PRT:1PL sehr sparsam-ADV
 'In [meiner] Kindheit lebten wir sehr sparsam.' (vk-444)
- (2) *Vien-a apkopēj-a turēja tād-u*
 ein-F Putzfrau-NOM halten:PRT:3 solch-AKK
bufet-ūt-i.
 Buffet-DIM-AKK
 'Eine Putzfrau unterhielt so ein kleines Buffet.' (ak-815)
- (3) *Man-ai mamm-ai ļoti patika.*
 1PO-DAT.F Mama-DAT sehr gefallen:PRT:3
rokdarb-us strādā-t
 Handarbeit-AKK.PL arbeiten-INF
 'Meine Mutter machte sehr gerne Handarbeiten' (vk-812)
- (4) *Man-i vienmēr ir vilcis*
 1SG-AKK immer sein:PRS:3 ziehen:PAP:SG.M
uz lauk-iem
 auf Land-DAT
 'Es hat mich immer aufs Land gezogen.' (rb-020)

4.1.1.2 Existentialsätze

In Existentialsätzen ist als prädikatsbildende Komponente nur eine Form des Verbs *būt* 'sein' möglich. Sie können auch als eine Unterklasse von Verbalsätzen aufgefasst werden, jedoch müssten dann die positive und die negierte Form des Verbs als zwei verschiedene Verben angesehen werden, da ihre Valenz verschieden ist, was bei anderen Verben nicht der Fall ist. Dies wird in der lettischen Linguistik gemacht (siehe z.B. Lagzdīņa 1997a). Ich gliedere jedoch Existentialsätze aufgrund dieser Besonderheit als eigene Gruppe aus den Verbalsätzen aus.

Existentialsätze haben ein obligatorisches Argument, ein Subjekt, das die Eigenschaften von Subjekten in Verbalsätzen

aufweist (Nominativmarkierung, Kongruenz, betroffen von der Debitivdiathese). Im Unterschied zu diesen ist das Subjekt von Existentialsätzen auch von Negation betroffen: bei negierter Existenz kann es zu einem Aktanten im Genetiv werden, dann gibt es keine Kongruenz. Schematisches Beispiel:

Aktiv:	<i>Es</i>	<i>esmu.</i>
	1SG:NOM	sein:PRS:1SG
	'Ich bin', 'es gibt mich'	
Debitiv:	<i>Man</i>	<i>jā-būt.</i>
	1SG:DAT	DEB-sein
	'Ich muss sein', 'es muss mich geben'	
Negation:	<i>Man-is</i>	<i>nav.</i>
	1SG-GEN	NEG:sein:PRS:3
	'Ich bin nicht', 'es gibt mich nicht'	
auch:	<i>Es</i>	<i>ne-esmu.</i>
	1SG:NOM	NEG-sein:PRS:1SG

Das Subjekt wird auch dann zu einem Genetivaktanten, wenn ein Quantifikator hinzukommt:

Quantifi.	<i>Grāmat-u</i>	<i>bija</i>	<i>daudz.</i>
	Buch-GEN.PL	sein:PRT:3	viel
	'Es gab viele Bücher' ("Der Bücher war viel")		

Eine Unterklasse der Existentialsätze sind Possessivsätze. Der Possessor wird als Nominalphrase im Dativ ausgedrückt, das Subjekt ist das Possessum. Allerdings hat auch die Possessor-Komponente einige Merkmale, die sonst dem Subjekt eigen sind: sie ist häufig Thema und steht an erster Stelle, und sie kontrolliert das Reflexivpronomen und das reflexive Possessivpronomen. Aufgrund dieser Eigenschaften sowie der Bedeutungsveränderung gegenüber den reinen Existenzsätzen scheint es mir gerechtfertigt, diese Komponente als Argument anzusehen und nicht als Adjunkt (freien Dativ).

Aktiv:	<i>Man</i>	<i>ir</i>	<i>draug-i.</i>
	1SG:DAT	sein:PRS:3	Freund-NOM.PL
	'Ich habe Freunde'		
Debitiv:	<i>Man</i>	<i>jā-būt</i>	<i>draug-iem.</i>
	1SG:DAT	DEB-sein	Freund-DAT.PL
	'Ich muss Freunde haben'		
Negation:	<i>Man</i>	<i>nav</i>	<i>draug-u.</i>
	1SG:DAT	NEG:sein:PRS:3	Freund-GEN.PL
	'Ich habe keine Freunde'		
auch:	<i>Man</i>	<i>nav</i>	<i>draug-i.</i>
	1SG:DAT	NEG:sein:PRS:3	Freund-NOM.PL
	'Ich habe keine Freunde'		

Sowohl bei reinen Existenzsätzen als auch bei Possessivsätzen tritt häufig als weitere Komponente eine Orts- oder Zeitangabe hinzu. In Nau (1998) habe ich diese Komponente als Argument aufgefasst, inzwischen tendiere ich mehr dazu, hierin Adjunkte zu sehen. Sie sind nie obligatorisch und unterscheiden sich nicht von Orts- oder Zeitangaben in Verbalsätzen.

Einige Beispiele für Existentialsätze aus meinem Korpus:

- (5) *Turpat uz stūr-a, pretī, kiosk-s bija.*
dortselbst an Ecke-GEN gegenüber Kiosk-NOM sein:PRT:3
'Eben dort an der Ecke, auf der anderen Seite, war ein Kiosk.'
(jb-252)
- (6) *Tā teras-e vairāk te nav*
DEM:F Terrasse-NOM mehr hier NEG:sein:PRS:3
'Diese Terrasse ist hier nicht mehr.' (vk-376)
- (7) [*Nu, bet princip-ā tur bij tā, ka*]
PAR aber Prinzip-LOK dort sein:PRT(3) so dass
tur jā-būt paziņ-am bij.
dort DEB-sein Bekannte-DAT sein:PRT(3)
'[Also, im Prinzip war das da aber so, dass]
man dort einen Bekannten haben musste.' (rb2-119)

In reinen Existentialsätzen (d.h. solchen ohne Possessor und ohne Lokalisierung in Raum oder Zeit) sind erste und zweite Person als Subjekte selten, in meinem Korpus gibt es

keinen Beleg (über die Existenz der Gesprächspartner muss nicht geredet werden, sie ist gegeben). Das folgende Beispiel aus einem Interview in der Zeitschrift *Rīgas Laiks* reiht Possessivsätze und reine Existenzsätze nebeneinander:

- (8) *Viņ-iem ir nākotn-e,*
 3-DAT.PL.M sein:PRS:3 Zukunft-NOM
man-is ne-būs, viņ-i būs,
 1SG-GEN NEG-sein:FUT(3) 3-PL.M sein-FUT(3)
viņ-iem ir taisnīb-a, nevis man.
 3-DAT.PL sein:PRS:3 Recht-NOM nicht 1SG:DAT
 'Sie [= die Jungen] haben die Zukunft, ich werde nicht [mehr da] sein, sie werden [da] sein, sie haben Recht, nicht ich.'
 (Streičs)

Das Verb *būt* 'sein' kann in Existentialsätzen, vor allem in Possessivsätzen, auch weggelassen werden; dies ist ein weiterer Unterschied zu Verbalsätzen. In reinen Existenzsätzen kommt das aber nur sehr selten vor. Ein Beispiel:

- (9) *Ja maz-āk-ā apgrēcīb-a,*
 Wenn klein-KMP-F.DEF Sünde-NOM
[tad sviedī-s no darb-a ārā.]
 [dann werf-FUT(3) von Arbeit-GEN raus]

'Bei der kleinsten Übertretung würde man von der Arbeit geworfen.' (rb2-119) (wörtl. 'wenn die kleinste Sünde')

4.1.1.3 Zuordnungssätze (Kopulasätze)

Das Prädikat in Zuordnungssätzen kann von verschiedenen Arten von Ausdrücken gebildet werden. Am häufigsten treten Adjektive und Substantive im Nominativ als Prädikate auf, außerdem Substantive in einem anderen Kasus, Präpositionalphrasen, Adverbien und Infinitive. Meistens kommt noch eine Kopula hinzu. Zuordnungssätze lassen sich daher auch als "Kopulasätze" bezeichnen, da hier das Verb *būt* echte Kopu-

lafunktion erfüllt: es verbindet Subjekt und (semantisches) Prädikat; allerdings ist die Kopula nicht obligatorisch.

Das Subjekt ist in Zuordnungssätzen obligatorisch. Es steht im aktiven Satz im Nominativ und wird von der Debitivdiathese betroffen. Es kongruiert mit der Kopula in bezug auf Person oder Genus und Numerus und mit einem prädikativen Adjektiv in Genus und Numerus. Prädikative Adjektive und Prädikatsnomen im Nominativ werden bei der Debitivdiathese ebenfalls in den Dativ gesetzt. Das Subjekt von Zuordnungssätzen wird durch Negation nie verändert.

Aktiv:	<i>Es</i>	<i>esmu</i>	<i>pieklājīg-a.</i>
	1SG:NOM	sein:PRS:1SG	höflich-NOM.F
	'Ich bin höflich'		
Debitiv:	<i>Man</i>	<i>jā-būt</i>	<i>pieklājīg-ai.</i>
	1SG:DAT	DEB-sein	höflich-DAT.F
	'Ich muss höflich sein'		
Negation:	<i>Es</i>	<i>ne-esmu</i>	<i>pieklājīg-a.</i>
	1SG:NOM	NEG-sein:PRS:1SG	höflich-NOM.F
	'Ich bin nicht höflich'		

Beispiele für Zuordnungssätze aus meinem Korpus:

- (10) *Es biju vid-ēj-ā.*
1SG sein:PRT:1SG Mitte-ADJ-F.DEF
'Ich war die Mittlere' (vk-399)
- (11) *Alg-a ne-bija liel-a.*
Lohn-NOM NEG-sein:PRT:3 groß-F
'Der Lohn war nicht hoch.' (ep-018)
- (12) *Vienīg-ā draudzen-e bija māt-e*
einzig-F Freundin-NOM sein:PRT:3 Mutter-NOM
vis-u mūž-u.
all-AKK Leben-AKK
'[Meine] Mutter war [mein] ganzes Leben lang [meine] einzige Freundin.' (rb-029)

- (13) [bet man-i ticīg-ie rad-i
 [aber 1PO-PL.M fromm-M.PL.DEF Verwandter-PL
 saka, ka]
 sagen:PRS:3 dass]
 melo-t ir grek-s
 lügen-INF sein:PRS:3 Sünde-NOM
 '[Aber meine frommen Verwandten sagen, dass] Lügen Sünde
 ist.' (lv-512)

Die Kopula ist nicht obligatorisch:

- (14) Vai, mēs tik priecīg-i,
 PAR 1PL so froh-PL.M
 [ka Staļin-s ir miris.]
 [dass Stalin-NOM sein:PRS:3 sterben:PAP.SG.M]
 'Ach, wir [waren] so froh, [dass Stalin tot war.]' (ep-240)

4.1.1.4 Bewertungssätze

In Bewertungssätzen wird durch das nichtverbale Prädikat einer Situation oder einem Sachverhalt eine Bewertung zugeschrieben. Als Prädikat fungieren vor allem Adjektive im Nominativ Singular Maskulin, z.B. *auksts* 'kalt', *skaidrs* 'klar', *vērts* 'wert' oder (häufiger) in der Adverbialform, z.B. *auksti* 'kalt', *labi* 'gut', *slikti* 'schlecht', *interesanti* 'interessant'. Auch einige Substantive im Nominativ Singular können das Prädikat bilden, z.B. *tiesa* 'Wahrheit', *prieks* 'Freude'. Außerdem gibt es eine kleine Gruppe von Lexemen, die nur in dieser Konstruktion vorkommen, u.a. *žēl* 'leid', 'schade', *bail* 'angst', *vienalga* 'egal'. Ich nenne diese Wörter "Prädikative"; in der traditionellen lettischen Grammatik heißen sie "Zustandsadverbien" (*stāvokļa adverbji*). Zu allen Typen von Prädikatsausdrücken kann noch eine Form von *būt* 'sein' hinzutreten.

ⁱ Ich folge hier ausnahmsweise der älteren deutschen Rechtschreibung, um deutlich zu machen, dass es sich bei *žēl* 'leid, schade' nicht um ein Substantiv handelt; ebenso *bail* 'angst' ('Angst' ist lettisch *bailis*, aus dem das endungslose Prädikativ abgeleitet ist).

Die Anzahl und die Form der Argumente ist abhängig vom Prädikat. Wie Verbalsätze können auch Bewertungssätze ohne Argument auskommen. Der Ausdruck *slikti* ist demnach ein vollständiger Satz, auf Deutsch etwa "das ist schlecht". Häufig enthalten die Sätze aber weitere Komponenten, die ich als Argumente klassifiziere:

- (i) eine Nominalphrase im Dativ, die die semantische Rolle Experiencer ausdrückt: *viņam slikti* 'es geht ihm schlecht', *man bail* 'ich habe Angst, mir ist angst';
- (ii) einen Infinitiv: *man bail klūdīties* 'ich habe Angst, Fehler zu machen';
- (iii) einen Satz: *man vienalga, vai viņš nāks* 'es ist mir egal, ob er kommt';
- (iv) andere von der Valenz des Prädikatsausdrucks abhängige Komponenten: *žēl laika* '[es ist] schade um die Zeit' (*laika* = Genetiv); *man bail no suniem* 'ich habe Angst vor Hunden'.

Bewertungssätze haben kein Subjekt. Es kann jedoch ein "Pseudosubjekt" auftreten: *tas* 'das/es', *tas viss* 'das alles', z.B. *tas ir vienalga* 'das ist egal'. Außer der formalen Nominativmarkierung hat ein solches Argument aber keine Subjekteigenschaft – es gibt weder Kongruenz noch Merkmale der Kontrolle, und diese Sätze kommen auch nicht in anderen Diathesen vor.

Beispiele:

- (15) [Un, pa cik bij jūlij-a mēnes-is,
 Und da sein:PRS:3 Juli-GEN Monat-NOM
 bija silt-s.
 sein:PRT:3 warm-M
 '[Und, da es ja Juli war,] war es warm.' (rb-249)

- (16) [*Viņ-š nekad ne-zvana, kad*]
 [3-M.SG niemals NEG-läuten:PRS:3 wenn]
ir slikt-i.
 sein:PRS:3 schlecht-ADV
 'Er ruft nie an, wenn] es [ihm] schlecht geht.' (Auzāns)
- (17) *Ne-bij žēl Rīg-u pamest?*
 NEG-sein:PRT(3) leid Rīga-AKK verlassen-INF
 'Tat es [Ihnen] nicht leid, Riga zu verlassen?' (rb-018i)

4.1.1.5 Berührungen der Typen

Die Unterscheidung dieser Satzarten ist nützlich für die Bestimmung der syntaktischen Funktionen von Wortformen und Phrasen im Satz und damit für die Aufstellung von Wortarten oder die Charakterisierung der Elemente einer durch andere Kriterien begründeten Wortart. Für diese Zwecke ist es nicht erheblich, dass die Typen keine scharf voneinander abgegrenzten Klassen bilden. Ich verstehe sie vielmehr als Zentren innerhalb eines nach mehreren Seiten kontinuierlich ausgebreiteten Feldes. Zwischen verschiedenen Typen gibt es also jeweils einen Übergangsbereich, den ich hier kurz mit Beispielen vorstellen möchte.

Im Übergangsbereich zwischen **Verbalsatz** und **Zuordnungssatz** stehen Sätze, deren Prädikat durch ein Partizip eines Vollverbs und eine finite Form von *būt* 'sein' (die auch fehlen kann) gebildet wird, z.B.:

- im Passiv:

- (18) *Viņ-i bij mīkst-i, ārkārtīg-i mīkst-i,*
 3-PL.M sein:PRT(3) weich-PL.M äußerst-ADV weich-PL.M
un vis-i cukur-ā mērcē-t-i.
 und all-PL.M Zucker-LOK tunken-PPP-PL.M
 'Sie [= die Krapfen] waren weich, außerordentlich weich, und ganz in Zucker getunkt.' (ak-821)

- im Perfekt Aktiv:

- (19) [Vai, mēs tik priecīg-i, ka]
 [PAR 1PL so froh-PL.M dass]
Staļin-s ir miris.
 Stalin-NOM sein:PRS:3 sterben:PAP.SG.M
 '[Ach, wir [waren] so froh, dass] Stalin gestorben/tot war.'
 (ep-240)

Solche Sätze sind Verbalsätze, da das Prädikat eine verbale Wortform (nämlich das Partizip) enthält. Die Funktion von *būt* 'sein' ist in diesem Fall die eines Hilfsverbs. Formal unterscheiden sich diese Konstruktionen aber nicht von Kopulasätzen, in denen das Prädikat von einem Adjektiv gebildet und das Verb *būt* 'sein' als Kopula aufgefasst wird (wie im ersten Teilsatz von Beispiel (18): *viņi bija mīksti* 'sie waren weich').

Sätze, in denen durch einen Infinitiv oder einen Satz ein Sachverhalt ausgedrückt wird, dem durch den Prädikatsausdruck eine Bewertung zugeschrieben wird, liegen im Übergangsbereich zwischen **Zuordnungssätzen** und **Bewertungssätzen** (die Prädikate sind unterstrichen):

- (20) *Tā, bija vērt-s skrie-t.*
 so sein:PRT:3 wert-M rennen-INF
 'Da hatte es sich also gelohnt, zu rennen.' (eb-725i)
- (21) *Mulķīb-as, ka zinātn-es cilvēk-i*
 Unsinn-NOM dass Wissenschaft-GEN Mensch-PL
būtu sausiņ-i vai ka
 sein:KND Zwieback-PL.M oder dass
māksl-as zinātņ-u doktor-i
 Kunst-GEN Wissenschaft -GEN.PL Doktor-PL
būtu karojoš-i estēt-i.
 sein:KND militant-PL.M Ästhet-PL
 'Es ist Unsinn [anzunehmen], dass Leute der Wissenschaft dröge wären oder dass promovierte Kunsthistoriker militante Ästhetiker wären.' (Rugēns)

Diese Sätze könnten als Zuordnungssätze aufgefasst werden, in denen der Infinitiv ('zu laufen') bzw. die Komplementsätze ('dass ...') jeweils das Subjekt bilden. Dafür sprechen meines Erachtens aber nur semantische Kriterien: Infinitiv und Komplementsatz sind hier das logische oder semantische Argument, über das prädiziert wird. Solche Satzglieder haben aber keine formalen Subjekteigenschaften. Ich fasse sie daher nicht als Subjekte, sondern als andere, von der lexikalischen Valenz des Prädikatsausdrucks abhängige Aktanten auf und klassifiziere die Sätze als Bewertungssätze.

Zwischen **Bewertungssatz und Existentialsatz** stehen Sätze, bei denen ein nominaler Ausdruck (zumeist ein einfaches Substantiv) entweder als Prädikatskern oder als Subjekt (Argument des Verbs *būt* 'sein') aufgefasst werden kann, z.B. *man kauns* 'ich schäme mich, es ist mir peinlich' (wörtlich: 'mir Scham'). Ein Unterscheidungskriterium wäre hier die Negation: wird dieses Substantiv bei Negation in den Genetiv gesetzt, liegt ein Existentialsatz vor, bleibt es im Nominativ, handelt es sich um einen Bewertungssatz. So heißt es z.B. *nav brīnum-s* 'es ist kein Wunder (NOM)' und nicht *nav brīnum-a*, jedoch *nav skaidrīb-as* 'es ist unklar' (wörtlich: 'es gibt keine Klarheit', mit Genetiv). Allerdings ist dies kein wirklich zuverlässiges Kriterium, da die Genetivmarkierung bei Negation nicht obligatorisch ist und sich insgesamt vor allem in der gesprochenen Sprache im Rückzug befindet (siehe dazu Berg-Olsen 1999).

Schließlich ist die Entscheidung zwischen possessivem **Existentialsatz und Zuordnungssatz** mit freiem Dativ schwierig bei Sätzen nach dem folgenden (recht häufigen) Muster:

- (22) *Siev-a* *viņ-am* *ir* *latviet-e*.
 Frau-NOM 3-DAT.M sein:PRS:3 Lettin-NOM
 'Er hat eine Lettin zur Frau', 'seine Frau ist Lettin' (wörtl.: 'die Ehefrau ist ihm Lettin')

Im einen Fall fasst man als Kernsatz *viņam ir sieva* 'er hat eine Frau' auf (Possessivsatz); *latviete* 'Lettin' wäre dann ein Ko-Prädikat (Prädikativum). Im anderen Fall ist der Kernsatz *sieva ir latviete* 'die Ehefrau ist Lettin' (Zuordnungssatz), und *viņam* 'ihm' ist ein possessiver Dativ (diese sind insbesondere im gesprochenen Lettisch sehr häufig).

4.1.1.6 Syntaktische Funktionen im einfachen Satz

Aus meiner Darstellung der verschiedenen Satztypen im Lettischen sollte deutlich werden, dass die grundlegenden Funktionen Prädikat, Argument und Adjunkt nicht ausreichen, um lettische Wortformen syntaktisch zu klassifizieren. Will man zeigen, welche Rollen Wortformen und Phrasen im einfachen Satz spielen können, müssen zumindest Prädikate und Argumente weiter differenziert werden. Ich werde dies hier nur ansatzweise tun; dabei interessiert mich besonders, in wie weit eine besondere Beziehung zwischen den lexikalischen Klassen Verb und Substantiv zu den syntaktischen Funktionen Prädikat und Argument auszumachen ist.

Ein für die Charakterisierung von Wortarten wichtiges Merkmal innerhalb von Prädikaten ist, ob eine Form von *būt* 'sein' als Kopula oder Hilfsverb Teil des Prädikates sein kann. Durch dieses Kriterium lässt sich die Klasse "finites Verb" syntaktisch bestimmen: finite Verbformen sind solche, die allein das Prädikat bilden und nicht mit einer finiten Form des Hilfsverbs zusammenkommen können. Bei einer Konstruktion aus Hilfsverb und Vollverb ist das Hilfsverb finit und das Vollverb in einer infiniten Form. Finite Verbformen im Lettischen sind morphologisch uneinheitlich – sie sind nur teilweise für Person, Tempus oder Modus markiert. Die folgenden Formen gehören dazu: je 5 personenmarkierte Formen der drei einfachen Tempora (Indikativ, d.h. ohne Modusmarkierung), 2 Evidentialis-Formen (Präsens und Futur, keine Personenmarkierung), der Konditional (eine Form ohne

Personen- und Tempusmarkierung) und der Imperativ der 2. Person Plural¹. Nur diese Funktionsklasse ist auf eine lexikalische Klasse, nämlich die Verben, beschränkt. Alle anderen Arten von Prädikaten können von Formen verschiedener lexikalischer Klassen erfüllt werden (siehe Tabelle unten).

Was die Argumente betrifft, ist die Unterscheidung wichtig, ob die Form des Arguments von der Wortform des Prädikates bestimmt wird oder ob sie von der lexikalischen Valenz abhängt. Während lexikalisch bestimmte Argumente sehr verschiedene Formen haben können, die zu verschiedenen Wortarten gehören, kommen als Argumente, die valenzverändernden Prozessen unterliegen, nur Nominalphrasen im Nominativ, Genetiv, Dativ oder Akkusativ vor. In der folgenden Tabelle gebe ich eine kleine, sicher nicht vollständige Übersicht über Funktionen im einfachen Satz und die ihnen zugeordneten Wortformen. Diese Übersicht soll zeigen, dass die Beziehungen zwischen lexikalischen Klassen und syntaktischen Funktionen im Lettischen keineswegs eindeutig sind, und dass auch die Beziehungen zwischen Wortformen und Funktionen zu komplex sind, als dass man durch dieses Kriterium einfache, wohl abgegrenzte Klassen gewinnen könnte ("finites Verb" ist eine Ausnahme!).

¹ In der 2. Person Singular gibt es in der Standardsprache keine spezielle Imperativform. Wie die im Text genannten Formen aussehen, ist der Tabelle "Verbparadigmen" im Abschnitt 4.3.1.1 "Verben" zu entnehmen.

Tabelle: Syntaktische Funktionen und Wortarten

Funktion	Wortart (lexikalische Klasse), Wortformen, Beispiel
<u>Prädikat1</u> : nicht mit einer Form von <i>būt</i> verbindbar, Verbalsatz	Verb: finite Formen (Präsens, Präteritum, Futur, Konditional, Evidential, Imperativ)
<u>Prädikat2</u> : mit einer Form von <i>būt</i> verbindbar (als Kopula oder Hilfsverb, in Verbal- und Zuordnungssatz)	Verb: Perfektpartizipien, Debitiv (Verbalsatz) Verb: Infinitiv, Präsenspartizipien (Zuordnungssatz) Substantiv, Adjektiv, Adverb (Zuordnungssatz)
<u>Prädikat3</u> : Prädikat in Bewertungssätzen (mit einer Form von <i>būt</i> verbindbar)	Verb: Partizip in der Adverbialform Adjektiv im NOM.SG.M.IDF (<i>auksts</i> 'kalt', <i>vērts</i> 'wert') Adjektiv in Adverbialform (<i>slikti</i> 'schlecht') Substantiv im Nominativ (<i>brīnums</i> 'Wunder', <i>kauns</i> 'Scham') Prädikativ (<i>žēl</i> 'leid', <i>vienalga</i> 'egal')
<u>Argument1</u> : abhängig von der Valenz der Wortform, betroffen von valenzverändernden Prozessen, Verbal- und Zuordnungssätze	Nominalphrase ... im Nominativ (Quelle und Ziel valenzverändernder Prozesse) ... im Akkusativ (Quelle: Passiv, Debitiv) ... im Genetiv (Ziel: Negation) und Dativ (Ziel: Debitiv)
<u>Argument2</u> : abhängig von der lexikalischen Valenz, keinen Veränderungen unterworfen, alle Satztypen	NP im Genetiv, Dativ, Lokativ Verb: Infinitiv Adjektiv
<u>Adjunkt</u> (Adverbial)	Verb: Konverben, Partizipien NP im Genetiv, Dativ, Akkusativ, Lokativ Adjektiv Adverb evtl. Verb im Infinitiv (<i>figura etymologica</i>) ⁱ

ⁱ Zu dieser Konstruktion siehe unten, 4.3.1.1.

4.1.2 Nominalphrasen

Die traditionelle Beschreibung der lettischen Nominalphrase oder Substantivgruppe (*substantīva vārdkopa*) besteht vor allem in einer Auflistung möglicher Satelliten, die zunächst nach Wortartzugehörigkeit und dann nach verschiedenen syntaktischen und semantischen Kriterien geordnet werden (MLLVG-II 1962: 66-98). Eine nachgeordnete Rolle spielt die relative Reihenfolge der Satelliten (dazu noch recht ausführlich Porīte 1955). In seiner kontrastiven Behandlung der lettischen und der englischen Nominalphrase verbindet Maršavs (1996) für das Lettische die traditionelle Beschreibung mit einem X-Bar-Modell, das sich vor allem an Radford (Radford 1992) anlehnt.

Ich möchte hier keine vollständige Beschreibung der lettischen Nominalphrase geben, sondern nur einige meines Erachtens wesentliche Charakteristika beschreiben, die für die Klassifikation von Substantiven, Adjektiven und Pronomina wichtig sind. Die Elemente der Nominalphrase und die strukturellen Beziehungen zwischen ihnen lassen sich durch Merkmale beschreiben, die in neuerer Zeit als Eigenschaften grammatischer Köpfe diskutiert wurden und die ich entsprechend als "Kopfeigenschaften" zusammenfasseⁱ. Ein Nomen als Kopf einer lettischen Nominalphrase kann die meisten dieser Eigenschaften in sich vereinen, aber auch die Satelliten können einige dieser Eigenschaften aufweisen. In einer gegebenen Nominalphrase spielt in der Regel nur ein Teil dieser Eigenschaften eine Rolle, abhängig von dem jeweiligen Nomen und den vorhandenen Satelliten.

Lange Nominalphrasen mit verschiedenartigen Satelliten sind eher in der geschriebenen als in der gesprochenen Sprache zu finden. Ich greife daher in diesem Abschnitt nicht

ⁱ Zu diesen Kopfeigenschaften vgl. insbesondere Zwicky (1985), Hudson (1987) und die Beiträge in Corbett et al. (1993). Die lettische Nominalphrase ist bisher nicht unter diesem Gesichtspunkt beschrieben worden.

auf mein Korpus zu, sondern auf Texte aus der Zeitschrift Rīgas Laiks.

4.1.2.1 Kopfeigenschaften

Ich gehe hier von Nominalphrasen im Sinne von Substantivgruppen aus, d.h. Verbindungen aus einem Substantiv und dazu gehörigen Modifikatoren. In einem weiteren Sinne gehören zu Nominalphrasen auch einzelne Substantive, Pronomina und ihre Verbindungen sowie unter bestimmten Bedingungen Phrasen, deren Kopf zur lexikalischen Klasse Adjektiv gehört. Mit "Substantiv" bezeichne ich immer Elemente einer lexikalischen Klasse, hingegen gebrauche ich den Ausdruck "Nomen" für das Zentrum einer Nominalphrase, um dessen Bestimmung es im Folgenden gehen wird.

1. Der Kopf einer NP ist deren **semantisches Zentrum** und gegebenenfalls das semantische Argumentⁱ. Es ist der Teil der Phrase, der semantisch von einem übergeordneten regierenden Element (etwa einem Verb) selegiert werden kann und damit zu dessen Subkategorisierung beiträgt. Beispiele (der Kopf ist fettgedruckt):

- (23) *mūsdienu teorētisk-ā arheoloģij-a*
 modern theoretisch-F.DEF Archäologie-NOM
 'die moderne theoretische **Archäologie**' (RL 6/2000)
- (24) *tie pirm-ie ziemeļbriež-u medniek-i*
 DEM:PL.M erst-PL.M.DEF Rentier-GEN.PL Jäger-PL
 'diese ersten Rentier-**Jäger**' (RL 6/2000)
- (25) *cilvēk-u reakcij-u uz šād-iem attēl-iem*
 Mensch-GEN.PL Reaktion-AKK auf solch-DAT.PL.M Bild-DAT.PL
 'die **Reaktion** der Menschen auf solche Bilder' (RL 9/2000)

ⁱ "gegebenenfalls": d.h., wenn überhaupt eine Argument-Funktor-Beziehung vorliegt, was nicht immer der Fall ist.

Nicht eindeutig ist das semantische Zentrum bei Phrasen mit einem quantifizierenden Substantiv, z.B. *lielākā daļa autoru* 'der größte Teil der Autoren', *vairāk nekā puse arheologa darba* 'mehr als die Hälfte der Arbeit eines Archäologen'. Sowohl quantifizierendes als auch quantifiziertes Element kommen hier als semantisches Zentrum in Frage (es handelt sich sowohl um einen 'Teil' als auch um 'Autoren'). Das quantifizierte Element ('Autoren', 'Arbeit eines Archäologen') ist für die semantische Selektion durch andere Elemente wichtiger, von ihm hängt ab, für welche Verben die Phrase ein sinnvolles Objekt oder Subjekt istⁱ.

2. Ein einzelnes Nomen kann in denselben Umgebungen stehen wie eine Nominalphrase, die aus mehreren Komponenten besteht. Es besteht also **Distributionsäquivalenz**. Aber auch Determinatoren und quantifizierende Elemente sowie attributive Adjektive können syntaktisch eine Nominalphrase vertreten; semantisch sind sie dann allerdings stärker vom Kontext abhängig. Beispiel: *pavisam nedaudzi specialisti* 'ganz wenige Spezialisten' ist syntaktisch austauschbar durch *specialisti* 'Spezialisten' und durch *(pavisam) nedaudzi* '(ganz) wenige'.

3. Substantive als Kopf einer NP sind **Kongruenzbestimmer** (*determinant of concord*) innerhalb der Phrase: alle Substantive haben ein inhärentes Genus, mit dem genusflektierende Satelliten kongruieren. Außerdem besteht Numerus- und Kasuskongruenz. Für die Kategorie Definitheit sind jedoch Determinative Kongruenzbestimmer (s.u.).

Kongruenzbestimmung für Elemente außerhalb der Phrase (Genus und Numerus von Prädikatsteilen) ist eine Kopfeigenschaft, die anscheinend mit dem semantischen Zentrum zusammenhängt. Bei den oben angeführten Beispielen mit quantifizierenden Substantiven kann das Prädikat entweder mit dem quantifizierenden oder mit dem quantifizierten

ⁱ Vgl. dazu, vorwiegend für das Deutsche, Löbel (1986: 88-97).

Substantiv kongruieren (vgl. Ceplīte & Ceplītis 1991: 141), also z.B.

puse [fem.NOM.] *darba* [mask.GEN.] *ir pabeigt-š* [mask.] /
puse [fem.NOM.] *darba* [mask.GEN.] *ir pabeigt-a* [fem.]
 'die Hälfte der Arbeit ist erledigt'

Welche Markierung gewählt wird, hängt wohl von weiteren Faktoren ab (für ein schematisches Beispiel wie hier ist die Entscheidung kaum zu treffen). Ein Beleg für Kongruenz mit dem quantifizierten Element ist folgender:

- (26) *kur liel-āk-ā* *daļ-a* *gald-iņ-u*
 wo groß-KMP-F.DEF Teil[F]-NOM Tisch[M]-DIM-GEN.PL
novietot-i *uz* *iel-as*
 stellen:PPP-PL.M auf Straße-GEN
 '[...] wo der größte Teil der Tische auf die Straße gestellt
 worden war' (Aizpuriete)

Wenn das quantifizierende Element kein Substantiv ist, kann auch innerhalb der Phrase das quantifizierte Substantiv die Genus- und Numeruskongruenz bestimmen, auch wenn es selbst in einem abhängigen Kasus steht. Dieser Fall ist aber sehr selten (ein Beispiel diskutiere ich unten).

4. Das Substantiv als Kopf ist das **regierende Element** (*governor*) innerhalb der Phrase für eine Reihe möglicher Satelliten (Nominalphrasen, Präpositionalphrasen, Infinitive, Sätze; in den folgenden Beispielen sind valenzabhängige Elemente unterstrichen).

- (27) *cilvēc-es* *slepen-ais* *sapn-is*
 Menschheit-GEN geheim-M.DEF Traum-NOM
klū-t *līdzīg-ai* *diev-iem*
 werden-INF ähnlich-DAT.F Gott-DAT.PL
 'der Menschheit geheimer **Traum**, den Göttern ähnlich zu werden' (RL 9/2000)

- (28) *mūsienu vācieš-u attieksm-e*
 heutig Deutscher-GEN.PL Verhältnis-NOM
pret Francij-u
 gegen Frankreich-AKK
 'das heutige **Verhältnis** der Deutschen zu Frankreich' (RL 9/2000)

5. Es ist in der Regel **Landeplatz für morphosyntaktische Kategorien** der Phrase (*morphosyntactic locus*), nämlich für Kasus und Numerus; Genus ist Substantiven inhärent. Einige wenige entlehnte Substantive (wie *radio* 'Radio') sind jedoch unflektierbar und können daher Kasus und Numerus nicht anzeigen.

- (29) [*klausoties*] *to paš-u radio Amadeus*
 [hören:KV1] DEM:AKK selb-AKK Radio Amadeus
 '[wenn man] eben dieses "Radio Amadeus" [hört]' (Vasks)

Die meisten morphosyntaktischen Kategorien der Nominalphrase werden an modifizierenden Adjektiven markiert, nämlich Genus (des Kopfes), Numerus, Kasus (der Phrase) und Definitheit. Für Definitheit als Flexionskategorie sind Adjektive der einzige mögliche Landeplatz.

- (30) *vienkārš-g piemēr-s*
 einfach-NOM.SG.M.IDF Beispiel-NOM.SG
 'ein einfaches Beispiel' (RL 6/2000)
- (31) *vec-ie demon-i*
 alt-NOM.PL.M.DEF Dämon-NOM.PL
 'die alten Dämonen' (RL 6/2000)

Zum Abschluss möchte ich an einem etwas komplizierteren Beispiel zeigen, wie die erörterten Kopfeigenschaften innerhalb einer Nominalphrase verteilt sein können und wie verschiedene Elemente die Form anderer Elemente beeinflussen können.

- (32) [*kad vėl ne-bija iestāj-uš-ies*]
 als noch NEG-sein:PRT:3 eintreten-PAP-M.PL
mītisk-ie septiņsimt
 mythisch-M.PL.NOM.DEF siebenhundert
verdzīb-as gad-u
 Sklaverei-GEN Jahr-M.PL.GEN
 '[als] die mythischen siebenhundert Jahre der Sklaverei [noch
 nicht angebrochen waren]' (Vijups)

Hier richten sich Genus und Numerus des Adjektivs 'mythisch' nach dem Substantiv *gadu* 'Jahre', dessen Kasus (Genetiv) durch das Zahlwort bestimmt wird. Der Kasus des Adjektivs (Nominativ) ist der der Phrase, d.h. die gesamte Phrase kann (muss) in solchen Konstruktionen verwendet werden, die Nominativ verlangen. Die Definitheit des Adjektivs ist hier kein Fall von Kongruenz¹. Das Zahlwort *septiņsimt* 'siebenhundert' ist morphologisch unveränderlich.

Semantisches Zentrum und semantisches Argument ist *gadu* 'Jahre'; *mītiskie* 'mythische' und *verdzības* 'der Sklaverei' sind Modifikatoren, semantische Funktoren. Kein einzelnes Element der Phrase scheint mir ein echtes Distributionsäquivalent zu sein. Kongruenzbestimmer ist *gadu*, und zwar für die Kategorien Numerus (Plural) und Genus (maskulin), sowohl innerhalb der Phrase (für das Adjektiv *mītiskie*) als auch außerhalb der Phrase (für das Partizip *iestāj-uš-ies*). Regierende Elemente sind *gadu*, von dem der Genetiv von *verdzības* 'Sklaverei' abhängt, und *septiņsimt* 'siebenhundert', das den Genetiv von *gadu* 'Jahre' bestimmt. Landeplatz für Kategorien der Phrase ist einzig *mītiskie* 'mythische'.

Eine solche Konstruktion ist allerdings selten. Der Genetiv nach Quantifikatoren ist nicht obligatorisch. Wenn eine Nominalphrase sowohl ein genuskongruierendes Element als auch einen Quantifikator, der Genetiv nach sich ziehen

¹ Es sei denn, man geht von einem hier leeren funktionalen Element "D" aus, das dann der Kopf der ganzen Phrase ist. Ich finde leere Köpfe aber unschön.

kann, enthält, wird in der Regel kein Genetiv verwendet; das Substantiv trägt dann auch den Kasus der Phrase – im vorliegenden Beispiel hieße es dann [*mītiskie septiņsimt*] *gad-i* 'Jahre-NOM.PL' anstelle von *gad-u* 'Jahre-GEN.PL'. Lagzdina (1980: 141) hält auch immer dann den Nominativ für die bessere Variante, wenn Kongruenz mit Elementen außerhalb der Phrase vorliegt. In der gesprochenen Sprache ist der Genetiv nach Zahlen und anderen Quantifikatoren generell seltener, in meinem Korpus kommt er nur in einigen kurzen Nominalphrasen vor, die außer Nomen und Quantifikator kein weiteres Element enthalten.

4.1.2.2 Typen von Satelliten

Die Satelliten der Nominalphrase lassen sich durch die folgenden Kriterien charakterisieren, die teilweise den eben diskutierten Kopfeigenschaften entsprechen oder mit ihnen zusammenhängen:

- **Semantisch:** determinierende / quantifizierende / beschreibende Elemente;
- **Position** relativ zum Kopf (prämodifizierende / postmodifizierende Elemente) und relativ zu anderen Satelliten;
- **Kongruenz:** hierunter fällt zum einen die Fähigkeit, Kategorien des Kopfes (Genus, Numerus) oder der Phrase (Kasus, Definitheit) morphologisch zu markieren, also Landeplatz für diese Kategorien zu sein; zum anderen die Eigenschaft, selbst inhärente Kategorien an andere Elemente der Phrase weiterzugeben. Dies ist der Fall bei Definitheit: manche Wörter (insbesondere Pronomina) sind inhärent definit oder indefinit und bestimmen dadurch die Endung eines folgenden attributiven Adjektivs.
- **Rektion:** Satelliten können vom Nomen regiert sein, d.h. ihre Form wird von seiner lexikalischen Valenz bestimmt.

Andere Satelliten können ihrerseits die Form –genauer: den Kasus – des Kopfes (mit-)bestimmen.

- **Modifikation:** durch welche Elemente können Modifikatoren ihrerseits modifiziert werden?

Nach diesen Kriterien lassen sich die Satelliten der Nominalphrase klassifizieren. Allerdings dürfte eine vollständige und eindeutige Klassifikation sehr viele Klassen enthalten, da sich die meisten Merkmale auf verschiedene Weise kombinieren lassen. Ich werde deshalb hier nur einige Korrelationen zeigen und sechs Funktionsklassen vorschlagen, die sich aus den drei semantischen Klassen entwickeln lassen und den größten Teil der prämodifizierenden Satelliten erfassen.

Unberücksichtigt bleiben dabei Komponenten, die von der lexikalischen Valenz des Kopfes abhängen; diese stehen in der Regel nach dem Kopf. Nur selten und nur bei einigen deverbalen oder auf Adjektive zurückgehenden Substantiven (wie auch bei Adjektiven als Kopf einer NP) steht ein regiertes Element vor dem Kopf:

- (33) mal-ā stāvē-tāj-a
 Rand-LOK stehen-NO-NOM
 'eine, die am Rand steht' ("am Rand Steherin") (RL 6/2000)
- (34) kād-ai ras-ei vai etnos-am
 welch-DAT.F Rasse-DAT oder Ethnie-DAT
pieder-īg-ie
 gehören-ADJ-NOM.PL.M.DEF
 'Angehörige einer (bestimmten) Rasse oder Ethnie' ("einer Rasse oder Ethnie Angehörige") (RL 6/2000)

Die anderen prämodifizierenden Satelliten lassen sich aufgrund des semantischen Kriteriums zunächst in drei Klassen einteilen: Determinative, Quantifikative und Attributive. Mit dieser semantischen Einteilung korrespondieren formale Eigenschaften. Determinative stehen meistens an erster Stelle, Attributive stehen dem Kopf am

nächsten. Quantifikative können zwischen Determinativen und Attributiven stehen, manchmal stehen sie jedoch auch vor Determinativen (verlässliche Angaben über die Faktoren der Positionierung sind schwierig, da überhaupt nur in wenigen Nominalphrasen sowohl ein Determinativ als auch ein Quantifikativ gebraucht wird). Determinative bestimmen im modernen Standardlettischen die Endung eines attributiven Adjektivs (definit oder indefinit). Die Funktion Attributiv kann in einer Nominalphrase beliebig oft erfüllt werden, d.h. die maximale Anzahl wird nicht durch syntaktische Regeln bestimmt (sondern eher durch das Gedächtnis von Sprecher und Hörer). Quantifikative können nur einmal pro Nominalphrase vorkommen. Auch Determinative gibt es in den meisten Nominalphrasen nur einmal, jedoch sind hier verschiedene Kombinationen möglich.

Jede der drei Klassen lässt sich durch das Kriterium der Kongruenz in zwei Unterklassen teilen. Als **kongruierende Determinative** werden vor allem Demonstrativ-, Indefinit-, Interrogativ-, Possessivpronomina und quantifizierende Pronomina gebraucht. Sie sind alle inhärent definit oder indefinit, geben diesen Status an die Phrase weiter und bestimmen die Adjektivendung. Beispiele:

- (35) *tād-a* *brīnišķīg-a* *iespēj-a* (indefinit)
 solch-F wunderbar-F.IDF Möglichkeit-NOM
 'so eine wunderbare Möglichkeit' (Sodums, i)
- (36) [*pēc*] *šī* *neveiksmīg-ā*
 nach DEM:GEN.SG.M erfolglos-GEN.SG.M.DEF
apciemojum-a (definit)
 Besuch-GEN.SG
 '[nach] diesem erfolglosen Besuch' (RL 9/2000)

Die zweite Klasse, nämlich **nicht-kongruierende Determinative**, bilden Genetive und Genetivwörterⁱ. Ihnen ist

ⁱ "Genetivwörter" sind Lexeme, die nur in einer Wortform vorkommen, welche formal (und zumeist auch historisch) dem Genetiv eines Substantivs entspricht, z.B. *vācu* 'deutsch'.

das Merkmal Definitheit nicht lexikalisch inhärent, vielmehr scheint es mit der Position verbunden zu sein, die sie einnehmen. Dieselben Ausdrücke können nämlich auch als Attributive gebraucht werden (s.u.). Als Determinative bewirken Genetive und Genetivwörter, dass die Phrase definit ist. Beispiele:

- (37) *cilvēk-a* *etnisk-o* *piederīb-u*
 Mensch-GEN ethnisch-AKK.SG.DEF Zugehörigkeit-AKK
 'die ethnische Zugehörigkeit eines Menschen' (RL 6/2000)
- (38) *mūs-u* *provinciāl-ās* *problēm-iņ-as*
 1PL-GEN provinziell-NOM.PL.DEF Problem-DIM-NOM.PL
 'unsere provinziellen Problemchen' (RL 6/2000)

Nicht-kongruierende Quantifikative haben die Möglichkeit, den Kasus des Kopfes mitzubestimmen; dies habe ich oben schon am Beispiel (32) gezeigt. Dies geht allerdings nur, wenn der von außen bestimmte Kasus der Phrase Nominativ oder Akkusativ wäre (und bei Akkusativ wird es selten gemacht). Im Dativ und Lokativ haben Quantifikative dagegen kein Mitbestimmungsrecht. In Bezug auf Definitheit sind sie immer neutral. Morphologisch sind diese Quantifikative entweder unveränderlich (z.B. *daudz* 'viel', *pāris* 'ein paar', *desmit* 'zehn', *tūkstoš* 'tausend') oder Substantive (z.B. *desmit-s* 'zehn', *tūkstot-is* 'Tausend'). Vor allem im letzteren Fall sind die Kopfeigenschaften verteilt (s.o.). In Beispiel (41) ist eher *tūkstot-is* 'Tausend' als Kopf der Phrase anzusehen.

- (39) *daudz* *monogrāfisk-u* *pētījumu*
 viel monografisch-GEN.PL Forschung-GEN.PL
un *rakst-u*
 und Aufsatz-GEN.PL
 'viele monographische Forschungen und Aufsätze' (RL 6/2000)
- (40) *vairāk nekā* *tūkstoš* *kram-a* *priekšmet-u*
 mehr als tausend Flint-GEN.SG Gegenstand-GEN.PL
 'mehr als tausend Gegenstände aus Flintstein' (RL 6/2000)

- (41) [uz] *daudz-iem* *tūkstoš-iem* *gad-u*
 auf viele-DAT Tausend-DAT.PL Jahr-GEN.PL
 '[auf] viele tausend Jahre/'viele Tausende von Jahren' (RL 6/2000)

Als **kongruierende Quantifikative** werden Zahlwörter, die auf eine Zahl zwischen 1 und 9 enden (jedoch nicht 11-19), und einige wenige andere Wörter (z.B. *daudz-i* 'viele') gebraucht.

- (42) *daudz-i* *vācu* *romān-i*
 viele-NOM deutsch Roman-NOM.PL
 'viele deutsche Romane'
- (43) *četr-as* *ģeniāl-as* *solo-dziesm-as*
 vier-AKK.F genial-AKK.PL.F solo-Lied-AKK.PL
 'vier geniale Sololieder' (Vasks)
- (44) *vis-u* *četr-u* *saeim-u* [*deputāt-s*]
 all-GEN.PL vier-GEN Saeima-GEN.PL Abgeordneter-NOM
 '[Abgeordneter] aller vier Saeimas' (RL 6/2000; Saeima hier:
 Parlament der ersten lettischen Republik)

Kongruierende Attributive unterscheiden sich von Quantifikativen durch ihre relative Position (sie sind näher am Kopf), durch ihre Modifikatoren und dadurch, dass ihre Anzahl in einer Nominalphrase nicht syntaktisch beschränkt ist. In dieser Funktion kommen Adjektive und Partizipien vor; sie können modifizierende und regierte Elemente bei sich haben.

- (45) *pavisam* *attāl-ā* *nākotn-ē*
 ganz entfernt-LOK.IDF Zukunft-LOK
 'in weit entfernter Zukunft' (RL 6/2000)
- (46) [*visai informatīv-s*]
 ganz informativ-M.IDF
 [*Vācij-ā* *publicē-t-s*] *dokument-s*
 Deutschland-LOK publizieren-PPP-M.IDF Dokument-NOM
 'ein [sehr informatives] [in Deutschland publiziertes]
 Dokument' (RL 9/2000)

- (47) *daž-us* *atdarināšan-as* *cienīg-us*
 manch-AKK.PL.M Nachahmung-GEN würdig-AKK.PL.M.IDF
paraug-us
 Beispiel-AKK.PL
 'einige der Nachahmung würdige Beispiele' (RL 6/2000)

Genetive und Genetivwörter, die als **nicht-kongruierende Attributive** gebraucht werden, nehmen dieselbe Position ein wie kongruierende Attributive; wenn in derselben Nominalphrase auch Adjektivattribute gebraucht werden, sind Genetive oft näher am Kopf. Als Attributive haben sie keine Wirkung auf die Adjektivendung (im Gegensatz zu Genetiven als Determinativen, s.o.). In der deutschen Übersetzung steht als Entsprechung häufig ein Adjektiv.

- (48) *aizvien* *jaun-as*
 immer neu-NOM.PL.F.IDF
dabaszinātņ-u *metod-es*
 Naturwissenschaft-GEN.PL Methode-NOM.PL
 'immer neue naturwissenschaftliche Methoden' (RL 6/2000)
- (49) *mīklain-s* *pa-zeme-s* *tunel-is*
 mysteriös-NOM.SG.M.IDF PFX-Erde-GEN Tunnel-NOM.SG
 'ein mysteriöser unterirdischer Tunnel' (RL 6/2000)

4.1.2.3 Syntaktische Funktionen in der Nominalphrase

Die Beschreibung der Nominalphrase in den vorangehenden Abschnitten machte deutlich, dass es, ebenso wie im einfachen Satz, keine einfache Zuordnung von syntaktischen Funktionen und Wortformen gibt. In der folgenden Tabelle fasse ich die Ergebnisse noch einmal zusammen:

Funktion	Wortart, Wortformen
Nomen (Kopf)	Substantive Adjektive Verben: Partizipien
Determinative1 (kongruierend)	Demonstrativa, Interrogativa, Indefinita, Possessiva, quantifizierende Pronomina
Determinative2	Substantive im Genetiv Genetivwörter
Quantifikative1 (kongruierend)	Zahlen (morphologische Adjektive) Quantifikatoren (morphologische Adjektive), z.B. <i>daudz-i</i> 'viele'
Quantifikative2	Zahlen (Unflektierbare oder morphologische Substantive) Quantifikatoren (unflektierbar), z.B. <i>daudz</i> 'viel'
Attributive1 (kongruierend)	Adjektive Verben: Partizipien
Attributive2	Substantive im Genetiv Genetivwörter Adverbien (<i>blakus galdīņš</i> 'Nachbartisch', <i>blakus</i> 'daneben')

4.2 Morphologie

Lettisch ist eine morphologisch reiche Sprache: In einem Text sind die meisten Wortformen von Inhaltswörtern morphologisch komplex. Die morphologische Struktur lettischer Wortformen vereint Merkmale des flektierenden und des agglutinierenden Sprachtyps (vgl. Nau 2001).

Ein Merkmal des flektierenden Typs, das wesentlich zur Charakteristik der lettischen Morphologie gehört, ist eine deutliche Unterscheidung zwischen formbildenden Elementen, die mit einem Stamm zusammen eine Wortform bilden, und stambildenden Elementen, die aus einem Stamm einen neuen Stamm bilden. Alle Wortformen flektierender Wörter bestehen aus Stamm und formbildendem Affix, d.h. ein Stamm allein kommt nicht als Wortform vor. Um diese Regel aufstellen zu können, ist es allerdings nötig, in einigen

wenigen Fällen eine Nullendung anzunehmen. Als formbildende Elemente kommen überwiegend Suffixe vor, nur in einem Fall – der Verbform "Debitiv" – ist es ein Präfix. Ein formbildendes Suffix heißt traditionell "Endung"; diesen Terminus verwende ich hier auch. Beispiele für Wortformen, die aus einem einfachen Stamm und einer Endung bestehen:

māj-a 'Haus' (Stamm+NOM.SG.)
skrien-u 'laufe' (Präsensstamm+1SG)
lab-i 'gut' (Stamm+Adverbialendung)

Beispiel für Nullendung:

skrien 'läuft/laufen' (Präsensstamm+Nullendung = Form der 3. Person)

An stammbildenden Elementen kommen Suffixe und Präfixe vor. Als Beispiele für komplexe Stämme zeige ich hier den Aufbau von vier Wortformen, die im vorigen Abschnitt in Beispielsyntaxmen vorkamen (Beispiel (47) *dažus atdarināšanas cienīgus paraugus* 'einige der Nachahmung würdige Beispiele' und (36) *pēc šī neveiksmīgā apciemojuma* 'nach diesem erfolglosen Besuch'):

at- dar- in-ā- šan-as cien- īg- us
 PFX-tuen-KAUS-SUF-VN-GEN.SG schätzen-ADJ-AKK.PL.M
 'der Nachahmung würdige'

Erläuterung: Der Stamm *atdarināšan-* ist durch das Suffix *-šan-* aus dem Stamm *atdarinā-* abgeleitet, der so als Verbalstamm vorkommt, z.B. mit Infinitivendung *atdarinā-t* 'nachahmen'. Der Stamm *atdarinā-* enthält das Präfix *at-* und den Stamm *darinā-*, der ohne dieses Präfix in dem Verb *darinā-t* 'machen, verfertigen (Inf.)' vorkommt. Dieser Stamm enthält neben dem Kausativsuffix *-in-* das stammbildende Suffix *-ā-*, das nur im Infinitivstamm und im Präteritalstamm dieses Verbs vorkommt, nicht im Präsensstamm (z.B. 1SG *darin-u* 'mache'). Zugrunde liegt der einfache Stamm (zugleich Wurzel) *dar-*, der so ebenfalls in Verbformen vorkommt, z.B. *dar-u* 'tue' (1SG Präsens).

Aufbau der Ableitung:

dar- > *dar-in-ā-* > *at-darinā-* > *atdarinā-šan-*

Der Stamm *cienīg-* ist durch das Suffix *-īg-* aus dem einfachen Stamm (zugleich Wurzel) *cien-* abgeleitet, der seinerseits in Verbformen vorkommt, z.B. *cien-u* 'schätze, würdige' (1SG Präsens). Aufbau der Ableitung: *cien-* > *cien-īg-*

ne- veik- sm- īg ā
 NEG-gelingen-NO-ADJ-GEN.SG.M.DEF
ap- ciem- o- j- um- a
 PFX-Besuch-VERB-X-NO-GEN.SG
 'des erfolglosen Besuchs'

Erläuterung: Der Stamm *neveiksmīg-* enthält das Negationspräfix *ne-*. Die Wurzel *veik-* kommt als einfacher Stamm in Verbformen vor, z.B. *veik-t* 'gelingen' (Infinitiv). Das Suffix *-sm-* bildet aus diesem Verbalstamm einen Substantivstamm (*veiksm-e* 'Erfolg', NOM.SG.), das Suffix *-īg-* bildet daraus einen Adjektivstamm.

Aufbau der Ableitung: *veik-* > *veik-sm-* > *veiksm-īg-* > *ne-veiksmīg-*

Der Stamm *apciemojum-* enthält die Wurzel *ciem-*, die als einfacher Stamm in dem Substantiv *ciem-s* vorkommt, das die Bedeutungen 'Dorf' und 'Besuch' hat (als Ort, wie in deu. *zu Besuch*). Das Verbalsuffix *-o-* macht daraus den Verbalstamm *ciem-*, der präfigiert wird zu *apciem-* (Infinitiv *apciemot* 'besuchen'). Mit diesem verbindet sich das deverbale Nominalisierungssuffix *-um-*, das Ergebnis hat die Bedeutung 'Besuch (als Tätigkeit)'. Der Halbvokal *-j-* ist ein reines Bindeelement ohne Bedeutung, das beim Aufeinandertreffen von zwei Vokalen eingefügt wird.

Aufbau der Ableitung: *ciem-* > *ciem-o-* > *ap-ciem-* > *apciem-j-um-*

Die Einteilung in stammbildende und formbildende Affixe lässt sich nicht mit einer Unterscheidung in ihrer Funktion nach (eher) lexikalische und (eher) grammatische

Elemente gleichsetzen. Auch stambbildende Suffixe können grammatische Kategorien ausdrücken, z.B. Futur. Sie stimmt auch nicht mit der Unterscheidung zwischen Derivation und Flexion überein, weder in deren traditionellen Festlegung noch nach einer anderen möglichen Lesart. Wie ich an anderer Stelle gezeigt habe (Nau 2001), gibt es im Lettischen keine klare Grenze zwischen Flexion, dem Bilden von Wortformen eines Lexems, und Derivation, der Ableitung von Wortformen, die zu einem anderen Lexem als die Ableitungsbasis gehören. Nur ein Teil der morphologischen Prozesse lässt sich eindeutig dem einen oder anderen dieser beiden Bereiche zuordnen. Viele weitere Prozesse, größtenteils reguläre und produktive, sind weder klare Fälle von Flexion oder Derivation, noch lassen sie sich aufgrund von korrelierenden Eigenschaften auf einem kontinuierlichen Übergangsbereich anordnen. Zudem kann ein und derselbe Prozess beide Funktionen erfüllen, also grammatische Wortformen bilden und neue Lexeme ableiten. Daraus folgt aber (leider), dass die Abgrenzung von Lexemen nicht eindeutig ist, bzw. dass sie nach anderen als morphologischen Kriterien vollzogen werden muss. Der sprachlichen Intuition darüber, was zu einem Wort gehört und was zu einem anderen, entsprechen wohl vor allem semantische Kriterien. Eine anerkannte wissenschaftliche Methode zur Abgrenzung von Lexemen gibt es meines Wissens noch nicht.

Trotz dieser Vorbehalte ist es prinzipiell möglich, Wortarten im Sinne von Lexemklassen durch morphologische Kriterien zu bestimmen und zu charakterisieren. Dies möchte ich im folgenden Abschnitt zeigen.

4.2.1 Flexion und Flexionsklassen

Lettische Lexeme lassen sich sinnvoll danach klassifizieren, welche Flexionsformen von ihnen bildbar sind. Nimmt man die morphologisch ausgedrückten grammatischen Kategorien zum Ausgangspunkt, kann ein eindeutiges,

taxonomisches System aufgestellt werden, das ich hier vorstellen werde. Diese Klassifikation enthält eine Klasse, die mit einer der traditionellen Wortarten völlig übereinstimmt, nämlich das Verb; bei den anderen Klassen gibt es nur Überschneidungen, keine Übereinstimmungen mit den traditionellen Wortarten.

Die Kategorien Tempus, Modus und Genus verbi sind bestimmend für verbale Lexeme. Tempusflexion allein genügt als notwendiges und hinreichendes Kriterium: Alle Lexeme, die nach Tempus flektieren, sind Verben, alle Verben flektieren nach Tempus.

Für nominale Lexeme ist Kasusflexion ein notwendiges, jedoch kein hinreichendes Kriterium, da auch einige der Wortformen von Verben nach Kasus flektieren. Nominale Lexeme werden daher durch die beiden Merkmale [-Tempus] [+Kasus] definiert. Sie lassen sich durch die Kategorien Genus, Numerus und Definitheit weiter unterteilen. Als "morphologische Adjektive" bezeichne ich diejenigen Lexeme, die, im Gegensatz zu "morphologischen Substantiven", nach Genus flektieren. In beiden Klassen gibt es weitere Unterteilungen danach, ob die Lexeme nach Numerus flektieren. Lexeme mit Genus- und Numerusflexion können außerdem nach Definitheit flektieren. Insgesamt ergeben sich also die folgenden Klassen:

Morphologische Klassifikation von lettischen Lexemen

1. Verben (+Tempus)
2. Nominale Lexeme (-Tempus, +Kasus)
 - 2.1 Morphologische Substantive (-Genusflexion)
 - 2.1.1 Flexion nur nach Kasus
es 'ich', *nekas* 'nichts', *malka* 'Feuerholz'
(SG.tantum), *durvis* 'Tür' (PL.tantum)
 - 2.1.2 Flexion nach Kasus und Numerus
cilvēks 'Mensch', *māja* 'Haus', *mobilais*
'Mobiltelefon'
 - 2.2 Morphologische Adjektive (+Genusflexion)
 - 2.2.1 Flexion nach Kasus und Genus
divi 'zwei', *abi* 'beide', *daudzi* 'viele'
 - 2.2.2 Flexion nach Kasus, Numerus und Genus
tas 'der', *viņš* 'er', *galvenais* 'hauptsächlich',
piektais 'fünfter'
 - 2.2.3 Flexion nach Kasus, Numerus, Genus und
Definitheit
liels 'groß', *gudrs* 'klug'
3. Lexeme, die weder nach Tempus noch nach Kasus flektieren
(Unflektierbare)
radio 'Radio', *lillā* 'lila', *vācu* 'deutsch', *kāpēc* 'warum',
vienpadsmit 'elf', *laikam* 'wahrscheinlich', *pirms* 'vor, bevor',
jau 'schon (u.a.)', *paldies* 'danke'.

Komparation ist keine Flexionskategorie in diesem System; komparierbar sind einige, aber nicht alle Lexeme der Klasse 2.2.3 und einige wenige Lexeme der Klasse 3, sowie die Partizipien der Verben (also Wortformen, die zu Lexemen der Klasse 1 gehören). Komparation hat im Lettischen formal mehr Ähnlichkeit mit Derivation als mit Flexion (vgl. Nau 2001).

Die obige Klassifikation betrifft **Lexeme**. Es geht also nicht darum, welche Kategorien in einer einzelnen Wortform morphologisch realisiert sind, sondern darum, welche morphologischen Markierungen in der Menge aller zu einem Lexem gehörigen Wortformen möglich sind. Dadurch wird die Frage nach dem Status von Partizipien zur Frage nach der Lexemzugehörigkeit von Wortformen. Solange eine Partizipialform (z.B. *pagājušais* 'vergangener', NOM.M.SG.DEF) als Wortform eines Lexems mit Tempusflexion angesehen wird, handelt es sich um eine verbale Wortform im Sinne der vorgestellten Klassifikation (dies ist hier der Fall, vgl. *paiet* 'vergeht', *pagāja* 'verging').

Außer Lexemen lassen sich aber auch Wortformen, Stämme und Paradigmen nach Flexionskategorien klassifizieren. Ein **Paradigma** ist eine geordnete Teilmenge (auch eine unechte) der Wortformen eines Lexems, die Elemente eines Paradigmas unterscheiden sich bezüglich mindestens einer Kategorie. Von Verblexemen werden sehr viele Wortformen gebildet, die sich zu mehreren Paradigmen zusammenfassen lassen. Zum Beispiel ist "Partizip Präsens Aktiv" die Bezeichnung eines solchen Paradigmas, das bis zu 40 Wortformen umfassen kann (2 Genera x 5 Kasus x 2 Numeri, jeweils definit und indefinit). Die drei einzelnen Tempusparadigmen (Präsens, Präteritum, Futur) umfassen jeweils 5 Wortformen (unterschieden nach Person: 1.SG, 2.SG, 3, 1.PL, 2.PL). Eine tabellarische Übersicht über alle diese Wortformen und Paradigmen findet sich im Abschnitt 4.3.1.1 "Verben".

Die Klassifikation der Paradigmen ist unabhängig von der Klassifikation der Lexeme. Zum Beispiel lassen sich die folgenden Paradigmenklassen aufstellen:

	P1	P2	P3	P4	P5	P6	P7
Person	+	-	-	-	-	-	-
Kasus	-	+	+	+	-	+	+
Numerus	-	-	+	-	+	+	+
Genus	-	-	-	+	+	+	+
Definitheit	-	-	-	-	-	-	+

Dies ist deshalb nur ein Beispiel, weil sich die Paradigmen P3-P7 auch wieder in kleinere Paradigmen unterteilen ließen; z.B. besteht P7 aus 2 Paradigmen vom Typ P6, aus 4 Paradigmen vom Typ P3 oder aus 8 Paradigmen vom Typ P2. Diese Typen folgen der traditionellen, "vertikalen" Ordnung von Paradigmen. Außerdem können die Kategorien aber auch anders kombiniert werden, z.B. könnte man genauso gut alle Nominativformen, die sich in Genus und Definitheit unterscheiden, zu einem Paradigma zusammenfassen.

Diese Paradigmentypen können nun zu Lexemen und Lexemklassen sowie zu Wortformen in Beziehung gesetzt werden: Tempusformen bilden Paradigmen vom Typ P1, Partizipien sind von Typ P7, das Konverb 2 bildet ein Paradigma P5 usw. Verbale Lexeme haben nicht nur die meisten Wortformen, sondern auch die meisten verschiedenen Paradigmen. Zu nominalen Lexemen gehört hingegen jeweils nur ein Paradigma der hier vorgestellten Typen.

Zu jedem Paradigma kann die maximale Anzahl von Wortformen angegeben werden; diese maximale Zahl ist zugleich die übliche. Wird sie nicht erreicht, kann man von einem "defektiven Paradigma" sprechen.

Stämme lassen sich danach klassifizieren, welche Endungen an sie herantreten können. Die Klassifizierung von Stämmen kann dabei unabhängig davon erfolgen, zu welchen Lexemen sie gehören (was ja, wie oben erwähnt, nicht immer klar ist). Wenn man beispielsweise der traditionellen Ansicht folgt, dass Partizipien Wortformen eines Verblexems sindⁱ, kann man doch gleichzeitig feststellen, dass an den Stamm eines Partizips dieselben Endungen kommen können wie an den Stamm eines Adjektivs. Ich habe dafür (Nau 2001) den

ⁱ Genauer müsste man sagen, dass Partizipien Mengen von Wortformen eines Verblexems sind. Unter "Partizip" versteht man ja nicht eine einzelne Form, sondern ein ganzes Paradigma, das sich aus einem Partizipialstamm und den Endungen (spezifiziert für Kasus, Genus, Numerus und Definitheit) bilden lässt.

Begriff der Stammklasse (*stem category*) eingeführt. Eine erste Einteilung ergibt die folgenden fünf Stammklassen:

N	Stämme, an die Endungen für Kasus oder Kasus+Numerus treten
A	Stämme, an die Endungen für Kasus+Genus (oder Kasus+Genus+ Numerus, oder Kasus+Genus+Numerus+Definitheit) treten,
V1, V2, V3	verbale Stämme (s.u.).

Partizipien und Adjektive haben also Stämme derselben Klasse; diese sind dadurch charakterisiert, dass sie sich mit zwei Mengen von Kasus-Numerus-Endungen verbinden lassen (indefinite und definite Endungen) sowie mit einer Adverbial-Endung (-i, wenn nicht lexikalisch anders konditioniert). Für lexikalische Adjektive (also die Lexemklasse "Adjektiv", die ich unten näher beschreiben werde) ist dies der einzige Stamm, den sie haben. Lexikalische Verben, zu denen Partizipien gehören, haben vier Stämme dieses Typs (für vier Partizipien) sowie weitere Stämme anderer Klassen.

Eine andere Art, Lexeme und Paradigmen nach flexionsmorphologischen Kriterien zu klassifizieren, nimmt die Art der Formenbildung zum Ausgangspunkt. Danach lassen sich verschiedene **Flexionsklassen** und zusätzlich ideosynkratische Paradigmen unterscheiden. Verben werden traditionell in drei Konjugationsklassen eingeteilt, Grundlage ist das Verhältnis der drei verbalen Stämme (Infinitiv-, Präsens- und Präteritalstamm) zueinander. In zwei dieser Klassen ist eine weitere Unterteilung nach verschiedenen Prinzipien möglich. Die Flexionsendungen sind mit sehr wenigen Abweichungen (nur im Indikativ Präsens und bei Formen, die auf Indikativ-Präsens-Formen basieren) bei Verben aller drei Konjugationsklassen gleichⁱ.

Im Gegensatz dazu betreffen die Unterschiede, die zur Klassifizierung der Substantive herangezogen werden, die

ⁱ Eine neue Klassifikation, die die Flexionsendungen zum Ausgangspunkt nimmt, hat Andronov (2000) vorgeschlagen.

Kasusendungen. Für nominale Lexeme werden traditionell zunächst sechs Deklinationsklassen aufgestellt, auf die ich in dieser Arbeit als Klassen D1-D6 referiereⁱ. Von diesen sind zwei im modernen Lettisch geschlossene Klassen (D5, feminine i-Deklination, und D6, maskuline u-Deklination). Dazu kommen zwei Paradigmen für definite Formen; sie sind historisch aus den beiden Klassen der a-Deklination ableitbar, in der modernen Sprache aber nicht mehr als abgeleitet zu erkennen (ohne tiefere Kenntnis morphologischer Regeln). Diese Paradigmen bezeichne ich als Klassen D7 (definit maskulin) und D8 (definit feminin). Eine neunte Klasse bildet das defektive Kasusparadigma von Substantiven, die aus reflexiven Verben mit dem Nominalisierungssuffix *-šan-* abgeleitet sind. Tabellarische Zusammenstellungen der Paradigmen D1-D8 sind unten im Abschnitt 4.3.1.2 "Substantive" zu finden. Alle anderen Kasusparadigmen bezeichne ich als ideosynkratische Paradigmen; sie kommen nur bei Pronomina vor (mit einer Ausnahme, dem Zahlwort *trīs* 'drei') und werden dort (in Kapitel 5) vorgestellt.

4.2.2 Wortbildung

Lettische Lexeme können auch danach gruppiert werden, aus welchen Elementen ihr Stamm besteht und wie ihr Verhältnis zu anderen Lexemen ist. Traditionell werden primäre oder "Wurzelwörter" und sekundäre, abgeleitete, Wörter unterschieden. Die wichtigsten Wortbildungsmittel sind Suffigierung, Präfigierung und Komposition. Präfigierung und Komposition treten nicht selten mit Suffigierung zusammen auf. Eine besondere Gruppe von Wortbildungsmitteln bilden Affixe, die nur in Internationalismen aus

ⁱ Meine Nummerierung unterscheidet sich von der in der lettischen Grammatikschreibung verwendeten. Dort werden zunächst die drei maskulinen und dann die drei femininen Klassen aufgelistet. Meine Reihenfolge ist hingegen so gewählt, dass ähnliche Deklinationen und Genuspaare nebeneinander stehen; siehe auch Nau (1998: 11).

lateinischem oder griechischem Material vorkommen wie *-ācij-a* (entspricht deutsch *-ation*), *-ism-s* (deu. *-ismus*) usw. Metuzāle-Kangere (1985: xii) spricht hier von nebeneinander bestehenden Systemen, die den Wortschatz des Lettischen in zwei Gruppen teilen.

Am häufigsten und produktivsten ist Suffigierung. Fast alle Wurzeln der lettischen Sprache können mit einem Suffix verbunden werden. Das Ziel einer solchen Ableitung sind vor allem Wörter der Hauptwortarten (Substantive, Adjektive und Verben). Dabei bestimmt das Suffix die Stammklasse und die Wortartenzugehörigkeit der Ableitung und in den meisten Fällen auch die Deklinations- bzw. Konjugationsklasse sowie das Genus (bei Substantiven). Beispiel: mit dem Suffix *-īb-* werden Substantive abgeleitet, die eine Eigenschaft oder einen Zustand bezeichnen, feminines Genus haben und zur Deklinationsklasse D2 (fem. a-Deklination) gehören, z.B. *bērn-s* 'Kind' > *bērn-īb-a* 'Kindheit', *jaun-s, -a* 'jung' > *jaun-īb-a* 'Jugend'. Einige substantivbildende Suffixe sind nicht auf ein Genus und eine Deklinationsklasse festgelegt: (i) Suffixe, die Personenbezeichnungen bilden und in beiden Genera auftreten, (ii) Diminutivsuffixe, die Genus und Deklinationsklasse der Basis nicht verändern.

In lettischen Grammatiken werden Derivationsuffix (let. *sufikss* oder *piedēklis*) und Flexionsendung (*galotne*) zu einem Element zusammengefasst (*izskaņa*, wörtl. 'Ausklang'). In den Fällen, in denen neue Lexeme ohne Derivationsuffix gebildet werden, spricht man von "suffixalen Endungen" (*sufiksāla galotne*); damit ist gemeint, dass die Flexionsendung gleichzeitig die Funktion eines Derivationalelementes erfüllt. Beispiel: Die einfachen Stämme *dzird-* 'hör-' und *urb-* 'bohr-' kommen in Verben und in Substantiven vor: *dzirdē-t* (V1 *dzird-*, V2, V3 *dzirdē-*) 'hören', *dzird-e* 'Gehör', *urb-t* (V1 *urbj-*, V2, V3 *urb-*) 'bohren', *urb-is* 'Bohrer'. In beiden Fällen gelten die Substantive als durch eine "suffixale Endung" von den Verben abgeleitet. Aus rein synchroner Sicht erscheint dies willkürlich, man könnte hier ebenso gut von Konversion oder

von multifunktionalen Wurzeln sprechen. Sprachgeschichtlich lassen sich viele dieser Fälle jedoch durch den Zusammenfall eines Derivationsuffixes mit der Endung erklären.

Von Konversion spricht die lettische Grammatik nur bei der Substantivierung von Adjektiven und Partizipien (also letztlich Verben) in ihrer definiten Form. Dabei werden die Formen ohne Bezugswort und nur in einem Genus benutzt. Ist das Wort lexikalisiert, verliert die ursprüngliche Definitheitsmarkierung ihre Bedeutung. Beispiele: *mobilais* 'Mobiltelefon' (< *mobil-ais telefons*), *smagais* 'Lastkraftwagen' (*smagais automobils* 'schweres Automobil'), *sald-ais* 'Süßes, Süßspeise', *pieauguš-ais* 'Erwachsener' (Partizip Perfekt Aktiv von *pieaugt* 'heranwachsen'; dieses Substantiv wird in beiden Genera gebraucht, da es Personen bezeichnet).

Manche Suffixe sind auch auf eine Wortart festgelegt, was die Basis der Ableitung angeht, sie verbinden sich dann nur mit bestimmten Stämmen.

Präfigierung und Komposition stehen in weniger direkter Beziehung zu Wortarten. Es erscheint mir nicht sinnvoll, Lexemklassen danach einzuteilen, ob die Wörter Präfixe enthalten oder präfigierbar sind, oder ob sie als Erst- oder Zweitglied in einem Kompositum vorkommen. Jedoch können auch Präfigierung und Komposition zur weiteren Charakterisierung einer durch andere Kriterien bestimmten Wortart herangezogen werden.

Präfigierung ist bei Wörtern verschiedener Wortarten üblich, und es werden für alle Wortarten dieselben Präfixe verwendet (es gibt eine geschlossene Klasse von 11 lexikalischen Präfixen). Auf die Wortartzugehörigkeit und die Stammklasse haben die Präfixe keine Auswirkung. Allerdings ist Präfigierung bei Verben bei weitem produktiver und regelmäßiger als bei Substantiven und Adjektiven. Wenn Präfixe mit Substantiven und Adjektiven verbunden werden, kommt häufig noch ein Suffix hinzu. Ein deutlicher Unterschied zwischen Verben und anderen Lexemen zeigt sich auch beim Negationspräfix: Negation im einfachen Satz wird

durch Präfigierung von *ne-* an das prädikatsbildende Verb oder die Kopula ausgedrückt. Daher ist die Verbindung von *ne-* und einer verbalen Wortform in erster Linie grammatisch. Bei Substantiven und Adjektiven hingegen hat das Präfix *ne-* wortbildende Funktion, die Bedeutung des Derivats ist nicht vollständig vorhersagbar, und nicht jedes Wort kann mit diesem Präfix verbunden werden (wie bei den deutschen Präfixen *un-*, *miss-*), z.B. *ne-laime* 'Un-glück', *ne-zāle* 'Unkraut', *ne-liels* 'klein' (*liels* 'groß').

Komposition ist überwiegend bei Substantiven anzutreffen; bei Adjektiven ist Komposition etwas seltener, aber produktiv, bei Verben dagegen kommt dieses Wortbildungsmittel nur marginal vor. Am häufigsten ist der Typ, bei dem beide Kompositionsglieder Substantive sind (MLLVG-I 1959: 201). Aber auch Zusammensetzungen aus Adjektiv oder Partizip und Substantiv sind produktiv.

4.3 Kritische Durchsicht der traditionellen Wortarten

Ausgehend vom traditionellen Verständnis der lettischen Wortarten und ihres jeweiligen Begriffsumfangs möchte ich nun untersuchen, von welcher Art diese Klassen sind und für welche Zwecke sie von Nutzen sein können. Ich beschränke mich dabei auf die so genannten "selbstständigen" Wörter: Verben, Substantive, Adjektive, Zahlwörter und Adverbien. Die Pronomina werde ich in Kapitel 5 und 6 gesondert untersuchen. Ich gehe nicht auf alle Wortarten mit derselben Ausführlichkeit ein: Substantive und Adjektive werden detaillierter beschrieben, da die Pronomina vor allem mit diesen beiden Klassen verglichen werden.

Es lässt sich leicht erkennen, dass die zehn Wortarten der lettischen Grammatiktradition nicht gleichwertig sind; sie unterscheiden sich bereits in den grundlegenden Parametern Klassifikationsgegenstand und Klassifikationskriterien. Es wird nicht klar unterschieden zwischen einem abstrakten Wort mit seinen potenziellen Formen und Funktionen und einem

aktuellen Wort, das in einer bestimmten Form vorliegt und eine bestimmte Funktion erfüllt. Daher ist mal das eine, mal das andere Gegenstand der Klassifikation, was insbesondere bei den "Adverbien" zu Inkonsistenzen führt. Manche Klassen werden rein oder überwiegend inhaltlich begründet (vor allem die Zahlwörter), andere rein syntaktisch (Konjunktionen und Präpositionen), andere durch eine Mischung von Kriterien verschiedener Art, die weder gewichtet noch in einer bestimmten Reihenfolge angewandt werden. Die traditionellen Wortarten der lettischen Grammatik sind daher keine klar gegeneinander abgegrenzten Klassen, und sie sind nicht Klassen eines einzigen Systems. Dies ist natürlich nicht überraschend, und es bedeutet auch nicht, dass die traditionelle Klassenbildung "falsch" ist oder die eine oder andere der Klassen keine Berechtigung hat. Ob eine Zusammenfassung von Wörtern oder Funktionen sinnvoll ist, misst sich nicht daran, ob sie mit anderen Zusammenfassungen zusammen ein System ergibt, sondern daran, für welchen Zweck sie gemacht wird und ob sie diesen Zweck erfüllt.

Bei der Charakteristik von Klassen lassen sich zwei Aspekte unterscheiden. Zum einen können die Eigenschaften der Klassen betrachtet werden, zum anderen die ihrer Elemente. Eigenschaften von Klassen sind z.B. Klassengröße und Offenheit sowie Merkmale der Struktur: Handelt es sich um eine homogene Klasse, bei der alle Elemente dieselben Eigenschaften haben, oder um eine Kategorie mit Zentrum und Peripherie, bei der die charakteristischen Eigenschaften ungleich verteilt sind? Solche Klasseneigenschaften können natürlich nicht dazu dienen, eine Klasse zu etablieren, mit ihnen lassen sich nur Aussagen über schon gegebene Klassen machen. Eigenschaften von Elementen sind, im Falle von Wortarten, die grammatischen und lexikalischen Merkmale von Wörtern. Diese können statusetablierende Merkmale sein oder auch nur typische Merkmale, die nicht notwendig von allen Elementen geteilt werden.

4.3.1 Die "Hauptwortarten": Verben, Substantive und Adjektive

Für Verben, Substantive und Adjektive ist es möglich, das traditionelle Wortartenverständnis mit dem Wunsch nach strukturell zu definierenden, grammatisch relevanten Klassen in Einklang zu bringen. Alle drei sind im Lettischen lexikalische Klassen, die sich durch flexionsmorphologische, derivationale und syntaktische Kriterien charakterisieren lassen und die sehr gut geeignet sind – vielleicht tatsächlich unverzichtbar – als Bezugsgrößen in vielen Bereichen der grammatischen Beschreibung.

Alle drei haben zumindest die folgenden Klasseneigenschaften gemeinsam:

- es sind die größten Klassen, und der größte Teil des Wortschatzes lässt sich einer von ihnen zuordnen,
- es sind offene Klassen, in die jederzeit durch Ableitung und Entlehnung neue Wörter hinzukommen,
- innerhalb jeder Klasse gibt es formale Unterklassen (z.B. "reflexive Verben", "zählbare Substantive", "komparierbare Adjektive"),
- sie enthalten sowohl einfache Stämme, d.h. solche, die nur aus der Wurzel bestehen, als auch solche mit einem oder mehreren Ableitungselementen.

Es ist möglich, diese Wortarten als Klassen mit Zentrum und Peripherie zu betrachten. Auf die Zentren treffen alle vier eben genannten Klasseneigenschaften zu – sie sind groß, offen, unterteilbar und enthalten sowohl einfache als auch abgeleitete Stämme.

Wenig nützlich zur Definition oder Charakteristik dieser Wortarten sind meiner Ansicht nach allgemeine semantische Merkmale wie "Gegenstand", "Tätigkeit" und "Eigenschaft". Solche und weitere semantische Gruppierungen können teilweise bei der Beschreibung von Unterklassen gebraucht werden (z.B. "Eigenschaftsadjektive"), teilweise führen sie zu ganz anderen lexikalischen Klassen (z.B. können

"Tätigkeitswörter" Verben oder Substantive sein). Wie ich oben in diesem Kapitel schon gezeigt habe, lassen sich die Hauptwortarten auch nicht mit einer der grundlegenden syntaktischen Funktionen (Prädikat, Argument, Attribut) assoziieren; Verben, Substantive und Adjektive können in jeder dieser Funktion gebraucht werden und sind in jedem Fall morphologisch markiert.

4.3.1.1 Verben

Flexion und grammatische Kategorien

Die lexikalische Klasse der Verben lässt sich wie oben gezeigt durch das notwendige und hinreichende Kriterium "Tempusflexion" bestimmen. Ich habe auch schon erwähnt, dass zu einem verbalen Lexem mehrere Stämme und eine Vielzahl von Wortformen gehören, die sich zu mehreren Paradigmen zusammenfassen lassen.

Von den Stämmen eines Verblexems sind drei primär: sie liegen bei allen Verben vor und sind nicht an bestimmte stammbildende Formanten gebunden. Diese drei Stämme werden traditionell Präsensstamm, Präteritalstamm und Infinitivstamm genannt, wobei jeweils eine von diesem Stamm gebildete Wortform den Namen gegeben hat. Die Stämme allein sind jedoch nicht auf ein Tempus festgelegt: aus dem Präteritalstamm werden auch Präsens- und Futurformen gebildet, der Infinitivstamm ist auch die Basis für das Partizip Perfekt Passiv. Eine andere Benennung ist die als erster, zweiter und dritter Verbalstamm (ich verwende hierfür auch die Abkürzungen V1, V2, V3). Die drei Stämme können unterschiedlich sein, häufig haben aber zwei von ihnen dieselbe Gestalt, und bei einigen Verben fallen alle drei zusammen.

Beispiele: (vierte Spalte: Konjugationsklasse)

	V1 Präsens- stamm	V2 Präterital- stamm	V3 Infinitiv- stamm	Konj. Klasse
'laufen' (V1 / V2 /V3)	<i>skrien-</i>	<i>skrēj-</i>	<i>skrie-</i>	I
'steigen' (V2 = V3)	<i>kāpj-</i>	<i>kāp-</i>	<i>kāp-</i>	I
'zaubern' (V1 = V3)	<i>bur-</i>	<i>būr-</i>	<i>bur-</i>	I
'reiten' (V1=V2=V3)	<i>jā-</i>	<i>jā-</i>	<i>jā-</i>	I
'leben' (V1=V2=V3)	<i>dzīvo-</i>	<i>dzīvo-</i>	<i>dzīvo-</i>	III
'warten' (V2 = V3)	<i>gaid-</i>	<i>gaidī-</i>	<i>gaidī-</i>	II

Außer diesen Stämmen gibt es davon abgeleitete Stämme, bei denen noch ein stammbildendes Suffix eingeschoben wird. Dies ist z.B. der Fall im Futur, dessen Stamm durch das Suffix //s// vom dritten oder (bei einigen Verben der 1. Konjugation) vom zweiten Stamm abgeleitet wird, z.B. *skrie-t* 'laufen-INF' > *skrie-š-u* (Futur 1SG), *skrie-s-i* (Futur 2SG) usw. (vor hinteren gerundeten Vokalen erscheint -š-, sonst -s-). Durch Suffixe abgeleitete Stämme haben auch die vier Partizipien (siehe Übersicht). Das Partizip Präsens Passiv und vor allem das Partizip Präsens Aktiv sind nicht von allen Verben bildbar.

Übersicht über die Formen und Teilparadigmen eines Verblexems

Beispiel: *celt* 'heben', Stämme: V1 *ceļ-* (Präsensstamm), V2 *cēļ-* (Präteritalstamm), V3 *cel-* (Infinitivstamm)

Einzelformen		Tempusparadigmen			
		Indikativ: Personen-Paradigmen			
Infinitiv	<i>cel-t</i>	Präsens	Präteritum	Futur	
Konditional	<i>cel-tu</i>	1SG <i>ceļ-u</i>	<i>cēļ-u</i>	<i>cel-š-u</i>	
Imperativ	<i>cel-iet</i>	2SG <i>cel</i>	<i>cēļ-i</i>	<i>cel-s-i</i>	
Debitiv	<i>jā-ceļ</i>	3 <i>ceļ</i>	<i>cēļ-a</i>	<i>cel-s</i>	
		1PL <i>ceļ-am</i>	<i>cēļ-ām</i>	<i>cel-s-im</i>	
		2PL <i>ceļ-at</i>	<i>cēļ-āt</i>	<i>cel-s-iet</i>	
Konverb 1		Evidential (keine Personalend.)			
		EVI <i>ceļ-ot</i>	-	<i>cel-š-ot</i>	

	Flexion nach Genus + Numerus	Partizip...	Flexion nach Genus + Numerus + Kasus + Definitheit
Kon- verb 2	<i>cel-dam-s</i> SG.M	Präs.Akt.	<i>ceļ-oš-s, -a, -i, -as</i>
	<i>cel-dam-a</i> SG.F	Präs.Pass.	<i>ceļ-am-s, -a, -i, -as</i>
	<i>cel-dam-i</i> PL.M	Perf.Akt.	<i>cēl-is, cēl-us-i, cēl-uš-i, -as</i> (Stamm für alle weiteren Formen: <i>cēl-uš-</i>)
	<i>cel-dam-as</i> PL.F		
		Perf.Pass.	<i>cel-t-s, -a, -i, -as</i>

Jedes der Partizipien kann 40 Formen enthalten, die Flexionsendungen entsprechen denen der nominalen Paradigmen D1 (mask.indef.), D2 (fem.indef.), D7 (mask.DEF.) und D8 (fem.DEF.) (siehe unten).

Wortbildung

Zur Ableitung von Verben aus Wörtern anderer Wortarten (oder auch aus Verben) dienen eine Reihe von Suffixen. Am gewöhnlichsten sind Suffixe, die nur aus einem langen Vokal bzw. einem Diphthong bestehen: *-ā-*, *-ē-*, *-ī-* und *-o-* (Diphthong /uo/). Von diesen hat *-ē-* häufig, aber nicht immer, kausative Bedeutung. Ansonsten lässt sich kaum eine feste Bedeutung mit einem dieser Suffixe assoziieren, und viele Verben, die eines davon enthalten, sind aus rein synchroner Sicht nicht als abgeleitet zu erkennen. Das Suffix *-ē-* ist auch das typische verbbildende Suffix für Lehnwörter (entsprechend deu. *-ier-*), z.B. *kopē-t* 'kopieren', *skēnē-t* 'scannen'. Ein produktives und gut zu erkennendes Verbalsuffix mit regelmäßiger Bedeutung ist das Kausativsuffix *-in(ā)-* (das *-ā-* erscheint nicht im Präsensstamm), z.B. in *muls-inā-t* 'verwirren, verlegen machen' < *muls-t* 'verlegen werden', *mod-inā-t* 'wecken' < *mosties* (V2 *mod-*) 'aufwachen', *mier-inā-t* 'beruhigen' < *mier-s* 'Frieden, Ruhe', *maz-inā-t* 'mindern' < *maz* 'wenig'. Selten und nur beschränkt produktiv sind Suffixe mit frequentativer oder iterativer Bedeutung: *-alē-*, *-aļā-*, *-elē-*, *-uļo-*; sie kommen vor allem mit Bewegungsverben vor, wie *skraid-elē-t* 'hin und her laufen' < *skraidī-t* (V1 *skraid-*) 'herumlaufen'.

Suffixe, mit denen aus Verben Wörter anderer Wortarten (vor allem Substantive) abgeleitet werden, sind insgesamt produktiver und regelmäßiger in ihrer Bedeutung als die verbbildenden Suffixe. An erster Stelle ist hier das Suffix *-šān-* zu nennen, mit dem aus jedem Verb ein Verbalnomen gebildet werden kann, und das sich nur mit verbalen Stämmen verbindet, z.B. *dziedā-šān-a* 'Singen' (*dziedā-t* 'singen'), *skrie-šān-a* 'Laufen' (*skrie-t* 'laufen') usw. Andere produktive Suffixe zur Bildung von Nomina acti sowie von Nomina actori sind nicht auf verbale Basen beschränkt und dienen daher eher zur Charakterisierung der Substantive.

Ganz auf verbale Lexeme als Quelle und Ziel beschränkt ist das Reflexiv-Postfix *-ies*, das an alle Endungen verbaler Wortformen angehängt wird und mit manchen dieser Endungen zu einem Portmanteau-Morph verschmilzt. Beispiel:

MĀCĪT 'lehren' (V1 <i>māc-</i> , V2 = V3 <i>mācī-</i>) -> MĀCĪTIES 'lernen'	einfaches >	reflexives Verb
Infinitiv	<i>mācī-t</i>	<i>mācī-t-ies</i>
1SG Präsens	<i>māc-u</i>	<i>māc-os</i>
1PL Präsens	<i>māc-ām</i>	<i>māc-ām-ies</i>
1SG Präteritum	<i>mācī-j-u</i>	<i>mācī-j-os</i>
1SG Futur	<i>mācī-š-u</i>	<i>mācī-š-os</i>
1PL Futur	<i>mācī-s-im</i>	<i>mācī-s-im-ies</i>
...

Das Reflexiv-Postfix kommt nur in einem Fall auch bei Substantiven vor: bei Verbalnomina, die mit dem Suffix *-šān-* aus einem reflexiven Verb abgeleitet sind, z.B. *mācī-šān-ās* 'das Lernen'. Dies lässt sich aber auch, neben der vollständigen Regelmäßigkeit und Produktivität dieses Suffixes, als ein Argument dafür sehen, die Ableitung von Verbalnomina zur Flexion und nicht zur Derivation zu rechnen.

Das wichtigste Wortbildungsmittel im Bereich der Verben ist Präfigierung. Es gibt eine geschlossene Klasse von 11 Präfixen, mit denen aus Verben neue Verben abgeleitet

werden können, z.B. *rakstīt* 'schreiben' > *ap-rakstīt* 'beschreiben', *ie-rakstīt* 'einschreiben', *no-rakstīt* 'abschreiben', *pār-rakstīt* 'umschreiben, abschreiben', *sa-rakstīt* 'verfassen', *uz-rakstīt* 'aufschreiben'. Auch bei Ableitungen mit einem Suffix tritt häufig noch ein Präfix hinzu, z.B. *liel-s* 'groß' > *pa-liel-inā-t* 'vergrößern', *šaur-s* 'eng' > *sa-šaur-inā-t* 'verengen'.

Die Präfigierung einer Verbform mit der Negation *ne* gehört meines Erachtens nicht zur Wortbildung, denn hierdurch wird (in den meisten Fällen) kein neues Lexem gebildet. Das finite Verb ist im Satz der Landeplatz für die Negation, z.B. *putni dzied* 'die Vögel singen' / *putni ne-dzied* 'die Vögel singen nicht', *mēs esam atnākuši* 'wir sind angekommen' / *mēs ne-esam atnākuši* 'wir sind nicht angekommen'.

Komposition ist für Verben nicht typisch. Ein Verblexem als Erstglied in einem Kompositum erscheint meistens als Partizip, seltener als Infinitiv, nie in einer finiten Form. Infinitive als Bestimmungswort sind erst in jüngerer Zeit häufiger geworden (MLLVG-I 1959: 207) und m.E. auf bestimmte Stile beschränkt; ein Beispiel ist *maksāt-spēja* 'Zahlungsfähigkeit'. Noch seltener sind Komposita mit Verben als Zweitglied; sie werden vorwiegend in infiniten Formen (Infinitiv und Partizipien) gebraucht.

Modifikation und Verbindungen

Verben können durch Adjektive in der Adverbialform, verschiedene Arten von "Adverbien" (s.u.) sowie einige Genetivwörter modifiziert werden. Beispiele: *ātr-i skriet* 'schnell laufen', *loti patikt* 'sehr gefallen', *bezgala mīlēt* 'endlos lieben'. Wenig grammatikalisiert sind meines Erachtens Kombinationen von Verben. Es gibt im Lettischen keine grammatische Klasse von Modalverben. Verben mit modaler Bedeutung (z.B. *gribēt* 'wollen', *vajadzēt* 'müssen') verhalten sich wie andere Verben und weisen keine gemeinsamen besonderen Merkmale auf. Dasselbe gilt für Phasenverben wie *sākt* 'beginnen'.

Eine besondere Konstruktion ist die Verbindung einer Verbform mit einem Infinitiv desselben Lexems (*figura etymologica*). Beispiel:

- (50) *Mācī-ties mācījos tur - virtuv-ē ...*
 lernen-INF lernen:PRT:1SG dort Küche-LOK
 'Lernen tat ich dort – in der Küche ...' (wörtl. "lernen lernte ich") (lv-416)

Die Bedeutung dieser Konstruktion ist: 'was das Xen angeht, das ...'. Es ist ein Mittel zur Topikalisierung des Prädikates, für das vielleicht deshalb eine gewisse Notwendigkeit besteht, da es im Lettischen kein semantisch leeres und dadurch stellvertretend einsetzbares Verb gibt (wie deu. *machen, tun* und noch mehr eng. *do*).

Syntaktische Funktionen

Verbale Lexeme können in sehr vielen unterschiedlichen Funktionen gebraucht werden. In den oben (4.1.1.6 und 4.1.2.3) aufgestellten Tabellen habe ich das bereits gezeigt: im einfachen Satz kommen Verben als Prädikate, Argumente und Adjunkte vor, in der Nominalphrase können sie Attributive und valenzabhängige Komplemente sein. Jede Funktion erfordert eine bestimmte Form. Eine besondere Beziehung zwischen der Lexemklasse Verb und der syntaktischen Funktion Prädikat gibt es nur insofern, als nur finite Verbformen für Prädikats-Konstruktionen in Frage kommen, in denen der Zusatz einer Form des Verbs *būt* 'sein' ausgeschlossen ist. Den Nukleus eines Prädikates können aber auch andere Formen bilden: der Debitiv, die Partizipien und eventuell das Adverbialpartizip auf *-dam-* (vgl. Endzelin 1922: 788 F. [§ 802]).

In der Funktion von finiten Verben kommen nur Formen mit einfacher Endung vor, in attributiver Funktion nur Formen mit zusätzlichem stammbildenden Suffix (nämlich Partizipien). Als Argumente und Adjunkte fungieren

Verbformen mit und ohne stammbildende Suffixe (vgl. Nau 2001). Hier ist ein interessanter Unterschied zwischen Substantiven und Verben zu verzeichnen: Während also Verben in verschiedenen syntaktischen Funktionen verschiedene Arten von Endungen aufweisen, in manchen auch zusätzlich zur Endung ein stammbildendes Suffix nötig ist, ist die Markierung von Substantiven in allen syntaktischen Funktionen von derselben Art, nämlich eine Kasusendung.

4.3.1.2 Substantive

Flexion und grammatische Kategorien

Ein notwendiges (statusreferierendes) Merkmal dieser Wortart ist Genus: alle Substantive haben ein lexikalisch inhärentes Genus. Dieses Merkmal kann auch als hinreichend (statusetablierend) aufgefasst werden, jedoch führt dies in einigen wenigen Fällen zu einem von der traditionellen Grammatik nicht erwünschten Ergebnis, nämlich bei Pronomina wie *nekas* 'nichts' (darüber mehr in Kapitel 6).

Fast alle Substantive sind auch "morphologische Substantive", d.h. sie flektieren nach Kasus, aber nicht nach Genus; die meisten von ihnen flektieren auch nach Numerus, gehören also zur Lexemklasse 2.1.2 in meiner oben vorgeschlagenen Klassifikation. Diese Wörter bilden morphologisch das Zentrum der Klasse. Als weniger zentral können Singularia und Pluralia tantum eingestuft werden (Klasse 2.1.1). Jedes Substantiv lässt sich einer der neun Paradigmenklassen D1-D9 zuordnen (vgl. Übersicht). Die Paradigmenklassen D1-D4 sind offen und enthalten die meisten Substantive, Klassen D5 und D6 sind im modernen Standardlettisch geschlossene Klassen.

Übersicht über die Paradigmen der Substantive

	D1 a-mask.	D2 a-fem. (mask.)	D3 e-fem. (mask.)	D4 i-mask..	D5 i-fem.	D6 u-mask.
NOM	-s / -š	-a	-e	-is / -s	-s	-us
GEN	-a	-as	-es	-a **) / -s	-s	-us
DAT	-am	-ai (-am)	-ei (-em)	-im	-ij	-um
AKK	-u	-u	-i	-i	-ī	-u
LOK	-ā	-ā	-ē	-ī	-ī	-ū
Plural						
NOM	-i	-as	-es	*) **)	-is	*)
GEN	-u	-u	-u **)		-u **)	
DAT	-iem	-ām	-ēm		-īm	
AKK	-us	-as	-es		-is	
LOK	-os	-ās	-ēs		-īs	

*) Plural der Klassen D4 und D6 = Plural der Klasse D1, d.h. im Plural gibt es nur ein Paradigma für alle Maskulina.

**) Stammalternation: im Genetiv Plural der Klassen D3 und D5 tritt bei vielen, jedoch nicht allen Substantiven eine Palatalisierung des stammauslautenden Konsonanten auf. Diese Palatalisierung findet sich ebenfalls in der Klasse D4, hier im Genetiv Singular mit der Endung *-a* sowie bei allen Pluralformen.

Die Klassen D7-D9 enthalten nur abgeleitete Substantive, nämlich substantivierte Adjektive und Partizipien (D7, D8) bzw. Ableitungen aus reflexiven Verben (D9). Sie sind daher offen, jedoch nicht zentral für die Wortart.

	D7 M.DEF	D8 F.DEF
N.SG	-ais	-ā
G.SG	-ā	-ās
D.SG	-ajam	-ajai
A.SG	-o	-o
L.SG	-ajā	-ajā
N.PL	-ie	-ās
G.PL	-o	-o
D.PL	-ajiem	-ajām
A.PL	-os	-ās
L.PL	-ajos	-ajās

D9 reflexive Substantive
-ās
-ās
-os
-ās
-os
-ās

Definitheit ist keine morphologische Kategorie für Substantive. Die meisten Substantive sind in Bezug auf Definitheit neutral (vgl. unten 6.1.2.3).

Einige entlehnte Wörter und Eigennamen sind in ihrer Form unveränderlich. Das hat lautliche Gründe – es handelt sich um Wörter, die auf einen anderen Vokal als *-a* oder *-e* enden. Sie können zu den Substantiven gezählt werden, weil sie die meisten anderen Merkmale zentraler Substantive aufweisen (inhärentes Genus, Komposition, syntaktische Verwendung). Die größte Gruppe bilden die auf *-o* auslautenden Substantive, hierzu gehören auch einige sehr gebräuchliche Wörter wie *kino*, *radio*, *foto*.

Wortbildung

Substantive sind sowohl Quelle als auch Ziel produktiver Ableitungen durch Suffixe und Präfixe. Suffixale Ableitung ist häufiger, es gibt neben vielen Lexikalisierungen auch häufig Adhoc-Bildungen; präfigierte Substantive sind im modernen Standarddlettsch oft lexikalisiert.

Es gibt mehr als 20 verschiedene Suffixeⁱ zur Ableitung von Substantiven. Die Basis bilden Verben, Adjektive, Substantive und Adverbien. Beispiele:

Verb->Sub.	<i>lasīt</i> 'lesen' -> <i>lasī-šan-a</i> 'Lesen', <i>lasīj-um-s</i> 'Lesung', <i>lasī-tāj-s</i> 'Leser', <i>lasī-tav-a</i> 'Lesesaal'
Adj.->Sub.	<i>slims</i> 'krank' -> <i>slim-īb-a</i> 'Krankheit', <i>slim-niek-s</i> 'Kranker', <i>slim-nīc-a</i> 'Krankenhaus'
Sub.->Sub.	<i>bērnš</i> 'Kind' -> <i>bērn-īb-a</i> 'Kindheit', <i>bērn-iņ-š</i> 'Kindchen'
Adv.->Sub.	<i>apkārt</i> 'herum,umher' -> <i>apkārt-n-e</i> 'Umgebung'

ⁱ Die genaue Zahl hängt davon ab, (a) ob man Fälle mit gleicher Form und unterschiedlicher Funktion als Homonyme oder Polyseme ansieht, (b) ob man heute nicht mehr produktive, synchron kaum erkennbare oder auch nur dialektal gebrauchte Suffixe mitzählt. Die Suffixe der Internationalismen sind dabei nicht berücksichtigt.

Substantivbildende Derivationsuffixe sind meistens mit einem Genus und einer Deklinationsklasse (Klassen D1-D4) verbunden, so z.B. *-um-s* (mask. a-Deklination), *-īb-a* (fem. a-Deklination). Suffixe, mit denen Personenbezeichnungen abgeleitet werden, verbinden sich mit zwei Deklinationsklassen, je einer maskulinen und femininen. Dies zeigt die starke Verbindung zwischen Genus und Sexus einerseits und Genus und Deklinationsklasse andererseits. Beispiele: *lasī-tāj-s* 'Leser' (D1, mask. a-Deklination) und *lasī-tāj-a* 'Leserin' (D2, fem. a-Deklination), *pils-on-is* 'Bürger' (D4, mask. i-Deklination) und *pils-on-e* 'Bürgerin' (D3, fem. e-Deklination).

Eine charakteristische Ableitung, bei der Substantive sowohl Quelle als auch Ziel sind, ist die Bildung von Diminutiva. Diminutiva kommen im Lettischen sehr häufig vor. In den Dialekten und der familiären Umgangssprache können sie von Wörtern verschiedener Klassen gebildet werden (vgl. ausführlich Rūķe-Draviņa 1959), jedoch zeichnen sich Substantive durch besondere Häufigkeit und Vielfalt der Suffixe aus. In der Standardsprache werden Diminutiva fast ausschließlich von Substantiven abgeleitet. Prinzipiell kann jedes Substantiv diminuiert werden. Inhaltlich ist von diesem Prozess nur selten das Wort alleine betroffen; solche Fälle sind dann oft lexikalisiert, z.B. *bērn-s* 'Kind' > *bērn-iņ-š* 'Kindchen', 'Kleinkind', *loks* 'Bogen' > *loc-iņ-š* 'Geigenbogen', *mūr-is* 'Mauer' > *mūr-īt-is* 'Ofenbank'. Viel häufiger werden Diminutiva benutzt, um eine größere Einheit – Phrase, Satz, Äußerung – pragmatisch zu kennzeichnen und z.B. Höflichkeit, Zuwendung oder auch Ironie auszudrücken. Beispiel:

- (51) *Nu un varbūt vien-u ābol-īt-i*
 PAR und vielleicht ein-AKK Apfel-DIM-AKK
uzmēģiniet vai ko.
 probieren:IMP oder W:AKK
 'Na, probieren Sie doch vielleicht ein Äpfelchen oder etwas anderes!' (eb2-133, Aufforderung an die Interviewerin; hier ist der Gebrauch des Diminutivs ein Anzeichen freundlich zugewandter Sprache)

Das derivierte Substantiv selbst erfährt dabei keine Bedeutungsveränderung. In den meisten Fällen, d.h. mit den in der Standardsprache bei weitem produktivsten Diminutivsuffixen, bleiben auch Deklinationsklasse und Genus konstant. Diminution der Substantive ist daher kein typischer Derivationsprozess im Lettischen (vgl. Nau 2001).

Wie oben bereits erwähnt ist bei Substantiven außerdem Komposition ein häufiges und produktives Mittel zur Bildung neuer Lexeme.

Modifikation

Substantive werden durch verschiedene Arten von Ausdrücken modifiziert. Den größten Teil der Modifikatoren habe ich oben bei der Beschreibung der Nominalphrase genannt: Determinative, Quantifikative, Adjektiv- und Genetivattribute und valenzabhängige Komplemente (Nominalphrasen, Präpositionalphrasen, Infinitive und Sätze). Hinzu kommen noch Relativsätze und Appositionen.

Charakteristisch für Substantive sind von diesen Modifikatoren Determinative und adjektivische (kongruierende) Attribute.

Syntaktische Funktionen

Substantive und Nominalphrasen mit einem Substantiv als Kopf werden in verschiedenen syntaktischen Funktionen gebraucht:

- als Argumente von Verben und nonverbalen Prädikaten (Argumente1 und 2),
- als Prädikate in Zuordnungssätzen (Prädikat2) und beschränkt auch in Bewertungssätzen (Prädikat3),
- als Adjunkte, adverbiale Bestimmungen im Satz,

- als Genetivattribute, d.h. als nicht kongruierende Determinative, Quantifikative und Attributive in Nominalphrasen,
- als Appositionen.

Jede Funktion verlangt bestimmte Kasusformen, ein Substantiv ist also immer morphologisch "markiert". Substantive sind syntaktisch nicht spezialisiert. Möglicherweise sind einige der aufgezählten Funktionen häufiger und damit typischer, aber keine ist als peripher einzustufen für die lexikalische Klasse Substantiv. In den meisten dieser Funktionen (außer Argument1 und Prädikat3) kann auch eine Präpositionalphrase stehen (anders betrachtet: ein Substantiv mit einer Präposition).

Ich führe nun für einige der aufgezählten Funktionen Belege aus meinem Korpus an. Als Beispielwörter nehme ich die typischen Substantive *cilvēks* 'Mensch' und *māja* 'Haus'. Beide Substantive kommen überwiegend als Argumente vor.

Argumente im Verbalsatz:

- (52) *Ulmaņ-laik-ā arī bija tā,*
 Ulmanis-Zeit-LOK auch sein:PRT:3 so
ja beidza cilvēk-s augstskol-u
 wenn beenden:PRT:3 Mensch-NOM Hochschule-AKK
pirms 30 gad-u vecum-a, tad
 vor 30 Jahr-GEN.PL Alter-GEN dann
viņ-am bija jā-iet karadienest-ā.
 3-M.SG.DAT sein:PRT:3 DEB-gehen Wehrdienst-LOK
 '... zur Ulmanis-Zeit war es so, wenn ein Mensch die Hochschule vor einem Alter von 30 Jahren beendet hatte, dann musste er zum Wehrdienst gehen.' (ep-769)
- (53) *Nu, mēs māj-u slēdzam ciet, .*
 PAR 1PL Haus-AKK schließen:PRS:1PL zu
pa nakt-i mēs slēdzam ciet
 auf Nacht-AKK 1PL schließen:PRS:1PL zu
 'Also wir schließen das Haus ab, nachts schließen wir ab.'
 (vk-087)

Argument im Bewertungssatz:

- (54) *Nu bet ne-bij, kas nāk*
 PAR aber NEG-sein:PRT(3) W:NOM kommen:PRS:3
tai baznīc-ā, cilvēk-iem bail bij.
 DEM:LOK Kirche-LOK Mensch-DAT.PL angst sein:PRT(3)
 'Aber es gab niemanden, der in die Kirche gegangen wäre, die Menschen hatten Angst' (an-759)

Als Komplement eines Adjektivs kommen Substantive vorwiegend dann vor, wenn das Adjektiv prädikativ gebraucht wird, wie im folgenden Beispiel; möglich sind Komplemente aber auch bei attributiven Adjektiven (ein Beispiel ist (47) oben im Abschnitt über Nominalphrasen).

- (55) ... *cilvēk-u piln-s veikal-ā ...*
 ... Mensch-GEN.PL voll-M.SG.NOM Laden-LOK

'Im Laden war es voll mit Menschen' (er-542)

An zweiter Stelle der Häufigkeit nach ist die Funktion Prädikat in Zuordnungssätzen (Prädikat2), Beispiel:

- (56) *Jā, mūs-u tēv-s bija*
 Ja 1PL-GEN Vater-NOM sein:PRT:3
loti ģimen-isk-s cilvēk-s.
 sehr Familie-ADJ-M Mensch-NOM
 'Ja, unser Vater war ein sehr familiärer Mensch.' (vk-618)

Als Prädikat in Bewertungssätzen (Prädikat3) kommen Substantive, die einen Gegenstand oder eine Person bezeichnen, nicht in Frage. Als Adjunkte kommen Substantive verschiedener Bedeutungsgruppen vor, z.B. als freie Dative (possessiv, commodi, incommodi) vor allem Personenbezeichnungen, als temporale Adjunkte Substantive, die einen Zeitraum bezeichnen. Die semantische Funktion eines Adjunkts setzt sich aus der lexikalischen Bedeutung des Substantivs und der Kasusbedeutung zusammen.

Beispiele für Adjunkte im Lokativ

- (57) *Viš man teica – nē,*
 3:M.SG 1SG:DAT sagen:PRT:3 nein
cilvēk-os vēl ir ticīb-as.
 Mensch-LOK.PL noch sein:PRS:3 Glaube-GEN
 'Er [= der Pfarrer] sagte zu mir: Nein, es ist noch Glaube in den Menschen.' (an-810)
- (58) *Tur tanī māj-ā, kur mēs dzīvojām,*
 dort DEM:LOK Haus-LOK wo 1PL leben:PRT:1PL
mežamāj-ā, tur mums drēb-es palika.
 Waldhaus-LOK dort 1PL:DAT Kleidung-NOM bleiben:PRT:3
 'In dem Haus, wo wir wohnten, im Waldhaus, dort waren unsere Kleider geblieben. (er-200)

Die Funktionen Determinativ und Attributiv sind unabhängig von der Bedeutung des Substantivs. Als Quantifikativ kommt hingegen wieder nur eine semantisch bestimmbare Menge von Substantiven in Frage. Beispiele für Determinative und Attributive:

- (59) *Tā ir cilvēk-u vis-liel-āk-ā*
 DEM:F sein:PRS:3 Mensch-GEN.PL SUP-groß-KMP-F.DEF
verdžīb-a, kāda var bū-t.
 Knechtschaft-NOM welch-F können:PRS:3 sein-INF
 'Das ist die größte Knechtschaft der Menschen, die es geben kann.' (an-141)

Aufgrund seiner Stellung vor dem Adjektiv kann *cilvēku* in diesem Beispiel als Determinativ klassifiziert werden. Ein Attributiv ist hingegen *mājas* im folgenden Satz:

- (60) *tos mēs norakstīsim*
 DEM:AKK.PL.M 1PL abschreiben:FUT:1PL
no māj-as grāmat-as.
 aus Haus-GEN Buch-GEN
 '... die schreiben wir aus dem Hausbuch ab.' (vk-393i)

4.3.1.3 Adjektive

Es gibt, anders als bei den Verben und Substantiven, kein einzelnes Kriterium, mit dem die Wortart Adjektiv insgesamt erfasst werden kann. Zwar lässt sich der Kernbereich sicher bestimmen, die Abgrenzung ist jedoch schwieriger.

Flexion und grammatische Kategorien

Als "morphologische Adjektive" habe ich in meiner oben aufgestellten Klassifikation zunächst alle Wörter bezeichnet, die nicht nach Tempus, jedoch (mindestens) nach Kasus und Genus flektieren (also alle drei Subklassen der Klasse 2.2). Im Zentrum der lexikalischen Klasse Adjektiv stehen Wörter, die nach Kasus, Genus, Numerus und Definitheit flektieren (morphologische Lexemklasse 2.2.3). Sie bilden vier Teilparadigmen, die zu den Deklinationsklassen D1 (M.IDF.), D2 (F.IDF.), D7 (M.DEF.) und D8 (F.DEF.) gehören. Außerdem gehören zu den morphologischen Adjektiven Definita tantum, die nur nach Kasus, Genus und Numerus flektieren (morphologische Lexemklasse 2.2.2) und entsprechend je ein Paradigma vom Typ D7 und D8 bilden. Dies sind alle Ordinalzahlen sowie Adjektive, die eine absolute Position innerhalb einer Relation anzeigen – Wörter wie *galvenais* 'hauptsächlich', *pēdējais* 'letzter', *vidējais* 'mittlerer' und Adjektive im Superlativ. Bei allen diesen Wörtern ist Definitheit sowohl morphologisch durch die Endungen der Paradigmen D7 und D8 markiert als auch semantisch bestimmbar. Die Suche nach Indefinita tantum gestaltet sich hingegen schwieriger. Wörter, die nach Kasus, Numerus und Genus flektieren und nichtdefinite Endungen haben, gehören nach traditioneller Auffassung zu den Pronomina, die in Kapitel 5 näher beschrieben werden. Dort wird sich zeigen, dass sie sich auch in anderen Merkmalen von den typischen Adjektiven unterscheiden. Beispiele sind *viņš* 'er' (*viņ-a* 'sie' usw.), *kāds* 'jemand, welcher', *cits* 'anderer', *viss* 'all-'.

Adjektivische Kardinalzahlwörter flektieren nur nach Kasus und Genus, gehören also zur morphologischen Lexemklasse 2.2.1.

Zu dem Formenbestand eines Adjektivlexems zähle ich auch die Adverbialform, die von allen "Eigenschafts-Adjektiven" gebildet wird. Traditionell wird diese Bildung als Derivationsprozess gesehen und das Ergebnis als Repräsentant eines anderen Lexems. Unabhängig davon, ob man diese Formen dem Bereich Flexion oder Derivation zuordnet, handelt es sich um ein charakteristisches Merkmal von Adjektiven. Die Adverbialform ist bei den meisten Adjektiven durch die Endung *-i* markiert; einige Adjektive haben andere Endungen, vor allem *-u* (z.B. *tāl-u* 'weit (weg)' < *tāl-s*, *-a* 'entfernt') oder Nullendung (*sen* 'vor langer Zeit', *sen-s*, *-a* 'althergebracht').

Viele Adjektive des zentralen Bereichs sind komparierbar. Komparation hat im Lettischen mehr Ähnlichkeit mit Derivation als mit Flexion (vgl. Nau 2001). Der Komparativ wird durch das Ableitungssuffix *-āk-* gebildet, an das indefinite und definite Endungen treten. Die Adverbialform von Adjektiven mit diesem Suffix ist endungslos. Definite Formen eines Adjektivs mit dem Suffix *-āk-* können als Superlative fungieren. Eine eindeutige Superlativform lässt sich durch Präfigierung einer definiten Komparativform mit *vis-* bilden: *vis-lab-āk-ais* 'der beste' < *lab-āk-ais* 'der bessere', *lab-āk-s* 'besserer' < *lab-s* 'gut'.

Zu einem Adjektivlexem gehören also die folgenden Formen, denen sich verschiedene Funktionen zuordnen lassen:

Lexem- klasse	Adjektiv LABS		
Wort- formen- klassen	indefinite Kasusformen M: <i>lab-s</i> , <i>lab-a</i> , - <i>am</i> ... F: <i>lab-a</i> , <i>lab-as</i> , <i>-ai</i> ...	definite Kasusformen <i>lab-ais</i> , <i>lab-ā</i> , - <i>ajam</i> ... <i>lab-ā</i> , <i>lab-ās</i> , - <i>ajai</i> ...	Adverbialform <i>lab-i</i>

	Komparativ: <i>lab-āk-s, lab-āk-a</i> ...	Komparativ/ Superlativ: <i>lab-āk-ais, lab-āk-ā</i> ... (Superl. <i>vis-lab-āk-ais</i>)	Komparativ: <i>lab-āk</i> Superlativ: <i>vis-lab-āk</i>
Funktio- nen (vereinfacht)	Modifikation von Substantiven Prädikat (häufig) (Zuordnungssätze) Argument (vor allem Abstrakta)	Modifikation von Substantiven Prädikat (selten) (Zuordnungssätze) Argument	Modifikation von Verben und Adjektiven Prädikat (Bewertungs- sätze)

Zu den Adjektiven werden traditionell auch einige wenige unflektierbare Wörter gezählt – zum einen die entlehnten Farbbezeichnungen *rozā* und *lillā*, zum anderen einige erstarrte Genetivformen wie *nabaga* 'arm', *milzu* 'riesig'.

Wortbildung

Adjektive sind ebenso wie Substantive Quelle und Ziel produktiver Wortbildungsprozesse, vor allem von Suffigierung. Präfigierung und Komposition spielen für Adjektive eine geringere Rolle als für Substantive.

Ceplite & Ceplitis (1991: 45) listen 9 Suffixe zur Ableitung von Adjektiven auf. Wie bei Substantiven können alle Arten von Inhaltswörtern die Basis sein; außerdem werden Adjektive von einigen Pronomina abgeleitet (darauf komme ich später in Kapitel 5 und 6 zu sprechen). Beispiele:

Sub.->Adj.	<i>sula</i> 'Saft' – <i>sul-ain-s, sul-īg-s</i> , 'saftig'
Verb->Adj.	<i>riebt</i> 'ekeln' – <i>rieb-īg-s</i> 'ekelhaft'
Adj.->Adj.	<i>slims</i> 'krank' – <i>slim-īg-s</i> 'kränklich'
Adv.->Adj.	<i>apkārt</i> 'herum, umher' – <i>apkārt-ēj-s</i> 'umliegend, benachbart'

Diminutivbildungen sind bei Adjektiven in der Standardsprache selten. Gebräuchlich sind sie nur von

Adjektiven mit passender Bedeutung: *mazs* 'klein' -> *maz-iņ-š*, *jauns* 'jung' -> *jaun-iņ-š*. Das zeugt davon, dass sich das Diminutivsuffix bei Adjektiven vor allem auf das Wort selbst bezieht, während es an Substantive auch angefügt wird, um den ganzen Satz pragmatisch zu kennzeichnen und deshalb nicht von der Bedeutung des einzelnen Wortes abhängig ist.

Modifikation

Adjektive können durch Gradadverbien wie *ļoti* 'sehr', *diezgan* 'ziemlich' und durch Adjektive in der Adverbialform modifiziert werden. Die Modifikatoren stehen immer vor dem modifizierten Adjektiv. Adjektive im Komparativ haben andere Modifikatoren als Adjektive im Positiv, z.B. *daudz labāk-s* 'viel besserer' (aber *ļoti lab-s* 'sehr guter').

Außerdem können Adjektive valenzabhängige Komplemente bei sich haben, in Form von Nominal- und Präpositionalphrasen oder Infinitiven.

Syntaktische Funktionen

Die syntaktischen Funktionen, in denen Adjektive gebraucht werden, sind abhängig von der Wortform, wie ich in der oben aufgestellten Tabelle angedeutet habe. Die Formen mit definitiver und indefinitiver Kasusendung können teilweise dieselben Funktionen erfüllen, jedoch gibt es auch Unterschiede. Die syntaktischen Funktionen sollen nun mit Belegen aus meinem Korpus illustriert werden, wobei die Adjektive *jauns* 'jung, neu' und *labs* 'gut' als Beispiele fungieren.

Adjektive als Attribute zeigen durch ihre Endung die Definitheit / Indefinitheit der Nominalphrase an, vgl.:

- (61) *viš gribēja jaun-u māj-u uztaisīt.*
 3:M.SG wollen:PRT:3 neu-AKK.IDF Haus-AKK errichten-INF
 'er wollte ein neues Haus errichten.' (an-973)

- (62) *tur kur jaun-o _____ māj-u cēla...*
 dort wo neu-AKK.DEF Haus-AKK bauen:PRT:3
 'dort, wo man das neue Haus baute' (er-635)

Als Prädikat im Zuordnungssatz kommen vorwiegend Adjektive mit indefiniter Endung vor:

- (63) *es jau ar tad biju jaun-a,*
 1SG PAR auch damals sein:PRT:1SG jung-F
un ta man bija kavalier-is.
 und da 1SG:DAT sein:PRT:3 Kavalier-NOM
 'Ich war ja nun damals auch jung, und da hatte ich einen Kavalier.' (an-385)
- (64) *Siev-a ir piec-i gad-i*
 Frau-NOM sein:PRS:3 fünf-M Jahr-PL
jaun-āk-a par man-i, tas
 jung-KMP-F über 1SG-AKK DEM.M
taisni tā, kā vajag, sieviet-ēm
 genau so wie müssen:PRS:3 Frau-DAT.PL
jau vajag būt jaun-āk-ām.
 PAR müssen:PRS:3 sein:INF jung-KMP-DAT.PL.F
 '[Meine] Frau ist fünf Jahre jünger als ich, das ist genau, wie es sein muss, Frauen müssen ja jünger sein.' (eb-949)

Ko-Prädikat (Prädikativum)

- (65) *Viņ-š jaun-s aizgāja.*
 3-M.SG jung-M dahingehen:PRT:3
 'Er starb jung.' (ak-101)

Als Prädikat im Bewertungssatz kommen Adjektive mit der Adverbialendung vor. Diese Funktion ist nur möglich bei Adjektiven mit passender Bedeutung (eben solchen, die eine Bewertung ausdrücken), z.B. *labs* 'gut', aber nicht *jauns* 'jung, neu'.

- (66) *un iztaisīja to operācij-u,*
 und ausführen:PRT:3 DEM:AKK Operation-AKK
un būtu bijis lab-i, ja...
 und sein:KND sein:PAP:M.SG gut-ADV wenn
 'und [sie] führten diese Operation durch, und es wäre gut
 gewesen (gut gegangen), wenn ...' (an-498)

Adjektive in der Adverbialform kommen natürlich auch als Verbmodifikator vor, also der namengebenden "adverbialen" Funktion:

- (67) *māt-e lab-i prata krieviski,*
 Mutter-NOM gut-ADV können:PRT:3 Russisch
un samērā lab-i vāciski
 und relativ gut-ADV Deutsch
 '[Meine] Mutter konnte gut Russisch, und relativ gut
 Deutsch.' (ak-121)
- (68) *Tur viņ-i lab-āk izturējās pret*
 Dort 3-PL.M gut-KMP:ADV benehmen:PRT:3 gegen
tiem apcietinātaj-iem.
 DEM:DAT.PL.M Häftling-DAT.PL
 'Dort benahmen sie sich den Häftlingen gegenüber besser.'
 (ep-445)

Eine kleine Anzahl von Adjektiven in der Adverbialform kann auch als Satzadverbial gebraucht werden; dazu gehört der Komparativ *labāk* 'besser':

- (69) *Meit-iņ-ai saku, lai nu*
 Tochter-DIM-DAT sagen:PRS:3 KON PAR
lab-āk pasauc ārst-u.
 gut-KMP:ADV rufen:PRS:3 Arzt-AKK
 'Meiner Tochter sagte ich, sie solle besser den Arzt rufen.'
 (eb2-052)

Adjektive als Argumente und als Komplemente von Präpositionen kommen mit indefiniter und mit definiter Endung vor. Dabei kann es zu Bedeutungsunterschieden kommen (die auch mit der Bedeutung des Adjektivlexems

zusammenspielen). In meinen Belegen wird die indefinite Endung verwendet, wenn eine abstrakte Größe bezeichnet wird, die definite Endung hingegen bezeichnet Personen:

- (70) *No mamm-as tikai lab-u*
 von Mama-GEN nur gut-AKK.IDF
varētu teik-t.
 können:KND sagen-INF
 'Von Mama kann ich nur Gutes sagen.' (eb-531)
- (71) *Un tad atkal sāksim par jaun-u.*
 Und dann wieder anfangen:FUT:1PL von neu-AKK
 'Und dann fangen wir wieder von Neuem an.' (eb-186)
- (72) *Vis-us tos jaun-os*
 All-AKK.PL.M DEM:AKK.PL.M jung-AKK.PL.M.DEF
aizsūtīja.
 wegschicken:PRT:3
 'Alle die Jungen schickte man weg (außer Landes)' (ep-095)
- (73) *Tie jaun-iņ-ie,*
 DEM:PL.M jung-DIM-PL.M.DEF
tie jau nezin nekā ...
 DEM:PL.M PAR NEG-wissen:PRS:3 nichts:GEN
 'Diese jungen Leutchen, die wissen ja nichts...' (an-815)

Als Argumente treten häufig Verbindungen eines indefiniten Adjektivs mit *kas* 'was' oder einer seiner Zusammensetzungen auf, z.B. (*kaut*) *kas labs* 'etwas Gutes', *daudz kas labs* 'viel Gutes', *nekas labs* 'nichts Gutes'.
 Beispiele:

- (74) *Viņ-š [...] juta jau laikam, kad*
 3-M.SG fühlen:PRT:3 PAR wahrscheinlich, KON
nekas lab-s nav no
 nichts:NOM gut-M.IDF NEG:sein:PRS:3 von
boļševik-iem sagaid-ām-s.
 Bolschewik-DAT.PL erwarten-PP-SG.M
 'Er fühlte wahrscheinlich, dass von den Bolschewiken nichts
Gutes zu erwarten war.' (jb-426)

- (75) *Nu tad es ar*
 PAR PAR 1SG auch
daudz ko jaun-u uzzināju.
 viel W:AKK gut-AKK.IDF erfahren:PRT:1SG
 'Also ich habe da auch viel Neues erfahren.' (lv-626)

Es ist nicht einfach zu bestimmen, in welchem Verhältnis die Teile dieser Verbindungen zueinander stehen. Nach Auffassung der Akademiegrammatik (MLLVG-II 1962: 106) ist das Pronomen der Nukleus (*neatkarīgais komponents* 'unabhängige Komponente') und das Adjektiv ist von ihm abhängig und kongruiert mit ihm im Genus und Numerus. Meiner Ansicht nach hat aber auch das Adjektiv in dieser Verbindung Kopfeigenschaften, und das Pronomen kann auch als ein modifizierendes (genauer: quantifizierendes) Element betrachtet werden. Ich werde in Kapitel 5 und 6 wieder auf diese Konstruktion zurückkommen; hier genügt die Feststellung, dass sie zu den Charakteristika von Adjektiven gehört.

4.3.2 Zahlwörter

Die einzige Wortart, deren Umfang und Berechtigung unter lettischen Linguisten umstritten sind, bilden die Zahlwörter. Es ist eine Wortart, die rein semantisch bestimmt ist und deren Mitglieder morphologisch und syntaktisch in mehrere Gruppen zerfallen, die nicht mit semantischen Unterklassen übereinstimmen.

In der Akademiegrammatik (MLLVG-I 1959) wird der Begriff sehr weit gefasst; außer allen Wörtern, die mit dem Begriff des Zählens verbunden oder von solchen Wörtern abgeleitet sind, werden hier auch "unbestimmte Zahlwörter" aufgeführt, d.h. Quantifikatoren wie *daudz* 'viel', *maz* 'wenig', *cik* 'wieviel'. Diese Wörter werden jedoch nur dann zu den Zahlwörtern gezählt, wenn sie zur Quantifizierung eines Substantivs gebraucht werden (*daudz grāmatu* 'viel Bücher'). Wenn diese Wörter hingegen ein Verb, ein Adjektiv oder

anderes quantifizieren, zählen sie als Adverbien (z.B. *viņš daudz lasa* 'er liest viel', *daudz labāk* 'viel besser'). Hier zeigt sich eine Vermischung von semantisch bestimmter Lexemklasse und syntaktisch bestimmter Wortformenklasse. Diese Art der Klassifikation wird auch in der neueren pädagogischen Grammatik von Ceplīte & Ceplītis (1991: 50) und im einbändigen erklärenden Wörterbuch (LVV 1987) verwendet. Schulgrammatiken hingegen fassen die Wortart enger auf und zählen nur Kardinalia und Ordinalia zu den Zahlwörtern (z.B. Gružane et al. 1995; Romane 2000). Auch ich werde hier nur von diesen beiden Teilklassen ausgehen.

Ordinalzahlwörter sind, wie oben schon erwähnt wurde, morphologische Adjektive und Definita tantum (Klasse 2.2.2), sie flektieren nach den Paradigmen D7 und D8 in Kasus, Genus und Numerus. Syntaktisch werden sie vor allem als Satelliten der Nominalphrase gebraucht, auch als Kopf der Nominalphrase, seltener als Prädikate von Zuordnungssätzen und als Appositionen. Aufgrund dieser Merkmale lassen sie sich gut als Subklasse der lexikalischen Klasse Adjektiv, wie ich sie im vorigen Abschnitt dargestellt habe, auffassen.

Kardinalzahlwörter sind hingegen eine strukturell sehr heterogene Gruppe. Morphologisch gehören sie zu verschiedenen Klassen:

- (i) *viens* '1' flektiert nach Kasus, Genus und Numerus (morphologisches Adjektive, Klasse 2.2.2)ⁱ,
- (ii) die Wörter für '2' bis '9' flektieren nach Kasus und Genus (morphologische Adjektive, Klasse 2.2.1),
- (iii) die Wörter für '11' bis '19' sind unflektierbar (Klasse 3),
- (iv) die Wörter für '1.000.000' (*miljons*), '100.000.000' (*miljards*) und höhere Zahlbegriffe sind morphologische

ⁱ Die Pluralformen von *viens* kommen zum einen bei der Angabe von Uhrzeiten vor (*vien-os* (LOK.PL.M) 'um ein Uhr'), zum anderen in Verbindung mit Pluralia tantum (*vien-as* (NOM.PL.F) *durvis* 'eine Tür'), sowie in Funktionen, in denen *viens* eher Indefinitpronomen als Zahlwort ist.

Substantive, sie flektieren nach Kasus und Numerus und haben ein inhärentes Genus (Klasse 2.1.2).

Für die Wörter für '10', '100' und '1000' gibt es je zwei Varianten, ein unflektierbares Wort (*desmit* 'zehn', *simt* 'hundert', *tūkstoš* 'tausend') und ein Substantiv (*desmit-s*, *simt-s*, *tūkstot-is*).

Auch syntaktisch sind diese Wörter nicht einheitlich. Diejenigen, die nach Genus flektieren, sind in der Nominalphrase kongruierende Quantifikative, die Unflektierbaren sind nichtkongruierende Quantifikative, die nach den oben beschriebenen Regeln den Genetiv des Kopfnomens fordern können (d.h. anstelle eines Nominativs oder Akkusativs). Beispiel:

- (76) *Div-i* _____ *lat-i* *pa* *vien-u* *lamp-iņ-u*
 zwei-NOM.M Lat-NOM.PL für ein-AKK Lampe-DIM-AKK
saimniec-e *prasīja*. *Un* *desmit* *lat-u*
 Wirtin-NOM verlangen:PRT:3 Und zehn Lat-GEN.PL
pa to *istab-iņ-u* ...
 für DEM:AKK Zimmer-DIM-AKK
 'Zwei Lat verlangte die Wirtin für eine Lampe. Und zehn Lat
 für das Zimmerchen [...]' (er-349, 350)

Die substantivischen Zahlwörter sind selber Köpfe einer Nominalphrase, wie im folgenden Beispiel das Wort *tūkstotis* 'Tausend', mit dem der Modifikator *kaut kāds* im Genus und Numerus kongruiert und das den Genetiv des Substantiv *lats* fordert:

- (77) *kaut kād-i* *trīsdēsmi* *tūkstoš-i* *lat-u*
 PAR W-PL.M dreissig Tausend-NOM.PL Lat-GEN.PL
viņ-am *tas* *hipotēk-u* *parād-s* *bij*
 3-DAT.M DEM:M Hypothek-GEN.PL Schuld-NOM sein:PRT
 'ungefähr 30.000 Lat waren seine Hypothekenschulden' (lv-112)

Bei genauerer Betrachtung sind die Verhältnisse noch komplizierter als hier dargestellt. Es gibt einen

bemerkenswerten Spielraum für Variation, selbst innerhalb der Standardsprache, umso mehr bei Berücksichtigung verschiedener Varietäten. Diese Variation betrifft die wichtigen syntaktischen Erscheinungen Kongruenz und Rektion. Eine genaue Analyse würde an dieser Stelle zu weit führen, ich will daher nur auf folgendes hinweisen:

- auch die kongruierenden Zahlwörter können den Kasus des Kopfnomens mitbestimmen, indem bei maskulinen Substantiven Nominativ anstelle von Akkusativ, selten auch anstelle anderer Kasus erscheint (siehe *divi lati* in Beispiel (76) oben. Vgl. Nau 1998: 15; Ceplīte & Ceplītis 1991: 56);
- auch substantivische Zahlwörter können im Genus mit einem Substantiv, das das Gezählte bezeichnet, übereinstimmen (Blinkena 1976; Ceplīte & Ceplītis 1991).

Auf jeden Fall, d.h. bei allen Arten von Kardinalia und in jeder Varietät, sind die Abhängigkeitsverhältnisse zwischen Zahlwort und dem Wort für das Gezählte nicht eindeutig. Beide haben sowohl Kopfeigenschaften als auch Merkmale, die ihre Abhängigkeit zeigen (vgl. auch Stolz & Urdze 2001). Dadurch unterscheiden sich Kardinalzahlwörter von anderen Wörtern, mit denen sie ansonsten in morphologische oder syntaktische Klassen zusammengefasst werden können. Als klassenetablierendes Merkmal reicht diese Eigenschaft jedoch meines Erachtens nicht aus: zum einen sind die Kongruenz- und Rektionsverhältnisse ja für verschiedene Gruppen von Zahlwörtern verschieden, zum anderen gibt es mehrfache, gegenseitige Abhängigkeiten auch zwischen anderen Wörtern. Die substantivischen Zahlwörter sind hier z.B. mit anderen quantifizierenden Substantiven (wie *daļa* 'Teil') zu vergleichen.

Was die Kardinalzahlwörter verbindet, ist in erster Linie ihre Bedeutung. Damit zusammenhängende formale Gemeinsamkeiten sind in der Wortbildung zu finden. Zum

einen stehen die meisten Kardinalia in einer Ableitungsbeziehung zu Ordinalzahlwörtern (nur für 'erstens' und 'zweitens' gibt es etymologisch nicht verwandte Wörter), zum anderen gibt es typische Ableitungen und Zusammensetzungen, die mit allen Kardinalzahlen möglich sind, oder mit einer wiederum semantisch oder funktional zu bestimmenden Teilmenge. Ein Beispiel sind Ableitungen auf *-atā*: *vien-atā* 'allein', *div-atā* 'zu zweit', *piec-atā* 'zu fünft' usw..

Es ist meines Erachtens durchaus sinnvoll, Zahlwörtern (Kardinalzahlen) in Referenzgrammatiken des Lettischen ein eigenes Kapitel zu widmen, in dem ihre syntaktischen Merkmale und die Wortbildungsmöglichkeiten, einschließlich der Ableitung von Ordinalzahlwörtern, beschrieben werden. Zu Widersprüchen führt lediglich die Auffassung, diese Wortart sei von derselben Art und Teil desselben Systems wie die Klassen Verb, Substantiv und Adjektiv.

4.3.3 Adverbien

Unter dem Begriff "Adverbien" werden in der lettischen Grammatik, entsprechend einer in ganz Europa verbreiteten Tradition, Elemente zusammengefasst, die syntaktisch und morphologisch große Unterschiede aufweisen. Im Gegensatz zu den formal ebenfalls heterogenen Zahlwörtern gibt es für Adverbien auch keine klare semantische Grundlage. Die Klasse wird als gegeben angesehen und, wenn überhaupt, vor allem negativ, durch Abgrenzung von anderen definiert: Adverbien sind eine Restklasse, sie sind im Gegensatz zu den Wörtern der Hauptwortarten nicht flektierbar, im Gegensatz zu Partikeln sind sie Inhaltswörter, im Gegensatz zu Präpositionen und Konjunktionen sind sie "selbstständig", d.h. sie haben die Funktion eines Satzgliedes (worunter in der traditionellen Grammatik auch Modifikatoren fallen). Keines dieser Kriterien ist hinreichend, und bei genauerer Betrachtung von Einzelfällen scheint auch keines notwendig zu sein. Die Charakteristik als nicht flektierbar steht im Widerspruch zu

der gängigen Auffassung, nach der Komparation zur Flexion zu rechnen ist (denn eine ganze Reihe der so genannten Adverbien sind komparierbar).

In der lettischen Linguistik werden Adverbien nach zwei Gesichtspunkten in Unterklassen eingeteilt: zum einen semantisch (lokale, temporale, modale, finale, quantifizierende Adverbien usw.), zum anderen nach ihrer Herkunft, d.h. ihrer Beziehung zu anderen Wörtern (Arāja 1995; MLLVG-I 1959; Soida 1969). Die größte Gruppe bilden die von Adjektiven durch die Adverbialendung abgeleiteten Wörter wie *lab-i* 'gut' (eng. *well*), *ātr-i* 'schnell' (eng. *quick-ly*) usw. Dieses Verfahren ist überaus regelmäßig und produktiv; ich zähle daher diese Wörter als Wortformen eines Adjektivlexems und nicht als eigene Lexeme. Einen weiteren großen Teil machen Wörter aus, die aus Formen von Substantiven oder Verben entstanden sind, z.B. *kājām* 'zu Fuß' (< ehemaliger Instrumental Plural von *kāja* 'Fuß, Bein'), *laukā* 'draußen' (< Lokativ Singular von *lauks* 'Feld'), *vakar* 'gestern' (< *vakars* 'Abend'), *beidzot* 'endlich' (< Konverb 1 von *beigt* 'beenden'), *sēdus* 'im Sitzen' (< *sēdēt* 'sitzen'). Hier handelt es sich jeweils um das Ergebnis eines Lexikalisierungsprozesses. Man kann ein Kontinuum aufstellen, an dessen einem Ende Wortformen stehen, die eindeutig als Formen eines Lexems der Klassen Substantiv oder Verb identifiziert werden, während die Wörter am anderen Ende als zu eigenen Lexemen gehörig klassifiziert werden, weil sie keinen synchron erkennbaren Bezug mehr zu anderen Wortformen des ursprünglichen Basislexems haben. Auch dieser Prozess der "Adverbierung" ist produktiv und regelmäßig, jedoch in geringerem Maße als die Bildung der Adverbialformen von Adjektiven. Ähnlich ist der Fall bei Zusammensetzungen und Zusammenrückungen (ehemalige Phrasen) wie *šodien* 'heute' (< *šo dienu* 'diesen Tag'), *mazliet* 'ein wenig' (< *mazu lietu* 'kleine Sache'), *varbūt* 'vielleicht' (< *var būt* 'mag sein').

Einige Adverbien enthalten ein Derivationselement und können so als von anderen Wörtern abgeleitet angesehen

werden. Dieser Prozess kann durchsichtig sein, wie bei den oben erwähnten Ableitungen aus Zahlwörtern *div-atā* 'zu zweit' usw. In anderen Fällen ist die Ableitungsbeziehung oder zumindest die Ableitungsrichtung synchron nicht klar festzulegen. Dies gilt für Adverbien mit einer pronominalen Wurzel wie *t-ur* 'dort', *k-ur* 'wo', *t-ad* 'dann', *k-ad* 'wann' (vgl. *t-as* 'der', *k-as* 'wer/was') und für Adverbien mit verwandter Adposition wie *pāri* 'hinüber' / *pār* 'über', *viršū* 'oben(auf)' / *virš* 'über'.

Eine genauere Beschreibung der syntaktischen Funktionen, in denen die so genannten Adverbien gebraucht werden, steht noch aus und kann hier nicht geleistet werden. Es ist jedoch schnell zu erkennen, dass diese Wörter ganz verschiedene Funktionen erfüllen können. Einige Beispiele für Adverbien (nach traditioneller Auffassung) sind: *laikam* 'wahrscheinlich', *daudz* 'viel', *ļoti* 'sehr', *vienalga* 'egal', *vakar* 'gestern', *kāpēc* 'warum', *pretī* 'gegenüber'. Diese lettischen Wörter gehören, ebenso wie ihre deutschen Entsprechungen, verschiedenen Distributions- und Funktionsklassen an, es ist nicht möglich (oder jedenfalls nicht sinnvoll), in Bezug auf diese Menge von einer "adverbialen Funktion" zu sprechen. Zur Beschreibung ihrer syntaktischen Funktionen lassen sich z.B. die folgenden Funktionsklassen aufstellen:

- "Adverbien" im wörtlichen Sinne: Modifikation von Verben; in dieser Funktion kommen typischerweise die Adverbialformen von Adjektiven vor sowie einige Gradadverbien und Quantifikatoren.
- Temporale, lokale und modale Adjunkte: *vakar* 'gestern', *kur* 'wo', *tāpēc* 'deshalb'.
- Satzadverbien, Modalwörter: *laikam* 'wahrscheinlich', *noteikti* 'sicherlich', *diemžēl* 'leider'; diese sind im Satz weniger syntaktisch gebunden (sie werden vorangestellt oder können durch Pausen abgetrennt werden und erscheinen allein als Antwort auf Entscheidungsfragen), sie sind nicht koordinierbar, sind kein möglicher

Landeplatz für das Negationspräfix, usw. (vgl. Lagzdīņa 1998: 135 F.).

- Prädikative: *vienalga* 'egal', *zēl* 'leid'; bilden das Prädikat in Bewertungssätzen.
- Gradadverbien, Adjektivmodifikatoren: *ļoti* 'sehr', *diezgan* 'ziemlich', *visai* 'ganz'.
- Quantifikatoren: *daudz* 'viel', *pāris* 'paar'.
- Relative Adverbien und Verbpartikeln: *pāri* 'hinüber', *virsu* 'oben', *laukā* 'draußen, hinaus', *nost* 'herunter'.

Dies ist nur eine sehr skizzenhafte und gewiss nicht vollständige Auflistung. Einige dieser Funktionsklassen eignen sich dafür, lexikalische Klassen zu bestimmen, so die Prädikative (wie bereits oben erwähnt gibt es eine kleine Gruppe von Lexemen, die nur in dieser Funktion vorkommen) und eventuell die relativen Adverbien und Verbpartikeln. Die meisten hier genannten Funktionen werden allerdings nicht nur von darauf spezialisierten nicht flektierbaren Lexemen erfüllt, sondern auch von Wortformen der Hauptwortarten. Andererseits kommen die meisten Lexeme, die in einer dieser Funktionen gebraucht werden, auch in anderen Funktionen vor. Es gibt also keine eindeutigen Entsprechungen zwischen Funktionsklassen und Lexemen. Die Suche nach Wortarten – also sinnvollen Zusammenfassungen von Wörtern, über die Aussagen gemacht werden können, die über das klassenetablierende Merkmal hinausgehen und für die grammatische Beschreibung interessant sind – gestaltet sich hier recht schwierig. Vielleicht ist das der Grund, weshalb die traditionelle Klasse "Adverbien" (für die es meiner Ansicht nach überhaupt keine grammatische Rechtfertigung gibt) ihren Platz in der grammatischen Beschreibung behält.

In Referenzgrammatiken (und sicher auch in anderen Anwendungen der grammatischen Analyse) wären andere Gruppierungen jedoch nützlicher als die "Adverbien". Außer den eben skizzierten Funktionsklassen könnten dies lexikalische Klassen von Wörtern sein, die inhaltliche und

formale Gemeinsamkeiten aufweisen, die bei der traditionellen Wortarteneinteilung nicht berücksichtigt wurden. Ein Beispiel sind "k-Wörter", die in interrogativer, indefiniter und relativsatzeinleitender Funktion gebraucht werden: *kas* 'wer/was', *kurš* 'welcher, wer', *kāds* 'welcher, was für einer; einer' (traditionell: Pronomina), *kā* 'wie', *kur* 'wo', *kad* 'wann', *kāpēc* 'warum', *cik* 'wieviel' (traditionell: Adverbien). Ein anderes Beispiel sind relative Adverbien, Verbpartikeln, Verbpräfixe und Adpositionen, die etymologisch, semantisch und funktional verwandt sind, so dass sich eine gemeinsame Behandlung in einer Grammatik anbietet. Beispiele: *virš* 'über' (Präposition), *viršū* 'oben' (Adverb), *uz* 'auf' (Präposition), *uz-* 'auf- (etc.)' (Präfix), *no* 'von, aus', *no-* 'ab- (etc.)' (Präfix), *nost* 'runter, ab (etc.)' (Adverb, Verbpartikel). In beiden Fällen wird der Nachteil der traditionellen Beschreibungsmethode, die kapitelweise nach voneinander abgegrenzten Wortarten fortschreitet, deutlich. Im Falle des zweiten Beispiels haben die funktionalen Ähnlichkeiten von Adpositionen und relativen Adverbien zu einigen Unklarheiten geführt, sowie zu der Zwischenkategorie "Halbpräpositionen" (*pusprievarīdi*). Diese Probleme würden meines Erachtens gar nicht erst entstehen, wenn man nicht a priori davon ausginge, dass ein Wort zu einer bestimmten Wortart gehören muss, also entweder eine Präposition oder ein Adverb ist, und dass diese Wortarten sich nur auf eine bestimmte Art definieren lassen. Stattdessen sollte man von den sprachlichen Gegebenheiten ausgehen und zunächst genau analysieren, welche Wörter welche Eigenschaften haben und in welchen Konstruktionen vorkommen. Diese Analyse kann dann die Grundlage für eine Einteilung in lexikalische Klassen sein – aber dies ist keine notwendige Folge.

5. Formen und Funktionen lettischer Pronomina

5.1 Einleitung und Übersicht

Solche Meinungsverschiedenheiten und Diskussionen über den Begriff Pronomen, wie ich sie im dritten Kapitel vorgestellt habe, haben in der lettischen Grammatikschreibung bisher kaum eine Rolle gespielt. Es wird ausnahmslos ein lexikalischer Ansatz zugrunde gelegt; in keiner grammatischen Beschreibung werden nur adnominal verwendete Wörter ausgeschlossen oder unflektierbare Wörter einbezogen. So wie das traditionelle Wortartensystem insgesamt in der lettischen Linguistik kaum jemals in Frage gestellt wurde, herrscht auch weitgehend Einigkeit darüber, welche Wörter zu den Pronomina zu zählen sind. Die Notwendigkeit dieser Wortart scheint außer Frage zu stehen; allerdings wird gleichzeitig betont, dass gerade diese Klasse sich nicht durch Merkmale abgrenzen lässt und dass ihr Verhältnis zu anderen Klassen des Wortartensystems klärungsbedürftig ist.

Dies wird bereits in der Akademiegrammatik von 1959 zu Beginn des Pronomina-Kapitels festgestellt (MLLVG-I 1959: 500 F.). Das für Pronomina Charakteristische sei nicht in morphologischen oder syntaktischen Eigenschaften begründet, sondern "in der Spezifik des Gebrauchs dieser Wörter und in der Bedeutung und Struktur der Wörter selbst zu suchen"ⁱ. Es werden dann einige Merkmale aufgezählt, die sich auf die Bedeutung von Pronomina beziehen und meines Erachtens sehr vage sind : "abstrakt", "verallgemeinerte Bedeutung", "Bedeutung abhängig vom Kontext", "nur verweisend", "eine Beziehung anzeigend". Anschließend (502-503) werden morphologische und syntaktische Merkmale aufgeführt: Deklinierbarkeit, Fehlen von Genus oder Numerus, besondere,

ⁱ "Atšķirībā no citām apskatītām vārdu šķirām vietniekvārdam trūkst vienojošas morfoloģiskas vai sintaktiskas kategorijas. Īpatnības, kas vietniekvārdus šķir no patstāvīgām vārdu grupām un arī no palīgvārdiem, meklējamas šo vārdu lietošanas specifiskā un pašu vārdu nozīmē un struktūrā." (MLLVG-I 1959: 500 F.)

"pronominale" Deklination, "Person" als inhärente Kategorie, Pronomina seien nicht in Wortbildung involviert, die Stämme sind nicht abgeleitet und einsilbig, typisch sind Zusammensetzungen mit bestimmten Partikeln und Kombinationen mehrerer Pronomina. Diese Eigenschaften treffen jedoch entweder nur auf einen Teil der unter den Begriff gefassten Wörter zu oder sie sind, wie auch die inhaltlichen Merkmale, weit darüber hinaus zu finden. Die lettische Grammatik verfährt hier also genau so wie mehrere der in Kapitel 3 referierten Grammatiken anderer europäischer Sprachen: die "Klasse" der Pronomina wird als gegeben vorausgesetzt, und der Versuch, diese Klassifizierung im Nachhinein zu begründen, führt nur zu einer Liste mehr oder weniger vager Merkmale, die die Klasse weder nach außen abgrenzen noch nach innen zusammenhalten.

Ende der 1980er Jahre hat sich Daina Nītiņa (Nitin' 1987; Nītiņa 1989) mit den lettischen Pronomina als Wortart auseinandergesetzt. Sie argumentiert auf ähnliche Weise wie die Akademiegrammatik, jedoch detaillierter, dafür, Pronomina als Wortart aufzufassen, da sie sich von Substantiven und Adjektiven inhaltlich und formal unterscheiden, wenn auch nicht alle auf dieselbe Art und Weise. Auch Lagzdiņa (1998: 137) plädiert dafür, Pronomina als eigene Wortart neben Substantiven, Adjektiven, Adverbien usw. beizubehalten, obwohl diese Klassifizierung sich nicht gut mit der von ihr propagierten Klassifizierung von Wörtern nach syntaktischen Kriterien vereinbaren lässt.

Ich werde in diesem Kapitel die morphologischen und syntaktischen Eigenschaften der lettischen Pronomina im Einzelnen untersuchen. Dabei gehe ich im Wesentlichen von den Wörtern aus, die in der Akademiegrammatik (MLLVG) als Pronomina bezeichnet werden. Außerdem nehme ich die Wörter *viens* 'einer', *otrs* 'anderer; zweiter' und *abi* 'beide' hinzu, die nach lettischer Tradition nur unter den Zahlwörtern behandelt werden. Meine Gliederung in die folgenden funktionalen Gruppen weicht ein wenig von der traditionellen

lettischen ab und lehnt sich an die Klassifikation in neueren Grammatiken des Deutschen an (vor allem an Engel 1996; Heidolph 1981; Zifonun et al. 1997). In lettischen Grammatiken werden Pronomina immer mit allen Genusformen, oft mit beiden Numerusformen benannt; ich verwende als Zitierform jedoch immer nur eine Form. Die Flexionsmöglichkeiten der einzelnen Pronomina bespreche ich in den jeweiligen Abschnitten. Zur Orientierung sei hier nur gesagt, dass bei den Wörtern, die auf Konsonant + -s oder -š enden, dieses die Endung für Nominativ Singular Maskulin ist, z.B. *man-s*, *viņ-š*.

Partnerpronomina und Possessiva

<i>es</i>	'ich'	<i>mans</i>	'mein'
<i>tu</i>	'du'	<i>tavs</i>	'dein'
<i>mēs</i>	'wir'		
<i>jūs</i>	'ihr', 'Sie'		

Reflexivpronomina

sev- Reflexivpronomen (für alle Personen)

savs reflexives Possessivpronomen (für alle Personen)

Anaphorische und lokaldeiktische Pronomina

<i>viņš</i> (1)	'er'	<i>viņš</i> (2)	'der jenseitige'
<i>tas</i>	'der'	<i>tāds</i>	'solch, so einer (wie der)'
<i>šis</i>	'dieser'; 'er'	<i>šāds</i>	'solch, so einer (wie dieser)'
<i>šitas</i>	'dieser'	<i>šitāds</i>	'solch, so einer (wie dieser)'

Interrogativ- und Relativpronomina

kas 'wer/was'

kurš 'welcher'

kāds 'was für einer', 'welcher'

Indefinitpronomina

kas 'wer/was'

kāds 'jemand'; '(irgend)ein, (irgend)einer'

kurš 'beliebiger' (nur in bestimmten Verbindungen)

Zusammensetzungen und Präfigierungen (die Zusammen- bzw. Getrennschreibung ist konventionell festgelegt und kein zuverlässiger Indikator für den Wortstatus der Verbindung):

kaut kas 'etwas' (lexikalisierte Verbindung)
kaut kāds = *kāds*
kaut kurš = *kurš*
jebkāds 'irgendwelcher'
jebkurš 'beliebiger'
jebkas – nur in der Verbindung *jebkas cits* 'irgendwas sonst'
nezin kas, nez kas 'wer weiß was', *diezin kas* 'Gott-weiß-was'
nezin kāds, nez kāds, diezin kāds 'wer/Gott-weiß was für einer'
kas nekas 'was nicht alles',
kāds nekāds 'was auch immer für einer' (Betonung auf 'ne-')

Negativpronomina

nekas 'nichts'
neviens 'niemand', 'keiner', 'kein'
nekāds 'kein', 'keinerlei'

Quantifizierende Pronomina

viss 'alles', PL. *visi* 'alle'
katrs 'jeder'
ikkatrs, ikkurš, ikviens 'jeglicher'
dažs, dažs labs '(so) mancher', PL. *daži* 'manche, einige'
abi 'beide'

Kontrastierende Pronomina

viens 'einer'
otrs 'anderer' (von zweien)
cits 'anderer' (bei mehr als zwei)
pats 'selber'

Aus dieser Aufstellung wird bereits ersichtlich, dass die lettischen Pronomina auf einer begrenzten Zahl pronominaler Stämme basieren, die ihrerseits zum größten Teil auf aus der idg. Ursprache ererbten pronominalen Wurzeln beruhen¹. Die Stämme sind einsilbig, wenn sie nicht präfigiert sind (Präfixe

¹ Zur Etymologie siehe Endzelin (1922), Karulis (1992) und die Arbeiten von Rosinas (1984; 1988 u.a.).

ne-, *jeb-*, *ik-*). Es gibt keine neuen, aus Inhaltswörtern entstandenen Pronomina, wie etwa im Englischen (*somebody*, *something*), Deutschen (*man*) oder Französischen (*rien*, *personne*). Neue Pronomina entstehen im Lettischen seit jeher vor allem durch Kombinationen pronominaler Wurzeln oder Stämme miteinander oder mit anderen Elementen, vorzugsweise Partikeln mit geringem lexikalischen Gehalt. Nur bei den indefiniten Pronomina sind verstärkende Elemente aus Verschmelzungen von Inhaltswörtern entstanden (z.B. *diezin* aus *dievs zina* 'Gott weiß').

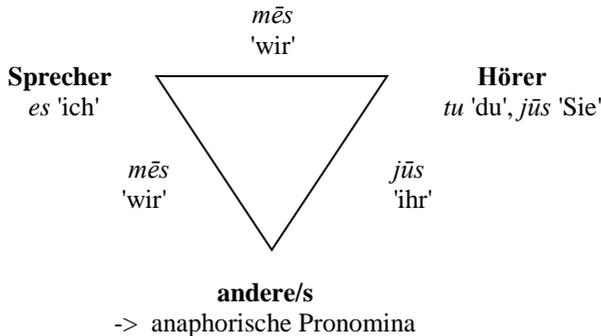
Bei der nun folgenden Untersuchung der Eigenschaften pronominaler Lexeme fasse ich jeweils mehrere Pronomina zusammen, die neben funktionalen auch formale Eigenschaften gemeinsam haben. Meine Untersuchung ist rein synchron, diachrone Zusammenhänge erwähne ich nur am Rande, und im Vordergrund stehen formale Eigenschaften. Die Bedeutung der einzelnen Pronomina wird zunächst nur ungenau angegeben, durch die Zuordnung zu einer semantischen Gruppe und eine deutsche Entsprechung, z.B. *šis* (Demonstrativpronomen) 'dieser'; *kurš* (Interrogativpronomen) 'welcher'. Viele Pronomina kommen aber in verschiedenen Bedeutungen vor und können je nach Kontext verschiedene deutsche Entsprechungen haben. Dieses Bedeutungsspektrum wird im Verlauf der jeweiligen Kapitel herausgearbeitet, in einigen Fällen auch in eigenen Abschnitten behandelt.

Das Etikett "Pronomen" verwende ich aus praktischen Gründen, um die behandelten Wörter zusammenfassen zu können. Ich gehe nicht davon aus, dass diese Wörter eine Wortart bilden. Zu welchen Klassen sie sich zusammenfassen lassen, wird Gegenstand von Kapitel 6 sein.

5.2 Partnerpronomen, Reflexivpronomen und Possessivpronomen

Die vier Pronomina zur Bezeichnung der am Gespräch beteiligten Personen bilden ein System, wie es in vielen

europäischen Sprachen zu finden ist. Die erste und die zweite Person stehen sowohl zueinander als auch zur dritten Person in Opposition. Diese Beziehungen lassen sich als ein Dreieck darstellen, dessen Seiten für Verbindungen zwischen den jeweiligen Personen stehen. Dabei bezeichnet im Lettischen wie in anderen europäischen Sprachen ein Pronomen, *mēs*, gleichermaßen inklusives 'wir' ('ich' + 'du') und exklusives 'wir' ('ich' + 'andere'). Das Pronomen *jūs* 'ihr' wird sowohl für die Anrede mehrerer Personen ('du' + 'du') als auch für die Verbindung 'du' + 'andere' gebraucht; außerdem ist es die höfliche Anredeform auch für einzelne Personen.



Ich betrachte diese vier Wörter als vier verschiedene Lexeme und nicht etwa als Singular- und Pluralformen von nur zwei Lexemen. Die Kategorie "Person" hat nach meiner Auffassung im Lettischen fünf Ausprägungen, nämlich "Erste Person Singular", "Zweite Person Singular", "Erste Person Plural", "Zweite Person Plural" und "Dritte Person" (vgl. Nau 1998: 29). Die Opposition zwischen *es* 'ich' und *mēs* 'wir' sowie zwischen *tu* 'du' und *jūs* 'ihr' ist weder funktional noch formal von derselben Art wie die Opposition zwischen Singular- und Pluralformen von Substantiven oder Adjektiven. Es gibt keine morphologische oder syntaktische Regel, durch die sich die Pronomina der 1SG und der 1PL als eine Kategorie "1. Person" zusammenfassen ließen; entsprechendes gilt für

die zweite Person. Auch die andere formale Manifestation der Kategorie Person, die Kongruenzmarkierung am Verb, spricht für diese Analyse: Hier werden dieselben fünf Personen unterschieden, Numerus spielt keine Rolle (d.h. es gibt nur eine Markierung für dritte Person Singular und dritte Person Plural)ⁱ.

Das Reflexivpronomen *sev-* bezeichnet ein mit dem Subjekt des Prädikates koreferentes Argument und ist für alle Personen gleich. Außer kanonischen Subjekten können auch eine Reihe anderer Argumente, vorwiegend solche im Dativ, *sev-* kontrollieren (vgl. Nau 1998: 57 und Berg-Olsen, im Druck). Auch muss das Subjekt selbst nicht ausgedrückt sein, etwa in unpersönlichen Sätzen oder bei Infinitiven. Beispiele ((1) kanonisches Subjekt, (2) Possessor, Dativargument, (3) unpersönlicher Satz, "Zero-Subjekt"):

- (1) *Ta* *viŋ-a* *mūs* *pieņēma* *pie* *sev-is.*
 Da 3-F.SG 1PL:AKK annehmen:PRT:3 bei RFX-GEN
 'Da nahm sie uns zu sich.' (rb-954)
- (2) *Toreiz* *man* *bija* *ārkārtīg-i* *augst-as*
 damals 1SG:DAT sein:PRT:3 ungewöhnlich-ADV hoch-PL.F
dom-as *par* *sev-i.*
 Gedanken-PL über RFX-AKK
 'Damals hatte ich eine außerordentlich hohe Meinung von mir.'
 (ak-403)

ⁱ Die Frage, ob das Wort für 'wir' als Plural des Wortes für 'ich' angesehen werden kann, wurde von verschiedenen Sprachwissenschaftlern gestellt und unterschiedlich beantwortet; vgl. Corbett (2000) mit weiteren Literaturhinweisen. Gleich drei neuere sprachtypologische Dissertationen haben diese Frage aufgegriffen: Cysouw (2001), Daniel' (2000) und Filimonova (1999). Meines Erachtens lässt sich keine allgemeine Antwort darauf geben, sondern nur eine sprachspezifische. Während es im Lettischen keine Grundlage dafür gibt, *es* 'ich' und *mēs* 'wir' als Numerusformen eines Lexemes anzusehen, kann das für die Übersetzungsäquivalente in anderen Sprachen durchaus anders sein.

- (3) *Te ir ļoti jā-valda pār sav-ām*
 hier sein:PRS:3 sehr DEB-herrschen über RPO-DAT.PL.F
emocij-ām un pār sev-i paš-u.
 Emotion-DAT.PL und über RFX-AKK selbst-AKK
 'Hier muss man seine Emotionen und sich selbst sehr in der
 Gewalt haben.' (Mozgis)

Meistens bezieht sich *sev-* auf eine Person, manchmal aber auch auf Gegenstände oder Sachverhalte; dann handelt es sich oft um lexikalisierte Ausdrücke, z.B.: *Tas ir pats par sevi saprotams* – 'Das versteht sich von selbst' (wörtl. 'das ist selbst für sich verständlich')

Possessivpronomina als eigene Lexeme gibt es nur für die erste und zweite Person Singular (*mans* 'mein', *tavs* 'dein') und das Reflexivum (*savs*). Für das reflexive Possessivpronomen gelten dieselben Regeln der Kontrolle wie für das Reflexivpronomen; *savs* hat jedoch noch darüber hinaus einige Bedeutungsnuancen und kommt auch häufig in festen Verbindungen vor (z.B. *savā ziņā* 'gewissermaßen'), sowie als erstes Glied von Komposita.

5.2.1 Flexion und grammatische Kategorien

Die Partnerpronomina und das Reflexivpronomen flektieren nur nach Kasus; sie sind nach meiner Klassifikation morphologische Substantive der Lexemklasse 2.1.1. Sie haben eigene Paradigmen, wobei das Reflexivpronomen mit der 1SG und der 2SG nach einem Muster flektiert wird, die beiden pluralischen Partnerpronomina nach einem anderen. Keine anderen Wörter werden nach diesen beiden Mustern dekliniert.

1. Paradigma

	1SG	2SG	Refl.	Schema
NOM	es	tu	-	SUPP
GEN	man-	tev-is	sev-is	-is
	is			
DAT	man	tev	sev	-
AKK	man-i	tev-i	sev-i	-i
LOK	man-ī	tev-ī	sev-ī	-ī

2. Paradigma

1PL	2PL	Schema
mēs	jūs	SUPP / -
mūs-u	jūs-u	-u
mums	jums	SUPP
mūs	jūs	-
mūs-os	jūs-os	-os

SUPP = Suppletion

Besondere Merkmale dieser Paradigmen sind die **Suppletion** im Nominativ (außer bei *jūs*) und teilweise im Dativ und **Nichtsegmentierbarkeit**, d.h. die Tatsache, dass mehrere der Formen nicht als Stamm + Endung zu analysieren sind (alle Nominative und Dative sowie die Akkusative der 1PL und 2PL). Die Dativformen im ersten Paradigma und die Akkusativformen im zweiten bestehen nur aus dem Stamm und stellen daher eine endungslose **Grundform** dar. Hier handelt es sich also, in der Terminologie von Wurzel (1984), um Grundformflexion, während ansonsten bei der lettischen Nominalflexion ausnahmslos Stammformflexion vorliegt (also systemdefinierend ist). Außerdem kommen besondere **Suffixe** vor: *-is* als Genetivendung gibt es nur bei diesen drei Wörtern; veraltet und fast nur noch dialektal vorhanden ist ferner eine besondere Endung *-im* oder *-īm*. Dies war ursprünglich die Endung des Kasus Instrumental. Heute werden Formen auf *-im* (*man-im*, *tev-im*, *sev-im*) gelegentlich nach Präpositionen gebraucht. In meinem Korpus A verwendet eine Sprecherin, die

in Südwestkurland beheimatete AN, die Form *sevīm* zweimal in dieser Funktion, eine andere Sprecherin, die aus dem Nordosten Lettlands stammende ER, gebraucht einmal *manīm* nach Präposition:

- (4) *Viņ-a bij ļoti stipr-a ... kā jau*
 3-F.SG sein:PRT(3) sehr stark-F ... wie PAR
div-i gad-i jaun-āk-a pa manīm
 zwei-M Jahr-PL jung-kmp-F über 1SG
 'Sie war sehr stark ... [sie war] halt zwei Jahre jünger als ich.'
 (er-688)

Andronov (2001) schließt aus dem Vorhandensein und der Funktion dieser Formen auf einen zusätzlichen Kasus im Lettischen, einen "Präpositionalkasus", der nur bei diesen Pronomina erscheint.

Zum anderen ist *-im* die alte Dativendung des ersten Paradigmas. Die Sprecherin ER benutzt auch einmal die Form *tevīm* 'dir' als Dativ (dagegen 17mal die Standardform *tev*), und zwar in einem Zitat:

- (5) *Ta viņ-š viņ-ā gal-ā sacīja –*
 Da 3-M.SG jenseitig-LOK Ende-LOK sagen:PRT:3
 "Jā, bals-s Tevīm stipr-a,
 Ja, Stimme-NOM 2SG:DAT stark-F
visur cauri var dzirdē-t."
 überall durch können:PRS:3 hören-INF
 'Da sagte er am anderen Ende [des Raumes]: "Ja, Du hast eine starke Stimme, man kann sie überall durch hören". (er-769)

Dieselbe Sprecherin verwendet außerdem für die 1PL und die 2PL neben oder anstelle der regulären Formen erweiterte Formen: im Dativ *mums-im* neben *mums* und *jums-im* neben *jums*, im Akkusativ *mūs-im* und *mūs-us* anstelle von *mūs* sowie *jūs-im* und *jūs-us* neben *jūs*.

- (6) *Mēs bērn-i, tik dziedam, ka nu mumsim*
 1PL Kind-PL nur singen:PRS:1PL dass PAR 1PL:DAT
patīk, ka mūsus vizina, a mamm-a
 gefallen:PRS:3 dass 1PL:AKK fahren:PRS:3 aber Mama-NOM
raud – žēl tak savas dzimtenes.
 weinen:PRS:3 leid doch RPO-GEN.F Heimat-GEN
 'Wir Kinder sangen nur, dass es uns gefiel, dass man uns
 herumfuhr, aber Mama weinte – es tat ihr doch leid um die
 Heimat.' (er-302, die Familie verlässt das alte Haus)

Das Verhältnis zu den Kategorien Genus und Numerus ist bei diesen Wörtern anders als bei Substantiven und Adjektiven. **Genus** ist nicht, wie bei Substantiven, lexikalisch inhärent, und es ist auch keine Kongruenzkategorie wie bei Adjektiven. Sprachliche Ausdrücke, die mit einem Partnerpronomen in Genus und Numerus kongruieren, erhalten Genus in Übereinstimmung mit dem Sexus des Referenten zugewiesen, z.B. Modifikatoren (Appositionen) und Prädikats-teile (Partizipien, Adjektive). Beispiele:

- (7) *es vien-a pati staigāju pa lauk-iem*
 1SG ein-F selbst:F spazieren:PRT:1SG über Feld-DAT.PL
 'ich ging allein über die Felder spazieren' (weibliche Sprecherin) (rb-024)
- (8) *Nē, es nekad ne-esmu mīlējusi Rīg-u.*
 nein 1SG nie NEG-sein:PRS:1SG lieben-PAP:F.SG Riga-AK
 'Nein, ich habe Riga nie geliebt.' (weibliche Sprecherin) (rb-019)

Numerus ist lexikalisch inhärent bei 1SG, 2SG und 1PL. Bei der 2PL *jūs* 'ihr; Sie' entspricht der Numerus der Anzahl der Referenten; wenn es als Anredeform für eine einzelne Person gebraucht wird, stehen kongruierende Ausdrücke im Singular. Für das Reflexivpronomen spielen Genus und Numerus keine Rolle, da es nicht im Nominativ erscheint und daher nie in Kongruenz involviert ist.

Die Possessivpronomina *mans* 'mein', *tavs* 'dein' und das reflexive Possessivpronomen *savs* sind morphologische

Adjektive und flektieren regelmäßig nach Genus und Numerus (a-Deklination, Paradigmen D1 und D2). Definite Endungen sind nicht möglich, sie gehören also zur morphologischen Lexemklasse 2.2.2. Ich führe hier das Paradigma mit dem Pronomen *mans* 'mein' als Beispiel auf. Nach demselben Muster werden mehrere der in den folgenden Abschnitten beschriebenen Wörter dekliniert. Die Possessivpronomina zeigen keinerlei morphologische Besonderheiten.

	Paradigma D1		Paradigma D2	
	mask.SG	mask.PL	fem.SG	fem.PL
Nominativ	<i>man-s</i>	<i>man-i</i>	<i>man-a</i>	<i>man-as</i>
Genetiv	<i>man-a</i>	<i>man-u</i>	<i>man-as</i>	<i>man-u</i>
Dativ	<i>man-am</i>	<i>man-iem</i>	<i>man-ai</i>	<i>man-ām</i>
Akkusativ	<i>man-u</i>	<i>man-us</i>	<i>man-u</i>	<i>man-as</i>
Lokativ	<i>man-ā</i>	<i>man-os</i>	<i>man-ā</i>	<i>man-ās</i>

5.2.2 Wortbildung

Es gibt mehrere Wortbildungsmittel, die sich mit den hier behandelten Pronomina verbinden und dadurch als Kriterium für die Zusammenfassung dieser Wörter in eine Klasse dienen können. Bemerkenswert ist dabei, dass anstelle der drei Pronomina des ersten Paradigmas (1SG, 2SG, Reflexivum) die entsprechenden Possessivpronomina die Basis der Wortbildung bilden (Stämme *man-*, *tav-*, *sav-*), während es bei den beiden anderen Pronomina (1PL, 2PL) der Stamm ist, wie er im Genetiv erscheint (*mūs-*, *jūs-*). Zur Erklärung sind verschiedene Sichtweisen möglich: zum einen könnte man, wie es die traditionelle lettische Grammatik tutⁱ, die Formen *mūsu* 'unser' und *jūsu* 'euer' nicht nur als Genetive der Partnerpronomina ansehen, sondern zusätzlich als indeklinable Possessivpronomina. In diesem Fall lassen sich für die Ableitungen und Komposita einheitlich Possessivpronomina

ⁱ So in der Akademiegrammatik (MLLVG-I 1959: 509), jedoch nicht mehr in neueren Grammatiken wie Ceplīte & Ceplītis (1991), Romane (2000), Nītiņa (2001).

als Basis annehmen. Mir erscheint diese Lösung jedoch etwas willkürlich, die Trennung in je zwei Lexeme künstlich. Wonach ließe sich in jedem einzelnen Fall entscheiden, ob eine Wortform des Partnerpronomens oder das Possessivpronomen vorliegt? Eine andere Möglichkeit ist, für die Stämme der 2SG und des Reflexivums je zwei Allomorphe anzusetzen, *tev-/tav-* und *sev-/sav-* (bei der 1SG ist der Stamm ja in beiden Fällen gleich, *man-*), wobei der zweite Stamm als Basis für Ableitungen dient.

Nur ein Derivationsuffix verbindet sich mit allen fünf hier behandelten Pronomina: das adjektivbildende Suffix *-ēj-* mit der Bedeutung 'zu X gehörig', z.B. *man-ēj-s* 'meiner, meinig', *mūs-ēj-ie* 'die Unsrigen', *sav-ēj-ie* 'die Seinigen/Ihrigen/Unsrigen', 'die eigenen Leute' etc. Diese Adjektive kommen meistens in der definiten Form vor. Beispiel:

- (9) *Ja ir vairāk-i viedokļ-i,*
 wenn sein:PRS:3 mehrere-NOM Standpunkt-PL
tad pareiz-ais vienmēr ir man-ēj-ais.
 dann richtig-M.DEF immer sein:PRS:3 ISG-ADJ-M.DEF
 'Wenn es mehrere Standpunkte gibt, dann ist der richtige immer
meiner.' (Mielavs)

Wie ich in Kapitel 6 zeigen werde, ist dieses Ableitungssuffix auf eine semantisch bestimmbare Menge von Stämme beschränkt.

Weitere Ableitungen gibt es nur vom Reflexivum bzw. dem reflexiven Possessivum: *sav-ād-s* 'eigenartig', *sav-līg-s* 'selbstisch'; in dem Adjektiv *sev-išķ-s* 'besonders' ist ausnahmsweise nicht der Stamm des Possessivpronomens (*sav-*) die Basis.

Partner- und Reflexivpronomina kommen nicht als zweites Glied einer Komposition vor, und es gibt nur wenige, lexikalisierte Komposita, in denen sie das erste Glied bilden. Alle Partnerpronomina lassen sich mit *prāts* 'Sinn, Verstand' nach folgendem Muster zu einem Adverb verbinden: *manu-*

prāt 'meiner Meinung nach', *jūsu-prāt* 'eurer/Ihrer Meinung nach' usw. Dabei ist *jūsu-* (entsprechend *mūsu-*) wieder die Genetivform, hingegen *manu-* (entsprechend *tavu-*) der Akkusativ des Possessivpronomens. Einige wenige Komposita gibt es ferner mit dem Stamm der 1PL: *mūs-dienu* 'heutig, modern' (*diena* 'Tag'), *mūs-laiku* 'modern, zeitgenössisch' (*laiks* 'Zeit').

Mehr Komposita gibt es mit *savs*, oft mit einem zusätzlichen Ableitungselement, z.B. *sav-starp-ēj-s* 'gegenseitig' (*starp* 'zwischen' + adjektivbildendes Suffix *-ēj-*), *savu-kārt* 'seinerseits' (*kārta* 'Reihe'), *savu-laik* 'seinerzeit' (*laiks* 'Zeit'), *sav-vaļa* 'Wildwuchs, Aufwachsen in freier Natur' (*vaļa* 'Muße, eigene Regie' (nur in festen Verbindungen)).

5.2.3 Modifikation und Verbindungen

Für Partnerpronomina sind drei Arten von Attributen möglich: (i) expressive Substantive als Apposition, z.B. *tu nabags* 'du Armer'; (ii) kontrastierende oder quantifizierende Pronomina als Apposition, z.B. *es pati* 'ich selbst', *jūs visi* 'ihr alle', (iii) Relativsätze. Beispiel:

- (10) *un mēs vis-as, kas tur strādājām, ...*
 und 1PL all-PL.F W:NOM dort arbeiten:PRT-1PL
mēs bijām virsniek-u siev-as
 1PL sein:PRT:1PL Offizier-GEN.PL Frau-PL
 'und wir alle, die [wir] dort arbeiteten, ... wir waren
 Offiziersfrauen (ep-089)

Eine besondere Konstruktion mit dem Pronomen *mēs* 'wir' ist der Anschluss einer Präpositionalphrase *ar* 'mit' + NP, wobei in der Nominalphrase derjenige bzw. diejenigen benannt werden, die zusammen mit dem Sprecher das 'wir' bilden. Beispiel:

- (11) *Nu un bērnīb-ā*
 PAR und Kindheit-LOK
mēs ar liel-āk-o brāl-i
 1PL mit groß-KMP-AKK.DEF Bruder-AKK
vien-otr-reiz kašķējāmies
 ein-ander-mal streiten:PRT:1PL:RFX
 'Also, als Kinder haben mein großer Bruder und ich uns hin
 und wieder gezankt' (vk-828)

Eine solche Konstruktion ist in Europa insbesondere aus den slavischen Sprachen bekannt, jedoch auch in verschiedenen anderen Teilen der Welt anzutreffen (vgl. Daniel' 2000: 175 F.). In meinem Korpus wird sie ganz überwiegend in Fällen verwendet, bei denen nur auf zwei Personen (also den Sprecher und eine weitere Person) referiert wird; häufig wird dazu noch das Wort *abi* 'beide' gesetzt (zu *abi divi* siehe unten, Abschnitt 5.5.3):

- (12) *Mēs jau ab-i div-i ar brāl-i*
 1PL PAR beide-M zwei-M mit Bruder-AKK
bijām tie dull-ie ...
 sein:PRT:1PL DEM:PL.M blöd-PL.M.DEF
 'Mein Bruder und ich, wir beide waren ja die Blöden...' (ak-166)ⁱ

Dieses Beispiel zeigt auch, dass die Verbindung der Präpositionalphrase mit dem Partnerpronomen syntagmatisch nicht fest ist, sie müssen nicht unmittelbar aufeinander folgen.

Das Reflexivpronomen wird kaum jemals modifiziert. Einen Beleg fand ich bisher nur für appositives *pats* 'selbst' (s.o. *sevi pašu* 'sich selbst (AKK.)' in Beispiel (3), Mozgis). Die Possessivpronomina werden nicht modifiziert. Sie können gemeinsam mit Demonstrativa auftreten, bilden aber meines Erachtens mit diesen keine Konstruktion (Beispiel (15) unten).

ⁱ Zur Ehrenrettung des Sprechers sei hier bemerkt, dass dieser Ausspruch ironisch gemeint ist – die beiden waren in der Familie die einzigen mit einer höheren Ausbildung.

5.2.4 Syntaktische Funktionen

Die Partnerpronomina und das Reflexivpronomen sind Argumente oder Komplement einer Präposition. Die Pronomina der 1PL und der 2PL, zu denen es ja keine speziellen Possessiva gibt, treten außerdem als Genetivattribute auf. Diese Funktion ist für die drei anderen Pronomina zwar nicht ausgeschlossen, aber sehr selten (kein Beleg in meinem Korpus). Als adnominale Modifikatoren werden fast ausschließlich die Possessivpronomina gebraucht. Nur in einem speziellen Fall werden Possessivpronomina und Genetive der entsprechenden Partnerpronomina (1SG, 2SG und Reflexivum) gleichermaßen gebraucht: bei der Angabe des Agens zu einem Partizip Perfekt Passiv, das als Attribut oder Kopf einer Nominalphrase fungiert. Die folgenden Beispiele entstammen demselben Text:

- (13) *Gints man-is izdomā-t-o papildina*
 Gints 1SG-GEN ausdenken-PPP-AKK.DEF ergänzen:PRS:3
tā, kā to būtu darījis es, un
 so, wie DEM:AKK sein:KND tun:PAP:M.SG 1SG und
man vairs nav ko piebils-t.
 1SG:DAT mehr NEG:sein:PRS:3 W:AKK hinzufügen-INF
 'Gints ergänzt das von mir Erdachte so, wie ich das getan hätte, und ich habe nichts mehr hinzuzufügen.' (Mielavs)
- (14) *tad redzēju, ka aiz*
 dann sehen:PRT:1SG dass nach
man-a sacī-t-ā vairs
 1PO-GEN sagen-PPP-GEN.M.DEF mehr
nav traģēdij-u
 NEG:sein:PRS:3 Tragödie-GEN.PL
 'dann sah ich, dass nach dem von mir Gesagten keine Tragödien mehr kamen' (Mielavs)

Alle vier Partnerpronomina und das Reflexivpronomen sind als Objekt transitiver Verben nicht von der Debitivdiathese betroffen, d.h. sie bleiben Akkusativobjekte, wenn das Verb im Debitiv gebraucht wird (siehe oben, Kapitel 4).

Die drei Possessivpronomina werden überwiegend als Determinative in Nominal-phrasen verwendet. Wie bereits erwähnt können sie zusammen mit einem Demonstrativpronomen gebraucht werden, dem sie dann in der Regel folgen wie im folgenden Beispiel:

- (15) *Viņ-š bij izvilcis*
 3-M.SG sein:PRT(3) rausziehen:PAP:M.SG
to man-u lap-u ārā,
 DEM:AKK mein-AKK Blatt-AKK heraus
izkasījis to man-u uzvārd-u,
 ausradieren:PAP:M.SG DEM:AKK mein-AKK Nachname-AKK
ielicis sav-u un
 einsetzen:PAP:M.SG RPO-AKK und
stund-as beig-ās nodevis.
 Stunde-GEN Ende-LOK abgeben:PAP:M.SG
 'Er hatte mein ("das mein") Blatt herausgezogen, ("den")
 meinen Nachnamen ausradiert, **seinen** eingesetzt und am
 Ende der Stunde [das Blatt] abgegeben.' (ak-732)

Dieser Satz zeigt auch eines der seltenen Beispiele für ein Possessivpronomen als Argument (*savu* 'seinen' in der zweiten Zeile); dies ist nur möglich, wenn ein Bezugswort (hier: 'Nachname') kurz zuvor genannt wurde, so dass man hier wohl von einer Ellipse sprechen kann.

5.3 Demonstrativa und Pronomen der dritten Person

Wie in vielen anderen Sprachen, so besteht auch im Lettischen eine enge Beziehung zwischen echten Demonstrativpronomina und Pronomina zum Verweis auf die dritte Person. Diese Beziehung macht sich sowohl diachron bemerkbar, indem Pronomina der dritten Person aus Demonstrativa entstehen, als auch synchron, indem derselbe Stamm in verschiedenen Varietäten verschiedene Funktionen haben kann.

Bei der Abgrenzung des Begriffs "Demonstrativpronomen" und der Bestimmung seiner Funktionen folge ich

Himmelmann (Himmelmann 1997; Himmelmann 1996) und benutze die von ihm vorgeschlagene Terminologie (vgl. auch Diessel 1999). Die Gebrauchsweisen von Demonstrativpronomina lassen sich nach Himmelmann in die folgenden vier Gruppenⁱ einordnen (lettische Beispiel gebe ich unten in Abschnitt 5.3.1.5):

- (i) **situativ** (eng. *situational*): Verweis auf etwas, das in der Sprechsituation anwesend istⁱⁱ, auf das gezeigt werden kann, z.B. *Diese Frisur steht dir gut!* Wenn es mehrere Demonstrativpronomina gibt, so stehen sie im situativen Gebrauch zueinander in einer Opposition, die sich auf Nähe/Ferne oder Zuordnung zu den am Gespräch Beteiligten (Sphäre des Sprechers, des Angesprochenen, eines Dritten) gründet. Zur situativen Gebrauchsweise gehört auch die "Deixis am Phantasma" und die reine Textdeixis (*Dieser Satz ist kurz.*).
- (ii) **diskursdeiktisch** (eng. *discourse deictic*): Verweis auf Geschehnisse, von denen erzählt wird, oder auf Aussagen, die in diesem Diskursabschnitt gemacht werden, z.B. *In Kiel regnet es viel. Das weiß jeder.*
- (iii) **anaphorisch** (eng. *tracking*): Verweis auf Diskursreferenten, auf die im selben Text vorher oder

ⁱ Es gibt in diesem Bereich eine Fülle von Begrifflichkeiten, die mit den hier gebrauchten synonym sind oder sich mit ihnen überschneiden (wie *exophorisch, endophorisch, Textdeixis* u.a.M). Es ist an dieser Stelle nicht nötig, auf sie zu verweisen und würde meines Erachtens die Lesbarkeit nur beeinträchtigen. Ausführlich zu den Begriffen vgl. Himmelmann (1997: 82-85) und Diessel (1999: 6 F.).

ⁱⁱ Die Bestimmung von "situativ" als "in der Sprechsituation anwesend" (Himmelmann 1996: 219; Himmelmann 1997: 83) ist zu eng, da sie in den Fällen, wo mehrere Demonstrativa im situativen Gebrauch in Opposition zueinander stehen, nicht auf alle Elemente der Opposition zutrifft ("der bei mir" ist anwesend, "der bei ihm" ist nicht anwesend). Mit einer Formulierung wie "in der Sprechsituation verankert" könnte man diese Fälle mit erfassen, allerdings auf Kosten der Anschaulichkeit und Genauigkeit ("verankert" muss genauer erklärt werden). Für meine Arbeit genügt die engere Definition von Himmelmann, da ich nur den situativen Gebrauch der Ich-deiktischen Pronomina genauer untersuchen werde.

späterⁱ auch mit anderen Mitteln (z.B. einer Nominalphrase, einem Namen) verwiesen wird, z.B. *Es war einmal eine Königin, die war sehr eitel.*

- (iv) **anamnestisch** (eng. *recognitional*): Verweis auf etwas, das dem Sprecher und nach seiner Ansicht auch dem Hörer bekannt ist, jedoch weder in der Situation anwesend ist noch in diesem Diskursabschnitt vorher erwähnt wurde, z.B. *Hattet ihr damals auch diese Pril-Blumen in der Küche kleben?* Dazu gehört auch der Gebrauch bei Wortsuche, ein Appell an ein vom Hörer geteiltes Wissen, z.B. *Kennst Du diese ... diese ähh ... Pril-Blumen?*

Wenn ein Pronomen ausschließlich oder überwiegend in der anaphorischen Funktion gebraucht wird und nicht in einer auf räumliche Distanz begründeten Opposition zu anderen Pronomina steht, so bezeichne ich es mit einem von Engel (1996) übernommenen Terminus als "**reines Verweispronomen**".

Die lettischen Demonstrativa bauen auf den Wurzeln *t-* und *š-* auf. Der Stamm besteht entweder aus einer dieser Wurzeln alleine: *t-as* 'der; jener', *š-is* 'dieser, der, er' oder einer Zusammensetzung beider Wurzeln: *ši-t-as* 'dieser'. Alle drei Stämme verbinden sich mit dem Ableitungssuffix *-ād-* zu abgeleiteten Pronomina: *t-ād-s* 'solch, so einer (wie der)', *š-ād-s* 'solch, so einer (wie dieser)', *šit-ād-s* 'solch, so einer (wie dieser)'. Übersicht:

Wurzel	einfaches Pronomen	Bedeutungen	abgeleitetes Pronomen	Bedeutungen
<i>t-</i>	<i>tas</i>	'der'; 'jener'	<i>tāds</i>	'solcher, so ein'; 'ein gewisser'; 'so, ziemlich'
<i>š-</i>	<i>šis</i>	'dieser'; 'der'; 'er'	<i>šāds</i>	'solcher, so ein'
<i>š- + t-</i>	<i>šitas</i>	'dieser'; 'der'	<i>šitāds</i>	'solcher, so ein'

ⁱ Ich unterscheide also nicht zwischen "anaphorisch" und "kataphorisch", sondern gebrauche den Begriff "anaphorisch", auch wenn ein koreferenter Ausdruck erst nach dem Pronomen gebraucht wird.

Die Zusammensetzungen *šitas* und *šitāds* gehören nach normativer Auffassung nicht zur Standardsprache, umgangssprachlich sind sie aber häufig. Demonstrativa mit der Wurzel *š-* sind immer nahdeiktisch (Ich-Deixis, Verweis auf die Sphäre des Sprechers, das Hier und Jetzt). Das Pronomen *šis* wird auch als reines Verweispronomen 'er' gebraucht (vgl. unten 5.3.1.5). Die Wurzel *t-* ist in den meisten Fällen neutral in Bezug auf Nähe oder Ferne (Dér-Deixis); nur in Opposition zu *š-* (oder *šit-*) verweisen Stämme mit *t-* auf Ferneres (Jener-Deixis). Dies gilt sowohl für die hier genannten Pronomina als auch für andere Bildungen mit diesen Stämmen (s.u. Abschnitt 5.3.1.2). Von den abgeleiteten Pronomina ist *tāds* bei weitem am häufigsten, es wird in verschiedenen syntaktischen Funktionen und mit verschiedenen Bedeutungsnuancen gebraucht (s.u. 5.3.2).

Das baltische Personalpronomen *jis* 'er' (vgl. Litauisch *jis* 'er') existiert im Lettischen nur noch in den östlichen (hochlettischen) Mundarten. In den westlichen und den mittleren Mundarten, auf denen die lettische Standardsprache beruht, wurde es vollständig von dem Pronomen *viņš* verdrängt.

Das Wort *viņš* kommt in zwei verschiedenen Gebrauchsweisen mit unterschiedlicher Bedeutung vor. Zum einen ist es ein reines Verweispronomen (*viņ-š* 'er', *viņ-a* 'sie' etc.), das standardsprachliche Personalpronomen der dritten Person. Zum anderen gibt es das Wort *viņš* mit der Bedeutung 'jenseitig, gegenüberliegend'¹. Es kommt im modernen Lettischen sehr selten und nur in festen Verbindungen vor, vorzugsweise adnominal im Lokativ: *viņā malā* 'auf der anderen Seite', *viņā krastā* 'am anderen Ufer', *viņā pasaulē* 'im Jenseits' (*pasaule* 'Welt'), selten adnominal in anderen Kasus, dialektal auch attributiv im Genetiv Plural. In meinem Korpus ist dieses *viņš* nur zweimal belegt (er-769 *viņā galā* 'am

¹ In lettisch-deutschen Wörterbüchern wird die Bedeutung von *viņš* (2) mit 'jener' angegeben. Dies ist aber meines Erachtens keine treffende Übersetzung.

anderen Ende [des Zimmers]', rb-511 *viṅā malā* 'auf der anderen Seite [des Sumpfgebietes]'). Da hier syntaktische Unterschiede und Bedeutungsunterschiede zusammenfallen, setze ich, im Gegensatz zur lettischen Tradition, zwei Lexeme an: *viṅš* (1) 'er' und *viṅš* (2) 'jenseitig'. Historisch gehen sie auf ein Lexem zurück, dessen früheste Bedeutung unklar ist (vgl. Karulis 1992, Bd. II, 534 F.).

Ich werde nun zunächst und in größerer Ausführlichkeit Morphologie, Syntax und Gebrauch der drei nichtabgeleiteten Demonstrativpronomina und des Verweispronomens *viṅš* beschreiben. Im Abschnitt 5.3.2 gehe ich dann auf die abgeleiteten Demonstrativa *tāds*, *šāds* und *šitāds* ein.

5.3.1 Nichtabgeleitete Pronomina (*šis*, *tas*, *šitas*, *viṅš*)

5.3.1.1 Flexion und grammatische Kategorien

Alle hier behandelten Pronomina werden nach Kasus, Numerus und Genus dekliniert, sind also morphologische Adjektive der Lexemklasse 2.2.2. Das Pronomen *viṅš* flektiert regelmäßig nach der a-Deklination, also wie für *man-s* in Abschnitt 5.2.1 dargestellt (mask. *viṅ-š*, *viṅ-a*, *viṅ-am* ...; fem. *viṅ-a*, *viṅ-as*, *viṅ-ai* usw.). Die Endung *-š* im Nominativ Maskulin Singular ist ein Allomorph von *-s* (so auch z.B. im Adjektiv *gar-š*, *gar-a* 'lang'. Ich fasse also die Formen *viṅš* 'er' und *viṅa* 'sie' usw. als Genusformen eines nach Genus flektierenden Lexems auf. Für die Gegenposition – die Annahme von zwei Lexemen mit jeweils festem Genus – scheint zu sprechen, dass *viṅš* und *viṅa* auch verwendet werden, um das Geschlecht von Personen oder Tieren zu benennen ('eine Sie', 'ein Er'). Hierbei handelt es sich aber meiner Ansicht nach nicht mehr um das Verweispronomen, sondern um daraus abgeleitete Lexeme. Im sechsten Kapitel komme ich darauf zurück.

Die Demonstrativa *tas*, *šis* und *šitas* haben eigene Paradigmen, wobei *šitas* wie *tas* dekliniert wird; das

hochlettische Pronomen *jīs* wird wie *šīs* in der jeweiligen Mundart flektiert (vgl. Rudzīte 1964: 348 F., 352 F.).

Deklination der Demonstrativa *tas* und *šīs* (außer Lokativ)

	Singular		Plural	
	mask.	fem.	mask.	fem.
NOM	t-as	t-ā	t-ie	t-ās
GEN	t-ā	t-ās		t-o
DAT	t-am	t-ai	t-iem	t-ām
AKK		t-o	t-os	t-ās
NOM	š-īs	š-ī/-ā	š-ie	š-īs/-ās
GEN	š-ī/-ā	š-īs/-ās		š-o
DAT	š-im	š-ai	š-iem	š-īm/-ām
AKK		š-o	š-os	š-īs/-ās

Lokativendungen (Parallelformen)

	t-	š-
SG	-ai / -anī / -ajā	-ai / -inī / -ajā
PL	-ais / -anīs / -ajos (M), -ajās (F)	-ais / -inīs / -ajos (M), -ajās (F)

Die Endungen des Paradigmas von *tas* stimmen teilweise mit denen der definiten Adjektive überein (Paradigma der Deklinationsklassen D7 und D8), so im Singular GEN.F. *-ās*, GEN.M. und NOM.F. *-ā*, AKK.M./F. *-o*, im Plural GEN.M./F. *-o*, NOM.M. *-ie* und NOM.F. *-ās*, und die jeweils an dritter Stelle genannte Lokativform. Im Dativ hingegen finden wir dieselben Endungen wie bei den indefiniten Adjektiven (Paradigmen D1 und D2). Der Nominativ Singular Maskulin und je zwei der drei Parallelformen im Lokativ haben keine Parallelen in anderen Paradigmen.

Das Pronomen *šitas* kommt in meinem Korpus im Nominativ Singular Maskulin auch mit der Endung *-ais* (*šitais*) vor, womit es sich den Paradigmen der definiten Adjektive noch mehr angleicht; nicht belegt sind damit nur die

entsprechenden Dativformen (*šitajam, šitajai, šitajiem, šitajām*), die jedoch in der Akademiegrammatik (MLLVG-I 1959: 518) und bei Endzelin (1922: 395) als mögliche Formen genannt sind.

Neben der Tatsache, dass hier ideosynkratische Paradigmen vorliegen, sind die folgenden Punkte bemerkenswert:

- Der Stamm besteht bei *tas* und *šis* nur aus einem einzigen Segment, so dass in mehreren Formen die Flexionsendung länger ist als der Stammⁱ. Dies ist bei keinem anderen lettischen Wort so.
- Aufgrund des idiosynkratischen Paradigmas lassen sich die Formen nicht als definit oder indefinit klassifizieren.
- Das Pronomen *šis* weist für verschiedene Kasus Parallelformen auf. Nach MLLVG (I: 515) sind die Formen auf *-ā* älter und teilweise veraltet.
- Im Lokativ beider Stämme gibt es Parallelformen, die sich weder funktional noch stilistisch unterscheiden. Ein und derselbe Sprecher kann in ein und demselben Kontext jede dieser Parallelformen benutzen. Eventuell spielt Rhythmus hier eine Rolle.

Beispiele für die Parallelformen im Lokativ (alle drei stammen von derselben Sprecherin, alle Substantive sind feminin):

- (16) *šajā* *te* *burs-ā*
 DEM:LOK hier Seminar-LOK
 'in diesem Priesterseminar' (lv-001)

ⁱ Dies ist eine rein synchrone Interpretation: das erste Segment, *t-* bzw. *š-*, ist das einzige Invariante in allen Kasusformen. Gestützt auf die Diachronie geht die Akademiegrammatik (MLLVG-I: 502) von einer Wurzel aus Konsonant + kurzem Vokal aus, der mit einer vokalischen Endung verschmilzt (z.B. *ta + a = tā, ta + u = to*). Ausführlich zu den Formen und ihrer Geschichte vgl. Endzelin (1922: 385-392).

- (17) *šite, šinī te viet-ā*
 hier DEM:LOK hier Ort-LOK
 'hier, an diesem Ort' (lv-292)
- (18) *Nu un šai sakarīb-ā...*
 PAR und DEM:LOK Zusammenhang-LOK
 'Ja, und in diesem Zusammenhang ...' (lv-083)

5.3.1.2 Wortbildung

Die Stämme *t-*, *š-* und *šit-* kommen mit verschiedenen Wortbildungselementen als modale, lokale und temporale Adverbien vor, sowie mit dem schon aufgeführten adjektivbildenden Suffix *-ād-*:

<i>-ā</i>	<i>t-ā</i> 'so', <i>š-ā</i> 'so', <i>šit-ā</i> 'so' ⁱ
<i>-e</i>	<i>t-e</i> 'hier', <i>š-e</i> 'hier', <i>šit-e</i> 'hier'
<i>-ur</i>	<i>t-ur</i> 'dort', <i>š-ur</i> 'hier' (letzteres nur in der Verbindung <i>šur un tur</i> 'hier und da')
<i>-urp</i>	<i>š-urp</i> 'hierher', <i>t-urp</i> 'dorthin'
<i>-ik</i>	<i>t-ik</i> 'so, soviel', <i>šit-ik</i> 'so'
<i>-ad</i>	<i>t-ad</i> 'dann', <i>š-ad</i> (letzteres nur in der Verbindung <i>šad [un] tad</i> 'dann und wann')
<i>-ād-</i>	<i>t-ād-s</i> , <i>š-ād-s</i> , <i>šit-ād-s</i> 'solch'

Außerdem gibt es die Lokaladverbien *šeit* 'hier' und *šiten* 'hierher' sowie eine Partikel *tad* oder *ta* 'da, also, denn'.

Von den lokalen Adverbien *tur* 'dort' und *še* 'hier' werden mit dem Suffix *-ien-* Substantive abgeleitet, die vorwiegend zusammen mit Präpositionen vorkommen und das Inventar an lokaldeiktischen Ausdrucksmitteln ergänzen:

tur-ien-e 'dort (Subst.)', in *no turien-es* (GEN) 'von dort (her)', *uz turien-i* (AKK) 'dorthin';

ⁱ Die in der Schrift identischen Formen *tā* 1. 'dessen', GEN.M.SG. von *tas*, 2. 'die', NOM.F.SG. von *tas*, 3. 'wie', 'so', unterscheiden sich in der gesprochenen Sprache durch den Tonverlauf. Die Aussprachenorm für die Standardsprache ist (nach LVPPV): [tā] 'wie', [tā] 'dessen', [tā] 'die'.

šej-ien-e 'hier (Subst.)', in *no šejien-es* (GEN) 'von hier (weg)', *uz šejien-i* (AKK) 'hierher'.

Keine derartige Ableitung existiert für den Stamm *viņ-*. Hingegen gibt es die Verbindung mit dem adjektivbildenden Suffix *-ēj-*, das auch bei den Partnerpronomina und dem Reflexivum anzutreffen war; diese Ableitung erscheint im einsprachigen Wörterbuch LVV mit beiden Bedeutungen von *viņš*, also *viņ-ēj-s* 1. 'seinig/ihrig' (zu *viņš* (1) 'er') und 2. 'jenseitig' (zu *viņš* (2) 'jenseitig'); im lettisch-deutschen Wörterbuch ist jedoch nur die erste Bedeutung ('seinig usw.') aufgeführt. In meinem Korpus gibt es keinen Beleg für dieses Wort.

Demonstrativpronomina werden nicht präfigiert und kommen nicht als zweites Glied einer Komposition vor (auch die Zusammensetzung in *šitas* stammt vermutlich bereits aus vorbaltischer, zumindest vorlettischer Zeit). Komposition mit einem Demonstrativpronomen als Determinans gibt es in drei formal unterschiedlichen Typen. Der erste und wichtigste besteht aus einer invarianten Form des Pronomens (rückführbar auf einen Genetiv oder Akkusativ) und einem Substantiv oder aus einem Substantiv entstandenen Adverb. An diesem Typ haben die drei Pronomina *šis* (in der Form *šo*), *tas* (in der Form *to*) und *viņš* (in der Form *viņu* oder *viņ*) teil. Am häufigsten ist die Bildung von Temporaladverbien mit dem Stamm eines Substantivs, das einen Zeitraum oder -punkt ausdrückt; hierbei können alle drei Stämme eine Reihe bilden, z.B.:

<i>reize</i> 'Mal' (> <i>reiz</i> 'mal'):	<i>šoreiz</i> 'diesmal', <i>toreiz</i> 'damals, jenes (erwähnte) Mal', <i>viņreiz</i> 'letztes Mal, letztmals, letztens'
<i>diena</i> 'Tag':	<i>šodien</i> 'heute', <i>todien</i> 'an dém/jenem Tag', <i>viņdien</i> 'neulich, jüngst'
<i>nedēļa</i> 'Woche':	<i>šonedēļ</i> 'diese Woche' <i>tonedēļ</i> 'in dét/jener Woche' <i>viņnedēļ</i> 'vorige Woche'

<i>gad</i> 'Jahr':	<i>šogad</i> 'heuer' <i>togad</i> 'in dém/jenem Jahr' <i>viņgad</i> 'voriges Jahr'
<i>laiks</i> 'Zeit'	<i>šolaik</i> 'heutzutage' <i>tolaik</i> 'damals' <i>viņlaik</i> 'dazumal, vormals' (ME)

Diese Beispiele zeigen, dass die drei Stämme *š-*, *t-* und *viņ-* nicht, wie in einigen Grammatikenⁱ postuliert, eine deiktische, auf Nähe/Ferne oder die Komponenten des Sprechaktes begründete Reihe bilden. In einer solchen Reihe würde *š-* auf Nächstes, *t-* auf Ferneres und *viņ-* auf weiter Entferntes zeigen. Dies trifft aber nur für die Komposita mit *šis* zu: *š-* zeigt in allen diesen Komposita auf das Hier und Jetzt, d.h. die Sphäre des Sprechers (Ich-Deixis). Die beiden anderen Stämme unterscheiden sich jedoch nicht durch eine kleinere oder größere Entfernung vom Sprechzeitpunkt und lassen sich auch nicht den Sphären des Angesprochenen und der dritten Person zuordnen. Beide verweisen in diesen Komposita auf vergangene Zeitpunkte, also Nicht-Jetzt, und stehen dadurch in Opposition zu *šo-*. Das Erstglied *to-* zeigt dabei immer auf etwas Vorerwähntes, hat also anaphorische oder diskursdeiktische Bedeutung und nicht situative. Die Bedeutung von *viņ-* ist in diesen Komposita nicht einheitlich; es kann auf das gerade Vergangene verweisen (*viņnedēļ* 'vorige Woche', *viņgad* 'voriges Jahr') oder auf eine nicht näher bestimmte Vergangenheit (*viņdien* 'neulich', *viņlaik* 'dazumal, vormals').

Die Bildungen mit *viņ-* sind lexikalisiert; sie kommen in der modernen Sprache auch nur sehr selten vor (kein Beleg in meinem Korpus), wohingegen die Bildungen mit den anderen beiden Pronomina häufig benutzte Wörter sind. Auch ist das Muster mit den Erstglieder *šo-* und *to-* produktiv – es lässt sich auf neue Substantive mit passender Bedeutung anwenden, z.B. *šosemestri* 'in diesem Semester'. Andererseits sind die Kompo-

ⁱ MLLVG-I: 513 F., Romane 2000: 54.

sita mit *šo-* und *to-* auf dieses semantische Feld – Angaben von Zeitpunkten oder Zeiträumen – beschränkt, mit dem Erstglied *viņ-* oder *viņu-* gibt es aber auch (ebenfalls lexikalisierte) Zusammensetzungen mit anderen Bedeutungen, z.B. *viņciems* 'Nachbardorf' (*ciems* 'Dorf'), *viņsēta* 'Nachbarhof, Gehöft in der Nachbarschaft' (*sēta* 'Hof'), *viņgals* 'anderes Ende' (*gals* 'Ende'), *viņpus* 'jenseitig' (*puse* 'Seite'), *viņpasaule* 'Jenseits' (*pasaule* 'Welt'). Einige dieser Wörter stehen in Opposition zu Komposita mit *šis* als Determinans vom zweiten Kompositionstyp (s.u.).

Daneben gibt es die Komposita *viņa-prāt* 'seiner Meinung nach', *viņas-prāt* 'ihrer (SG.) Meinung nach', *viņu-prāt* 'ihrer (PL.) Meinung nach', analog zu den oben besprochenen Bildungen *manuprāt* 'meiner Meinung nach', *mūsaprāt* 'unserer Meinung nach' usw., wobei es sich bei *viņa-*, *viņas-*, *viņu-* um die Genetivformen handelt.

Der zweite Kompositionstyp kommt seltener vor: durch Zusammenrückungen eines Syntagmas aus *šis* in einer nach Genus, Numerus und Kasus flektierten Form und einem Substantiv entstanden Wörter wie *šaipus* 'diesseits' (*puse* 'Seite'), *šīsdienas* 'heutig'. Wenn das Ergebnis ein Substantiv ist, werden beide Teile dekliniert: *šīpuse* 'die hiesige Gegend', GEN. *šāspuses*.

Beim dritten Kompositionstyp wird der Kasus von *tas* (im Maskulin Singular) vom Grundwort regiert: *tāpēc* 'deshalb' (*pēc* 'nach', Adposition mit Genetiv), *tamlīdzīgs* 'derartig' (*līdzīgs* 'ähnlich', dativregierendes Adjektiv).

5.3.1.3 Modifizierbarkeit und Verbindungen

Die Demonstrativa *tas*, *šis*, *šitas* als selbstständige Pronomina und das reine Verweispronomen *viņš* können durch Relativsätze und Apposition von kontrastierenden und quantifizierenden Pronomina modifiziert werden. Beispiel:

- (19) ...un šos _____ vis-us tagad
 ...und DEM:AKK.PL.M all-AKK.PL.M jetzt
tupin-a *ķurķ-ī* *iekšā.*
 stecken:PRS-3 Kittchen-LOK rein.
Vis-us _____ vin-us ietupināj-a.
 all-AKK.PL.M 3-AKK.PL.M einlochen:PRT-3
 '... und die alle steckte man jetzt ins Kittchen rein. Alle lochte
 man sie ein.' (rb2.134-5)ⁱ

Für *viņš* 'er' ist auch die Apposition einer NP möglich (s.u. Beispiel (21): *viņi, tik veci cilvēki* 'sie, so alte Menschen').
 Beispiele für Relativsätze finden sich im Abschnitt 5.4.

Die Kombination der beiden Demonstrativa *šis* und *tas* als *šis tas* oder *šis un tas* ist lexikalisiert mit der Bedeutung 'dies und das, das ein oder andere, manches, etwas'; beide Teile werden dekliniert.

- (20) *Bet mēs jau lauk-u cilvēk-i,*
 Aber 1PL PAR Land-GEN Mensch-PL
mums jau vis-iem
 1PL:DAT PAR all-DAT.PL
bij šis tas līdz.
 sein:PRT(3) DEM DEM mit
 'Aber wir waren ja Leute vom Land, wir hatten alle das ein
oder andere mit.' (rb-153)

Diese Verbindung erscheint auch mit Negation: *ne šis, ne tas* 'weder dies noch das, nichts'; Beispiel:

- (21) *nu ko viņ-i, tik vec-i cilvēk-i,*
 PAR W:AKK 3-PL.M so alt-PL.M Mensch-PL
viņ-i jau vairs ne-var, [...] ne vairs
 3-PL.M PAR mehr NEG-können:PRS:3 NEG mehr
ēs-t izvārī-t, ne šo, _____ ne to
 essen-INF kochen-INF NEG DEM:AKK NEG DEM:AKK

ⁱ Eine gewisse Genugtuung scheint in diesem Satz durch, und die Wortwahl ist ungewohnt salopp für diese Sprecherin. Bei den "Eingelochten" handelt es sich um Personen, denen die Sprecherin hatte Schmiergeld zahlen müssen, um einen Arbeitsplatz zu bekommen.

'Na, was hätten sie, so alte Menschen, denn tun sollen, sie konnten doch nicht mehr, nicht mehr Essen kochen, dies nicht, das nicht...' (an-117)

Bei ungeplanter mündlicher Rede, insbesondere beim schnellen Sprechen, kommt es manchmal zu einer Häufung von Pronomina, wie im folgenden Beispiel:

- (22) *ne-runāsim* *par* *vēl-āk-aj-iem*
 NEG-reden:FUT:1PL über spät-KMP-DEF-DAT.PL.M
vis-iem *tiem* ...
 all-DAT.PL.M DEM:DAT.PL.M
kas *vis-i* *tie* *aizmugures* *žurk-as*
 W:NOM all-PL.M DEM:PL.M hinterrücks Ratte-PL
un *viss* [...] *šitie* *te* *tie* ...
 und all-M DEM:PL.M hier DEM:PL.M
 'reden wir nicht von den Späteren [= denen, die später kamen], allen diesen ... alle diese hinterhältigen Ratten und so, diese...' (lv-337)

Am Ende dieses Beispiels erscheint das Wort *te* 'hier', das oft hinter *šitas* oder *šis* gesetzt wird. Es war bereits oben zu sehen, in den Beispielen (16) *šajā te bursā* 'in dieser Stiftung' und (17) *šinī te vietā* 'an diesem Ort'. Dieser Zusatz verändert die Bedeutung nicht, er erscheint häufig und ist syntagmatisch an die Position direkt hinter *šis* gebunden; die Verbindung ist aber nicht völlig lexikalisiert (wie es z.B. die schwedische Entsprechung *den här* 'dieser' ist). Noch freier ist die Verbindung von *tas* und *tur* 'dort'. Das Wort *tur* taucht bei allen Texten in meinem Korpus häufig in der Nähe der Demonstrativpronomina *tas* und *tāds* auf, aber nur ein Teil der Sprecher verwendet es in Funktionen, die eindeutig von denen eines Lokaladverbs unterschieden werden können. Die Position ist dabei weniger fest geregelt als bei *te*; in mehreren Fällen steht *tur* an der Spitze einer Nominalphrase, einige Male erscheint es aber auch direkt hinter *tas*:

- (23) *Bet kā tas tieši bij – vai aiz tāda praktiska apsvēruma cilvēki izšķīrās, kaut kādas jūtas taču arī zināmu lomu spēlēj?*
 'Aber wie war das genau – haben sich die Leute aus solch praktischer Erwägung getrennt, irgendwelche Gefühle haben doch sicher auch eine gewisse Rolle gespielt?' (bl-198i, Frage der Interviewerin)
Nu jā-sak tā, ka tur tā lom-a bij
 PAR DEB-sagen so dass dort DEM:F Rolle-NOM sein:PRT
viņ-a sievasmāt-ei.
 3-GEN.SG.M Schwiegermutter-DAT
 'Also offen gesagt, diese Rolle hatte seine Schwiegermutter.'
 (bl-199)
- (24) *Bet šofer-is bij un tas tur arī*
 Aber Chauffeur-NOM sein:PRT und DEM:M dort auch
vienmēr mūs aizveda kad vajadzēja
 immer 1PL:AKK fahren:PRS:3 wenn nötig.sein:PRS:3
 'Aber es gab einen Chauffeur und der fuhr uns auch immer,
 wenn es nötig war' (jb-380)ⁱ

In einigen niederlettischen Mundarten Livlands ist der Zusatz von *te* 'hier' und *tur* 'dort' lexikalisiert, so dass *tas te* = 'dies' und *tas tur* 'das, jenes' (Rudzīte 1964: 229).

5.3.1.4 Syntaktische Funktionen

Das Pronomen *viņš* 'er' wird als Argument und als Genetivattribut gebraucht. Die Demonstrativa *tas* und *šis* können verschiedene syntaktische Funktionen erfüllen und entsprechen dabei meistens den deutschen Demonstrativpronomina *der* und *dieser*. Adnominal sind sie Determinative in einer Nominalphrase, im selbstständigen Gebrauch sind sie Argumente, Adjunkte (vor allem im Lokativ), Genetivattribute, Prädikat in Zuordnungssätzen oder Komplement einer Präposition. Beispiele für das selbst-

ⁱ Kontext: Der Vater hatte keinen Führerschein, aber einen Dienstwagen; im gegebenen Textzusammenhang kann *tur* nicht 'dort' oder 'dorthin' bedeuten, es ist von keinem Ort die Rede, auf den *tur* verweisen könnte.

ständige Pronomen als Argument in Verbalsätzen und für das adnominale Pronomen als Determinativ waren bereits mehrfach in den Belegen in diesem Abschnitt und anderswo zu sehen und bedürfen keiner weiteren Erklärung.

Die Rolle der Demonstrativpronomina *tas*, *šis* und *šitas* in Zuordnungssätzen ist nicht einfach zu bestimmen. Zum einen ist nicht immer klar, welches Element das Subjekt ist und welches das Prädikat. In einer Struktur [DEM (Kopula) NP] sind sowohl das Pronomen als auch die NP mögliche Subjekte. Das Demonstrativpronomen steht in der Regel an erster Stelle und ist häufig Topik (jedenfalls im anaphorischen Gebrauch). Jedoch ist es formal von der NP abhängig, es kongruiert mit ihr in Genus und Numerus – anders als im Deutschen, wo in Sätzen dieses Typs immer die neutrale Form *das* (bzw. *dies[es]*) steht. In den folgenden Beispielen ist das Genus immer vom folgenden (hier fett gedruckten) Substantiv bestimmt und nicht etwa durch einen im Kontext genannten oder "gedachten" Antezedenten:

- (25) *Un šitas ir tēv-a kresl-s.*
 Und DEM:M sein:PRS:3 Vater-GEN Stuhl-NOM
 'Und dies ist [meines] Vaters Stuhl.' (lv-175)
- (26) *šitā bij man-a istab-a,*
 DEM:F sein:PRT(3) 1PO-F Zimmer-NOM
tā bērnistab-a saucam-ā
 DEM:F Kinderzimmer-NOM genannt-F.DEF
 'dies war mein Zimmer, das so genannte Kinderzimmer' (lv-201)
- (27) *Pirms kar-a tā bija ļoti, ļoti .*
 Vor Krieg-GEN DEM:F sein:PRT:3 sehr sehr
lab-a skol-a
 gut-F Schule-NOM
 'Vor dem Krieg war das eine sehr, sehr gute Schule.' (vk-309)

- (28) *Tās bij tikai mazvērtīg-as ziv-is –*
 DEM:F.PL sein:PRT nur minderwertig-F.PL Fische-PL
līdak-as, raud-as, asar-i.
 Hecht-PL Plötze-PL Barsch-PL
 'Das waren nur minderwertige Fische – Hechte, Plötzen,
 Barsche.' (rb-671)

Die Kopula kongruiert mit der NP, nicht mit dem Demonstrativpronomen, in Person (wie im Deutschen) oder, im Partizip Aktiv Perfekt, in Numerus und Genus, also z.B.

- (29) *Tā esmu es.*
 DEM:F.SG sein:PRS:1SG 1SG
 'Das bin ich' (weibl. Sprecherin)

(Diesen Satz könnte eine Sprecherin äußern, wenn sie vor der Tür steht, jemanden anruft oder auch auf einem Foto auf ihre Abbildung deutet.)

Diese formalen Kriterien sprechen dafür, das Demonstrativpronomen in Sätzen dieses Typs nicht als Subjekt anzusehen, sondern als Teil des Prädikats. Aus semantischen Gründen ist diese Lösung jedoch fragwürdig. In Satz (27) ist das semantische Prädikat 'eine sehr gute Schule', und prädiziert wird über 'die' – d.h. 'die Schule, von der wir gerade reden'. Es erscheint mir gerechtfertigt, Sätze mit dieser Struktur als eigenen Satztyp (eine Unterklasse der Zuordnungssätze) anzusehen, bei dem die Funktionen Subjekt und Prädikat nicht eindeutig zu bestimmen sind und wohl auch keine so wichtige Rolle spielen. In den einzelnen Sätzen kann das Demonstrativpronomen mehr subjektähnlich sein oder mehr prädikatähnlich. Zum ersten Fall gehören für mich Belege, in denen keine Kongruenz zwischen Demonstrativpronomen und NP vorliegt, z.B.:

- (30) *Nē, nē, tās ir Dzērv-es darb-s.*
 Nein nein DEM:PL.F ist Dzērve-GEN Werk-NOM.SG[M]
 'Nein, nein, die [= zwei Gemälde] sind ein Werk von Dzērve.'
 (vk-817)

Eindeutig zum Prädikat gehört das Demonstrativum hingegen in folgendem Beispiel:

- (31) *Un viņ-š bija tas,*
 Und 3-M.SG sein:PRT:3 DEM:M
kas sargāja Latvijas mier-u.
 W:NOM bewahren:PRT:3 Lettland-GEN Frieden-AKK
 'Und er war der, der Lettlands Frieden bewahrte.' (vk-551)

Hier bildet die gesamte Relativkonstruktion mit dem Demonstrativ als Antezedenten das Prädikat, und es erscheint auch in der neutralen Stellung nach dem Subjekt.

Die andere syntaktische Besonderheit der Demonstrativpronomina *tas* und *šitas* erscheint in Sätzen, die nach meiner Analyse Bewertungssätze sind, jedoch auch als Zuordnungssätze angesehen werden können. Die Basisstruktur ist [DEM (Kopula) Adjektiv in Adverbialform], Beispiele:

- (32) *Vācieši luterāņi gribēja, nu, lai – pārvācot vairāk vai mazāk*
 [...] šitas bija skaidr-i ...
 DEM:M sein:PRT:3 klar-ADV
 'Die deutschen Lutheraner wollten, dass – also, eindeutschen ("germanifizieren") mehr oder weniger [...], das war klar ...'
 (lv-037)

Wie in den vorigen Beispielen bezeichnet das Demonstrativpronomen hier das, worüber semantisch prädiziert wird. Formal hat es jedoch nicht den Status eines Subjekts, was sich darin äußert, dass das Adjektiv, mit dem das semantische Prädikat ausgedrückt wird, nicht in Genus und Numerus mit dem Demonstrativum übereinstimmt, sondern in der Adverbialform erscheint. Die Funktion ist hier immer diskursdeiktisch, das heißt das Demonstrativpronomen bezieht sich auf einen Sachverhalt, ein Geschehen, ein Prädikat oder eine Aussage, und es gibt keine koreferente Nominalphrase, die als Antezedens gedeutet werden könnte. Die lettische Grammatik spricht in diesen Fällen von einem "neutralen Genus" des Pronomens (vgl. MLLVG-I 1959: 520).

Folgt man diesem Ansatz strikt, müsste man von jeweils zwei Lexemen ausgehen: zum einen *tas* (*šitas*) als Demonstrativpronomen mit Genus- und Numerusflexion (mit maskulinen und femininen Formen), das deiktische, anaphorische u.a. Funktionen haben kann und sowohl adnominal als auch selbstständig gebraucht wird, zum anderen von einem nur selbstständig gebrauchten *tas* (*šitas*) mit inhärentem, neutralem Genus, das nur diskursdeiktische Funktion hat. Morphologisch entsprechen die Formen dieses neutralen Pronomens den Maskulinformen des ersten. Bei einer Analyse der fraglichen Sätze als Bewertungssätze ist die Annahme eines solchen neutralen Pronomens nicht notwendig. Bei dieser Interpretation hat ja *tas* nicht den Status eines Subjektes, und Kongruenz wäre daher auch nicht zu erwarten.

Es gibt jedoch ein weiteres Argument für die Annahme von zwei verschiedenen Pronomina: Das "neutrale" *tas* verhält sich auch in Präpositionalphrasen anders. Bei einigen Präpositionen, die den Genetiv regieren, steht es im Dativ, z.B. *pēc tam* 'nach dem, danach', *pirms tam* 'vor dem, davor', im Gegensatz zu *pēc tā* [GEN.] *pie dzīvojuma* 'nach dem Erlebnis'.

5.3.1.5 Bedeutungsspektrum und Verwendung

Der Gebrauch der vier hier behandelten Pronomina weist in verschiedenen Varietäten des Lettischen einige interessante Unterschiede auf. Ich möchte hier insbesondere darstellen, wie der Gebrauch in ungeplanter mündlicher Rede von dem der normierten Standardsprache abweicht.

In diesem Abschnitt präsentiere ich die Beispiele nicht mit Interlinearübersetzung, sondern mit paralleler freier Übersetzung, in der nur die Pronomina hervorgehoben sind. In diesen Beispielen verwende ich durchgängig die folgenden Übersetzungsäquivalente, um den Gebrauch der lettischen Pronomina zu verdeutlichen: *viņš* 'er', *tas* 'der', *šis* 'dieser' und *šitas* 'dieser', auch wenn dies nicht immer die passende deutsche Wiedergabe ist. Ansonsten sind die Übersetzungen

recht frei. Hesitationen und Versprecher, die im lettischen Beleg vorkommen können, werden in der Übersetzung nicht wiedergegeben.

Zum Gebrauch von *viņš*

Eine standardsprachliche Regel besagt, dass das Verweispronomen *viņš* nur zur Referenz auf Lebewesen, vorzugsweise Personen (Menschen) benutzt wird. Diese Regel hat sich im Verlauf des 20. Jahrhunderts herausgebildet und wird in Schulgrammatiken als verbindlich dargestellt (Ceplīte & Ceplītis 1991: 64; Gružane et al. 1995: 113): Für den Verweis auf alles andere als Lebewesen ist *viņš* nicht zu verwenden, statt dessen gebrauche man das Demonstrativum *tas*. Mathiassen (1997: 68 F.) setzt sogar ein eigenes anaphorisches Pronomen *tas* 'it' an, das morphologisch mit dem Demonstrativum identisch ist. In der Akademiegrammatik wird die Regel allerdings schwächer formuliert. Dort heißt es: "Die Differenzierung des Personalpronomens der dritten Person *viņš* und des Demonstrativpronomens *tas* abhängig von einem belebten oder unbelebten Gegenstand ist eine Forderung des literarischen Stils, aber keine dogmatische" (MLLVG-I 1959: 508)ⁱ. Tatsächlich ist die Regel außerhalb dieser Varietät (d.h. der Standardschriftsprache der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts) nicht zu belegen – weder in der früheren Schriftsprache, in Texten bis in die dreißiger Jahre des 20. Jahrhunderts hinein, noch in der Folklore, nicht in Dialekten und nicht in der modernen mündlichen Alltagsspracheⁱⁱ. Sie

ⁱ "Trešās personas vietniekvārda *viņš* und norādāmā vietniekvārda *tas* diferenciacija atkarā no dzīva vai nedzīva priekšmeta ir literāra stila prasība, bet ne dogmatiska." (MLLVG-I 1959: 508)

ⁱⁱ Zur Schriftsprache vgl. Barbare (2002: 318-322) und Nītiņa (1997: 212 F.); sogar die Schulgrammatik von Endzelin und Mühlenbach (Endzelins & Mühlenbachs 1928) beginnt mit der Überschrift *Latviešu valoda un viņas izloksnes un vēsture* 'die lettische Sprache und ihre Dialekte und Geschichte', obwohl sich gerade Endzelin strikt gegen den Gebrauch

wird möglicherweise auch für die schriftsprachliche Norm nicht mehr lange gelten; die Autorin, die für das entsprechende Kapitel in der Neuausgabe der Akademiegrammatik zuständig ist, hat sich bereits 1997 in dieser Richtung geäußert (Nītiņa 1989: 212; vgl. auch Nītiņa 2001: 53 F.).

In der Umgangssprache, wie sie in Riga gesprochen wird, ist meiner Ansicht nach die Verwendung von *viņš* als Verweispronomen nicht durch semantische Faktoren, also die Natur des Referenten, beschränkt. Als anaphorisches Pronomen kann sich *viņš* auf alles beziehen, von dem gerade die Rede ist. Eine empirische Studie dazu wäre äußerst wünschenswert. Um einen ersten auf Daten gestützten Eindruck vermitteln zu können, habe ich den Pronominagebrauch in einem in der Zeitschrift *Rīgas Laiks* erschienenen Interview untersucht (Mozgīs). Der Interviewte ist Chirurg und Leiter eines Kinderkrankenhauses in Riga, Anfang Vierzig, in Riga aufgewachsen. Der Stil des Interviews ist eher informell, die Gesprächspartner duzen sich. Der gesamte Text enthält 300 Sätze, 1.763 Wörter. Das Pronomen *viņš* kommt darin 40mal vor, davon 27mal auf einen Menschen verweisend und 13mal auf etwas anderes.

Auch in meinem Korpus wird *viņš* von allen Sprechern zum Verweis auf etwas anderes als Lebewesen verwendet. Allerdings ist die Anzahl der Belege pro Sprecher sehr unterschiedlich, und generell ist sie sehr viel niedriger als in dem Interview.

von *viņš* für Nicht-Lebewesen ausgesprochen hat (Endzelīns [1920] 1979). Was die Dialekte betrifft, so habe ich durch eine kursorische Prüfung von Dialektbeschreibungen und -texten in allen Dialektgebieten diesen Gebrauch belegt gefunden. Das schließt natürlich nicht aus, dass es doch eine Mundart gibt, in der *viņš* nur für Lebewesen verwendet werden kann, jedoch wäre diese Mundart eine Ausnahme und nicht der Normalfall. Im Übrigen scheint es in vielen Sprachen so zu sein, dass die Verwendung von Verweispronomina, entgegen der Annahme von Grammatikern, nicht allein durch einen Gegensatz "belebt/unbelebt" oder "menschlich/nicht menschlich" geregelt wird, sondern dass hier viele Faktoren zusammenspielen, semantische, syntaktische und vor allem pragmatische. Für die romanischen Sprachen hat das Thun (1986) sehr detailliert gezeigt.

Tabelle: *viņš* in den Korpus-Texten

Sp	ak	an	bl	eb	ep	er	jb	lv	rb	vk	Sum.
S	1066	1118	653	1156	816	1133	588	666	1148	1092	9436
Sv	145	270	166	99	300	181	101	172	171	239	1844
-an	37	8	9	5	3	4	9	1	14	22	112

Sp = Sprecher, S = Sätze gesamt, Sv = Sätze mit *viņš*, -an = *viņš* nicht für Lebewesen (tokens)

Ich werde zunächst einige Aspekte der Verwendung von *viņš* für Nicht-Personen in den Korpus-Texten erörtern, bevor ich auf die Gründe für die geringe Anzahl von Belegen eingehe.

Eine semantische Motiviertheit lässt sich nicht feststellen. Zwar beziehen sich die meisten Verweise mit *viņš* auf Gegenstände, aber der Bezug auf Abstrakta ist ebenfalls möglich und ist auch bei den Sprechern mit einer sehr kleinen Anzahl von Belegen anzutreffen. Von den 3 Belegen der Sprecherin ER verweist einer auf 'Monologe' (die Sprecherin spielte in einem Laientheater):

- (33) Jā, cik nu [undeutlich], lai es, Ja, also wenn ich diese
kad ņemu, man kad tie dialogi Dialoge -- Monologe hatte,
-- monologi bij, tad es vinus dann habe ich sie aufgesagt
noskaitīju kā bausli, jo es tik wie die zehn Gebote, also ich
zubrīju, zubrīju, mācījos, habe nur gepaukt, gepaukt,
kamēr tiek -- lai man nesajūk. gelernt, bis --- damit ich nicht
durcheinander komme.

In meinem Korpus gibt es auch zwei Belege, in denen *viņš* für Gegenstände auch dann benutzt wird, wenn zugleich von Personen die Rede ist. Die unterschiedlichen Pronomina werden also nicht zur Disambiguierung genutzt.

- (34) Un ta' mani ie- -- to -- aizšuva to, nogrieza to aklo zarnu nost, aizšuva -- ē -- ciet un vēderā ielika... Und dann haben [sie] mir das zugenäht, haben den Blinddarm rausgeschnitten und haben zugenäht, und in den Bauch haben [sie] ...
- te vėl tagad ir redzama vieta, kur ielika tādu trubi, lai tās strutas tiek laukā. da kann man jetzt noch die Stelle sehen, wo [sie] so ein Rohr reingelegt haben, damit der Eiter rauslaufen kann.
- Viņi**, tīrīja jau, bet nu **viņas**, tak nevar tak iztīrīt pilnīgi. **Sie**, haben [es] schon gereinigt, aber man kann **sie**, halt nicht völlig sauber kriegen.
- Visas zarnas. Alle Därme. (eb2-077-080)

(Dieses Beispiel ist leider inhaltlich nicht so angenehm, linguistisch aber sehr ergiebig; ich werde unten noch einmal darauf zurückkommen.)

Im folgenden Beleg würde sich, wenn die standardsprachliche Regel Geltung hätte, ein komischer Effekt ergeben:

- (35) *Un no laukiem vecāki, kaut kādus kartupeļus; nesūtīja?* *Und haben Ihre Eltern; nicht ein paar Kartoffeln; vom Land geschickt?* (ak-851i)
- Nu ko es ar **viņiem**, darīšu? Na und was würde ich mit **ihnen**, machen? (ak-852)
- Ne kur likt, ne kur gatavot, nekā. Keinen Lagerplatz, keine Kochgelegenheit, nichts [hatte ich]. (ak-853)

Dieses Beispiel zeigt auch, dass das, worauf mit *viņš* verwiesen wird, weder definit noch spezifisch sein muss. Das Verweispronomen kann sich auf alles beziehen, auf das auch mit einem Substantiv, einem Namen oder einer Nominalphrase verwiesen werden kann. Nur ein einziges Mal, und zwar von der Interviewerin, wird *viņš* in meinem Korpus ohne einen bestimmbar Referenten benutzt, in einer Funktion, die der diskursdeiktischen ähnelt:

- (36) sanāk man visa tā stāstīšana, Ich erzähle Ihnen hier alles
 es jums daudz ko – daudz ko Mögliche, erzähle eine ganze
 stāstu to, ko -- to, ko varbūt Menge, was vielleicht gar
 nevajaga stāstīt. nicht erzählt werden muss.
 (vk-909)
- Nē, mums vajadzē- vajag gan Nein, wir brauchen schon
 mājas vēsturi, gan jūsu sowohl die Geschichte des
 personīgo vēsturi, tā kā tas Hauses als auch Ihre
viss ir savijies kopā, tad viņš persönliche Geschichte, wo
 tā mums arī iznāk, laikam, tā, das alles miteinander
 cieši savijies. es verflochten ist, da kommt es
 halt auch so für uns raus,
 eben so, dicht verflochten.
 (vk-910i)*

Auch hier handelt es sich aber um Anaphorik und nicht um Diskursdeixis, denn es gibt einen formalen Antezedenten, die (ihrerseits diskursdeiktische) Pronominakombination *tas viss* 'das alles'. Allerdings kann *viņš* auch diskursdeiktisch gebraucht werden, nämlich in der idiomatisierten Wendung *tā viņš ir* 'so ist es' (ich habe dafür keinen Beleg in meinem Korpus, habe aber diese Wendung in Gesprächen mehrfach gehört).

Die Analyse der Korpus-Texte führte zu drei allgemeinen Regeln für die Verwendung von Pronomina im Lettischen. Erstens: Abgesehen von dem eben erwähnten idiomatisierten Gebrauch ist die Verwendung von *viņš* zum Verweis auf Gegenstände und Abstrakta anscheinend stark an das Vorhandensein einer koreferenten Nominalphrase gebunden. Alle Belege in meinem Korpus, ebenso alle Belege im Interview Mozgis, erfüllen diese Bedingung. Diese koreferente Phrase geht in der Regel dem Pronomen voraus, sie kann aber, wie in Beispiel (34), auch folgen. Derselbe Beleg zeigt auch, dass diese Bedingung für den Verweis auf Personen nicht erforderlich ist: mit *viņi* 'sie' wird hier auf die behandelnden Ärzte verwiesen, ohne dass diese explizit genannt werden. Der Bezug wird lediglich aus dem Kontext klar. Damit ist ein erster wichtiger Unterschied der Pronominaverwendung für Personen und Nicht-Personen benannt: Nicht-Personen müssen durch

sprachliche Mittel, vorzugsweise durch eine vorausgehende Nominalphrase, benannt werden, Personen als Diskursreferenten können aus dem Kontext erschlossen werden.

Ein zweiter Unterschied liegt in der Pronominalisierungswahrscheinlichkeit. Auf Personen wird typischerweise nach ihrer ersten Einführung durch eine NP oder einen Namen vorwiegend mit einem Pronomen verwiesen, auf Gegenstände oder Abstrakta als Diskursreferenten erfolgen Verweise auch bei kurzem Abstand vorwiegend durch Nominalphrasen. Diese Regel lässt sich in meinem Korpus durchgängig feststellen: selbst, wo in einer Episode ein Gegenstand eine wichtige Rolle spielt, wird er immer wieder durch eine Nominalphrase benannt und nicht durch ein Pronomen. Dies ist meines Erachtens der Hauptgrund für die geringe Anzahl von Belegen, wie sie aus der Tabelle oben deutlich wird (ein anderer Grund ist der, dass in diesen Texten generell mehr über Personen als über Nicht-Personen gesprochen wird). Es geht also nicht, wie die standardsprachliche Regel nahelegt, um die Auswahl eines bestimmten Pronomens, sondern darum, ob überhaupt pronominal verwiesen wird. Eine dritte Regel lässt sich anschließen: Bei nichtmenschlichen Diskursreferenten ist die Entfernung zwischen Antezedens und Pronomen gering, sie sind im selben Satz oder in unmittelbar aufeinander folgenden Sätzen zu finden. Auf Personen kann dagegen auch mehrere Sätze nach ihrer letztmaligen Nennung mit einem Pronomen verwiesen werden.

Alle drei hier benannten Regeln für die Verwendung von Verweispronomina für Personen und Nicht-Personen sind ebenso in anderen Sprachen festgestellt worden, es handelt sich vermutlich sogar um universelle Tendenzen (vgl. dazu etwa die Arbeiten von Östen Dahl und Kari Fraurud, Dahl & Fraurud 1996; Fraurud 1988; Fraurud 1996).

Zur Verwendung von *šis* und *šitas*

In lettischen Wörterbüchern und Grammatiken werden die Pronomina *šis* und *šitas* als nahdeiktische Demonstrativprono-

mina mit identischen Funktionen beschrieben. Dabei gilt *šitas* in der heutigen Sprache als umgangssprachliches Synonym des standardsprachlichen *šis* (vgl. MLLVG-I 1959: 517 F. und die Einträge in LLVV). In der älteren Schriftsprache wird *šitas* jedoch noch häufiger gebraucht (MLLVG-I, 1959: 517; Barbare 2002: 354). Auch Endzelin bezeichnet *šitas* als "Ersatzform" für *šis*, diese Ersetzung sei "in der lebendigen Volkssprache" allgemein üblich (Endzelin 1922: 394, 395)ⁱ. Im Gegensatz zu den meisten anderen Quellen findet sich in Endzelins Grammatik auch ein Hinweis darauf, dass die "Ersetzung" von *šis* durch *šitas* nicht unabhängig von der Funktion ist: Endzelin beschreibt sie ausdrücklich nur für den situativen Gebrauch des Demonstrativums.

In meinem Korpus lässt sich eine stilistisch begründete Unterscheidung zwischen *šis* und *šitas* nicht belegen. Von den 10 Sprechern verwenden 9 beide Pronomina, ohne dass dabei andere Indikatoren (wie Wortwahl, Sprechtempo, Satzbau, Position im Text – eher formellerer Stil am Anfang des Interviews, etc.) für eine mehr oder weniger umgangssprachliche Sprechweise sprächen. Eine Sprecherin verwendet nur *šitas*. Auffällig ist einzig, dass die Interviewerinnen deutlich häufiger *šis* (14 Belege) als *šitas* (2 Belege) verwenden. Da die Äußerungen der Interviewerinnen jedoch insgesamt nur einen geringen Teil der Texte ausmachen und überwiegend aus nicht miteinander zusammenhängenden Sätzen bestehen, lässt sich aus dieser Beobachtung kein Schluss ziehen (zuviele mögliche Faktoren, sprachliche und soziologische, könnten eine Rolle spielen). Die von den Interviewerinnen produzierten Belege sind in der folgenden Tabelle mit enthalten.

ⁱ In der eher normativen Schulgrammatik von Endzelin und Mühlenbach (Endzelins & Mühlenbachs 1928) bezeichnet Endzelin die Formen *šitas* und *šitāds* jedoch bereits als leicht vulgär ("ar mazuliet vulgāru nokrāsu", p. 74) und nicht für die Schriftsprache geeignet.

Tabelle: *šis* und *šitas* in den Korpus-Texten

	ak	an	bl	ep	er	jb	lv	rb	vk	Sum.	eb
S	1066	1118	653	816	1133	588	666	1148	1092	8280	1156
<i>šis</i>	7	16	7	0	3	2	22	4	15	76	56
<i>ši- tas</i>	31	3	7	9	16	7	34	7	6	120	15

Ein Sprecher, EB, verwendet *šis* um vieles häufiger als die anderen; um das Ergebnis nicht zu verzerren, habe ich die Summe daher zunächst ohne seine Belege gebildet.

In einigen Fällen sind *šis* und *šitas* tatsächlich synonym und können als freie Varianten voneinander betrachtet werden. Eine genauere Betrachtung zeigt jedoch, dass es einige Unterschiede in der Verwendung der beiden Wörter gibt, und zwar vor allem dann, wenn sie als selbstständige Pronomina verwendet werden. Ich habe alle Belege in meinem Korpus, so weit es ging, den vier Himmelmanschen Funktionen zugeordnet und dabei zwischen selbstständigem und adnominalen Gebrauch unterschieden. In der folgenden Tabelle ist das Ergebnis dieser Auswertung zusammengefasst:

Tabelle: Funktionen von *šis* und *šitas*

	<i>šis</i> (-eb)	<i>šis</i> (eb)	<i>šitas</i>
Vorkommen gesamt	76	56	135
• selbstständiges Pronomen	29	56	41
• adnominal	45	-	82
• unklar/Abbruch	2	-	12
Funktion (selbstständig)	29	56	41
situativ	4	-	15
diskursdeiktisch	-	-	13
anaphorisch	24	56	5
anamnestisch	-	-	4
unklar	1	-	3
Funktion (adnominal)	45	-	82

situativ	26		21
diskursdeiktisch	1		3
anaphorisch	8		23
anamnestisch	7		27
unklar	3		6

Wie diese Tabelle verdeutlicht, gibt es Gebrauchsunterschiede zum einen zwischen den Pronomina *šis* und *šitas*, zum anderen zwischen den selbstständig und den adnominal gebrauchten Formen von *šis*. Dabei zeigt sich *šitas* als ein typisches Demonstrativpronomen, das in beiden syntaktischen Positionen alle vier pragmatische Funktionen erfüllen kann. Als selbstständiges Pronomen wird es überwiegend situativ und diskursdeiktisch gebraucht, adnominal kommt es etwa gleich häufig situativ, anaphorisch und anamnestisch vor. Die recht hohe Zahl der Abbrüche und unklaren Fälle hängt damit zusammen, dass *šitas* (wie auch andere Bildungen von diesem Stamm: *šite*, *šitik*) typisch als inhaltsleeres Wort bei Hesitation, Wortsuche und ähnlichen Situationen auftaucht (vgl. schon oben Beispiel (22)).

Beispiele für die vier demonstrativen Funktionen von *šitas*, jeweils selbstständig und adnominal:

situativ

- (37) Manai mammai ļoti patika rokdarbus strādāt, starp citu, **šitas** ir viņas galdauds, viņas izšūts. Meine Mutter hat sehr gerne Handarbeiten gemacht, übrigens, **dies** ist ihr Tischtuch, von ihr genäht. (vk-812)
(dies = das hier vor uns liegt)
- (38) Es saku: ir gan viens pakalpojums, ko es gribētu jums lūgt, vai jūs **šito vīru** pazīstiet? Ich sagte: es gibt schon einen Gefallen, um den ich Sie bitten möchte, kennen Sie **diesen Mann**? (eb-609)
(dieser Mann = der hier neben mir steht)

diskursdeiktisch

- (39) ... *jums tā smuki acis mirdz, ka Jūs stāstiet **šito**.* *Ihre Augen glänzen so hübsch, wenn Sie **dies** erzählen. (an2-088i)*
 (dies = das, was Sie gerade erzählt haben)
- (40) Nu jā, viss tas sākās, **šitas mans stāstījums**, tāpēc, kad bij tas jautājums ... *Ja, alles das, **diese meine Erzählung**, fing damit an, dass da diese Frage war... (lv-299)*
 (= das, was ich gerade erzählt habe)

anaphorisch

- (41) *Tos lielākos bērnus, tos gan tēvs jau tāpat uz Alūksni sūtīja, un **šitie** gāja vidusskolā.* ***Die größeren Kinder**, die schickte der Vater ja nach Alūksne, und **diese** gingen auf die Oberschule. (er-336)*
- (42) *Un, un tā kā es kādreiz atsevišķi jums pastāstīšu, kā notika Augstākās Padomes sesijas, vispār – **cirks!*** *Und, also das werde ich Ihnen einmal extra erzählen, wie die Sitzungen des Obersten Sowjets abliefen, überhaupt – **ein Zirkus!***
- Šito cirku** mēs taču tur ar gājām stenografēt, bet mums tur bij...* *Wir gingen auch wirklich hin, um **diesen Zirkus** mitzustenographieren, aber...(lv-613-4)ⁱ*

anamnestisch

- (43) [...] tur ir kā jau **viss šitas te**, ja, ju- ju- jukas kaut kādas [...] *dort gibt es ja **all dies**, ja, solche U- U- Unruhen irgendwie (lv-252)*
 (Wortsuche)

ⁱ Kontext: Die Sprecherin und ihre Mutter arbeiteten als Stenotypistinnen; bei den Sitzungen des Obersten Sowjet wurden alle Redebeiträge "bis zum letzten Ja und Nein" bereits vorher schriftlich übergeben...

- (44) Bet pie mums jau nāca no meža ārā šitie mežabrāļi, kas jau bij leģionāri iegājuši mežā un slēpās pa mež.
- Und aus dem Wald kamen zu uns diese Waldbrüder, die schon als Legionäre in den Wald gegangen waren und sich dort versteckt hatten.
(ep-132)
(Waldbrüder = Partisanen, die sich nach der Okkupation in den lettischen Wäldern versteckten)

Im Gegensatz zu *šitas* wird *šis* als selbstständiges Pronomen überwiegend anaphorisch, also zur Wiederaufnahme von Referenten gebraucht (80 von 85 Belegen). Daneben kommt noch der situative Gebrauch mit 4 Belegen in meinem Korpus vor. Von diesen vier Belegen stammen zwei von einer Interviewerin, das heißt, nur 2 der 10 Sprecher (AN und LV) gebrauchen überhaupt *šis* als selbstständiges Pronomen auch nicht-anaphorisch, und zwar jeweils ein Mal. Dieser Gebrauch kann daher als marginal bezeichnet werden. Bei der adnominalen Verwendung ist jedoch gerade die situative Funktion vorherrschend (26 von 45 Belegen), die anaphorische und die anamnestiche Gebrauchsweise sind deutlich geringer belegt. Der fünfte Beleg mit nicht-anaphorischer Verwendung ist unklar; es könnte sich um Diskursdeixis handeln (die Interpretation ist dadurch erschwert, dass das Pronomen innerhalb einer idiomatischen Wendung auftritt: *šis viņa pirksts bija* 'er steckte dahinter', wörtlich 'dies war sein Finger', an-916).

Das selbstständige Pronomen *šis* im anaphorischen Gebrauch verweist in den Texten meines Korpus ausschließlich auf Lebewesen, überwiegend auf Menschen. Hier ist also die Belebtheitsregel zu finden, die für den Gebrauch von *viņš* vorgeschrieben wird, aber in gesprochenen Varietäten nicht zu belegen ist! Die Sprecher des Korpus haben den Gebrauch von *šis* als Personalpronomen unterschiedlich stark lexikalisiert. EB gebraucht *šis* nur in

dieser Funktion, es ist in seiner Sprache als lexikalische Variante zu *viņš* zu sehen, wobei *viņš* allgemeiner ist, es kann auch auf Nicht-Personen bezogen werden. Ich habe ansonsten bei ihm keinerlei semantische, pragmatische oder syntaktische Bedingungen ausmachen können, die die Verwendung der beiden Pronomina regeln. Die auffallende Häufigkeit der Verwendung von *šis* korreliert bei EB mit der im Verhältnis zu den anderen geringeren Verwendung von *viņš* (s. Tabelle oben). Auch die Sprecher ER und JB verwenden *šis* nur selbstständig, nur anaphorisch und nur mit Bezug auf Personen, jedoch um vieles seltener (3 bzw. 2 Belege). Die Sprecherin AN verwendet *šis* als anaphorisches Pronomen nur in einer einzigen Episode, dort jedoch 8 Mal innerhalb von 21 Sätzen, immer mit Bezug auf Personen und nur im Plural (die Referenten wechseln). Ansonsten verwendet sie *šis* dreimal adnominal (situativ) und einmal selbstständig als Prädikat (situativ). Die Sprecherin EP schließlich verwendet *šis* überhaupt nicht. Diese Variationsbreite lässt sich vielleicht zum Teil durch die regionale Herkunft der Sprecher erklären, jedoch ergibt sich aus meinem Korpus kein klares Muster.

In einigen Mundarten hat sich *šis* zu einem Verweispronomen mit besonderer Bedeutungsnuance oder besonderer Verwendung entwickelt. Eine sorgfältige Untersuchung dieser Bedeutungsentwicklungen steht noch aus. Ich möchte hier nur kurz auf die meines Erachtens interessanteste Erscheinung hinweisen. In einigen latgallischen Mundarten, in denen das Pronomen der dritten Person *jis* ist, hat *šis* logophorische Funktion: Es verweist zurück auf den, dessen Rede berichtet wird. In dem Text der Sprecherin Anna aus Viļāni ist diese Funktion völlig grammatikalisiert. Beispiel:

(45) Nu Preiļim **jis** aizgoja.
Aizgoja uz Daugavpīli,
pīzateica.
Tur **jū** beja pajemuši,
padauzejuši i paturējuši,

Von Preili ging **er** fort.
[Er] ging nach Dauagavpils,
meldete sich.
Dort ergriffen [sie] **ihn**,
schlugen [ihn], hielten [ihn]

a jis vīnus vordūs pateics,	eine Weile fest, und er sagte
ka šis Vocejā bejs i	in einigen Worten,
niko šis nazīns nikur.	dass dieser in Deutschland
	gewesen sei und [dass] dieser
	überhaupt nichts wisse.
Tad paturējuši i palaiduši	Da hielten [sie ihn] eine Weile
prūjom.	fest und liessen [ihn dann]
	frei.
Tikai jis prasejs, ka dūd šim	Er bat nur, dass [sie] diesem
dokumentu kodu, lai šū	irgendein Dokument gäben,
naaizturātu ceļā.	damit man diesen auf dem
	Weg nicht festhalten würde.
Jis i atgoja kojom, i tad jis	Er kam zu Fuss, und dann bat
prasējs, lai dūtu šim dorbu.	er , dass man diesem Arbeit
	gäbe.
Tad īdeve Jersikā jim par	Da gab man ihm in Jersika
mežsorgu.	[Arbeit] als Förster.
	(A.A. 18)

Eine ganz erstaunliche Parallele dazu gibt es in finnischen Dialekten: Dies ist die einzige Funktion, in der alle finnischen Dialekte das Pronomen *hän* gebrauchen, das in der Standardsprache ein personenbezogenes Verweispronomen ist (Vilppula 1989; Ylikahri 1996; Saukkonen 1967).

5.3.2 Abgeleitete Pronomina (*šāds*, *tāds*, *šitāds*)

Die mit *-ād-* abgeleiteten Pronomina *tāds* 'solch, so einer (wie der)', *šāds* und *šitāds* 'solch, so einer (wie dieser)' verhalten sich in mancherlei Hinsicht genau wie Adjektive. Von allen in diesem Kapitel behandelten Wörtern können sie am ehesten als "pronominale Adjektive" oder "adjektivische Pronomina" bezeichnet werden. Jedoch gibt es auch einige Unterschiede zu zentralen Vertretern der lexikalischen Klasse Adjektiv, also Wörtern wie *jauns* 'jung, neu', *labs* 'gut' (siehe oben Kapitel 4). Von den dreien wird *tāds* bei weitem am häufigsten gebraucht; *šāds* ist überwiegend in der geschriebenen Sprache anzutreffen (kein Beleg in meinem

Korpus), *šitāds* gilt, wie alle Bildungen mit dem Stamm *šit-*, als umgangssprachlich.

Flexion und Wortbildung

Die drei Pronomina flektieren nach Kasus, Genus und Numerus wie indefinite Adjektive, also nach den Paradigmen D1 und D2. Im Gegensatz zu Adjektiven haben sie keine definiten Formen. Jedoch weisen sie auch eine Adverbialform auf *-i* auf: *tād-i*, *šād-i*, *šitād-i* 'so, solcherart, derartig'. Diese Formen werden allerdings sehr selten gebraucht, insbesondere *tādi*, das vermutlich veraltet ist. An dessen Stelle wird eine Form mit Ableitungssuffixen gebraucht: *tādējādi* 'solcherart'.

Es gibt auch eine Ableitung mit einem für Adjektive typischen Derivationsuffix: *tād-īb-a* 'das So-sein' (etwa "die Solchheit")ⁱ.

Modifikation und Verbindungen

Das Pronomen *tāds* kann ähnlich wie Adjektive modifiziert werden, nämlich durch Adverbialformen und Verstärkungspartikeln, z.B. *taisn-i tāds* 'genau so einer':

- (46) *taisn-i* _____ *tād-u* *mācītāj-u* *es*
 gerade-ADV solch-AKK Pfarrer-AKK 1SG
vēlējos *redzē-t* *mūsu* *baznīc-ā*.
 wollen:PRT:1SG sehen-INF 1PL:GEN Kirche-LOK
 'genau so einen Pfarrer wollte ich in unserer Kirche sehen.'
 (an-923)

Tāds kommt auch in Verbindung mit *kaut kas* 'etwas' und *nekas* 'nichts' vor:

ⁱ Gefunden in der Zeitschrift *Rīgas Laiks* 11/2000: 44. In Wörterbüchern habe ich dieses Wort nicht verzeichnet gesehen.

- (47) *Vecāmamm-a lika man laikam*
 Großmutter-NOM lassen:PRT:3 1SG:DAT wahrscheinlich
zup-u ēs-t vai kaut ko tād-u,
 Suppe-AKK essen-INF oder PAR W:AKK solch-AKK
ko es ne-gribēju.
 W:AKK 1SG NEG-wollen:PRT:1SG
 'Großmutter ließ mich wahrscheinlich Suppe essen oder etwas
Derartiges, was ich nicht wollte.' (vk-650)
- (48) *Nekas tād-s ne-bij,*
 nichts:NOM solch-NOM.M NEG-sein:PRT.3
ko ne-varēja izdarīt.
 W:AKK NEG-können:PRT:3 tun-INF
 'Es gab nichts ("nichts Solches"), was man nicht tun konnte'
 (an2-099)

Auch dies ist eine Übereinstimmung mit den Adjektiven, vgl. *kaut kas jauns* 'etwas Neues', *nekas labs* 'nichts Gutes' (s.o. Kap. 4; näher zu dieser Konstruktion unten Kap. 5.4.3.4 und Kap. 6).

Im Unterschied zu Adjektiven ist für *tāds* aber auch die Verbindung mit einem Relativsatz typisch, sowohl mit dem Relativpronomen *kāds*, das mit *tāds* korreliert (Beispiele im nächsten Abschnitt) als auch mit dem allgemeinen Relativpronomen *kas*, z.B.:

- (49) ... *un tas ir tād-s, kam*
 ... und DEM:M sein:PRS:3 solch-NOM W:DAT
var drusciņ iemaksāt ..
 können:PRS:3 ein.wenig bezahlen-INF
 '... und das ist so einer, dem man ein bisschen Geld geben kann ...' (Kontext: damit der Betreffende einen Dienst außer der Reihe erledigt) (bl-099)

Das Pronomen *šitāds* kann – wie *šis* und *šitas* 'dieser' – mit einem nachgestellten *te* 'hier' verstärkt werden:

- (50) *dakter-i runāja, ka šitād-iem te .*
 Doktor-PL reden:PRT:3 dass solch-DAT.PL.M hier
knauk-iem .. ne-esot nekād-a iespaid-a
 Knirps-DAT.PL NEG-sein:EVI kein-GEN.M Eindruck-GEN
 'die Ärzte sagten, dass [der Alkohol] für solche Knirpse
 keinerlei Wirkung habe.' (ak-802)

Syntaktische Funktionen

Die Pronomina *tāds*, *šāds* und *šitāds* werden in ihren Kasusformen adnominal, prädikativ (in Zuordnungssätzen) und als Argumente gebraucht. Üblich ist auch die Funktion einer Apposition. Im adnominalen Gebrauch sind sie eher Determinative als Attributive, denn sie stehen vor Adjektiven und bestimmen deren Endung (indefinit). Im Gegensatz zu anderen Determinativen (nichtabgeleitete Demonstrativa, Possessivpronomina u.a.) stehen sie aber in der Regel nach und nicht vor einem Zahlwort. Beispiele:

Determinativ

- (51) *es sapņoju tād-u sapn-i,*
 1SG träumen:PRT:1SG solch-AKK Traum-AKK
ka komunism-s iznīk-s
 dass Kommunismus-NOM zugrunde.gehen:FUT(3)
 'ich träumte so einen Traum, dass der Kommunismus
 zugrunde gehen würde'
 (an-762)
- (52) *Četr-u gad-u vecum-ā man tād-s*
 vier-GEN Jahr-GEN.PL Alter-LOK 1SG:DAT solch-M
ārkārtīg-s –
 außerordentlich-M
div-i tād-i spilgt-i piedzīvojum-i
 zwei-M solch-PL.M grell-PL.M Erlebnis-PL
 'Im Alter von vier Jahren hatte ich ein außerordentliches – zwei
 besonders eindruckliche Erlebnisse.' (jb-147)

Die Reihenfolge ließe sich in diesem Beispiel (und den anderen in meinem Korpus) auch dadurch begründen, dass *tāds* hier eher das nachfolgende Adjektiv als das Kopfnomen modifiziert. In der deutschen Übersetzung gibt es kein Äquivalent für dieses Wort (*spilgts* 'grell, lebhaft' habe ich hier mit 'besonders eindrucklich' übersetzt).

Prädikat (Zuordnungssatz)

- (53) *Vot tād-a bij*
 PAR solch-F sein:PRT(3)
tā lauk-u dzīv-īt-e
 DEM:F Land-GEN Leben-DIM-NOM
 'So also war das liebe Landleben.' (ak-019)

Wie alle genusflektierenden Prädikatsteile kongruiert *tāds* in dieser Funktion mit dem Subjekt. Wie die nichtabgeleiteten Demonstrativa steht auch *tāds* als Prädikat typischerweise am Satzanfang.

Argument (Verbalsatz (55), Existentialsatz (56))

- (54) *mēs tād-u ne-esam ilgi ēduši*
 1PL solch-AKK NEG-sein:PRS:1PL lange essen:PAP:PL.M
 'wir hatten so etwas lange nicht gegessen' (ep-295)
- (55) *vai varbūt arī bērniem,*
 oder vielleicht auch Kind-DAT.PL
ja tād-i būtu.
 wenn solch-NOM.PL.M sein:knd
 'oder vielleicht auch für ihre Kinder, wenn sie welche hatten'
 ("wenn solche existierten") (jb-025)

Apposition

- (56) *izšuj-ām kapuc-es no palag-iem,*
 nähren:PRT:1PL Kapuze-AKK.PL aus Laken-DAT.PL
kā kukluksklan-iem, tād-as,
 wie KuKluxKlan-DAT.PL solch-AKK.PL.F
 'wir nähten Kapuzen aus Bettlaken, wie beim Ku-Klux-Klan,
solche, ...' (rb-280)

Außerdem kann *tāds* auch zur Modifikation von Adjektiven gebraucht werden, wobei es mit diesem Adjektiv in Kasus, Numerus und Genus kongruiert.

Adjektiv-Modifikator

- (57) *tas ceļ-š tād-s dubļain-s*
 DEM:M Weg-NOM solch-M schlammig-M
 'der Weg war ziemlich schlammig' (jb-511)

Die adverbialen Formen *tād-i*, *šād-i*, *šitād-i* werden als Modifikatoren von Verben und Adverbien und als Prädikative in Bewertungssätzen gebraucht, jedoch sind sie nicht häufig, denn die vermittelte Bedeutung 'so, solcherart' wird in dieser syntaktischen Funktion meistens durch die Adverbien *tā*, *šā*, *šitā* ausgedrückt. Beispiel:

- (58) *Bet šād-i es ne-bū-tu gatav-s*
 aber solch-ADV 1SG NEG-sein-KND bereit-M.SG
runā-t katr-u dien-u.
 reden-INF jeder-AKK Tag-AKK
 'Aber ich wäre nicht bereit, jeden Tag so zu reden.' (Mielavs)

5.4 "k-Pronomina" (Relativ-, Interrogativ-, Indefinit und Negativpronomina)

Die drei Pronomina *kas* 'wer/was', *kurš* 'welcher' und *kāds* 'welcher, einer' kommen als Relativ-, Interrogativ- und

Indefinitpronomina vor, und sie sind die Basis für weitere abgeleitete Indefinitpronomina und für Negativpronomina. Ich werde zunächst ihre morphologischen Eigenschaften und Wortbildungsmöglichkeiten allgemein behandeln, die syntaktische Analyse erfordert dagegen eine Aufteilung in die Funktionen Relativ, Interrogativ und Indefinit. Anschließend gehe ich der Frage nach, welche Bezüge es zwischen den drei Funktionen gibt und in wie weit es sich eher um polyseme und polyfunktionale Wörter handelt, oder ob es sinnvoller wäre, z.B. indefinites und interrogatives *kas* als verschiedene Lexeme anzusehen.

Alle drei Pronomina enthalten die Wurzel *k-*, die in *kas* auch den Stamm bildetⁱ. Das Pronomen *k-ād-s* ist mit demselben Suffix *-ād-* abgeleitet wie die Demonstrativa *tāds* 'solch' usw. In *k-ur-š* verbindet sich die Wurzel des Interrogativpronomens mit dem Suffix *-ur-* und dem aus der heutigen lettischen Gemeinsprache verschwundenen Relativpronomem *jis*.

5.4.1 Flexion und grammatische Kategorien

Der Stamm von *k-as* besteht nur aus der Wurzel *k-*, die Endungen entsprechen denen des Demonstrativpronomens *t-as* (mask. SG.), jedoch gibt es in der Standardsprache keinen Lokativ (dialektal kommen Lokativformen vor). Zu *kas* gehören also nur die folgenden vier Formen:

NOM	<i>k-as</i>	
GEN	<i>k-ā</i>	[kā]
DAT	<i>k-am</i>	
AKK	<i>k-o</i>	

ⁱ Zu den Pronomina mit dieser Wurzel in anderen indogermanischen Sprachen siehe Gonda (1954) und Brugmann (1911: 348-353). Zusammenhänge zwischen Interrogativ-, Indefinit- und Relativpronomina (bzw. zumindest je zwei dieser Funktionen) sind nicht nur aus den idg. Sprachen sondern auch aus vielen anderen bekannt, siehe u.a. Haspelmath (1997: 170-170) zu Verbindungen zwischen Interrogativa und Indefinita.

Da *kas* nur nach Kasus flektiert, gehört es in meiner Klassifikation zu den morphologischen Substantiven, genauer zur Lexemklasse 2.1.1 wie die Partnerpronomina und das Reflexivpronomen.

Das Verhältnis zu den Kategorien Genus und Numerus ist in den verschiedenen Funktionen von *kas* unterschiedlich. Wenn *kas* Relativpronomen ist, fordert es keine Kongruenz; das Prädikat kongruiert stattdessen mit dem Bezugsnominal in Genus und Numerus, oder in der Person. Schematische Beispiele:

- (59) (a) *zēn-s, kas ir atnāc-īs*
 Junge-NOM W:NOM sein:PRS:3 kommen-PAP:M.SG
 'der Junge, der gekommen ist'
- (b) *meiten-es, kas ir atnāk-uš-as*
 Mädchen-PL W:NOM sein:PRS:3 kommen-PAP-F.PL
 'die Mädchen, die gekommen sind'
- (c) *Jūs, kas esat atnāk-uš-ī*
 2PL W:NOM sein:PRS:2PL kommen-PAP-M.PL
 'ihr, die [ihr] gekommen seid'

Auch in kopflosen Relativsätzen kann *kas* mit anderen Kategorien als Maskulin Singular verbunden werden, Beispiel:

- (60) *Kas ir bagāt-i,*
 W:NOM sein:PRS:3 reich-PL.M
tie arī ne-nāk.
 DEM:PL.M auch NEG-kommen:PRS:3
 'Die reich sind, die kommen auch nicht' ("wer reich-PL ist/sind") (an2-068)

Mit *kas* als Interrogativpronomen kongruierende Prädikatsteile stehen gewöhnlich im Maskulin Singular, z.B. *kas ir atnāc-īs?* 'Wer ist gekommen?'. Eventuell kann das Prädikat auch im Plural stehen, wenn nach einer Gruppe gefragt wird, also *kas ir atnāk-uši* 'wer (mehrere) ist gekommen?' *kas ir bagāt-i?* 'wer ist reich (PL.)?'; dieser Gebrauch wird nicht von allen akzeptiert. Als Prädikat in Zuordnungssätzen kann

interrogatives *kas* problemlos mit Subjekten im Plural verbunden werden, also z.B. *kas tie ir?* 'wer/was sind die?'. Als Indefinitpronomen ist *kas* immer mit den unmarkierten Kategorien Singular, Maskulin verbunden.

Die Pronomina *kāds* und *kurš* sind morphologische Adjektive und flektieren regelmäßig nach Kasus, Numerus und Genus (Lexemklasse 2.2.2, Paradigmen D1 und D2). Genus und Numerus richten sich nach einem Bezugswort. Wenn *kāds* als selbstständiges Indefinitpronomen in der Bedeutung 'jemand' gebraucht wird, erscheint es nur im Maskulin (Singular und auch, allerdings selten, Plural). Ebenso kann das Interrogativpronomen *kurš* auch ohne Bezugswort gebraucht werden, es bedeutet dann 'wer' und wird nur im Maskulin Singular gebraucht. Als Indefinitpronomen kommt *kurš* auch mit definiten Endungen vor, jedoch nur im Singular im Nominativ und Akkusativ in den Formen *kur-ais* (NOM.M), *kur-ā* (NOM.F), *kur-o* (AKK.M/F). Der Gebrauch ist auf bestimmte lexikalisierte Verbindungen beschränkt (s.u.).

Von *kāds* ist auch eine Adverbialform auf *-i* möglich, *kād-i* 'wie, welcher Art; irgendwie' die interrogativ und indefinit vorkommen kann, jedoch sehr selten ist.

5.4.2 Wortbildung und Verbindungen

Von der Wurzel *k-* werden ähnliche modale und lokale Adverbien gebildet wie von den Demonstrativa:

<i>k-ā</i> [kā] 'wie'	vgl. <i>t-ā</i> 'so'
<i>k-ur</i> 'wo'; <i>k-urp</i> 'wohin'	<i>t-ur</i> 'wo', <i>t-urp</i> 'dorthin'
<i>kur-ien-e</i> 'wo' (Substantiv)	<i>tur-ien-e</i> 'dort' (Subst.)
<i>k-ad</i> 'wann'	<i>t-ad</i> 'dann'
<i>c-ik</i> 'wieviel' (k -> c [ts] / _i)	<i>t-ik</i> 'so [viel]'

Komposita mit *kas* als erstem Glied gibt es nach dem dritten der oben bei den Demonstrativa besprochenen Muster, d.h. mit regierendem Zweitglied:

kāpēc 'warum' (*pēc* 'nach, halber') vgl. *tāpēc* 'darum'
kādēļ, kamdēļ 'weshalb' *tādēļ, tamdēļ* 'deshalb'

Von *kāds* gibt es ein abgeleitetes Substantiv *kād-īb-a* 'Beschaffenheit' ("Welch-heit", nach dem Muster von lat. *qualitas*, vgl. das oben aufgeführte *tād-īb-a* "Solch-heit") und ein Kompositum *kādreiz* 'einstmals' (*reiz* 'mal').

Verschiedene Präfigierungen sowie Komposita mit einem k-Pronomen als Zweitglied sind im Bereich der Indefinit- und Negativpronomina zu finden. Hinzu kommen lexikalisierte Verbindungen, bei denen die Teile noch nicht völlig zu einem Wort zusammengewachsen sind.

Präfigierungen:

ne-kas 'nichts'
ne-kāds 'kein, keinerlei' [*ne-viens* 'keiner, niemand', s. 5.5.2]
jeb-kas 'irgendwas'
jeb-kāds 'irgendwelcher'
jeb-kurš 'beliebiger, jeglicher'
ik-kurš 'jeder, jeglicher' [*ik-viens* 'jeder einzelne',
 'jedermann', s. 5.5.2]

Die Wörter *jebkas* und *jebkāds* sind auf negative Kontexte beschränkt, z.B. *vairāk nekā jebkas cits* 'mehr als irgendetwas anderes', *bez jebkā* 'ohne irgendwas'. Sie sind nicht häufig. In meinem Korpus ist nur *jebkurš* zweimal belegt.

Lexikalisierte Verbindungen:

kaut kas 'etwas'
kaut kāds '(irgend)jemand', '(irgend)ein' = *kāds* (*kaut*
 ist eher Verstärkungspartikel)
kaut kurš = *kurš*
kurš katrs 'ein jeder, jeder beliebige', s.u. 5.5.3

Am häufigsten und vollständig lexikalisiert ist *kaut kas* '(irgend)etwas'; diese Verbindung ist auch stilistisch neutral.

Andere Zusammensetzungen mit der Bedeutung 'irgendwas, wer-weiß-was, was auch immer, was nicht alles' sind vor allem umgangssprachlich: *diezin kas*, *diez kas*, *sazin kas*, *nezin kas*, *nez kas*, *velns zin kas*, *kas nekas*.

Außerdem verbindet sich *kas* mit den Quantifikatoren *daudz* 'viel', *maz* 'wenig' und dem Pronomen *viss* 'alles' zu *daudz kas* 'vieles, vielerlei', *maz kas* 'weniges, wenige', *viss kas* 'alles, allerlei'.

5.4.3 Syntax und Bedeutungsspektrum

5.4.3.1 Interrogativpronomina

Als Interrogativum bedeutet *kas* 'wer/was'. Dass dasselbe Fragepronomen unterschiedslos für die Frage nach Personen wie nach Gegenständen und Sachverhalten gebraucht wird, ist eine Besonderheit der baltischen Sprachen, die weltweit äußerst selten ist (vgl. Nau 1999 mit weiteren Literaturhinweisen). Beispiele:

- (61) *Kas* *viņ-iem* *izvārīs* *ēs-t*,
 W:NOM 3-DAT.PL kochen:FUT(3) essen-INF
kas *izslauks* *gotiņ-u?*
 W:NOM melken:FUT Kuh:dim-AKK
 'Wer wird ihnen Essen kochen, wer wird die Kuh melken?'
 (an-296)
- (62) *Nu* *kas* *tai* *pasaul-ē* *nav*
 PAR W:NOM DEM:LOK Welt-LOK NEG: sein:PRS:3
jā-izcieš, *ko* *tu* *ne-izciet*.
 DEB-erleiden W:AKK 2SG NEG-erleiden:PRS:2sg
 'Ach was muß man in dieser Welt nicht alles durchmachen,
 was machst du nicht alles durch.' (an-506)

Kas wird vor allem als Argument gebraucht (überwiegend Argument1, also Subjekt und direktes Objekt), außerdem als Prädikat in Zuordnungssätzen und als Komplement einer Präposition; sehr selten ist es Genetivattribut ('wessen', kein Beleg in meinem Korpus). Es erscheint sowohl in

unabhängigen Sätzen (direkten Fragen) als auch in Komplementsätzen (indirekten Fragesätzen) nach Verba dicendi und intelligendi u.a. Beispiel:

- (63) *Un tad mēs tūlīt zinājām,*
 Und dann 1PL sofort wissen:PRT:1PL
kas ir mež-ā.
 W:NOM sein:PRS:3 Wald-LOK
 'Und dann wussten wir sofort, wer im Wald ist.' (ep-192)

In beiden Fällen kann das Prädikat von einem Infinitiv gebildet werden:

- (64) *Un ko lai stāstu...*
 Und W:AKK PAR erzählen:PRS:1SG...
No kā sāk-t?
 von W:GEN anfangen-INF
 'Und was soll ich erzählen... Wovon [soll ich] anfangen?' (er-001,002)
- (65) *Man bij jā-izlemj, ko nu darī-t.*
 1SG:DAT sein:PRT DEB-entscheiden W:AKK PAR tun-INF
 'Ich musste entscheiden, was ich jetzt tue.' (wörtl. "was denn tun") (eb-461)

Solche Infinitivkonstruktionen in Fragesätzen sind jedoch relativ selten, diese beiden Beispiele sind die einzigen klaren Belege in meinem Korpus. Häufiger sind Infinitive in Relativsätzen (s.u.).

Einige Verbindungen von *kas* mit anderen Wörtern sind mehr oder weniger stark lexikalisiert:

- *kas par* 'was für' als Prädikat in Zuordnungssätzen; im Gegensatz zum deutschen Übersetzungsäquivalent hat die Präposition *par* 'für' in dieser Verbindung noch immer ihre Rektionsfähigkeit, die angeschlossene Nominalphrase steht im Akkusativ (im Plural im Dativ). Beispiel:

- (66) *Nē, kas tas bija par vilcien-u?*
 Nein, W:NOM DEM:NOM.M sein:PRT:3 für Zug-AKK?
 'Nein, was war das für ein Zug?' (lv-315)

- *kas tas tāds* 'was ist das für einer'; dabei richten sich die beiden Demonstrativa in Genus und Numerus nach Sexus und Anzahl der Referenten; statt *tas* erscheint auch *viņš*.

- (67) *No kurien-es un kas tie tād-i?*
 von wo-GEN und W:NOM DEM:PL.M solch-PL.M
 'Woher [kommen sie] und was sind das für welche?' (ep-125)

- Besonders in rhetorischen Fragen und Ausrufen in Frageform wird *kas* häufig mit der Partikel *tad* oder *ta* (etwa deu. *denn*) verbunden (*kas tad*, *kas ta*), mit der Partikel *nu* (*kas nu*) oder mit beiden Partikeln (*kas tad nu*).

Außer als Pronomen können Formen von *kas* auch als Partikel oder adverbiale Fragewörter in Interrogativsätzen gebraucht werden, und zwar Formen des Nominativs (*kas*, zu übersetzen mit 'was'), Akkusativ (*ko* 'was', 'warum') und Dativ (*kam* 'wozu'); dies ist in meinem Korpus vor allem in wörtlich zitierter Rede der Fall:

- (68) *Viņ-a saka: .*
 3-F.SG sagen:PRS:3
 "Vai, kas Pēter-ūt-im daudz naud-as"
 PAR W:NOM Peter-DIM-DAT viel Geld-GEN
 'Sie sagte: "Oh, was hat Peterchen viel Geld".' (ak-016)

- (69) *viņ-a saka – pap-iņ,*
 3-F.SG sagen:PRS:3 Papa-DIM:VOK
nu ko jūs tik vēl-u
 PAR W:AKK 2PL so spät-ADV
brauciet pie mums?
 fahren:PRS:2PL zu 1PL:DAT
 'Sie sagte – Väterchen, was (warum) kommen Sie denn so spät zu uns?' (die Krankenschwester im Krankenhaus zum Patienten) (eb2-067)

- (70) *Viņ-a saka:*
 3-F.SG sagen:PRS:3
 "Kam man vajag mant-as līdz,
 W:DAT 1SG:DAT nötig.sein:PRS(3) Sache-PL mit
 kad man-i ved uz šau-šan-u".
 wenn 1SG-AKK führen:PRS(3) zu schießen-VN-AKK
 'Sie sagte: "Wozu soll ich Sachen mitnehmen, wenn man
 mich zur Erschießung führt".' (rb-312)

Dass diese Wortformen vorwiegend in wörtlich zitierten Aussprüchen vorkommen, liegt an der Emphase. Die Partikeln *kas* und *ko* sind stark emphatisch und wohl nur umgangssprachlich, *kam* ist in dieser Funktion schwächer und stilistisch weniger markiert. Die finale Bedeutung von *kam* 'wozu' lässt sich direkt aus der Kasusbedeutung ableiten – der Dativ hat auch in anderen Konstruktionen die Funktion, das Ziel einer Handlung auszudrücken. Hingegen ist die modale Bedeutung von *ko* 'warum' bemerkenswert.

Die Interrogativa *kurš* 'welcher' und *kāds* 'welcher, was für ein' werden vorwiegend adnominal verwendet. Dabei ist *kurš* eher identifizierend ('welcher aus einer bestimmten Menge, Anzahl'), *kāds* eher qualifizierend ('was für einer, ein wie gearteteter'); jedoch wird dieser Bedeutungsunterschied nicht immer gemacht, auch *kāds* kann identifizierend aufgefasst werden (vgl. MLLVG-I 1959: 528).

- (71) Kur-ā gad-ā jūs apprecējāties?
 W-LOK Jahr-LOK 2PL heiraten:PRT:2PL:RFX
 'In welchem Jahr haben Sie geheiratet?' (eb-927i)
- (72) Kād-us vārd-us jūs atceraties?
 W-AKK.PL.M Wort-AKK.PL 2PL erinnern:PRS:2PL:RFX
 'An (was für) welche Wörter erinnern Sie sich?' (vk-642i;
 Kontext: Jugendjargon)

- (73) *Bet kur-š mežsarg-s tad gan*
 Aber W-M Waldhüter-NOM PAR PAR
ne-dzertu, jā-saka.
 NEG-trinken:KND DEB-sagen
 'Aber sagen Sie, welcher Waldhüter trinkt denn wohl nicht.'
 (eb-533)

Kurš kommt auch selbstständig als Argument in Verbalsätzen und Zuordnungssätzen vor (jedoch viel seltener als *kas*). Dabei kann es wie das deutsche Pronomen *welcher* von einem im Kontext genannten Bezugswort abhängig sein. Im Gegensatz zum deutschen *welcher* erscheint *kurš* aber auch ganz selbstständig. Wenn keine Bezugsgröße im Kontext genannt wird, hat *kurš* die Bedeutung 'wer':

- (74) *Kur-š tagad ir sētniek-s?*
 W-NOM jetzt ist Hausmeister-NOM?
 'Wer ist jetzt Hausmeister?' (vk-070i)
- (75) *To jau zin, pie kur-a var*
 DEM:AKK PAR wissen:PRS(3) zu W-GEN können:PRS:3
iet, pie kur-a ne-var iet.
 gehen:INF zu W-GEN NEG-können:PRS:3 gehen:INF
 'Das weiß man ja, zu wem man gehen kann, zu wem man
 nicht gehen kann.' (Kontext: um Spenden für die Kirche zu
 sammeln) (an-754)

Das Interrogativpronomen *kāds* kommt neben seiner adnominalen Funktion auch als Prädikat in Zuordnungssätzen vor (Beispiele (76) und (77)), oder als Ergänzung zu einem Verb wie *izskatīties* 'aussehen' (77). In allen diesen Fällen richten sich Genus und Numerus von *kāds* nach einer Bezugsgröße:

- (76) *Kād-i bij tie materiāl-ie*
 W-PL.M sein:PRT(3) DEM:PL.M materiell-PL.M.DEF
apstākļ-i ... tolaik?
 Verhältnis-PL damals?
 'Wie waren die materiellen Verhältnisse damals?' (ak-658i)

- (77) *Citas* *mās-as ...* *man* *saciņa –*
 ander-PL.F Schwester-PL 1SG:DAT sagen:PRT:3
kād-a *tev* *blūz-e* *mugur-ā,*
 W-F 2SG:DAT Bluse-NOM Rücken-LOK
kād-a *tu* *izskaties*
 W-F 2SG:NOM aussehen:PRS:2SG
 'Die anderen Schwestern sagten zu mir – was für eine Bluse
 hast Du an, wie siehst Du aus' (er-140)

Für die Adverbialform *kādi* 'wie, auf welche Art' habe ich keinen Beleg in meinem Korpus. Als Modifikator von Verben und als Prädikat in Bewertungssätzen wird immer das Adverb *kā* 'wie' gebraucht.

Tabelle: Syntaktische Funktionen der k-Pronomina im Fragesatz

	<i>kas</i>	<i>kurš</i>	<i>kāds</i>
Argument (selbstständiges Pronomen), Bedeutung	+ 'wer/was'	+ 'wer'	-
Adnominal (kongruierendes Attribut oder Determinativ)	-	+ 'welcher'	+ 'welcher, was für ein'
Prädikat (Zuordnungssatz)	+ 'wer/was'	-	+ 'was für ein, wie'

5.4.3.2 Relativpronomina

Auch als Relativpronomen ist *kas* mit großem Abstand am häufigsten. Es ist am vielseitigsten im Hinblick auf die Arten von Relativsätzen, die damit gebildet werden. Jedoch ist *kas* eingeschränkt in Hinblick auf seine Rolle im Relativsatz. Seine Hauptfunktionen sind relativiertes Subjekt und Objekt. Von den ca. 400 Belegen in meinem Korpus ist die überwiegende Mehrzahl im Nominativ oder Akkusativ.

Den größten Teil der Relativsätze in meinem Korpus nehmen kanonische Relativsätze ein, das heißt solche mit

einem Bezugsnominal (Nominalphrase, Substantiv oder Pronomen) als Antezedens. Beispiel:

- (78) *ir* *tie* *sapn-i*, *kas*
 sein:PRS:3 DEM:PL.M Traum-PL W:NOM
- atkārtojas*, *jā*, *kas* *vajā*.
 wiederholen:PRT:3:RFX ja W:NOM verfolgen:PRS:3
 '[...] es gibt diese Träume, die sich wiederholen, ja, die einen verfolgen.' (lv-539)

Ich spreche hier von "kanonischen" Relativsätzen, weil diese Konstruktionen alle Kriterien erfüllen, die üblicherweise zur Charakterisierung von Relativsätzen herangezogen werden¹: der Relativsatz (i) ist ein Satz, der (ii) als Modifikator eines externen Kopfes fungiert und (iii) ein relativierendes Element, das Relativpronomen, enthält, das die erste Position des Relativsatzes einnimmt. Wie bereits oben im Abschnitt über Morphologie beschrieben richten sich die Kongruenzkategorien des Verbs in einem Relativsatz, in dem das Relativpronomen Subjekt ist, nach dem Antezedens. Daneben gibt es im Lettischen aber auch so genannte "kopfloze" Relativsätze, oder Relativsätze ohne Bezugsnominal. Darunter zähle ich wie Lehmann (1995; 1979) sowohl Konstruktionen mit einem korrelativen Pronomen als auch solche, in denen der Matrixsatz überhaupt kein Bezugselement aufweist. Das korrelative Pronomen für Relativsätze mit *kas* ist das Demonstrativpronomen *tas*. Der Relativsatz kann dem übergeordneten Satz folgen oder ihm vorangestellt sein:

- (79) *Un* *man* *jā-dara* *tas*, *ko*
 Und 1SG:DAT DEB-tun DEM:M W:AKK
Maskav-a *man* *pavēl*.
 Moskau-NOM 1SG:DAT vorschreiben:PRS:3
 'Und ich muss das tun, was Moskau mir vorschreibt.' (bl-445)

¹ Zu Relativsätzen siehe Payne (1997: 325 F.) und vor allem Lehmann (1979; 1995).

- (80) *ko tāš mašīn-as dara, tas vis-s*
 W:AKK DEM:F.PL Maschine-PL tun:PRS:3 DEM:M all-SG.M
mums bij jā-dara ar rok-ām.
 1PL:DAT sein:PRT DEB-tun mit Hand-DAT.PL
 'was diese Maschinen machen, das alles mussten wir mit der
 Hand machen.'
 (an-236)

Die Möglichkeiten für kopflose Relativsätze sind im Lettischen meines Erachtens größer als im Deutschen oder Englischen (ich habe dies allerdings nicht systematisch überprüft, da es für meine Arbeit nicht wesentlich ist). Einige Beispiele:

- (81) *es vis-iem zirg-iem devu,*
 1SG all-DAT.PL Pferd-DAT.PL geben:PRT:1SG
kas viņ-iem pienākās.
 W:NOM 3-DAT.PL.M zustehen:PRT:3
 'ich gab allen Pferden, was ihnen zustand.' (rb-922)
- (82) *Vasar-ā atbrīvoja vien-u istab-u,*
 Sommer-LOK frei.machen:PRT:3 ein-AKK Zimmer-AKK
un mums ir arī,
 und 1PL:DAT sein:PRS:3 auch
kas gribē-tu nāk-t...
 W:NOM wollen-KND kommen-INF
 'Im Sommer wurde ein Zimmer freigemacht, und wir haben
 auch [jemanden], der gerne kommen würde ...' (vk-166)
- (83) *Un par mums bij izsolī-t-i 80 000*
 Und für 1PL:DAT sein:PRT aussetzen-PPP-M.PL 80 000
rubl-i, kas mūs nodos.
 Rubel-PL W:NOM 1PL:AKK ausliefern:FUT:3
 'Und für uns waren 80.000 Rubel ausgesetzt, [für den] der uns
 ausliefert.' (ep-251)

Eine Besonderheit sind relativische Infinitivsätze, für die es im Lettischen mehr Konstruktionsmöglichkeiten als im Litauischen oder in den slavischen Sprachen gibt (vgl. Holvoet 1999). Sie kommen wie die finiten Relativsätze mit und ohne Bezugnominal vor:

- (84) ... *tad mumsim bij vismazam*
 ... dann 1PL:DAT sein:PRT(3) wenigstens
maiz-īt-e ko ēst.
 Brot-DIM-NOM W:AKK essen:INF.
 '... dann hatten wir wenigstens Brot zu essen / Brot, das
 wir essen konnten'
 (er-958)
- (85) *Pien-u saraudzējām un tad atkal*
 Milch-AKK säuern:PRT:1PL und dann wieder
bij ko ēst
 sein:PRT(3) W:AKK essen-INF
 'Wir machten Sauer Milch, und dann hatten wir wieder was zu
 essen.' (er-966)
- (86) *Lop-īn-iem nav*
 Vieh-DIM-DAT.PL NEG:sein.PRS.3
ko dot ēst.
 W:AKK geben:INF essen:INF
 'Es gab nichts, was man dem Vieh hätte zu fressen geben
 können' (an-150)

Wie an diesen Beispielen und ihren Übersetzungen bereits zu sehen ist, enthalten solche Relativsätze auch immer eine modale Komponente: sie drücken (wie deutsche Infinitive mit (*um*) *zu*) einen Zweck, eine Absicht aus, oder bezeichnen eine Möglichkeit oder Notwendigkeit. Der Matrixsatz ist in den meisten Fällen ein Existentialsatz, und der Relativsatz drückt das Element aus, dessen Existenz ausgesagt oder negiert wird. Das Relativpronomen steht in der überwiegenden Mehrzahl der Belege im Akkusativ (für andere Kasus habe ich nur zwei Belege, einmal Dativ und einmal Genetiv nach Präposition). Wie auch Holvoet (2000) bemerkt, ist die Konstruktion *nav ko* + Infinitiv auch lexikalisiert mit der Bedeutung 'es besteht kein Grund, zu X-en'; in diesem Fall hat *ko* dann nicht mehr die Rolle eines Argumentes, es ist zu einer Partikel geworden. Beispiele:

- (87) *Uz tād-u vec-u jau*
auf solch-AKK alt-AKK PAR
nav ko skatīties!
NEG:sein:PRS:3 W:AKK schauen:INF
'So eine Alte braucht man ja nicht anzuschauen!' (an2-087)
- (88) *nav mums ko augšā celties*
NEG:sein:PRS:3 1PL:DAT W:AKK empor aufstehen:INF:RFX
'wir müssen ja nicht aufstehen / wozu sollen wir aufstehen'
(vk2-059)

Einen Zwischenschritt bilden meines Erachtens Fälle wie die folgenden, in denen *ko* im Relativsatz zwar ein Argument vertritt, aber eines, das normalerweise nicht im Akkusativ stehen würde. Mehrfach belegt ist in meinem Korpus ein solches *ko* mit instrumentaler Bedeutung, sowohl in kopflosen Relativsätzen als auch mit Antezedens, z.B.:

- (89) *man vairs ne-būs,*
1SG:DAT mehr NEG-sein:FUT(3)
ko mīt-i maksā-t
W:AKK Miete-AKK bezahlen-INF
'... ich werde nichts mehr haben, womit ich die Miete bezahlen könnte / um die Miete (damit) zu bezahlen.' (er-756)
- (90) *Pat vējluktur-i, ko iet*
selbst Stalllaterne-AKK W:AKK gehen-INF
uz kū-t gov-is sklauk-t...
in Stall-AKK Kuh-AKK.PL melken-INF
'Nicht mal eine Stalllaterne, womit man in den Stall geht zum Kühe melken ...' [nicht mal die können sie heutzutage noch so machen wie früher] (an-509)
- (91) *[tur paauga] miež-i, ko putraim-us*
[dort wuchs] Gerste-NOM W:AKK Grütze-AKK
iztaisī-t un milt-us samal-t.
herstellen-INF und Mehl-AKK mahlen-INF
'[dort wuchs] Gerste, aus der man Grütze kochen und Mehl mahlen konnte.' (eb-954)

Da der in einem früheren Sprachstadium vorhandene Kasus Instrumental im Singular mit dem Akkusativ

zusammengefallen ist, ließen sich solche Fälle als Relikte dieses Kasus deuten. Sie gehen aber meines Erachtens über das anzunehmende Bedeutungsspektrum eines lettischen Instrumentals hinaus. Vielmehr scheint *ko* in relativischen Infinitivsätzen die Rolle verschiedener (beliebiger?) Argumente einnehmen zu können. Aus einem solchen "dummy"-Argument kann sich dann der Gebrauch als reiner Konnektor ohne Argumentstatus bzw. als Nominalisierer (s.u. 5.4.3.4) entwickelt haben.

Das Relativpronomen *kurš* wird in allen Kasus und beiden Genera und Numeri gebraucht. Mit *kurš* können alle Argumente sowie Adjunkte und Attribute relativiert werden. Die Relativsätze sind Verbalsätze oder Existentialsätze. Dennoch wird es zumindest in der gesprochenen Sprache viel seltener gebraucht als *kas*. In meinem Korpus gibt es 59 Belege, alle sind kanonische Relativsätze mit Antezedens. Beispiele:

- (92) *vien-a māj-a, kur-ā vėlāk [...]*
 ein-F Haus-NOM W-LOK später
bija aptiek-a iekārto-t-a
 sein:PRT:3 Apotheke-NOM einrichten-PPP-F
 'ein Haus, in dem später eine Apotheke eingerichtet war' (ak-185)
- (93) *to otr-u tilt-u, to,*
 DEM:AKK ander-AKK Brücke-AKK DEM:AKK
kur-a tagad nav
 W-GEN jetzt NEG:ist
 'die andere Brücke, die, die es jetzt nicht mehr gibt' (ak-723)
- (94) *tād-a birz-ūt-e, kur-ai jau lap-iņ-as*
 solch-F Hain-DIM-NOM W-DAT schon Blatt-DIM-PL
 'so ein kleiner Hain, der schon Blättchen hat' (ak-359; er spricht von einem Bild)

Relativische Infinitivsätze sind mit *kurš* als Relativpronomen nicht typisch. Ein Beleg dafür war jedoch in meinem Korpus zu finden:

- (95) *Tajā piln-s sakrāt-s biez-s krējum-s,*
 DEM:LOK voll-M sammeln-PPP-M dick-M Sahne-NOM
no kur-a kūlēj-iem sviest-u taisī-t.
 von W-GEN Drescher-DAT.PL Butter-AKK machen-INF
 'In der [= Schüssel] war dickflüssige Sahne
 zusammengesammelt, aus der Butter für die Drescher
 gemacht werden sollte.' (ak-532)

Die Relativierung von Attributen ist recht selten. In meinem Korpus gibt es einen Beleg für ein relativiertes Genetivattribut (*Indulis Jaunzems, kura tēvs...* 'Indulis Jaunzems, dessen Vater...' (jb-271)).

Als Relativpronomen kommt *kāds* am seltensten vor. Es korreliert häufig mit *tāds* im übergeordneten Satz. Von den 13 Belegen in meinem Korpus waren drei verbale Relativsätze, alle mit relativiertem Objekt im Akkusativ, Beispiel:

- (96) [*zup-as*] *ne-bij tād-as, kād-as nu*
 Suppe-PL NEG-sein:PRT solch-PL.F W-PL.F PAR
parast-i cietum-ā dod.
 gewöhnlich-ADV Gefängnis-LOK geben:PRS:3
 '[die Suppen] waren nicht solche, wie man sie gewöhnlich im
 Gefängnis ausgibt' (bl-516)

Sechs der Relativsätze waren Existentialsätze, in denen das Subjekt relativiert war, z.B.:

- (97) *Tā ir cilvēk-u vis-liel-āk-a*
 DEM:F sein.PRS.3 Mensch-GEN.PL SUP-groß-KMP-F
verdzīb-a, kād-a var bū-t.
 Sklaverei-NOM W-F können:PRS:3 sein-INF
 'Das ist die größte Versklavung von Menschen, die es geben
 kann' ('wie es sie geben kann') (an-141)

Bei den restlichen vier Belegen sind die Relativsätze Zuordnungssätze, relativiert wird das Prädikat. Das Relativpronomen ist hier vielleicht am ehesten einem prädikativen Adjektiv vergleichbar. Beispiel:

- (98) *ka mēs es-am atkal tād-i paš-i*
 dass 1PL sein:PRS-1PL wieder solch-M.PL selbst-M.PL
audzēkņ-i, kād-i mēs bij-ām
 Schüler-PL W-M.PL 1PL sein:PRT-1pl
 'dass wir wieder genau die Schüler sind, die wir waren' (solche, wie wir es waren) (vk-294)

Tabelle: Syntaktische Funktionen der k-Pronomina im Relativsatz

	<i>kas</i>	<i>kurš</i>	<i>kāds</i>
Argument Kasus (belegt):	+ NOM, DAT, AKK; + Präp.	+ NOM, GEN, DAT, AKK, LOK; + Präp.	+ NOM, AKK
(Genetiv)attribut	-	+	-
Prädikat (Zuordnungssatz)	+ *)	-	+
Summe der Belege als Relativpronomen in meinem Korpus	ca. 400	59	13

*) In meinem Korpus kommt *kas* nicht als Prädikat vor; einen Beleg dafür fand ich jedoch an anderer Stelle:

- (99) *mēs ne-bū-tu tie, kas mēs esam.*
 1PL NEG-sein-KND DEM:PL.M W:NOM 1PL sein:PRS:1PL
 'wir wären nicht die, die wir sind.' (Lācis)

5.4.3.3 Indefinitpronomina

Für den Gebrauch der k-Pronomina als Indefinita sind zwei Erscheinungen charakteristisch: (i) Die Verbindung mit Partikeln und die Lexikalisierung solcher Verbindungen, (ii)

die Spezialisierung in der Bedeutung auf Personen oder Nicht-Personen. Beides hat zur Folge, dass der Bestand an Indefinitpronomina größer ist als der der Interrogativa und Relativa.

Das einfache Pronomen *kas* wird gelegentlich als Indefinitum gebraucht, zumeist in der Bedeutung 'was, etwas' (aber die Bedeutung 'wer, jemand' ist möglich), z.B.

- (100) *Un tad vēl kas*
 Und dann noch W:NOM
man atmiņ-ā palicis
 1SG:DAT Gedächtnis-LOK bleiben:PAP:M.SG
 'Und dann ist mir noch was in Erinnerung geblieben' (vk-645)

Eine Konstruktion mit zwei (oder mehr) parallelen Teilsätzen mit indefinitem *kas* hat die Bedeutung 'die einen – die anderen' (Haspelmath 1997: 170 ff. nennt solche Konstruktionen "multiple partitive use"):

- (101) *tur zup-u atnesa un kas*
 da Suppe-AKK bringen:PRT:3 und W:NOM
to zup-u ēda,
 DEM:AKK Suppe-AKK essen:PRT:3
kas to zup-u ne-ēda...
 W:NOM DEM:AKK Suppe-AKK NEG-essen:PRT:3
 'dort brachte man Suppe, und manche aßen diese Suppe,
manche aßen die Suppe nicht' (vk2-167)

Diese Konstruktion gibt es auch mit den Pronomina *kurš* und *cits* (s.u.).

Sehr viel häufiger ist indefinites *kas* jedoch in Verbindung mit einer Partikel; die am weitesten lexikalisierten dieser Verbindungen habe ich bereits oben (5.4.2) unter Wortbildung aufgelistet. Die weitaus häufigste von ihnen ist *kaut kas*; sie wird heute anscheinend nur in der Bedeutung '(irgend)etwas' gebraucht (in ME ist auch die Bedeutung 'jemand' noch verzeichnet). Sie kann auch noch erweitert werden durch das Adverb *tā* 'so' (vgl. deu. *so etwas*).

- (102) *Viņ-as teica – vai tad tu cerēji vēl,*
 3-PL.F sagen:PRS:3 QU PAR 2SG hoffen:PRT:2SG noch
ka kādreiz kaut kas citādāk-s būs?
 dass einmal PAR W:NOM anders-M sein:FUT(3)
 'Sie sagten – hast du denn noch gehofft, daß irgendetmal
irgendetwas anders sein wird?' (an-801)

Dieses *kaut kas* erscheint häufig zusammen mit einem Adjektiv oder dem Demonstrativum *tāds* 'solch' (Beispiele mit *tāds* s.o. 5.3.2):

- (103) *Izvēlies kaut ko praktisk-u.*
 auswählen:PRS:2SG PAR W:AKK praktisch:AKK
 'Wähle etwas Praktisches.' (rb-065; der Vater zur Tochter im
 Gespräch über ihre Berufsziele.)

Außerdem verbindet sich *kas* mit quantifizierenden Ausdrücken: *viss kas* (beide Komponenten werden dekliniert), 'allerlei, alles Mögliche', *daudz kas* 'vielerlei' (*daudz* 'viel'), *maz kas* 'weniges; wenige' (*maz* 'wenig').

- (104) *Zāgējām, kniedējām, darījām*
 sägen:PRT:1PL nieten:PRT:1PL tun:PRT:1PL
vīs-u ko tur.
 alles-AKK W:AKK dort
 'Wir sägten, wir nieteten, wir machten dort alles mögliche.'
 (ak-788)

Auch diese Verbindungen können vor einem Adjektiv stehen:

- (105) *Nu tad es ar daudz ko jaun-u*
 PAR PAR 1SG auch viel W:AKK neu-AKK
uzzināju.
 erfahren:PRT:1SG
 'So habe ich dann auch viel Neues erfahren.' (lv-626)

Das Indefinitpronomen *kāds* kann sich wie deu. *einer, welche* auf etwas im Kontext genanntes beziehen; ansonsten

bedeutet es '(irgend)jemand'. Es kann spezifisch oder unspezifisch sein. Die Partikel *kaut* kann vorangestellt werden. Beispiele:

- (106) *tur bij daudz sieviet-es, un man*
 dort sein:PRT viel Frau-PL und 1SG:DAT
laimējās ar kād-u tur parunā-t.
 glücken:PRT:3 mit W-AKK dort sprechen-INF
 'dort waren viele Frauen, und es gelang mir, mit einer dort zu sprechen.' (bl-434)
- (107) *bet Jūs kādreiz mēģinājāt teik-t kād-am,*
 aber 2PL einmal versuchen:PRT:2PL sagen-INF W-DAT
ka Jums ir pa grūt-u?
 dass 2PL:DAT sein:PRS:3 zu schwer-AKK
 'aber haben Sie mal versucht, irgendjemandem zu sagen, daß es Ihnen zu schwer würde?' (an-248i)
- (108) *nu, tiešām jāsaka, ka man-i kaut kād-s*
 PAR wirklich DEB:sagen dass 1SG-AKK PAR W-NOM
ir vadījis...
 sein:PRS:3 leiten:PAP:M.SG
 'also ich muß wirklich sagen, daß mich jemand geleitet hat...' (lv-184; die Interviewerin ergänzt: 'ein Schutzengel').

Häufiger ist indefinites *kāds* und *kaut kāds* aber im adnominalen Gebrauch, z.B.:

- (109) *Es tur sēdēju stūr-īt-ī ... un es*
 1SG dort sitzen:PRT:1SG Ecke-DIM-LOK und 1SG
vai nu adīju,
 oder PAR nähren:PRT:1SG
vai kād-u rokdarb-u strādāju.
 oder W-AKK Handarbeit-AKK arbeiten:PRT:1SG
 'Ich saß dort in einer Ecke [...], nähte entweder oder machte irgendeine Handarbeit.' (ep-479)

- (110) *Ne jau Staļin-a ūs-as,*
 NEG PAR Stalin-GEN Schnurrbart-NOM
bet kaut kād-as ūs-iņ-as bija
 aber PAR W-F.PL Schnurrbart-DIM-NOM sein:PRT:3
 'Nicht gerade ein Stalin-Bärtchen, aber irgendeinen
Schnurrbart hatte [er].' (ak-899)

Vor allem für die gesprochene Sprache ist adnominales *kāds* typisch. Es kann spezifisch oder unspezifisch sein und ähnelt häufig einem unbestimmten Artikel (in beiden Numeri):

- (111) *Vai jums ir kād-i brīv-i dzīvokl-i?*
 QU 2PL:DAT sein:PRS:3 W-PL.M frei-PL.M Wohnung-PL
 'Haben Sie freie Wohnungen?' (vk-122i)
- (112) *Un tad nāca kād-a vec-a radniec-e,*
 Und dann kommen:PRT:3 W-F alt-F Verwandte-NOM
mamm-as radniec-e
 Mama-GEN Verwandte-NOM
 'Und dann kam eine alte Verwandte, eine Verwandte meiner
 Mutter ...' (vk-482)

Sehr häufig in meinem Korpus ist auch eine weitere Bedeutung des indefiniten *kāds* belegt: In Verbindung mit quantitativen Angaben bedeutet attributives *kāds* 'ungefähr'. Dazu gehören Zahlen (*kādi seši* 'ungefähr sechs'), Angabe von Zeiträumen (*kādu mēnesi* 'ungefähr einen Monat') und Entfernungen (*kāds kilometrs* 'ungefähr ein Kilometer').

Auch das dritte k-Pronomen, *kurš*, kommt als Indefinitpronomen vor, jedoch nur in bestimmten idiomatisierten Verbindungen mit anderen Pronomina und Partikeln. In dieser Funktion kann es auch definite Endungen haben (*kur-ais*, *kur-ā*, *kur-o*, s.o.). Feste Verbindungen sind z.B. *kā nu kurš* 'der eine so, der andere so / jeder so, wie er...!', *kur kurais* 'der eine hier(hin), der andere dort(hin), *kā kuro reizi* 'einmal so, ein anderes Mal anders'.

Beispiel für Verbindungen im Satzzusammenhang:

- (113) *Ta mēs pie tās mamm-as aizbraucām,*
 PAR 1PL zu DEM:GEN.F Mama-GEN hinfahren:PRT:1PL
ta vis-i noballējām un nodzīvojām
 PAR alle-PL.M feiern:PRT:1PL und leben:PRT:1PL
un ko _____ kurš varējām dāvināt [...]
 und W-AKK W-NOM können:PRT:1PL schenken-INF
 'Da fuhren wir alle zur Mama, tanzten und feierten, und
 schenkten [ihr] jeder, was er konnte ...' (er-603)

Solche Strukturen sind für Haspelmath (1997: 177-179) ein Untertyp des Typs "multiple partitive use", dessen einfachster Fall Nebenordnung paralleler Teilsätze mit einem Interrogativpronomen wären; auch dies ist mit *kurš* möglich:

- (114) *Vis-s mierīg-i – kur-š guļ, kur-š*
 All-NOM ruhig-ADV W-NOM schlafen:PRS:3 W-NOM
plāpā ar kaimiņ-u, kur-š
 reden:PRS:3 mit Nachbar-AKK W-NOM
iegrimis portatīv-ajā dator-ā.
 versinken:PAP:M.SG tragbar-LOK.DEF Computer-LOK
 'Alles ist ruhig – der eine schläft, der andere unterhält sich mit
 seinem Nachbarn, der nächste ist in seinen Laptop versunken.'
 (Santa 100/2000)

Die Einordnung dieser beiden Konstruktionen als Ausprägungen eines Typs von Indefinitkonstruktionen erlaubt die allgemeine Aussage, dass die Verwendung von *kurš* als Indefinitpronomen auf diesen Typ – den "multiple partitive use" – beschränkt ist.

Das unten (5.5) als kontrastierendes Pronomen beschriebene *viens* 'ein, einer' wird ebenfalls in der Bedeutung eines Indefinitpronomens gebraucht (es hat jedoch insgesamt einen sehr viel größeren Bedeutungsumfang). Wie *kāds* erscheint es adnominal und selbstständig. Dabei ist es immer spezifisch.

Tabelle: Syntaktische Funktionen der Indefinitpronomina

	<i>kas</i>	<i>kaut kas</i>	<i>kurš</i>	<i>kāds</i>	<i>viens</i>
Argument (selbstständiges Pron.):	+ 'wer/was'	+ 'etwas'	+ 'beliebiger'	+ 'jemand'	+ 'einer' (spezi-fisch)
Attribut	-	-	+ 'beliebiger'	+ 'irgend-ein', 'ein'	+ 'ein'
Prädikat (Zuordnungssatz)	-	+	-	-	-

5.4.3.4 Negativpronomina

Aus der Zusammensetzung eines Indefinitpronomens mit der Negationspartikel *ne* entstehen die Negativpronomina *nekas* 'nichts' (nur selbstständig), *nekāds* 'kein, keinerlei' (nur adnominal) und *neviens* 'kein, keiner; niemand' (adnominal und selbstständig).

Das Pronomen *nekas* wird als Argument gebraucht, vor allem als Subjekt und direktes Objekt. Auffällig ist, dass mit *nekas* häufiger als mit anderen Nominalen der Genetiv bei Negation steht, und zwar nicht nur für das Subjekt in Existentialsätzen, sondern auch für das direkte Objekt in Verbalsätzen. Beispiel:

- (115) *Bet Kirhenštein-s pateicis tā:*
 Aber Kirchenstein-NOM sagen:PAP:M.SG so:
 "Es tur nekā ne-varu darī-t".
 1SG da nichts:GEN NEG-können:PRS:1SG machen-INF
 'Aber Kirchenstein soll gesagt haben: "Ich kann da nichts machen." (bl-443)

Eine Genetivmarkierung des direkten Objekts in negierten Verbalsätzen ist im Lettischen nicht üblich (vgl. Berg-Olsen 1999). Es handelt sich also um eine syntaktische Besonderheit des Negativpronomens. Die Genetivmarkierung ist aber nicht zwingend, etwa ebenso häufig erscheint *nekas* als Objekt im Akkusativ, z.B.:

- (116) *Bez šņabj-a jau neko*
 Ohne Schnaps-GEN PAR nichts:AKK
ne-var izdarī-t.
 NEG-können:PRS:3 ausrichten-INF
 'Ohne Schnaps kann man ja nichts ausrichten.' (an2-065)

Idiomatisiert ist *nekas* als Prädikat in einem Bewertungssatz: *tas nekas* 'das macht nichts'.

Das Pronomen *neviens* kommt als selbstständiges Pronomen in der Bedeutung 'keiner; niemand' und adnominal in der Bedeutung 'kein' vor. Daneben lässt sich eine dritte Funktion erkennen, die ich "Ko-Argument" nenne. Ich werde diese Funktion unten im Abschnitt über kontrastierende und quantifizierende Pronomina besprechen und gebe hier nur bereits ein Beispiel:

- (117) *viņ-i ne-bij vēl nevien-s ne-kur*
 3-M.PL NEG-sein:PRT(3) noch keiner-NOM NEG-wo
aizgājuši [...]
 weggehen:PAP:M.PL
 'noch war keiner von ihnen irgendwohin weggegangen' (wörtl.:
 "sie waren noch keiner weggegangen") (lv-499)

Tabelle: Syntaktische Funktionen der Negativpronomina

	<i>nekas</i>	<i>nekāds</i>	<i>neviens</i>
Argument (selbstständiges Pronomen):	+ 'nichts'	-	+ 'niemand, keiner'
Ko-Argument	-	-	+ 'keiner'
Attribut	-	+ 'kein,	+ 'kein'

		keinerlei'	
Prädikat (Bewertungs- satz)	+ 'nichts, nicht wichtig'	-	-
Adverbialform	-	+ 'auf keinerlei Weise'	-

5.4.3.4 Resüme

In den drei vorangehenden Abschnitten habe ich gezeigt, wie die k-Pronomina in unterschiedlichen Funktionen und mit unterschiedlichen Bedeutungen gebraucht werden. Die Trennung in die Funktionsbereiche Interrogativ, Relativ und Indefinit habe ich dabei ohne Begründung aus der traditionellen Beschreibung übernommen. Sie ist zu einem großen Teil inhaltlich (semantisch und pragmatisch) begründet. In diesem Abschnitt möchte ich zunächst für das Pronomen *kas* untersuchen, welche formalen Eigenschaften mit der funktionalen Dreiteilung korrelieren und welche Berührungen es zwischen den Typen gibt.

Sätze mit dem Pronomen *kas* lassen sich danach klassifizieren, welchen Bezug sie zu anderen Sätzen haben und wodurch dieser Bezug hergestellt wird. Damit korreliert der Grad der Eingebundenheit des Pronomens (Festlegung der Position im Satz, Austauschbarkeit). Durch diese Kriterien ergibt sich die folgende Reihung:

- (a) *kas* ist Indefinitpronomen: *tur kas skrien* 'da läuft was/wer'

Diese Sätze können abhängig oder unabhängig sein, ihre Stellung hängt nicht vom Vorkommen des Indefinitpronomens ab. Sie können in verschiedenen Satzmodi erscheinen (Aussagesatz, Fragesatz usw.). Die Position von *kas* im Satz ist nicht festgelegt, und es lässt sich durch andere Pronomina sowie durch Substantive und Nominalphrasen ersetzen.

- (b) *kas* ist Interrogativpronomen: *kas tur skrien?* 'wer/was läuft da?'

Auch diese Sätze können unabhängig oder abhängig sein. Die Möglichkeiten für abhängige Sätze sind jedoch durch den Satzmodus (Interrogativsatz) vorgegeben: Interrogativsätze mit *kas* sind dadurch, dass sie Interrogativsätze sind, mögliche Argumente für Verben und Substantive, in deren Valenz eine Leerstelle für solche Sätze ist, also z.B. *es nezīnu, kas tur skrien* 'ich weiß nicht, wer da läuft', *jautājums, kas tur nāk* 'die Frage, wer da kommt'. Sie sind syntaktisch durch andere Interrogativsätze austauschbar (z.B. *es nezīnu, vai viņš nāk* 'ich weiß nicht, ob er kommt'). Das Pronomen muß an erster Stelle des Satzes stehen, und da es den Satzmodus bestimmt, ist es nur gegen andere Fragewörter austauschbar, nicht jedoch gegen ein Substantiv.

- (c) *kas* im Relativsatz mit Antezedens: [*cilvēks,*] *kas tur skrien*. ['der Mensch,] der da läuft'

Relativsätze sind immer abhängige Sätze, und für ihre Abhängigkeit ist gerade das Relativpronomen bestimmend. Daher können diese Sätze zu beliebigen Substantiven treten, sie werden nicht vom Kopfnomen selegiert. Eher scheint es umgekehrt zu sein: das Prädikat des Relativsatzes legt fest, welche Antezedenten semantisch möglich sind (z.B. *meitene, kas dzied* 'das Mädchen, das singt', aber nicht *pilsēta, kas dzied* 'die Stadt, die singt'). Außerdem gibt es auch eine morphosyntaktische Beziehung zwischen Antezedens und Prädikat des Relativsatzes: wie oben gezeigt bestimmt der Antezedens die Kongruenzkategorien. Die Stelle von *kas* können die beiden anderen Relativpronomina, *kurš* und (teilweise) *kāds*, einnehmen. Der Relativsatz kann nicht durch andere Sätze ausgetauscht werden; eine paradigmatische Beziehung besteht zu anderen Attributen, vor allem Adjektiven und Partizipien, diese stehen jedoch immer vor dem Kopfnomen.

- (d) *kas* im Relativsatz ohne Antezedens: *kas būs* [, *būs*]. 'was sein wird [, wird sein]'

Kopflöse Relativsätze können die Funktion von Argumenten im Satz haben, und auch dies ist durch ihre Struktur und das Pronomen *kas* bestimmt, nicht, wie bei Interrogativsätzen, von der Valenz des Prädikates. Daher sind kopflöse Relativsätze auch nicht durch andere Sätze austauschbar. Sie haben vielmehr dieselbe Distribution wie Nominalphrasen. In kopflösen Relativsätzen kann *kas* durch kein anderes Element ersetzt werden.

In dieser Skala nehmen indefinites *kas* und *kas* in kopflösen Relativsätzen entgegengesetzte Positionen ein. Andererseits gibt es aber auch zwischen diesen beiden Typen Berührungen. Die oben als Zusammensetzungen eines quantifizierenden Elementes und des Indefinitpronomens beschriebenen Lexikalisierungen *daudz kas* 'vieles, vielerlei', *maz kas* 'weniges, wenige' und *viss kas* 'alles, allerlei' lassen sich auch (und vielleicht besser) aus Relativkonstruktionen herleiten. Die Quantifikatoren können als Bezugswort für einen nachfolgenden, durch *kas* eingeleiteten Relativsatz aufgefasst werdenⁱ. Vgl. das folgende Beispiel:

- (118) *Mums ar viņ-u ļoti daudz kas kopēj-s*
 1PL:DAT mit 3-AKK sehr viel W:NOM gemeinsam-M
ir, ļoti daudz ko pārrunā-t
 sein:PRS:3 sehr viel W:AKK besprechen-INF
 'Sie und ich haben sehr vieles gemeinsam, sehr vieles zu besprechen.' (vk-285)

In beiden Vorkommen hat das Pronomen *kas* eine enge Beziehung sowohl zu dem vorangehenden Element (*daudz*, bzw. *ļoti daudz*) als auch zu dem nachfolgenden. Ist die

ⁱ Die Wörter *daudz* 'viel' und *maz* 'wenig' sind keine Nomina. Mit ihnen verbundene Relativsätze lassen sich nicht eindeutig als Relativsätze mit oder ohne Antezedenten klassifizieren, sondern liegen m.E. zwischen beiden Typen.

Beziehung zum nachfolgenden Text enger, dann leitet *kas* einen Relativsatz ein (*daudz, kas kopējs ir* 'vieles, was gemeinsam ist', *daudz, ko pārrunāt* 'vieles, das wir besprechen können'). Wenn die Beziehung zum vorangehenden Element verstärkt wird, kann *kas* mit diesem zusammen eine lexikalische Einheit bilden, und die beiden Teilsätze verschmelzen zu einem einfachen Satz. Es gibt also zwei mögliche Strukturen für diese Abfolge:

- (i) mums daudz [kas kopējs ir] 'wir haben viel, das gemeinsam ist'
- (ii) mums [daudz kas kopējs] ir 'wir haben viel Gemeinsames'

Im vorliegenden Fall spricht einiges für die zweite Interpretation, nämlich die Stellung des Verbs, die Intonation und, vermutlich darauf aufbauend, der Umstand, dass bei der Verschriftung keine Kommata gesetzt wurden. In den folgenden Beispielen liegen hingegen eher Relativsätze vor:

- (119) *un mums tik daudz ir, ko runā-t*
und 1PL:DAT so viel sein:PRS:3 W:AKK reden-INF
'und wir haben so viel, worüber wir reden können' (vk-271)
- (120) *un ļoti maz, kas ir mainījies*
und sehr wenig W:NOM sein:PRS:3 ändern:PAP:SG.M:RFX
'...und [es gibt] sehr wenig, was sich geändert hat.' (vk-112)

Kopflöse Relativsätze werden vorwiegend als Argumente gebraucht und sind dadurch Nominalphrasen ähnlich. Eine andere, damit zusammenhängende Ähnlichkeit ist semantisch: kopflöse Relativsätze bezeichnen nicht, wie andere Sätze, einen Sachverhalt, sondern verweisen auf einen Diskursreferenten. Sie werden also zur Referenz gebraucht (in der oben Kap. 3 diskutierten "pragmatischen" Auffassung von "Referenz"). Das Relativpronomen kann dabei als ein nominalisierendes Element interpretiert werden. Wichtig ist auch, dass das Pronomen für den Relativsatz Eigenschaften

eines Kopfes hat, obwohl es gleichzeitig innerhalb dieses Satzes ein vom Prädikat abhängiges Element ist: es determiniert semantisch und syntaktisch die möglichen Beziehungen des Relativsatzes zu anderen Einheiten. Für Lehmann (1979: 375) ist der Relativsatz ohne Bezugsnominal "der syntaktischen Kategorie nach ein substantivisches Nominal". Dieser Ausdrucksweise liegt wohl die Gleichsetzung von "substantivisch" mit der syntaktischen Funktion Argument zugrunde. Nach meiner Auffassung von Wortarten und der in dieser Arbeit verwendeten Terminologie muss eine solche Aussage präzisiert werden. Die Termini "Substantiv", "substantivisch" und "Substantivierung" verwende ich nur mit Bezug zu einer lexikalischen Wortklasse, und zu einer solchen gehören Relativsätze auf keinen Fall. Die Konstruktion des kopflosen Relativsatzes hat, wie eben bemerkt, die Funktion, Sätze (die Propositionen ausdrücken) zu Einheiten zu machen, die pragmatisch Referenzausdrücke sind und syntaktisch Argumente; das mag man Nominalisierung nennen (wenn man Einheiten mit diesen Eigenschaften "Nomina" oder "Nominale" nennt). Ein solcher Relativsatz ist dann ein "Nominal", gleichzeitig ist er aber auch noch ein Satz. Der Grad an Satzhaftigkeit (Sententialität) hängt meines Erachtens vom jeweiligen Prädikat ab. Kopflöse Relativsätze ohne finites Verb haben kaum noch Satzhaftigkeit. Dazu gehören vor allem die relativischen Infinitivsätze und Zuordnungssätze ohne Kopula (z.B. *kas kopējs* 'was gemeinsam [ist]').

Eine ähnliche Art von "Nominalisierung" von Prädikatsausdrücken liegt meines Erachtens in den Konstruktionen vor, in denen sich indefinites *kaut kas* 'etwas' oder negatives *nekas* 'nichts' mit einem Adjektiv verbindet, z.B. *kaut kas jauns* 'etwas Neues', *nekas labs* 'nichts Gutes'. Auch hier handelt es sich nicht um Substantivierung, die Adjektive verändern nicht ihre Lexemklasse, und es geht auch nicht darum, Adjektive zu Argumenten zu machen. Wie die kopflosen Relativsätze werden diese Konstruktionen als

Argumente gebraucht und bezeichnen Diskursgegenstände; gleichzeitig behalten sie ihre Prädikativität, und das Pronomen nimmt innerhalb der Konstruktion die Stelle eines Argumentes ein. Eine weitere Parallele zu den kopflosen Relativsätzen besteht darin, dass der Kopf der Konstruktion nicht eindeutig bestimmt werden kann, sowohl das Pronomen als auch das Adjektiv haben Kopfeigenschaften.

Auch zwischen Relativsätzen und Interrogativsätzen mit *kas* gibt es syntaktische Berührungen. Eine oberflächliche Ähnlichkeit besteht darin, dass beide Satztypen als Argumente fungieren können. Die Grundlage für diese Funktion und die Art der Abhängigkeit sind aber, wie oben beschrieben, ganz unterschiedlich. Engere Beziehungen bestehen zwischen den infinitivischen Varianten der beiden Typen, also Interrogativsätzen vom Typ *ko darīt?* 'was tun?' und Relativsätzen vom Typ *nav, ko darīt* 'es gibt nichts zu tun'. Solche Sätze enthalten immer eine modale Komponente, und diese Satzmuster werden leicht zu Schablonen. Diese Infinitivsätze gibt es nicht nur mit *kas*, sondern auch mit anderen k-Wörtern, die keine Pronomina sind, wie *kur* 'wo, wohin' und *kāpēc* 'warum', z.B. *nav, kur iet* (NEG:ist wohin gehen) 'es gibt nichts (keinen Ort), wohin man gehen könnte', *kāpēc man uztraukties?* (warum 1SG:DAT sich.aufregen) 'warum sollte ich mich aufregen?'. Als eine weitere Parallele zwischen relativem und interrogativem *kas* lassen sich die Lexikalisierungen ansehen, in denen eine Form von *kas* (vor allem der Akkusativ *ko*) nicht mehr als Argument fungiert, sondern zur Partikel wird, die modale und emphatische Funktion hat.

Aufgrund der Vielfalt der Funktionen von *kas* stellt sich die Frage, ob es sich bei all diesen Vorkommen um nur ein Lexem oder um verschiedene Lexeme handelt. Meiner Ansicht nach genügt es, von einem Lexem auszugehen, das polysem und polyfunktional ist. Alle Bedeutungen und Funktionen sind miteinander verbunden (ich habe dies hier nur ansatzweise zeigen können), und es gibt keine morphologischen

Unterschiede zwischen relativem, interrogativem und indefinitem *kas*.

Etwas anders ist die Lage bei *kāds* und *kurš*, die ja ebenfalls in allen drei Funktionen vorkommen können. Beide Wörter weisen je einen Fall auf, in dem die Bedeutung anders (spezieller) ist als sonst, und damit verbunden sind auch morphologische Unterschiede: Als selbstständiges Indefinitpronomen bedeutet *kāds* 'jemand' (bei einer Grundbedeutung 'welcher, was für ein'), und *kurš* bedeutet als selbstständiges Interrogativpronomen 'wer' (bei einer Grundbedeutung 'welcher'). Diese Bedeutungsentwicklungen folgen demselben Prinzip: ein Wort, dessen Interpretation gewöhnlich vom sprachlichen Kontext abhängt, wird semantisch selbstständig und bezieht sich dann auf Personen. Dabei wird es nur noch im Maskulin und nur oder vorwiegend im Singular gebraucht, während im kontextbezogenen Gebrauch beide Genera und Numeri üblich sind (bei *kāds* 'jemand' ist eventuell auch Plural möglich). Diese Bedeutungsentwicklung ist auch bei anderen Pronomina zu beobachten, und sie ist gewiss keine Besonderheit des Lettischen, sondern auch in anderen Sprachen anzutreffen (vgl. deu. *alle, keiner, jeder* u.a.). Es gibt also Gründe, für *kāds* und *kurš* jeweils zwei Lexeme anzusetzen; ich neige jedoch dazu, auch hier von nur einem polysemen und polyfunktionalen Lexem auszugehen.

5.5 Quantifizierende und kontrastierende Pronomina

Die Wörter, die in diesem Abschnitt behandelt werden, lassen sich nicht so leicht durch gemeinsame funktionale und formale Eigenschaften in Gruppen zusammenfassen; innerhalb der von mir aufgestellten Klassen "quantifizierende" und "kontrastierende" Pronomina sind die Beziehungen weniger eng als bei den zuvor behandelten Klassen. Nach rein inhaltlichen Gesichtspunkten wären andere Gruppierungen

ebenso sinnvoll. Meine Klassifizierung gründet vor allem auf Beschreibungsökonomie.

Als quantifizierende Pronomina bezeichne ich die folgenden Wörter:

<i>katrs</i>	'jeder'
<i>viss</i>	'alles; ganz', PL <i>visi</i> 'alle'
<i>dažs</i>	'mancher', PL <i>daži</i> 'manche'
<i>abi</i>	'beide'

In der lettischen Grammatiktradition gehören *katrs* und *viss* zu den "verallgemeinernden Pronomina" (*vispārināmie vietniekvārdi*), *dažs* zu den Indefinitpronomina, *abi* galt traditionell als Zahlwort. In neueren Grammatiken wird *abi* auch als Pronomen aufgeführtⁱ. Sprachhistorisch gehört *katrs* zu den k-Pronomina. In einem früheren Stadium war es auch ein Fragepronomen mit der Bedeutung 'welcher von zweien', so wie heute noch sein litauisches Gegenstück *katras*.

Auch die vier Wörter, die ich hier als kontrastierende oder gegenüberstellende Pronomina in einer funktionalen Gruppe zusammenfasse, werden in der lettischen Grammatikschreibung verschiedenen Klassen zugeordnet:

<i>viens</i>	'ein, einer, der eine,' '1'
<i>otrs</i>	'anderer (von zweien)', 'zweiter'
<i>cits</i>	'anderer (allgemein, nicht in Opposition zu einem)', 'mancher'
<i>pats</i>	'selber, derselbe, selbst', 'eben der'

ⁱ So bei Mathiassen (1997: 73), der *abi* mit einigen anderen ohne Zuordnung zu einer funktionalen Klasse unter "other pronouns" aufführt. Romane (2000: 57) fasst *abi* mit *viss*, *katrs* und *pats* als "noteiktie vietniekvārdi" (Definitpronomina) zusammen. Nītiņa (Nītiņa 2001: 57 ff.) spricht ähnlich wie ich bei *abi*, *viss*, *katrs* und *dažs* von Pronomina mit quantitativen Eigenschaften ("kvantitatīvās pazīmes vietniekvārdi"), zählt dazu aber auch noch die Negativpronomina.

Traditionell gelten *viens* und *otrs* als Zahlwörter (und damit nicht als Pronomina), *cits* wird als Indefinitpronomen bezeichnet, und *pats* wird als Pronomen einer eigenen funktionalen Gruppe geführt (*noteicamais vietniekvārds*, etwa "Determinativpronomen"). Ich erinnere daran, dass nach meiner Auffassung "Zahlwort", "Pronomen" und "Adjektiv" nicht Wortarten eines Systems sind, sondern Zusammenfassungen verschiedener Art. Es ist für mich also kein Widerspruch, z.B. *viens* zu den Pronomina und zu den Zahlwörtern zu rechnen, oder zu fragen, ob *cits* nicht auch ein Adjektiv sein könnte.

5.5.1 Flexion und grammatische Kategorien

Alle hier behandelten Pronomina sind morphologische Adjektive, sie flektieren nach Kasus und Genus und (mit Ausnahme von *abi* 'beide') nach Numerus (Klasse 2.2.2, *abi* 2.2.1; Paradigmen D1 und D2). Dabei hat *pats* irreguläre Formen für den Nominativ Singular, nämlich *pat-s* (M.SG.NOM) und *pat-i* (F.SG.NOM), Variante: *pat-e*; alle anderen Formen werden regelmäßig vom Stamm *paš-* gebildet, z.B. *paš-i* (NOM.PL.M), *paš-as* (NOM.PL.F oder GEN.SG.F).

Das Pronomen und Ordinalzahlwort *otrs* kann auch definite Endungen nach den Paradigmen D7 und D8 haben, jedoch nicht im Dativ und Lokativ. Die definiten Formen (*otr-ais*, *otr-ā* usw.) kommen vorzugsweise in der Bedeutung der Ordinalzahl vor, insbesondere im Kontext mit anderen Ordinalia ('der erste – der zweite – der dritte') oder in der Bedeutung 'die (Nummer) Zwei' (z.B. Nummer einer Straßenbahnlinie oder Zimmernummer). Allerdings kann auch die Ordinalzahl mit indefiniter Endung gebraucht werden, und die definite Form kann auch die Bedeutung 'anderer' haben. Die Wahl zwischen definiten und indefiniter Endung wird auch nicht durch Determinative bestimmt. Mit dem Demonstrativum *tas* ist *tas otr-s* (idf. Endung) 'der

andere/zweite' genauso möglich wie *tas otr-ais* (DEF. Endung) mit derselben Bedeutung, und nach dem Indefinitum *kāds* kann die definite Endung erscheinen: *kāds otr-ais* 'ungefähr der zweite' (s.u.). Damit unterscheidet sich der Gebrauch der Endungen von dem der gleichlautenden Adjektivendungen. Bei einem Adjektiv wird die Wahl der indefiniten oder definiten Endung durch das Determinativ festgelegt, so dass es nur *tas jaun-ais* (DEF.) 'der junge' und *kāds jaun-s* (idf.) 'ein junger' heißen kann.

Einige dieser Pronomina haben ein besonderes Verhältnis zu der Kategorie Numerus: Sie werden nur oder vorwiegend in nur einem Numerus gebraucht, oder es gibt einen Bedeutungsunterschied zwischen Singular- und Pluralformen. Ersteres trifft zu für *abi* 'beide', das keine Singularformen hat, und *katrs* 'jeder', das fast ausschließlich im Singular gebraucht wird. Pluralformen kommen nur vor, wenn es Attribut zu einem Plurale tantum ist, z.B. *katri varti* 'jedes Tor', *katros Ziemsvētkos* 'an jedem Weihnachten'. Auch die Wörter *viens* und *otrs* kommen vorwiegend im Singular vor. Die Pluralformen werden u.a. bei der Kontrastierung von Gruppen gebraucht ('die einen – die anderen'). Bei dem Pronomen *viss* gibt es die gleiche Bedeutungs differenzierung wie bei seinem deutschen Äquivalent: im Singular bedeutet es 'alles' (vor allem attributiv auch 'ganz'), im Plural 'alle'. Ähnlich bezieht sich *cits* 'anderer' im Singular ohne weiteren Kontext meistens auf eine abstrakte Größe (wie deu. *anderes* in den Verbindungen *etwas anderes*, *alles andere*), im Plural bezieht es sich ohne Kontext auf Personen, 'die anderen; manche Leute'.

Ähnlich wie die Pluralformen von *visi* 'alle' und *daži* 'einige' wird auch *daudzi* 'viele' gebraucht. Dieses Wort hat keine Singularformen.

- (121) *Daudz-i* *tie*,
 viele-NOM.M DEM:PL
kam *bija* *nam-i* *nacionalizēt-i* –
 W:DAT sein:PRT:3 Haus-PL verstaatlichen:PPP-PL.M
vis-us *jau* *ne-ņēma*, *bet*
 all-AKK.PL.M PAR NEG-nehmen:PRT:3 aber
daž-i *nāca* *par māj-as*
 manch-PL.M kommen:PRT:3 für Haus-GEN
pārvaldniek-iem *strādā-t*.
 Verwalter-DAT.PL arbeiten-INF
 'Viele von denen (wörtl. 'viele die'), deren Häuser enteignet
 worden waren – alle hat man ja nicht genommen, aber einige
 kamen, um als Hausverwalter zu arbeiten.' (ep-042)

Das nach Genus und Kasus flektierende *daudzi* stammt von dem unflektierbaren *daudz* 'viel', das als Quantifikator sowohl zu Verben und zu Adjektiven im Komparativ treten kann als auch innerhalb der Nominalphrase als Quantifikativ vorkommt. Man kann *daudz* und *daudz-i* usw. aber auch als Wortformen eines Lexems ansehen. Im Vergleich mit den anderen hier als Pronomina behandelten Wörtern fällt auf, dass *daudzi* als einziges durch das Wort *loti* 'sehr' modifiziert werden kann; diesen Modifikator, der nicht bei Substantiven vorkommt, kann es auch im selbstständigen Gebrauch haben:

- (122) *Un* *loti* *daudz-i* *mācēja* *arī* *krieviski*.
 Und sehr viele-NOM können:PRT:3 auch Russisch
 'Und sehr viele konnten auch Russisch.' (rb-206)

5.5.2 Wortbildung

Mit quantifizierenden und kontrastierenden Pronomina treten zwei Ableitungssuffixe auf, die schon bei den Demonstrativa und den k-Pronomina vorkamen, das adjektivbildende *-ād-* und Lokaladverbien auf *-ur*:

-ād-	<i>daž-ād-s</i>	'unterschiedlich'
	<i>vis-ād-s</i>	'allerlei'
	<i>vien-ād-s</i>	'einheitlich'
	<i>otr-ād-s</i>	'andersrum, umgekehrt'
		(vor allem in der Adverbialform gebraucht)
	<i>cit-ād-s</i>	'anders(artig)'
-ur-	<i>daž-ur</i>	'mancherorts' (selten, wohl veraltet)
	<i>vis-ur</i>	'überall'
	<i>cit-ur</i>	'anderswo'

Von *viens*, *otrs* und *abi* gibt es Ableitungen mit dem Suffix *-ēj-*, das von den Partnerpronomina, dem Reflexivum und dem Pronomen der dritten Person Adjektive mit der Bedeutung 'zu X gehörig' bildet; mit Zahlwörtern hat es jedoch eine andere Bedeutung (ich komme in Kapitel 6 ausführlicher darauf zurück):

-ēj-	<i>vien-ēj-i</i>	'ein' (Zahlwort für Pluralia tantum, selten)
	<i>otr-ēj-i</i>	1. 'zweiter' (Zahlwort für Pluralia tantum, selten); 2. 'sekundär'
	<i>ab-ēj-i</i>	1. 'beide' (bei Pluralia tantum); 2. 'beiderlei'
		weitere Ableitung (Adj.) <i>ab-ēj-ād-s</i> 'beiderlei, auf beiderlei Art'

Von *viens* gibt es weitere Ableitungen, die mit seiner Zahlwortbedeutung zusammenhängen, z.B. *vien-o-t* 'vereinigen', *vien-īb-a* 'Einheit', *vien-īg-s* 'einzig'.

Von *viss* ist außerdem das Substantiv *vis-um-s* 'All' abgeleitet, und von *abi* das Substantiv *abi-niek-s* 'Amphibie' (wohl eine Lehnübersetzung).

Präfigierungen:

<i>ik-katrs</i>	'jeglicher, ein jeder'
<i>ik-viens</i>	'jeglicher, ein jeder'
<i>ne-viens</i>	'kein, keiner, niemand'

Alle quantifizierenden und kontrastierenden Pronomina treten als erstes Glied in **Komposita** auf. Am zahlreichsten sind Komposita mit *viens* und *pats*. Dabei hat *viens* in Komposita meist mehr oder weniger deutlich die Bedeutung '1', z.B. *vien-laulība* 'Monogamie', *vien-mūlīgs* 'eintönig', *vien-gadīgs* 'einjährig', *vien-dabīgs* 'homogen' (*daba* 'Natur'), *vien-kāršs* 'einfach'. Die große Anzahl und Produktivität von Komposita mit *paš-* 'selbst-' geht nach Ansicht der Akademiegrammatik auf Lehnübersetzungen aus dem Deutschen und Russischen zurück (MLLVG-I 1959: 218). Beispiele: *paš-saprotāms* 'selbst-verständlich', *paš-apmierināts* 'selbst-zufrieden', *paš-disciplīna* 'Selbstdisziplin', *paš-mācība* 'Selbststudium', *paš-laik* 'gegenwärtig', *paš-sajūta* 'Befinden' (*sajūta* 'Gefühl').

Auch mit *viss* als erstem Glied werden verschiedene Komposita gebildet, z.B. *vis-zinīgs* 'allwissend', *vis-pirms* 'zu(aller)erst'. Weitgehend grammatikalisiert ist *vis-* als Präfix von Adjektiven im Superlativ, z.B. *vis-lab-āk-ais* 'der beste' (PFX-gut-KMP-DEF.SG.M – ohne das Präfix kann diese Form auch als Komparativ gedeutet werden, 'der bessere').

Einige wenige Komposita gibt es auch mit *dažs* und *katrs*; hier handelt es sich immer um Temporal- oder Lokaladverbien, die aus einem Syntagma mit dem Pronomen als Attribut entstanden sind, z.B. *daž-reiz* 'manchmal', *katr-reiz* 'jedes Mal', *daž-dien* 'manchen Tag', *daž-viet* 'mancherorts', *katr-pus* 'beiderseits, von jeder Seite'; dazu auch *ab-pus* 'beiderseits, von beiden Seiten' von *abi* 'beide'. Auch mit *cits* und *otrs* gibt es nur einige wenige, lexikalisierte Komposita, wie *cit-reiz*, *otr-reiz* 'ein anderes Mal', *otr-tik* 'zweimal soviet', *cit-tautietis* 'Fremder, Angehöriger eines anderen Volkes'.

5.5.3 Modifikation und Verbindungen

Quantifizierende und kontrastierende Pronomina kommen häufig in Kombinationen vor, zusammen mit einem Pronomen

derselben oder einer anderen funktionalen Klasse. Die Enge dieser Verbindungen ist unterschiedlich. Die folgenden vier Kombinationen haben wohl den stärksten Zusammenhalt, sowohl semantisch (die Kombination bezeichnet einen einzigen Begriff) als auch syntaktisch (die Reihenfolge ist festgelegt und es kann kein Element dazwischentreten):

<i>kurš katrs</i>	'ein jeder' (= <i>ikkatrs</i>)
<i>tas pats</i>	'derselbe'
<i>tāds pats</i>	'derselbe, genau solch einer, genau so'
<i>viens pats</i>	'allein'
<i>viens otrs</i>	'der ein oder andere'

In diesen Kombinationen werden beide Teile flektiert, sie stimmen in Genus, Numerus und Kasus überein und erfüllen gemeinsam eine syntaktische Funktion (adnominal oder selbstständig):

- (123) *Bet es uz vien-u otr-u sludinājumu*
 aber 1SG auf ein-AKK ander-AKK Anzeige-AKK
tomēr pazvanu.
 doch anrufen:PRS:1SG ...
 'Aber ich rufe doch mal auf die eine oder andere Anzeige hin an' (vk-158)

Bei einer anderen festen Verbindung von *viens* 'einer' und *otrs* 'anderer' haben die beiden Pronomina verschiedene Kasus, da sie die Position zweier verschiedener Argumente einnehmen. Die Bedeutung ist 'einander'. Beispiele:

- (124) *Un vien-s otr-am kaut ko pamāca*
 Und ein-NOM anderer-DAT PAR W:AKK lehren:PRS:3
 'Und einer brachte dem anderen etwas bei/'Und man brachte einander etwas bei' (rb-209)
- (125) *vien-s ar otr-u aprunāj-am-ies*
 ein-NOM mit anderer-AKK besprechen:PRT-1PL-RFX
 'wir besprechen uns miteinander (einer mit dem anderen)' (vk-054)

Bei mehr als zwei Beteiligten wird in gleicher Funktion auch die Kombination *cits cit-* gebraucht:

- (126) *mēs cit-s* *cit-u* *ne-aizmirstam*
 1PL anderer-NOM anderer-AKK NEG-vergessen:PRS:1pl
 'wir vergessen einander nicht' (die ehemaligen
 Klassenkameraden) (vk-283)

Auf den syntaktischen Status der Verbindungen in diesen Beispielen komme ich im nächsten Abschnitt zu sprechen.

Das Pronomen *cits* 'anderer' wird mit verschiedenen Indefinit- und Negativpronomina und dem quantifizierenden *viss* kombiniert; dabei behalten beide Teile ihre Bedeutung:

<i>kas cits</i>	'wer anders', 'etwas anderes'
<i>nekas cits</i>	'nichts anderes'
<i>cits nekas</i>	'sonst nichts'
<i>kāds cits</i>	'jemand anderes'
<i>neviens cits</i>	'niemand anderes'
<i>jebkurš cits</i>	'irgendwer anders',
<i>jebkas cits</i>	'irgendwas anderes'
<i>viss cits</i>	'alles andere' (PL 'alle anderen')

Diese Verbindungen sind semantisch weniger eng als die zuvor genannten. Syntaktisch bilden sie eine Einheit, wobei ihr Verhältnis zueinander eher lose, appositiv ist, es gibt keine eindeutige Abhängigkeit des einen Pronomens von dem anderen.

Alle hier behandelten Pronomina können mit dem Demonstrativum *tas* kombiniert werdenⁱ. Für *abi*, *viss* und *viens* sind dabei beide Abfolgen möglich: *abi tie* / *tie abi* 'die beiden', *viss tas* 'das alles', *tas viss* 'alles das' (wie im Deutschen müssen die beiden Pronomina nicht unmittelbar

ⁱ Für das Pronomen *cits* 'anderer (von mehr als zwei)' gilt das vermutlich nur im Plural: *tie citi* 'die anderen'. ?*Tas cits* kann es aus semantischen Gründen nicht geben, denn nur von zweien ist 'der andere' eindeutig identifizierbar.

aufeinander folgen), *tas viens* 'der eine' und *viens tas* 'der eine, einer von denen', Beispiel:

- (127) ... *es satiku vien-u to,*
 ...1SG treffen:PRT:1SG ein-AKK DEM:GEN
kam es to naud-u aizdevu
 W:DAT 1SG DEM:AKK Geld-AKK leihen:PRT:1SG
 '... traf ich eine von denen, denen ich das Geld geliehen hatte.'
 (bl-228)

Bei den anderen Pronomina ist die Reihenfolge festgelegt:

- katrs tas* 'jeder von denen'
daži tie 'einige von denen'
 (vgl. *daudzi tie* 'viele von denen' in Beispiel (121))
tas otrs 'der andere' (von zweien)
tie citi 'die anderen'
tas pats 'derselbe' [feste Verbindung, s.o.]

Die Pronomina *daži* 'wenige' und *viens* 'einer' können auch mit dem Indefinitum *kāds* kombiniert werdenⁱ: *kādi daži* 'einige (wenige)', *kāds viens* 'irgendein bestimmter, irgendein einzelner'. Im folgenden Beispiel ging es darum, ob sich die Erzählerin an Feste in ihrer Kindheit erinnert; sie beantwortet die Frage erst sehr allgemein, worauf die Interviewerin nachhakt:

- (128) *Jā, bet vai jūs atceraties*
 ja aber QU 2PL sich.erinnern:PRS:2PL
kād-u vien-u ?
 welch-AKK ein-AKK
 'Ja, aber erinnern Sie sich an irgendein bestimmtes?' (vk-751i)

ⁱ Auch *otrs* kommt in Kombination mit *kāds* vor, es hat dann deutlich die Bedeutung 'zweiter' (und eher definite Endung), und *kāds* hat die Bedeutung 'ungefähr'. Beispiel: *no kādas otrās klases* 'ungefähr von der zweiten Klasse an, so ab der zweiten Klasse' (vk-354).

Das Pronomen *abi* wird sehr häufig mit *divi* 'zwei' zu *abi divi* kombiniert (obwohl es ja dessen Bedeutung selbst enthält, die Verbindung ist also ebenso pleonastisch wie deu. *alle beide*).

5.5.4 Syntaktische Funktionen

Alle quantifizierenden und kontrastierenden Pronomina kommen sowohl selbstständig als auch adnominal vor. Der folgende Beispielsatz zeigt beide Funktionen für die Pronomina *viens* 'ein, einer' und *otrs* 'anderer'; die deutsche Entsprechung ist ganz ähnlich, nur ist im Lettischen kein Artikel notwendig.

- (129) *Vien-u nedēl-u vien-s kopa*
 ein-AKK Woche-AKK ein-M pflegen:PRT:3
tos zīrg-us,
 DEM:AKK.PL.M Pferd-AKK.PL
otr-s atkal otr-u nedēl-u.
 ander-M wieder ander-AKK Woche-AKK
 'Eine Woche versorgte der eine die Pferde, der andere wieder die andere Woche.' (ep-454)

Im adnominalen Gebrauch sind die Pronomina Determinative oder Quantifikative. Sie stehen immer vor attributiven Adjektiven und Genetiven. Als selbstständige Pronomina kommen sie vorwiegend in der Funktion von Argumenten vor. Als Prädikate von Zuordnungssätzen können (selten) die Wörter *viss*, *viens*, *otrs*, *cits*, *pats* vorkommen. Beispiel:

- (130) *Joseliani pēdēj-ā film-a ir*
 Joseliani letzter-F Film-NOM sein:PRS:3
stāst-s par cilvēk-iem,
 Geschichte-NOM über Mensch-DAT.PL
kur-i mēģina ne-būt paš-i
 W-PL.M versuchen:PRS:3 NEG-sein:INF selbst-PL.M
 'Joselianis letzter Film ist eine Geschichte über Menschen, die versuchen, nicht sie selbst zu sein' (RL 10/2000)

Daneben gibt es aber eine ganze Reihe von Fällen, die sich weder als eindeutig adnominaler noch eindeutig selbstständiger Gebrauch klassifizieren lassen und die ich nun näher betrachten möchte. Diese Gebrauchsweisen sind anscheinend besonders für quantifizierende und kontrastierende Pronomina, einschließlich ihrer Kombinationen, typisch. Ein Teil davon lässt sich zunächst als "Apposition" beschreiben: die hier behandelten Pronomina treten zu einem Nomen, einem Partnerpronomen oder dem Pronomen der dritten Person, sind dabei aber nicht Determinative sondern behalten semantisch und syntaktisch eine gewisse Selbstständigkeit. Die Reihenfolge ist nicht fest. Beispiele:

- (131) *To es pats ne-atceros,*
 DEM:AKK 1SG selbst:M NEG-erinnern:PRS:1
tas puis-is bij stāstījis
 DEM:M Junge-NOM sein:PRT erzählen:PAP:M.SG
 'Daran erinnere ich selbst mich nicht, der Junge hatte das erzählt.' (ak-448)
- (132) *Pats viņ-š ne-mācēja brauk-t*
 selbst:M 3-M.SG NEG-können:PRT:3 fahren-INF
 'Er selbst konnte nicht [Auto] fahren' (jb-379)ⁱ
- (133) *Mēs bijām septiņ-i bērni,*
 1PL sein:PRT:1pl sieben-M Kinder-PL
div-i nomira maz-iņ-i,
 zwei-M sterben:PRT:3 klein-DIM-PL.M
cit-i mēs augām.
 anderer-PL.M 1PL wachsen:PRT:1pl
 'Wir waren sieben Kinder, zwei starben ganz klein, wir anderen wuchsen heran.' (ep-003)

ⁱ Anders als im Deutschen bewirkt die Reihenfolge keinen Bedeutungsunterschied. Dem deutschen *selbst* in der Bedeutung 'sogar' entspricht let. *pat*, also der reine Stamm dieses Pronomens ohne Flexionsendung; 'selbst er konnte nicht' wäre also *pat viņš nemācēja*. Außerdem besteht ein Unterschied in der Intonation.

In diesen Beispielen ist das Bezugswort jeweils fett gedruckt. Eine solche "Apposition" kann aber auch an anderer Stelle im Satz erscheinen als das Bezugswort:

- (134) *Pēc tam mēs palikām*
 nach DEM:DAT 1PL bleiben:PRT:1PL
rajon-a centr-ā daž-i.
 Bezirk-GEN Zentrum-LOK mancher-PL
 'Danach blieben einige von uns in der Kreisstadt.' (rb-779)

Nach einer möglichen Analyse handelt es sich in solchen Fällen um eine Aufspaltung der Nominalphrase, bei der das beigefügte Pronomen aus der NP extrahiert wurde und im Satz "herumtreibt" (eng. *floating*). Dabei wird aber vorausgesetzt, dass die beiden Wörter "eigentlich" zusammengehören und eine Konstituente bilden, innerhalb derer das eine Element das andere modifiziert. Diese Annahme erscheint mir nicht sinnvoll. Für andere Sprachen ist bereits gezeigt worden, dass die Extraktions-Analyse mehr Probleme bereitet als sie zu lösen vermag (vgl. Fanselow 1988; Pittner 1995). Eine andere Möglichkeit ist die Interpretation der quantifizierenden Pronomina als prädikative Elemente (sekundäre Prädikate); dafür werden u.a. die Termini "Prädikativum" (Pinkster 1988), "freies Prädikativ" (u.a. von Pittner 1995), "Koprädikativ" (Plank 1985) und (eng.) "depictive" (Schulze-Berndt & Himmelmann, in Vorbereitung) gebraucht. Ich bevorzuge von diesen Termini das "Ko-Prädikativ" (das ich allerdings mit Bindestrich schreibe). Diese Analyse geht vor allem vom semantischen Beitrag aus, den das Pronomen zum Satz und zu dem Bezugsэлеment liefert. Während die meisten Autoren nur Entsprechungen zu den hier behandelten quantifizierenden Pronomina damit erfassen, klassifiziert Pinkster (Pinkster 1988: 214) auch den entsprechenden Gebrauch von lat. *ipse* 'selbst, derselbe', *idem* 'derselbe, eben der' und *alius* 'anderer' als Prädikativum, also Entsprechungen zu den von mir so benannten kontrastierenden Pronomina *pats* (= 'idem' und

'ipse') und *cits* (= *alius*). Gerade in diesen Fällen scheint es mir aber weniger überzeugend, von Prädikation zu sprechen.

Ich vertrete daher einen dritten Ansatzⁱ, der bei der syntaktischen Funktion und der morphologischen Markierung dieser Pronomina ansetzt und gebrauche dafür den Begriff **Ko-Argument**, den ich im folgenden entwickeln werde und der den Vorteil hat, dass mit ihm mehr Fälle erfasst werden können als bei der Ko-Prädikativ-Analyse. Dabei wird sich auch zeigen, dass die Zuweisung von Kasus, Numerus und Genus, die zunächst auf Kongruenz zu beruhen scheint, auch anders erklärt werden kann.

Bei den bisherigen Beispielen hat das quantifizierende oder kontrastierende Pronomen denselben Kasus wie das Bezugswort und stimmt mit ihm im Numerus überein. Von einer "Übereinstimmung" im Genus kann man jedoch nur reden, wenn man annimmt, dass in den Sätzen, in denen das Bezugswort ein Partnerpronomen ist, dieses ein bestimmtes Genus hat (jeweils durch Referenz aktualisiert). Meiner Auffassung nach sind die Partnerpronomina aber genusneutral; in Verbindungen wie *es pats* 'ich selbst' (männlicher Sprecher), *es pati* 'ich selbst' (weibl.) usw. liegt also keine Genuskongruenz vor. Das Genus des Ko-Argumentes muss diesem auf andere Weise zugewiesen werden. In den nun zu erörternden Fällen gilt dies auch für die Kategorie Numerus. Das Pronomen *katrs* 'jeder' und die Verbindungen *kurš katrs* 'jeder beliebige' und *viens otrs* 'der ein oder andere' stehen immer im Singular, während ihr Bezugswort im Plural steht bzw. inhärent pluralisch istⁱⁱ. Wie ich oben bereits erwähnt habe, kann auch *neviens* 'keiner' als Ko-Argument gebraucht

ⁱ Meine Interpretation ist der von Fanselow ähnlich (Fanselow 1988), der seine Analyse jedoch innerhalb eines bestimmten theoretischen Rahmens, der Rektions- und Bindungstheorie, anstellt, wohingegen ich nur nach einer allgemeinen sinnvollen Beschreibung suche.

ⁱⁱ Endzelin (1922: 806) spricht in solchen Fällen von "Störungen der Kongruenz"; er fasst diese Pronomina immer als Apposition auf, auch dort, wo kein Bezugswort offen ausgedrückt ist (805).

werden, es steht dann wie *katrs* im Singular, während das Bezugswort im Plural ist (vgl. Beispiel (117) oben).

- (135) *Nu, tād-s jau nav mācītāj-s,*
 PAR solch-M PAR NEG:sein:PRT:3 Pfarrer-NOM
to mēs kur-š katr-s varam
 DEM:AKK 1PL W-SG.M jeder-SG.M können:PRS:1PL
 'Also so was ist doch kein Pfarrer, das kann jeder von uns
 (das können **wir einbeliebiger jeder**)' (an-931)
- (136) *Tad jums bija tomēr*
 Dann 2PL:DAT sein:PRT:3 doch
katr-ai sav-a?
 jeder-DAT.SG.F RPO-NOM.SG.F
 'Dann hatten **Sie** immerhin jede Ihr eigenes [Zimmer]?' (lv-660i; die Rede ist von der Interviewten und ihrer Mutter, daher ist *katrai* feminin)
- (137) *Mums tur vien-am, otr-am tād-as*
 1PL:DAT dort einer-DAT anderer-DAT solch-PL.F
smuk-as zīd-a seg-as bij.
 hübsch-PL.F Seide-GEN Decke-PL sein:PRT(3)
 'Manche von uns hatten dort hübsche Seidendecken.' ("**wir**
 hatten der eine, der andere hübsche Seidendecken") (rb-411)

Der Kasus des Ko-Argumentes lässt sich auch als vom Prädikat regiert erklären (d.h. nicht durch Kongruenz). Bezugswort und quantifizierendes oder kontrastierendes Pronomen hätten dann denselben Kasus, weil sie für das Prädikat dieselbe Rolle einnehmen – im Satz (135) die Funktion eines Subjekts, in Satz (136) und (137) die eines Dativargumentes (Possessor im Existentialsatz). Auf dieser Idee basiert mein Ausdruck "Ko-Argument".

Bei den Verbindungen *viens otr-* und *cits cit-* 'einander' stehen ebenfalls beide Teile im Singular; der jeweils erste Teil hat denselben Kasus wie das Bezugswort, der zweite Teil einen anderen; vgl. oben Beispiel (126): *mēs* (NOM) *cits* (NOM) *citu* (AKK) *neizmirstam* 'wir vergessen einander (der eine den anderen) nicht'. Dieser Fall ist komplizierter, denn nur der erste Teil der Verbindung ist ein Ko-Argument zum Bezugs-

wort, der zweite erfüllt eine andere Rolle. Ein weiteres Beispiel:

- (138) *es ļoti īs-ā laik-ā*
 1SG sehr kurz-LOK Zeit-LOK
vien-u pēc otr-a pazaudēju vecāk-us.
 ein-AKK nach anderer-GEN verlieren:PRT:1SG Eltern-AKK
 'ich habe in sehr kurzer Zeit nacheinander beide Eltern
 verloren' (**die Eltern** einen nach dem anderen) (RL 10/2000)

Ein Bezugswort im selben Satz ist aber gar nicht erforderlich. Wenn Bezug auf einen am Gespräch Beteiligten genommen wird, zeigt die Endung des finiten Verbs, dass das beigefügte Pronomen nicht die Rolle des Subjekts haben kann. Dies war schon oben in Beispiel (126) zu sehen. Weitere Beispiele:

- (139) *Lab-i, šis ar' man līdz,*
 gut-ADV DEM:M auch 1SG:DAT mit
ab-i div-i ejam.
 beide-M zwei-M gehen:PRS:1pl
 'Gut, er [kommt] auch mit mir, alle beide gehen [wir].' (eb-650)
- (140) *Un tur mēs dzīvojām vien-ā kūtsaugš-ā,*
 Und dort 1PL leben:PRT:1PL ein-LOK Stallboden-LOK
un paš-i saimniekoj-ām, paš-i
 und selbst-PL wirtschaften:PRT-1PL selbst-PL
pirk-ām pārtik-u...
 kaufen:PRT-1PL Lebensmittel-AKK
 'Und dort wohnten wir auf einem Stallboden und machten
 unseren Haushalt selbst, kauften selbst Lebensmittel ein'
 (wörtlich etwa "dieselben wir.wirtschafteten") (jb-440)

Das Ko-Argument ist hier das einzige als Wort oder Phrase ausgedrückte Argument. Das Bezugsэлеment (also das Erst-Argument) ist die gebundene Personenmarkierung am Verb. Nur dadurch *manuprāt* 'meiner Meinung nach' ch, dass es sich um verschiedene grammatische Personen handelt, kann das Ko-Argument als solches identifiziert werden. Ist das Verb für

die dritte Person markiert, kann ein quantifizierendes oder kontrastierendes Pronomen zum Hauptargument, zum Subjekt werden. Ein Zweifelsfall ist der folgende Beleg, wo ein Bezugswort zwar vorhanden ist, aber weiter entfernt in einem anderen Teilsatz:

- (141) *Tagad tas brālēn-s aizved man-i*
 Jetzt DEM:M Cousin-NOM bringen:PRS:3 1SG-AKK
līdz skol-ai, nodod
 bis Schule-DAT übergeben:PRS:3
skolotāj-u rīcīb-ā un pat-s saka:
 Lehrer-GEN.PL Obhut-LOK und selbst-M sagen:PRS:3
 "Nu tu jau māj-u atradīsi!"
 PAR 2SG PAR Haus-AKK finden:FUT:2sg
 'Nun bringt mich **der Cousin** bis zur Schule, übergibt [mich] in die Obhut der Lehrer und (selbst) sagt: "Das Haus findest du ja wohl!"' (jb-209)

In diesem und ähnlichen Fällen hat *pats* anscheinend die Funktion eines anaphorischen Pronomens. Je weiter entfernt das Bezugswort ist, desto eher wird das Pronomen als selbstständiges Argument interpretiert werden. Im folgenden Beispiel wird man daher *katrs* als Subjekt identifizieren und *pats* als Ko-Argument (oder Apposition):

- (142) *toreiz bija gāz-es skaitītāj-i* ,
 damals sein:PRT:3 Gas-GEN Zähler-PL
Pār gāz-i maksāja katrs pat-s
 für Gas-AKK zahlen:PRT:3 jeder-M selbst-M
par elektrīb-u maksāja katrs pat-s.
 für Elektrizität-AKK zahlen:PRT:3 jeder-M selbst-M
 'Damals gab es [in den Wohnungen] Gaszähler. Für Gas zahlte jeder selbst, für Elektrizität zahlte jeder selbst.' (vk-044, 45) (Gemeint ist: jede Mietpartei zahlte dies für sich, während diese Kosten später als Umlage mit der Miete erfasst wurden)

Dies ist im Lettischen, anders als im Deutschen, aber nicht die einzige mögliche Interpretation. Da im Lettischen unbestimmt-persönliche Sätze als einfache subjektlose Sätze

mit dem finiten Verb in der dritten Person gebildet werden, kann dieser Satz auch so verstanden und übersetzt werden (wörtlich): 'Für Gas zahlte man jeder selbst', d.h. *katrs* 'jeder' kann auch hier ein Ko-Argument sein, neben *pats*.

Mit diesen Beispielen wollte ich zeigen, dass es einen Übergangsbereich gibt zwischen adnominaler Modifikation und selbstständigem Gebrauch eines Pronomens. Für diesen Übergangsbereich benutze ich den Begriff "Ko-Argument". Als Ko-Argument kann ein Pronomen mehr oder weniger selbstständig sein. Am unteren (unselbstständigen) Ende der Skala befinden sich die Fälle, in denen Ko-Argument und Bezugswort unmittelbar nebeneinander stehen, so dass man auch von einer Apposition sprechen kann. Am entgegengesetzten Ende sind die zuletzt genannten Beispiele anzusetzen, bei denen das Ko-Argument anscheinend das einzige Argument ist, jedoch auch eine andere Interpretation noch möglich ist.

6. Pronomina und ihre Klassen

Ich habe oben am Ende von Kapitel 3 meine Ansicht genannt, dass die Pronomina keine Wortklasse bilden, sondern einen Verband von Wortklassen. Hier möchte ich nun zeigen, welche einzelnen Klassen sich aus den im fünften Kapitel beschriebenen lettischen Pronomina bilden lassen und welche Verbindungen es zwischen ihnen gibt. Im fünften Kapitel habe ich die Eigenschaften jedes einzelnen Wortes untersucht und dabei nur aus praktischen Gründen jeweils eine kleine Gruppe von Lexemen zusammengefasst. Nun möchte ich den umgekehrten Weg gehen und, ausgehend von morphologischen, syntaktischen und semantischen Eigenschaften, verfolgen, bei welchen Wörtern sie anzutreffen sind. Bei dieser Untersuchung ist auch ein Vergleich mit anderen Wörtern notwendig, insbesondere mit solchen, die nach traditioneller Auffassung zu den Wortarten Substantiv, Adjektiv und Zahlwort gehören. Wie ich im vierten Kapitel

dargelegt haben, sind diese drei traditionellen Wortarten nicht von derselben Art. Substantive und Adjektive können als lexikalische Klassen mit charakteristischen grammatischen Merkmalen aufgefasst werden, die ungleichmäßig verteilt sind, so dass es zentrale (typische) und weniger zentrale Vertreter der Klasse gibt. Bei "Zahlwörtern" handelt es sich hingegen um eine rein semantisch bestimmte Zusammenfassung von Wörtern mit verschiedenen grammatischen Eigenschaften; diese Wörter können gleichzeitig zu einer der Klassen Substantiv oder Adjektiv gehören und dort eine mehr oder weniger periphere Stellung haben (z.B. stimmen substantivische Zahlwörter mit typischen Substantiven in den meisten Merkmalen überein). Auch diejenigen lettischen Wörter, die ich bisher immer nur "Pronomina" genannt habe, können sich als Substantive oder Adjektive erweisen. Dass ein Wort sowohl Pronomen als auch Zahlwort sein kann, habe ich oben bereits gesagt.

Ich gehe hier in derselben Reihenfolge vor wie in den Teilkapiteln von Kapitel 5. In Abschnitt 6.1 untersuche ich flexionsmorphologische Eigenschaften und das Verhältnis zu grammatischen Kategorien, in 6.2 Möglichkeiten der Wortbildung durch Suffixe, Präfixe und Komposition. Syntaktische Merkmale sind wieder in die Bereiche Modifikation und Verbindungen (6.3) und syntaktische Funktionen (6.4) geteilt. Im abschließenden Unterkapitel (6.5) werden Zusammenhänge zusammenfassend erörtert.

Um die Ergebnisse anschaulich zu machen, verwende ich neben Auflistungen und Tabellen eine Darstellungsmethode, die besonders gut geeignet ist, Verbindungen zu zeigen, die sich innerhalb einer gegebenen Menge von Elementen aufgrund verschiedener Kriterien ziehen lassen. Dafür habe ich die hauptsächlich betrachteten Pronomina so auf dem Papier angeordnet, dass sich mit Kreisen und Linien "Isoglossen" einzeichnen lassen. In dieser Anordnung stehen jeweils diejenigen Pronomina, die einen engeren funktionalen (und, wie schon im fünften Kapitel zu sehen war, auch

formalen) Zusammenhalt aufweisen, näher beieinander: links oben die Partnerpronomina, im mittleren Bereich die Demonstrativa und die k-Pronomina, auf der rechten Seite oben die kontrastierenden und darunter die quantifizierenden Pronomina. Im Verlauf dieses Kapitels wird sich erweisen, dass diese Anordnung nicht willkürlich ist. Tatsächlich lassen sich nach verschiedenen Kriterien auf dem so besiedelten Feld Bereiche abstecken, wodurch sich zeigt, dass das, was auf dem Papier nebeneinander steht, auch sprachlich "benachbart" ist. Die Abbildungen habe ich am Ende des Kapitels zusammengestellt.

Abbildung 1 zeigt die Anordnung der Pronomina; in **Abbildung 2** sind die traditionellen pronominalen Subklassen eingezeichnet, die nach semantischen Kriterien gebildet sind. **Abbildung 3** enthält meinen Vorschlag für eine semantische Gruppierung, der dem von Daina Nītiņa (Nītiņa 2001) sehr ähnlich ist (**Abbildung 4**).

6.1 Flexion und grammatische Kategorien

Alle lettischen Pronomina sind flektierbare, genauer deklinierbare Wörter. Dies ist kein Kriterium für ihre Zusammengehörigkeit, sondern zunächst nur Folge einer willkürlichen Vorgabe: Da ich nur diejenigen Wörter betrachtet habe, die nach traditioneller Auffassung zu den Pronomina gehören, waren Wörter wie *kur* 'wo' oder *tik* 'so (viel)' von vornherein ausgeschlossen. Ich habe dieses einfache Mittel der Abgrenzung gewählt, um den Untersuchungsbereich überschaubar zu halten. Ich gehe jedoch nicht davon aus, dass etwa die beiden deklinierbaren Wörter *es* 'ich' und *viss* 'alles' insgesamt mehr miteinander gemeinsam haben als das deklinierbare *kas* 'wer/was' und das indeklinable *kur* 'wo'. Über das notwendige, jedoch nicht hinreichende Kriterium der Deklinierbarkeit hinaus gibt es kein flexionsmorphologisches Merkmal, das allen Pronomina gemeinsam wäre. Sie gehören zu verschiedenen Flexionsklassen (siehe

6.1.1) und verhalten sich unterschiedlich in Bezug auf grammatische Kategorien (6.1.2). Einzelne Pronomina zeigen weitere Besonderheiten, die jedoch zu keiner Klassenbildung führen: Das Reflexivpronomen *sevis* hat keine Nominativform, das Pronomen *kas* 'wer/was' hat keinen Lokativ.

Dass alle nicht präfigierten Pronomina einsilbige Stämme haben, wie die Akademiegrammatik hervorhebt (MLLVG-I 1959: 502), trifft zwar zu, ist jedoch ebenfalls kein abgrenzendes Merkmal: einsilbige Stämme gibt es auch bei vielen Substantiven und Adjektiven (und anderen Wörtern). Ohne weitere Parallelen sind allerdings die Stämme, die aus nur einem Konsonanten bestehen, bei den Demonstrativa *t-as* und *š-is* und dem Interrogativum/Relativum/Indefinitum *k-as*.

6.1.1 Flexionsklassen

Alle lettischen Pronomina flektieren nach Kasus und nicht nach Tempus; sie sind also morphologisch nominale Wörter und gehören zur Flexionsklasse 2 in meiner Klassifikation. Innerhalb dieser Klasse verteilen sie sich auf verschiedene Subklassen. Diese Verteilung ist in der folgenden Tabelle zu sehen; Zusammensetzungen und präfigierte Formen (wie *kaut kas* 'etwas' und *nekas* 'nichts') sind nicht mit aufgeführt, da sie immer wie das Grundwort flektieren. Unberücksichtigt bleiben auch Bedeutungsunterschiede wie interrogatives vs. relatives *kas* usw.

Tabelle: Nominale Lexemklassen nach Flexionskategorien

Klasse	2.1 Ohne Genusflexion (morphologische Substantive)	
Unterklasse, Flexion nach	2.1.1 Kasus	2.1.2 Kasus + Numerus
Pronomina	<i>es, tu, mēs, jūs; sevis; kas</i> (‘ich’, ‘du’, ‘wir’, ‘ihr’; Reflexivpro.; ‘wer/was’)	-

Andere Wörter	einige Substantive (Pluralia / Singularia tantum)	Substantive
----------------------	---------------------------------------------------	--------------------

Klasse	2.2 Mit Genusflexion (morphologische Adjektive)		
Unterklasse, Flexion nach	2.2.1 Kasus + Genus	2.2.2 Kasus + Numerus + Genus	2.2.3 Kasus + Numerus + Genus + Definitheit
Pronomina	<i>abi</i> 'beide'	<i>mans, tavs, savs; viņš; tas, šis, tāds, šāds; kāds; (kurš); katrs; viss; viens; cits, dažs, pats (otrs)</i> (alle anderen Pronomina)	<i>(kurš, otrs)</i> (‘beliebiger’; 'anderer, zweiter')
Andere Wörter	Kardinalzahlwörter (außer <i>viens</i> 'eins'); <i>daudzi</i> 'viele'	einige Adjektive (Definita tantum); Ordinalzahlwörter	Adjektive

Erläuterung und Kommentar:

Pronomina finden sich sowohl bei den morphologischen Substantiven (Klasse 2.1) als auch bei den morphologischen Adjektiven (Klasse 2.2). In beiden Fällen aber fallen sie, zumindest in der überwiegenden Mehrheit, in andere Subklassen als die zentralen Vertreter der lexikalischen Substantive und Adjektive. Von diesen unterscheiden sie sich durch geringere Flexionsmöglichkeiten, genauer durch das Fehlen jeweils einer Flexionskategorie (Numerus bzw. Definitheit).

Morphologische Substantive sind die Partnerpronomina, das Reflexivpronomen und das Interrogativ-, Indefinit- und Relativpronomen *kas* sowie alle seine Zusammensetzungen. Innerhalb dieser Klasse flektiert keines der Pronomina nach Numerus. Dieses Merkmal reicht aber nicht aus, um genau diese Wörter als Subklasse zu definieren: auch einigen Substantiven fehlt die Numerusflexion, sie sind *Singularia* oder *Pluralia tantum*. Zur weiteren Abgrenzung könnte das Verhältnis zur Kategorie Genus herangezogen werden: Die meisten (aber nicht alle) Pronomina, die morphologische Substantive sind, haben kein festes Genus, wohingegen (nach meiner Interpretation) allen Substantiven ein Genus inhärent ist (Genaueres dazu in Abschnitt 6.1.2.1). Auch eine semantische Abgrenzung wäre möglich, auch diese jedoch nicht statusetablierend: die meisten substantivischen *Singularia* und *Pluralia tantum* gehören zu einer semantisch bestimmbaren Klasse, z.B. sind viele Kollektiva *Singularia tantum*, Bezeichnungen für bestimmte Massen, für Feste, Krankheiten und anderes mehr sind *Pluralia tantum* (vgl. Mathiassen 1997: 51 F.; Nau 1998: 22). Die Pronomina gehören zu keiner dieser semantischen Klassen, bilden aber auch nicht unbedingt eine eigene (Personalpronomina und Indefinitpronomina haben meines Erachtens inhaltlich nichts gemeinsam, zumindest nichts, das nicht auch viele andere Wörter aufweisen würden).

Die meisten Pronomina flektieren nach Genus, sind also morphologische Adjektive (Klasse 2.2). Von den typischen Adjektiven unterscheiden sie sich morphologisch dadurch, dass sie nicht nach Definitheit flektieren, also nur einen Satz an Endungen haben. Nur die Pronomina *kurš* (in der Bedeutung 'beliebiger, jeglicher', vor allem in festen Verbindungen) und *otrs* 'anderer von zweien; zweiter' können sowohl indefinite als auch definite Endungen haben und fallen daher in die Subklasse 2.2.3. Jedoch sind definite Endungen nicht in allen Kasus möglich (deshalb stehen die Wörter in der Tabelle in Klammern), und der Gebrauch dieser Wortformen

stimmt nicht mit dem der definiten Adjektivformen überein. Noch weiter entfernt von typischen Adjektiven ist das Pronomen *abi* 'beide', das weder nach Definitheit noch nach Numerus flektiert. Es steht innerhalb der Subklasse 2.2.1 neben den Kardinalzahlen von '2' bis '9' (und Zusammensetzungen, die auf eine dieser Ziffern enden).

Alle anderen Pronomina flektieren nach Kasus, Genus und Numerus und gehören zur Subklasse 2.2.2. In dieser Klasse sind auch die Ordinalzahlen und einige andere Adjektive. Diese sind immer Definita tantum, d.h. sie bilden nur Paradigmen nach den Mustern D7 und D8. Im Gegensatz dazu sind die meisten Pronomina der Klasse 2.2.2 morphologisch gesehen Indefinita tantum: sie flektieren nach den Paradigmen D1 und D2. Eine Ausnahme bilden die Demonstrativa *tas* und *šis* sowie die Zusammensetzung *šitas*: ihre Endungen stimmen weder mit den indefiniten noch mit den definiten Endungen überein.

Zweifellos besteht eine gewisse Beziehung zwischen morphologischer Subklasse und Bedeutung. Am deutlichsten ist dies in der Klasse 2.2.1, in die alle genusflektierenden Kardinalzahlen ab 'zwei', das Wort *daudzi* 'viele' und das Pronomen *abi* 'beide' gehören. Alle diese Wörter flektieren nicht nach Numerus. Sie enthalten die Bedeutung 'mehr als eins' und sind daher inhärent pluralisch. Diese Beziehung zwischen Bedeutung und morphologischer Möglichkeit scheint auf den ersten Blick zwingend, ist es aber nicht. Dass es andere Möglichkeiten gibt, zeigen die Wörter *viss* 'alles' und *katrs* 'jeder', die beide nach Numerus flektieren. Im ersten Fall ist mit der Numerusflexion ein Bedeutungsunterschied verbunden ('alles, ganz' vs. 'alle'). Im zweiten Fall bildet das seinem Inhalt nach auf Einzelgrößen festgelegte Wort *katrs* 'jeder' Pluralformen in formaler Kongruenz zu Pluralia tantum. Auch *viens* 'einer' hat Pluralformen mit dieser Funktion, darüberhinaus kann der Plura 'die einen' bedeuten.

Diese Auswertung bestätigt – und präzisiert – die Annahme, dass sich die als Pronomina bezeichneten Wörter

morphologisch sowohl von Substantiven als auch von Adjektiven unterscheiden. Allerdings gibt es neben diesem negativen Kriterium kein positives, das eine morphologische Klasse "Pronomen" begründen würde. In vier der fünf Klassen finden sich Pronomina, und in keiner sind sie die einzigen Wörter. Es gibt auch keine Übereinstimmungen zwischen morphologischer und semantischer Subklasse, lediglich zwei (nicht eindeutige) Korrelationen: Alle Partnerpronomina sind morphologische Substantive, und das einzige Pronomen in der Klasse 2.2.1, in der Kardinalzahlen die größte Gruppe bilden, ist semantisch ein Zahlwort, d.h. seine Bedeutung enthält den Begriff einer Zahl (*abi* 'beide').

Die hier vorgestellte morphologische Klassifikation gründet auf der Anzahl möglicher Formen, die durch die verschiedenen grammatischen Kategorien von einem Lexem bildbar sind. Eine andere Möglichkeit der Einteilung geht von der Art der Formenbildung, genauer den mit einem Stamm verbindbaren Endungen, aus. Es ist häufig zu lesen, dass die Deklination nach speziellen Paradigmen charakteristisch für Pronomina seiⁱ. Tatsächlich trifft das aber nur für den kleineren Teil der Pronomina zu, die Mehrheit flektiert regelmäßig nach der a-Deklination, also so wie andere morphologische Adjektive. Übersicht (ohne Zusammensetzungen und Präfigierungen):

Deklinationenklassen

ideosynkratische Paradigmen: {*es, tu, sevis*}; {*mēs, jūs*}; {*kas, tas, šis*}

ideosynk. NOM.SG., *pats* (Flexionsstamm *paš-*)
sonst D1+D2:

D1+D2 (regelm., a-Deklination): alle anderen Pronomina: *mans, tavš, savš, viņš, tāds, šāds, kāds, kurš, abi, katrs, dažs, viss, viens, otrs, cits*

ⁱ Für die lettischen Pronomina z.B. bei Mathiassen (1997: 65): "Many pronouns are characterized by a special pronominal inflection."

Die ideosynkratisch flektierenden Pronomina sind auch nicht durch ein und dasselbe, "pronominale", Paradigma gekennzeichnet, sondern weisen drei verschiedene Bildungsmuster auf. Der Ausdruck "pronominal" in Bezug auf Formenbildung ist sprachgeschichtlich motiviert und sollte nur auf die Deklination von *kas*, *tas* und *šis* angewendet werden. Aus synchroner Sicht wäre es willkürlich, gerade dieses Paradigma als das "eigentlich" oder "prototypisch" pronominale zu bezeichnen. Eine einseitige Korrelation besteht zwischen dieser Klassifikation und der zuvor besprochenen: alle Pronomina, die morphologische Substantive sind, flektieren nach einem eigenen Paradigma. Der Umkehrschluss gilt nicht, denn die Demonstrativa *šis* und *tas* sind morphologische Adjektive und flektieren auch ideosynkratisch.

Abbildung 5 zeigt die Gruppen, die sich durch flexionsmorphologische Kriterien bilden lassen (am Kapitelende).

6.1.2 Verhältnis zu grammatischen Kategorien

Die Klasseneinteilung im vorigen Abschnitt ging nur davon aus, welche grammatischen Kategorien für ein Lexem durch Flexionsendungen markiert werden können. Hier nun möchte ich zusammenstellen, welches Verhältnis zwischen den Wörtern und den Kategorien Numerus, Genus und Definitheit besteht. Wieder ergeben sich Unterschiede zu Substantiven und Adjektiven, jedoch auch diesmal nicht in der Art, dass dadurch die Pronomina als Klasse definiert oder charakterisiert werden könnten. Während bei der Aufstellung von Flexionsklassen die Polysemie einzelner Lexeme außer Acht gelassen wurde, spielt nun die Bedeutung eine Rolle. Wie in den Einzeluntersuchungen im fünften Kapitel zu sehen war, sind bei einigen Pronomina Bedeutungsunterschiede mit morphologischen Unterschieden in Bezug auf die Kategorien Genus und Numerus verbunden. Auch können sich präfigierte

und zusammengesetzte Wörter in Bezug auf grammatische Kategorien anders verhalten als das Grundwort, auch wenn sie dieselben Flexionsmöglichkeiten haben.

Um Unterschiede und Gemeinsamkeiten herauszuarbeiten, werden neben den Pronomina Substantive und Adjektive in Hinblick auf die drei Kategorien beschrieben. In Kapitel 4 habe ich diese lexikalischen Klassen als solche mit Zentrum und Peripherie beschrieben. Gerade in Bezug auf grammatische Kategorien verhalten sich Substantive und Adjektive nicht einheitlich. Es gibt jeweils Subklassen von Wörtern, die von den zentralen Vertretern abweichen. Das Verhalten der zentralen Vertreter ist in der folgenden Tabelle kurz zusammengefasst (Erläuterungen gebe ich in den folgenden Abschnitten):

Tabelle: Verhältnis zu nominalen grammatischen Kategorien – "Normalfälle"

	Genus	Numerus	Definitheit
Substantive	lexikalisch inhärent	Flexion, Referenz	flexibel
Adjektive	Flexion, Kongruenz	Flexion, Kongruenz	Flexion

6.1.2.1 Genus

Wörtern der lexikalischen Klasse Substantiv ist Genus inhärent; weder flektieren sie nach Genus, noch verändert sich ihr Genus bei unterschiedlicher Referenz. Das Substantiv *cilvēks* 'Mensch' ist in allen Kontexten maskulin und kann auf Personen beiderlei Geschlechts verweisen, das Substantiv *lieta* 'Sache' ist immer feminin.

Nur wenige Pronomina verhalten sich in Bezug auf Genus wie Substantive. Ohne Einschränkung sind hier nur die zusammengesetzten Pronomina *nekas* 'nichts' und *kaut kas* 'etwas' zu nennen, die beide in allen Kontexten maskulin sind. Das einfache *kas* 'wer/was' ist eindeutig maskulin nur als Indefinitpronomen und als Interrogativpronomen, aber nicht

als Relativpronomen (s.u.). Andere, potenziell genusflektierende Pronomina tendieren in bestimmten Gebrauchsweisen zu einem festen Genus (immer maskulin): *kurš* als selbstständiges Interrogativpronomen in der Bedeutung 'wer', *kāds* als selbstständiges Indefinitpronomen in der Bedeutung 'jemand', *katrs* als selbstständiges Pronomen in der Bedeutung 'jeder', *viss* als selbstständiges Pronomen im Singular in der Bedeutung 'alles' und im Plural in der Bedeutung 'alle', *neviens* als selbstständiges Pronomen in der Bedeutung 'niemand'. Dieselben Lexeme flektieren aber nach Genus, wenn sie mit Bezug auf ein im Kontext gegebenes Substantiv gebraucht werden.

Bei den vier Partnerpronomina ist das anders. Als morphologisch substantivische Lexeme haben *es* 'ich', *tu* 'du', *mēs* 'wir' und *jūs* 'ihr' keine Möglichkeit, Genus morphologisch zu markieren, dennoch haben sie kein festes Genus. Wenn sie in Konstruktionen gebraucht werden, in denen sie die Rolle eines Kongruenzbestimmers einnehmen (z.B. als Subjekt in Zuordnungssätzen mit einem Adjektiv als Prädikat), dann richtet sich das Genus des kongruierenden Elementes nach dem Sexus des Referenten. Dies lässt sich auf zwei Arten interpretieren (vgl. Corbett 1991: 128 F.). Entweder nimmt man an, dass die Partnerpronomina über ein flexibles Genus verfügen, so dass, je nach Referenz, *es* 'ich' feminin oder maskulin sein kann, oder man geht von Genusneutralität aus, so dass *es* 'ich' weder maskulin noch feminin ist (und daher in den fraglichen Konstruktionen auch kein Kongruenzbestimmer).

Im ersten Fall, bei Annahme eines flexiblen Genus, lassen sich die Partnerpronomina in Bezug auf Genus eventuell mit einer kleinen Gruppe von Substantiven vergleichen, die Personen bezeichnen und für die man ein flexibles Genus annehmen könnte. Dazu gehören auch einige Familiennamen wie *Šķēle* und *Liepa*. Das häufigste Appellativ der Gruppe ist *paziņa* 'Bekannte/r', das sowohl auf männliche wie auf weibliche Personen verweisen kann. Kongruierende Elemente

erhalten das Genus, das dem Sexus des Referenten entspricht: *man-a paziņ-a* 'meine Bekannte', *man-s paziņ-a* 'mein Bekannter'. Allerdings gibt es im Lettischen ein Merkmal, das diese Wörter von ähnlichen Fällen in anderen Sprachen (z.B. in slavischen Sprachen) unterscheidet: im Dativ Singular gibt es unterschiedliche Endungen für Referenz auf männliche und weibliche Personen: *man-ai paziņ-ai* 'meiner Bekannten' vs. *man-am paziņ-am* 'meinem Bekannten', ebenso bei Familiennamen: *Šķēl-em* 'Herrn Šķēle' vs. *Šķēl-ei* 'Frau Šķēle'. Dies ist für mich das wichtigste Argument dafür, hier zwei Lexeme anzusetzen also *paziņa* (1) maskulin, 'Bekannter', *paziņa* (2) feminin, 'Bekannte'. Jedes dieser Lexeme hat ein inhärentes Genus, sie bilden also keinen Gegensatz zu anderen Substantivenⁱ und erweisen sich nicht als Vergleichsmodell für die Partnerpronomina.

Ich bevorzuge die andere Interpretation: Partnerpronomina sind in Bezug auf Genus neutral. Dasselbe gilt für das Reflexivpronomen *sevis* und das Relativpronomen *kas* 'wer/was, der' (jedoch ist *kas* 'wer/was', wie erwähnt, als Indefinit- und als Interrogativpronomen immer maskulin). Die Genuszuweisung für andere Elemente kann also in diesen Fällen nicht durch Kongruenz mit einem dieser Pronomen erfolgen, sondern muss anders geregelt sein: durch Bezug auf den außersprachlichen Referenten oder auf einen sprachlichen Antezedenten (im Fall des Relativpronomens).

Noch eine andere Gruppe von Substantiven könnte als Ausnahme für die Regel, dass Substantive ein festes Genus haben, angesehen werden: Personenbezeichnungen mit einem Ableitungssuffix (u.a. *-tāj-*, *-ēj-*, *-on-*) sowie die meisten Familiennamen kommen jeweils als Paare vor, mit Endungen

ⁱ Die Beziehung zwischen Genus und Deklinationsklasse ist im Lettischen sehr eng, aber nicht vollständig fest. Bei Personenbezeichnung ist Sexus ausschlaggebend (mit ganz wenigen Ausnahmen, die für die Argumentation hier keine Rolle spielen). Daher gibt es auch in der Klasse D2, der "femininen a-Deklination" einige Maskulina, z.B. *puika* 'Junge'. Diese Maskulina haben immer im Dativ Singular die Endung *-am*, während die Feminina in diesem Fall auf *-ai* enden.

einer maskulinen Deklinationsklasse (D1 oder D4) sowie mit Endungen einer femininen (D2 oder D3). Beispiele:

<i>dziedā-tāj-s</i>	'Sänger'	<i>dziedā-tāj-a</i>	'Sängerin',
<i>pārdev-ēj-s</i>	'Verkäufer'	<i>pārdev-ēj-a</i>	'Verkäuferin',
<i>var-on-is</i>	'Held'	<i>var-on-e</i>	'Heldin'

Familiennamen:

Ozol-s männliche Person *Ozol-a* weibliche Person

Derivationssuffixe zur Ableitung von Personenbezeichnungen sind im Lettischen nicht wie andere substantivbildende Suffixe auf ein Genus festgelegt, und es gibt (vielleicht deshalb) keine Suffixe, deren Funktion darin besteht, den Sexus des Referenten anzuzeigen (wie Deutsch *-in*). Genus ist hier also nicht dem Stamm inhärent, sondern der Wortform. Es ist möglich, bei diesen Substantiven Genusflexion anzunehmen; dann ließe sich die allgemeine Regel, dass Substantive ein festes Genus haben, nicht aufrecht erhalten. Man kann aber auch (in Übereinstimmung mit der traditionellen lettischen Grammatik und Lexikographie) bei Paaren vom Typ *dziedātājs* 'Sänger' und *dziedātāja* 'Sängerin' zwei verschiedene Lexeme annehmen, denen jeweils ein Genus inhärent ist, ebenso wie bei den Paaren vom Typ *paziņa* 'Bekannte/r'.

Wie aber ist das Pronomen *viņš* 'er' in Bezug auf Genus zu bewerten? Wie die abgeleiteten Personenbezeichnungen kommt es mit maskulinen und mit femininen Endungen vor, der Stamm ist also nicht auf ein Genus festgelegt: *viņš* 'er' (NOM.SG), *viņa* 'sie' (NOM.SG), *viņam* 'ihm' (DAT.SG), *viņai* 'ihr' (DAT.SG.) usw. Auch hier gibt es zwei Interpretationsmöglichkeiten: man kann ein Lexem mit Genusflexion annehmen (wie ich es in dieser Arbeit tue) oder zwei Lexeme ansetzen, *viņš* 'er' und *viņa* 'sie'. Wenn die Entscheidung im Fall von *viņš* anders ausfällt als im Fall von *dziedātājs*, *dziedātāja*, lässt sich dies durch formale Unterschiede zwischen diesen Wörtern rechtfertigen. Die abgeleiteten Personenbezeichnungen verhalten sich ansonsten

genau wie andere Substantive, *viņš* tut das nicht. Wie ich in Kapitel 5 (Abschnitt 5.3.1.5) beschrieben habe, verweist das Pronomen *viņš* nicht nur auf Personen. Sein Genus wird daher nicht in allen Fällen durch den Sexus eines Referenten bestimmt, sondern kann auch durch Kongruenz mit einem Bezugsnomen zugewiesen werden. Dies ist bei Substantiven in keinem Fall möglich.

Allerdings gibt es einen (nicht sehr häufigen) Gebrauch von *viņš*, in dem Genus direkt Sexus abbildet und lexikalisiert ist: mit *viņš* (mask.) und *viņa* (fem.), in beiden Numeri, kann das Geschlecht von Menschen und Tieren bezeichnet werden (wie in deu. *es ist eine Sie* u.ä.). Beispiel:

- (1) *Ieradusies piec-as minūt-es pirms*
 eintreffen:PAP:F.SG fünf-AKK.F Minute-AKK.PL vor
lasījumu-a sākumu-a, ieraugu
 Lesung-GEN Beginn-GEN erblicken:PRS:1SG
uz skatuves 14 autor-us (viņ-us), un
 auf Bühne-GEN 14 Autor-AKK.PL 3-AKK.PL.M und
uzzīnu ka lasīsīm pēc alfabēta
 erfahren:PRS:1SG dass lesen:FUT:1PL nach Alphabet-GEN
 'Nachdem ich fünf Minuten vor Beginn der Lesung
 eingetroffen bin, sehe ich auf der Bühne 14 Autoren
 (männlich) und erfahre, dass wir in alphabetischer Reihen-
 folge lesen werden [...].'
 (Aizpuriete)

In diesem Gebrauch verhalten sich *viņš* 'er' und *viņa* 'sie' zueinander wie *dziedātājs* 'Sänger' und *dziedātāja* 'Sängerin'. Meiner Ansicht nach handelt es sich um eine Lexikalisierung, d.h. die Wörter in diesem Gebrauch sind nicht mehr Wortformen des Verweispronomens, sondern Formen selbstständiger Lexeme, die zur lexikalischen Klasse Substantiv gehören und die Bedeutungen '(Lebewesen) männlichen Geschlechts' und '(Lebewesen) weiblichen Geschlechts' haben.

Bei den Adjektiven ist das Verhältnis zur Kategorie Genus gekennzeichnet durch Genusflexion und Genuszuweisung durch Kongruenz mit einem Substantiv im unmittelbaren sprachlichen Kontext. Genauso verhalten sich auch die

meisten Pronomina, die morphologische Adjektive sind. Ausnahmen davon bilden die oben schon erwähnten Fälle, in denen ein potenziell genusflektierendes Pronomen im selbstständigen Gebrauch nur in einem Genus erscheint: *kurš* 'wer', *kāds* 'jemand', *viss* 'alles', und, zumindest als Tendenz, *katrs* 'jeder', *visi* 'alle', *citi* 'die anderen; manche Leute', *dažs (labs)* 'manch einer', *jebkurš* 'jeder beliebige' u.a. Diese Einschränkung auf ein Genus (in allen Fällen: maskulin) ist nicht allein durch Substantivierung zu erklären. Alle diese Wörter verweisen auf Personen, und gerade substantivische Personenbezeichnungen erscheinen ja in zwei Genera. Dies gilt auch für substantivierte Adjektive und Partizipien, wie z.B. *pieauguš-ais* 'Erwachsen-er' / *pieauguš-ā* 'Erwachsen-e'.

In der folgenden Tabelle sind die Ergebnisse dieses Abschnitts zusammengefasst:

<ul style="list-style-type: none"> • Substantive (Normalfall) • <i>nekas</i> 'nichts', <i>kaut kas</i> 'etwas' 	keine Genusflexion, Genus inhärent
<ul style="list-style-type: none"> • <i>kāds</i> 'jemand', <i>kurš</i> 'wer', <i>neviens</i> 'niemand' 	in dieser Bedeutung festes Genus (maskulin)
<ul style="list-style-type: none"> • <i>katrs</i> 'jeder', <i>viss</i> 'alles' 	als selbstständiges Pronomen festes Genus (maskulin)
<ul style="list-style-type: none"> • Substantive vom Typ <i>paziņa</i> • Nachnamen vom Typ <i>Šķēle</i> 	Genuspaare, die bis auf DAT.SG homonym sind; keine Genusflexion, Genus inhärent
<ul style="list-style-type: none"> • Partnerpronomina 	keine Genusflexion, genusneutral, Zuweisung bei Kongruenz durch Sexus des Referenten
<ul style="list-style-type: none"> • Relativpronomen <i>kas</i> 	keine Genusflexion, genusneutral Zuweisung bei Kongruenz über Bezugsnominal oder durch Referenz (wenn das Bezugsnominal genusneutral ist)
<ul style="list-style-type: none"> • Substantive vom Typ <i>dziedātājs</i> 'Sänger' / <i>dziedātāja</i> 'Sängerin' • Familiennamen vom Typ <i>Ozols, -a</i> 	Genuspaare, die zu verschiedenen Deklinationsklassen gehören keine Genusflexion, Genus inhärent

<ul style="list-style-type: none"> • <i>viṅš</i> 'ein Er', <i>viṅa</i> 'eine Sie' • <i>viṅš</i> 'er' (Verweispronomen) 	Genusflexion Zuweisung durch Sexus des Referenten oder in Kongruenz zu einem Substantiv
<ul style="list-style-type: none"> • Adjektive • andere Pronomina 	Genusflexion; Zuweisung in Kongruenz zu einem Substantiv, im selbstständigen Gebrauch auch durch Referenz

6.1.2.2 Numerus

Auch in Bezug auf Numerus bilden Pronomina keine einheitliche Gruppe, sondern verhalten sich teils wie Substantive, teils wie Adjektive, zentrale oder periphere.

Numerusflexion ist typisch für Substantive und Adjektive. In beiden Wortarten gibt es aber auch Subklassen, deren Elemente nicht nach Numerus flektieren, sondern inhärent singularisch oder pluralisch sind. Bei den Substantiven sind dies *Singularia* und *Pluralia tantum*, die sich ansonsten (in Bezug auf Flexionsklassen, die Kategorien Genus und Definitheit sowie syntaktische Eigenschaften) nicht von zentralen Substantiven unterscheiden. Zu den Adjektiven ohne Numerusflexion lassen sich einige Zahlwörter und andere quantifizierende Wörter zählen. Sie unterscheiden sich von zentralen Adjektiven auch dadurch, dass sie nicht nach Definitheit flektieren, sowie durch verschiedene syntaktische Merkmale. Traditionell werden sie nicht zu den Adjektiven gezählt, sondern zur Wortart Zahlwort.

Wie schon aus der Klassifizierung im Abschnitt 6.1.1 deutlich wurde, flektieren die Pronomina ohne Genusflexion auch nicht nach Numerus. Dies sind die Partnerpronomina, das Reflexivpronomen und das Pronomen *kas* 'wer/was' und seine Zusammensetzungen. Von ihnen sind *es* 'ich' und *tu* 'du' *Singularia tantum*, ebenso *kas* als Indefinitpronomen, *nekas* 'nichts' und *kaut kas* 'etwas'. *Pluralia tantum* ist *mēs* 'wir'. Das Partnerpronomen *jūs* 'ihr' ist im Numerus wie im Genus

flexibel: es kann einen einzelnen Angesprochenen bezeichnen, dann stehen kongruierende Elemente im Singular, oder mehr als eine Person, dann wird es mit Plural verbunden. Das Pronomen *kas* 'wer/was' hat als Interrogativpronomen in der Regel einen festen Numerus, Singular, es kann aber auch numerusneutral sein. Als Relativpronomen ist *kas* immer neutral in Bezug auf Numerus (ebenso wie in Bezug auf Genus), kongruierende Elemente richten sich nach dem Numerus des Bezugsnominals oder nach der Anzahl der Referenten. Für das Reflexivpronomen *sevis* spielt Numerus keine Rolle, es ist nie Kongruenzbestimmer.

Von den genusflektierenden Pronomina flektieren die meisten auch nach Numerus. Eine Ausnahme ist *abi* 'beide', das nur Pluralformen hat. Das Pronomen *katrs* 'jeder' kann zwar Pluralformen bilden, diese kommen aber nur in einem Sonderfall vor, nämlich bei Kongruenz mit einem Plurale tantum. Ungebräuchlich ist der Plural auch bei *otrs* 'anderer, zweiter' (kein Beleg in meinem Korpus) sowie den Ordinalzahlen, zu denen *otrs* ja auch gehört.

Für die meisten der Pronomina, die in einer bestimmten Bedeutung zu einem festen Genus tendieren, lässt sich auch eine Tendenz zu nur einem Numerus feststellen. Nur oder vorwiegend im Singular kommen demnach vor: *kurš* in der Bedeutung 'wer', *neviens* 'keiner', *viss* 'alles' (vs. *visi* 'alle', nur Plural). Das Indefinitpronomen *kāds* 'jemand' kann zwar auch im Plural gebraucht werden (*kādi* 'welche, irgendwelche Leute'), häufiger ist es aber im Singularⁱ.

ⁱ Ich habe einen Beleg für *kāds* im Singular mit Pluralmarkierung im Prädikat, ein Fall, der mit der Wiederaufnahme von eng. *someone* durch das Pronomen *they* vergleichbar ist. Jedoch bin ich mir über den Status dieses Belegs nicht im Klaren, es handelt sich wohl um keine regelmäßige Erscheinung im Lettischen.

Zusammenfassende Tabelle:

<ul style="list-style-type: none"> • Substantive (Normalfall) • Adjektive (Normalfall) • <i>mans, tavs, savs, viņš, tas, šis, šitas, tāds, šāds, kurš, kāds, cits, dažs, pats, viens</i> 	Numerusflexion
<ul style="list-style-type: none"> • <i>abi</i> • Kardinalzahlen (2-9) • <i>daudzi</i> 	nur Pluralformen, Numerus inhärent
<ul style="list-style-type: none"> • <i>katrs, otrs</i> • Ordinalzahlen 	potenziell Numerusflexion, aber Plural ungebräuchlich
<ul style="list-style-type: none"> • <i>viss</i> 'alles', <i>visi</i> 'alle' 	Numerusunterschied mit Bedeutungsunterschied
<ul style="list-style-type: none"> • <i>kurš</i> 'wer', <i>neviens</i> 'keiner', 	in dieser Bedeutung keine Numerusflexion
<ul style="list-style-type: none"> • Substantive: Pluralia/Singularia tantum • <i>es, tu, mēs</i> • <i>kas</i> (idf.), <i>nekas, kaut kas</i> 	keine Numerusflexion, Numerus inhärent
<ul style="list-style-type: none"> • <i>jūs</i> 	keine Numerusflexion, Numerus zugewiesen nach Anzahl der Referenten
<ul style="list-style-type: none"> • <i>kas</i> (relativ) 	keine Numerusflexion, Numerus zugewiesen durch Kongruenz mit einem Bezugsnomen oder nach Anzahl der Referenten

6.1.2.3 Definitheit

Definitheit oder Determination ist im Lettischen eine grammatische Kategorie, jedoch ist sie nicht so weit grammatikalisiert wie Genus und Numerus. Während jede Nominalphrase, die mindestens ein flektierbares Element enthält, eindeutig numerusmarkiert ist, ist die Markierung einer Nominalphrase als definit oder indefinit nur dann

obligatorisch, wenn ein attributives Adjektiv darin vorkommt. Auch dann aber gibt es noch Fälle, in denen die morphologische Markierung nicht eindeutig ist. Daher ist auch das Verhältnis einzelner Lexeme zur Kategorie Definitheit nicht so leicht zu bestimmen wie das zu den Kategorien Numerus und Genus.

Im Lettischen ist Definitheit eine Flexionskategorie der Adjektive. Die Definitheit oder Indefinitheit einer Nominalphrase wird an der Endung eines attributiven Adjektivs kenntlich gemacht (s.o. 4.1.2 und 4.3.1.3). Dieses Ausdrucksmittel ist im modernen Lettischen weitgehend, wenn auch nicht vollständig grammatikalisiert. Die definite Adjektivendung hat auch noch andere Funktionen, und es gibt deshalb einige wenige Fälle, in denen auch in einer indefiniten Nominalphrase ein Adjektiv mit definitiver Endung vorkommen kann. Von diesen Ausnahmefällen werde ich hier absehen (zum Gebrauch der indefiniten und definiten Adjektivformen vgl. Ceplīte & Ceplītis 1991: 39-42; MLLVG-I 1959: 434-456; Nau 1998: 13).

Außerdem kann die Definitheit oder Indefinitheit einer Nominalphrase durch bestimmte Pronomina, vor allem die Demonstrativa und die Indefinitpronomina, angezeigt werden. Dieses Mittel wird insbesondere in der gesprochenen Sprache genutzt; die lettische Grammatik spricht hier von einem artikelartigen Gebrauch des Demonstrativpronomens *tas* 'der' und von *viens* 'ein' (Endzelin 1922: 393 [§ 370], 356 F. [§ 327]).

Um nun das Verhältnis eines Lexems oder einer Wortform zur Kategorie Definitheit zu bestimmen, kann zum einen ihr Verhältnis zur morphologischen Definitheitsmarkierung herangezogen werden, zum anderen die Möglichkeit ihrer Kombination mit determinierenden Pronomina. Es sind also folgende Fragen zu stellen:

- Für morphologische Adjektive: Ist Definitheit eine Flexionskategorie, oder wird nur ein Satz an Endungen verwendet? In diesem Fall: stimmen diese Endungen mit

den indefiniten oder mit den definiten Endungen eines Adjektivs überein? Wenn die Endungen mit einem der Adjektivparadigmen übereinstimmen: stimmt auch der Gebrauch mit dem der entsprechenden adjektivischen Wortformen überein?

- Für alle Wörter: Können sie als Satelliten in der Nominalphrase gemeinsam mit einem als determinierenden Pronomen vorkommen? Mit welchem?
- Können sie in einer Phrase gemeinsam mit definiten oder mit indefiniten Adjektiven oder mit beiden auftreten? Fordern sie eine der beiden Endungen, d.h. sind sie in der Nominalphrase Determinative?

Die meisten Substantive sind in Bezug auf Definitheit flexibel und können sowohl in indefiniten als auch in definiten Nominalphrasen vorkommen. Als Kopf einer NP können sie mit verschiedenen Determinativen verbunden werden, als Satelliten im Genetiv sind sie sowohl mit definiten als auch mit indefiniten Adjektiven kombinierbar. Genetivattribute als Determinative stehen vor attributiven Adjektiven und machen die NP definit, dadurch bedingen sie definite Adjektivendungen. Als Attributive folgen Genetivattribute den adjektivischen Attributen und beeinflussen die Definitheit der Phrase und die Endung der Adjektive nicht (vgl. Kapitel 4).

Auch Eigennamen können in indefiniten und in definiten Nominalphrasen vorkommen und sind mit verschiedenen Determinativen sowie mit beiden Adjektivendungenⁱ verträglich. Personennamen im indefiniten Gebrauch bedeuten 'ein Mensch namens X', im definiten Gebrauch 'der Mensch namens X'. Beides kommt in meinem Korpus regelmäßig vor.

ⁱ Entgegen der Ansicht einiger Grammatiker, nach denen Eigennamen generell mit definiten Adjektiven modifiziert werden (Ceplite & Ceplitis 1991: 41; Mathiassen 1997: 62). Dass Eigennamen inhärent definit seien, ist eine verbreitete Annahme, die zumeist nicht auf einzelsprachlichen Analysen beruht. Lyons (1999: 21f., 121-124) bietet eine differenziertere Diskussion dazu. Die grammatischen Eigenschaften von Eigennamen im Lettischen wären eine ausführliche Untersuchung wert.

Die erste Einführung einer Person mit ihrem Namen erfolgt typischerweise mit der Formulierung *bija tāds X* 'es gab da einen gewissen X'. Beispiel:

- (2) *Es vēl atceros – tād-s gar-š*
 1SG noch sich.erinnern:PRS:1SG solch-M lang-M.IDF
Herbert-s vien-s bija
 Herbert-NOM einer-M sein:PRT:3
 'Ich erinnere mich noch – einer war Herbert, so ein Langer' /
 'einer war so ein Langer, der hieß Herbert' (wörtl.: "einer war
 so ein langer Herbert") (lv-341; sie spricht über deutsche
 Kinder, die in den dreißiger Jahren in der Nachbarschaft
 wohnten)

Eine Ausnahme bilden Namen von Personen und Orten, die allgemein bekannt sind, daher eindeutig identifizierbar und immer definit: 'Stalin', 'Riga' usw. Ihre Definitheit leitet sich nicht daraus ab, dass sie Eigennamen sind, sondern durch die Bekanntheit ihrer Referenten ("Unikalität" trifft es nicht – es kann noch weitere, unbekannte Personen mit Namen Stalin geben, und auch jeder einzelne Herbert ist unikal!). Sie werden nicht mit indefiniten Determinativen verbunden (? *tāds Staļins; tāda Rīga*) – das würde signalisieren, dass der Hörer nach Ansicht des Sprechers diese Personen und Orte nicht kennt, was nicht möglich ist¹. Als Genetivattribute können aber gerade solche Namen (im Unterschied zu denen gewöhnlicher Orte und Personen) in der Stellung von Attributiven vorkommen, und somit in Nominalphrasen, die ein indefinites Adjektiv enthalten: *tādas maz-as Staļina usas* 'so ein kleiner Stalin-Schnurrbart' (im Gegensatz zu *Staļina maz-ās usas* 'Stalins kleiner Schnurrbart', mit dem Genetivattribut als Determinativ und dem Adjektiv mit definitiver Endung).

Typische Adjektive flektieren nach Definitheit. In einer Nominalphrase kommen nur entweder definite oder indefinite

¹ Natürlich kann man aus eben diesem Grund so eine Konstruktion ironisch verwenden, oder, wie in anderen Sprachen auch, aus dem Eigennamen ein Appellativ machen (z.B. *ein Stalin* 'ein Mann wie Stalin')

Adjektive vorⁱ. In einer NP mit definitivem Adjektivattribut können *kāds* '(irgend)ein' und *tads* 'so ein' nicht als Determinative vorkommen, und eine indefinite Adjektivendung ist nicht mit einem definiten Demonstrativpronomen (*tas, šis, šitas*) kompatibel.

Kardinalzahlwörter zwischen '2' und '9' sind morphologische Adjektive, die nicht nach Definitheit flektieren. Ihre Endungen entsprechen formal den indefiniten Adjektivendungen (außer *trīs* 'drei', das ideosynkratisch flektiert), aber ihr Gebrauch unterscheidet sich. Sie kommen sowohl mit indefiniten als auch mit definiten Adjektiven zusammen vor und sind in der NP weder Determinative noch Attributive. Sie sind mit Demonstrativa und mit Indefinitpronomina kompatibel. Insgesamt lässt sich daher feststellen, dass Kardinalzahlen in Bezug auf Definitheit neutral sind. Dagegen scheinen Ordinalzahlwörter inhärent definit zu sein. Ihre Endungen entsprechen denen der definiten Adjektive, sie kommen in einer NP nur mit definit markierten Adjektivattributen zusammen vor. Zwar sind sie mit dem Indefinitpronomen *kāds* verbindbar, aber in dieser Verbindung hat *kāds* nicht seine Grundbedeutung '(irgend)ein', sondern die spezielle Bedeutung 'ungefähr', z.B. *kādā ceturtajā klasē* 'ungefähr in der vierten Klasse'.

Bei keinem Pronomen ist Definitheit eine Flexionskategorie. Die meisten der morphologisch adjektivischen Pronomina haben formal dieselben Endungen wie indefinite Adjektive und (im Plural) adjektivische Kardinalzahlen. Nur die nichtabgeleiteten Demonstrativa weisen eigene Endungen auf, die weder den indefiniten noch den definiten völlig entsprechen, mit beiden aber teilweise übereinstimmen. Das Demonstrativum *šitas* kann mit definiten Endungen vorkommen, jedoch habe ich nicht alle Kasus belegt

ⁱ Eine scheinbare Ausnahme ergibt sich bei Syntagmen wie *jaun-a* (idf.) *Nacionāl-ā* (DEF.) *bibliotēka* 'eine neue Nationalbibliothek'; hier bilden das Adjektiv mit der definiten Endung und das Substantiv einen festen Begriff, das Adjektiv kann nicht ausgetauscht werden. Dies ist eine andere Funktion der definiten Endung.

gefunden (gut belegt war der Nominativ Singular *šitais*); das Schwanken der Endungen ist bei *šitas/šitais* anscheinend mit keinem grammatischen oder semantischen Unterschied verbunden. Die Pronomina *otrs* 'anderer, zweiter' und *kurš* können in einigen Kasus mit definiten Endungen erscheinen. Bei *otrs* sind die verschiedenen Endungen tendenziell mit verschiedenen Bedeutungen assoziiert, so dass *otr-s* (idf.) = 'anderer' und *otr-ais* (DEF.) = 'zweiter', aber diese Zuordnung ist nicht völlig lexikalisiert. Bei *kurš* ist die definite Endung nur in einer Bedeutung des Wortes möglich, interessanterweise gerade dann, wenn *kurš* als Indefinitpronomen gebraucht wird; der Gebrauch ist auf bestimmte Wendungen beschränkt.

Zur Bestimmung der Definitheit von Pronomina kann daher nur ihre Kombinationsmöglichkeit mit anderen Elementen herangezogen werden. Ich betrachte zunächst den Fall, in dem nur ein Pronomen als Satellit der Nominalphrase auftritt. Hier sind die meisten Pronomina, im Gegensatz zu Substantiven und Adjektiven, auf die Funktion Determinativ festgelegt, das heißt sie bestimmen die Determination der Phrase. Zu unterscheiden sind kongruierende Determinative und nichtkongruierende Determinative (Genetivattribute).

Pronomina im adnominalen Gebrauch:

kongruierendes Determinativ, definit:	<i>mans, tavs, savs, šis, tas, viss, pats, abi</i>
kongruierendes Determinativ, indefinit:	<i>kāds, nekāds, kaut kāds, tāds, šāds</i>
als Genetivattribut immer definit:	<i>es, tu, sevis, mēs, jūs, viņš, kurš</i>
nicht festgelegt:	<i>otrs, cits, viens, dažs</i>
unklar oder unentscheidbar:	<i>kas, nekas, kaut kas</i>

Geht man nun davon aus, dass das Pronomen *tas* 'der' immer definit ist und *kāds* '(irgend)ein' indefinit, können die anderen Pronomina danach untersucht werden, mit welchem

der beiden sie zusammen in einer NP vorkommen können. Das Ergebnis ist folgendes:

Test: *tas* oder *kāds* (auf diese Wörter selbst nicht anwendbar)

nur mit <i>tas</i> verbindbar:	<i>viss, katrs, pats, abi, otrs</i>
nur mit <i>kāds</i> verbindbar:	<i>tāds</i>
sowohl mit <i>tas</i> als auch mit <i>kāds</i> verbindbar:	<i>cits, viens, dažs</i>
weder mit <i>tas</i> noch mit <i>kāds</i> verbindbar:	<i>es, tu, sevis, mēs, jūs, viņš,</i>
unklar/unentscheidbar:	<i>kas, kurš, nekas, kaut kas šāds, šitāds šis, šitas; nekāds, kaut kāds</i>

Die beiden Kriterien geben nicht für alle Pronomina ein klares Ergebnis. Als inhärent definit lassen sich sicher diejenigen bezeichnen, die in einer der beiden Tabellen in der obersten Reihe stehen, also die Possessivpronomina, die nichtabgeleiteten Demonstrativa sowie *viss* 'alles', *katrs* 'jeder', *pats* 'derselbe', *otrs* 'der andere (von zweien)', *abi* 'beide'. Aber auch die Partnerpronomina, das reine Verweispronomen *viņš* 'er' und *kurš* 'welcher; wer' als Interrogativpronomen lassen sich wohl dazu zählen. Inhärent indefinit scheinen mir alle Pronomina mit dem Suffix *-ād-* zu sein (zweite Zeile der ersten Tabelle). Neutral in Bezug auf Definitheit sind *cits* 'anderer', *dažs* 'mancher' und *viens* 'einer', da sie sowohl mit indefiniten als auch mit definiten Determinatoren verbindbar sind sowie mit Adjektiven mit beiderlei Endungen. Allerdings wird *dažs*, wenn es das einzige adnominale Pronomen ist, immer mit indefiniten Adjektiven verbunden.

Zusammenfassende Tabelle zur Definitheit

<ul style="list-style-type: none"> • Substantive, einschließlich Eigennamen 	flexibel, ohne morphologischen Unterschied verwendbar in definiten und indefiniten Nominalphrasen
<ul style="list-style-type: none"> • Partnerpronomina (morphologische Substantive) • ? Reflexivpronomen 	inhärent definit
<ul style="list-style-type: none"> • Demonstrativa <i>tas, šis, šitas</i> (morphologische Adjektive) 	inhärent definit; Endung entspricht weder den definiten noch den indefiniten Adjektivendungen
<ul style="list-style-type: none"> • <i>viss</i> 'alles', <i>abi</i> 'beide', <i>katrs</i> 'jeder', <i>pats</i> 'derselbe' 	inhärent definit; Endung entspricht der indefiniter Adjektive
<ul style="list-style-type: none"> • <i>otrs</i> 'der andere' 	inhärent definit; in dieser Bedeutung überwiegend mit indefiniten Endungen gebraucht, aber definite Endungen sind möglich
<ul style="list-style-type: none"> • <i>kāds</i> '(irgend)ein, was für ein', <i>kaut kāds</i> 'irgendein', <i>nekāds</i> 'kein(erlei)', <i>tāds</i> 'solcher, so einer' 	inhärent indefinit; Endung entspricht der indefiniter Adjektive
<ul style="list-style-type: none"> • morphologisch adjektivische Kardinalzahlen, einschließlich <i>viens</i> 'eins, ein, einer' • <i>cits</i> 'anderer' (? <i>dažs</i> 'mancher') 	flexibel, in definiten und indefiniten Nominalphrasen verwendbar; Endung entspricht der indefiniter Adjektive)
<ul style="list-style-type: none"> • Ordinalzahlen • einige Adjektive (<i>pēdējais</i> 'letzter', <i>vidējais</i> 'mittlerer' u.a.) • Adjektive im Superlativ 	inhärent definit; morphologisch Definita tantum (erscheinen nur mit definiten Endung)
<ul style="list-style-type: none"> • Adjektive (Normalfall) 	Flexion nach Definitheit

6.2 Derivation und Komposition

Als Merkmal von Pronomina wurde gelegentlich angeführt, sie seien nicht Gegenstand produktiver Wortbildungsprozesse

(Nitin' 1987: 93; Nītiṇa 1989: 363). Tatsächlich werden die meisten Pronomina nicht mit den bei Substantiven, Adjektiven oder Verben produktiven Wortbildungsaffixen verbunden. Es gibt jedoch auch zu dieser Regel Ausnahmen, und andererseits lässt sich auch nicht jedes beliebige Substantiv oder Adjektiv mit jedem beliebigen Affix verbinden. Das gleiche gilt für Komposition. Zwar lassen sich generelle Aussagen machen wie "kein Pronomen kommt als Zweitglied in einem Kompositum mit einem Substantiv, Adjektiv oder Verb als Erstglied vor" – aber um daraus ein statutetablierendes Kriterium für die Wortart Pronomen zu machen, müsste nachgewiesen werden, dass jedes beliebige nicht-pronominale Substantiv oder Adjektiv an solcher Stelle vorkommen könnte (das bezweifle ich, ohne mich auf die Suche zu begeben). Wir finden also auch in der Wortbildung kein Kriterium, mit dem die Klasse der Pronomina sich etablieren und abgrenzen ließe.

Dennoch werden gerade in der Wortbildung Zusammenhänge zwischen einzelnen Pronomina oder Gruppen von Pronomina sowie zwischen Pronomina und anderen Wörtern deutlich. Die Ausbreitung eines Wortbildungsmusters erfolgt durch Analogiebildungen. Mit Analogie aber bezeichnet man gerade Prozesse, bei denen sich sprachliche Elemente, die bereits etwas gemeinsam haben, zwischen denen eine Ähnlichkeit wahrgenommen wird, in Bezug auf ein weiteres Merkmal angleichen. Die Verbreitung eines Wortbildungstyps gibt also Aufschluss darüber, welche lexikalischen Einheiten als ähnlich und damit als zusammengehörig empfunden werden. Bei den Detailuntersuchungen im fünften Kapitel stellte sich heraus, dass auch bei Pronomina bestimmte Muster immer wieder auftreten. Diese Wortbildungsmittel will ich hier zusammentragen.

6.2.1 Derivation durch Suffixe

Von den Suffixen, die mit Stämmen von Substantiven, Adjektiven oder Verben produktive Ableitungen bilden,

verbinden sich nur wenige mit Pronomina, und es handelt sich jeweils um einzelne Bildungen, d.h. es lassen sich keine Reihen oder Gruppen ähnlicher Ableitungen zusammenstellen. Solche Einzelfälle sind: *abi-niek-s* 'Amphibie' (*abi* 'beide'; *-niek-* ist ein produktives Suffix zur Bildung von Personenbezeichnungen), *vis-um-s* 'All' (*viss* 'alles'; *-um-* ist sehr produktiv bei der Bildung von Abstrakta, vor allem Verbalabstrakta), *sev-išķ-s* 'besonders' und *sav-tīg-s* 'selbstisch' (*sevis* Reflexivpronomen, *savs* reflexives Possessivpronomen; *-išķ-* und *-tīg-* leiten Eigenschaftsadjektive ab). Eine minimale Reihe bilden die beiden Ableitungen *tād-īb-a* "'Solch-heit", So-Sein' und *kād-īb-a* "'Welch-heit", Qualität, Beschaffenheit' (*tāds* 'solcher', *kāds* 'welcher, was für ein'), wobei es sich bei *tādība* um eine Adhoc-Bildung handeln könnte (nur ein Beleg, nicht in Wörterbüchern verzeichnet). Das Suffix *-īb-*, mit dem vor allem aus Adjektiven Substantive, die eine Eigenschaft oder einen Zustand bezeichnen, abgeleitet werden, ist sehr produktiv und regelmäßig (es entspricht etwa deu. *-heit*).

Einige Ableitungssuffixe sind jedoch ganz speziell bei Pronomina anzutreffen, und durch sie lassen sich auch Wortbildungsgruppen zusammenstellen, bei denen die Ähnlichkeit zwischen den Basen deutlich wird. Dies sind die Suffixe *-ēj-*, *-ād-* und *-ur*.

Ableitungen mit dem Suffix -ēj-

Das Suffix *-ēj-* ist im Bereich der Pronomina in zwei verschiedenen Funktionen anzutreffen: (i) mit einem Partnerpronomen, dem Reflexivpronomen und dem reinen Verweispronomen *viņš* 'er' werden Adjektive mit der Bedeutung 'zu X gehörig' gebildet (etwa wie deu. *mein-ig*, *sein-ig*, *unsr-ig*), und (ii) mit einem Pronomen, das von seiner Bedeutung her ein Zahlwort ist, werden Adjektive gebildet, die zum Zählen von Pluralia tantum benutzt werden (in dieser Funktion kommen sie selber nur im Plural vor) und noch weitere, nicht vorhersagbare Bedeutungen haben können.

Ableitungen mit *-ēj-* mit der Bedeutung 'zu X gehörig'

<i>man-</i>	'ich/mein'	>	<i>man-ēj-s</i>	'meinig'
<i>tev-/tav-</i>	'du/dein'	>	<i>tav-ēj-s</i>	'deinig'
<i>mūs-</i>	'wir'	>	<i>mūs-ēj-s</i>	'unsrig'
<i>jūs-</i>	'ihr'	>	<i>jūs-ēj-s</i>	'eurig'
<i>sev-/sav-</i>	RFX	>	<i>sav-ēj-s</i>	'meinig, deinig, ...', 'eigen'
<i>viņ-</i>	'er, sie...'	>	<i>viņ-ēj-s</i>	'seinig, ihrig'

Diese Ableitungen beziehen sich immer auf Personen; das ist nicht allein aus ihrer Basis zu erklären, denn das Reflexivpronomen und das reine Verweispronomen können auch auf etwas anderes als Personen verweisen.

In dieser Bedeutung ist das Suffix auf die hier aufgezählten Wörter beschränkt, es wird weder mit Eigennamen noch mit anderen Personenbezeichnungen verbunden. Allerdings gibt es eine ganze Reihe weiterer Ableitungen mit *-ēj-*, die von ihrer Bedeutung her ähnlich sind, sich jedoch nicht auf Personen beziehen, sondern auf Orts- und Zeitangaben. Die Basis bilden Adverbien, seltener Substantive: *pret-ēj-s* 'gegenüberliegend' (< *preti* 'gegenüber'), *iekš-ēj-s* 'innerer' (*iekšā* 'innen, herein'), *tagad-ēj-s* 'jetzig' (< *tagad* 'jetzt'), *vakar-ēj-s* 'gestrig' (< *vakar* 'gestern'), *gal-ēj-s* 'äußerst, extrem' (< *gals* 'Ende'), *vid-ēj-s* 'mittlerer' (< *vidus* 'Mitte') u.a.M. (vgl. Endzelin 1922: 203 [§ 134]; Endzelīns & Mühlenbachs 1928: 36). Auch hier lässt sich die Bedeutung ungefähr mit 'zu X gehörig, auf X bezogen' angeben. Eine Verbindung zwischen diesen Wörtern und den zuvor genannten Pronomina sehe ich darin, dass beide Gruppen deiktische Wörter enthalten (im Sinne von Jespersens Wechselwörtern). Vielleicht machen diese Deiktika in beiden Gruppen den Kernbereich aus, von dem aus das Wortbildungsmuster auf weitere Fälle ausgeweitet wurde: von den Partnerpronomina auf das zu ihnen in paradigmatischer Opposition stehende Verweispronomen und das mit ihnen morphologisch verwandte Reflexivpronomen, von deiktischen Adverbien wie *tagad* 'jetzt', *vakar* 'gestern' auf andere

relationale Orts- und Zeitangaben und schließlich zum Teil auch auf nicht relationale Adverbien wie *kopā* 'zusammen' > *kop-ēj-s* 'gemeinsam (Adj.)'. Meiner Ansicht nach zeigt die Verbreitung des Suffixes in dieser Bedeutung einerseits den näheren Zusammenhalt einer Teilklasse der Pronomina, andererseits ihre Beziehung zu anderen deiktischen Wörtern.

Ähnliches ist auch bei der zweiten Bedeutung dieses Suffixes zu sehen: Zahlwörter für Pluralia tantum werden regelmäßig mit *-ēj-* aus Kardinalzahlwörtern abgeleitet. Allerdings sind diese Ableitungen sehr selten und nur für kleinere Zahlen überhaupt gebräuchlich (im einbändigen einsprachigen Wörterbuch LVV sind sie bis '4' verzeichnet).

Ableitungen mit *-ēj-* zur Quantifizierung von Pluralia tantum

<i>abi</i>	'beide'	>	<i>ab-ēj-i</i>	'beide', 'beiderlei'
<i>viens</i>	'ein(er)'	>	<i>vien-ēj-i</i>	'ein'
<i>otrs</i>	'anderer, zweiter'	>	<i>otr-ēj-i</i>	'anderer, zweiter', 'sekundär'
<i>divi</i>	'zwei'	>	<i>div-ēj-i</i>	'zwei'
<i>trīs</i>	'drei' (unregelm.)	>	<i>trej-i</i>	'drei' (unregelmäßig)
<i>četri</i>	'vier'	>	<i>četr-ēj-i</i>	'vier'

Das Suffix *-ēj-* ist ferner bei einigen anderen Adjektiven enthalten, deren Basis in keine der hier genannten Bedeutungsgruppen passt und die auch für sich keine Gruppe bilden (vgl. Endzelin 1922: 204 F. [§ 134]).

Ableitungen mit dem Suffix -ād-

Das Suffix *-ād-* wird mit einer ganzen Reihe von Pronomina und nur mit sehr wenigen anderen Wörtern verbunden. Es hat ungefähr die Bedeutung des deutschen Suffixes *-artig*. Mit den drei nichtabgeleiteten Demonstrativa *tas*, *šis*, *šitas*, dem einfachen k-Pronomen *kas* und dem daraus abgeleiteten Negativpronomen *nekas* verbindet sich *-ād-* zu einem Wort, das traditionell (und in dieser Arbeit) ebenfalls

als Pronomen bezeichnet wird, die Ableitungen mit anderen Basen werden als Adjektive klassifiziert:

Pronomen > Pronomen

<i>tas</i>	'der'	>	<i>t-ād-s</i>	'solcher', 'derartig'
<i>šis</i>	'dieser'	>	<i>š-ād-s</i>	", "
<i>šitas</i>	'dieser'	>	<i>šit-ād-s</i>	", "
<i>kas</i>	'wer/was'	>	<i>k-ād-s</i>	'welcher'
<i>ne-kas</i>	'nichts'	>	<i>ne-k-ād-s</i>	'kein, keinerlei'

Funktionen und formale Eigenschaften dieser Pronomina habe ich in Kapitel 5 besprochen. Insgesamt haben sie mehr formale Ähnlichkeit mit Adjektiven als die anderen Pronomina. Dazu gehört die Möglichkeit, eine adverbiale Form auf *-i* zu bilden (*tādi*, *šādi*, *šitādi*, *kādi*, *nekādi*); diese Formen sind allerdings selten (vielleicht mit Ausnahme von *nekādi*). Auch sind weitere Ableitungen möglich (die oben erwähnten Substantive *tādība* 'So-Sein', *kādība* 'Qualität, Beschaffenheit', ein Adjektiv *nekād-īg-s* 'auf keinerlei Art und Weise'). Von typischen Adjektiven unterscheiden diese Wörter sich u.a. durch das Fehlen von definiten Endungen und ihre Position als Satelliten in der Nominalphrase, wo sie eher Determinative als Attributive sind. Keines dieser Wörter wird mit dem Komparativsuffix verbunden. Das Pronomen *kāds* hat, wie gezeigt, verschiedene Funktionen; adjektivähnlich ist es vor allem als Interrogativpronomen, wohingegen es als selbstständiges Indefinitpronomen (Bedeutung: 'jemand') eher einem Substantiv gleicht (Tendenz zu festem Genus, s.o.).

Pronomen > Adjektiv

<i>sev-/sav-</i>	Reflexivpronomen	>	<i>sav-ād-s</i>	'eigenartig'
<i>viss</i>	'alles'	>	<i>vis-ād-s</i>	'mannigfaltig, vielfältig'
<i>dažs</i>	'mancher'	>	<i>daž-ād-s</i>	'verschieden(artig)'
<i>cits</i>	'anderer'	>	<i>cit-ād-s</i>	'anders(artig)'
<i>viens</i>	'ein(er)'	>	<i>vien-ād-s</i>	'gleichartig'
<i>otrs</i>	'anderer, zweiter'	>	<i>otr-ād-s</i>	'anders, entgegengesetzt'

Auch diese Wörter kommen zwar vorwiegend in der indefiniten Form vor, eine definite Endung ist aber möglich. Von allen kann eine Adverbialform auf *-i* gebildet werden, die auch häufig gebraucht wird, in einigen Fällen sogar häufiger als die Kasusformen (so bei *otrād-i*, *citād-i*). Der Bedeutungsunterschied zur Ableitungsbasis, dem einfachen Pronomen, ist nicht bei allen Ableitungen gleich. Drei der sechs Wörter werden auch mit dem Komparativsuffix verbunden; dabei ist, im Gegensatz zur Komparativform typischer Eigenschaftsadjektive, die Bedeutung nicht völlig vorhersagbar: *sav-ād-āk-s* 'anders(artig)', *daž-ād-āk-s* 'vielfältig', *cit-ād-āk-s* 'anders(artig)'.

Außer Pronomina kommt nur ein einziges nicht abgeleitetes Wort als Basis für eine Ableitung mit *-ād-* vor: das Adjektiv *svešs* 'fremd' > *sveš-ād-s* 'fremdartig'.

Nach Endzelin (1922: 288 [§ 215]) haben Ableitungen mit dem Suffix *-ād-* ihren Anfang bei den Wörtern *tāds* (lat. *talis*) und *kāds* (lat. *qualis*); das Muster hat sich von dort zunächst auf weitere Pronomina, dann auch auf andere Wörter ausgebreitet (vgl. auch MLLVG-I, 236). Wir haben hier also, noch deutlicher als bei dem Suffix *-ēj-*, eine formale Manifestation der angenommenen (klassenbildenden) Ähnlichkeit zwischen Wörtern, die als Pronomina bezeichnet werden. Allerdings sind wieder nicht alle Pronomina betroffen, und es werden auch andere Wörter einbezogen.

Außerdem tritt das Ableitungssuffix *-ād-* in einigen Fällen gemeinsam mit dem Suffix *-ēj-* auf (von der Bedeutung her scheint der Stamm mit *-ād-* – die Ableitungsbasis zu sein, das Suffix *-ēj-* käme hinzu; dies wäre jedoch eine höchst ungewöhnliche Reihenfolge):

Ableitungen mit *-ēj-* und *-ād-*: Pronomen/Zahlwort > Adjektiv

<i>tāds</i>	'solcher'	>	<i>tād-ēj-ād-s</i>	'solchermaßen'
<i>šāds</i>	'solcher'	>	<i>šād-ēj-ād-s</i>	'solcherart'
<i>kāds</i>	'welcher'	>	<i>kād-ēj-ād-s</i>	'auf irgendwelche Weise'
<i>dažs</i>	'mancher'	>	<i>daž-ēj-ād-s</i>	'verschiedenartig'

<i>otrs</i>	'anderer'	>	<i>otr-ěj-ād-s</i>	'andersartig, entgegengesetzt'
<i>abi</i>	'beide'	>	<i>ab-ěj-ād-s</i>	'beiderlei'
<i>divi</i>	'zwei'	>	<i>div-ěj-ād-s</i>	'zweierlei'
<i>trīs</i>	'drei'	>	<i>trej-ād-s</i>	'dreierlei' (unregelm.)
<i>desmit</i>	'zehn'	>	<i>desmit-ěj-āds</i>	'dutzenderlei'
<i>daudz</i>	'viel'	>	<i>daudz-ěj-ād-s</i>	'vielfältig'

Ableitungen mit -ur (Adverbien mit lokaler Bedeutung)

Nur eine kleine Gruppe von Wörtern enthält das Ableitungssuffix *-ur*. Es handelt sich um die folgenden Lokaladverbien, die alle von pronominalen Stämmen abgeleitet sind:

<i>t-as</i>	'der'	>	<i>t-ur</i>	'dort'
<i>š-is</i>	'dieser'	>	<i>š-ur</i>	'hier'
<i>šit-as</i>	'dieser'	>	<i>šit-ur</i>	'hier'
<i>k-as</i>	'wer/was'	>	<i>k-ur</i>	'wo'
<i>cit-s</i>	'anderer'	>	<i>cit-ur</i>	'anderswo'
<i>vis-s</i>	'alles'	>	<i>vis-ur</i>	'überall'
<i>daž-s</i>	'mancher'	>	<i>daž-ur</i>	'mancherorts' (belegt in ME)

Von einigen dieser Wörter gibt es ein weiter abgeleitetes Substantiv:

<i>tur</i>	>	<i>tur-ien-e</i>
<i>kur</i>	>	<i>kur-ien-e</i>
<i>citur</i>	>	<i>citur-ien-e</i>
<i>visur</i>	>	<i>visur-ien-e</i>

Diese Substantive kommen nur in bestimmten Verbindungen, vor allem mit Präpositionen, vor, ihre deutsche Übersetzung ist dann dieselbe wie für die Basis (z.B. *uz turieni* 'nach dort, dorthin', *no kurienes* 'von wo').

Als einzige Ableitung mit nicht pronominaler Basis existiert das Substantiv *sveš-ur-iene* 'fremder Ort, Fremde', gebildet aus dem Adjektiv *sveš-s* 'fremd' über ein nicht belegtes Adverb **svešur* 'in der Fremde' (der Reflex dieses Wortes ist im

Litauischen belegt, vgl. Endzelin 1922: 478 [§ 487]). Dieses Adjektiv begegnet hier schon zum zweiten Mal: auch bei den Ableitungen mit dem Suffix *-ād-* war es das einzige Wort außerhalb der Pronomina und (semantisch bestimmten) Zahlwörter, das als Ableitungsbasis auftrat. Diese Tatsache wäre eine nähere Untersuchung wert (wobei die Bedeutung der "Fremde" in der lettischen Kulturgeschichte und der Gegensatz "fremd" / "eigen" Beachtung finden müsste).

Abbildung 6 (am Ende des Kapitels) zeigt die Klassen, die sich durch die Derivationssuffixe bilden lassen.

6.2.2 Zusammensetzungen

Ich gebrauche hier und im folgenden Abschnitt den Ausdruck "Zusammensetzung" als allgemeinen Oberbegriff, unter den Präfigierung, Komposition und feste Verbindungen von Partikel und Pronomen fallen können. Es ist nämlich nicht möglich und M.E. auch nicht nötig, bei den hier zu behandelnden Bildungen eindeutig zwischen diesen drei Typen zu unterscheiden, die Grenzen sind fließend.

Pronomina kommen als Erst- und als Zweitglied in Zusammensetzungen vor. In beiden Fällen aber gibt es einige Beschränkungen, sowohl was die Basis der Zusammensetzung angeht als auch hinsichtlich des hinzutretenden Elementes. Damit unterscheiden sich die Pronomina vor allem von den typischen Substantiven – Substantive verschiedener Bedeutungsgruppen können sowohl Grundwort als auch Bestimmungswort in einem Kompositum sein.

Zusammensetzungen mit Pronomen als Zweitglied

Ein Pronomen als Grundwort geht keine Komposition mit einem Inhaltswort ein. Nur vier Elemente treten in Zusammensetzungen vor ein Pronomen: das Negationsmorph *ne-* und die Präfixe/Partikeln *jeb-*, *ik-* und *kaut*. Betroffen sind nur die vier Pronomina mit der Wurzel *k-* sowie *viens* 'ein(er)'.

Die folgenden Kombinationen kommen vor (die Liste wird ergänzt durch zwei weitere k-Wörter, die nicht zu den Pronomina zählen, um die Reihenbildung zu verdeutlichen):

	<i>ne-</i>	<i>jeb-</i>	<i>ik-</i>	<i>kaut</i>
<i>kas</i> 'wer/was'	+ <i>nekas</i> 'nichts'	+ <i>jebkas</i> 'was auch immer'	-	+ <i>kaut kas</i> 'etwas'
<i>kāds</i> 'welcher; jemand'	+ <i>nekāds</i> 'keinerlei'	+ <i>jebkāds</i> 'irgend- welcher'	-	+ <i>kaut kāds</i> 'irgendein; irgend- jemand'
<i>kurš</i> 'welcher; beliebiger'	-	+ <i>jebkurš</i> 'wer immer; beliebiger'	+ <i>ikkurš</i> 'jeglicher'	-
<i>katrs</i> 'jeder'	+ <i>nekatrs</i> 'neutrum'	-	+ <i>ikkatrs</i> 'jeglicher'	-
<i>viens</i> 'ein(er)'	+ <i>neviens</i> 'niemand'	-	+ <i>ikviens</i> 'jeglicher'	-
<i>kad</i> 'wann'	+ <i>nekad</i> 'niemals'	+ <i>jebkad</i> 'wann auch immer'	-	+ <i>kaut kad</i> 'irgendwann'
<i>kur</i> 'wo'	+ <i>nekur</i> 'nirgends'	+ <i>jebkur</i> 'wo auch immer'	-	+ <i>kaut kur</i> 'irgendwo'

Unabhängig von der Schreibweise im Standardlettischen sind meiner Ansicht nach alle vier Fügungen etwa gleich fest und im Bereich zwischen Präfigierung und Komposition anzusiedeln. Bei den ersten drei trägt das zweite Glied, also das Pronomen, den Wortakzent: *ne'kas*, *jeb'kāds*, *ik'kurš* usw. Damit unterscheiden sich diese Verbindungen von den sonstigen Präfigierungen und Komposita im Lettischen, bei denen immer (wie bei *Simplizia*) die erste Silbe betont wird.

Das Formans *jeb* kommt nur in diesen hier aufgeführten Wörtern als Präfix vor. Es existiert auch als selbstständiges Wort, als Konjunktion mit der Bedeutung 'oder, beziehungsweise'. Mit *ik-* gibt es noch einige weitere Zusammensetzungen, in denen jedoch dieses Element den

Wortakzent hat, z.B. '*ikdiena* 'Alltag' (*diena* 'Tag'), '*ikreiz* 'jedermal' (*reiz* 'mal'). Als selbstständige Partikel bedeutet *ik* 'je, jeder' (z.B. *ik brīdi* 'jeden Augenblick', *ik pēc desmit kilometriem* 'jeweils nach 10 km, alle 10 km'). Das Wort *kaut* kommt als Modalpartikel vor ('wenn doch', 'wenn auch (nur)') und, zusammen mit einem anderen Wort, als Konjunktion (*kaut gan*, *kaut arī* 'obwohl', *kaut tikai* 'wenn nur'). Reihenbildende feste Verbindungen gibt es aber nur in der Bedeutung 'irgend' in Verbindungen mit einem k-Wort.

Das Negationszeichen *ne* kommt häufig als Präfix vor (in der Regel mit dem Wortakzent). Innerhalb der Hauptwortarten war ein wichtiger Unterschied zu verzeichnen (vgl. Kap. 4): die Präfigierung von (finiten) Verbformen ist eher grammatisch, es ist das Ausdrucksmittel für Satznegation (z.B. *es 'ne-esmu laimīgs* 'ich bin nicht glücklich'). Werden Substantive und Adjektive mit dem Präfix *ne-* verbunden, handelt es sich eher um einen lexikalischen (lexembildenden) Prozess (z.B. '*ne-laimīgs* 'unglücklich', '*ne-laime* 'Unglück'). Es spricht einiges dafür, auch die Präfigierung der k-Wörter (und von *viens*) mit dem Negationszeichen zur Wortbildung zu rechnen und z.B. *kur* 'wo' und *nekur* 'nirgends', *viens* 'ein(er)' und *neviens* 'kein(er)' als zwei Lexeme anzusehen. Die syntaktischen Anwendungsmöglichkeiten verringern sich mit der Präfigierung, und teilweise ergeben sich auch semantische Unterschiede. So bedeutet *kas* ohne Zusatz 'wer oder was' (als Interrogativ-, Indefinit- und Relativpronomen), *nekas* bedeutet hingegen nur 'nichts' (und nicht auch 'niemand') und wird weder als Interrogativ- noch als Relativpronomen verwendet. Die Bildung *nekatrs* 'neutrum' von *katrs* 'jeder' fällt ganz aus dem Rahmen; es handelt sich vermutlich um eine Lehnübersetzung, die auf die ältere Bedeutung von *katrs* 'welcher von beiden' aufbaut, eine Bedeutung, die heute vollständig verloren gegangen ist. Bei den anderen drei Pronomina gibt es aber auch ein Argument dafür, die Präfigierung mit *ne-* wie bei den Verben dem grammatischen

Bereich zuzurechnen: In einem Satz mit einer negierten Aussage werden immer alle Indefinita negiert. Beispiel:

positiv:	<i>kāds</i>	<i>pateica</i>	<i>kaut ko</i>	'jemand sagte etwas'
negativ:	<i>ne-viens</i>	<i>ne-pateica</i>	<i>ne-ko</i>	'niemand sagte etwas'

Am Rande sei noch bemerkt, dass es noch eine weitere Bildung mit dem Präfix *ne-* und einem Pronomen gibt, die jedoch nur in einer festen Verbindung und sehr selten auftritt. Dabei liegt der Wortakzent auf der ersten Silbe. Beispiele: *kas* '*nekas* 'irgendwas', *kur* '*nekur* 'irgendwo'. Diese Bildungen sind mit denselben Wörtern möglich, die sich auch mit der Partikel *kaut* verbinden. Mit diesen Basen gibt es auch noch andere lexikalisierte Verbindungen, die ich in Kapitel 5 erwähnt habe und hier nicht noch einmal aufführe.

Die Klassenbildung durch Zusammensetzungen mit Pronomina als Erstglied ist in **Abbildung 7** noch einmal zusammengefasst (am Ende des Kapitels).

Zusammensetzungen mit Pronomen als Zweitglied

Als erster Teil einer Zusammensetzung kommen mehr Pronomina in Frage, aber hier ist die Menge der Zweitglieder beschränkt.

Die erste Gruppe bilden Komposita mit dem Grundwort *prāt* (endungslose Form von *prāts* 'Sinn') mit der Bedeutung 'nach X-ens Meinung'. Dieser Kompositionstyp zeigt die Verbundenheit des Verweispronomens *viņš* 'er' mit den Partnerpronomina, die auch bei den Ableitungen auf *-ēj-* mit der Bedeutung 'zu X gehörig' zu sehen war. Außer diesen Pronomina können Personennamen solche Komposita bilden. Bei den Pronomina, zu denen es ein adjektivisch flektierendes Possessivpronomen gibt (1SG und 2SG) ist das Erstglied

dieses Possessivpronomen im Akkusativ, bei allen anderen Wörtern ist das Erstglied die Genetivform des Wortes:

1SG	<i>mans</i> 'mein'	>	<i>manuprāt</i> 'meiner Meinung nach'
2SG	<i>tavs</i> 'dein'	>	<i>tavuprāt</i> 'deiner Meinung nach'
1PL	<i>mēs</i> , GEN. <i>mūsu</i>	>	<i>mūsaprāt</i> 'unserer Meinung nach'
2PL	<i>jūs</i> , GEN. <i>jūsu</i>	>	<i>jūsaprāt</i> 'eurer/Ihrer Meinung nach'
3	GEN.M.SG. <i>viņ-a</i>	>	<i>viņaprāt</i> 'seiner Meinung nach'
	GEN.F.SG. <i>viņ-as</i>	>	<i>viņasprāt</i> 'ihrer Meinung nach'
	GEN.M./F.PL. <i>viņ-u</i>	>	<i>viņuprāt</i> 'ihrer Meinung nach'

Namen:

<i>Anta</i> , GEN. <i>Antas</i>	>	<i>Antasprāt</i> 'Antas Meinung nach'
<i>Joseliani</i> (idkl.)	>	<i>Joselianiprāt</i> 'nach Joselianis Meinung' (gefunden RL 10/2000, 34)

Als zweite Gruppe kann man die Komposita zusammenfassen, in denen ein Pronomen mit der endungslosen Form eines Substantivs ein temporales, lokales oder modales Adverb bildet. Mit einer kleinen Gruppe von Substantiven ist dieser Typ produktiv: *laiks* 'Zeit', *brīdis* 'Moment', *reize* 'Mal', *vieta* 'Ort', *kārta* 'Reihe', *puse* 'Seite' und einige andere. Die Form des Erstgliedes ist (ursprünglich) der Akkusativ (vgl. Endzelin 1922: 487 F. [§ 464]), in vielen Fällen ist aber keine Endung vorhanden. Bei den Komposita *taipus* 'auf dér Seite' und *šaipus* 'auf dieser Seite' ist das Erstglied die Lokativform. Ich führe hier eine Auswahl der Bildungen in einer Tabelle an, um die Reihenbildung zu zeigen:

Tabelle der Komposita mit Pronomen als Erstglied

	<i>laiks</i> 'Zeit'	<i>reize</i> 'Mal'	<i>vieta</i> 'Ort'	<i>puse</i> 'Seite'	<i>kārta</i> 'Reihe'
<i>tas</i> 'der'	<i>tolaik</i> 'damals'	<i>toreiz</i> 'jenes Mal'	<i>toviet</i> 'an jenem Ort'	<i>taipus</i> (Lokativ) 'auf dēr Seite'	-
<i>šis</i> 'dieser'	<i>šolaik</i> 'zur Zeit'	<i>šoreiz</i> 'diesmal'	-	<i>šaipus</i> (Lokativ) 'diesseits'	-
<i>viņš</i> (2) 'jenseitig'	<i>viņ[u]laik</i> 'dazumals'	<i>viņreiz</i> 'letztens'	-	<i>viņpus</i> 'jenseits'	-
<i>cits</i> 'anderer'	-	<i>citreiz</i> 'andermal'	<i>citviet</i> 'andernorts'	-	<i>citkārt</i> 'einst'
<i>dažs</i> 'mancher'	-	<i>dažreiz</i> 'manch-mal'	<i>dažviet</i> 'mancher-orts'	-	<i>dažkārt</i> 'manch-mal'
<i>kāds</i> 'einer'	-	<i>kādreiz</i> 'einstmals'	-	-	-
<i>katrs</i> 'jeder'	-	<i>katrreiz</i> 'jedesmal'	-	<i>katrpus</i> 'beider-seits, auf jeder Seite'	-
<i>otrs</i> 'anderer'	-	<i>otrreiz</i> 'zum zweiten Mal'	-	<i>otrpus</i> 'auf der anderen Seite'	<i>otrkārt</i> 'zweitens, zum anderen'
<i>viens</i> 'ein(er)'	<i>vienlaikus</i> 'zugleich'	<i>vienreiz</i> 'einmal, einst'	<i>vienviet</i> 'zusammen, den gleichen Weg'	<i>vienpus</i> 'einerseits'	<i>vienkārt</i> 'einfach, einmalig'
<i>pats</i> 'derselbe'	<i>pašlaik</i> 'derzeit'	<i>pašreiz</i> 'derzeit'	-	-	-
<i>abi</i> 'beide'	-	-	-	<i>abpus</i> 'auf beiden Seiten'	-

Die Tabelle zeigt, dass dieser Typ produktiv ist, jedoch nicht völlig regelmäßig (weder in den erfassten Pronomina noch in der Bedeutung der Ableitungen). Ich habe alle Komposita aufgeführt, die in mindestens einem Wörterbuch erfasst waren. Nicht alle davon sind allgemein gebräuchlich.

Wie in Kap. 5.3.1.2 gezeigt, gibt es engere Beziehungen zwischen den Komposita, deren erstes Glied aus den Pronomina *šis* 'dieser', *tas* 'der' und *viņš* (2) 'jenseitiger' besteht. Dabei stehen *tas* und *viņš* beide in Opposition zu dem auf das Hier und Jetzt verweisenden *šis*.

Ferner gibt es einige wenige Paare von Komposita mit *tas* 'der' und *kas* 'wer/was' als Erstglied (wie *tāpēc* 'deshalb' / *kāpēc* 'weshalb').

Abbildung 8 zeigt Klassen von Pronomina, die durch das Kriterium Komposition bildbar sind.

6.3 Modifikation und Verbindungen

Die Pronomina lassen sich nicht als Klasse dadurch bestimmen, dass sie und nur sie mit bestimmten Modifikatoren verbunden oder nicht verbunden werden. Für verschiedene Pronomina sind verschiedene Arten von Modifikatoren möglich; einige davon werde ich hier näher betrachten.

Über die Arten von Modifikatoren, die mit Pronomina nicht auftreten, lassen sich zwar Aussagen machen, die auf alle diese Wörter zutreffen, aber eben nicht nur auf diese Wörter:

- (a) Kein Pronomen wird durch ein adjektivisches Attribut modifiziert. Unter "adjektivisches Attribut" sollen hier Adjektive und Partizipien verstanden werden, die mit dem Modifikatum in Genus, Kasus und Numerus kongruieren. Damit unterscheiden sich die Pronomina von den Substantiven, jedoch nicht von vielen anderen Wörtern. Dasselbe gilt für die nächste Aussage:
- (b) Kein Pronomen wird durch ein Genetivattribut modifiziert.

- (c) Kein Pronomen hat valenzabhängige Komplemente. Diese sind außer bei Verben bei einigen Adjektiven und Substantiven anzutreffen (*līdzīgs mātei* 'der Mutter ähnlich', *ceļš uz mājām* 'der Weg nach Hause'; vgl. Kapitel 4).

Modifikatoren, die mit Pronomina verschiedener Gruppen möglich sind, weisen auf Zusammenhänge zwischen diesen Wörtern; allerdings ergeben sich weniger klare Bilder als bei den Wortbildungsmitteln. Die Akademiegrammatik (MLLVG-II 1962: 106 F.) führt nur zwei mögliche Konstruktionen auf, bei denen Pronomina, in der dort verwendeten Terminologie, als unabhängige Komponente in einer Wortgruppe vorkommen: die Konstruktionen vom Typ *kaut kas jauns* 'etwas Neues' und Präpositionalphrasen mit der Präposition *no* 'von, aus'. Erstere ist meines Erachtens problematisch, weil das Abhängigkeitsverhältnis nicht eindeutig ist (s.u.). Außer diesen beiden Typen werde ich hier die Modifikation durch Relativsätze und Adverbien sowie Verbindungen zweier Pronomina betrachten.

Relativsätze

Die folgenden Pronomina können einen Relativsatz bei sich haben: Partnerpronomina, das Verweispronomen *viņš* 'er', alle Demonstrativa (einfache und abgeleitete), die Indefinita *kāds* 'jemand' und *kaut kas* 'etwas', die Negativpronomina *neviens* 'niemand' und *nekas* 'nichts', die quantifizierenden Pronomina *viss* 'alles' (*visi* 'alle'), *dažs* 'mancher', *viens* 'einer', *otrs* 'anderer, zweiter', *cits* 'anderer, mancher'. Einige Beispiele für Relativsätze mit Pronomen als Antezedens (Beispiele mit Partner- und Demonstrativpronomina als Antezedenten wurden bereits in Kapitel 5 aufgeführt):

- (3) *Bet vai vien-a no problēm-ām*
 Aber QU ein-F von Problem-DAT.PL
tomēr nav tā, ka latvieš-iem
 trotzdem NEG:sein:PRS:3 DEM:F dass Lette-DAT.PL
allaž ir atradies kād-s, kur-š
 stets sein:PRS:3 sich.finden:PAP:M.SG W-NOM W-NOM
saka: tā ir pareiz-i,
 sagen:PRS:3 so sein:PRS:3 richtig-ADV
bet šitā nav?
 aber so NEG:sein:PRS:3
 'Aber ist nicht trotzdem eines der Probleme das, dass sich für die Letten immer einer gefunden hat, der sagt: so ist es richtig, so nicht?' (Sodums (i), Bezug: Sprachpflege)
- (4) *Ir div-i tād-i tēl-i –*
 sein:PRS:3 zwei-NOM solch-PL Bild-PL
vien-s ir saul-es lēkt-s mež-ā
 ein-NOM sein:PRS:3 Sonne-GEN Aufgang-NOM Wald-LOK
un otr-s, ko es esmu centies
 und ander-NOM W:AKK 1SG sein:PRS:1SG versuchen:INF
ielikt sav-ā mūzik-ā,
 hineinlegen:INF RPO-LOK Musik-LOK
ir zvaigžnot-as nakt-s klusum-s.
 sein:PRS:3 bestirnt-F.GEN Nacht-GEN Stille-NOM
 'Es gibt zwei solche Bilder: eines ist ein Sonnenaufgang im Wald [...], und das andere, das ich versucht habe, in meine Musik hineinzulegen, ist die Stille einer Sternennacht.'
 (Vasks)

Das Pronomen *pats* 'selber, derselbe' hat nur dann einen Relativsatz, wenn es in Verbindung mit einem Demonstrativum vorkommt: *tas pats* 'derselbe', *tāds pats* 'derselbe, ebensolcher'. Bei den folgenden weiteren Pronomina ist ein Relativsatz vermutlich grammatisch möglich, jedoch habe ich bisher keine Belege finden können: die Interrogativpronomina *kas* 'wer/was' und *kurš* 'wer' und die quantifizierenden Pronomina *katrs* 'jeder' und *abi* 'beide'. Zweifelhaft erscheint mir die Möglichkeit eines Relativsatzes für das Reflexivpronomen *sevis*. Nicht möglich sind Relativsätze (trivialerweise) als Modifikatoren eines Relativpronomens.

Die wichtigste Bedingung dafür, dass ein Relativsatz an ein Wort angeschlossen werden kann, ist, dass dieses Wort als Distributionsäquivalent einer Nominalphrase erscheint. Daher sind Relativsätze typische Modifikatoren für Substantive. Aber auch Wörter der lexikalischen Klasse Adjektiv sowie Partizipien erfüllen diese Bedingung, es ist kein Kriterium zur Abgrenzung von Substantiven von anderen Wortarten. Keine Relativsätze gibt es daher mit denjenigen Pronomina, die nur adnominal erscheinen: die Possessivpronomina *mans* 'mein', *tavs* 'dein' und *savs* (reflexives Possessivpronomen), *kāds* 'welcher' als Interrogativpronomen und *nekāds* 'kein(erlei)'.

Präpositionalphrasen

Auch für die Modifikation durch eine Präpositionalphrase gilt die Bedingung, dass das modifizierte Wort als Distributionsäquivalent einer Nominalphrase vorkommt. Darüber hinaus gelten aber weitere Einschränkungen. Es sind vor allem Indefinitpronomina, Interrogativa und quantifizierende Pronomina betroffen. Präpositionalphrasen mit der Präposition *no* 'von, aus' sind mit den folgenden Pronomina möglich (vgl. MLLVG-II 1962: 106 F.): *kas* 'wer/was' (interrogativ und indefinit), *kurš* 'wer, welcher' (interrogativ), *kāds* 'jemand, einer', *kaut kas* 'etwas', *nekas* 'nichts', *neviens* 'niemand', *katrs* 'jeder', *jebkurš* 'jeglicher', *viss* 'alles, alle', *dažs* 'mancher' und *viens* 'einer', *viens otrs* 'der ein oder andere'.
Beispiele:

viena no problēmām 'eines der Probleme' (s. Beispiel (3) oben)
kāds no ministrijas 'jemand aus dem Ministerium' (bl-111)
kurš / kas no Jums 'wer von Euch'

Die Verbindung zwischen dem Pronomen und der Präpositionalphrase ist nicht fest; es können andere Teile dazwischentreten:

- (5) *Bet mamm-a domāja tomēr man*
 aber Mama-NOM denken:PRT:3 doch ISG:DAT
kaut ko iemācīt no māksl-as
 PAR W:AKK lehren:INF von Kunst-GEN
un nodeva man-i baletskol-ā
 und geben:PRT:3 ISG-AKK Ballettschule-LOK
pie Aleksandr-as Fjodorov-as.
 zu Alexandra-GEN Fjodorova-GEN
 'Aber Mama wollte mir doch etwas von der Kunst (= etwas
 Künstlerisches) beibringen und brachte mich auf die
 Ballettschule zu Alexandra Fjodorovna.' (rb-006)
- (6) *Vien-s otr-s jau no tiem kriev-iem*
 ein-M anderer-M PAR von DEM:DAT.PL Russe-DAT.PL
nebij lab-s.
 NEG:sein:PRT:3 gut-M
 'Der ein oder andere von den Russen war ja nicht gut [zu
 uns].' (rb-909; Kontext: in der Verbannung in Sibirien)

Die Akademiegrammatik nennt keine weiteren Pronomina, mit denen Präpositionalphrasen verbunden werden können. Meiner Ansicht nach fällt aber auch das Pronomen *tāds* 'solcher, so einer' darunter, z.B. *tāds ar usām* 'so einer mit Schnurrbart'. Denkbar, aber nicht belegt, ist eine Präpositionalphrase mit Personal- und Demonstrativpronomina, entsprechend Deutsch *der mit dem Bart*, *Sie im roten Kleid*. Solche Verbindungen können aber nur marginal sein (da sie nicht in der Akademiegrammatik erwähnt sind und ich auch keinen Beleg dafür habe).

In **Abbildung 9** ist zu sehen, dass die Pronomina, die mit einer Präpositionalphrase modifizierbar sind, in einem zusammenhängenden Bereich liegen.

"Adverbien"

Eine kleine Zahl Pronomina kann mit Modifikatoren verbunden werden, die traditionell zu den Adverbien gezählt werden. Belegt fand ich die Wörter *gandrīz* 'fast', *pavisam* 'ganz, völlig', sowie *pilnīg-i* 'völlig' (Adverbialform eines

Adjektivs) und *taisn-i* 'gerade, geradezu' (Adverbialform eines Adjektivs). Die Pronomina, die mit einem oder mehreren dieser Modifikatoren erscheinen, sind *tāds* 'solcher', *cits* 'anderer, anderes', *viss* 'alles, alles', *nekas* 'nichts' und *jebkurš* 'jeglicher'. Beispiele:

<i>taisni tādu mācītāju</i>	'genau so einen Pfarrer' (an-923)
<i>ar pavisam citu attieksmi</i>	'mit einer ganz anderen Einstellung' (Vasks)
<i>pilnīgi viss</i>	'absolut alles'
<i>pilnīgi nekās</i>	'absolut nichts' (bl-469)
<i>gandrīz jebkurš vispārinājums</i>	'fast jede Verallgemeinerung' (RL 6/2000)

Diese Adverbien erscheinen ansonsten als Modifikatoren von Adjektiven und Verben, nicht jedoch von Substantiven. Der Unterschied wird besonders deutlich bei den Wörtern, die zur lexikalischen Klasse Adjektiv gehören. Als Modifikator eines Substantivs erscheinen dieselben Lexeme in ihren Kasusformen und kongruieren mit dem Modifikatum, als Modifikatoren von Adjektiven, Verben und den hier genannten Pronomina haben sie die Adverbialendung. Beispiele (7: Substantiv, 8: Adjektiv, 9: Verb, 10: Pronomen):

- (7) *Es biju* *pilnīg-s* *stulben-is*. (Substantiv)
1SG sein:PRT:1SG völlig-M Dummkopf-NOM
'Ich war ein völliger Dummkopf.' (Mielavs)
- (8) *Pārdaugav-a* *ir* *pilnīg-i* *savādāk-a*.
Pārdaugava-NOM sein:PRS:3 völlig-ADV andersartig-F
'Pārdaugava ist völlig anders.' (Mozgīš)ⁱ
- (9) *Vidusskol-u* *vēl*
Mittelschule-AKK noch
ne-biju *nobeidzis* *pilnīg-i*
NEG-sein:PRS:3 beenden:PAP:M.SG völlig-ADV
'Ich hatte die Mittelschule noch nicht ganz beendet' (eb-037)

ⁱ Pārdaugava, deutscher Name "Oberdüna", ist der Teil von Riga, der auf der dem Zentrum gegenüberliegenden Seite der Daugava (Düna) liegt, sozusagen Rigas *rive gauche*.

- (10) *Pat pilnīg-i cit-as metod-es*
 sogar völlig-ADV anderer-AKK.PL.F Methode-AKK.PL
ieteica
 empfehlen:PRT:3
 'Sogar völlig andere Methoden empfahl er [...]' (vk-279)

Die genannten Pronomina verhalten sich hier also wie Adjektive (und Verben) und nicht wie Substantive. Das ist übrigens unabhängig davon, ob sie adnominal oder selbstständig gebraucht werden.

Pronomen + Adjektiv

Ich komme nun zu Konstruktionen, in denen Pronomina mit anderen Elementen in Verbindung treten, ohne dass ein klares Verhältnis Modifikator-Modifikatum vorliegt. Als erstes ist hier der schon mehrfach erwähnte Typ *kaut kas jauns* 'etwas Neues' zu besprechen. Dabei handelt es sich um eine Verbindung des Pronomens *kas* 'wer/was' in indefiniter Funktion oder einer seiner Zusammensetzungen (vor allem *kaut kas* 'etwas', *daudz kas* 'vieles' und *nekas* 'nichts') mit einem Adjektiv mit indefiniter Endung, Maskulin Singular. Im Kasus stimmen die beiden Komponenten überein, sie bilden eine Konstituente und erfüllen eine syntaktische Funktion im Satz (meistens Subjekt oder Objekt). Nach Ansicht der Akademiegrammatik (MLLVG-II 1962: 106) ist das Pronomen der Nukleus der Phrase, das Adjektiv ein Modifikator, der "ein Merkmal ausdrückt, das den Inhalt des indefiniten Pronomens konkretisiert"ⁱ.

Ich führe zwei weitere Beispiele an:

ⁱ "Adjektīvs te izsaka pazīmi, kas konkretizē nenoteiktā vietniekvārda saturu" (MLLVG-II 1962: 106).

- (11) *izjūt-as, kas attāl-i atgādina*
 Gefühl-PL W:NOM entfernt-ADV erinnern:PRS:3
ko līdzīg-u depresij-ai
 W:AKK ähnlich-AKK Depression-DAT
 'Gefühle, die entfernt an etwas Depressions-Ähnliches
 erinnern' (RL 11/2000, 68)
- (12) *Bet viņ-š nekā laun-a nedarīja*
 aber 3-M.SG nichts:GEN böse-GEN NEG:tun:PRT:3
 'Aber er (= der Hund) tat nichts Böses' (ak-323)

Meiner Ansicht nach ist das Verhältnis der beiden Komponenten zueinander nicht eindeutig. Bezeichnenderweise werden auch über die deutschen Übersetzungsäquivalente verschiedene Meinungen vertreten: für Engel (1996: 670, 679) und Helbig & Buscha (1998: 259, fn. 1) sind in den Verbindungen *etwas Gutes, nichts Schlechtes* die Adjektive (bei Helbig & Buscha: "Substantive") Satelliten (Attribute) der Phrase, sie modifizieren das Pronomen, hingegen ist für die DUDEN-Grammatik (1995: 348, 352) und die GRUNDZÜGE (Heidolph 1981: 641) das Pronomen hier das Attribut des substantivierten Adjektivs. In keiner dieser Grammatiken habe ich eine grammatisch fundierte Begründung für die Analyse gefunden¹.

Die Kriterien zur Bestimmung des Kopfes lassen sich nur teilweise anwenden. Morphologische Kriterien führen im Letztischen zu keinem Ergebnis. Beide Teile sind kasusmarkiert. Die Markierung Maskulin Singular des Adjektivs lässt sich einerseits als Kongruenzerscheinung deuten (mit dem Pronomen als Kongruenzbestimmer, was für seinen Kopfstatus spricht), zum anderen aber auch als unmarkierten Fall, der nichts mit Kongruenz zu tun hat. Semantisch ist das Pronomen Argument und das Adjektiv ein Funktor. Meiner Ansicht nach gehören die beiden Teile zusammen, ohne dass eines das andere dominiert. Semantisch besteht eine gegenseitige Abhängigkeit.

¹ Auch Vater (1985) empfiehlt für das Deutsche zu dieser Frage "genauere Analysen" (112).

Zwei Pronomina können anstelle eines Adjektivs den zweiten Teil der Konstruktion bilden: *tāds* 'solcher' und *cits* 'anderer':

<i>kaut kas tāds</i>	'etwas derartiges'
<i>nekas tāds</i>	'nichts derartiges'
<i>(kaut) kas cits</i>	'etwas anderes'
<i>nekas cits</i>	'nichts anderes'

Mit *cits* sind auch weitere Verbindungen möglich, die ich im folgenden Abschnitt aufführe.

Pronomen + Pronomen

Typisch für viele, jedoch wieder nicht alle Pronomina ist, dass sie zusammen mit einem anderen Pronomen auftreten, wobei diese Verbindung eher eine Nebenordnung ist, es besteht kein eindeutiges Verhältnis der Modifikation oder Abhängigkeit. Einige dieser Verbindungen sind sehr eng und lexikalisiert, sie gehören daher eher in den Bereich Wortbildung:

<i>šis tas</i>	'das ein oder andere, verschiedenes'
<i>šāds tāds</i>	'irgendwie, so und so einer'
(PL. <i>šādi tādi</i>)	'Hinz und Kunz')
<i>tas pats</i>	'derselbe'
<i>viens pats</i>	'alleine'
<i>viens otrs</i>	'der/das ein oder andere'
<i>kurš katrs</i>	'ein jeder, jeglicher'
<i>abi divi</i>	'alle beide' (wörtl. 'beide zwei')

Bei der zuletzt genannten Verbindung ist die zweite Komponente nicht eines der Pronomina, sondern eine Kardinalzahl.

Ebenfalls fest, jedoch weniger lexikalisiert sind die Verbindungen mit dem Pronomen *cits*:

<i>kas cits</i>	'wer anders', 'etwas anderes'
<i>nekas cits</i>	'nichts anderes'
<i>kāds cits</i>	'jemand anderes'
<i>neviens cits</i>	'niemand anderes'
<i>jebkurš cits</i>	'irgendwer anders',
<i>jebkas cits</i>	'irgendwas anderes'
<i>viss cits</i>	'alles andere' (PL. 'alle anderen')

Solche engen Verbindungen sind im modernen Lettischen nicht üblich bei Wörtern anderer Wortartenⁱ, es handelt sich daher um ein für Pronomina typisches Muster. Ferner ist bemerkenswert, dass es sich immer um in meiner Aufstellung "benachbarte" Wörter handelt (siehe **Abbildung 10** am Kapitelende).

6.4 Syntaktische Funktionen

Pronomina werden in verschiedenen syntaktischen Funktionen gebraucht. Die traditionelle Unterscheidung von "substantivischem" und "adjektivischem" Gebrauch erweist sich in mehrfacher Hinsicht als nicht ausreichend, um diese Funktionen zu beschreiben. Zum einen haben ja Vertreter der lexikalischen Klassen Substantiv und Adjektiv ihrerseits weit mehr als nur eine charakteristische Funktion, und mehrere Funktionen (wie Argument und Prädikativ) können von Vertretern beider Klassen erfüllt werden. Zum anderen sind Pronomina im sogenannten substantivischen Gebrauch nicht immer distributionsäquivalent zu einem Substantiv oder einer Substantivgruppe, und "adjektivisch" gebrauchte Pronomina unterscheiden sich häufig auch syntaktisch von Adjektiven.

In Kapitel 5 traten einige syntaktische Besonderheiten zu Tage, die zum Teil auf einzelne Pronomina bezogen sind, zum Teil aber auch Klassen bilden:

- (a) Die Partnerpronomina und das Reflexivpronomen werden in der Funktion eines direkten Objekts nicht von der

ⁱ In der Folklore finden sich häufiger auch Adjektive und Substantive als nebengeordnete Paare, vgl. Gätters (1993: 616 F.)

- Debitivdiathese betroffen; sie werden wie im Aktivsatz mit Akkusativ markiert, während alle anderen Nomine in dieser Funktion im Nominativ stehen.
- (b) Die nichtabgeleiteten Demonstrativa kommen in einem Subtyp von Zuordnungssätzen vor, bei dem es nicht möglich ist, nach den üblichen Kriterien zwischen Subjekt und Prädikat zu unterscheiden (vgl. 5.3.1.4).
 - (c) Das Negativpronomen *nekas* 'nichts' (und eventuell auch *neviens* 'keiner') erscheinen als direkte Objekte auch im Genetiv (neben der üblicheren Akkusativmarkierung, vgl. 5.4.3.4). Andere Nomine werden im Lettischen als direkte Objekte auch im negierten Satz im Akkusativ verwendet.

Ich werde in diesem Abschnitt keine umfassende Analyse der syntaktischen Möglichkeiten von Pronomina geben können – dies würde weit über Ziel und Umfang dieser Arbeit hinausgehen. Außerdem erfordert eine genaue syntaktische Untersuchung weitere Daten, die nur durch gezielte Befragungen gewonnen werden können, um die Grenzen des syntaktisch Möglichen festzulegen. Meine Arbeit basiert hingegen hauptsächlich auf Korpusbelegen, die von diesem Möglichen nur einen Ausschnitt zeigen – allerdings den Ausschnitt des syntaktisch Üblichen und Häufigen. Stattdessen will ich hier auf zwei Erscheinungen hinweisen, durch die sich jeweils ein Teil der Pronomina syntaktisch von Substantiven und Adjektiven unterscheidet, und die beide dadurch erklärt werden können, dass Pronomina im Unterschied zu Adjektiven referierende Ausdrücke sind.

6.4.1 Pronomina als Attribute

Lettisch ist eine Sprache, in der die Relation der Modifikation innerhalb der Nominalphrase am modifizierenden Element markiert wird (und nicht am Modifikatum). Diese Strategie entspricht dem Prinzip des

dependent marking in der von Johanna Nichols (Nichols 1986) vorgeschlagenen Typologie (vgl. auch Stolz & Urdze 2001). Ein wichtiger Unterschied zwischen Substantiven und Adjektiven besteht in der Form dieser Markierung: Ein Substantiv als Attribut erscheint im Genetiv, ein Adjektiv kongruiert mit dem Bezugsnomen in Genus, Numerus und Kasus. Es gibt also zwei verschiedene Markierungstypen für adnominale Modifikatoren:

- (i) Genetivmarkierung:
māj-as īpašniek-s 'der Eigentümer des Hauses',
māj-as pārvald-e 'Hausverwaltung'
- (ii) Kongruenzmarkierung:
jaun-s īpašniek-s 'ein neuer Eigentümer',
jaun-a pārvald-e 'eine neue Verwaltung'

Die Pronomina lassen sich nun danach gruppieren, welche dieser Markierungen sie in dieser Funktion annehmen. Da einige Pronomina mit beiden Markierungen vorkommen und andere überhaupt nicht adnominal gebraucht werden, ergeben sich die folgenden vier Gruppen:

I	nicht adnominal gebraucht	<i>es</i> 'ich', <i>tu</i> 'du', <i>sevis</i> Reflexivpronomen <i>nekas</i> 'nichts', <i>kaut kas</i> 'etwas'
II	nur mit Genetivmarkierung	<i>mēs</i> 'wir', <i>jūs</i> 'ihr', <i>viņš</i> 'er'; <i>kas</i> 'wer/was' (sehr selten in dieser Funktion)
III	nur mit Kongruenz- markierung	<i>mans</i> 'mein', <i>tavs</i> 'dein', <i>savs</i> Reflexives Possessivpro. <i>nekāds</i> 'keinerlei'
IV	beide Markierungen möglich	<i>tas</i> 'der', <i>šis</i> , <i>šitas</i> 'dieser', <i>tāds</i> 'solcher, so ein', <i>kāds</i> 'welcher; jemand', <i>kurš</i> 'welcher; wer', <i>neviens</i> 'kein(er)', <i>viss</i> 'alles, alle', <i>abi</i> 'beide', <i>otrs</i> 'anderer, zweiter', <i>cits</i> 'anderer', <i>pats</i> 'derselbe'

Drei Phänomene erscheinen mir an dieser Liste bemerkenswert.

1. Zu den Pronomina der ersten Gruppe, die nicht als adnominale Modifikatoren gebraucht werden, gibt es lexikalische Entsprechungen, die auf diese Funktion spezialisiert sind: die Possessivpronomina und *nekāds*.
2. Das morphologisch adjektivische Pronomen *viņš* 'er' wird nicht mit Kongruenzmarkierung gebrauchtⁱ, obwohl dies ja morphologisch möglich wäre.
3. Alle anderen morphologisch adjektivischen Pronomina werden nicht nur als kongruierende Modifikatoren gebraucht (das steht in direktem Zusammenhang mit ihren morphologischen Möglichkeiten), sondern auch mit Genetivmarkierung. Allerdings sind sie in dieser Funktion sehr selten, so dass ich nur für einige dieser Pronomina Belege habe. Die Möglichkeiten müssten durch gezielte Befragungen weiter untersucht werden.

Beispiele:

- (13) *šī slimnīc-a ir uzticīg-a*
 DEM:F Krankenhaus-NOM sein:PRS:3 treu-F
bērn-u veselīb-ai un pateicīg-a
 Kind-GEN.PL Gesundheit-DAT und dankbar-F
sabiedrīb-ai par tās uzticīb-u
 Gesellschaft-DAT für DEM:GEN.F Vertrauen-AKK
 'dieses Krankenhaus ist der Gesundheit der Kinder verpflichtet und der Gesellschaft für ihr (deren) Vertrauen dankbar' (Mozgis)
- (14) *Jūs zinājāt to nostāst-u arī*
 2PL kennen:PRT:3 DEM:AKK Erzählung-AKK auch
par to cilvēk-u,
 über DEM:AKK Mensch -AKK
kas tur dzīv-s apraksts?
 W:NOM dort lebendig-M begraben:PPP:M.SG
 'Kannten Sie auch die Erzählung über den Menschen, der dort lebendig begraben wurde?' (vk-485i)

ⁱ Das gleichlautende kongruierende Wort *viņš* (2) 'jenseitig' hat eine andere Bedeutung und ist aus heutiger (synchroner) Sicht ein anderes Lexem.

- (15) Ar cit-u rok-ām ir
 mit anderer-GEN.PL Hand-DAT.PL sein:PRS:3
viegl-āk strādāt.
 leicht-KMP arbeiten:INF
 'Mit den Händen anderer arbeitet es sich leichter.' (Lācis;
 vermutlich ein Sprichwort)
- (16) *varbūt viņai cit-s vārd-s bij*
 vielleicht 3-DAT.F anderer-M Name-NOM sein:PRT(3)
 'vielleicht hatte sie einen anderen Namen' (ep-588)

Die betreffenden Pronomina unterscheiden sich damit sowohl von Substantiven als auch von Adjektiven (sie sind sozusagen sowohl "substantivisch" als auch "adjektivisch"). Warum können morphologisch adjektivische Pronomina wie Substantive als Genetivattribute verwendet werden, und warum können Adjektive das normalerweise nicht? Meines Erachtens liegt das daran, dass die Pronomina, um die es hier geht, zwei Eigenschaften in sich vereinen: mit ihnen wird referiert und gleichzeitig prädiziert oder modifiziert. Adjektive allein werden in der Regel nicht als referierende Ausdrücke gebraucht. Dies ist aber möglich, und zwar dann, wenn das Adjektiv mit definitiver Endung erscheint und sich auf Personen bezieht (z.B. *lielais* 'der Große', *jaunie* 'die Jungen'). In diesem Fall kann das Adjektiv (das manche dann bereits als ein Substantiv ansehen) wohl auch als Genetivattribut gebraucht werden; ich habe dafür aber keine Belege, diese Möglichkeit müsste weiter überprüft werden (z.B. ? *liel-o māja* 'das Haus der Großen'). Der Unterschied zwischen den Pronomina und Adjektiven besteht dann zum einen darin, dass bei Pronomina die Fähigkeit zur Referenz nicht von der Endung abhängt. Zum anderen ist bei Adjektiven eine Bedeutungsveränderung (Eigenschaft > Person mit dieser Eigenschaft) damit verbunden, die bei Pronomina zwar auch manchmal zu beobachten ist (vgl. die Beispiele (15) und (16) oben), aber nicht immer vorliegt.

Unterschiede in der Referenzfähigkeit und die Kombination von Referenz und Prädikation in sprachlichen

Einheiten spielen auch bei den im folgenden Abschnitt behandelten Erscheinungen eine Rolle.

6.4.2 Pronomina als Ko-Argumente

In Kapitel 5 habe ich den Begriff "Ko-Argument" eingeführt, um damit eine syntaktische Funktion zu beschreiben, bei der ein quantifizierendes oder kontrastierendes Pronomen einerseits als selbstständiges Argument aufgefasst werden kann, was sich an seiner Kasusmarkierung zeigt, andererseits aber auch in Beziehung steht zu einem anderen Argument im selben Kasus (Nominalphrase oder Pronomen). Ich führe hier nochmals einige Beispiele an; das Ko-Argument ist unterstrichen und das Bezugselement fett gedruckt:

- (17) *Mūs tūliņ atlaida, vis-us mūs*
 1PL:AKK sofort entlassen:PRT:3 all-AKK.PL.M 1PL:AKK
izsvieda no ministrij-as ārā,
 rauswerfen:PRT:3 aus Ministerium-GEN hinaus
***mēs** ne-palikām ministrij-ā nevien-s.*
 1PL NEG-bleiben:PRT:1PL Ministerium-LOK keiner-NOM
 'Man entließ uns sofort, alle warf man **uns** aus dem
 Ministerium hinaus, keiner von uns blieb im Ministerium.'
 (wörtl.: "**wir** blieben keiner" im Ministerium
 (ep-032))
- (18) *tad **mums** iedeva katr-am*
 dann 1PL:DAT geben:PRT:3 jeder-DAT
jaunkareivj-u grup-u.
 Rekrut-GEN.PL Gruppe-AKK
 'dann gab man jedem von uns eine Gruppe von Rekruten'
 ("gab man **uns** jedem") (eb-151)
- (19) *Nu lūdzu palīdziet, **mēs** jau vien-as paš-as*
 PAR bitte helfen:IMP 1PL PAR ein-PL.F selbst-PL.F
ne-varam.
 NEG-können:PRS:1PL
 'Ach bitte, helfen Sie, wir können doch nicht alleine.' (bl-093)

In dieser Funktion kommen alle von mir als "quantifizierend" zusammengefassten Pronomina vor: *katrs* 'jeder', *visi* 'alle', *daži* 'manche', *abi* 'beide', ferner das Negativpronomen *neviens* 'kein(er)', das ja ebenfalls quantifiziert, die kontrastierenden Pronomina *cits* 'anderer' und *pats* 'derselbe', sowie die Verbindungen *viens pats* 'allein', *viens otrs* 'der ein oder andere, manche', *viens otr-* 'einander' (bei zwei Beteiligten) und *cits cit-* 'einander' (bei mehr als zwei Beteiligten). In meiner Anordnung (vgl. Abbildung 1 am Kapitelende) ist dies also der gesamte rechte Bereich, mit der Einschränkung, dass *viens* 'einer' diese Funktion nur in seiner Bedeutung als Zahlwort '1' erfüllen kann oder als Teil einer Verbindung, aber nicht als kontrastierendes Pronomen ('der eine'), und *otrs* 'der andere' nur innerhalb der genannten Verbindungen.

In meinem Korpus kommen Ko-Argumente im Nominativ, Dativ und Akkusativ vor, ihre Bezugselemente erfüllen die Funktionen von Subjekten, Dativargumenten (darunter Possessor im Existentialsatz) und Akkusativobjekten. Bei Dativ- und Akkusativmarkierung sind Ko-Argument und Bezugselement syntaktisch gleichwertig, jedes kann die Funktion auch ohne das andere erfüllen (z.B. *visus izsvieda ārā* 'man warf alle hinaus' und *mūs izsvieda ārā* 'man warf uns hinaus'). Bei Nominativmarkierung ist der Fall schwieriger, wenn das Subjekt nicht in der dritten Person ist. Wenn man davon ausgeht, dass ein wesentliches Merkmal von Subjekten im Lettischen darin besteht, dass sie mit dem Prädikat kongruieren, können die Ko-Argumente keine Subjekte sein. Wie ich im fünften Kapitel gezeigt habe, kann das Bezugselement aber auch lediglich in der Personenmarkierung bestehen. Beispiele:

- (20) *Katr-s* *kaut ko dar-am*
 jeder-NOM.M.SG PAR W:AKK tun:PRS-1pl
 'Jeder [von uns] tut etwas' / '[Wir] tun jeder etwas' (Sodums)

- (21) *vis-i* *neuzkrītoš-i* *pētīj-ām*
 anderer-NOM anderer-AKK forschen:PRT:1PL
cit-s *cit-u*
 all-NOM.PL.M unauffällig-ADV
 '[Wir] alle musterten einander unauffällig.' (Aizpuriete)

Meiner Ansicht nach weisen diese Konstruktionen darauf hin, dass die Personalendungen im Lettischen keine reinen Kongruenzerscheinungen sind, sondern auch selbst referieren. In der von Anna Siewierska vorgeschlagenen Klassifikation (vgl. Siewierska 1999) lassen sie sich in die Gruppe "ambiguos marking" einordnen. Siewierska unterscheidet drei Klassen von Personalendungen¹: anaphorische, die den Status von Pronomina haben und nicht gleichzeitig mit freien Formen von Pronomina oder mit Nominalphrasen auftreten, grammatische, die immer zusammen mit freien Formen auftreten und Kongruenzmarker sind (so z.B. im Deutschen), und ambige, die wie anaphorische selbst referieren können, aber auch auftreten, wenn ein Argument als freies Pronomen oder NP erscheint. Da es sprachgeschichtlich Übergänge von einem Typ zu einem anderen gibt (mit dem ambigen Typ als mittlerem Stadium), gibt es auch innerhalb eines Typs verschiedene Grade an Grammatikalität bzw. Anaphorizität. Weitere Untersuchungen dazu im Lettischen wären sehr interessant, aber an dieser Stelle würden sie zu weit führen, so dass ich es bei diesen kuzen Anmerkungen belasse.

Inwieweit ist die Möglichkeit, als Ko-Argument zu erscheinen, ein charakteristisches Merkmal von Pronomina? Auf der einen Seite erscheint mir diese Funktion typisch für quantifizierende und kontrastierende Pronomina sowie die Reziprok-Konstruktionen. Andererseits sind dies nicht die einzigen Elemente, die als Ko-Argumente vorkommen. Auch quantifizierte Nominalphrasen kommen in dieser Funktion vor. Beispiel:

¹ Siewierska entwickelte damit den Ansatz von Joan Bresnan weiter, die zwei Typen unterscheidet ("anaphoric" und "grammatical"), vgl. Bresnan (1986; 2001, ch. 8).

- (22) *Pēc tā bija grūt-i*
 nach DEM:GEN.M sein:PRT:3 schwer-ADV
atgriezties sav-ā darb-ā,
 zurückkehren:INF RPO-LOK Arbeit-LOK
kur astoņ-i advokāt-i sēdēj-ām vien-ā telp-ā.
 wo acht-M Anwalt-PL sitzen:PRT-1PL ein-LOK Raum-LOK
 'Danach war es schwer, an den Arbeitsplatz zurückzukehren,
 wo wir zu acht Anwälten in einem Raum saßen.' (Plaude)

In diesem Beispiel ist die Nominalphrase *astoņi advokāti* 'acht Anwälte' ein Ko-Argument zum Subjekt (1. Person Plural), das in der Personalendung zum Ausdruck kommt. Diese NP hat genau die Eigenschaften, die ein quantifizierendes Pronomen auszeichnen: Sie ist gleichzeitig ein referierender Ausdruck und ein quantifizierender und präzisierender. Diese doppelte Natur kommt in der deutschen Übersetzung nicht zum Ausdruck, hier steht die Prädikation im Vordergrund (weshalb der Begriff Ko-Prädikativ hier auch sehr gut passt). So ist es auch im folgenden Beispiel:

- (23) *No Latvijas aizbrauc-ām trīs.*
 von Lettland-GEN wegfahren:PRT-1PL drei
 wörtl. "Aus Lettland wir fahren drei." (Plaude)

Eine deutsche Übersetzung kann den prädikativen Aspekt aufgreifen: "Aus Lettland fahren wir zu dritt", oder Prädikation und Referenz in einer aufwändigeren Konstruktion verbinden, z.B. "Wir waren drei, die aus Lettland fahren".

Die Beispiele zeigten, dass außer den genannten Pronomina auch Nominalphrasen und Zahlwörter als Ko-Argumente vorkommen können. Bei Adjektiven scheint mir jedoch auch im Lettischen der präzisierende Aspekt im Vordergrund zu stehen, denn diese sind, wie ich schon im vorigen Abschnitt bemerkt habe, keine referierenden Ausdrücke. Beispiele wie das folgende sind daher meines Erachtens besser als Ko-Prädikativ zu bezeichnen denn als Ko-Argument:

- (24) *Viņ-a maz-iņ-u jau man-i iemācīja.*
 3-F.SG klein-DIM-AKK PAR 1SG-AKK lehren:PRT:3
 'Sie hatte mir [das] ja schon beigebracht, als ich ganz klein war' ("mich ganz klein gelehrt") (rb2-025; "das" = Frisieren, die Mutter war Friseurin)

6.5 Zusammenhänge

Auch in der traditionellen Grammatik werden Pronomina in einzelnen Gruppen vorgestellt. Jede Referenzgrammatik unterscheidet Personalpronomina, Demonstrativpronomina, Interrogativpronomina usw. Allerdings bestehen zwischen diesen Einteilungen und dem, was ich in diesem Kapitel zusammentrage, grundlegende methodische Unterschiede: erstens im Stellenwert dieser Klassen, zweitens in den zur Klassenbildung herangezogenen Kriterien und drittens in der Auffassung über die Klassenzugehörigkeit einzelner Wörter. Diese drei Aspekte werde ich kurz erläutern.

In fast allen Darstellungen von Pronomina wird so vorgegangen, dass eine gegebene Menge von Wörtern als Wortart, also als Klasse, angesetzt und dann in Subklassen unterteilt wird. Die Beziehung z.B. zwischen Demonstrativ- und Interrogativpronomina ist damit von vornherein gegeben; da sie durch Teilung einer einzigen Klasse gebildet sind, müssen sie mindestens ein Merkmal (nämlich das der Klasse) gemeinsam haben. Fängt man hingegen am unteren Ende an und bestimmt zunächst Interrogativa und Demonstrativa als Klassen, ist deren Beziehung nicht gegeben, sondern muss erst entdeckt werden. Diesen Ansatz verfolge ich hier. Er wird auch explizit in der Grammatik des Instituts für Deutsche Sprache (Zifonun et al. 1997) und in deren Online-Version (GRAMMIS 2001b) vertreten, wo, wie ich in Kapitel 3 beschrieben habe, zunächst acht einzelne Klassen aufgestellt werden, die dann unter dem Begriff "Proterm" bzw. (in GRAMMIS) "Pronomen" zusammengefasst werden können. Allerdings wird diese Zusammenfassung von Einzelklassen dort M.E. ungenügend begründet.

Das einzige Kriterium für die traditionelle Gliederung von Pronomina in Subklassen ist ihre Bedeutung, und es wird nicht untersucht, ob damit formale Merkmale korrelieren. Ich habe mich in diesem Kapitel bisher nur mit den formalen Eigenschaften der behandelten Wörter beschäftigt. Allerdings habe auch ich teilweise eine semantische Einteilung benutzt, um über eine Gruppe von Pronomina zu sprechen ("Partnerpronomina", "Demonstrativpronomina", "quantifizierende Pronomina"); andere Gruppierungen waren jedoch nicht rein semantisch fundiert ("k-Pronomina", "abgeleitete Demonstrativpronomina"). Semantische Eigenschaften einzelner Pronomina und semantische Beziehungen zwischen verschiedenen Pronomina habe ich in dieser Arbeit nicht systematisch untersucht. Ich gebrauche Bezeichnungen wie "quantifizierende Pronomina" aus praktischen Gründen, um einen Namen zu haben, mit dem ich auf mehrere Wörter gleichzeitig Bezug nehmen kann, ohne sie einzeln nennen zu müssen. Ebenso verwende ich das Etikett "Pronomen".

Damit komme ich zum dritten oben genannten Aspekt. Die traditionelle Grammatik behandelt die semantischen Zusammenfassungen von Pronomina zwar einerseits als Subklassen einer Wortart, andererseits erlaubt sie hier aber die Zugehörigkeit eines Pronomens zu mehreren Subklassen, während bei den Wortarten Mehrfachzugehörigkeit ausgeschlossen ist. Beispiel: Das Wort *viṇś* darf sowohl ein Personalpronomen als auch ein Demonstrativpronomen sein, aber *otrs* kann kein Pronomen sein, da es ja ein Zahlwort ist (vgl. Abbildung 2 am Kapitelende). Dies ist inkonsequent. Einige Darstellungen versuchen, diese Inkonsequenz zu beheben. So ist in Nītiṅas semantischer Klassifizierung (Nītiṅa 2001: 52-60, s. Abbildung 4 hier am Kapitelende) jedes Pronomen nur in einer Klasse aufgeführt. Für mich ist hingegen die Zuordnung eines Wortes zu mehr als einer Klasse keine unerwünschte Randerscheinung, sondern im Gegenteil der typische Fall bei jedem Versuch, Wörter sinnvoll zu sortieren. Jede eindeutige Klassifizierung ist nur

eine von mehreren möglichen. Gerade bei einer semantischen Einteilung der Pronomina wird das offensichtlich. Viele Pronomina haben mehrere semantische Merkmale, nach denen man sie klassifizieren könnte. So ist *dažs* 'mancher' sowohl indefinit als auch quantifizierend. Das Wort *cits* ist polysem, es kann 'anderer' bedeuten, aber auch 'mancher' (im Plural 'manche Leute'). Es ist also immer Willkür dabei, wenn man ein Pronomen nur einer Klasse zuordnet. Auch gibt es für die Anzahl und Art der angesetzten semantischen Klassen verschiedene Möglichkeiten. Soll das Reflexivpronomen eine eigene Klasse bilden oder mit anderen zusammengefasst werden? Ist statt der Klasse "Demonstrativpronomen" vielleicht besser die größere Klasse "Verweispronomina" anzusetzen? Wie für alle Fragen zur Wortartenbildung ist eine Antwort davon abhängig, zu welchem Zweck die Einteilung aufgestellt wird.

Jedes Pronomen hat verschiedene formale und funktionale Eigenschaften, und es teilt diese Eigenschaften mit verschiedenen anderen Wörtern. Im Rest dieses Kapitels werde ich diese Zusammenhänge für einzelne Gruppen aufzeigen, wobei ich, bezogen auf meine Anordnung der Pronomina in den Abbildungen, links oben anfangen und immer zu angrenzenden Bereichen fortschreite.

Partnerpronomina sind im Lettischen eine funktional gut zu bestimmende Klasse von vier Wörtern, die in enger paradigmatischer Opposition zueinander stehen. Sie korrespondieren mit einer gebundenen Personalendung am Verb. Sie weisen auch mehrere formale Gemeinsamkeiten auf, so dass sich gute Argumente finden, hier von einer Wortklasse oder Wortart zu sprechen. Diese formalen Gemeinsamkeiten sind:

- Partnerpronomina sind morphologische Substantive (Kasusflexion, keine Genusflexion),
- sie flektieren nach eigenen Paradigmen,
- sie flektieren nicht nach Numerus,

- sie verbinden sich mit dem Derivationsuffix *-ēj-* zu einem Adjektiv mit der Bedeutung 'zu X gehörig',
- sie bilden Komposita mit *-prāt* als zweiter Komponente, mit der Bedeutung 'nach X Meinung',
- sie sind als direktes Objekt nicht von der Debitivdiathese betroffen.

Hier ist also ein Beispiel dafür zu sehen, dass funktional zusammengehörige Wörter auch formale Gemeinsamkeiten haben. Allerdings: keines dieser Merkmale ist auf die Partnerpronomina beschränkt. Alle finden sich auch bei benachbarten Wörtern (wobei sich "benachbart" hier auf meine Abbildungen bezieht).

Das **Reflexivpronomen** *sevis* teilt fast alle Merkmale mit den Partnerpronomina (nur ein Kompositum mit *-prāt* gibt es nicht). Besonders eng ist der formale Zusammenhang zwischen *sevis* und den Partnerpronomina der 1SG und 2SG. Die drei Wörter flektieren nach einem Paradigma (das sonst nicht vorkommt), sie werden nicht als Genetivattribute gebraucht, zu ihnen (und sonst zu keinem Wort) gibt es Possessivpronomina, die man auch als Wortformen desselben Lexems auffassen könnte. Nach formalen Kriterien könnte man also das Reflexivpronomen und nicht, wie es in der traditionellen Grammatik üblich ist, das reine Verweispronomen mit den Partnerpronomina zusammen klassifizieren.

Das **reine Verweispronomen** *viṅš* 'er' ist mit den Partnerpronomina formal nur durch wenige Merkmale verbunden. Ein deutlicher Zusammenhang zeigt sich in der Wortbildung, beide aufgeführten Bildungen (Suffix *-ēj-* und Komposition mit *-prāt*) sind auch mit *viṅš* möglich. In Bezug auf Flexion und grammatische Kategorien unterscheidet sich *viṅš* aber vollständig von den Partnerpronomina. In der Wortbildung zeigt *viṅš* auch Verbindungen zur folgenden Gruppe, den Demonstrativa: es bildet Komposita, die in paradigmatischer Opposition zu solchen mit *šis* und *tas* gebildeten stehen.

Die **Demonstrativa *šis* und *tas*** bilden wie die Partnerpronomina eine kleine Klasse von Wörtern mit funktionalen und formalen Bezügen. Formale Gemeinsamkeiten sind:

- sie flektieren nach eigenen Paradigmen,
- der Stamm besteht nur aus einem Segment und ist kürzer als die Endung,
- sie sind inhärent definit, was sich syntaktisch zeigen lässt,
- es werden weitere Pronomina mit dem Suffix *-ād-* abgeleitet,
- es gibt eine Reihe abgeleiteter Adverbien, die jeweils zueinander in derselben funktionalen Opposition stehen wie *šis* und *tas*,
- es gibt Komposita mit einer Zeitbezeichnung als Zweitglied, die in derselben Opposition stehen,
- sie zeigen syntaktische Besonderheiten in Zuordnungssätzen.

Das Demonstrativum *šitas* gehört zur selben Klasse, wenn es auch einzelne Merkmale nicht aufweist (es hat einen längeren Stamm und kommt nicht in zusammengesetzten Temporaladverbien vor).

Das funktionale Verhältnis zwischen den drei Demonstrativa *šis*, *tas*, *šitas* und dem reinen Verweispronomen *viņš* als viertem Element ist in einzelnen Varietäten des Lettischen unterschiedlich und bisher ungenügend erforscht. In der Literatursprache kommt *šitas* nicht vor, in Opposition stehen einerseits *šis* und *tas* als Demonstrativa, vor allem im situativen und diskursdeiktischen Gebrauch, andererseits *tas* und *viņš* im anaphorischen Gebrauch. In anderen Varietäten ergeben sich aber verschiedene andere Verbindungen. Zum Beispiel verwendet einer der Sprecher in meinem Korpus als Demonstrativpronomina *tas* und *šitas* (wobei *šitas* die Funktion des literatursprachlichen *šis* hat), in anaphorischer Funktion verwendet er *tas* als Demonstrativum und *šis* und *viņš* als reine Verweispronomina (vgl. 5.3.1.5).

Die **abgeleiteten Demonstrativa** *tāds*, *šāds*, *šitāds* 'solcher' haben untereinander einen loseren Zusammenhalt, sowohl funktional als auch formal. Auch ihre Verwendung schwankt stark in einzelnen Varietäten. In meinem Korpus gesprochener Sprache ist *šāds* überhaupt nicht belegt, *tāds* ist dagegen sehr häufig und kommt in vielen Funktionen vor. In der geschriebenen Literatursprache stehen *šāds* und *tāds* als Demonstrativa in Opposition zueinander. In meinem Korpus werden *šitāds* und *tāds* situativ, anamnestisch und anaphorisch verwendet. Darüber hinaus wird *tāds* als Adjektivmodifikator und als Determinativ gebraucht. Bemerkenswert erscheint mir, dass diese drei Demonstrativa inhärent indefinit zu sein scheinen (zumindest für *tāds* lässt sich das durch seine Kombination mit Adjektiven und mit anderen Determinativen zeigen). Anscheinend steht indefinites *tāds* 'ein gewisser' als Determinativ in Opposition zu definitem *tas* 'der (genannte)' (weitere Untersuchungen sind hier notwendig). Außerdem hat *tāds* formale Ähnlichkeiten mit Adjektiven: es tritt mit einem für Adjektive typischen Derivationssuffix auf (-*iba*-), kann eine Adverbialform bilden (belegt allerdings nur in Wörterbüchern) und erscheint in der Konstruktion mit Indefinitpronomen ((*kaut*) *kas tāds* 'etwas Derartiges'). Man könnte *tāds* und die anderen beiden abgeleiteten Pronomina auch als demonstrative Adjektive bezeichnen; sie würden allerdings innerhalb der Klasse der Adjektive eine Sonderstellung einnehmen.

Die nächste Gruppe bilden die **k-Pronomina**. Sie gehören vor allem funktional zusammen: sie werden alle drei in drei verschiedenen Funktionsbereichen gebraucht, nämlich als Interrogativ-, Relativ- und Indefinitpronomen. Interessanterweise spiegelt sich diese funktionale Verwandtschaft kaum in formalen Beziehungen wider. In Bezug auf Flexion, grammatische Kategorien und Wortbildungsmöglichkeiten unterscheiden sie sich. *Kas* 'wer/was' nimmt hier eine Sonderstellung ein, wobei es formale Gemeinsamkeiten einerseits zum Demonstrativum *tas*, andererseits zu den

Partnerpronomina aufweist. Die besonderen Merkmale von *kas* sind:

- *kas* ist ein morphologisches Substantiv (wie die Partnerpronomina),
- es flektiert nicht nach Numerus (wie Partnerpronomina),
- es flektiert (im Kasus) wie *tas*, d.h. ideosynkretisch,
- der Stamm besteht nur aus einem Segment (wie bei *tas* und *šis*),
- es hat eine Ableitung mit dem Suffix *-ād-* gebildet (wie Dem.),
- es gibt weitere Ableitungen von lokalen, temporalen und modalen Adverbien, mit denselben Suffixen wie bei den Demonstrativa,
- es gibt Komposita mit einer Präposition als Zweitglied (wie mit *tas*),
- es gibt Zusammensetzungen mit einer Partikel als Erstglied.

Die letztgenannte Eigenschaft teilt *kas* mit den anderen k-Pronomina.

Das Verhältnis von *kas* 'wer/was' und *tas* 'der' lässt sich mit dem zwischen den Partnerpronomina *es* 'ich' und *tu* 'du' und dem Reflexivpronomen vergleichen. In beiden Fällen bestehen sehr große Ähnlichkeiten auf der Formseite, vor allem im Bereich Morphologie. Ihre funktionale Beziehung ist aber nicht paradigmatisch (wie die der Partnerpronomina oder der Demonstrativa untereinander), sondern syntagmatisch.

An den Pronomina *kāds* und *kurš* war zu beobachten, dass Polysemie und ein Schwanken der formalen Merkmale Hand in Hand gehen. Beide sind morphologische Adjektive, in jeweils einer Funktion sind sie jedoch in ihrer Bedeutung spezieller als in den anderen Funktionen: *kurš* als Interrogativpronomen in der Bedeutung 'wer', *kāds* als Indefinitpronomen in der Bedeutung 'jemand'. In beiden Fällen verliert sich in dieser Bedeutung die Genusflexion, die Wörter werden nur noch im Maskulin gebraucht und werden so zu morphologischen Substantiven.

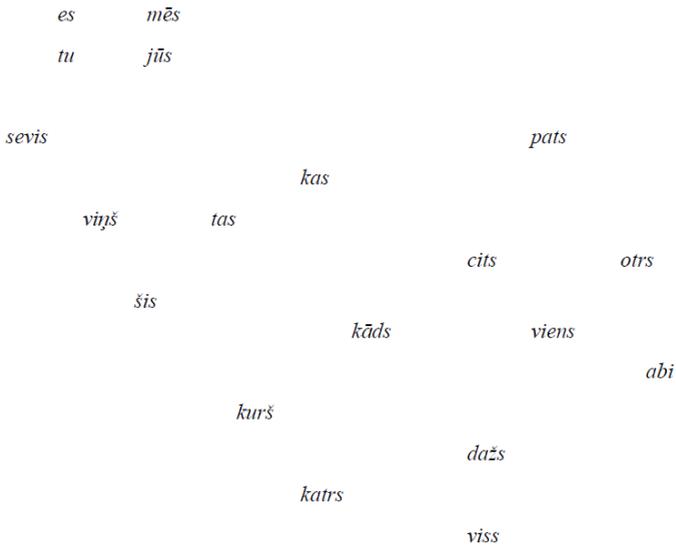
Im rechten und unteren Bereich des von mir aufgestellten Pronomina-Feldes gibt es sehr viel weniger formale Bezüge zwischen Wortgruppen. Schon bei der Vorstellung im fünften Kapitel wurde deutlich, dass die semantische Einteilung in **quantifizierende** und **kontrastierende** Pronomina nicht mit formalen Merkmalen (verbindenden oder unterscheidenden) korreliert. Flexionmorphologisch gibt es keine Besonderheiten, und die Klassen, die sich durch Wortbildungsmöglichkeiten und syntaktische Merkmale bilden lassen, sind immer voneinander verschieden und enthalten auch weitere Pronomina, die zu anderen funktionalen Gruppen gehören (ich verweise auf die Abbildungen und Tabellen in diesem Kapitel). Die Einteilung in quantifizierende und kontrastierende Pronomina wird also nicht durch formale Ähnlichkeiten unterstützt, im Gegensatz zu den Klassen der Partnerpronomina und der Demonstrativa. Aber auch die semantisch-funktionale Zusammengehörigkeit dieser Wörter ist weniger eng als in den anderen Fällen. Die Wörter, die auf meinen Abbildungen im rechten Bereich in der Mitte stehen, haben verschiedene semantische Merkmale, die sich für verschiedene Klassifizierungen anbieten. Das Wort *dažs* 'mancher' ist sowohl indefinit als auch quantifizierend, *cits* 'anderer; mancher' ist kontrastierend und indefinit, und *viens* ist kontrastierend ('der eine', im Gegensatz zu 'der andere'), quantifizierend ('ein(er)', im Gegensatz zu 'zwei') und indefinit ('ein(er)', im Gegensatz zu 'der'). Diese funktionale Mehrschichtigkeit schlägt sich formal vor allem in der Wortbildung nieder (vgl. Abbildungen 6 und 7). Auffällig ist, dass das Wort *pats* 'derselbe' bei keiner Klassenbildung beteiligt ist.

Mit dieser Untersuchung habe ich gezeigt, dass die lettischen Pronomina keine Wortart bilden. Sie können als ein Gebiet benachbarter Elemente, zwischen denen Verbindungen bestehen, dargestellt werden. Aber dieses Gebiet wird weder durch eine äußere Grenze noch durch eine besondere innere Struktur zusammengehalten. Dass es sich um einen Ausschnitt

handelt, dessen Begrenzung willkürlich ist, ist in mindestens zwei Fällen offensichtlich: (i) Meine Abbildungen können leicht nach rechts erweitert werden, wo sich (von oben nach unten) Ordinalzahlen, Kardinalzahlen und Quantifikatoren wie *daudz(i)* 'viel(e)' anschließen lassen; (ii) in einem Modell mit mehr als zwei Dimensionen könnte man zeigen, dass Demonstrativ- und *k*-Pronomina mit anderen Wörtern mit den Wurzeln *t*- und *k*- in Verbindung stehen.

Anhang zu Kapitel 6: Abbildungen

Abbildung 1: Anordnung der Pronomina



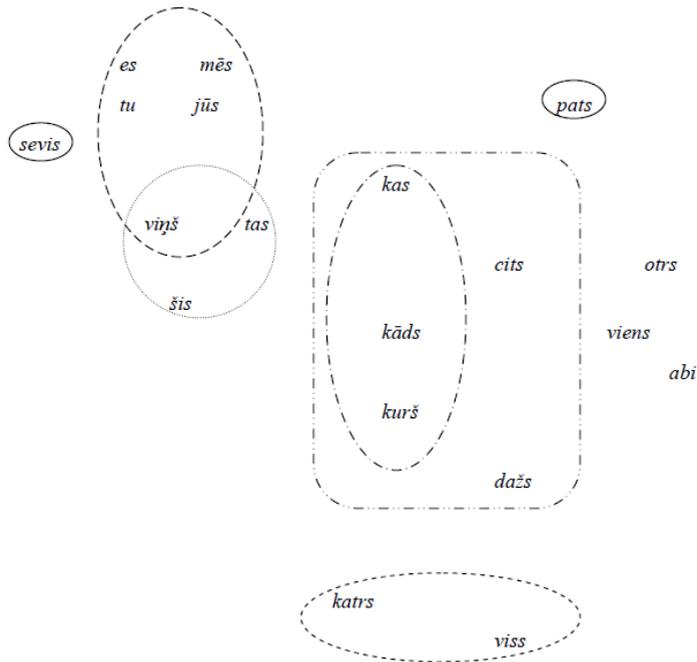
Aus technischen Gründen – ich verwende Standardformen wie Kreis, Ellipse – kann sich auf den folgenden Abbildungen die absolute Position eines Pronomens verschieben. Bei Bedarf erscheinen weitere Pronomina, die durch Ableitung oder Zusammensetzung entstanden sind; sie sind dann immer in der Nähe der Ableitungsbasis (z.B. die Negativpronomina *nekas*, *nekāds*, *neviens*).

Alphabetische Liste (mit eingeordneten Ableitungen)

<i>abi</i>	'beide'
<i>cits</i>	'anderer'
<i>es</i>	'ich'
<i>mans</i>	'mein'
<i>dažs</i>	'mancher'

<i>jūs</i>	'ihr'
<i>kāds</i>	'welcher, was für ein; irgendein; jemand'
<i>nekāds</i>	'keinerlei'
<i>kas</i>	'wer/was'
<i>kaut kas</i>	'etwas'
<i>nekas</i>	'nichts'
<i>sevis</i>	Reflexivpronomen
<i>savs</i>	reflex. Possessivpro.
<i>šis</i>	'dieser; er'
<i>šāds</i>	'solcher'
<i>šitas</i>	'dieser'
<i>šitāds</i>	'solcher'
<i>tas</i>	'der'
<i>tāds</i>	'solcher, so ein'
<i>tu</i>	'du'
<i>tavs</i>	'dein'
<i>viens</i>	'ein(er)'
<i>neviens</i>	'kein(er)'
<i>viņš</i>	'er'
<i>viss</i>	'alles'

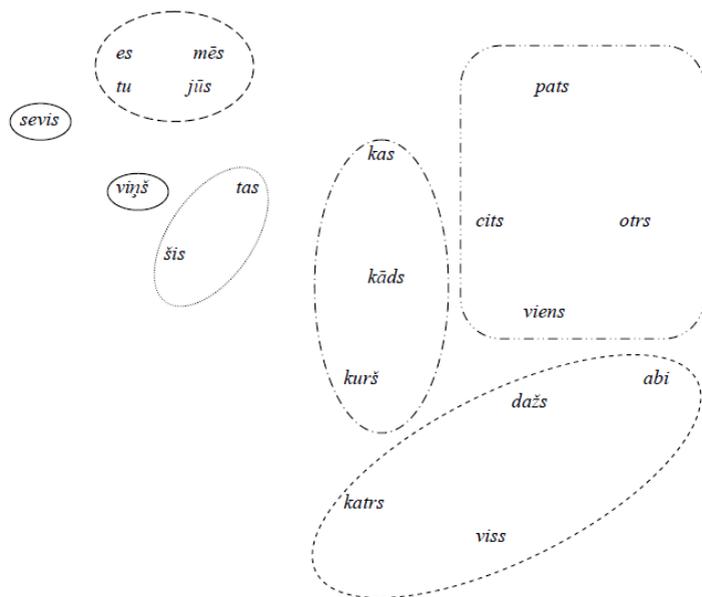
Abbildung 2: Pronominale Subgruppen der traditionellen Grammatik



Erläuterungen:

- *sevis*: Reflexivpronomen
 - *pats*: Determinativpronomen
 - Personalpronomena
 - Demonstrativpronomena
 - .-.-. Relativpronomena = Interrogativpronomena
 - Indefinitpronomena
 - verallgemeinernde Pronomena
- viens, otrs, abi*: keine Pronomena, sondern Zahlwörter

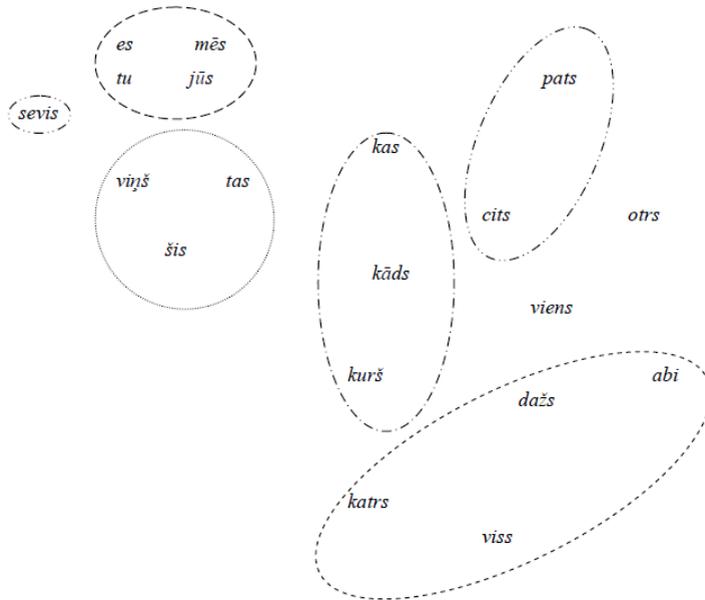
Abbildung 3: Semantische Gruppierungen in dieser Arbeit



Erläuterungen:

- *sevis*: Reflexivpronomen
- *viņš*: reines Verweispronomen
- Partnerpronomina
- Demonstrativpronomina
- k-Pronomina (Interrogativ-, Indefinit- und Relativpronomina)
- kontrastierende Pronomina
- quantifizierende Pronomina

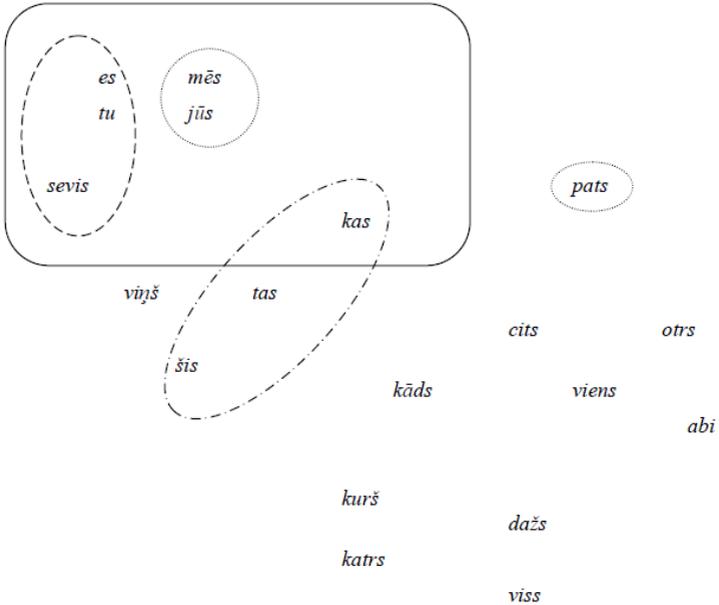
Abbildung 4: Semantische Klassen bei Nītiņa (2001)



Erläuterungen:

- — — — Personalpronomen der 1. und 2. Person
 - Personalpronomen der 3. Person und Demonstrativpronomen
 - Indefinitpronomen
 - Pronomina mit allgemeiner Bedeutung (*sevis*, *pats*, *cits*)
 - — — — Pronomina mit quantitativen Merkmalen
- viens*, *otrs*: Zahlwörter (keine Pronomina)

Abbildung 5: Flexion



Erläuterungen:

- morphologische Substantive; keine Numerusflexion
- *pats* ideosynkratische Flexion
nur NOM.SG. ideosynkratisch
- ideosynkratische Flexion; Genetiv nicht attributiv; Possessivpronomina
- . - . - ideosynkratische Flexion; Stamm nur 1 Segment I1

alle anderen: regelmäßige Flexion nach Kasus, Numerus und Genus

Abbildung 6: Derivation (Suffigierung)

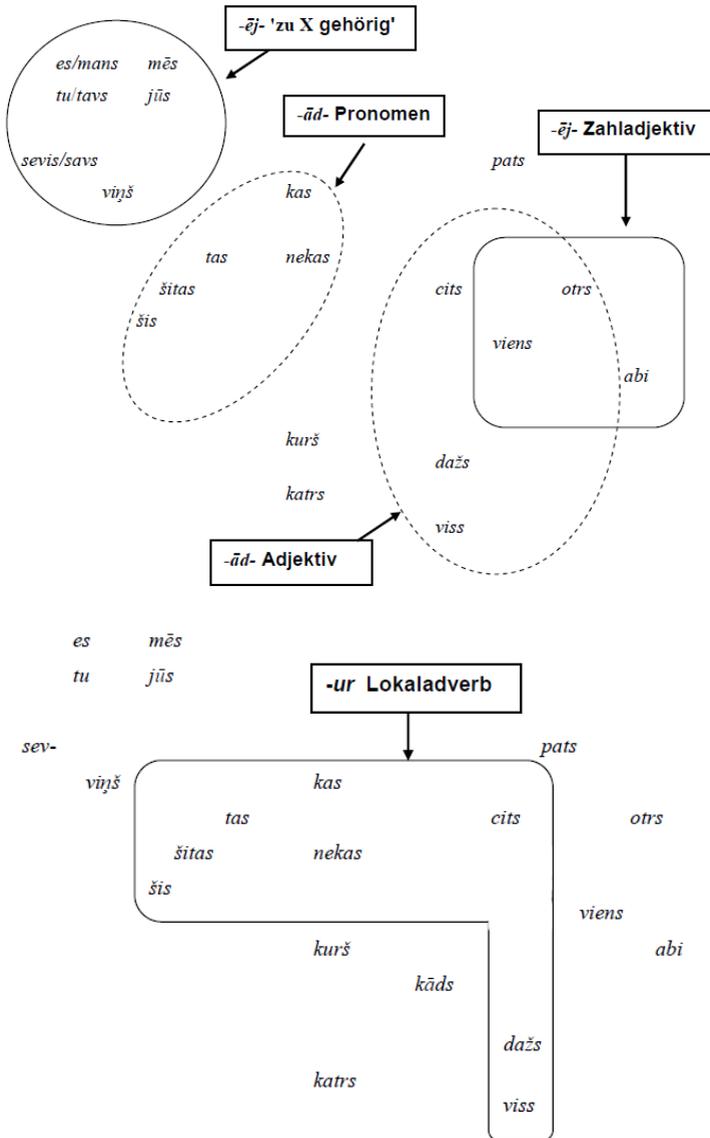


Abbildung 7: Zusammensetzungen mit Pronomen als Zweitglied

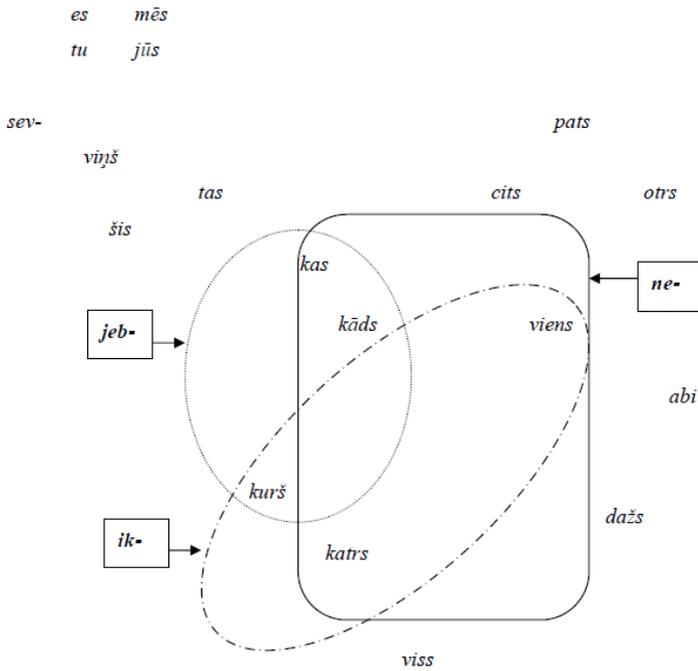
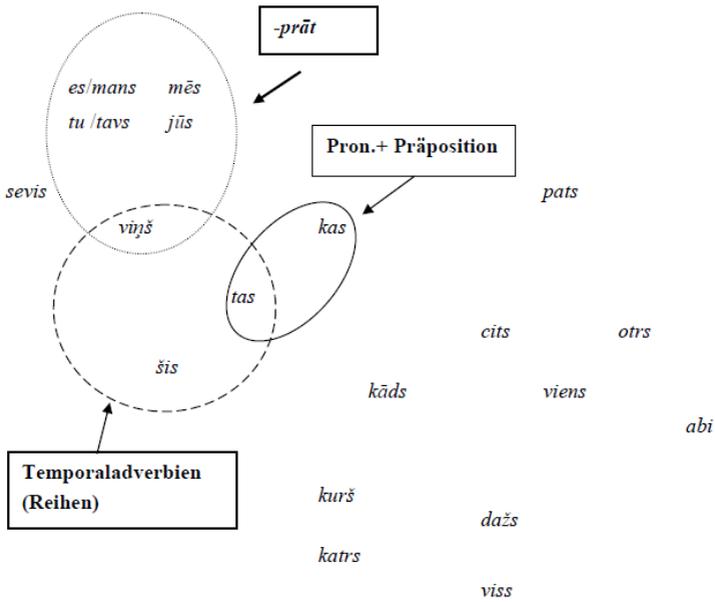


Abbildung 8: Komposition mit Pronomen als Erstglied



Außerdem: Reihen von Komposita aus verschiedenen Pronomina des rechten Bereichs mit lokalen und temporalen Adverbien (siehe Tabelle im Text)

Abbildung 9: Modifikation durch Präpositionalphrasen mit *no* 'von/aus'

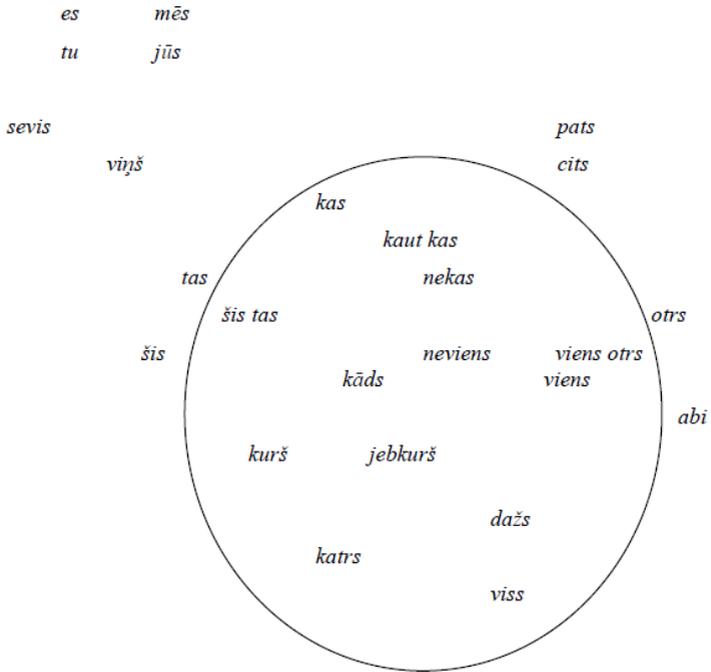
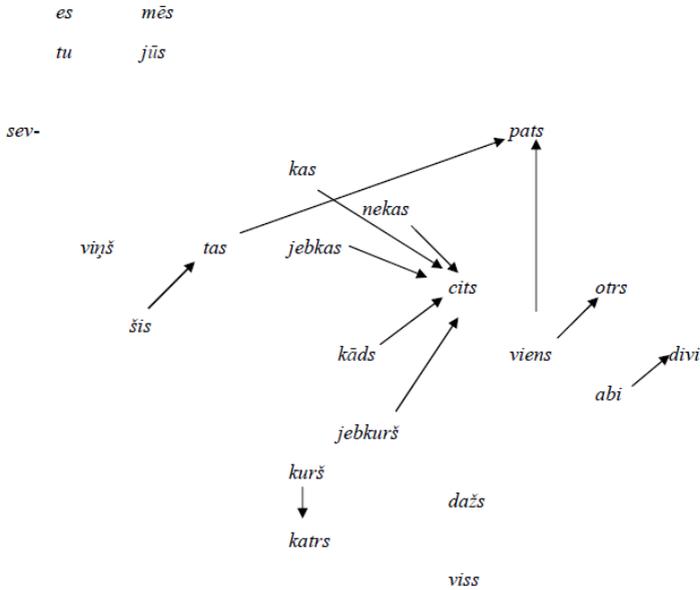


Abbildung 10: Pronomina-Verbindungen



Liste der Verbindungen:

<i>šis tas</i>	'das ein oder andere, Verschiedenes'
<i>tas pats</i>	'derselbe'
<i>viens pats</i>	'alleine'
<i>viens otrs</i>	'der/das ein oder andere'
<i>kurš katrs</i>	'ein jeder, jeglicher'
<i>abi divi</i>	'alle beide' (wörtl. 'beide zwei')
<i>kas cits</i>	'wer anders', 'etwas anderes'
<i>nekas cits</i>	'nichts anderes'
<i>kāds cits</i>	'jemand anderes'
<i>neviens cits</i>	'niemand anderes'
<i>jebkurš cits</i>	'irgendwer anders',
<i>jebkas cits</i>	'irgendwas anderes'
<i>viss cits</i>	'alles andere' (PL. 'alle anderen')

7. Zusammenfassung

Jeder, der sich daransetzte, die Wörter einer Sprache zu sortieren, hat dabei nach Ansicht von Fred Householder zwei Erfahrungen gemacht: “(1) he had enjoyed himself and (2) he has become aware of some important points of structure which he had never thought of before – he may even believe that he has discovered some such points that no one else had ever thought of before” (Householder 1967: 103).

Beide Erfahrungen gehören sicher zu den Gründen, warum das Thema Wortarten in der Linguistik eine so zentrale Stellung innehat. Im zweiten Kapitel dieser Arbeit habe ich über Traditionen in der sprachwissenschaftlichen Auseinandersetzung mit Wortarten berichtet und Ansätze vorgestellt, mit denen die damit verbundenen Probleme bewältigt werden können. Der Anspruch, alle Wörter in einem einzigen taxonomischen System nach einheitlichen Kriterien vollständig zu erfassen und jedem Wort dabei einen eindeutigen Platz zuzuweisen, ist verfehlt. Wörter sind keine Naturerscheinungen wie Pflanzen oder Steine, die es zu katalogisieren gilt. Eine Einteilung in Wortarten dient nicht der Bestandsaufnahme, sondern der grammatischen Analyse. Für diese aber ist ein einziges Klassifikationssystem nicht ausreichend. Vor jedem Sortiervorhaben muss zunächst geklärt werden, welchem Zweck die Einteilung dienen soll und was der Gegenstand der Klassifikation ist. Dabei ist zwischen Lexemen, Wortformen und syntaktischen Funktionen zu unterscheiden, und Beziehungen, die zwischen ihnen bestehen, dürfen nicht a priori angenommen werden, sondern können nur als Ergebnis einer sorgfältigen Analyse festgestellt werden. Dass ein einzelnes Lexem mehr als eine syntaktische Funktion erfüllt, ist eher die Regel als ein Ausnahmefall. Die Distributionsklassen des amerikanischen Strukturalismus erfassen daher etwas ganz anderes als die traditionellen Wortarten, und es war ein folgenschwerer Fehler, diese beiden Arten von Wortarten gleichzusetzen und in

beiden Fällen dieselben Begrifflichkeiten zu verwenden. Die Wortarten der traditionellen Grammatik sind keine „Formklassen“ und keine „syntaktischen Kategorien“. In der modernen Sprachwissenschaft haben sie dennoch ihren Platz. Man könnte ihre Rolle mit derjenigen vergleichen, die die antiken Sternbilder in der Astronomie spielen: Sie dienen der Orientierung, sie sind Bezugspunkte und Namengeber für Einheiten, mit denen die heutige Forschung sich auf ganz andere Art auseinandersetzt als die antike.

Diese Funktion der Orientierungshilfe im sprachwissenschaftlichen Diskurs ist meiner Ansicht nach die wichtigste Motivation für den Begriff „Pronomen“. Im dritten Kapitel habe ich gezeigt, dass es sich bei dem, was nach allgemeinem Verständnis unter diesen Begriff fällt, um keine Wortart handelt – wenn man, wie ich, unter Wortart eine für grammatische Analysen sinnvolle Zusammenfassung von Wörtern versteht. Die Pronominabehandlung in Referenzgrammatiken des Deutschen, Englischen, Französischen und Russischen zeigt, dass das übliche Vorgehen scheitern muss, bei dem die Menge der Pronomina gegeben ist und nachträglich definiert und als grammatisch relevante Zusammenfassung beschrieben werden soll. Ebenso wenig ist es möglich, diese Menge durch semantische Merkmale zu bestimmen – keine Merkmalskombination führt zu einer Menge, in der alle Personal-, Demonstrativ-, Interrogativ- und Indefinitpronomina enthalten, andere Wörter (z.B. Zahlwörter oder Personenbezeichnungen) aber ausgeschlossen wären. Das Kriterium der „Stellvertretung“, das den Terminus Pronomen motiviert hat, führt zu ganz anderen Klassen – und auch zu zahlreichen Fragen und Problemen. Dasselbe gilt für die Begriffe Deixis und Referenz. Auch der Ansatz, Pronominalität als ein Bündel von Eigenschaften und als graduierbaren Begriff zu verstehen, muss scheitern, solange es nicht gelingt, auf nicht zirkuläre Weise diese Eigenschaften zu benennen. Schließlich habe ich die Ansicht zurückgewiesen, Pronomina bildeten eine Klasse mit einem Prototypen und

darum gruppierten weiteren Vertretern, oder auch eine Klasse mit zwei Zentren. Zwar lässt sich bei diesem Ansatz schnell Einigkeit darüber erzielen, was der Prototyp oder die Zentren sein sollen, es gelingt jedoch nicht, die anderen Mitglieder der vermeintlichen Klasse mit den zentralen Vertretern und miteinander durch Familienähnlichkeit zu verbinden.

Statt also die Pronomina als eine Wortart anzusetzen, betrachte ich sie als eine Menge von Wörtern, die zu einzelnenn Klassen gehören. Diese einzelnen Klassen können miteinander verbunden sein und so einen „Klassenverband“ bilden. Es gilt, zunächst diese Klassen zu bestimmen und danach ihre Verbundenheit zu zeigen. Dies habe ich im sechsten Kapitel für die Pronomina des Lettischen getan, wobei ich (mit kleinen Abweichungen) vom traditionellen Begriffsumfang ausgegangen bin. Nachdem ich im fünften Kapitel die morphologischen, syntaktischen und semantischen Merkmale dieser Wörter ermittelt und zusammengestellt hatte, konnte ich nun verfolgen, wie diese Merkmale innerhalb der Menge der Pronomina verteilt sind und welche Klassen sich dadurch bilden lassen. Diese einzelnen Klassen überlappen sich auf verschiedene Weise, jedoch nicht völlig zufällig. Um dies deutlich zu machen, habe ich eine einfache Art der bildlichen Darstellung gewählt, bei der die untersuchten Wörter auf einer Fläche wie Ortschaften angeordnet und die Klassen nach den einzelnen Kriterien als Isoglossenlinien um sie herum gezogen wurden. Bemerkenswert war, dass bei dieser Anordnung benachbarte Wörter immer mehr Merkmale miteinander gemeinsam hatten als nicht benachbarte. Meiner Ansicht nach zeigt sich hier ein ebenso einfaches wie wichtiges Prinzip, das der Analogie zugrunde liegt – Ähnliches wird ähnlicher, oder, allgemeiner formuliert: wenn zwei Elemente auf einen Art zusammengehören, werden sie auch auf eine andere Art miteinander verbunden. Ich möchte hier besonders hervorheben, dass die Verbindungen zwischen Wörtern ganz verschiedener Art sein können und dabei in ihrer Kombination doch gemeinsam wirken. Beispiele für

verschiedene Verbindungen sind ein gemeinsames Flexionsparadigma, Verbindungen mit einem Wortbildungsmittel, paradigmatische Opposition, syntagmatische Korrelation. So bestehen zwischen den Wörtern für ‘du’ und ‘ich’ (zum Teil) andere Beziehungen als zwischen den Wörtern für ‘das’ und ‘was’, in beiden Fällen aber handelt es sich um „Nachbarschaften“. Das Aufdecken solcher Nachbarschaften ist eine Alternative der üblichen Analyse, bei der für eine vorgegebene Wortklasse charakteristische Eigenschaften gesucht werden. Es wird der Vielseitigkeit von sprachlichen Einheiten besser gerecht. Eine zweidimensionale Analyse wie die meine kann dabei nur einen kleinen Ausschnitt zeigen. Jedes der von mir untersuchten Wörter ist auch mit anderen verbunden, die hier nicht näher betrachtet wurden.

Die Darstellung der lettischen Pronomina im fünften Kapitel diente aber nicht nur dem Zweck, klassenbildende Eigenschaften dieser Wörter herauszufinden. Ein ebenso wichtiges Ziel war, Strukturen der lettischen Sprache zu zeigen, zu verstehen und verständlich zu machen. Dabei wurde ein Korpus aus mündlichen Erzählungen zugrunde gelegt und damit ein in der bisherigen Forschung kaum berücksichtigter Teil der Sprachwirklichkeit dokumentiert. Viele Einzelfragen, die sich bei dieser Analyse ergaben, konnten nur angeschnitten werden und verdienen eigene Untersuchungen. Dazu gehören die Varianz in der Verwendung der Verweispronomina *viņš, tas, šis* und *šitas* (vgl. Kap. 5.3.1.5), kopflose Relativsätze und andere Konstruktionen, in denen *kas* ‘wer/was’ als Funktionswort gebraucht wird (vgl. 5.4.3.2 und 5.4.3.4), und das Phänomen der “Ko-Argumente”, womit ich Pronomina in Funktionen bezeichne, die bisher unter den Begriffen Apposition oder Ko-Prädikativ behandelt wurden (vgl. 5.5.4). Ich würde mich freuen, wenn diese Arbeit ein Anstoß für weitere Forschungen zu diesen und anderen Bereichen der lettischen Grammatik würde. Dies gilt auch für den Inhalt des vierten Kapitels, in dem ich allgemeine syntaktische und morphologische Prinzipien des Lettischen skizziert und ihre

Beziehungen zu Wortarten – traditionellen und nicht so traditionellen – untersucht habe. Dabei hoffe ich, dass diese Arbeit auch in der lettischen Sprachwissenschaft mit genau der Mischung aus Interesse und Skepsis aufgenommen wird, die die Wissenschaft zu neuen Wegen führt.

Literaturverzeichnis

Z = Deutsche Zusammenfassung

A = English abstract

- Admoni, Wladimir. 1970. *Der deutsche Sprachbau*. 3., durchges. u. erw. Auflage. München: Becksche Verlagsbuchhandlung.
- Anderson, John M. 1997. *A notional theory of syntactic categories*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Andronov, Aleksey V. 2000. Some remarks on the system of Lithuanian and Latvian conjugation. *Linguistica Baltica* 8: 35-47.
- Andronov, Aleksej V. 2001. A survey of the case paradigm in Latvian. *Sprachtypologie und Universalienforschung* 54 (3): 197-208.
- Anward, Jan et al. 1997. Parts of speech: A challenge for typology. *Linguistic Typology* 1: 167-183.
- Arāja, Maija. 1995. Adverbu klasifikācija un to sistēmiskās iezīmes. In: M. Ābolčiņa (ed.): *Latviešu valodas un literatūras problēmas. Zinātniski raksti*. Rīga: Latvijas universitātes pedagoģijas fakultāte: 3-16.
- Arrivé, Michel et al. 1986. *La grammaire d'aujourd'hui. Guide alphabétique de linguistique française*. Paris: Flammarion.
- Bally, Charles. 1932. *Linguistique générale et linguistique française*. Paris: Librairie Ernest Leroux.
- Barbare, Dzidra. 2002. Vietniekvārds. In: K. Prokrotņice (ed.): *Morfoloģiskās sistēmas attīstība: Lokāmās vārdsķiras*. Rīga: LU Latviešu valodas institūts: 309-408.
- Barnetová, Vilma et al. 1979. *Russkaja Grammatika*. Prag: Academia Praha.
- Baylon, Christian & Fabre, Paul. 1991. *Grammaire systématique de la langue française*. Paris: Nathan.
- Bergenholtz, Henning & Schaefer, Burkhard. 1977. *Die Wortarten des Deutschen. Versuch einer syntaktisch orientierten Klassifikation*. Stuttgart: Klett.
- Berg-Olsen, Sturla. 1999. *A syntactic change in progress: The decline in the use of the non-prepositional genitive in Latvian, with a comparative view on Lithuanian*. Magister artium, Department of East-European and Oriental Studies, University of Oslo, Oslo.
- Berg-Olsen, Sturla. 2001. Subjects and valency-changing mechanisms in Latvian. *Sprachtypologie und Universalienforschung* 54 (3): 209-225.
- Bhat, D.N.S. 1994. *The adjectival category. Criteria for differentiation and identification* (Studies in Language Companion Series 24). Amsterdam, Philadelphia: Benjamins.
- Blinkena, Aina. 1976. Substantīvisko skaitļa vārdu forma un rekcija. *Latviešu valodas kultūras jautājumi* 12: 117-119.

- Bloomfield, Leonard. 1933. *Language*. New York: Holt, Rinehart and Winston.
- Boisson, Claude et al. 1994. Problématiques des parties du discours. In: L. Basset & M. Pérennec (eds.): *Les classes de mots: traditions et perspectives*. Lyon: Presses Universitaires, 9-45.
- Bolinger, Dwight. 1979. Pronouns in discourse. In: T. Givón (ed.): *Discourse and syntax*. New York: Academic Press, 289-309.
- Booij, Geert et al., eds. 2000. *Morphologie. Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung*. 1. Halbband (HSK 17.1). Berlin, New York: de Gruyter.
- Borsley, Robert D. 1996. *Modern Phrase Structure Grammar*. Oxford: Blackwell.
- Bosch, Peter. 1983. *Agreement and anaphora. A study of the roles of pronouns in syntax and discourse*. New York: Academic Press.
- Braunmüller, Kurt. 1977. *Referenz und Pronominalität. Zu den Deiktika und Proformen des Deutschen* (Linguistische Arbeiten 46). Tübingen: Niemeyer.
- Bresnan, Joan & Mchombo, Sam A. 1986. Grammatical and anaphoric agreement. *Proceedings of the Chicago Linguistic Society* 22, Parasession on pragmatics and grammatical theory: 1-42.
- Bresnan, Joan. 2001. *Lexical-functional syntax*. Malden, Oxford: Blackwell.
- Brøndal, Viggo. 1948. *Les parties du discours. Parties orationis*. Copenhagen: Munksgaard.
- Broschart, Jürgen. 1997. Why Tongan does it differently: Categorical distinctions in a language without nouns and verbs. *Linguistic Typology* 1: 123-166.
- Brugmann, Karl. 1911. *Vergleichende Laut-, Stammbildungs- und Flexionslehre nebst Lehre vom Gebrauch der Wortformen der indogermanischen Sprachen. Zweiter Band, zweiter Teil*. Zweite Bearbeitung (Grundriss der vergleichenden Grammatik der indogermanischen Sprachen). Strassburg: Trübner.
- Bühler, Karl. [1934] 1982. *Sprachtheorie. Die Darstellungsfunktion der Sprache*. Ungekürzter Nachdruck. Stuttgart: Fischer.
- Ceplīte, Brigita & Ceplītis, Laimdots. 1991. *Latviešu valodas praktiskā gramatika*. Rīga: Zvaigzne.
- Ceplītis, Laimdots et al. 1989. *Latviešu valodas sintakse*. Rīga: Zvaigzne.
- Ceplītis, Laimdots et al. 1995. *Latviešu valodas pareizrakstības un pareizizrunas vārdnīca*. Rīga: Avots.
- Charitonowa, Irina J. 1977. Zur Frage von Zentrum und Peripherie einer Wortart im Deutschen. In: G. Helbig (ed.): *Beiträge zur Klassifikation der Wortarten*. Leipzig: VEB Enzyklopädie: 28-38.
- Corbett, Greville G. 1991. *Gender*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Corbett, Greville G. 2000. *Number*. Cambridge: Cambridge University Press.

- Corbett, Greville G. et al., eds. 1993. *Heads in grammatical theory*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Croft, William. 1990. A conceptual framework for grammatical categories (or: a taxonomy of propositional acts). *Journal of Semantics* 7: 245-280.
- Croft, William. 1991. *Syntactic categories and grammatical relations: The cognitive organization of information*. Chicago: University of Chicago Press.
- Croft, William. 2000. Parts of speech as language universals and as language-particular categories. In: P. Vogel & B. Comrie (eds.): *Approaches to the typology of word classes*. Berlin: Mouton de Gruyter: 65-102.
- Crystal, David. 1967. English. *Lingua* 17: 24-56.
- Crystal, David. 1997. *A dictionary of linguistics and phonetics*. 4th updated edition. Oxford: Blackwell.
- Cysouw, Michael. 2001. The paradigmatic structure of person marking. Dissertation (PhD), University of Nijmegen, Nijmegen.
- Dahl, Östen & Fraurud, Kari. 1996. Animacy in grammar and discourse. In: T. Fretheim & J. K. Gundel (eds.): *Reference and referent accessibility*. Amsterdam: Benjamins, 47-64.
- Daniel', Michail A. 2000. Tipologija asociativnoj množstvennosti. Dissertacija na soiskanie učenoj stepeni kandidata filologičeskich nauk, Rossijskij gosudarstvennyj gumanitarnyj universitet, Moskva.
- Davis, Henry & Matthewson, Lisa. 1999. On the functional determination of lexical categories. *Revue québécoise de linguistique* 27 (2): 29-69.
- Diessel, Holger. 1999. *Demonstratives. Form, function, and grammaticalization*. Amsterdam: Benjamins.
- DUDEN-Grammatik. 1995. = *Grammatik der deutschen Gegenwartssprache. 5., völlig neu bearbeitete und erweiterte Auflage. Herausgegeben und bearbeitet von Günther Drosdowski in Zusammenarbeit mit Peter Eisenberg u.a.* Mannheim: Dudenverlag.
- Eisenberg, Peter. 1980. Das Deutsche und die Universalien: wenn der Kasus zurückschlägt. *Linguistische Berichte* 67: 63-67.
- Eisenberg, Peter. 1994. *Grundriß der deutschen Grammatik. 3., üb. Auflage*. Stuttgart: Metzler.
- Eisenberg, Peter. 1998. *Grundriß der deutschen Grammatik. Band 1: Das Wort*. Stuttgart: Metzler.
- Eisenberg, Peter. 1999. *Grundriß der deutschen Grammatik. Band 2: Der Satz*. Stuttgart: Metzler.
- Endzelin, Janis. 1922. *Lettische Grammatik*. Riga: Gulbis.
- Endzelīns, J. & Mühlenbachs, K. 1928. *Latviešu gramatika*. Ceturtais iespiedums [4. Auflage]. Rīga: Valters un Rapa.
- Endzelīns, Janis. [1920] 1979. *kurš un viņš*. In: *Janis Endzelins. Darbu izlase. Izbrannye trudy. Ausgewählte Werke*. Ed. H. Bendiks et al. Rīga: Zinātne, Bd. 3: 72-73.

- Engel, Ulrich. 1994. *Syntax der deutschen Gegenwartssprache*. 3. Aufl. (Grundlagen der Germanistik 22). Berlin: Schmidt.
- Engel, Ulrich. 1996. *Deutsche Grammatik*. 3. Aufl.. Heidelberg: Groos.
- Erben, Johannes. 1972. *Deutsche Grammatik. Ein Abriß*. 11., völlig neu bearb. Auflage. München: Hueber.
- Erlenkamp, Sonja. 2000. *Syntaktische Kategorien und lexikalische Klassen* (Linguistic Research Forum 05). München: Lincom Europa.
- Fanselow, Gisbert. 1988. Aufspaltung von NPn und das Problem der 'freien' Wortstellung. *Linguistische Berichte* 114: 91-113.
- Faucher, Eugène. 1996. Umfunktionierte Pronomina. In: M.-H. Pérennec (ed.): *Pro-Formen des Deutschen*. Tübingen: Stauffenberg: 35-48.
- Fedosov, V. A. 1989. Bazisnye i nadstroecnye kategorii v semantike mestoimenij. In: A. B. Pen'kovskij (ed.): *Russkie mestoimenija: semantika i grammatika*. Vladimir: Vladimirs'kij gos. ped. institut: 26-31.
- Filimonova, Elena Ju. 1999. Universal'nye anomalii ličnych mestoimenij. Dissertacija na soiskanie učenoj stepeni kandidata filologičeskich nauk, Moskovskij gosudarstvennyj universitet im. M. V. Lomonosova, Moskva.
- Fillmore, Charles F. 1992. Pronouns: An overview. In: W. Bright (ed.): *International Encyclopedia of Linguistics*. New York, Vol. 3: 281-282.
- Foley, William A. 1986. *The Papuan languages of New Guinea*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Fraurud, Kari. 1988. Pronoun resolution in unrestricted text. *Nordic Journal of Linguistics* 11: 47-68.
- Fraurud, Kari. 1996. Cognitive ontology and NP form. In: T. Fretheim & J. Gundel (eds.): *Reference and referent accessibility*. Amsterdam: Benjamins, 65-87.
- Garde, Paul. 1981. Des parties du discours, notamment en russe. *Bulletin de la Société de Linguistique de Paris* 76: 155-189.
- Gätters, Alfrēds. 1993. *Lettische Syntax. Die Dainas*. Herausg. von Hildegard Radtke. Frankfurt/M. u.a.: Lang.
- Gazdar, Gerald et al. 1985. *Generalized phrase structure grammar*. Oxford: Blackwell.
- Gil, David. 2000. Syntactic categories, cross-linguistic variation and universal grammar. In: P. Vogel & B. Comrie (eds.): *Approaches to the typology of word classes*. Berlin: Mouton de Gruyter, 173-216.
- Gleason, H. A. Jr. 1965. *Linguistics and English grammar*. New York: Holt, Rinehart and Winston.
- Gonda, J. 1954. Notes on the Indo-European *kui-* and *kuo-* pronouns. *Lingua* 4: 241-285.
- GRAMMIS. 2001a. *GRAMMIS. Online-Grammatik des Instituts für Deutsche Sprache* Institut für Deutsche Sprache, Mannheim [aktiv 23.6. 2001]. <http://grammis.ids-mannheim.de>.

- GRAMMIS. 2001b. *Pronomen im Überblick*. GRAMMIS-Projektgruppe, Institut für Deutsche Sprache, Mannheim, [Version vom 18.06.2001]. <http://grammis.ids-mannheim.de>.
- Green, Georgia M. & Levine, Robert D. 1999. Introduction. In: R. D. Levine & G. M. Green (eds.): *Studies in contemporary Phrase Structure Grammar*. Cambridge: Cambridge University Press, 1-38.
- Greenberg, Joseph H. 1986. Introduction. In: U. Wiesemann (ed.): *Pronominal systems*. Tübingen: Narr, XVII-XXI.
- Grevisse, Maurice & Goosse, André. 1993. *Le bon usage. Grammaire française. Refondue par André Goosse*. 13ième édition revue. Paris: Duculot.
- Gružane, Valentīna et al. 1995. *Grammatika latyškogo jazyka*. 3. pārstrādātais izdevums. Rīga: Zvaigzne ABC.
- Harweg, Roland. 1968. *Pronomina und Textkonstitution* (Beihefte Poetica 2). München: Fink.
- Haspelmath, Martin. 1997. *Indefinite pronouns*. Oxford: Clarendon Press.
- Heidolph, Karl-Erich et al. 1981. *Grundzüge der deutschen Grammatik. Von einem Autorenkollektiv unter Leitung von Karl-Erich Heidolph et al.* Berlin: Akademieverlag.
- Helbig, Gerhard & Buscha, Joachim. 1998. *Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht*. 18. Auflg. Leipzig: Langenscheidt Enzyklopädie.
- Hengeveld, Kees. 1992. *Non-verbal predication. Theory, typology, diachrony* (Functional Grammar Series 15). Berlin, New York: Mouton de Gruyter.
- Hentschel, Elke & Weydt, Harald. 1994. *Handbuch der deutschen Grammatik*. 4. Aufl.. Berlin, New York: de Gruyter.
- Hentschel, Elke & Weydt, Harald. 1995. Die Wortarten im Deutschen. In: V. Ágel & R. Brdar-Szabó (eds.): *Grammatik und deutsche Grammatiken*. Tübingen: Niemeyer, 39-60.
- Himmelmann, Nikolaus. 1996. Demonstratives in narrative discourse: A taxonomy of universal uses. In: B. Fox (ed.): *Studies in anaphora*. Amsterdam, Philadelphia: Benjamins, 205-254.
- Himmelmann, Nikolaus. 1997. *Deiktikon, Artikel, Nominalphrase. Zur Emergenz syntaktischer Strukturen* (Linguistische Arbeiten 362). Tübingen: Niemeyer.
- Hjelmslev, Louis. [1937] 1959. La nature du pronom. In: L. Hjelmslev: *Essais Linguistique*. Copenhagen: Nordisk Sprog- og Kulturforlag: 192-198.
- Hock, Hans Henrich. 1988. Historical implications of a dialectological approach to convergence. In: J. Fisiak (ed.): *Historical dialectology*. Berlin, New York: Mouton de Gruyter, 283-328.
- Hockett, Charles F. 1958. *A course in modern linguistics*. New York: Macmillan.

- Hoffmann, Ludger. 1984. Kategorienbildung in der Grammatik. Die Darstellung des 'Pronomens' in den 'Grundzügen einer deutschen Grammatik'. *Osnabrücker Beiträge zur Sprachtheorie* 27: 79-100.
- Holtz, Louis. 1994. Les parties du discours vues par les latins. In: L. Basset & M. Pérennec (eds.): *Les classes du mots: traditions et perspectives*. Lyon: Presses Universitaires, 73-92.
- Holvoet, Axel. 1999. Infinitival relative clauses in Baltic and Slavonic. *Baltistica* 34 (1): 37-53.
- Holvoet, Axel. 2000. Infinitival relative clauses in Latvian: their structure, development and tendency towards lexicalisation. *Linguistica Lettica* 7: 99-116.
- Householder, Fred W. 1967. Ancient Greek. *Lingua* 17: 103-128.
- Householder, Fred W., ed. 1981. *The syntax of Apollonius Dyscolus. Translated, and with commentary by F. W. Householder* (Amsterdam Studies in the Theory and History of Linguistic Science). Amsterdam: Benjamins.
- Huddleston, Rodney. 1988. *English grammar: an outline*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Hudson, Richard. 1987. Zwicky on heads. *Journal of Linguistics* 23: 109-132.
- Isačenko, A. V. 1962. *Die russische Sprache der Gegenwart. Formenlehre*. 3. uv. Nachdruck 1975. München: Hueber.
- Jarceva, V. N., ed. 1990. *Lingvističeskij ěnciklopedičeskij slovar'*. Moskva: Sovetskaja ěnciklopedija.
- Jespersen, Otto. 1922. *Language. Its nature, development and origin*. 10th impr. 1954. London: Allen & Unwin.
- Jespersen, Otto. [1924] 1935. *The philosophy of grammar*. Reprinted 1935. London: George Allen & Unwin.
- Kaltz, Barbara. 1983. *Zur Wortartenproblematik aus wissenschaftsgeschichtlicher Sicht*. Hamburg: Buske.
- Kaltz, Barbara. 2000. Wortartensysteme in der Linguistik. In: G. Booij et al. (ed.): *Morphologie*. Berlin, New York: de Gruyter, 693-707.
- Karulis, Konstantīns. 1992. *Latviešu etimoloģijas vārdnīca*. Rīga: Avots.
- Kempgen, Sebastian. 1981. "Wortarten" als klassifikatorisches Problem der deskriptiven Grammatik; historische und systematische Untersuchungen am Beispiel des Russischen (Slavistische Beiträge 143). München: Sagner.
- Kirtchuk, Pablo. 1994. Deixis, anaphore, "pronoms": morphogenèse et fonctionnement. In: L. Basset & M. Pérennec (eds.): *Les classes de mots: traditions et perspectives*. Lyon: Presses Universitaires, 169-205.
- Klein, Wolfgang. 1995. Das Vermächtnis der Geschichte, der Müll der Vergangenheit. *Zeitschrift für Literaturwissenschaft und Linguistik* 100: 77-101.
- Kleineidam, Hartmut. 1986. *Fremdsprachengrammatik: Analysen und Positionen* (Tübinger Beiträge zur Linguistik 277). Tübingen: Narr.

- Knobloch, Clemens & Schaefer, Burkhard. 2000. Kriterien für die Definition von Wortarten. In: G. Booij et al. (ed.): *Morphologie*. Berlin, New York: de Gruyter, 674-692.
- Koller, Erwin. 1985. Zum deutschen Pronominalsystem und -gebrauch. In: E. Koller & H. Moser (eds.): *Studien zur Deutschen Grammatik. Festschrift für J. Erben*. Innsbruck, 169-187.
- Krylov, S. A. 1989. O semantike mestoimennych slov i vyraženiij. In: A. B. Pen'kovskij (ed.): *Russkie mestoimenija*. Vladimir: Vladimirskij gos. ped. institut: 5-12.
- Lagzdiņa, Sarmīte. 1980. Lietvārda ločījums pie nelokāmajiem skaitļā vārdiem. *Latviešu valodas kultūras jautājumi* 16: 137-142.
- Lagzdiņa, Sarmīte. 1997a. Verbs *nebūt* morfoloģiskajā paradigmā un teikumā. In: A. Blinkena (ed.): *Savai valodai*. Rīga: Latviešu valodas institūts: 165-200.
- Lagzdiņa, Sarmīte. 1997b. Vienkārša teikuma sintaktiskā struktūra un formālā klasifikācija [Z: Die syntaktische Struktur und die formale Klassifikation des einfachen Satzes.] *Latvijas Zinātņu Akadēmijas Vēstis. A* 51 (3/4 (590/591)): 13-19.
- Lagzdiņa, Sarmīte. 1998. Mūsdienu principu izmantošanas iespējas latviešu valodas vārdšķiru klasifikācijā [Z: Möglichkeiten der Anwendung moderner Prinzipien der Wortartklassifikation im Lettischen]. *Linguistica Lettica* 3: 125-139.
- Lagzdiņa, Sarmīte. Manuskript. Vienkāršs teikums [Der einfache Satz].
- Langacker, Ronald W. 1987. Nouns and verbs. *Language* 63: 53-94.
- Langacker, Ronald W. 2000. *Grammar and conceptualization* (Cognitive Linguistics Research 14). Berlin, New York: Mouton de Gruyter.
- Lange, Klaus-Peter 1981. Über Referenzzeichen (bisher bekannt unter den Namen "Pronomen" und "Artikel"). In: W. Frier (ed.): *Pragmatik – Theorie und Praxis*. Amsterdam: Rodopi, 1-22.
- Lefebvre, Claire & Travis, Lisa, eds. 1999b. *A propos des catégories syntaxiques*. 27-2, (Revue québécoise de linguistique).
- Lefebvre, Claire & Travis, Lisa. 1999a. Présentation: Mais où sont les catégories syntaxiques d'antan? *Revue québécoise de linguistique* 27 (2): 7-17.
- Lehmann, Christian. 1979. *Der Relativsatz* (akup 36). Köln: Institut für Sprachwissenschaft der Universität Köln.
- Lehmann, Christian. 1995. Relativsätze. In: J. Jakobs et al. (eds.): *Syntax. Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung*. 2. Halbband. Berlin, New York: Mouton de Gruyter: 1199-1216.
- Lemaréchal, Alain. 1989. *Les parties du discours*. Paris: P.U.F.
- Lemaréchal, Alain. 1992. Deixis et accession des parties du discours à la substantivité et aux fonctions actancielles. In: M.-A. Morel & L. Danon-Boileau (eds.): *La deixis*. Paris: Presses Univ. de France, 105-113.

- Lenerz, Jürgen. 1993. Zur Syntax und Semantik deutscher Personalpronomina. In: M. Reis (ed.): *Wortstellung und Informationsstruktur*. Tübingen: Niemeyer, 117-153.
- Levin, Ju. I. 1973. O semantike mestoimenij. In: A. A. Zaliznjak (ed.): *Problemy grammatičeskogo modelirovanija*. Moskva: Nauka: 108-121.
- LLVV. 1972-1998. *Latviešu literārās valodas vārdnīca*. 8 Bände. Rīga: Zinātne.
- LVPPV siehe Ceplītis et al. 1995.
- Löbel, Elisabeth. 1986. *Apposition und Komposition in der Quantifizierung* (Linguistische Arbeiten 166). Tübingen: Niemeyer.
- Lyons, Christopher. 1999. *Definiteness*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Majtinskaja, Klara E. 1969. *Mestoimenija v jazykach raznych sistem*. Moskva: Nauka.
- Maršavs, H. 1996. *Substantīvās vārdkopas mūsdienu angļu un latviešu valodā*. Daugavpils: Daugavpils Pedagoģiskā universitāte, Angļu valodas katedra.
- Mathiassen, Terje. 1997. *A short grammar of Latvian*. Columbus: Slavica.
- Matthews, P. H. 1967. Latin. *Lingua* 17: 153-181.
- McCawley, James D. 1999. Syntactic concepts and terminology in mid-20th century American linguistics. *Historiographia Linguistica* 26: 497-420.
- ME. 1923-1932. = *K. Mühlenbachs lettisch-deutsches Wörterbuch*. Redigiert, ergänzt und fortgesetzt von J. Endzelin. 4 Bde. Rīga: Lettisches Bildungsministerium.
- Metuzāle-Kangere, Baiba. 1985. *A derivational dictionary of Latvian* (Bayreuther Beiträge zur Sprachwissenschaft 5). Hamburg: Buske.
- MLLVG-I. 1959. *Mūsdienu latviešu literārās valodas gramatika. I Fonētika un morfoloģia*. Rīga: Zinātne.
- MLLVG-II. 1962. *Mūsdienu latviešu literārās valodas gramatika. II Sintakse*. Rīga: Zinātne.
- Moignet, Gérard. 1965. *Le pronom personnel français. Essai de psychosystématique historique*. Paris: Klincksieck.
- Mosel, Ulrike. 1991. Towards a typology of valency. In: H. Seiler & W. Prempfer (eds.): *Partizipation. Das sprachliche Erfassen von Sachverhalten*. Tübingen: Narr, 240-251.
- Moskal'skaja, Ol'ga I. 1971. *Grammatik der deutschen Gegenwartssprache*. Moskau: Hochschule.
- Mühlhäusler, Peter & Harré, Rom. 1990. *Pronouns and people: the linguistic construction of social and personal identity*. Oxford: Blackwell.
- Muysken, Pieter & van Riemsdijk, Henk. 1985. Projecting features and featurng projections. In: P. Muysken & H. van Riemsdijk (eds.): *Features and projections*. Dordrecht: Foris, 1-30.
- Nau, Nicole. 1996. Ein Beitrag zur Typologie der Ostseeanrainersprachen. In: N. Boretzky et al. (eds.): *Areale, Kontakte, Dialekte. Sprache und*

- ihre Dynamik in mehrsprachigen Situationen. *Beiträge zum 10. Bochum-Essener Symposium*. (Bochum-Essener Beiträge zur Sprachwandelforschung 24) Bochum: Brockmeyer, 51- 67.
- Nau, Nicole. 1998. *Latvian* (Languages of the World / Materials 217). München: LINCOM.
- Nau, Nicole. 1999. Was schlägt der Kasus? Zu Paradigmen und Formengebrauch von Interrogativpronomina. *Sprachtypologie und Universalienforschung* 52: 130-150.
- Nau, Nicole. 2001. Inflection vs. derivation: How split is Latvian morphology? *Sprachtypologie und Universalienforschung* 54 (3): 253-278.
- Nichols, Johanna. 1986. Head-marking and dependent-marking grammar. *Language* 62: 56-119.
- Nītiņa, Daina. 1985. Vārdšķiras un to konversija latviešu valodā. *Latvijas PSR Zinātņu Akadēmijas Vēstis* 1985, Nr. 1 (450): 68-76.
- Nitin', D. [= Nītiņa, Daina] 1987. Mestoimenie v sisteme častej reči latyšskogo jazyka. *Voprosy jazykoznanija* (6): 90-100.
- Nītiņa, Daina. 1989. Latviešu valodas vietniekvārdi vārdšķiru teorijas aspektā. *Baltistica* III Priedas (2): 360-370.
- Nītiņa, Daina. 1997. Dažas piezīmes par morfoloģijas jautājumiem. In: A. Blinkena (ed.): *Savai valodai*. Rīga: Latvijas Zinātņu Akadēmijas Vēstis, 201-217.
- Nītiņa, Daina. 2001. *Latviešu valodas morfoloģija (konspektīvs lokāmo vārdšķiru apskats)*. Mācību līdzeklis. Rīga: Rīgas Tehniskā universitāte.
- Ossner, Jakob. 1989. Wortarten: Form- und Funktionsklassen. *Zeitschrift für Literatur-wissenschaft und Linguistik* 76: 94-117.
- Švedova, N. Ju. et al. 1982. *Russkaja grammatika*. Moskva: Nauka.
- Švedova, N. Ju. & Belousova, Alla S. 1995. *Sistema mestoimenij kak ischod smyslovogo stroenija jazyka i ego smyslovyh kategorij*. Moskva: Inst. russkogo jazyka RAN.
- Švedova, Natalija Ju. 1998. *Mestoimenie i smysl*. Moskva: Azbukovnik.
- Payne, Thomas E. 1997. *Describing morphosyntax*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Petrova, Ol'ga. 1989. *Mestoimenija v sisteme funkcional'no-semantičeskich klassov slov*. Voronež: Izd. Voronežskogo Universiteta.
- Pinkster, Harm. 1988. *Lateinische Syntax und Semantic* (UTB 1462). Tübingen: Francke.
- Pittner, Karin. 1995. Alles Extraktion oder was? Zur Distanzstellung von Quantoren im Deutschen. *Papiere zur Linguistik* 52 (1): 27-41.
- Plank, Frans. 1985. Prädikativ und Koprädikativ. *Zeitschrift für Germanistische Linguistik* 13: 154-185.
- Plank, Frans. 1997. Word classes in typology: Recommended reading. *Linguistic Typology* 1: 185-192.
- Poitou, Jacques. 1984. Zur Kritik an der Theorie der Wortklassen. *Osnabrücker Beiträge zur Sprachtheorie* 27: 119-130.

- Pollard, Carl & Sag, Ivan A. 1987. *Information-based syntax and semantics. Vol. I Fundamentals* (CSLI Lecture Notes 13). Stanford: Centre for the study of language and information.
- Pollard, Carl & Sag, Ivan A. 1994. *Head-driven phrase structure grammar* (Studies in Contemporary Linguistics). Stanford, Chicago, London: CSLI, University of Chicago Press.
- Porīte, T. 1955. Vārdu kārtā mūsdienu latviešu literārās valodas vienkāršajā teikumā. *Valodas un literatūras institūta raksti* V: 117-204.
- Postal. 1969. On so-called pronouns in English. In: D. A. Reibel & S. A. Schane (eds.): *Modern studies in English. Readings in transformational grammar*. Engelwood: Cliffs, 201-224.
- Pullum, Gerald. 1994. Categories, linguistic. In: R. E. Asher et al. (eds.): *The encyclopedia of language and linguistics*. Oxford: Pergamon. Vol 2: 478-482.
- Quirk, Randolph et al. 1992. *A comprehensive grammar of the English language*. 13th impr. 1995. London: Longman.
- Radford, Andrew. 1992. *Transformational grammar. A first course*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Radford, Andrew. 1997. *Syntactic theory and the structure of English. A minimalist approach*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Rauh, Gisa. 1998. *Wortarten und syntaktische Kategorien. Zwei Studien* (Theorie des Lexikons. Arbeiten des SFB 282 Nr. 104). Düsseldorf: Heinrich Heine Universität.
- Roberts, Paul. 1954. *Understanding grammar*. New York: Harper & Row.
- Robins, R. H. 1993. *The Byzantine Grammarians. Their place in history* (Trends in Linguistics, Studies and Monographs 70). Berlin, New York: Mouton de Gruyter.
- Robins, R. H. 1997. *A short history of linguistics*. 4th edition. London: Longman.
- Romane, Anita. 2000. *Latviešu valodas rokasgrāmata. Tabulas un shēmas*. Rīga: Zvaigzne ABC.
- Rosinas, Albertas A. 1984. *Mestoimenija baltijskich jazykov: sinchronija i diachronija. Avtoreferat dissertacii na soiskanie učennoj stepeni doktora filologičeskich nauk*. Vilnius.
- Rosinas, Albertas. 1988. *Baltų kalbų įvardžiai. [A: Pronouns of the Baltic languages]*. Vilnius: Mokslas.
- Rozenbergs, Jānis. 1995. *Latviešu valodas stilistika*. Rīga: Zvaigzne ABC.
- Rudzīte, Marta. 1964. *Latviešu dialektoloģija*. Rīga: Latvijas valsts izdevniecība.
- Rūķe-Draviņa, Velta. 1959. *Diminutive im Lettischen* (Acta Universitatis Stockholmiensis. Études de philologie Slave 8). Lund.
- Sag, Ivan A. & Wasow, Thomas. 1999. *Syntactic theory. A formal introduction*. Stanford: CSLI Publications.
- Sapir, Edward. 1921. *Language*. Paperback edition [o. J.]. New York: Harcourt, Bruce & World.

- Sasse, Hans-Jürgen. 1993a. Das Nomen – eine universelle Kategorie? *Sprachtypologie und Universalienforschung* 46: 187-221.
- Sasse, Hans-Jürgen. 1993b. Syntactic categories and subcategories. In: J. Jacobs et al. (ed.): *Syntax*. Berlin, New York: de Gruyter, 646-686.
- Saukkonen, Pauli. 1967. Persoonapronominien *hän:se, he:ne* distinktiivii oppositio [Z: Die distinktive Opposition der Personalpronomina *hän:se, he:ne*]. *Virittäjä* 71: 286-291.
- Schachter, Paul. 1985. Parts-of-speech systems. In: T. Shopen (ed.): *Language typology and syntactic description*. Cambridge: CUP, 3-61.
- Schramm, Wolfgang. 1980. Gibt es im Deutschen eine Wortklasse Pronomen? *Linguistische Studien* Reihe A 65: 83-92.
- Schreiber, Michael. 1998. *Textgrammatik – Gesprochene Sprache – Sprachvergleich. Proformen im gesprochenen Französischen und Deutschen* (VarioLingua 9). Frankfurt/M. u.a.: Lang.
- Schulze-Berndt, Eva & Himmelmann, Nikolaus P. 2004. Depictive secondary predicates in cross-linguistic perspective. *Linguistic Typology* 8, 59-131.
- Schwartz, Linda. 2000. Pronoun and article. In: G. Booij et al. (ed.): *Morphologie*. Berlin, New York: de Gruyter, 783-794.
- Searle, John R. 1969. *Speech acts. An essay in the philosophy of language*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Siewierska, Anna. 1999. From anaphoric pronoun to grammatical agreement marker: Why objects don't make it. *Folia Linguistica* 33 (2): 225-251.
- Soida, Emilja. 1969. *Adverbs un adverbšānās mūsdienu latviešu valodā*. Rīga: Latvijas Universitāte.
- Sommerfeldt, K.-E. & Starke, G., eds. 1988. *Einführung in die Grammatik der deutschen Gegenwartssprache. Von einem Autorenkollektiv unter Leitung von K.-E. Sommerfeldt und G. Starke*. Leipzig: VEB Bibliographisches Institut.
- Spies, Barbara. 1989. Zur Aneignung von grammatischen Klassen bei Primarstufenschülern. Untersuchung zum Verständnis der Wortarten. *Osnabrücker Beiträge zur Sprachtheorie* 40: 75-85.
- Sportiche, Dominique. 1992. Pronouns: Pronominals. In: W. Bright (ed.): *International Encyclopedia of Linguistics*. New York. Vol. 3, 283-284.
- Steinthal, H. 1890. *Geschichte der Sprachwissenschaft bei den Griechen und Römern*. 2. vermehrte und verbesserte Auflage; unveränderter Nachdruck Bonn 1961. Berlin: Dümmler.
- Stolz, Thomas & Urdze, Aina. 2001. Head-marking vs. dependent-marking in modern Latvian. *Sprachtypologie und Universalienforschung* 54 (3): 279-297.
- Sugamoto, Nobuko. 1989. Pronominality: A noun-pronoun continuum. In: R. Corrigan et al. (eds.): *Linguistic categorization*. Amsterdam: Benjamins, 267-291.

- Tauch, Heike. 1995. *Prowortsemantik und Pronomina: Zum semantischen Spektrum der Prowörter der deutschen Gegenwartssprache*. Frankfurt/M.: Lang.
- Thun, Harald. 1986. *Personalpronomina für Sachen. Ein Beitrag zur romanischen Syntax und Textlinguistik* (Tübinger Beiträge zur Linguistik 262). Tübingen: Narr.
- Togoby, Knud et al. 1982. *Grammaire française. Publié par Magnus Berg et al. Vol. I: le nom*. Copenhagen: Akademisk Forlag.
- Trager, George L. & Smith, Henry Lee Jr. 1951, 1962. *An outline of English structure*. 5th printing 1962 (Studies in Linguistics: Occasional Papers 3). Washington: American Council of Learned Societies.
- Trask, Robert L. 1993. *A dictionary of grammatical terms in linguistics*. London: Routledge.
- Van der Elst, Gaston & Habermann, Mechthild. 1997. *Syntaktische Analyse*. Sechste Auflage. Erlangen: Palm & Enke.
- Vater, Heinz. 1975. Pro-Formen des Deutschen. In: M. Schecker & P. Wunderli (eds.): *Textgrammatik*. Tübingen: Niemeyer, 20-42.
- Vater, Heinz. 1985. Determinantien und Pronomina. *Osnabrücker Beiträge zur Sprachwissenschaft* 30: 107-126.
- Vater, Heinz. 1996. Determinantien, Pronomina, Quantoren. In: M.-H. Pérennec (ed.): *Pro-Formen des Deutschen*. Tübingen: Stauffenburg, 191-209.
- Vilppula, Matti. 1989. Havaintoja *hän-* ja *he-*pronominiinien käytöstä suomen murteissa [A: On the use of the 3rd person pronouns in Finnish dialects]. *Virittäjä* 93: 389-400.
- Vinogradov, V. V. et al. 1960. *Grammatika russkogo jazyka. Tom I: Fonetika i morfologija, tom II: Sintaksis*. Moskva: Izd. Akademii Nauk SSSR.
- Vogel, Petra & Comrie, Bernhard, eds. 2000. *Approaches to the typology of word classes*. Berlin, New York: Mouton de Gruyter.
- Weinrich, Harald. 1982. *Textgrammatik der französischen Sprache*. Stuttgart: Klett.
- Weinrich, Harald. 1993. *Textgrammatik der deutschen Sprache*. Mannheim: Dudenverlag.
- Wierzbicka, Anna. 1996. *Semantics. Primes and universals*. Oxford: Oxford University Press.
- Wiese, Bernd. 1983. Anaphora by pronouns. *Linguistics* 22-2 [264]: 373-417.
- Wiesemann, Ursula, ed. 1986. *Pronominal Systems*. (Continuum). Tübingen: Narr.
- Wilmet, Marc. 1998. *Grammaire critique du français*. 2e édition. Paris: Hachette.
- Wunderlich, Dieter. 1996. Lexical categories. *Theoretical Linguistics* 22: 1-48.
- Wurzel, Wolfgang Ullrich. 1984. *Flexionsmorphologie und Natürlichkeit* (Studia Grammatica 21). Berlin: Akademie Verlag.

- Ylikahri, Kristiina. 1996. Referoinnin laajentunnat *hän-*, *he-*, ja *se-*, *ne-* pronominiin käytössä siikaisten murteessa [A: The use of *hän*, *he* and *se*, *ne* pronouns in extensions of reported discourse in the siikainen dialect]. *Virittäjä* 100: 182-203.
- Zifonun, Gisela et al. 1997. *Grammatik der deutschen Sprache*. (Schriften des Instituts für deutsche Sprache 7). Berlin, New York: de Gruyter.
- Zirnīte, Māra. 1996. Nacionālā mutvārdu vēsture: Modelis un interpretācija. [A: National oral history: the Latvian model and interpretation.] *Latvijas Zinātņu Akadēmijas Vēstis. A* 50 (4/5 (585/586)): 138-142.
- Zwicky, Arnold. 1985. Heads. *Journal of Linguistics* 21: 1-29.

Verzeichnis der Quellen

- Aizpuriete "Vasaras vilcienā". Bericht der Dichterin Amanda Aizpuriete über den "Literaturexpress" der Expo2000. RL 8/2000, 46-50.
- Auzāns Interview mit Andris Auzāns, Fernsehmoderator. Interviewt von Anda Rožukalne. Santa 9/2000, 30-34.
- Lācis Interview mit Ivars Lācis, Rektor der Lettischen Universität. Interviewt von Inese Zandere und Uldis Tīrons. RL 8/2000, 9-13.
- Mielavs Interview mit Ainars Mielavs, Liedermacher. Interviewt von Ineta Meimane. Santa 10/2000, 38-42.
- Mozģis Interview mit Dzintars Mozģis, Chirurg und Leiter eines Kinderkrankenhauses. Interviewt von Inese Zandere. RL 11/1998, 42-49.
- Plaude Interview mit Baiba Plaude, Anwältin. Interviewt von Anda Rožukalne. Santa 10/2000, 59-62.
- RL Rīgas Laiks, Zeitschrift.
- Ruģēns "Uz ziemeļiem, pie šamaniem un ielu muzikantiem". Reisebericht von Aleksandrs Ruģēns. RL 10/2000, 38-47.
- Santa Frauenzeitschrift
- Sodums Interview mit Dzintars Sodums, Schriftsteller und Übersetzer. Interviewt von Ieva Lešinska und Andris Krieviņš. RL 1/1998, 40-47.
- Streičs Interview mit Jānis Streičs, Regisseur. Interviewt von Inese Zandere. RL 9/2000, 36-41.
- Vasks Interview mit Pēteris Vasks, Komponist. Interviewt von Ilmārs Šlapins. RL 2/1998, 44-49
- Vijups Interview mit Armands Vijups, Archäologe. Interviewt von Igors Šuvajevs. RL 6/2000, 16-19.

Bei Interviews bezeichnet ein "i" bei der Quellenangabe eine Äußerung des Interviewers.

Abkürzungen

Grammatische Glossen

IPO	Possessivpronomen 1. Pers. Sg. ('mein')
1SG (USW.)	1. Person Singular
ADJ	adjektivbildendes Derivationsuffix
ADV	Adverbialendung (von Adjektiven)
AKK	Akkusativ
DAT	Dativ
DEB	Debitiv (Verbalform)
DEF	definit (Adjektivendung)
DEM	Demonstrativpronomen
DIM	Diminutiv
EVI	Evidential (Verbform)
F	feminin
FUT	Futur
GEN	Genetiv
IDF	indefinit (Adjektivendung)
IMP	Imperativ
INF	Infinitiv
KAUS	Kausativ (verbales Derivationsuffix)
KMP	Komparativ
KND	Konditional (Verbalform)
KON	Konjunktion
LOK	Lokativ
M	maskulin
NEG	Negation
NO	substantivbildendes Derivationsuffix
NOM	Nominativ
PAP	Partizip Perfekt Aktiv
PAR	Partikel
PFX	Präfix
PL	Plural
PP	Partizip Präsens Passiv
PPP	Partizip Perfekt Passiv
PRS	Präsens
PRT	Präteritum
QU	Fragepartikel
RFX	Reflexiv (Verbalendung); Reflexivpronomen
RPO	reflexives Possessivpronomen
SG	Singular
SUP	Superlativ

VERB	verbbildendes Suffix
VN	Verbalnomen (Suffix <i>-šan-</i>)
VOK	Vokativ
w-	k-Pronomen (entspricht deutschen "w-Wörtern")

Zur Verkürzung der Glossen wurden folgende Konventionen benutzt, sofern eine genaue Glossierung nicht für den gerade behandelten Aspekt wichtig war:

- (a) Bei Substantiven bedeuten ohne weiteren Zusatz:
- | | |
|-----|--------------------|
| NOM | Nominativ Singular |
| PL | Nominativ Plural |
- (b) Bei kongruierenden Modifikatoren bedeuten ohne weiteren Zusatz:
- | | |
|--------|-----------------------------------------|
| M | Nominativ Singular Maskulin (Indefinit) |
| F | Nominativ Singular Feminin (Indefinit) |
| GEN.M | Genetiv Singular Maskulin (Indefinit) |
| (usw.) | |
| M.PL | Nominativ Plural Maskulin (Indefinit) |
| F.PL | Nominativ Plural Feminin (Indefinit) |
| M.DEF | Nominativ Singular Maskulin definit |
| (usw.) | |

Abkürzungen der Sprecher des Korpus: siehe Einleitung
Abgekürzte Literatur: siehe Literaturverzeichnis

Nicole Nau jest profesorem w Instytucie Językoznawstwa na Wydziale Neofilologii Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu. Wcześniej związana była z Uniwersytetem im. Christiana Albrechta w Kilonii, gdzie obroniła doktorat (1994) oraz uzyskała stopień naukowy doktora habilitowanego (2001).

Specjalistka z zakresu językoznawstwa ogólnego i bałtyckiego. Zajmuje się m.in. gramatyką współczesnego języka łotewskiego, językiem łatgalskim, typologią językową oraz lingwistyką arealną.



DOI: 10.14746/9788394739843